Barcode : 99999990075699
Title - A Dravidian Etymological Dictionary Suppplement
Author - Burrow, T.
Language - english
Pages - 191
Publication Year - 1968
Barcode EAN.UCC-13
9 999999 007569

DUE DATE SLIP

GOVT. COLLEGE, LIBRARY

KOTA (Raj)

Students can retain library books only for two weeks at the most

BORROWER'S No	DUE DTATE	SIGNATURE

A DRAVIDIAN ETYMOLOGICAL DICTIONARY

SUPPLEMENT

BY

T. BURROW

BODEN PROFESSOR OF SANSKRIT IN
THE UNIVERSITY OF OXFORD

AND

M. B. EMENEAU

PROFESSOR OF SANSKRIT AND
GENERAL LINGUISTICS
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
AT BERKELEY

OXFORD
AT THE CLARENDON PRESS
1968

Oxford University Press, Ely House, London W. 1

GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON
CAPE TOWN SALISBURY IBADAN NAIROBI LUSAKA ADDIS ABABA
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI LAHORE DACCA
KUALA LUMPUR HONG KONG TOKYO

© OXFORD UNIVERSITY PRESS 1968

PRINTED IN GREAT BRITAIN

CONTENTS

INTRODUCTION

Plan, sources, and arrangement — vii
Additions to the bibliography and list of sources — viii
Additional abbreviations — x
Acknowledgements — xi

DICTIONARY

Supplementary entries (S1–S889)
- A (S1–S44) — 1
- Ā (S45–S57) — 2
- I (S58–S67) — 2
- Ī (S68–S69) — 3
- U (S70–S87) — 3
- Ū (S88–S92) — 4
- E (S93–S100) — 4
- Ē (S101–S106) — 5
- O (S107–S124) — 5
- Ō (S125–S129) — 5
- K, G (S130–S347) — 6
- C, J (S348–S472) — 12
- Ṭ, Ḍ (S473–S499) — 17
- T, D (S500–S558) — 18
- N (S559–S585) — 19
- P, B (S586–S757) — 20
- M (S758–S823) — 25
- Y (S824) — 27
- R, Ṟ, Ṛ (S825–S839) — 28
- L, Ḷ (S840–S849) — 28
- V (S850–S889) — 29

Supplementary items (1–4572) — 31

INDEXES

Dravidian
- Tamil — 105
  - Irula — 109
- Malayalam — 109
- Kota — 110
- Toda — 111
- Kannada — 112
  - Badaga — 115
- Kodagu — 115
- Tulu — 115
- Telugu — 119
- Kolami — 123
- Naikṛi — 124
- Naiki of Chanda — 124
- Parji — 126

Dravidian (*cont.*)
- Gadba
  - Ollari — 127
  - Salur — 128
  - Pottangi — 128
- Gondi — 129
- Konda — 142
- Pengo — 146
- Manda — 149
- Kui — 152
- Kuwi
  - Fitzgerald — 155
  - Schulze — 157
  - Burrow and Bhattacharya — 159

INDEXES (*cont.*)

Dravidian (*cont.*)
- Mahanti 162
- Kurukh 163
- Malto 165
- Brahui 166

Indo-Aryan
- Sanskrit 167
- Buddhist Hybrid Sanskrit 167
- Pali 167
- Prakrit 167
- Marathi 168
  - Old Marathi 168
- Hindi 169
  - Bengali 169
  - Bihari 169
  - Halbi 169
  - Jaṭki 169
  - Nepali 169
  - Oriya 169
  - Sindhi 169
  - Singhalese 169
- Turner, *CDIAL* 169
- Emeneau and Burrow, *DBIA* 170

Other languages
- Arabic 170
- Baluchi 170
- Gutob 170
- Nahali 170
- Persian 170

INDEX OF ENGLISH MEANINGS 171

INDEX OF FLORA
- Latin 184
- English and Anglo-Indian 185

INTRODUCTION

PLAN, SOURCES, AND ARRANGEMENT

A Dravidian Etymological Dictionary (*DED*) had been completed but a short time before it became evident that *A Dravidian Etymological Dictionary Supplement* (*DEDS*) would be necessary The renascence of non-literary Dravidian studies in the 1950s and 1960s was chiefly marked by extensive fieldwork on the Central Dravidian languages It resulted in the collection of much material on languages already known in part—the Kolami-Parji subgroup, Gondi, Konda, Kui, Kuwi More striking, several previously unknown languages were discovered, of which the first was Pengo, which was discovered by Burrow and S Bhattacharya in 1957–8 and subsequently revisited in 1964 and in 1965–6, and then Manda, which was discovered in 1964 and revisited in 1966 The fieldwork and the publications on these Central Dravidian languages, recorded in the additions to the bibliography and sources, have yielded the greater part of the additional material in *DEDS*

Moreover, new material has become available on the literary languages, especially on Telugu, as the bibliographical additions show, but also in the new *Dravidian Comparative Vocabulary*, which is based almost entirely on the four literary languages plus Tulu and which includes many items that are not to be found in the standard lexica

Finally, the completion of *DED* left the authors with the stimulus to continue searching in the lexica and to apply to the remaining unplaced material of the non-literary languages the phonetic correspondences that had been achieved in *DED* (with some few successes in the latter case)

All these sources added items to the numbered entries of *DED* In addition, there emerged a supplementary series of entries (S1–S889),[1] which form the first section of the *Supplement* A majority, but by no means all, of the supplementary entries are made up of items from the Central Dravidian languages

The arrangement of *DEDS* follows closely that of *DED* Three languages are added What in *DED* was called Naiki (with sigillum Nk) is now recognized to be Naikri, a dialect of Kolami, a few more items from this dialect are given, with the old sigillum Following it there now comes Nk (Ch), i e Naiki of Chanda, which was so called in *LSI*, and which is a newly investigated language (§ 26a) Pengo (Pe) and Manda (Mand) follow Konda in that order

Conventions had to be developed for *DEDS* for use in indicating deletion of an item in one entry and its inclusion in another The phraseology

[1] *There are in fact 890 such entries S822 had to be deleted and S473A and S640A to be added at a stage in the preparation when renumbering was impractical*

used is obvious and need not be noted here, such indications are enclosed in square brackets

ADDITIONS TO THE BIBLIOGRAPHY AND LIST OF SOURCES

§ 17. Tamil (Ta)

TLS = the supplementary volume to *Tamil Lexicon*

Devanesan = G Devanesan, *A Critical Survey of the Madras University Tamil Lexicon*, Salem, 1955

PR = А М Пятигорский и С Г Рудин, *Тамильско-русский словарь* (A. M Pyatigorsky and S G Rudin, *A Tamil-Russian Dictionary*), Moscow, 1960.

§ 18. Malayalam (Ma)

Kaut = *Bhāṣā Kauṭaliyam, Adhikaraṇas* 4–7 (ed K V Ezhuttachan, Madras University Malayalam Series, No 15), Madras, 1960 Word list in Appendix C, separately paginated, 20 pp

§ 21. Kannada (Ka)

UNR = Ullal Narasinga Rao, *A Kisamvār Glossary of Kanarese Words*, Mangalore, 1891

Havyaka dial = M M Bhat, 'Cognates for Konda Vocabulary', *Annals of Oriental Research, University of Madras*, 15 (1958–9), 11 pp

Kurumba dial, fieldnotes collected by S Bhattacharya in 1959

§ 23. Tulu (Tu)

W Bright and A. K. Ramanujan, 'Sociolinguistic Variation and Language Change', *Proc 9th International Congress of Linguists, Cambridge, Mass*, *1962*, 1107–14

Bhattacharya = Fieldnotes collected by S Bhattacharya in 1958.

BRR = A list of items, chiefly of the brahmin dialect, communicated by B Ramachandra Rao, Department of Kannada, Osmania University.

§ 24. Telugu (Te)

K = Bhadriraju Krishnamurti, *Telugu Verbal Bases A Comparative and Descriptive Study* (*UCPL*, vol 24), Berkeley, 1961 (= K, used in *DED*) K also indicates other items communicated by Krishnamurti

KR = K. Ramakrishnaiya, *Dravidian Cognates* (Madras University Telugu Series, No 11), Madras, 1944

SAN = *Sūryarāy-āndhra nighaṇṭuvu*, Bezwada, 1936– .

VN = *Vāvilla Nighaṇṭu*, Madras, 1949–

VPK = Bhadriraju Krishnamurti, *Māndalika Vṛttipadakōśam* (A Telugu Dialect Dictionary of Occupational Vocabularies), Vol I, Agriculture, Hyderabad, 1962 Most of the items from this source were provided by the author.

§ 25. Kolami (Kol).

SSTW = Syed Khaja Mahboob Husain, *Social Service and Tribal Welfare in Hyderabad*, Hyderabad, 1949 Pp 75–88 have vocabulary

Wagh = Fieldnotes from Waghpur (Yeotmal) collected by T. Burrow and S. Bhattacharya in 1957.

§ **26.** Naikri (Nk.), a dialect of Kolami (= *LSI*, *Bhili of Basim*)

§ **26a.** Naiki of Chanda (Nk (Ch))

*S BHATTACHARYA, '*Naikia of Chanda*', *IIJ 5 85–117 (1961)*

§§ **28–29** Gadba (Ga)

T. BURROW and S BHATTACHARYA, 'Gadba Supplement', *IIJ* 6 45–51 (1962) S² = Salur dialect, P = dialect of Pottangi in Koraput district

§ **30.** Gondi (Go)

Voc = T BURROW and S BHATTACHARYA, 'A Comparative Vocabulary of the Gondi Dialects', *JAS* 2 73–251 (1960) The sigilla of the dialects as given in *Voc* are used in *DEDS*

LuS = C B LUCIE SMITH, *Report on the Land Revenue Settlement of the Chanda District*, Nagpore, 1870 Contains a vocabulary of some 600 Maria words, those that have been entered are not indexed, since the Anglicizing transcription cannot be easily matched with the transcription of *Voc*

§ **31.** Konda

*Bhadriraju Krishnamurti's forthcoming publication on the language, the vocabulary was made available for *DEDS*

B = Sudhibhushan Bhattacharya's publication listed in *DED*

BB = fieldnotes collected by T *Burrow* and S *Bhattacharya* in 1957–8

§ **31a.** Pengo (Pe)

**Fieldnotes collected by* T *Burrow* and S *Bhattacharya in 1957–8, 1964, and* 1965–6 B = dialect of Boriguma

§ **31b.** Manda (Mand)

*Fieldnotes collected by T Burrow and S Bhattacharya in 1964 and 1965–6

§ **32.** Kui

K. = T BURROW and S. BHATTACHARYA, 'Some Notes on the Kui Dialect as Spoken by the Kuṭṭia Kandhs of North-east Koraput', *IIJ* 5 118–35 (1961)

Mah = The book noted as Kuwi (Mah), which often quotes Kui (Kondh) parallel words, these are recorded here when not found in Winfield or elsewhere.

§ **33.** Kuwi

T. BURROW and S. BHATTACHARYA, 'Notes on Kuvi with a Short Vocabulary', *IIJ* 6 231–89 (1963) Su = dialect of Sunkarametta, P = dialect of the *Parja Kondhs of Bisamkatak*, *Kar* = *dialect of Karaveli*

T = Fieldnotes on Ṭēkriya Kondh (Navrangpur district), collected by T. Burrow and S Bhattacharya in 1964

P² = Fieldnotes on the dialect of the Parja Kondhs of Bisamkatak, collected by T. Burrow and S Bhattacharya in 1966

Ḍ = Fieldnotes on the dialect of the Ḍongriya Kondhs, collected by T. Burrow and S Bhattacharya in 1966

Kasipur = Fieldnotes on the dialect of a Kondh from Kasipur, collected by T Burrow and S Bhattacharya in 1966

Mah = GŌPĪNĀTH MAHĀNTI, *Kūbhi Kandha Bhāṣā Tattva*, Wardha and Cuttack, 1957 Written in Oriya, a dialect which seems to be called Kūbi, since Mah. invented a special character for *w* and did not use it for this name.

§ 34. Kurukh (Kur.)

BB = Fieldnotes on the Mirdha dialect, collected by T. Burrow and S. Bhattcharya in 1958

§ 35. Malto (Malt.)

BB = Fieldnotes collected by T. Burrow and S. Bhattacharya in 1958.

§ 36. Brahui (Br.)

MBE 1961[1] = M. B. Emeneau, 'Brahui Demonstrative Pronoun's', *JAS* 3. 1–5 (1961)
MBE 1961[2] = Id., 'North Dravidian Velar Stops', *Te. Po. Mi. Maṇivirā Malar* (T. P. Meenakshisundaram volume, 1961), 371–88
MBE 1962 = Id., 'New Brahui Etymologies', *Indological Studies in Honor of W. Norman Brown* (1962), 59–69
BDCG = Id., *Brahui and Dravidian Comparative Grammar* (*UCPL*, vol. 27), Berkeley, 1962.

§ 37. Other works on Dravidian linguistics

DBIA = M. B. Emeneau and T. Burrow, *Dravidian Borrowings from Indo-Aryan* (*UCPL*, vol. 26), Berkeley, 1962
DCV = *Dravidian Comparative Vocabulary*, vol. 1, Madras, 1959
DED = T. Burrow and M. B. Emeneau, *A Dravidian Etymological Dictionary*, Oxford, 1961.

§ 38. Works on Indo-Aryan

CDIAL = (Sir) R. L. Turner, *A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages*, London, vol. 1, 1962–6
Alfred Master, *A Grammar of Old Marathi*, Oxford, 1964. 'List of borrowings from Kannada', § 69, pp. 36–37, is indicated by 'OMar. (Master)' without further reference
Gajanan Vasudev Tagare, *Historical Grammar of Apabhraṁśa* (Deccan College Dissertation Series, 5), Poona, 1948

Miscellaneous

Nahali = F. B. J. Kuiper, *Nahali, a Comparative Study* (Med. k. Neder. Ak. Wetenschappen, Afd. Letterkunde, Deel 25, No. 5), Amsterdam, 1962

ADDITIONAL ABBREVIATIONS

§§ 40, 41.

Dravidian

Mand	= Manda (§ 31b)	Nk. (Ch.)	= Naiki of Chanda (§ 26a)
Nk	= Naikṛi, a dialect of Kolami (§ 26)	Pe.	= Pengo (§ 31a)

Indo-Aryan

OMar. = Old Marathi (§ 38)

Bibliographical

IIJ	= *Indo-Iranian Journal*	*UCPL*	= *University of California Publications in Linguistics*
JAS	= *Journal of the Asiatic Society*		

ACKNOWLEDGEMENTS

Since the publication of *DED* material has been communicated by Professor K. S R. Sharma, *National Academy of Administration, Mussoorie* (entries 100 and 138), by Sri B Ramachandra Rao, Department of Kannada, *Osmania University* (*Tulu items*), and by Dr. P. S Subrahmanyam, Department of Linguistics, Annamalai University (especially Kui etymologies), *to these scholars our thanks are due* We are, as *before, most* grateful to Sri Sudhibhushan Bhattacharya and Professor Bhadriraju Krishnamurti *The former collaborated with Burrow in much* fieldwork and the products of their joint efforts have found a place in *DEDS*, as well as material that was collected and graciously communicated by Bhattacharya alone. Krishnamurti generously made available before publication the vocabulary of his Konda work, excerpted the most important items from his Telugu dialect work (*VPK*), in his review of *DED* in *Language* 39. 556–64 (1963) contributed notes, and in addition privately communicated numerous items

Our kindly reviewers otherwise were: Manfred Mayrhofer, *Kratylos* 6 154–62 (1961), R E Asher, *Journal of the Royal Asiatic Society* 1962, 93–94, Leigh Lisker, *JAOS* 82. 103–4 (1962), A Lehmann, *Orientalistische Literaturzeitung* 57 530 (1962), J Filliozat, *Journal asiatique* 251 265–77 (1963), Armand Minard, *Bulletin de la Société de Linguistique* 58 2 310–12 (1963), J. R Marr, *BSOAS* 26 480–1 (1963); Karl Menges, *Central Asiatic Journal* 8. 70–72 (1963), M S. Andronov, Народы Азии и Африки (Peoples of Asia and Africa) 5. 200–2 (1964) We can only regret that our established format did not allow greater use of their many suggestions.

As before, research funds contributed by the University of California have eased the physical progress of the work; we must especially mention that it allowed the labour of the indexing to be undertaken by Messrs. Anatole Lyovin and Malcolm McClure as research assistants.

A

S1 Ka **agi** *to tremble, fear,* **agurvu, agurbu** amazement, terror, a terrible form, **agurvisu** to be terrifying or formidable, terrify Tu **aguruni** to totter stagger Te. (KR) **agurvu** fear, terror, (*VN*) **agurpu, agurvu** 'bhayankaramu'

S2 Ka (Kitt add) **akkaļe** cockroach Tu **ekkale, ekkalu** id

S3 Ka **akkulisu** to fear, flinch, withdraw Te **akkilipadu** to be confused, bewildered

S4 Kur **akhrnā** to warm oneself (by the fire, in the sun) Malt **awge** to expose to the heat of the sun or fire **awgre** to bask *in the sun, warm oneself at a fire*

S5 Ta **acaru** dandruff, scurf, scab in sheep and goats, **ayaru** excrescence resulting from a sore, (*TLS*) **akir** a kind of scurf Ka **agaru, hagaru, adaru, aduru** dandruff

S6 Ta **acaru** mud, mire, **acumpu** soft mud, miry place Te **asalu** mud, mire

S7 Go **accānā** (Tr) to be cut (of one s foot on a stump, or one s hand with a pen knife), (Ph) to cut off (hand, foot, etc), (Mu) **acc-** to split, saw, (Tr W) **askānā** to cut up, divide meat, (A Ch Mu Ma) **ask-** to cut (meat), carve (**ask-** is *pl action* of **acc-**, *Voc* 17) Malt **asye** to chisel, [*delete from 266*]

S8 Kur **acc** thorn Malt **acu** id, **acacro** prickly.

S9 Ka **ajara-nili, ajura-nili** *a low* undershrub, perhaps *Indigo[fera] aspalathoides* Vahl [Lush *I tinctoria* Linn] ? Tu **ajara** a kind of moss

S10 Ga (S) **anj-** to climb Go (D G Mu) **anj-** id (Mu also) to ride on shoulder, (Mu) **anjih-** to take on the shoulder (*Voc* 23)

S11 Konda **aṭ-** (-t-) to be able Pe **ad-** (**aṛt-**) id Mand **ad-** id Kuwi (Su) **ad-** (-it-), (F) **aṛdali**, (S) **ād-** id

S12 Ka **aḍagu, adabala** flesh meat Malt **aṛage** curry made of meat, fish, or vegetable

S13 Tu **adakuni** to throw, cast out, discharge (as a gun) Te **adarincu, adarucu** to discharge, shoot (as an arrow or other missile)

S14 Ta **aṭal** a [kind of] fish, **aṭalai** a marine fish Tu **adamiṇu** a kind of fish

S15 Pe **aṭavari** chin Mand **aṭavari** id

S16 Te **aṭika** a small earthen pot with a large mouth Nk (Ch) **aṛka** earthen pot *Go* (Tr) **aṭkā** earthen pot used for cooking, (G Mu Ma S) **aṭka** cooking pot (Pat) **adka** [i e **aṛka**] id (*Voc* 25) Kur **aṛi** *earthen waterpot Cf* 66 Ta **aṭu**

S17 Te **adda** the tree *Bauhinia racemosa* Konda **aḍa** id

S18 Pa **adra** bad Go (Tr) **aḍrai** *id*, (Mu) **adra** very bad (*Voc* 36) Kui **adre, adrene** useless, empty, idle, *adv* without sense or reason, without benefit, without shelter or food, idly, in vain / *Cf* Halbi **adra** bad

S19 Kur **adrnā** to twist back one's limbs or bend the body inward (as under threat of a blow) Malt **adre** to strut, **adro** a swaggerer

S20 Ka **anaka** mockery, derision, abuse, **anakisu** to mock, deride, **anakisuvike** mocking Tu **anakasanaka** quarrelling Te (*SAN, VN*) **adakincu, anakincu** to ridicule, (*SAN*) **anakamu** ridicule Malt *anaṛeye to affront, mock*

S21 Ta **ananku** young offspring Ka **anuga** son, **anugi** daughter

S22 Kur **adar** *the waste of pounded rice,* broken grains, etc Malt **adru** broken grain

S23 Ka **aduhu** to be perplexed, suffer doubt, become suspicious Kui **adangi** surprise, astonishment, wonder, fear, *adj* surprising, wonderful, **a āva** to be surprised, astonished, wonder at, fear, **adlangi** bewildered

S24 Ta **amal** (**amalv-, amaṉr-**) to be close, thickly grown, *n* fulness, **amalai** abundance, denseness, **amai** (-v-, -nt-) to crowd together, be close Ma **amali** Lakṣmi, abundance, **amalikka** to abound, remain in store

S25 Tu **amè** *ceremonial impurity or* defilement in case of birth Kur **emsnā** to allow (oneself or one's food) to be defiled by *someone of a different caste,* **emsrnā** *to* touch, come in contact with, defile (by touch, unlawful relations, etc)

S26 Ma **amparakka** to be confounded, perplexed, **amparappu** perplexity Tu **ambarappu** hurry, confusion, perplexity

S27 Ka **ambegālu, ambagālu, ambugālu** the hands and knees placed on the ground for crawling Tu **ambekāru** crawling on hands and feet

S28 Pa (S) **ayk** a kind of grain called in Halbi **kaŋg** [i e *Panicum italicum*, cf. Turner, *CDIAL*, no 2605] Ga (S [2]) **aykil** a kind of millet called in Te **koṟṟalu** [i e *Setaria italica*] [*Setaria italica* Beauv = *Panicum italicum* Linn]

S29 Konda **ar-** (-t-) to lay eggs (as a hen) Pe **ar-** (-t-) id Mand **er-** (-t-) id

S30 Te **araka** a plough with bullocks, etc complete Malt **are** a plough

S31 Te **aranṭi, arāṭi,** (coll) **araṭi** plantain tree, banana tree Go (S) **arti,** (Pat) **arti** [i e **arṭi**] banana (*Voc* 80)

S32 Ta **arattai** *galangal, Alpinia* Ma. **aratta** *Alpinia galanga*

S33 Ta (*DCV*) **arāntai** tender wild jack [*i e tree or fruit*] Ma (*DCV*) **ārantal** id.

S34 Ta alaku jaw, mandibles, bird's beak. Ka. halaku the lower part of the cheek

S35 Ka ale interj used in calling to woman Pa. ale excl voc. Koṇḍa ale term of endearment used in addressing a familiar person Pe ale id Kui ale term of affection addressed to a child

S36 Ta (*DCV*) avaḷi *jungle cork tree*, [*Ta Lex* cowhage] Ma (*DCV*) avaḷ id

S37 Pa (S) aṛaŋga (*pl.* °gel) bellows Go (Ma) arŋga (*pl.* -ŋ) id. (*Voc* 87)

S38 Ta. aḷ handful, anything contained within the hollow of the hand, aḷḷu (aḷḷi-) to take up in the hollow of the hand, *n* handful of grain given on the threshing floor or in the bazaar as perquisite Ma. aḷḷuka to take up with the hollow of the hand Kur (Hahn) lapnā to measure with the hollow of the hand, lapp a handful, (Gr) laph the quantity of grains, etc that one can hold upon the flat of the hand, the fingers being very slightly curved upward. Malt lápe a measure, as much as is contained in two hands put together, lápye to measure out with two hands put together

S39 Ka aḷige, aḷage a capacious earthen vessel to hold water or grain Te alaki an earthen pot.

S40 Ka aḷaku, aḷuku to prick, throb (as a thorn in the flesh), *n* the pricking of a thorn, state of being pricked as with a thorn, state of being distressed or annoyed. Te alugu, aluvu to be angry or displeased, take offence, aluka, alukuva anger, displeasure

S41 Kol. alŋg- (alaŋkt-) to kill Nk. alaŋ- id

S42 Ta aṛaṅ-kai palm of the hand Te. aṛa-cēyi id, aṛa-kālu sole of the foot [delete from 63]

S43 Ta aṟu (aṟuv-, aṟṟ-/aṟunt-) to abide, dwell, aṟai place of encampment, camp Te aṟupu to keep, preserve, secure

S44 Go (Mu.) arr- to be correct, be satisfactory, (Elwin) arro taboo, used chiefly of food (*3sg neg* = it is not correct), (L) aror enemy (*Voc* 82) Kui abga (< ag-b-; agd-) to be seemly, be proper, be fitting, be suitable, suit, fit, agree, fulfil, *n* suitability, [delete from 282]

Ā

S45 Go (SR) ākōnā-kuthul, (Tr) akōna-kuttul a thorny plant (*Voc* 5) Kui ākoṛi, ākoni a species of thorn tree

S46 Go (Tr) āittānā to ripen (of makka, juar, gram), (Ph.) aittānā to ripen (of corn), aiyānā to be ripe, *caus* aisahtānā (*Voc* 116) Kui āga (āgi-) to bear fruit, yield a harvest Kuwi (F) aiyali (at-) to yield crops Malt. áqe to ripen, become mature Cf 282 Ta. ā

S47 Manḍ āco-mgāṛ (*pl* āco-mgahke) woman (cf. 3768) Kui āsa (*pl* -ska or -saka) id, female (human), (K) ācaska women Kuwi (D) āca (*pl* āska) woman, (S) āẓa (z = c) female ? Go (G) ancāṛ woman, (Ma.) ancāṛ(i) (*pl* ancāsk) id, (L) ancār id., wife (*Voc* 22)

S48 Ta ācu hilt. Ka. āyuga handle of a sword

S49 Kui āspa (āst-) *to reply, resound, echo*, *n* an answer, echo Kuwi (S) āh'nai (āst-) to resound, āstanasi a listener

S50 Kui ānja (ānji-) to agree, assent, admit, confess, promise, *n* agreement, etc Kuwi (S) ānzinai (z = j) to claim, consent undertake, vow

S51 Pa (p 32) āṭa old, stale, worn out (only of things) Ga (Oll) eṭ old

S52 Ta. āṭam regard, solicitude Te āda anxiety, care

S53 Ta. āṛ (-v-, -nt-) to wear, put on, (-pp-, -tt-) to bind, tie, gird, put on, wear, āṛppu tie, bondage Koṇḍa (BB) ara- to put on (hat, shirt, spectacles). Pe arpa- to put on (coat)

S54 Ta āral fire (lex) Ma (*DCV*) āral id

S55 Ma āli oyster Te ālicippa cockle-shell

S56 Kur ābdā unbleached, unscalded (of rice), (Hahn) raw, as uncooked rice. Malt áthwa raw, not boiled

S57 Ka ān(u) to lay hold of, hold, put on, take, seize, ānike, ānke laying hold of, seizing, ānke-gol to seize Te (*SAN*) āci-konu to seize, take away, (Śaṅk) nācu to snatch, seize, usurp, nāci-kolu usurpation. Go ānjānā (Tr) to catch the blood of a slain animal, (Ph) to catch something falling (*Voc* 124) Pe ānj- (ānc-) to catch (something thrown at one) Kui ānjo a circular wicker trap for catching fish

I

S58 Ta. iṅku (iṅki-) to abide, stay. Te. iṅkuva a place, haunt (or with 407).

S59 Ma. ittiri, icciri very little. Te isumanta *adj*, *adv* a little, a particle, a jot,

incuka *n* a little, *adv* a little, somewhat, **nisūgu, nisuvu** child, young of any animal Kol **isiuṭe** small, for a little while Go (G) **iccuhna** (*pl* -ŋ) small (*non masc*), **iccuhnor** id (*masc*), (Hislop Maṛia) **ichun** little, (Mu) **ijik** a little (*Voc* 155) Koṇḍa **izri** small, little, **nisiro** little, slight Pe **icki** little, small Manḍ **icuk** a little Kuwi (Su) **icci**, (F) **ici**, (S) **izi** (z = c) small, (F) **icayi, icari, icani** a little, **icara** small (amount) [Delete from 351 those items that were entered there It should be *noted, however, that for Kuwi Schulze's* grammar p 244, records also **iẓẓai** so little, **eẓẓai** so little as that, **uzzai** so little as that (a little farther away), **hūzai, hēzai** so little as that far away thing If any other language should turn out to have a similar series based on the demonstrative stems, it would be necessary to reconsider this separation from 351]

S60 Koṇḍa (BB) **is-** (-t-) to strike Pe **ih-** (**ist-**) id beat (drum) Manḍ **ih-** (-t-) to beat Kui **ihpa** (**iht-**) to thrust into or through, spear, spit, impale Kuwi (F) **ih-** (**ist-**), in **daṛata sīle ihimū** bolt the door! and past 3pl masc **isteri**

S61 Pe **ih-** (**ist-**) to soak, steep Manḍ **ih-** (-t-) to soak, brew (landa) Kui **ihpa** (**iht-**) id

S62 Kur (*Hahn*) **iȷgo** straight from here, straight forward Malt **igjo** true

S63 Kol (SR) **isre** glow-worm Pe **iskidipuli, iske jipoli** firefly Manḍ **iske** fire

S64 Ta **iti** flour, esp of rice or millet, light meal with flour as its chief ingredient, **iṭiyai** a loose confectionery made of flour, **iṭiyappam** steamed rice cake Ma **iti-yappam, itiyunni** a kind of cake Te **iḍi, iḍikuḍaka, iḍikuḍumu** *different sorts of* cakes Cf 385 Ta **ittali**

S65 Kur **iṛnā** to fry, roast, parch (as food grains), toast (as bread) Malt **eṛye** to parch grain

S66 Ta **imiṟ** (-v-, -nt-) to bind as by order, restrain, (-pp-, -tt-) to fasten, tie, *n* bond, cord, **cimiṟ** (-pp-, -tt-) to bind, entrap, **cimiṟppu** bondage, tie Te **imuḍu** to be contained within, **imuḍ(u)cu** to put in, thrust in

S67 Ta **iruḷ** ironwood of Ceylon, *Mesua ferrea*, (*DCV*) **irumpukam** ironwood Ma **irimpakam**, (*DCV*) **iruḷ** id Ka (*DCV*) **iruḷ** id Tu (*DCV*) **ayiroḷ** id Cf 408 Ta **iṭṭi**

Ī

S68 Go **īcānā** (SR) to wipe, (Tr) to *wipe a part of one's person, esp to blow the* nose, (Ph) to blow the nose (*Voc* 207, delete from 2153) Kur **īȷhrnā** to blow the nose, [delete from 2153] Malt **iṉje** id; [*delete from 2153*]

S69 Ka **īle** orange Te **īḍe** a kind of orange / Cf Mar **īḍ** *Citrus aurantium*

U

S70 Pe **uc-** (-c-) to fix (e g net), set (trap), put (pot on fire) Manḍ **uc-** to fix (net) set (trap)

S71 Te **usirika** emblic myrobalan Kol (SR) **usurkā** gooseberry Koṇḍa **usrika maran**, (Sova dial) **sūrika mrānu**, (BB) **sūrika maran** aonla tree, emblic myrobalan Pe **hūrka mar** id Manḍ **jūrka** id Kui (K) **jura** id Kuwi (Su P) **jur'o** id

S72 Kui **uje, ujene** truth, accuracy, certainty, true, etc, truly, etc Kuwi (F) **ūjjoje'e** falsely, **ūjje'e** falsehood, (S) **uzee veh'nasi** (z = c) liar Kur **ujgō** uprightness moral rectitude, *adj* straight, upright, (Hahn) straight, right, true, straightforward Malt **ugjo** true, real, truth

S73 Ta **uṭai** *Acacia planifrons*, *A latronum*, *A eburnea* Ka (Lush) **odejāli** *A planifrons* (cf 2041)

S74 Ko **ut-** (**uty-**) to draw out from a bundle, draw from socket or hole Koḍ **utt-** (**utti-**) to untie (knot) ? Cf 561 Ta **uri**

S75 Tu **udālu** white ant, [delete from 1296] Nk (Ch) **udri** id Go (Hislop) **udeli**, (A) **udṛi**, (Y) **udri** id (*Voc* 245)

S76 Te **ubusu** leisure, chat, talk Pa **ūb-** to speak, converse, **ūbal** a saying, **ūbkud** conversation, a saying

S77 Tu **umilu** mosquito, gnat Nk (Ch) **ummel** mosquito

S78 Ta **umpal** descendant. To **ub**, in song units **en mox uba**, **en maṛy uba** O my child!

S79 Kur **umb'ū, humbu'ū, humba'ā, humkuryā** with the face turned downward, **umb'ū mannā** to bow profoundly, go down on one's knees Malt **umgre** to bend (as in respect), **umgro** bent, meek, humble

S80 Ta **uru** leech (lex) Tu **umb-uru** a small leech (cf 516 Ta **uṉ**)

S81 Go (Tr) **uruṅgānā** to be broken,

uruhtānā to break (*tr*) (*Voc* 261). Koṇḍa ruŋ- (-it-) to be broken, ruk- to break, smash

S82 Ga (Oll) urp- (urt-) to wash face Go (Ma Ko) kank ūr-/ūṟ- id (*Voc* 321) Koṇḍa ūrpa- (-t-) to wash (hands, feet, face, etc) Pe ur- (-t-) to wash face Kuwi (Su) rūp- (-it-) id, (F) mūmbū rūpali to wash one's face, mūmbū rūpi kiali to wash (another's) face (S) rūbinai to wash

S83 Ta ulanṭu caseworm, larva of the caddis fly, silk produced by the ulanṭu Ma (Kauṭ) ulanṭu silk

S84 Kur ullāk͟hārnā to feel nausea Malt unglare id unglatre to cause to feel nausea

S85 Ta uṟalai horizontal bar of wood in a doorway or across a road, crossbar, [delete meaning 'crossbar' from 2223b] Tu uro, uroḷu, uruvolu a bar across a passage, ūroḷu a crossbar at the entrance of a garden, etc

S86 Pa ud- to crush (nits, lice, only recorded in phrase pēnul udomo) Koṇḍa uṟ- (uRt-) to butt, gore (buffalo, etc. with horns), crush (nits) Pe uz- to butt, gore Manḍ uy- (cow) to gore, crush (lice) Kui ubga (< ug-b-, ugd-) to collide, strike against, butt, *pl action* uska (uski-) Kuwi (Su) ur- (-h-) to butt, gore, (F) ūrhali to butt

S87 Koṇḍa uRpa- (-t-) to wear round one's waist as a loincloth, (woman) to wear a sari Pe uspa- to put on, wear (waistcloth)

Ū

S88 Ta ūṭu (ūṭi-) to gnaw through and bore holes (as a beetle or moth) Malt uthke to bore a hole, uthkre to be bored through, uthkro bored, a hole

S89 Go (Ph) ūndānā, (Ma) ūnd- to snatch away (*Voc* 314) Koṇḍa ūnd- to extract (honey from beehive), take out (as lice from the hair) Pe ūnd- to take out, take off (hat) Manḍ ūnd- to pull

S90 Ta ūr (-v-, -nt-) to be unloosed, relaxed Te ūriyu to shake, tremble, get loose

S91 Kur ūri in cutting rice or grass or collecting dry leaves, each of the small heaps made from place to place, to be gathered in later (Hahn) a sheaf of corn. Br hūrī mud receptacle [i e unbaked clay jar] for storing fodder etc

S92 Pa ūluvl (*pl* ūluvul, ūlukul) plantain Ga (P S ²) uluk id

E

S93 Ko ec- (ec-) to pick (berries, fruit) ? Go (Tr) yēcānā to play a flute or any wind instrument, (Ph) yēcānā id (*Voc* 375) Koṇḍa es- (-t-) to play on ṭoyla or any stringed instrument Pe ec- to pluck Manḍ eh- id Kui espa (est-), (K) es- (-t-) id, [W has espa in verb list, but incorrectly ēspa in Voc, delete from 652] Kuwi (Su) eh- (est-) to pluck (fruit), (F) essali id

S94 Kur eṟek͟h-eṟpā prison, gaol, (Hahn) eṟk͟hnā to imprison, shut up, eṟk͟h obstruction, eṟk͟h-aḍḍā, eṟk͟h eṟpā prison Malt eṟge to imprison, shut, erg-ada prison, eṟgo bar to fasten a mat-door with ? Cf 369 Ta iṟar, esp Te eddamu

S95 Ta ettu (etti-) to inveigle, lure, cheat, defraud, *n* inveigling, cheating Te ettu, ettugaḍa contrivance, trick, stratagem

S96 Ka eral, eraḷ, elar, ēlal wind, air Te temm-era a cool breeze zephyr (cf Te temma wetness, moisture, in 2093) Cf Ta niṟali air, niṟal wind

S97 Ka elarcu to make vigorous, enliven Te elami joy, pleasure, delight, elayu to be pleased, rejoice, elayincu to please, gratify, elarucu to rejoice, delight, elarupu joy, pleasure

S98 Kur elkhnā to pour liquid out (by tilting a vessel standing on the ground), elkhrnā to be poured out Malt eqe to pour out from a vessel

S99 Ma eḷanta, elunta plank Ka ele rafter

S100 Ka eṟu to be full, complete Tu erkuni to be full of milk (as breast or udder), [delete from 723] ? Ta eṟur strength, might [so *DCV*]

Ē

S101 Ma ēkuka to give, bestow, [delete from 740] Br ēt- allomorph in pres indefinite, imper, and optionally probable future, of tining to give (cf 2526) (*BDCG*, p 25, fn 6)
S102 Kur ēkh-ērnā to give complacent looks at one's own dress Malt ēqto fop, coxcomb
S103 Kui ēga (egl-) to be open ajar, unclosed, gaping, open out (*intr*), *n* state of being open, egali ajar, epka (< ēk-p-, ēkt-) to open, open up, prize open Kuwi (F) ekh-, in ida'a ekhmū uncover this!, nī gūti ekhmū open your mouth!, (S) ēk'-, in, nī gūti ēk'mu id
S104 Te ēdikola the pole or shaft of a plough Konḍa ēnta (*pl* ēnteŋ) ploughshaft Kuwi (F) entikarra cart-shaft
S105 Ta ētalan foe, enemy, ētilan stranger, neutral, etilār other, strangers, foes, enemies, prostitutes, ētilāl strange unfamiliar woman, co-wife, ētilālan stranger, ētinmai strangeness, foreignness, enmity Ma ētil neighbourhood, ētalar enemies
S106 Pa ēt bām cobra Ga (P S[2]) ēt bāmb id

O

S107 Kui okol, okoli, (?) ekoli back yard, rear of the house Kuwi (F) okkopara *the space at the back of a house*
S108 Ka osage speech, report news Tu osage, osaya, osaye news, the ceremony of sending a messenger to a girl's husband or parents with the news of her *attaining puberty*
S109 Kui osan āba, osan tanji step father, osan aja, osan ṭadi stepmother Kuwi (S) ōza tanzi (ẓ = c, z = j) stepfather, oza talli stepmother
S110 Ta oṭicil brickbat, kavan [i e sling] Te odisela sling
S111 Ta oṭu, oṭuvan, oṭuvai, otaicci, (Lush) otuku, oṭuppai *Cleistanthus collinus* Go (M) orcha id (*Voc* 419)
S112 Kui oda (odi-) to be clear, pure, bright, *n* purity, cleanness, *pl action* oṭka (oṭki-) Kuwi (F) odi(ti) clear (of water), (S) oth'nai to purify, refine, heal, othpinai to heal, otpinai to cleanse otpi kēpinai to clean, (Mah) oddamne beautiful
S113 Tu odpuni to pluck, odpu plucking Te odiyu to take by force, snatch, (K also) oducu to take away by force
S114 Kur oṭṭā joint in a bamboo stem, knot in a plank, bony protuberance of limbs, (Hahn) a joint of the limbs or fingers Malt. oṭge ankle
S115 Ka ottu to cut or break betel nut Te ottu to cut or break with nippers
S116 Ka oykane orderly, properly, exactly, clearly Tu valmė straightness, fitness, rectitude
S117 Nk (Ch) oyk-, vayk- to see Go (Mu) oh- id, (Ma) o'- to appear, be seen (*Voc* 434)
S118 Ta oruṅku (orunki-) to sink, decline, become reduced, be ruined, perish, *n suppression, restraint*, orukku (*orukki-*) to subdue, control, kill, slay Ma orunnuka to yield Ka oggu to bend, bow, become submissive, [delete from 606] Te oggu to bend turn towards, become submissive, yield, [delete from 606]
S119 Ma orunnuka to be ready, orukkuka to prepare, get ready, orukkam preparation Te oggu to be prepared or ready, undertake, [delete from 606]
S120 Ta oruvu (oruvi-) to abandon, renounce, pass over, escape, be excepted, oruvu, orūu, orūutal leaving, separation, renunciation Go (Ma) ori- to move aside, (SR) vorke aside (*Voc* 415)
S121 Te oliki a funeral pile Pa olŋgam blaze of fire, olip- (olit-) to char, scorch Kur ōlnā to be in fire, (crop) is scorched by excessive heat, olodnā to set fire to, scorch
S122 Ta oṛunkai lane, alley Tu ornku, oṛuṅku lane, footpath
S123 Kui (K) orgi porridge made from manḍeya grain, (W) urgi cooked rice, boiled rice ? Kuwi (Su P) onda boiled rice, food
S124 Kur (Hahn) on'nā to be sharp, cut Malt onke sharp, blade of a knife

Ō

S125 Kui ōspa (ōst-) to be bright, shine, *glitter, give light*, ōsteri light. Kuwi (F) oj-jam'ni pōda a pretty girl, (S) ōza, ōzagatti, ōzi (*z* = j) beautiful, ōzu *beauty*, ōzitasi

handsome man, ōẓa hārku ornaments, ōẓali turh'nai to rig, ōẓapee that I may look nice

S126 Kur oṛā bird (in general), (Hahn) ōṛē a small bird Malt óṛe quail

S127 Ga (Oll) olond er- to hatch eggs Go (G Ma) ōl-, (SR) volānā id (*Voc* 446)

S128 Ta ōvu (ōvi-) to cease, terminate, become extinct, *n* cessation Te (K) ovvu to be spoiled, perish

S129 Pa ōṛ- to roll Ga (P S) ōṛ- to lie down, sleep

K, G

S130 Kui kapka (< kak-p-, kakt-) to laugh laugh at, ridicule, *n* laughter, ridicule Kuwi (Su) kak- (-h-), (F) kākhali, (S) kakh'nai to laugh, (S) kakpinai to joke, kakini merry, kakni kakni lehe ānai to smile ? Cf 1053 Kol kayŋg-

S131 Ta kaṅkanam a waterfowl Te kaṅkanamu a large bustard with a red head

S132 Ta kaya great, kayam, kayavu greatness Te gaja large, as in gaja nimma the large hill orange, *Citrus bergamia* (cf *DBIA* 229) Pe gaja big Kuwi (Su) kaja, (F) kajja, (S) kazza (z = j) big, great

S133 Konda kas- (-t-) to be lit (as fire), burn kasis- (-t-) to light (lamp, fire) Pe kacay ki- to light (lamp) Kuwi (S Voc p 78) hizzu kahinomi (z = c) we kindle fire

S134 Kol (*SSTW*, p 78) kasur, (SR) kāsul, kāssul cart Go (S Pat) kasur, (Y) *khasur id* (*Voc* 607)

S135 Kui kaja (kaji-) to be congealed, solidified by growing cold, ganja (ganji-) to solidify, coagulate, become solid, *pl action* gaska (gaski-) Kuwi (F) kajali to be congealed, become curdled

S136 Ka gajani poor rice land Tu gajani poor or infertile ground

S137 Ta kaccitam accuracy, correctness, neatness Te kaccitamu exact, accurate, precise, strict, rigorous

S138 Kol (SR) kaccī sword Go kacci (A) sword, (SR) iron sword, (Ch Ma) kacci, (Tr W Ph) kacci, (M) kacci, kac, (Ko) kas iron, (Mu) kacc iron, iron blade (of spade) (*Voc* 460) [? < IA, Turner, *CDIAL*, no 2866

S139 Ka kaccu to join Tu kaccuni to be joined fast, kaccāvuni to join fast, gajipuni to fasten, strengthen Go (Mu) kah- to tie, fasten up, secure (*Voc* 613), (Tr) kācānā to be tied tight (e g clothes) Pe gac- (-c-) to tie, bind Manḍ geh- (-t-), gehpa- to bind Kui gaspa (gast-) to tie a knot, hang, suspend, *n* hanging suspension, suicide by hanging, (K) gah- (gast-) to tie Kuwi (P) gah- to bind, (Mah) gahpo fastening tying Kur (Hahn) khājnā to tether, bind by the feet Cf 1177 Ko karv-.

S140 Ka gañjanike, gañjinike a species of fragrant grass Tu gañjanigè a fragrant grass

S141 Pa (S) kañcip- (kañcit-) to fasten bullock to yoke Ga (P S[2]) kanuyk- (kanuyt-) to yoke bullocks to cart or plough.

S142 Ta kaṭalai *Melastoma malabathricum*, Indian rhododendron Ma (Lush) kaṭali id

S143 Ta kaṭi (-v-, -nt-) to reprove, rebuke, chide Malt qaṛye to reproach, scold, abuse

S144 Ta kaṭi protection, safeguard, defence, kaṭikai shield Ka kaditale shield

S145 Ta kaṭi pickle, kaṭippā, kaṭippāṉ curry, relish, condiment, pickle Ka kadi curds mixed with salt, chillies, mustard, etc, and some rice flour boiled and seasoned

S146 Ta kaṭi scent, odour, fragrance, (-pp-, -tt-) to waft an aroma, emit fragrance Te (*SAN*) kadi good or bad odour

S147 Ma kaṭṭila, kattila door frame ? Ko kaṭo·ḷ wall of temple compound Kod kaṭṭole door frame

S148 Ta kanakana (-pp-, -tt-) to sound, rattle, jingle, tinkle, kanakan-eṉal tintinnabulation, tinkling as of bells Ka kana an imitative sound, kanakana the ringing sound of unbroken earthen or metal vessels, bells, etc, when struck with the knuckles, gana, ganagana, ganal, ganil imitative sound of the ringing of bells Tu ganilu tinkling, ganaṅnu a tinkling sound Te ganagana the ringing or tinking of bells [Cf Turner, *CDIAL*, no 3791 (Skt khanakhanāyate, etc)

S149 Kol (SR) gandeŋ to prick, sār g to lodge, of a thorn Go (SR) gandānā, (Y) ganḍ-, (W) gaḍḍīnā, (Ph) gaddānā, (G Mu Ma) gad- to pierce, of a thorn, (Tr) gaddānā to be embedded, of a thorn (*Voc* 1033) ? Te kādu to enter, penetrate, pierce, (K) to pierce through (as arrows)

S150 Kur kanḍō a stool Malt kando stool, seat

S151 Ta kaṭi (-pp-, -tt-) to become large, grow big, abound, be superior to, kaṭippu thickness kaṭimai largeness, greatness Tu kadiya strongly, well

S152 Tu kadike granary Te gāde a large high basket used for storing grain Pa gadeya granary Kuwi (F) gadde a

bamboo receptacle for storing paddy / Cf Halbi gadeya granary

S153 Go (Ch W Ph.) kattī, (Ma S M) ketti mat, (Tr) kaṭṭī palmleaf mat (Voc 494) Kuwi (Su) katti mat-wall

S154 Tu kanduka, kandaka ditch, trench Te kandakamu id Koṇḍa kanda trench made as a fireplace during weddings Pe kanda fire trench Kui kanda small trench for fireplace Malt kandri a pit / ? < IA, Turner, CDIAL, no 3813

S155 Pa kandi (pl -l) necklace, beads Ga (P) kandi (pl -l) bead, (pl) necklace, (S [2]) kandiṭ bead

S156 Tu kappade dirty Malt qape to touch filth, be soiled

S157 Kur kappō-ōṛā a small kind of bird Malt. kapo a small kind of owl

S158 Ka kabbila huntsman, fowler, rustic, kabbiliga, kabbeya boatman, fisherman Te kabbili toddy-drawer

S159 Go (Mu) kaman, khamna forest, kamna ṭāli nilgai (for ṭāli, cf 3560) (said to be < Halbi, Voc 516) Pe kaman forest Mand kaman id Kui kamboṛi, kamboni forest, jungle

S160 Nk kappa a thorn hedge Ga (P) kampa thorny bushes used for fencing Koṇḍa kampa id ? Ka kompe a small thorn bush, a small bundle or load of thorny twigs

S161 Ka (Kitt add) kambaḷa a buffalo race Tu kambula, kambula a buffalo race in a rice field

S162 Ta kampākam, kampāṉ ship's cable Ma kampa cable, strong rope / Cf Sgh kam̆ba strong rope

S163 Ta kayil nape of the neck Tu kekki, kekkilu neck, throat Cf DCV, no 957

S164 Ma. kayyil ladle, spoon Tu kailu id Cf DCV, no 1843

S165 Tu karampè wound, karampelu scar of a wound Go (Mu) karem, (W Ph.) karam, (Ch.) karam, kaṛam, (Tr) kaṛēm, (pl kaṛēhk) boil, wound, sore (Voc 528) Kui krēmbu (pl krēpka) sore, wound

S166 To karyn niggardly person Tu karmbelu stingy woman

S167 Ko karava clay pot with narrow neck Go (Ma) karvi narrow-mouthed earthen vessel for oil or liquor (Voc 564)

S168 Kur (Hahn) karrō k͟hōcol cartilage (for k͟hōcol bone, see 1816) Malt qaru id, the gums

S169 Ta kali strength, force, kaliyaṉ warrior Ka kali man noted for valour and prowess, warrior, hero [delete these meanings from 1090] / Cf Skt. kali- hero (?, lex)

S170 Tu kalkorè a kind of fish. Kur k͟halk͟hō id, (Hahn) shad fish

S171 Pa kalla Dillenia aurea Go (M) kallā id (Voc 592)

S172 Ta kavani muslin Ma kavani, kavini, kauni id, fine cloth to cover the head.

S173 Ta kavāṉ thigh Te kaunu waist Cf DCV, no 1076

S174 Ta kavuṉi gate or fort of a city. Te gavanu gate of a fort

S175 Go (Tr W Ph.) kaṛītānā to be rotten, rot, decay, (A G Mu Ma S Ko) kaṛi- to be rotten, go rotten, (Tr) kaṛistānā to rot, ret (hemp) (Voc 573, delete from 1614) Konda (BB) kaṛk- to go bad, become rotten Pe kṛaṅg- to become rotten

S176 Pe karde (pl -r) boy, son Mand kaṛde (pl -r) boy

S177 Ta kali, kali-man clay, potter's clay Ma kali-mannu potter's clay Kui klīu, kilu clay, black cotton soil

S178 Ta kaḷḷam morbid matter in a boil or in the system Te kalla thick phlegm

S179 Konda (BB) kaṛna canal Kuwi (Su) karna irrigation channel

S180 Kui (Mah) kanban to cohabit. Kuwi (Su) kan- (kacc-), (F) kanjali (kac-, imper kanamū) id

S181 Konda kāk- (-t-) to keep open (mouth) Pe kāk- (-t-) to open (mouth) Kui kāu rūja (rūji-) to yawn, n yawning, a yawn Kuwi (F) kāwa orjali to yawn

S182 Pa kākandi (pl kākacil) brinjal Ga (Oll) kākal (pl kākasil) id

S183 Te kāku fatigue, contempt, adj vain, empty, useless ? Tu kāku, kāku bad, corrupt Kui kākali unthrifty, spendthrift, wasteful, kākaligaṭanju a spendthrift, unthrifty man or boy, fem kākaligaṭari Kuwi (F) kakūli travail, kakūlgattasi a poor man, (S) kākuligattasi id, kākuli kinai to harm, hag, moil ? Malt kákiare to be distressed, be in trouble, kákletre to trouble, tease, kákli affliction, trouble

S184 Kol ka kl a ḍ- (aṭṭ-) to abuse Kuwi (S) kākh'nai to growl, howl, kakh'nai to roar

S185 Te kākara the creeping plant Momordica charantia Koṇḍa kākeṛi id

S186 Pe kāz- (kāst-) to plaster Kui kāja (kāji-) to daub, plaster over holes, n daubing, plastering; kahpa (kaht-) to smear, plaster (or with 1154 Ta kaṟuvu) Kuwi (F) kūdu kalyali to plaster with mud (for kūdu wall, cf Su kūḍu and see IIJ 6 238) Kur k͟hasnā to smear, daub

S187 Ka kāsarike a kind of potherb or cucumber Te kāsara Luffa tuberosa

S188 Ta. kāñci river portia, Trewia nudiflora Ma kāñci id Ka (DCV) kāñci id

S189 Te kāṭu state of being singed or burned at the bottom of a vessel, as rice, etc when boiled too much. Koṇḍa (BB) kāḍ- (-it-) to be burnt, charred Pe kād- to be burnt Manḍ kād- id Kuwi (Su) kād- (-it-) to be burnt (rice in cooking), (F) kadali to be burnt, as food [delete from 1219], (p 142) onda kārdite the food is burnt

S190 Pa kād weed. Koṇḍa kāṛu weeds in field Kuwi (S) kaju rennai to sarcle [i e weed, lit. to pull weeds]

S191 Te gāṭamu much, great Pe gāṭi, gāṭu much Mand gāṭu id Kuwi (Mah. p 102) gāti id
S192 Ta kāṇam horsegram, *Dolichos uniflorus* Ma kāṇam id Te kānamu food for horses, fodder Cf *DCV*, no 1323
S193 Go (Tr) kāti, (W) khāṭī cliff, bank (*Voc* 630) Kuwi (S) gāti precipice
S194 Koṇḍa gātu lap Kui krāto lap, bosom
S195 Pa. kāp small piece of cloth covering the privities Kui kāpa diaper
S196 Kui gāpa (gāt-) to sprout, shoot forth, grow Kuwi (P ?) gā- (-t-) id, (S) gālh'nai to sprout
S197 Kui gāmba (gāmbi-) to exceed, increase, surpass, be much or many, *n* increase, excess, gāme much, many, excessive, very, gāppa (gāpt-) to cause to increase, make more of, make larger gāpsi much more, excessively, (K) gāminanji eldest (son) Kuwi (S) gaph'nai to increase, wende gāph'nai to multiply, gaphihi hinai to overpay
S198 Go (Mu Ma. M) kār-, (Mu) kāṛ-, (Ch W G Mu Ma) kāt-, (A Y) kāc- to dig (*Voc* 643 629, 623) Konda kār- (-t-) to dig, make a pit, dig out (weeds, etc) Pe kār- (-t-) to dig Manḍ kār- id Kui kārpa (kārt-) to dig up, *n* act of digging up Kuwi (Su) kār- (-h-), (F) kārhali, (S) karh'nai to dig, (S) kārh'nai to sculp, spade
S199 Go (Ph SR Ma M Ko) gārā, (Tr) gāṛā seed of mahua (*Voc* 1070) Kui gāra mahua fruit
S200 Ko ka l, in ko ka l Kota village (cf 1468) To kwī ko l id, ko l id (in song-unit ko līš xwī f Kota in the Kota village)
S201 Koṇḍa kizay- (-t-) to jeer at, ridicule Kuwi (S.) kizowi (z = j) joke, kizowigatti witty, kitzowi kinai to jest, jeer, joke ? Malt. qese to tease, disturb
S202 Ka. gijaṭi, giji giji a jelly-like, viscous, pulpous, sticky state Tu giji giji soft, pulpous Pa gidūji, giññi pith Go (Ko) ginji pulp of fruit (*Voc* 1078) Kur ginjnā to beat or press into pulp Cf 1366 Ka kusuri and 1560 Ta kūcci / Cf Turner, *CDIAL*, no 4153
S203 Ka giji, gija a sound denoting confusion, etc, giji giji, gija gija state of being very crowded Tu gijilụ confusion / Cf Turner, *CDIAL*, no 4153
S204 Go (*LSI* Maria) gisiṛ cloth (*Voc* 1093) Kur kicri cloth, garment
S205 Kur (Hahn) ginjnā to mix Malt. ginlye id, ginjgro mixed (as food)
S206 Ka. gidi to enter by mouthfuls, or devour mouthful after mouthful, or to cause mouthfuls to enter, to force into the mouth (of others, as food, cloth) Tu gidkụ, gidaka mouthful, draught
S207 Ta kiṭai sola pith, pith, kiṭēccu, kiṭēccai, kiṭaicci, kiṭaiccu, kiṭaiccai pith, caṭai, caṭaicci sola pith, *Aeschynomene aspera* Ma *DCV*) kiṭēśu pith. ? Kui krāda id.
S208 Pa. kiṭṭa hip; kiṭa guññi id, waist Ga. (Oll) kiṭṭe waist, (P) kiṭe pūn hipbone (for pūn, cf 3526)
S209 Kui gidri knee-cap Kuwi (Su.) giṛ'ma id.
S210 Koṇḍa (BB) kiṛa- to comb, kiṛpa a comb, (K.) kilpa a variety of comb Pe. giṛ- (-t-) to comb ? Kui kulpa (kult-) to separate take out weeds, comb the hair Kuwi (Su) kin- (-h-), (P) kiṭ- (-it-) to comb, (F) kirha-kōdali, (S) kinha koddinai to comb (oneself) ? Cf. 1321 Ta. kilai
S211 Konda kiteṛi maran castor oil plant Manḍ kitele id Kui (K.) ki'eṛi id Kuwi (Su) ki'eni mārnu id, (F) kieri niyū oil for cooking, (S) kieni niju (j = y) castor oil
S212 Nk. (Ch.) git- to penetrate, pierce; gitup- to bury Go (Ko) git- to prick, pierce, penetrate (thorn, etc) (*Voc* 1079)
S213 (*a*) Tu kiduḳilụ, kid(ụ)kelụ, kidkụlụ armpit, tickling, k āpini to be tickled, k māduni to tickle Manḍ kiti ki- id Kui kitki lombeṛi, kiti kola armpit kiti tickling, kiti āva to be tickled, kiti giva to tickle, (K) kitkorodi armpit. Kuwi (F) gidori kiali to tickle, (S) gitori kinai to titillate
(*b*) Go (Tr) kuthi armpit, (Ph) kuthi kiyānā to tickle, (Tr) kutke kiānā id (*Voc* 747) Kur gutu armpit Cf Ga (Oll) kusul armpit, Kol (SR) kusālipeṇ to tickle
S214 Ka kimuṛ state of being crushed, kimuṛcu to crush, bruise or squeeze by means of the hand ? Te cimudu to overboil (*intr*), cimud(u)cu to overboil or cause to boil too much, cimidika state of being overboiled, overboiled rice [Communicated by Bh. Krishnamurti]
S215 Kur (Hahn) kiyā small wooden box for keeping red lead Malt kiya small wooden box
S216 Tu (*Eng–Tulu Dict*) girige ankle Pa (S) gira key wrist. Go (Ko) girri kāl ankle (*Voc* 1088) Pe kirnji gaṭi ankle bone Manḍ kernji gaṭi id Kuwi (T) kirli, (Su) kirli dekka, (D) gri'ni ankle
S217 Nk. (Ch) khuriya bee Pe kirga a kind of bee Mand kerga id Kui (K) kirga vihaṅga a kind of bee Kuwi (Su) kriya viha bee, kriya niyu honey, (F) kiringya bee, (S) krija (j = y) honey [Delete 1310, since it is doubtful whether Tu kileñji belongs with these items]
S218 Pa. girgira cold Ga (P) girgira id
S219 Pe giṛṅgel cricket Manḍ giṛṅgel id Kuwi (T) giṛṅgili id.
S220 Pa giḷgiḷaṭ soft. Go (M) gilgila id (*Voc*, 1090)
S221 Ta kirāaṉ curd Ka kaṛal buttermilk, curds Te kāṛu thick buttermilk / Cf Skt kilāṭa-, kīlāla-.

S222 Ta kiḷuvai Indian balm of gilead, *Balsamodendron Berryi*, hill balsam tree, *B caudatum* Ma (*DCV*) kilivā Madras balsam tree [i e *B Berryi*]

S223 Ka kiṟiṅe a small sire worn by girls Tu kirigi, kirigè, girigi the garment worn by a girl

S224 Pe ginen orli a kind of rat Manḍ ginen urli id (*karaṭ mūsā*) Kuwi (Su) ginesi orli id, (S) genesi orli squirrel

S225 Ta. kiri-ppāmpu, kīrai-ppāmpu a species of intestinal worms, *Lumbricus* Ma kiri-ppāmpu worm bred in the body

S226 Kui gira the voice Kuwi (S) gīja (j = y), gita, giga word, syllable (*pl* gianga)

S227 Ko ki r (*obl* ki ṭ-) loose bosom and waist of woman's clothes when tied at waist for working Tu girpuni, gidụpuni, giduruni, gid(ụ)runi to loosen untie, break, pull down, to be loose, be pulled down, gidpu loosening

S228 Ka gungāda, gungādi, gungāni mosquito, guṅguru *eye-fly, mosquito*, gnat Tu gugguru small insect infesting grain Kui gungu a large wood-boring insect Kuwi (Su) goṅgara viha a kind of mosquito / Cf Mar gūguradē mosquito

S229 Konḍa (BB) kus- (-t-) to urinate, kuski urine Manḍ kuh- (-t-) to urinate

S230 Kur (Hahn) kuji shadow, phantom Malt kuji shadow

S231 Pa kuña small bamboo basket Ga (S [2]) kunje small basket Go (Ko) kucca, (M) kūca large basket (*Voc* 719) ? Cf 1357 Ka kukke

S232 Ta kuṭalai long cylindrical basket of palmleaf, ring of wickerwork for a well, cover of palmleaf carried as protection against rain Pa (S) kudp- (kudt-) to weave baskets, etc out of bamboo Ga (P) kurp- (kurt-) to plait split bamboos to make baskets

S233 Pe kuṭa thigh Manḍ kuṭe id Cf S277 Tu kūṭu

S234 Nk kuṭke small fragment, crumb, etc Go (Ph) kutka a piece, (Tr) kuṭkā sāri half of a loaf of bread, (Mu) kuṭki, kuṭke a piece, lump (*Voc* 730)

S235 Pa gudva nilgai Go (Mu) kodal (māv) a kind of deer, (L) kodā māv, (SR) khodda māv blue bull (*Voc* 890), (Ko) guṛiya māv nilgai (*Voc* 1159)

S236 Pa gund- to bend (*intr*), gund-pip- (gundpit-) to make to bend Kui gundis *kopka to squat, sit on the heels (for* kopka, see 1356)

S237 Go (Mu) gundral(*pl* gundrahk) a kind of quail (*Voc* 1122) Kur gundri quail

S238 Ka kudaru, kudiru, kuduru low ground, a hollow, bed of a stream, stream Kur kudar *low situated ricefields*, (*Hahn*) kudur nāl wet or low fields

S239 Go (Mu) kudal a tree the bark of which is used for making rope (*Voc* 750) Kui kudali a forest tree from the bark of which the ancients made clothes

S240 Ta kutaṟu (kutaṟi-) to become loose, dishevelled Ma kutaṟuka to shake off *Konḍa kut- (-t-) to strip off, remove* (clothing), untie (knot), open (doors) Pe kut- (-t-) to loosen, unfasten, take off (hat)

S241 Ta kutaṟu (kutaṟi-) to dig up and scatter (or with 1429 Ta kuttu) Te koḍaru to be scattered

S242 Kui (K) guti mouth Kuwi (Su P) guti, (F S) gūti id

S243 Mand gudgā- to blaze, gudva flame Kuwi (T) gudva, (F) gūdūvwa, (S) guduwa id

S244 Kol (Kin) kondi a particle of broken rice Pe kuduŋ (*pl*) broken rice Kui gudu (*pl* -nga) id Kuwi (Su) *kudu* (*pl* -ŋa) id Malt kudi broken pieces of grain, kudru broken pieces of sifted grain

S245 Kui gunduri (*pl* gunduraka) a round thing, circle, round, circular, surrounding, gunjeri round, circular, surrounding, all around Kuwi (F) kūndrōmi grāyu a round hole

S246 Pa (S) guppa scrub Go guppa (Grigson) undergrowth (Ko) thick forest, (Mu) gupsal full of leaves, bushy (*Voc* 1136), (Tr) gubiā dense tangle of tall grass and thorn at the foot of a thorny bush (*Voc* 1138) Kui guba a bush

S247 Te gubbali mountain hill Go (Ko) gubbal hillock (*Voc* 1139)

S248 Go (Ma) kummi stomach (*Voc* 770) Kui kūmba lower part of the abdomen

S249 Kod (Nalknad dial) kuyᵃ- (kuyyuvᵃ-, kuyᵃñj-) (Mercara and Virajpet dial) kuynd- (kuyndi-) to feel prickly Tu kuyuluni to inflame, as the eyes or a boil

S250 Ta (*DCV*) kurankam shingle tree Ma (*DCV*) kurannam id

S251 Ta kurampu artificial bank dam, causeway, bund, ridge in a ricefield or *garden, boundary, limit* Te *kurimidi*, kurimidi-gaṭṭu a bank for retaining water in a field

S252 Ta. kurāl a kind of owl Te koradu owl Cf S260 Go kurval

S253 Ta kuru brilliancy, lustre, effulgence kuruku, kuruttu whiteness, kurumai lustre, brightness, ? kuricil illustrious person Ko kurj beautiful or handsome person Kol (Hislop) kuro silver Nk (Hislop) kuro id. Nk (Ch.) khura id Go (Hislop, L) kuro id (*Voc* 777)

S254 Ta kuruku pith as of a tree or *elephant's tusk*, kuruttu *pith as of elephant's* tusk, brain matter, kuruti brain Te kottemu the pulp of palmyra fruit Kur guddā the pulp of fruits or of coconut, kernel (< IA) / Cf Turner *CDIAL*, no 4197 *gudda- pith, core, and no 4314 gorda- brain

S255 Ta kurumpi comb of white ant's nest ? Go (Mu) garem, (Ma) garum(i) nest inside anthill (*Voc* 1050) Konḍa kūru white ant's nest

S256 Tu gurkè a very large water-vessel Te gurigi a very small earthen pot. Go (A Y Ma) kurvi earthen cooking pot, (W) kurvi earthen jar, kurvi pitcher (black, for cooking) (*Voc* 791) Kui (K.) kuri pot Kuwi (*Gramophone Records of the Languages and Dialects of the Madras Presidency*, *Text of Passages*, p 72, Vizagapatam Kondh) kurri, (Mah) kur'i pot

S257 Pa kurṭubi leech Ga (P S²) kurṭum id

S258 Pa kurda root, tuber Ga (S²) kure id , ? kurud a kind of vegetable

S259 Manḍ gurma spider Kui kurma, gurma id Kuwi (Ḍ) kurma id

S260 Go (Mu) kurval owl, (Ma.) kurval(i) sp small owl (*Voc* 790) Pe kurva owl Manḍ kurva id Cf S252 Ta kurāl

S261 Ta kulavu (kulavi-) to walk, move about To kwal- (kwad-) to go round and round (millet in mortar pit, buffaloes in pen), frisk about, run about wasting time

S262 Konḍa (BB) kuler gruel, pej, (K. Sova dial) kuleri porridge made of dera (*Eleusine coracana*) Pe kuler gruel, pej

S263 Ta kullai wild basil, sacred basil, scarlet ixora ? Tu kula, kulavu a kind of creeper

S264 Ta kuvalai socket Ma (*DCV*) kuvala id Ka (*DCV*) gole id Tu gōḷe hollowness, hollow, (*DCV*) socket, kole, koḷè hollow, sunken Te (*DCV*) gōle socket

S265 Ma koḻiyuka to fall out, drop (as fruits leaves, hair) koḻikka to cause to fall Go (Tr) kurhuttānā to take off skirt, (Ph) kurahtānā, (Ma) kuṛ²-, (S) kurh- to take off clothes, (SR) kudūsānā to undress (*Voc* 802) Konda (BB) kuṛv- to become loose Pe kṛuz- (kṛust-) (serpent) to slough skin Kui kṛuhpa (kṛuht-), (S) kṛuspa (kṛust-) to unloose, unbind, undo, pull off, take to pieces tear out, *n* act of undoing, releasing

S266 Ta kuḻi (-pp-, -tt-) to pierce (as an arrow) Tu kuḷipuni to sting (as an ant) Br khulling to pierce stab, [delete from 1786]

S267 Ta kuḻuvaṉ fowler's attendant, (*DCV*) hillman, kuḻivai fowler's attendant Ma (*DCV*) kuḻuvan hillman

S268 Ka guḷḷa a stout herb, *Solanum ferox* Tu guḷḷa a kind of round brinjal, *S Jacquini*, guḷḷa-badane *S ferox*

S269 Ta kuṟaṅku a branch channel Ka koṟakalu a cut, excavation made by running water, bed of a stream

S270 Ma kuṟicci a kind of fish with many sharp bones Tu kurci a kind of fish.

S271 Ka kuṟuje, kuḷje an unripe fruit of the jack tree Tu gujje a tender or half-ripe jack fruit

S272 Pe kuna heel Manḍ kune id Kuwi (Su.) gu'na id

S273 Manḍ kū- to be unwilling Kui kūva (kūt-) to refuse, abstain from, abjure, *n* refusal Kuwi (F.) kūyali (kūt-), (S) kūnai to refuse; (F) kūnōmi we do not want

S274 Pa. kū (*pl* kūvul) shaft of axe Ga. (P) kūd handle (e g of knife)

S275 Kol (Wagh) kūku mushroom. Pa kūki (*pl* kūkul) id Ga (P.) kukun (*pl.* kukul) id ? Cf 1573 Ma. kūn

S276 Pa kūci, kūcu (*pl* kūckul) crow-bar Go kūnj (*pl* kūsk) (Mu) hoe, (Elwin) shouldered digging stick; (Ko) kūnj crowbar (*Voc* 822)

S277 Tu kūṭu hip Kui kūṭi id Cf S233 Pe kuṭe.

S278 Konḍa kūli paddy Pe kūli id. Manḍ kūli id Kui kūḍi grain, paddy, seed. Kuwi (Su P F S) kūli paddy

S279 Konda kūṛam (BB) knife, (K.) small knife Kui kūṛe knife

S280 Ta kūḻi large species of eagle Te gūḷi vulture

S281 Ka gūṟu to turn or uproot the earth with horns or tusks Te gūṭi a hog Cf 1869 Ta kōṟai

S282 Pa kūd, (NE) kūd leaf cup for drinking pej Go kūni (Tr) large leaf platter, (W Ph) plate of leaves, (SR) kudi, (G S) kūṛi, (M) kuṛi, (Ma) kuṛ dapa leaf-plate (*Voc* 829)

S283 Kui keeri arrow Kuwi (F) gī'erri arrow shaft

S284 Konda (BB) keŋ a kind of pulse, *Cajanus indicus* (= Te kandulu, Or kāndul) Pe keŋ id Manḍ kaŋ id Kui (Mah) kā'angā id (*arhar*) Kuwi (Mah.) kāngā, kāngu id , (F) khāṅga raher (dhal) ? Cf Tu kāmangāyi a wild sp of green gram, *Phaseolus rostratus*

S285 Ka. kesavu mushroom. Malt. qejo a kind of mushroom.] Cf Skt kacaka- id.

S286 Konda kezeṛi elka mouse, musk-rat Pe kejra orli a kind of rat Kuwi (Ḍ) keca or'i id

S287 Konḍa kinz- (-it-) to be torn, as a cloth, etc , kis- (-t-) to tear Pe kenj- (kenc-) to be torn, kec- (-c-) to tear Manḍ kenj- (kenc-) to be torn; kec- (-c-) to tear Kui genja (genji-) to be separated from, divided from, depart from, secede, *n* separation, secession, schism, *pl action* geska (geski-), gespa (gest-) to separate, make a division between, *n* act of separating, geḷi frayed, split, geḷi inba to be frayed, worn out, split Kuwi (Su.) genj- (-it-), (F) genjali to be torn, (Su.) geh- (gest-), (F) gessali (gest-) to tear, (S) gespinai to laniate [i e tear to pieces]

S288 Konḍa ked- (kett-) (BB) (water) to be heated, (K) to boil, (BB) ket- (-t-) to heat (water) Pe ked- (kett-) to become hot kedi ki- to heat (water)

S289 Kui gredi, greji soft, pulpy, festering, greḍi inba to be soft, pulpy, gredna in a manner determined by pulpiness or softness, gredna ḍuḍa to step into soft mud Kur. gedlā (of fruits) overripe, having a soft and decaying appearance, fall-

ing to pieces, having lost all consistency (of over-cooked food) Malt **gidi** pulp of fruit

S290 Konḍa **ker-** (-t-) to take handfuls or small quantities out of a mass (of grain, etc), take into a ladle before serving, collect into a heap and pick up Pe **gre-** (-t-) to scoop up with the hand Mand **grepa-** to scoop up Kui **grāpa** (**grāt-**), (P) **grēpa** (**grēt-**) to scoop up, shovel into with the hands, scrape together Kuwi (F) **grecali** (**gret-**) to gather up, take handful

S291 Ko **kerc** flat basket for drying grain, placed in rack over fireplace Ka **kerase, gerase, gerise, gerese** a kind of flat bamboo basket square in form Cf 1057 Ta **karacai**

S292 To **ken moẓ**, (in song) **moẓe xen** thick buttermilk, thick mass of buttermilk Ka **kene** cream of milk Cf 1181 Ta **kaṉa**

S293 Go (Ko) **kene kene** gently, (L) **kenek** silent (*Voc* 842) Kui **kin** silence, **kin inba** to be silent, **kin ispa** to silence

S294 Pa **kēc-** to shave, **kēma** razor Ga (Oll) **kēs-** to shave, **kēsal** razor

S295 Go (Tr) **kēslā marā**, (Ma) **kē'la**, (SR) **kesla marā**, (Mu) **kehla**, (M) **kehela** *Grewia tiliaefolia* (dhāman tree) (*Voc* 863) Konda (BB) **kējra, kējla** id Pe **kejla** id Kui (K) **kehel ḍeddi** id , (W) **keheli** sp *tree, the wood of which is used* for handles of weapons and tools

S296 Pa **kēndid** (*pl* **kēndil**) feather Ga (P) **kendiṭ**, (S [2]) **kenduṭ** (*pl* **kendukul**) id , (S , Krishnamurti) **kendi** (*pl* **kendikil, kendikūl**) hair.

S297 Ga (P) **keral** story, tale Pe **kēr-** (-t-) to sing, **kērkond** song Mand **kēr-** to sing Kui **kērondi** story, tale, fable Kuwi (Su) **kēr-** (-h-), (S) **kērh'nai**, (D) **krē-** (-t-) to sing Kur **khīri** tale, fable, legend, riddle Malt **qéri** tale Cf 1630 Ta **ciraṟu** and 1671 Ta **kēru**

S298 Ka **kēl** a large earthen waterjar Konḍa **kēlu** (*pl* **kelku**) earthen pot Kui **kedu** (*pl* **keṭka**) earthenware pot / Cf Mar **kelī** a small vessel

S299 Konḍa (BB) **kēṟ-** (-it-) (cock) to crow Pe **kṟe-** (-t-) id Kuwi (Su) **kṟe-/kṟen-** (**kṟent-**), (F) **krēcali** (**krēt-**) id

S300 Kui **kai** rust Kur (Hahn) **kaiyā** id , moss

S301 Ta **kokku** mango tree (recorded as a Tulu word) Tu **kukku** a mango Cf *DCV*, no 269

S302 Go (SR) **koko** child (*Voc* 869) Konḍa **koko** *small, little* (of quantity), **kogri** younger, small Pe **koy** girl, daughter, **kogle** woman (? originally 'girl) Kui **koganju** a small man or boy, boy, lad, **kogari** a small woman, girl, animal, or *thing*, **kogara mogara** *a small piece*, particle, **kogeri, kogi** small, tiny, little Kuwi (Su) **kokasi**, (F) **kōkāsi** boy, (S) **kockasi** (ck = kk) boy, pupil, child, (Mah) **kakkāyū** boy Kur **kukkos** boy, lad, young man, male child, **kukoy** girl, lass, young woman

S303 Tu **goṅga** a large cowrie, shell Kui **gongo** prawn. Kuwi (Su) **goskori** shrimp (or with 1698) ? Cf 1698 Ta **koñcu** / Cf Skt **gāngaṭa-** etc , Turner, *CDIAL*, no 4109

S304 Ta (*DCV*) **koṭṭil** kokra laurel Ma (*DCV*) **koṭṭili** id

S305 Kui (P) **gotri** muddy, dirty Kuwi (Mah.) **grotā'** turbid

S306 Pa **kordel el**, (S) **kōdel** bandicoot Go (Mu) **koṭēl**, (Ma) **kotteli**, (Ko) **koṭel uppe** sp rat (*Voc* 883)

S307 Tu **konajè** a fly infesting the eyes Te **konuju, konusu** a tick

S308 Kol **gonda** man of Gond tribe, *fem.* **gondortad** Nk (Ch) **gond** man of Gond tribe, *fem* **gondia** Kui **gōnda** the Gond tribe, **gōndenju** (*pl* **gōndenga**) a Gond man or boy, *fem* **gōndali** (*pl* **gōndaliska, gondasaka**)

S309 Ka **gonnevuṟu** an insect found in timber (cf 3537 Ta **puṟu**) Kui **gungu** a large wood boring insect / Cf Skt **ghuna-** woodworm, Turner, *CDIAL*, no 4482

S310 Kur (Hahn) *khotor injō a kind of* fish Malt **qotro mīnu** id

S311 Pa **kondal, kōndal** dumb Go (M) **kondal**, (L) **kāndāl** id (*Voc* 905) Kur **kōndā** dumb deprived of the power of *speech*, *fem* **kundī**

S312 Tu **kondra** small, little, [delete from 1695] Te **koddi** a little, a few, mean, vile, low, base, a small quantity, a trifle, **koddigā** a little slightly, **konta** some, a little, a part, **kondaru** some, a few persons Kui **gonde, gondeka** some

S313 Go (Mu) **koppir** (*pl* **koppihk**) leveller (for breaking sods) (*Voc* 911) Pe **kopur** id

S314 Go (Mu) **kope, marka kōpe** a kind of insect (**marka** mango, *Voc* 977) Kui **kopaṭoṛa**, (P) **kopolosi** grasshopper, locust Kuwi (T) **gop'iri**, (Kasipur) **gop'eri**, (S) **gōperi** grasshopper Malt **qopo** id , locust

S315 Ma **kuranni** mire, mud, fine clay Ko **kor** manure, filth, mud To **kwar** mud

S316 *Konḍa* **kok-** (-t-) *to cough*, **koki** a cough, phlegm Pe **krok-** (-t-) to cough Manḍ **kruk-** (-t-) id

S317 Ga (S [2]) **gorpa** shell of tortoise Kuwi (Su) **gorpo** id , shell of egg

S318 Pa (S) **gorba** salphi tree, *Caryota urens* Go (Mu) **gorga**, (S) **gorge**, (Ma) **goṛga**, (M) **hurga** id (*Voc* 1206)

S319 Ma **kolli** a [kind of] fish Tu **koleji** id

S320 Konḍa **koṛokla** the Adam's apple Kuwi (Mah) **gṟoklā** id , (Kasipur) **gṟokla** throat

S321 *Konḍa* **koRo-** *(-t-) to doze in sleep*, sit and doze Kui **koṭrongi āva** to be droway, sleepy Kuwi (Su) **koṭṭoni**, (S) **kotōni** dozing, sleepiness, (F) **kotori-hōcali**, (S) **kothoni-honai** to nod with sleep

S322 Tu **kojapu** sour milk, curds Go (A Y Mu) **korop**, (Ch Tr) **korrop**,

(W Ph) **kurrop**, (S) **korrup** buttermilk (*Voc* 926)

S323 Te **koka** a woman's garment or cloth, a cloth. Nk (Ch) **kok(k)e** cloth (for women)

S324 Konda **kok-** (-t-) to raise and project the head (while seeing a distant object) Kui **gopka** (< **gōk-p-**, **gōkt-**) to stretch forth, stretch the neck in order to observe something, crane the head out, put forth the ear (corn) Kuwi (F) **gōkhmū** look up[1]

S325 Ta **konku** common caung, *Hopea wightiana*, ironwood of Malabar, *H parviflora* Ma **konku**, in (Lush) neduvār **gōngu** *H parviflora*

S326 Go **kosur** (Mu) a government servant or paik, (Elwin) outsiders and strangers, a paik, (Ph) **kosur**, (W) **koshur** Hindu man, (Ph) **kostār**, (W) **koshtār** Hindu woman, (Ph W) **kosh** the Hindi language (*Voc* 991) Konda (BB) **kōslaen** (*pl* **koska**) a peon Pe **kōsku** (*pl*) peons Kuwi (S) **koheesi** constable, (*pl.* **koska** police), (T) **kōh i** (*pl* **koska**) peon, **kōhu hada** the Oriya language

S327 Kui **konja** (**konji-**) to stretch something from one point to another, string a bow, *n* an arch, **kohpa** (**koht-**) to stretch up the arm, hold out the hand, **kohpondi** the highest reach of the hand or arm. Kuwi (F) **gonjali** to string a bow, **gossali** (**gōst-**) to offer, (S) **goh'nai** to outreach, spread (hand)

S328 Ko **koj** spider Ga (P) **kovāse** id Konda **gōnzru**, **gōnzur(i)**, (BB also) **gondru** id Pe **kōndru** id

S329 Konda **kona** a big long stick Pe **kōna** carrying-stick (for two people) Cf 1404 Ta **kunil**

S330 Ta (Irula dial, Bhattacharya 1958) **kōne** male buffalo Ka **kōna** id Tu **gōne** id.

S331 Ta **kōtai** woman (beautiful as a garland) Te **gōti** woman

S332 Pa **kōdi** marking nut tree Ga. (S[2]) **kondu maren** id Go (SR.) **kohkā marā**, (Tr) **kōhkā maṛā**, (W Ph) **kohkā**, (Y Ch. Mu.) **kohka**, (Ma) **ko'ka**, (M) **kohoka** id (*Voc* 960)

S333 Kur **kōmar<u>kh</u>ā mann** a tree, the leaves of which are edible, *Bauhinia purpurea* (Sad koinar), (Hahn) **kōm ar<u>kh</u>ā** a vegetable, the leaves of the ko enar tree Malt **kómo** a delicate vegetable obtained from the kachnar tree

S334 Ta **kompi** chameleon, *Chamæles vulgaris*, bloodsucker, *Lacerta cristata* Ka. **gōsumbe** chameleon, gecko

S335 Konda **gōyi** smoke (of kitchen) Pe **koy** smoke, **kod-** to smoke (*intr*), **kōt-** to burn incense ? Pa **gūñ-** to smoke, **gūñl**, **gūñjkud** smoke

S336 Ka **kōrinde** a kind of fragrant plant. Te **kōrinda** a prickly shrub, the bramble

S337 Te **gōlincu** to fry Go (S) **gōlis-** id (*Voc* 1236)

S338 Ta. **kōlari** lion Ma **kōlari** id

S339 Go (Tr) **kor** a sheaf in the field (*Voc* 983) Kur **<u>kh</u>ōl** rice-sheaf

S340 Konda (BB) **kōri** buffalo Pe **kudru** id Mand **kudru** id. Kui **kōru** (*pl.* **kōrka**) id Kuwi (Su P) **kōdru**, (F) **kōdrū**, (S) **kōdru**, **gōdru** id

S341 Kui (K.) **krāndu** mongoose Kuwi (Su.) **krāndu** id, (S) **krāndu** id [delete from 1344]

S342 Mand **gri-** to be bitter Kui **gripka** (< **grik-p-**; **grikt-**) to irritate the throat, as when something briny or pungent is eaten, ? **gretenji** sour, unpleasant to the taste Kuwi (Su) **grik-** (**-h-**) to be bitter

S343 Kui (K) **groho** phlegm. Kuwi (D) **krahu ki-** to spit out phlegm.

S344 Pe **gṛih-** (**gṛist-**) to slip, slide, be slippery Kui **gris** clean, clear, shining, polished, **gris inba** to be clean, clear, shining, polished, **gris ispa** to cleanse, make clear or shining, polish, **grisna** cleanly, **grihu** mucus, slime, (P) **grihi** smooth, polished, slippery, **grihpa** (**griht-**) to be smooth, polished, slippery Kuwi (Su.) **gṛih-** (**gṛist-**), (F) **grissali** (**grist-**), (S) **glih'nai**, (Mah) **glis-** to slide, slip, (F) **grihini** slippery

S345 Kui **grūpa** (**grūt-**) to surround, encircle, **grūsi grūsi**, **grūsisi** around, round about, encircling Kuwi (S) **gluh'nai** to surround, **glū'nai** to rampart [sic] ? Kur **gūrnā** to shut in, imprison

S346 Kui **tlonga** (**tlongi-**) to be melted, dissolved melt (*intr*) (? < ***klonga**) Kuwi (P[2]) **grōṅg-**, (S) **glonginai** to melt [delete from 1086]

S347 Pe **grok-** (-t-) to mix and stir dēra meal with water, **groka** turbid Kui **glōnga** (**glōngi-**) to be muddy, turbid, impure, *n* turbidity **glōpka** (< **glok-p-**; **glōkt-**) to make muddy or turbid, adulterate, use bad language against, *n* act of making turbid, adulteration, [delete from 1096]

C, J

S348 Kur **cā (a)nā** (**cācas**) to stink, give forth an offensive smell, to smell in general Malt **ceṇye** (**ceṇca**) to emit odour, **ceṇyro** scented, smelling

S349 Ta cakati mud, mire, bog, puddle. Ma cakati clay, mire.

S350 Kui saka pith of sago palm, heart of sago palm Kuwi (F) hekka mṟānū palm tree (toddy), (S) hekka sago

S351 Ko cak lean (of meat), cakn lean man, *fem* caky Tu cakkų stunted, short, lean

S352 Pa cakur-tol cattleshed Ga (S³) sakkī (*pl* -l) bull, (P) sakkil (*pl*) bullocks

S353 Ta *caṅku* throat (*loc*), canku-kataital rattling in the throat, as of dying persons Ma caṅku throat, canku kara-yuka to rattle in the throat, as of dying persons

S354 Nk. (Ch) jaṅgo moon Go (Y) jaṇo, (Hislop) jango (misprinted jagon) id (*Voc* 1379)

S355 Konḍa soṅgoṛi basket that holds four seers of grain Pe haṅgon a kind of basket Manḍ haṅgun id Kuwi (F) hāṅgoṛi basket (small), (T) haṅgoṛi id / Cf Turner, *CDIAL*, no 4565 caṅgērī basket

S356 Kur (Mirdha dial, BB 1958) canju antelope Malt canju a deer

S357 Ka jadi to wave, brandish as a sword, etc, to move to and fro Tu *jādi-puni* to shake off Te jādincu to flap or toss about, shake, (K) jadiyu to fly, brandish as a weapon Cf S372 Go jaṛhuttānā.

S358 Ta caṭal (-v-, -nt-) to become weary, dispirited, be stunted in growth (as trees, plants), caṭaivu wearisomeness, depression of spirits, dejection Ma caṭekka to grow thin lean, weak Tu caḍpu leanness, thinness

S359 Pe hanku straight (or with S371) Kui sena even, level, straight, [delete from 2265]

S360 Ta cantai conflict, quarrel, fight, war Ma canṭa quarrel

S361 Nk jaran, in tāk-jaran father (cf 2572) Go (Mu G) haral a term *affixed to names of relationship when referred* to 3rd person, to denote respect *fem* hari (*Voc* 3524)

S362 Ma cariku, caru a little fish Tu caru, caruva a small fish, taru a small kind of fish

S363 Pe haru small Manḍ haru id

S364 Kui srahpa (sraht-) to be acid, sour srapka (< srak-p-, srakt-) to be brackish, (K) srāpi sour Kuwi (S) hapne pungent

S365 Go (Mu) harva udder (*Voc* 3529), (LuS) rawa id Kui jrāmbu (*pl* jrāpka) id, sṛāngu (*pl* sṛāka, sṛākaka), (K) srāṅgu (*pl* srākaka) breast, [delete jrāmbu and sṛāngu from 2353] Kuwi (Su) rāṅgu, (F) rāngū, (S) rāngu id, [delete F and S from 2353]

S366 Te cali cīma a sort of black ant Kol salli sima white ant, [delete from 1296]

S367 Ta. alai (-pp-, -tt-) to beat, slap Go (Mu) hal-, (L) halāsnā to beat, (Mu) halhi-halha ā- to exchange blows (*Voc* 3531), (LuS) halsnā to beat.

S368 Kur calki a special kind of grass from which brooms are made, a broom Malt celaki a broom made of grass, [delete from 2139]

S369 Pe calpoṭi temple (of head) Manḍ halpuṭi id

S370 Ka savaṭu, savuṭu, sauṭu, sōṭu ladle, spoon Tu saunṭu, sauṭu id ? Go (SR. Ch Ph) sukkur, (Tr Ch) sukkuṛ, (W) sukur, (Mu) hukkuṛ, (M) hukuṛ, (Ma) ukkuṛi id (*Voc* 3433)

S371 Go (Y) sarkai, (Moss) sarkō, (G) sarko straight (*Voc* 3343) Konḍa (BB) saṛku id Pe hanku id (or with S359)

S372 Go (Tr) jaṛhuttānā to shake violently (*tr*) (*Voc* 1402) Konḍa saṛ- (-t-) to remove dust by shaking, shake off a hand, (BB) (hen) to flap wings Kui saṛpa (saṛt-) to flick off, dust off, shake out flap wings, jaṛpa (jaṛt-) to shake, shake dust off, flap, flick, beat the wings Kuwi (Su) han- (-h-) (hen) to flap wings (S) hanpinai to thresh (with hand) Cf S357 Ka jadi / Cf Turner, *CDIAL* no 5328 *jhātayati, *there has been borrowing in one direction* or the other, as Kol zadp- to flick away (< Mar)

S373 Go (Tr) saṛānā to drip (of water from wet clothes) dribble (of saliva), (Ph) sarānā (tears) to be shed, (SR) sadānā to dribble (of sore eyes), (Mu) haṛ- to fall in drops, (Ma) aṛ- to drain off (water from boiled rice) (*Voc* 3351) Pe haṛ- (-t-) (leaves) to fall, (hair) to fall out, ṛat- (-t-) to cause (leaves) to fall, knock out (sesamum seeds) Manḍ haṛ- (-t-) (leaves) to fall off

S374 Ka sari paste, gum glue Te (B) cari, sari, starch paste or gruel used as paste ? Kui sadali gum, resin

S375 Pa cāruṅ (prob caruṅ) sal tree *Go (Mu) haṛṅ, (Ma) aṛṅgi, (M) haraṅg,* (Ko) aṛṅg māṛa id (*Voc* 3525) Konḍa (BB) sargi id Pe hergi mar id Kui jargi id Kuwi (Su P) hargi id / Cf Halbi sargī id

S376 Te caracu to slap or strike with the open hand or with something broad, clap, pat, carapu a slap or clap with the open hand Go (Mu) jah- to beat, fight, strike with hammer (*Voc* 1409) Konda saR- (-t) to slap with hand, clap hands, thrash (as clothes against a rock in washing) Pe hah- (hast-) to beat Kui sahpa (saht-) to beat thrash, belabour, slap, *n* beating, thrashing Kuwi (Su) hah- (hast-) to thresh with flail, (F) hassali (hast-), (S) hah'nai id [delete from 1916] Cf 270 Ta aṟai

S377 Kur cākhnā to sow, scatter seed Malt cāge to divide scatter, sow

S378 Ta. cākkalyaṉ member of a caste whose profession in ancient times was to sing and dance in temples and palaces,

cākkai-kkūttu dance performed by Cākkaiyan Ma. cākki, *pl hon.* cākkiyār, cākyār a caste of half-brahmans who sing and dance before gods and brahmans

S379 Pe hās (*pl.* -ku) necklace, beads Mand hāc (*pl* -ke) id

S380 Ka jāni-gida a small tree, *Grewia abutilifolia*, (Lush) jāna *G asiatica*, tada-jāna *G tiliaefolia*, kari-jāna *G orbiculata* Te (*SAN*) jāna a kind of tree, (Lush) jāna *G orbiculata*, nalla-jāna, pedda-jāna *G asiatica*

S381 Ta cāmpu (cāmpi-) to pull in by jerks haul draw in pump Tu. cāmbuni to lift with a lever, cāpanè a lever

S382 Ta cāy sedge ? Tu cā *Andropogon schoenanthus*

S383 Pe hār- (-t-) to be left over Kui sāra (sāri-) to be in excess, exceed, *n* excess, *adv* exceedingly [delete from 313] srāppa (srāpt-) to cause to exceed, srāpsi more, excessively Kuwi (F) hār- to remain, be left over, (S) bārinai to remain; hāri kīnai to spare, hāra, hāreka many, much

S384 Te sārincu to extend, spread Konda (BB) sār- (-it-) to spread (e g sore)

S385 Go (A Y) sāri, (Tr W) sāṛi, (Ch.) sāṛi, (Ph) sārī, (G Mu) hārī, (Ma) āri bread (*Voc* 3371) Pe hāri bread, cake Manḍ hāri id Kuwi (F) hē'ra, (S) hēra, hē'ra id

S386 Kol (Haig) sālē, (Kin.) salle, (Pusad, BB 1957) sāle quail Nk. sāle (sāre) id

S387 Go (A Y D Ch G S) jāṛi, (SR.) jādi, (Ph.) jāri, (Tr) jāṛī grass (*Voc* 1418) Kuwi (Su. P) jāndu grass, weed, rubbish, (F) jandū grass, rubbish, (S) zānḍu, zāda, zānudi (z = j) weed

S388 Kui jāna crab Kuwi (Mah. p 123) jānā, (D) jāna id

S389 Konda sik- (-t-) to laugh, smile, sikpis- (-t-) to cause to laugh Manḍ hik- (-t-) to laugh

S390 Pe hig- (hikt-) to lower head Kui sika (siki-) to bend the head down bow the head, droop the head Kuwi (F) hikali to crouch (S) hikk- to hang the head

S391 Te cikilu to cry tenderly or fondly, as a child Kur cikhnā to weep, cry, sob, *caus* cikhta'ānā, cīkhcikhrnā to have a mind to weep, have tears in the eyes

S392 Ta ciṭṭi a small measure Ka ciṭṭi, ciṭṭe a measure of grain equal to four seru, one equal to four solige Te ciṭṭi one fourth of the measure called sōla

S393 Konda sinpa- (-t-) to shave (beard, head, etc), sinpis- (-t-) to cause to shave, sirim razor Pe hen- (-t-) to shave Kui sīpa (silt-) to shave (beard, head), *n* a shave, sine, (K.) heni razor Kuwi (Su.) hin- (-h-), (F) hirhali, (S) hinh'nai to shave, (Su) hinpa, (F) hiṛpa, (S) hinipa, (Mah) hinipa razor ? Ta iṇuṅku (iṇuṅki-) to pull off as a leaf from a twig, pluck as a flower

S394 Ta citampu (citampi-) to be spoiled by too much moisture; *n* spoilt condition, excessive maceration, citampal being softened by soaking or spoiled by too much moisture Te citacita dampness, moisture, cittadi damp, moisture, wetness, damp, wet, moist, cittaṛi the rainy season Kui sindali moist, damp

S395 Ta cintu a kind of musical composition, masquerade dance, a musical note, centu a primary melody type Ma cintu a poetical measure

S396 Pa cidup (*pl* cidpul) bracelet (of men) Ga (P S [2]) cinup (*pl* cinpul), (P) sinup (*pl* sinpul) bracelet.

S397 Nk (Ch) ciparta dokka rib bone (cf 2414 Te dokka) Go (G) cipaṛa rib (*Voc* 1316) ? Cf S413 Go sipi

S398 Ta cimai summit of a mountain, hair-tuft, cimaiyam top, summit of a mountain, peak, mountain, hill Te civara end, point, tip, extremity Kur cum'ā, cup'ā projecting point on a hill or mountain, peak crag

S399 Ma cimiṭṭu young, little, cimiṭṭan child Pe himna child, young of animal Manḍ himna id , hipṛa son ? Kui mida, mila child, infant, young of animal (< *smil- < *simi-) ? Kuwi (D) mila child

S400 Kui (Mah. p 87) homburu cloth. Kuwi (Su.) himbori, humbori, (F) himbōri, (S) himbori id

S401 Tu (Bhattacharya 1959, brahman dial) sirtu below, down, (Männer) tirtu, hirtu down, beneath, below, under, *adj* lower, subordinate, tirtaṭṭu lower side or level, tirtanè lower part of a slope, tiryara low, below, downward, under, [delete tirtu, tiryara from 1348] Go (Tr) sir under, beneath, (W. Ph.) siri, (S) hiṛ(u), (L.) hidu below, (Ma) iṛ beneath, below, (Ma S) iṛta lower (*Voc.* 3408) Kui (K) siṛta lower

S402 Ko jir gum, any adhesive Kur jerrè gum, resin

S403 Pe riŋ(g)- (riŋt-) to be unloosened, rik- (-t-) to loosen, untie Manḍ rik- to untie Kui sringa (sringi-) to be loosed, untied, freed, released, sripka (< srik-p-; srikt-) to loosen, untie, unbind, free, release Kuwi (F) ringali to be uncoiled, dishevelled, rikhali to unroll, dishevel, (S) rikh'nai to loose, rip, ricknai (ck = k/kk) to unfold, undo, [delete (F) ringali, rikhali, (S) ricknai from 4438]

S404 Konda (BB) sirsa bird's crop or gizzard Pe hirha id Kui sirsa id Kuwi (Su) hirsa id

S405 Ta cilai unruly mischievous disposition (as of a bull), wicked and libidinous woman Ka. cille a worthless, mischievous, misbehaving woman

S406 Go (W.) siri, (Mu.) hiri (*pl* -k) parrot (*Voc* 3409), (LuS) hidkoo (*pl*) id Konda siṛa id Pe hiṛa a kind of bird

S407 Go (Mu) hiṛka, (Ma M) iṛka,

(L.) hirrkā cucumber (*Voc* 3555) Koṇḍa ṛika id Pe ṛila id

S408 Koṇḍa siner water boiled for cooking food Pe hiner/hener vā- to boil, come to the boil. Kuwi (Su.) hineri ēyu boiling water, hineri ūkoṛi steam of boiling water

S409 Ta (Lush) cinnañci *Lagerstroemia parviflora* Ma (Lush) cimañci id Ka. cannaṅgi, cennangi id Te (Lush, Kitt) cannangi, (Lush) cimañci id

S410 Kui sṛinga, (P) singa turmeric, the colour of turmeric, saffron, yellow Kuwi (Su P) hiŋga, (F) hinga id, (S) hinga turmeric, hinga saffron

S411 Pa (S) citam bamboo pin (for leaf cup) Go (Ko) itam leaf-pin (*Voc* 208), (Mu) hīna, (Ma) ina leaf-cup pin (*Voc* 3562) Kui sike, siki a fine strip of bamboo used as a pin for fastening leaf cups or plates, [delete from 2056]

S412 Pa cipṛi leaf-cup Go (S) hipi spoon (*Voc* 3564) Kui sipoṛi a leaf ladle or spoon

S413 Go (Tr) sipī the part over the liver, (Ch) sipi upper belly (*Voc* 3419) Kuwi (Su) hipa-daki, (P) sipa-daki chest (cf 2414 Kui ḍaki breastbone, chest) ? Cf S397 Nk (Ch) ciparta dokka

S414 Go (Ch) civa, (W) ciwāl, (Ph) civnā, civā(l), (Tr) chiwā young of birds, chick (*Voc* 1337) Koṇḍa sipṛi, (BB) sipi chicken Kui sipa id Kuwi (S) hippa id Kur (Hahn) ci'ām, ciyam id

S415 Kui sīdi raw, unripe, green Kuwi (Su) hi'li unripe, (F) hi'li raw, (S) hilli green

S416 Ta ciṉi false hemp tree, *Tetrameles nudiflora* Ma (*DCV*) cini id

S417 Nk (Ch.) sutri (*pl* -gu) nostril Go (L) sutrin nostrils (*Voc* 3439)

S418 Go (Mu) sūnd gaṭ knot of hair at back (*Voc* 3454) Kur cundi the hair-tail as worn by men

S419 Pe cuy (child's) penis Manḍ hūy penis

S420 Pa curuk deposit of soot on the ceiling or on any object that has been near the fire Ga (P) suygur soot, (S[2]) pogasur id (cf 3483 and 3656) Kui srōbi, (K.) sro i id, [delete srōbi from 2102] Kuwi (Su) ro'va, (F) rō'ya, (S) roowa id, [delete F from 2102]

S421 Go (G) curki, (Ph) curki a small basket (*Voc* 1351) Koṇḍa surki id Pe curki id ? Ma curiyal a round rattan basket.

S422 Kur currā vegetal sugar, sweet juice which drops from mango flowers or from the new leaves of sāl tree Malt cure birdlime, gum.

S423 Go (G Mu.) huluṛ, (Elwin) solor, halur, (Ma) uluṛi flute (*Voc* 3575) Kuwi (Mah.) suruṛi id Malt surli id

S424 Ta. cuḷḷāṉ a kind of mosquito Ka. soḷḷe mosquito

S425 Ta. ūṭu (ūṭi-) to sulk, show displeasure, ūṭal sulking, uṭal (uṭalv-, uṭaṉṟ-) to be enraged, quarrel, fight, uṭaṟu (uṭaṟi-) to be enraged at, uṭaṟṟu (uṭaṟṟi-) to provoke, infuriate Te sūḍu enmity, pique, spite, an enemy, sūḍukāḍu an enemy

S426 Ta cūr pungency, [delete from 2250] Ma. cūr bad smell

S427 Kui sūruṛi, sūroṛi the shin Kuwi (Su) hūsanāni, (F) hūsalari shin-bone

S428 Ma cūḷi scales of fish, skin of a jackfruit kernel, tūḷi id, husk Tu. cuguḷi rind of a fruit or vegetable cōḷi, sūḷi skin, bark, rind Cf S432 Ta cekiḷ

S429 Kol (Kin.) sūdi stale (of cooked rice) Koṇḍa (BB) sūR- (food) to become stale, sour Kuwi (Mah p 164) suhnadi stale

S430 Koṇḍa sūRi leech Pe hūci id Kuwi (Su P) huṭṭa, (F) hūta, (S) hutta, hūẓi (z = c) id

S431 Pe jeki, jiki the small stalk on which a grain of paddy hangs Manḍ jakehiŋ (*pl*) id ? Kui rega (*pl* -nga) id Kuwi (P) jēka head of rice, (F) jengū (*pl* jekaṉga) ear of paddy

S432 Ta cekiḷ skin or rind of fruit, fish-scales Kur (Mirdha dial, BB 1958) cegalo bark of tree Malt ceglo shell of fruit Cf S428 Ma cūḷi. / Cf Skt. śakala-, śalka-, śalkala- fish scale, bark.

S433 Kui senga (sengi-) to climb, *n* act of climbing, sengeṛi ladder Kuwi (D) heg- (-it-) to climb

S434 Te cengaṭa(n) near, close by, ceṅgali nearness, neighbourhood Pa cekkal near

S435 Ka. seḍaku, seḍavu pride haughtiness, arrogance, seḍe to grow puffed up or proud Tu śedavu pride, haughtiness, affectation, coquetry

S436 Pe hen- (-t-) to ripen, become ripe, be ripe Manḍ hen- (-t-) id Kui seṛnba (seṛt-), (P) seṛpa (seṛt-) id, (P) senpa (sent-) to be ripe, (W) semboli mature, ripened, senburi old, too ripe

S437 Ga (P) sendra cloth Go (G) sendra id (*Voc* 3470) Pe hendra id Manḍ handra, hendra id Kuwi (Mah.) hendrā id

S438 Kur cerō yesterday, ceronta, certā of yesterday Malt cewr yesterday, cewti yesterday s

S439 Ta cellam, cella-ppeṭṭi metallic box for keeping betel leaves and areca nut. Ma. callam, calla-ppeṭṭi small brass box containing money and betel, cellam copper vessel, as for keeping or burying treasure

S440 Pe hez- (hest-) to be caught, entangled (e g in snare). Kui sehpa (seht-) to be entangled, caught and held fast, trapped, [delete from 2060] Kuwi (S) herh'nai to implicate, ensnare (T) her- (-t-) to be caught in snare Cf 2060 Ta cikku

S441 Koṇḍa sonki (n, not ŋ) mortar for

pounding fixed in the veranda floor Pe henki mortar Manḍ heni id Kui seni a bamboo or wooden mortar for pounding rice Kuwi (Su F S) he'ni, (P) henni, (Mah) heni mortar for pounding rice ? Go (W Ph) sahki, (Tr) sāhkī, (Ch) sahki, (A Y) cahki, (G Mu) hahki, (Ma) ahki, aʳki, (Ko) ahk mortar (*Voc* 3363) (or with 1976 Ta aval)

S442 Konda (BB) sēk- (-t-) to itch Pe hēk- (-t-) id, hepkor cow itch, *Mucuna pruriens* Mand hēk- to itch, to scratch Kui sēpka (< sek-p-, sekt-) to itch Kuwi (Su P S) hēnguli the itch, (F) hengūli aiyali, (D) hēpk- to itch

S443 Ta ēnkal asthma in children, [delete from 3120] Ma ēnnuka to breathe with difficulty, breathe audibly sigh, ēkkam hard breathing, asthma, [delete from 3120] Tu sēnkuni to pant breathe quickly or heavily, senke, seṅkelụ panting, breathing quickly ? Pe hebga (< heg-b-) to whisper Kui seke panting, gasping for breath, sēke sēke inba to be out of breath, pant, sēke vahpa to pant

S444 Te ērālu husband s brother s wife Nk (Ch) serutra husband s younger brother's wife Go serandū, serndu, harndu, ervond, eṟond (etc, various dial) spouse s younger brother (or spouse's younger sister's husband), *fem* serandal, serandār, serndar, harndaṟ (etc, various dial) spouses younger sister (*Voc* 3472) (Tr) seriyār, sērīyāl elder brother's wife, (Y) sereyaṟ husband s brother's wife (*Voc* 3485) Konda sēṟon husband s younger brother Mand hējun wife's younger brother Kui sejenju husband s younger brother

S445 Pa cēna frost, ice Kuwi (Mah) hennā hoar frost

S446 Konda sēna much Pe hēni many

S447 Pe jēn back Kuwi (Su) jenu, (P) jēo, (S) zēnu (*loc* zēzo, z = j, z = c) id

S448 Go (SR Tr) jokkānā, (Y) jak-, (W) johkānā to kill, (Ph) jokkānā, (Mu) hak-, hok-, (Pat) jukānā to strike, kill (*Voc* 1448) Kui soka (soki-), (*Gramm*) sōka (sōki-) to strike at, bite (snake, dog, etc)

S449 Ta coccam deficiency, balance, arrears Te soccemu a small remainder or balance

S450 Pe hond- (-t-) to cut up (meat), *intens* hoṭka Kui sonda (sonḍi-) to cut to pieces, chop up, hack, *pl action* soṭka (soṭki) Kuwi (F) hūndali, (Mah) hond- to cut to pieces (flesh)

S451 Ma cotta mud, mire Kur coṭʳr id

S452 Kur (Hahn) copī a cover for the head made of leaves Malt copa umbrella

S453 Kur coppō, coppō injō crawfish Malt cope-minu cuttlefish

S454 Pe homa bison Mand hama id Kui soma a wild buffalo [= bison] Kuwi (Su) homma bison, (F) hōma sambar

S455 Tu ōyikkane quill of a porcupine (cf 979 for kane) Go (Ch) soy, (Tr) sōī, (A) suy, (Y) suy velaṟ, (S) huy padi, (D Mu) hoy, (Ma) oyyi, (Ko) oy porcupine, (Tr) soiyal korr fowl with feathers which stand on end (*Voc* 3497) Konda (BB) soy porcupine Pe hoy id Manḍ huy id Kui soju (*pl* soska) id Cf 2283 Ta ey

S456 Go (SR Ph) savitānā, (Tr) sawītānā to set the teeth on edge, be sour, (G) hovi-, (Ma) oy- to be sour, (A) savta sour, (SR) sovitā bitter (*Voc* 3362) Konḍa (BB) soy- (-t-) to be sour, become sour Pe hoy- (-t-) id

S457 Pe jō- (-t-) to put in, insert Mand jū- (-t-) id ? Cf 2932 Te dōpu

S458 Ka jōgu waterfall Tu jōgu id, cataract

S459 Go (Tr W Ph) sokānā to apply ointment, hot water, etc, to one's skin, rub apply (oil, etc), (SR) mat sokānā to apply medicine, anoint, (G Mu S) hōk- to rub on (oil, etc.), (Ko) ok- to rub (*Voc* 3502), [delete Go from 2346] Konda sok- (-t-) to clean body (while bathing), rub clean, *caus* sokpis- Pe hōk- (-t-) to wash, rub rub on (oil), *intens* hōbga-

S460 Kui (K) hok- (-i-) to chew Kuwi (Su) hōk- (-it-), (F) hōkali, (S) hōkinai id

S461 Pe joŋ(g)- (jōŋt-) (hen) to sit on and hatch eggs Mand jūŋg- id Kui jōnga (jōngi-) to take under the wings, hatch, *n* hatching Kuwi (Su) joŋg- (-it-) (hen) to hatch eggs, (F) gūddu jongali to sit on eggs, jōngali to hold in the lap, (Su) joŋga lap

S462 Kui jōmba stool, seat, pillow Kuwi (S) zōmba (z = j) chair, (Ṭ) jomba wooden seat, (Mah) jāmbā low stool or platform

S463 Kui (K) hōmb- to rub, stroke Kuwi (F) hombali, (S) hōmbinai to scour, scrub

S464 Konḍa sōmbu/sōm (*pl* sōpku) roots used as vegetables Pe hom kūni *Arum colocasia* Manḍ hūpu id Kui sōmbu (*pl* sopka) a species of tuberous plant somewhat like a yam or cassava Kuwi (Ṭ) hōpa kuna, (Ḍ) hop'o *A colocasia*

S465 Kui sōju (*pl* soska) sore, abscess ulcer Kuwi (Ḍ) hoyu boil, sore

S466 Konḍa sōr kupi scorpion Kuwi (S) hōru kuppi crab

S467 Ka jol(u) (jōld-/jōt-) to hang down, move to and fro, swing, oscillate, dangle, to let hang down, jōl(u) hanging down, jōli, jole hanging, swinging dangling Tu jolu pendent, flapping, jōlāṭa oscillation, hanging, jōtāduni to wave, move, oscillate Te jōla lullaby, cradle song Go (G Mu) hōl-, (Ma) ōl- to shake (*intr*), *caus* (Mu) hōlh- (*Voc* 3601)

S468 Pe hōl- (-t-) to be beautiful, fine, good, excellent Manḍ hūlpa- to be fine, beautiful

S469 Pa cōṛ- to trickle, [delete from 2324 and 2353] Pe hōṛ- (-t-) to drip

S470 Kui sōṛa a hair Kuwi (F) hora a single hair of the beard, horaṅga beard, moustache, (S) hōḍanga beard ? Go (LuS) sorkoo man with a beard

S471 Go (Tr) sōṛhuttānā to plait or weave (bamboo screens, etc) (*Voc* 3512) Konḍa (BB) sos- (-t-) to weave Pe ṛoc- (-c-) id Kuwi (Su) huc- (-it-) to weave, plait (mat), (F) tōkriṅga hūc- to make baskets, (S) huzzinai (z = c) to weave

S472 Manḍ ṛu- (-t-) to fall off (hair, leaves) ? Kui srūva (srūt-), jrūva (jrūt-) to be shed, be cast off, fall off (leaves, etc)

Ṭ, Ḍ

S473 Pa ṭakka pip Go (Ko) ṭek(k)a seed of mango (*Voc* 1511) Kui ṭahi stone of the mango fruit

S473A Pe danj- (danc-) to stick, adhere Manḍ denj- id Cf 86 Ta aṭṭu

S474 Pa ṭandi small pot, cup Go (G) ṭanḍi earthen pot of medium size (*Voc* 1477) Pe ṭānḍi pot Kuwi (Mah.) tāndi id Cf 2456 Ta taṭā

S475 Go (Mu) day-, (W) dalyānā to flee, *caus* (Mu) dayh- (*Voc* 1553) Kuwi (P) deh- (-it-) to flee

S476 Kui (Mah p 57) ṭikuṛ buttock Kuwi (Su) ṭik'uri, (Ṭ) ṭikuni, (Mah) ṭikun(i) id.

S477 Pe ḍriṅ(g)- (driṅt-) to be broken, drik- (-t-) to break Manḍ ḍriṅg- to be broken, drik- to break ? Kui dipka (< ḍik-p-, ḍikt-) to kill, slay, murder, *n* murder Kuwi (Ḍ) ḍiṅg- (-it-) (F) diali to be broken, (Su) dik- (-h-), (F) dikhali, *(S) dick'nai (ck = kk) to break ? Cf* 366 Ta iṭa or 376 Ta iṭu

S478 Manḍ ṭilka squirrel Kuwi (Su) ṭilli, (F) tilli, (Mah) ṭili orli id

S479 Pe di- (-t-) (flower) to bloom, (person) to wear flower Manḍ di- (-t-) (flower) to bloom.

S480 Pe ḍiba- (-t-) (fire) to crackle Manḍ diba- *(fire) to spark out*

S481 Kui ṭunda (ṭundi-) to shut close stop up, *n* act of shutting, *pl action* ṭuṭka (ṭuṭki-), (Mah p 235) ṭond- = ṭunda Kuwi (S) tundinai to close dundinai to shut, dundinai to latch talomi ḍundinai to lock, (Su P) sund- (-it-) to shut, (F) sūndali to close, shut, (Mah) śund- to close

S482 Pa dūdi bud Ga (P) dundi id Go (Mu) ḍinda, donda id (*Voc* 1565) Konḍa dunḍa bud (of flower or fruit) Pe ḍundi bud / Cf Halbi dhūḍī id

S483 Kui ṭupa short, dwarfish, ṭupagaṭanju a short man or boy, dwarf, *fem* ṭupagaṭari; ṭupri short, ṭupura a short man or boy, *fem* ṭupuri Kuwi (F) tūpla short tūpla kiali to shorten, (S) tubla short, tupla dwarf

S484 Te dummu bone Konda dumu id

S485 Konda dumda naked Pe dumda id

S486 Kui ṭūṭu (*pl* ṭūṭka) stomach, abdomen, belly, seat of understanding Kuwi (Su) ṭuṭi, (Ṭ) ṭūti stomach

S487 Kui dūndu, dūnduri a large black ant Kuwi (F) dondori, (Mah) dundunu orlā ant (black), (S) dondodi ant

S488 Kui dēṭi waist Kuwi (Su P) ṭedeli, *(F) tidelli, (S) teḍeli id*

S489 Kol (Kin) ḍepla sod Kuwi (Su) depla, (F) dopla clod, (Ḍ) dema sod ? Cf 366 Ta iṭappu, iṭavaṉ clod of earth

S490 Kui (Mah p 131) derengā weaver Kuwi (Mah) de'rā id

S491 Kui doi chameleon Kuwi (Su) ḍru'i sp lizard, (S) droi, (Mah) dorgi, *(Ṭ) ḍrogi chameleon Cf 2415 Kol ḍokke*

S492 Kol tokre shell Go (A) ṭokre shell of egg (*Voc* 1519) Cf S496 Te ḍokka

S493 Ka ṭonka the hip and loins, waist Tu ṭonka loins hip

S494 Go (Mu) ṭodra neck (*Voc* 1528) Pe ṭoṭra id Kuwi (Kar) ṭoṭro, (S) tōtro throat Cf 2879 Ta tonṭai

S495 Pa ṭoyela stringed instrument for music Go (Mu) ṭoyli id (*Voc* 1533) Konda ṭoyla id Pe ṭoyela id

S496 Te dokka hard covering of a nut, etc, shell Pa (S) dōki tortoise shell Go (Ko) dōk shell (of tortoise, egg) (*Voc* 1620) Kui dāki shell (of tortoise, coconut, egg) Cf S492 Kol tokre [Delete *DBIA* 184, since the IA words do not have meaning 'shell', cf Turner *CDIAL*, no 5566]

S497 Pe ṭrak- (-t-) to beat, strike Manḍ ṭrak- (-t-) id

S498 Pe drānji a species of ant Kuwi (Ṭ) drānjuli id

S499 Pe drok- (-t-) to take (child) in lap Manḍ druṅg- id

T, D

S500 Pe dak- (-t-) to remove, take off Manḍ dak- to take off, peel
S501 Ga (P) takil māl granddaughter, takil sind grandson Go (Y) taŋ-mari id taŋ-miyaṛ granddaughter (*Voc* 1646) Kuwi (S) tanga mriesi grandson tanga mānga granddaughter
S502 Kui tajeriaka, tajeriaru brothers Kuwi (F) taiyi, (S) taii brother
S503 Ta tatai *Pterospermum suberifolium* Te (Lush) tada id
S504 Ka daṭṭisu, dadisu to rub out, obliterate Tu daṭṭiyuni id wash off
S505 Nk (Ch) dand paddy field Go (Ma) dand (small) field (*Voc* 1547) / But perhaps < IA cf Turner *CDIAL*, no 6128 B dāṛā, dāṛā ridge of earth in a field, Bi dāṛ field boundary, H dāḍā, dāṛā, dāḍā boundary line ridge of earth
S506 Manḍ miy-darambu ashes (cf 3060) Kuwi (Su P) darmbu, (F) darambū, (S) dharmbu id
S507 Ta tarukku (tarukki-) to pound break pierce, injure torment Ma tarakkuka to deprive rice of its husk
S508 Ta tava much intensely Ka tave abundantly, greatly, wholly, completely exceedingly
S509 Ta tarutanai ringworm Ma taṟutanam, taritanam id herpetic eruptions
S510 Ga (P) taṛki earring (of females) Go (Tr) tāṛi lobe earring, (W Ph) tāṛi earring (Ma) tāṛi id (female) (F H) taṛi earring (*Voc* 1710) Kur taṛki ear ornament of metal, shaped like the moon-crescent
S511 Manḍ taṛ- (-t-) to strip off (bark) Kur talᵃkhnā to pull off strip, peel, decorticate (Hahn) talkhnā to sever, separate Malt tale to cut off
S512 Go (Tr) tarcānā, (Mu) taṛc- to scrape, (Ma) tarsk- id plane, (D) task-, (Mu) tarsk /tarisk- to level, scrape (*Voc* 1670) Konḍa (BB) tarh- to scrape Pe treh- (trest-) id, plane, cut with adze Manḍ teh (-t-) to shave Kui tahpa (taht-) to smooth off level down chip, scrape *n* act of smoothing off, [delete from 2562] Kuwi (Su) tah- (tast-) to scrape, plane, (S) tah nai to engrave
S513 Ta taṉai a particle denoting quantity and time-limit, as ittaṉai [q v], irukkuntaṉai Ma tana measure Ka tanaka until, as far as Te danuka, dāka until, up to, as far as to
S514 Pe tār (*pl* -ku), dār (*pl* -ku) ant Manḍ tār (*pl* -ke) id Kui tāru (*pl* tārka) a small black ant
S515 Konḍa tāṛi mrānu, tāri maran plantain tree Kui tāri plantain Kuwi (Su P) tāṛi, (F) tarri, (S) tāḍi, tādi id
S516 Ta tāḷi hedge bindweed, *Ipomaea sepiaria* Ma tāḷi a creeper, the leaves of which are used in cleansing the head before bathing, or in washing off the oil rubbed on the body, (Lush) tirutāḷi *Ipomaea sepiaria*
S517 Konḍa tig- (-it-) to press down hard, lay pressure on Pe tig- (tikt-) to push Manḍ tig- id ? Cf 2661 Kur tirkhnā
S518 Kur tiŋgli fly Malt tilŋgru the common fly
S519 Kur timmnā to bungle at husking paddy break the grains in the process of pounding, timmrnā (paddy grains) to be brittle Malt teme to prove false (as an arrow not going off)
S520 Pe tir- (-t-) to sprinkle, *intens* tīrpa- Kuwi (Su) dir- (-h-), (P) dri-, (F) diṛhali, (T) dir- to sprinkle
S521 Te tirri a sort of basket for catching fish Go (Ko) tirr hencoop, cage for carrying fowls (*Voc* 1729) Konda ṭiṛi a small fish basket
S522 Te tinna straight, direct, shortest, straightforward, honest, candid, proper, right, correct, tinnāgā straight, straightly, directly, in a straight or direct line, straight forwardly, honestly, properly, well, tinnādanamu straightness, directness, etc, tinnani straight, straightforward, honest. Go (Ko) tinaŋ straight (*Voc* 1721), (LuS) teenta id, ? (M) tigne short, straight (*Voc* 1717) Konḍa (BB) tinaŋa straight Kuwi (Su) tinaŋa, (F) tinana id
S523 Kur (Hahn) tigā monkey Malt tige id
S524 Pa tita bird Ga (Oll S) tite id
S525 Ta tukaḷ dust, particle of dust, pollen, fault moral defect, tūḷ dust, powder, particle, pollen Ma tūḷ dust, tūḷi id, husk, tūḷuka to be reduced to dust, rise as dust, make like dust, veḷḷam t water to break or fall into spray, spray to rise, dhūḷuka to fly about as dust, wind to blow Ka dūl(u) dust, powder, pollen Kod du ḷï dust Tu dulu, dhūlu dust, dūli id, a despicable person Pa dūl- (dust) to rise Cf 2776 Kol tu k and 2778 Ta tūci. / Cf Skt dhūli- dust, powder, pollen (whence Ta tūḷi, Ma dhūli, dhūḷi, dhūḷikka [= tūḷuka] Ka dhūli, dhūḷi, dūḷi, Ga [P S²] dūli, Konda dūli, Kui dūli, Kuwi [Su P] dūli, Kur dhūli) Contra Turner, *CDIAL*, no 6835
S526 Te tumma babool tree, *Acacia arabica* Ga (S²) tumba maran id
S527 Kui duda (dudi-) to tread, trample, step upon, *n* tread, step, [delete from 2902] Kuwi (S) tulpinai to tramp
S528 Kur tuṛᵘkhnā, tuṛkha'ānā to take the skin off, shell, strip, *refl -pass* tuṛkhᵘrnā Br trukking to pluck off, pluck, strip
S529 Pa tud- (tutt-) to set fire to Ga (P) tuy- id

S530 Koṇḍa **dū-** (**-t-**) to be well grown (as *fruit, child, etc*), *be well developed, caus* **dūp-** (**-t-**) Pe **dū-** (**-t-**) to grow old, **dūten** old man Kuwi (Mah) **dūtanju** old man, **dūtāli** old woman

S531 Ga (S) **dukke** obsequies Koṇḍa **dūki** graveyard crematory Pe **duger** burial place ? Ko **du·** hollow in ground at burning place where pyre is built ? Malt **turge** to bury the ashes of the dead

S532 Pe **tūt-** (**-t-**) to crouch down, **hendru tūt-** to lower the buttocks Kui **tūspa** (**tūst-**) to bend down and turn the back upon a person

S533 Ko **du dy** silk-cotton tree Ka **dūdi** cotton after being cleaned, silk of the silk-cotton tree used as tinder Te **dūdi** cotton Go (Ko) **dudli** down (of birds) (*Voc* 1875)

S534 Koṇḍa **tūb-** (**-it-**) to blow with the mouth, puff, blow out (lamp) Pe **tūb-** (**tūpt-**) to blow with the mouth

S535 Pe **tūr-** (**-t-**) to shake down (mangoes) Manḍ **dūr-** id

S536 Kui (Mah p 71) **tepesa** thatched roof Kuwi (Mah) **tepori, temberi** id

S537 Ta **temmāṭi, temmānṭi** sense*less person, fool, incompetent person* Ma **temmāṭi** vagabond, debauchee

S538 Ta **terumaru** to be confused in mind, **terumaral** confusion, distress, fear Tu **tereduni** to be confounded, confused

S539 Koṇḍa **terp-** (**-t-**) to put to sleep, cause to lie down, lay Pe **trēp-** (**-t-**) to lay down, put (child) to sleep Manḍ **tēr-** (**-t-**) to lie, lie down, **trēp-** (**-t-**) to lay down Kui **trēppa** (**trēpt-**) to cause to lie down, lay out, stretch out full length, [delete from 2667] Cf 2848 Kol **te r**

S540 Kui **tlēpka** (< **tlēk-p-**, **tlēkt-**) to put out the tongue, thrust forth from a cavity Kuwi (F) **tekh-**, in, **vendōri tekhmū** put out your tongue !

S541 Ta **tevvu** (**tevvi-**) to beg hard, importune Ma **tēra** beggar Te **dēvurincu** to beg humbly, importune Kur **tembnā** to beg for alms, **temb**[e]**rus** mendicant, beggar

S542 Ka **tiḷi** a drinking vessel Te **teliya, tele** plate or dish

S543 Go (A) **ter-** to extract (teeth) pluck (feathers) (*Voc* 1777), (Tr) **tarrānā** to root up [delete from 2547], (Ch Mu) **tarr-** to dig up, (Ma) **taṛ-** to uproot, weed (*Voc* 1672) Koṇḍa **teṛ-** (**teRt-**) to pluck out

S544 Kui **ḍehpa** (**ḍeht-**) to be firm, stiff, hard, tough, *n* stiffness, hardness, toughness Kuwi (F) **de'ni** hard, **decali** (**det-**) to become hardened, (S) **tē'-** to be strong, **de'ne** hard, **dee** is not strong, **deppi kīnai** to stiffen, **depi kīnai** to harden

S545 Ta **tēnku** (**tēnki-**) to be puzzled, be in trepidation, **tiyanku** (**tiyanki-**) to be confounded, deluded **tiyakku** (**tiyakki-**) to cause confusion, confound, **tiyakkam** bewilderment, delusion Te (K) **tēgu** to be afraid, shake tremble Kui **tēgali āva** to be confused, confounded

S546 Kur (Hahn) **tesnā** to drive in by surrounding when hunting or fishing Malt **tése** id

S547 Pa **tēl-** (spot, rash, etc) to appear on skin Ga (P) **tel-** (ringworm, etc) to appear, break out on skin

S548 Koṇḍa **tel-** (**-it-**) to wipe off (as tears) Manḍ **dēlka-** to wipe (*intens*)

S549 Ta **tēvānku** lemur, Indian sloth, *Loris gracilis* Ma **tevānkam, tēvānku** sloth, bradypus

S550 Ma **tokku** armpit Kur **tol**[o]**kh** side of the body, flank, (Hahn) **tolokh** armpit

S551 Ta **toṭṭi-kkāl** bowleg Te **doḍḍi-kāḷḷu** *bandy legs*

S552 Ka **dodli** a large shrub or small tree, *Atalantia monophylla* Tu **doddalè, doḍlè** wild orange [lime] *A m*

S553 Koṇḍa **dolu** a creeper plant, shrub, plant of shoot height Pe **dol** plant, stem, trunk Manḍ **dul** plant, sapling Kui (Mah p 96) **kūḍi-doḍu** rice plant, (p 102) **dodu** tree Kuwi (Mah) **kūli-dolu** rice plant

S554 Ta **toḷukku** (**toḷukki-**) to tie loosely, wear or attach loosely (as clothes), **toḷukku-kkonṭai** loosened coil of a woman's hair Tu **dolankuni** to relax, loosen, **doḷuṅkuni** to be loose, lax, **doḷanku**, **doḷuṅku** loose, lax, looseness

S555 Go (Tr W) **tōṛi**, (A Y Ch) **tōṛi**, (Ph) **toṛi**, (G) **toṛi, toṛei**, (Mu) **tōṛi**, **toṛiy, taṛi** earth, soil, (Ma) **toṛi** id, clay, (M) **toṛi** dust, (S) **toṛi** soil (*Voc* 1826) Manḍ **tulve** earth soil

S556 Kui **tlōmba miḍa** a Kond boy through whom the offering is made to the earth god at the meriah sacrifice Kuwi (F) **thromba** priest, (S) **trōmba, trombeesi** id, *fem* **trombēni** ? Cf 2758 Ta **tuvaḷ**

S557 Kui **ṭōla** lump, excrescence, egg Kuwi (P Ṭ Ḍ) **tōla** egg Br **-tōl**, in **zartōl** tortoise egg (**zar-** < Ar **ẓahr**)

S558 Pa **tōla** seed of mahua Pe **ṭōṛa** fruit of mahua

N

S559 Go (Ch) **naṭk-** to cut (wood), **neṭk-** (A) to cut (firewood), (Y) to cut by splitting (*Voc* 2025) Pe **naḍ-** (**naṭṭ-**) to be torn, severed, **naṭ-** (**-t-**) to tear, sever Manḍ **naḍ-** to be broken, snapped

S560 Ta **navvi** female deer, young of a

deer, youth, beauty, nauvi deer. Te navalā woman ? Cf 3010 Ta nāku
S561 Ga (S³) nāgu earring Konḍa nāgu id (of women) Kuwi (F) nāgū earring brass wire (worn by females only)
S562 Pe nāguṛi river Mand nāguṛ id Kuwi (P) nāguṛi id.
S563 Pe nāni fire Kui nāni, nāṛi id Kuwi (Su) na'ni, (P Mah) nāni id ? Cf Ma nāḷam flame
S564 Kur nāṛnā (nanḍyas), lādnā (landyas) to rescue, free, redeem, (Hahn) nādnā, lādnā to set free rescue deliver Malt nāde, lánde to help out of danger
S565 Pe nār- (-t-) to scoop out (e g pulp of gourd for making vessel) Manḍ nār- (rat, etc) to excavate, scratch out earth
S566 Nk nāri the bām fish Go (Mu) nār sp fish (H bāmī), (Tr) nāṛī the eel-like bam fish (*Voc* 1963)
S567 Nk (Ch) ernd last year Pa nirdi id, next year Ga (Oll) nirdin last year Go (Tr) nīrē, (W Ph Mu Ma Ch) nīre, (Ch) nīṛe id (*Voc* 2006) Konda nīrunḍ id
S568 Ta nunanku yellow spreading spots on skin, [delete from 2188] Ma nunil scurf itch
S569 Ta nutampu boiled rice Tu nuppu id
S570 Kur nurᵊgnā to push back into the fire unburnt ends of logs protruding, (Hahn) nurgnā to shove in insert, put fuel or half-burnt sticks into the fire Malt nurge to drag or draw (as a net), nurgre to move onward or slide
S571 Ma nulayuka to rot, moulder Tu nubbu mouldy, musty Go (Tr) nilk mould on leather (*Voc* 1998)
S572 Ka nuṛuku to wane away, become devoid of growth or increase Tu nurguni to decay
S573 Ka. nekkare, doḍḍa nekkare Indian rhodendron, *Melastoma malabathricum* Tu nekkarè, nekkāṛu id
S574 Ta neṭṭi joint of the body Ma (*DCV*) neṭṭi id Ka (*DCV*) neṭṭi id Tu (*DCV*) neṭṭi id
S575 Ka (Havyaka dial, p 8) nedi gums Tu nijji id
S576 Ka netta, letta dice gambling Te nettamu gambling, nettam-āḍu to play at dice, gamble, netta-palaka dice-board / < Skt. netra- according to Kitt, but this meaning is not found in Skt, Pkt, or NIA (acc to Turner)
S577 Ka nemmi *Dalbergia oujeinensis* Te nemmi id / Cf Skt nemi- id (lex)
S578 Pa nendub (*pl* nendbul) middle nendu nal midnight, nend vāv middle of the way Ga (P) nendin in the middle, nend gap midnight
S579 Nk (Ch.) nĕk- (musical instrument) to sound, be played on, nĕkup-/ nĕkp- to play an instrument Go (Tr Sr) nēkānā to sound (of a pot, gong, bell), (G Mu) nek- (musical instrument) to sound, (Ma) nĕk- (bell) to sound, (M) nĕkānā to ring, *caus* (Tr) nekstānā, (SR) nēksānā, (Mu) nĕkih- (*Voc* 2042), (Pat) eksānā to beat (drum) (*Voc* 331), (Pat) eganta (spelled yeganṭa) o'clock (= 3sg neut pres) (*Voc* 332)
S580 Go (W Ph) nĕng custom (*Voc* 2044) Kui nĕkeri customary, usual, usually Kur nĕg ceremony, sacrificial rite, received custom
S581 Go (A) nēŋ- to enter, (SR.) nēngānā id, nēngusānā to thrust, pierce, (W) nengānā to intrude, (Ph.) nengānā to enter, necahtānā to make to enter, nehtānā to shut in (cattle), (Mu) nēŋ- to enter, neh- to push in, thrust in, (Ma) nēŋg- to enter, (S) nēŋ- to enter, pierce (*Voc* 2043) Manḍ neŋg- to enter Kuwi (F T) neh- to put in
S582 Pe nēbes ground Manḍ nēbeh id
S583 Go nondānā (Tr) to spoil, pet (W Ph) to kiss, lond- (Mu) to caress, (Ma) to pet, fondle (*Voc* 2059) Konḍa nond- (-it-) to caress Pe nond- (-t-) to kiss, noṭkaha ā- to kiss one another Manḍ nuṭka- to caress (*intens*) Kui (Mah) nond- to kiss, caress, ? (W) nonja (nonji-) to kiss, *n* a kiss Kuwi (F) notkali, (S) londinai to kiss, (T) nond- id, *intens* noṭk- Malt nadre to caress / ? Cf Skt lad- to dally, fondle
S584 Konda (BB) nōmbu (*pl* nōpku), nōm (*pl* -ku) flea, tick Pe nōm (*pl* nōpku) id
S585 Kur nōl pumpkin Malt lólu id, gourd

P, B

S586 Go (Tr) pahur camel's foot creeper, *Bauhinia vahlii*, (Ch) pāhur a creeper having large leaves used for plates, (W M) pāūr, (Mu) paur, paurjap *B v*, siyāri (*Voc* 2171) Konḍa pe'eri mrānu sp of wild tree, *B racemosa* Pe peyar mar siyāri tree Kui paeri a climbing plant of which the leaves are used for making cups and the runners and tendrils for ropes Kuwi (F) pa'eri dori rope (creeper fibre), (T) pa'eri, (Mah) pāēr māṛā siyari tree
S587 Ta pakar (-v-, -nt-) to tell, utter, declare, say, announce, pronounce, publish, pakarcci speech, utterance, word Te pagaṭu to announce
S588 Kur (Hahn) bagṛā shank of the

leg Malt bagde id, bagd-poṭi calf of the leg

S589 Pa pakk- to hide oneself, pak-kip- (pakkit-) to hide something Ga (Oll) pak- to hide (*intr*), pakup- (pakut-) id (*tr*) Cf 3233 Ta patunku

S590 Kur bakkā claws of a crab, (Hahn) forceps, shears Malt bake forceps

S591 Nk (Ch) bagale (*pl* -l) cat Go (Mu) bakoval male cat (*Voc* 2469) Cf 3378 Ka bāvuga / Cf Mar bokā he-cat

S592 Kui pangal dīna the plains country Kuwi (D) paŋgeŋga (*pl*) plains people, (F) panga outside, pangati external, (S) pangata outside, away, panga rāzi (z = j) the plains

S593 Ka hasuku sharp disagreeable smell Te pasi smell, scent

S594 Pe bajek much, bajoŋ (*pl*) many Mand bejek much

S595 Ka pac(c)adi a kind of pickle Te paccadi chutney

S596 Ma pañca ricefield Tu pañca id

S597 Ta paṭi manner, mode Ka padi manner, method, way Te (K) badi, vaḍi manner

S598 Konda pad- (-it-) to burst out, be broken with a crackling sound, (BB) paṭ- (-t-) to break Pe paḍ- (paṭt-) to break (*intr*), paṭ- (-t-) id (*tr*) Mand pad- to break (*intr*) Cf 3178 Ta paṭapaṭa

S599 Kur baṛī arm Malt baṛī id

S600 Ta paṭu toddy paṭuvaṉ toddy-seller, *fem* paṭuvi Malt paṭka liquor distilled from the flowers of the mahua tree

S601 Malt paṛge to stir up incite Br paṛēfing to instigate, provoke

S602 Pe paṭ- (-t-) to unstring (bow), close (umbrella) Kuwi (T) paṭ- to close (umbrella), (F) pathali to loosen, mī gūrgū pathdū shut your umbrella!

S603 Ka paṭakāru tongs, pincers Te paṭakāru, paṭukāru pair of tongs, large pincers

S604 Ta paṭṭi son (lex) Te paṭṭi a child

S605 Go (Ko) paṭe small field for cultivation (*Voc* 2085) Pe baṭa a field on the hills Manḍ baṭa field Kuwi (T) baṭa field where cows graze

S606 Go (Tr) phat waṛēngānā to sleep on one's back (*Voc* 3294) Pe paṭa mṛag- to fall on the face Kui paṭa malga to be prone, fall flat on the face, be stretched full length on the ground, [delete from 3190] Kuwi (F) patarangali to lie on the back, patarangi riali to fall backwards Cf 3190 Ta paṭu

S607 Ko paṭ side (left or right) Go (W Ph) paṭṭi direction, side (*Voc* 2089)

S608 Kur (Hahn) paṭō worms in the stomach Malt paṭo id

S609 Kur baṭrī loose rings worn on the toes by women Malt baṭri id

S610 Te baḍdu a thick or strong creeper or rope, cable Ga (S [3]) baddu creeper

S611 Ta paṇiyāram cakes, pastry, fritters Ka paniyāna, panivāra sweet cake, fritter Te panyāramu, (*SAN*) panneramu cake

S612 Te paduku a stone Konḍa panku id

S613 Ka pane, hane, ane, hani forehead Tu hanè, anè id

S614 Ga (Oll) pandaŋ bark of a tree Kui panda a skin Kuwi (Mah) panda id Cf 3205 Ta paṭṭai

S615 Pe pandrā- (i e panḍra ā-) to fear Manḍ pandrā- id

S616 Kur patta'ānā to believe, admit Malt patyare to believe in

S617 Kur batā bamboo laths, bamboo slips Malt bate thin slips of bamboo Cf 3154 Ta paku

S618 Tu pandi reserved, cautious Te padilamu care caution

S619 Ka handu, hendu to move, shake, draw back (*intr*) Tu panduni to shake, be loose, oscillate, vibrate

S620 Ka pande a coward Te panda id, cowardly, base

S621 Ka happu a piece of flesh Tu pappu carcass, carrion

S622 Ka pambal ardent desire, solicitous or grievous thought, pambalisu to desire ardently, be full of solicitous or painful thought Tu hambalu solicitous thought

S623 Ta pammu (pammi-) to baste, pin a seam to be sewed, pammal basting Ka hammu to make ropes

S624 Ta paya (-pp-, -nt-) to yield, produce, put forth fruit be productive, payappu profit, advantage, payam id, fruit, payantōr parents Tu paya, payi an ear of rice etc payakelu, payac(c)elu the time of shooting of the ears of corn, payatāye a thriving man, payāvuni to shoot, as an ear of corn, pāya gain, profit, coming into existence, being delivered of a child (as among pariahs), = paya

S625 Ta payam tank, payampu depression, hollow, pit, pit to ensnare elephants, kheda tank, pond Tu bayambu a hole, hollow, *adj* hollow

S626 Ta payil (payilv-, payiṉṟ-) to speak, utter, tell, talk, utter indistinct sound (as bird), call, *n* word, secret language, cant, payiṟṟu (payiṟṟi-) to speak, utter, tell, payir (-v-, -nt-) to cry as beasts or birds, summon, call, sound as instruments, *n* cry of animals, etc, sound, musical instrument, cant. Ma payiluka to speak [Delete speak etc meanings of Ta payil, payiṟṟu, Ma payiluka from 3251]

S627 Ta payiṉi a kind of tree peculiar to hilly tracts Ka payne, bayne, bagini the bastard sago palm, *Caryota urens* Tu baina, baini id

S628 Ko pay house To poy o l male affinal relatives (e g wife's father and brother, daughter's husband, sister's husband) ? Cf 3383 Ta pāṛi

S629 Ta paru pimple pustule boil. Ma paru boil, ulcer To pop boil Kui parngoli sore on lip or tongue [Delete Ta Ma To from 3277]

S630 To par par side by side, par pair (in songs e g par a ş fo·ş a pair of house entrances) Koḍ para side (e g appara that side kē kïe para eastern side, cf 1, 351, 4228) Cf 3709 Ta poru

S631 Kui parṛi hornet Kuwi (F) prāri (i e prāṛi) wasp

S632 Pa par (pl -kul) garden Koṇḍa paru a cultivated plot

S633 Koṇḍa (BB) para ki- to peel, paṛi bark of tree Pe pala id rind Manḍ pele id, skin Kui pala id, peel, (K) pada skin of fruit Kuwi (Su) pari peel, (F) palla, (T) pala bark.

S634 Te paluca thin not thick (applied to a solid or a liquid) rare, not dense, not close, sparse, light, slight, contemptible, palucana thinness, etc Koṇḍa palsa thin (of liquid), palsaŋ thinly, sparsely

S635 Te palupu halter for cattle Konda (BB) palpu rope attaching bullock to plough Kuwi (F) palpū straw rope / Cf Skt palāpa- halter, rope (lex.)

S636 Tu pallè spleen Te balla enlargement of the spleen Pa bella spleen Kuwi (P) balla, (F) bella, (T) bela id

S637 Ta paru rib side of the body Ka (DCV) paṛke rib Te prakka side, part, quarter, direction, [delete from DBIA 233a] Koṇḍa paṛka side parka dumu rib (dumu bone) Pe paṛka side (as of river) Kuwi (Su, F) paṛka armpit / There has been convergence with loans from MIA pakkha-, see esp Te

S638 Pe pṛak- (-t-) to cover Manḍ pṛak- id, close (eyes) Kui planga (plangi-) to be covered, plapka (< plak-p-, plakt-) to cover with something

S639 Pa baṛda bamboo door Kuwi (S) burda balla doorpost.

S640 Pa. palla, pāla seedlings Ga. (S²) palle rice seedling Konda pala (pl paleŋ) seedlings for transplantation Pe paṛa seedling Kui plaha id Kuwi (Su) pāla, (T) pala rice seedling / Cf Halbi pāla seedling

S640A To paṛy- (paṛc-) to beautify (bamboo pot with black dots, teeth by polishing) Ka. pari to adorn, decorate, n ornament, decoration embellishment.

S641 Ta paṛai (-v-, -nt-) to be wasted, worn out, impaired, (-pp-, -tt-) to remove, destroy Ka. parakalu, paṛe leanness thinness, weakness

S642 Go (Tr W) parās gourd (Ch Mu.) paras, (Ph) parrās, porrās, (Ma) paras gourd vessel (Voc 2128) Koṇḍa prāsu, (BB) paṛasu water-vessel made out of a gourd shell Pe jāċka gourd spoon Kuwi (Su) jācu id, sp gourd, (F) jācū (pl jāska) gourd spoon

S643 Ta paṉṉai camphor Ka panne id.

S644 ? Tu bākuni to beat, strike Nk. (Ch.) pāk-/pāg- to beat, shoot. Go (A. Ma.) pāy-, (SR.) pāyānā, (L.) pānā, painā to beat, strike, (Y G) pā-/pāy- id, shoot (Voc 2190) Pe pāg- (pākt-) to strike, kill. Manḍ pāg- to kill Kui pāga (pāgi-) to attack, fight, etc (or with 3362 Ta. pāy) Kuwi (P) pāy- (-it-), (S) painai to strike, kill, (F) palyali to hit, kill

S645 Pe bākona riddle Kui bakeri, bakeni id, proverb

S646 ? To pa·ṉ moss Te pākuḍu id, mossiness, scum or greenness on putrid water Koṇḍa pēkola fungus, moss on water, (BB) pekoṛ duckweed.

S647 Ka bāsur, bāsuṛa, bāsuri, bāsuṛe, bāsuṇḍe, bāsaṛike a wale, bāsaṛisu to produce a wale or wales Tu. basūla wale, stripe

S648 Kui pānba (pāṭ-, future pā-), (P) pānpa (pānt-) to obtain, get, receive, find, n obtaining, getting finding, wealth. Kuwi (Su) pa'- (pat-, ppl panbi) to find, get, (P²) pa'- (pāṭ-; infinitive pādeli, neg prā-, imper 2sg prāmu) to obtain, (F) patali (future par-, imper pamū) to find, (S) parinai id, pā'nai to get, have, pānpu the receipt. Cf 3320 Ta. parru

S649 Ta. pānṭil sirissa, Batavian orange, bamboo Tu pāndilu, pāndelụ a kind of tree

S650 Ka pādara, hādara adultery, pādari, hādaragitti, hādarigiti adulteress, pādariga, hādariga adulterer Tu. hādara adultery Te (SAN) pādari base, inferior man, pādali low man.

S651 Kur pādā root. Malt. pāthe root of a tree

S652 Ma. pāntam fibres of a coconut branch Tu pāndava, pāndavu a thin strip of coconut branch or of other fibrous trees, generally used as a band or tie

S653 Ta. pāntaḷ snake, mountain snake Ma (DCV) pāntaḷ snake

S654 Pe pāmi grasshopper Manḍ. pāme id

S655 Ta pāmpuri a girdle-like structure edged round a fort wall, a flight of steps leading from a fort wall into the moat surrounding it Ma pāmpuvari, pāmpūri steps or ledges inside a well, the projecting lower part of a wall, a low mud border round a house

S656 Ta. pārāṭṭu (pārāṭṭi-) to applaud, commend, eulogize Ma pārāṭṭuka to extol

S657 Pa. (S) bāla spider Go (Ko) bālo id (Voc 2537)

S658 Kur bālkā turmeric, yellow, (Hahn) bālkō yellow Malt. bālke turmeric, bālko yellow ? Cf Ta vallikam, valliyam turmeric.

S659 Kui pio golden oriole Kuwi (Mah.) pioṭi id Kur piō oriole

S660 Ka. binga talc. Tu binga id., soapstone / Kitt. < Skt bhṛṅga-, the Skt. word is only found in a late lexicon

S661 Ka. pisaru infatuation, foolish

pride, arrogance, refractoriness Tu pisụrụ displeasure, anger, self-conceit, arrogance, pisanṭu fretfulness, peevishness, anger, displeasure Cf 3407 Ta piccu / Kitt < IA, cf Mar pisāṇẽ to run mad, lose one's wits

S662 Tu picci the testicles of animals Te picca testicle

S663 Tu picci a nut, esp the cashew nut Te pikka a nut

S664 Tu piyavu small chicken Nk (Ch) piyote chick Go (Ma L) pise, (Mu) pōnj pise, (M) kor pise chicken (*Voc* 2257)

S665 Ma pili straw Go (M) pici, (Ko) picil, pisil paddy straw (*Voc* 2217) Pe piyal straw Kuwi (P Ṭ) picu, (F) picū id , (S) piẓu (ẓ = c) grass

S666 Kui pinja (pinji-) to rebound, leap, *n* a leap, *pl action* piskā (piski-), pispa (pist-) to cause to rebound Kuwi (Su) pinj- (-it-) to spring jump, *pl action* pisk- (-it-), (S) pinj- to spring

S667 Ta piṭavam, piṭavu, piṭā Bedaly emetic nut *Randia malabarica* Te bedali *Griffithia fragrans* [*R m* Lamk = *G f* W & A]

S668 Pa biṭṭa blunt wooden arrow, meṭṭad (? meṭṭad) id Go (Ma) biṭo, (Ko) miṭṭa, miṭṭom broad-headed arrow for shooting birds (*Voc* 2552), (LuS) beeto iron beak of an arrow Pe biṭa blunt arrow Kuwi (F) mita wooden arrowhead

S669 Konḍa pind- (-it-) to carry on shoulder (with kavṛi) Pe pind- (-t-) id

S670 Kui pitila temple (of the head) Kuwi (Su) pitela, (S) pittela id

S671 Ka hippi, hippe the refuse or residue of what has been squeezed out Te pippi id Cf 3440 Ta piri

S672 Konḍa piruṛi flute Kui piroṛi id Kuwi (F) pirūri, (S) pirudi id Kur (Hahn) pẽoe id , pipe, whistle Cf 3448 Ta piḷḷāṉ-kuḻal / Cf Pkt pirilī a kind of musical instrument

S673 Te pilaka a tuft or knot of hair Konḍa pilka, pilika pigtail, dangling ends of hair Kuwi (F) pilka lovelock (worn curled under the ear by males)

S674 Konḍa (BB) piṛ- (piṭ-) to peel Pe piṛ- (-t-) id Manḍ piṛ- (snake) to slough skin

S675 Manḍ pṛih puṭe a small bird Kuwi (Ṭ) piṛska sparrow

S676 Pa piloṭ shell of crab Konḍa (BB) piṛa shell, e g of tortoise

S677 Konḍa piṛika, pṛika, (BB) piṛka green mango Pe pṛila id Manḍ pṛila id Kui pṛia unripe mango Kuwi (Mah p 104) pṛilā id

S678 Konḍa piṛgi- (-t-) to be completely covered by a cloth or upper garment, piṛk- (-t-) to cover or envelop completely (as a dead body with a cloth), cover, mask Kuwi (Su) pṛik- (-h-) to cover, (F) prigali to cover oneself, prikhali to cover, (S) pṛikh'nai to close, cover

S679 Pe pṛiski spark Manḍ pṛihe, pṛihki id Kuwi (Kasipur) pṛiska id

S680 Kui prihpa (pṛiht-) to be tall, high, lofty, grow tall pripa (pṛit-) to be tall pṛisa tall, high, lofty Kuwi (S) pli- to be big

S681 Ka piri, piru flesh Te perasu id

S682 Tu (supp) pidukannu blinking of the eyes Go (Ph) pirānā eyes to lose sight, (Mu) pir- (eyes) to be blind (M) konda pirta (*Voc* 2232) (Tr Ph) pihtānā to shut the eyes, wink (Ma) pi'- to close the eyes (*Voc* 2260) ? To piṛy- (pirs-) (eye) is blind

S683 Kur (Hahn) pinn stick Malt pinu stick, staff

S684 Kur pinnī aunt (wife of father's younger brother), niece (elder brother's daughter) Malt peni mother's elder sister

S685 Ko pi ṛ penis Manḍ pida id Kuwi (Mah) piṛā, pirā id Cf 3415 Ta piṭukku

S686 Te bida poor, destitute indigent, penurious, wretched, bidagillu to become poor or weak bidatanamu, bidaṛikamu poverty, indigence, destitution penury Konda bīduṛ poor, wretched

S687 Ko pi v various plant species am bi v *Indigofera pulchella*, u r vi v, pi du r *Cassia tomentosa*, ka ṛ vi v *Sophora glauca* ci m bi du r *Hypericum hookerianum* To pīf *Indigofera pulchella*

S688 Konḍa puski brain Kuwi (Su P Ṭ) biski, (S) bhijki, bhiski id

S689 Te pucca colocynth bitter apple *Cucumis colocynthis* Ga (S [2]) pucca kāya id

S690 Pe puṭ- (-t-) to set fire to, kindle Kui puṭpa (puṭt-), puṛpa (puṛt-) to roast

S691 Ma puṭṭa fox, jackal Tu puṭṭè id

S692 Kol put- (putt-) to cut in pieces, pluck (flower) break (rope) Nk put- to cut, pluck Nk (Ch) put- to be cut, break (*intr*) putuk- to cut to pieces Kur pud^{u}gnā (pudgas) to pluck out (hair, etc) strip (fowl) by plucking [delete from 3513]

S693 Go (Mu) putga feather, (Ph) putgā id wing (*Voc* 2297) Pe putehiŋ, puteliŋ, butuhiŋ (*pl*) eyebrows (kanku p)

S694 Ka buddanige, buddali, buddalike, budli bottle made of skin to hold oil, ghee, etc Tu budulè, buddali, buddoli skin bottle / Cf Mar budlā a bottle or vessel made of skin

S695 Ta pūvai lady, woman To pupup small baby Ka hūhe child puppet [For meanings cf 3379 Ta pāvai]

S696 Go (Ma) bomoli foam bommul (D) id , (Mu) bubble (*Voc* 2632), (LuS) bomoolee saliva, foam, froth Pe pumel foam Manḍ pumbel id Kui pumbeli id , froth Kuwi (Su) pomboli foam, (F) pumbulli froth

S697 Ta puracai, purōcai halter or

head-stall of an elephant. Ka horaje cord put round the neck of an elephant, hor(a)ji a stout and long rope used in drawing an idol-car

S698 Ta. pural tubular hollow, tube, pipe, windpipe Tu perevuni to be bored, perforated, perepini to bore, perforate, burma, burmu a gimlet, berpuri a borer

S699 Kui buru, burku fine rain Kuwi (S) būri būri rinai, būri piju rinai (j = y) to misle [i e mizzle, drizzle]

S700 Go (A Y D Mu) burkal, (Ph) burkā(l), (W) burkāl, (G S) burrkal tiger (*Voc* 2574) Pe burka id Manḍ burka id

S701 Ta. pul smallness in quantity, number, or value Te pullu little, small Malt pul-ond a little, pulo-qadi a little only very little, least

S702 Ta pula (-pp-, -nt-) to pout, sulk be displeased, suffer pain dislike, pulaval displeasure, dislike pulavi sulks displeasure, dislike, pulavu dislike Malt. pule to be jealous, pulware jealous

S703 Ta pulavai, pulavai-marutu, pūlatti flowering murdah *Terminalia paniculata* Ma. (App) pulla-marutu a timber Ka. hulive the timber tree *T p* Te (*DCV*) pula-maddi, puligi id

S704 Ta. piruṭai false rumour, lie Ka burade, buṛude lie untruth Te burudā lie

S705 Te punuka skull Kuwi (S) ponki id ? Cf 3526 Nk purni

S706 Ta. pū spark, as of fire Kui pūvala id, (K) pua embers Kuwi (P) pūya id (F) pulya spark

S707 Kur pūgnā to win in a game or match Malt puggare id

S708 Ta puṭu, pūntu small plant, herb, pūnṭi shrubbery, garden Tu purndè a thorny bush, pundè bush, thicket, pūndelu a thicket, clump as of bamboos

S709 Ta pūnṭi town, village, district Ka hundi hamlet būde village fort Te (in place names) pūdi small village, hamlet

S710 Ta pūl, pūlā black-berried featherfoil *Phyllanthus reticulatus* Ka būli (Kitt) a straggling shrub, (Lush) *P r* Te pūli *Crinum pratense*, (Lush.) *P r* [*C p* and *P r* are two different species]

S711 Ka bene peg, plug stopple, cork Tu būna peg, wedge

S712 Ka henḍa vinous liquor or toddy extracted from the wild date tree Tu henda toddy, palm-wine Ga (Oll) pendom rice-beer Konḍa penḍam kalu id country liquor Kuwi (S) pendomi kādu beer

S713 Ka pendeya a trinket for the foot. Te pendemu, pendāramu, pendĕramu anklet / Kitt seems to posit IA origin

S714 Kui benda (bendi-) to thread, pierce Kuwi (Su) pet- (-it-), (S) pett- to fix, attach, (F) petali to thread [delete from 3423a]

S715 Pa. penda shifting cultivation, [delete from 3359] Go penda (Elwin) hill-side axe cultivation, (Ma) hill field for the cultivation of millet (*Voc* 2335).

S716 Kol (SR.) bebde tomato Nk. bhedre id Go (SR. Ph) bebre id (*Voc* 2601)

S717 Ta pey (-v-, -t-) to wear (as jewels, cloths flowers), put on (as harness), tie, fasten Ko pe·v- (pe t-) to wear, pe·c- (pe c-) to put clothes on (someone else) To piy- (pis-) to wrap up (someone)

S718 Ta (*TLS*) perukilai pink-tinted heart-leaved glory tree, (Lush) *Clerodendrum infortunatum*. Ma piraku, peruku id, peruvila its leaf

S719 Ta pēṛkani (-pp-, -tt-) to be afraid Ka pelagu fear, alarm, peḷar to tremble, fear, *n* fear, alarm, pelarisu to cause to fear, frighten, pelpalisu, belpaḷisu to tremble, fear Tu perci shying, starting suddenly, percuni to shy, start, aside suddenly Te pelukuṛu to fear, be alarmed

S720 Konda per- (peRt-) to meet Pe pez- (pest-) id

S721 Pe pēnj- (pēnc-) to split. Kui pēnja (pēnji-) to split, split wood Kuwi (Kasipur) pēnj- to split

S722 Pe bēron speech, conversation, discussion, language Manḍ bēron language story Kui beroṛi conversation

S723 Konda pēṛ- (-it-) to chase or pursue (thief, etc), drive (cattle), expel, [delete from 3611] Pe pēz- (pēst-) to drive, drive away, chase Mand pēy- to chase Kui peha (pehi-) to drive away, drive off, repulse, dismiss, (K.) pēr- to chase, drive away Kuwi (Su) pēr- (-h-) id, (P ²) pré- (-t-) to chase, (F) pērhali to chase, drive, (S) pērh'nai to scare, impel

S724 Ka bokku a toothless man Te bokki toothless / Cf Turner, *CDIAL*, no 9263 (6) *bōkkha-.

S725 Nk (Ch.) bokṛip- to scratch Go (SR Tr Ph) bokkānā to itch, (Ph also) to scratch (*Voc* 2617)

S726 Konḍa pōkṛa hen Pe pokla id Kui pokla hen that has never laid an egg, pogda pullet Kuwi (Mah) pokla koyyu hen, (S) pokla id, pokala hīpa hen chicken

S727 Ta poccā (-pp-, -nt-) to forget Konda pōs- (-t-) id Pe pōc- (-c-) id

S728 Kol kan boṭṭa eyebrow Ga (Oll) poṭa eyelash.

S729 Ka boṭṭu, baṭṭu, beṭṭu finger, toe Te boṭa vrelu, boṭ(ṭ)ana vrelu thumb, big toe Go (SR.) boṭṭa finger, big toe, (Y) boṭa finger, (Tr) boṭṭā big toe (*Voc* 2623) Konḍa (BB) boṭu ṛaska thumb Mand buṭ vehpe id Kuwi (Ḍ) boṭa vanju id

S730 Te botla cēpa a sort of fish, *Sparus* Go (SR) boṭṭe species of fish, (Ph) boṭṭe jimṭa fish, (Tr) bōṭṭē, (G Mu Ma) boṭṭe, (Ko) boṭe kike kind of fish (*Voc* 2624) Pe boṭu mīn a kind of fish

S731 Pa bodda edible fungus Go

(Mu) nira baḍda kind of mushroom (*Voc* 2480)

S732 Tu poḍasu̧ scales of fish Te *polusu* id *Kui plōkosi* id.

S733 Konda ponden mane cowshed, (BB) ponda cow Kui (K) ponda id Kuwi (F) ponda a cow in milk, (S) ponḍa cow Cf 3608a Ta pen

S734 Pa bodel *Butea frondosa* Pe bodel mar id

S735 Pe pota calf of leg Manḍ pata id Kui pota id ? Cf 3749 Ko po·t

S736 Pa pot upper part of back, pottel back, *adv* behind Ga (Oll) poṭ, poṭṭel back

S737 Konḍa (BB) pom- to embrace Pe pom- (-t-) id, *intens* popka-. Manḍ pam- to embrace Kui pomba (pombi-) id, *n* embrace, [delete from 3709] Kuwi (Su) pom- (-it-), (S) pomminai to embrace [delete S from 3709], (F p 139) pompki-ahanaha with arms interlaced (*pl action*) Malt parmge *to take between* the legs (as the trunk of a tree while climbing)

S738 Te pompu nape of the neck Kui bomba the muscles of the chest and upper part of the back Kuwi (Su P) bommi, (*F*) *bōmi shoulder*

S739 Kol (SR) boili hemp Go (SR) boyli id, (Tr) boyal, bāyal sunn hemp, (W Ph) baiyāl flax (*Voc* 2636)

S740 Pa porca lower earring Go (Grigson) porskeng rings or plugs worn in the lobe of the ear (*Voc* 2415)

S741 Pa porra bush, shrub Ga (P) pore leaf

S742 Tu polampuni to clean, wash, rinse Te pulumu to rub and wash with the two hands, scour

S743 Ta (*DCV*) polukki white catamaran tree Ka (*DCV*) polike id Te (*DCV*) ponaku id

S744 Ka hoḷacu to pare off Tu poḷiṅkè, polikè bark, skin, peel, crust, puleyi a skin Kui ploh inba to suffer abrasion, be rubbed off, peel off (skin), ploh ispa to abrade, rub off, peel off, plōva (*plōt-*) *to shed a skin, cast a skin*, polpa (polt-) to peel, remove the shell or skin, strip the grains from a maize pod Kuwi (F) porhali to peel, (S) po'nai (ponh-) to hull, ponh'nai to shale, sheal

S745 Ka horadu, horaṭu a hump Te poṛadu humpback

S746 Konḍa poṛli winged white ant Pe porli a kind of insect

S747 Konḍa (BB) porho lung(s) Pe pocia (*pl* -ŋ) id Manḍ būlaŋ (*pl*) id Kuwi (Ṭ) bo'la id

S748 Pe poc- (-c-) to string (bow), open (umbrella), pōcpa- to fix, attach (load on kavṛi) Manḍ pūc- to yoke

S749 Ta (Devanesan p 3) pōntān a kind of fowl Go (Tr Ch Mu Ma) pōnj, (W Ph) pōi, pōinj pullet (*Voc* 2436)

S750 Pa pōri honeycomb (said to be < Halbi) Go (Mu Ma) pōri, (A) pūri hive (*Voc* 2450)

S751 Pe prānj (*pl* prāsku) mosquito Kui (Mah p 123) prāskā mosquitoes / Cf Skt prācikā mosquito (lex)

S752 Te prāmu, pāmu to rub, smear, scrub scour Manḍ prēmba- to smear

S753 Pe prāi ringworm Kui prādu (*pl* prātka) id (should it be prādu?)

S754 Kui brōdi a banyan tree or fruit Kuwi (Su S Mah) *prōdi* id, ? (P) bonde id

S755 Pe pṛānj- (pṛānc-) to hunt, wander about in search of game Kui plāmba (plāmbi-) to hunt, chase, seek, *n* hunting a hunt

S756 Pe pṛuk in- to be silent Manḍ pṛuk in- id Kuwi (Ṭ) pṛoko in- id

S757 Kui bṛūva (bṛūt-) to burst, explode (cooked maize seed pod gun) Kuwi (F) briali to go off with a report

M

S758 Pe mayhiŋ day after tomorrow Manḍ ma'hiŋ id Kui maisi id, a future day, (K) ma'esi tomorrow Kuwi (Su) ma'e, (P) ma'asi, (F) mā'e, (S) mae day after tomorrow

S759 Ta *maṭal eyelid* Ga (P S?) kanul maṭa id, eyelash Konḍa (BB) kanka moṭaka eyelid Pe maṭa eyelashes Manḍ kan-moṭaŋ eyebrows Kuwi (Su) *kanu maṭa*, (*F*) *mutta eyebrow*, (*S*) kannu matta eyelid, k m bānanga eyelash

S760 Konḍa mandi earthen pan a covering dish Pe manḍi cooking pot Kui manḍi brass bowl Kuwi (S) mandi basin Cf 3831 Ta manṭai

S761 Ma manṭa broken grain, dough of rice flour Kur mandi cooked rice, meal Malt mandi, mendi ricewater

S762 Kui (Mah p 123) maduṛkā (*pl*) red ants Kuwi (ibid) maiṛikā id

S763 Pe may (*pl* -ku) breast, teat Manḍ may (*pl.* -ke) id. Cf 4162 Ta mey

S764 Kol (SR) mai, (Kin) māy eat. Kui meo id Kuwi (Ḍ) mīyo id

S765 Pa mayuṛ duckweed Ga (P) maymuṛ moss

S766 Pa mer- to rub oneself, merpip- (merpit-), (S) mercip- (mercit-) to rub another with the hand Ga (P) mar- to rub (oil, etc) on oneself, marup- (marut-) to rub (oil, etc) on another Go (W)

marehtānā to rub, (Ph.) marahtānā, marehtānā to smear, (Driberg) marehtālle to apply (*Voc* 2724)

S767 Ta marukkārai, matukkāral emetic nut, *Randia dumetorum* Ka mangāre-mullu id Te mranga, manga id Cf 1234 Ta kārai and 3820 Ta manakkārai

S768 Ka maruva *Lagerstroemia flos reginae*, a timber tree Tu marva *L reginae* [*L Flos Reginae* Retz = *L reginae* Roxb]

S769 Kui mada palm of the hand, sole of the foot Kuwi (D) mala id

S770 Pe mrag- (mrakt-), in paṭa m. to fall on the face, *caus* mrak- (-t-) Kui malga (malgi-) to be prone, fall flat on the face paṭa m id malgisi *adv* prone, [delete from 3875]

S771 Pe margaliŋ next year Mand margetiŋ id

S772 Go (F-H) marsur, (Y) marso (*pl* -rk) husband, (W Ph) mārsāl man, mārsālor mankind (Tr) mal-mansāl man and wife male and female (*Voc* 2747) Kui mreha male, mrehenju man, boy husband, mrehali woman, girl, wife Kuwi (Su) mreha, (F) mreha, (S) mleha, mneha man Malt murse man, i e male, murs-maqe male child mursoti, mursti of man belonging to man, murso male with reference to plants

S773 Ka mattar, (Narasimhia) mattalu a measure of land Te (inscr , *SAN*) maruturu, marturu id

S774 Ta mannai throat, cheek Ma manna, menna neck

S775 Pe māk- (-t-), māŋ(g)- (māŋt-) to bake (bread) Kui māka (māki-) to bake or roast by wrapping in leaves and placing on hot ashes or stones, [delete from 3935]

S776 Mand mānj- to be stale, become stale Kuwi (Su T) māj- (-it-) to become stale

S777 Go (Tr) māndānā, (Ch) mānd , (Ph) mārānā to like, approve of (SR) mande vayānā to like (*Voc* 2782) Kui mānda (māndi-) to have a fixed intention, intend aim at, desire, wish, *pl action* māṭka (māṭki-) Kuwi (S) māndinai to profess, māndinai to agree sanction wish, māndi kinai to encourage ? Kur (Hahn) mānḍnā to select.

S778 Ka māy to be healed cured Go (G Mu Ma) māy- to be healed (*Voc* 2793)

S779 Pa (S) mār- to pull faces Go (Tr) mārānā, (SR) mārusānā to annoy, tease (*Voc* 2799)

S780 Go (A Y Ch Mu Ma S) mār-, (Tr) mārānā to be finished (Mu) mārh-/ mārih- to finish (*tr*), (M) mārhānā to complete, mārānā to exhaust (*Voc* 2797) Kuwi (Su) rā- (-t-) to come to an end, be finished (< *mrā-), rāp- (-h-) to finish

S781 Ta māl a kind of net Ma māl a kind of net for carrying fruits fishing etc , māli a coir net

S782 Pe māṛa creeper Kui māla a creeping or climbing plant, creeper, tendril, long branch of creeping or climbing plant Kuwi (Su T) māṛa, (F.) mārra creeper

S783 Pe māzoŋ (*pl*) sesamum Manḍ māyuŋ id Kuwi (Su) mayka (*pl*) id , (S) māiki niju (j = ȝ) gingelly oil

S784 Konḍa mānika a wide basket to carry stones, mud, etc Kur mankhā (prob n, not ŋ) swing-basket, used for irrigating or fishing

S785 Pe miniya *Anogeissus latifolia* Manḍ miniya id Kuwi (T) miniya id

S786 Kol (SR.) kanlā mindi, (Kin) kandi mindiġ (*pl*) eyelash Go (A Ch. Ma) mindi, (Tr W Ph) mindī id , (M) kondā-mindi eyebrow, (Ko) kondamindi eyelid, eyelash (*Voc* 2831)

S787 Go (Tr) mulitānā, (Ch) mulitānā to set (of the sun), mul- (G Mu Ma.) to become evening, (Mu) (sun) to set, *caus* (Mu) mulih- to make it night, come late at night, (M) mulhānā to delay, (Mu.) mult, mulpe, (M Ko) mulpe evening, (Tr W Ph) nulpē, (Mu Ma) nulpe id (*Voc* 2930 2014) Konḍa mili evening night (BB) mili mili twilight Pe mri- (-t-) to become evening, mrika dusk, twilight, mrikaliŋ in the evening Mand mrika twilight, evening Kui bilaranga evening (from about 4 o'clock onwards), bilari, biluri, biluranga evening, (P) midari, miduri, miduni id Kuwi (Su.) mil'oṛa, (F) miroliki, (S) mid(h)ola id , (D) min'oni twilight

S788 Go (SR) minangānā to taste sweet (Tr) mingānā id (3sg neut minugtā) (Ph) mingānā (n, not ŋ, before g), (Ch Ma Ko) ming-, (M) mingānā id , (G) minta, (Mu) miriŋt, (Mu) miliŋ, (L) mirgul sweet, mirŋgul burka sweet gourd (*Voc* 2829), (LuS) mingtura sweet Manḍ mrik- to be sweet

S789 Kui minja (minji-) to attack, charge, rush or pounce upon *n* attack, minjora an attacker *fem* , *neut* minjori, [delete from 4128] Kuwi (F) minjitesi he snatched away from (S) minz- (-it-) (z = j) to rob

S790 Go (Tr) minjānā to rub or wring the hands in chagrin (*Voc* 2851) Pe mrinj- (mrinc-) to pinch, press Mand mric-, mrinj- id

S791 To miṛ- (miṛy-), meṛ- (meṛy-) to drive (buffaloes) on migration Br miring to drive away drive (an area) for game (Bray Si mit-, meṭ-, Jat meṭ , mēs- to wipe out)

S792 Konda musku (*obl* muskuR-) upon, on, muskuRand from above Kuwi (S) muhe above, upon, on

S793 Pe muh- (must-) to chew Kui muhpa (muht-) to munch, chew, grind the teeth

S794 Pa (S) muc a kind of grass Go (LuS) moochee the moochan grass / ? < IA

S795 Ta muṭṭai dry cake of cowdung Ka mūdal dry cowdung Te muṭamu id

S796 Pe munkāni, mulkāni wife Kur mukkā id, woman

S797 Kui mundru cucumber Kuwi (Su P Ṭ Mah) mundra id

S798 Ga (Oll P) munde post, pillar Go (SR) mundā, (G Ma) munda, (Ko) munde id (*Voc* 2883) Konda mundam erected poles in the construction of cowpen Pe munda pillar Kuwi (Su Mah) munda post, pillar / Prob IA cf Turner, *CDIAL*, no 10191, *DBIA*, no 299

S799 Go (Ch) murs-, muṛs- to be dried up and hard (*Voc* 2920) Kur murdnā to become perfectly dry be dried to excess, murda'ānā to dry to the inside dry to excess, murjhārnā to get quite dry, (Hahn) dry up, wither murjha'ānā to scorch, parch Malt muthre to be scorched, muthrtre to scorch Cf 4083 Ta muruku

S800 Tu muli thatching grass Kui mliu a reed like grass

S801 Ta muḷkā (-v-, -nt-) to sit with arms and legs folded To mugulm īr- (īθ-) (person) squats on heels, (tiger) sits on haunches

S802 Go (Tr) muṛhuttānā to cover up, muṛutānā (Ch) to conceal (W) to cover, (W) muṛihtānā to shut down, (Ph) muṛtānā, (Mu) muṛih-, (Ma) muṛ'- to cover (*Voc* 2927) [delete from 4132] Pe mṛūg- (mṛūkt-) to put on (hat), cover oneself with (e g umbrella) Kui mlūnga (mlūngi-) to be covered mlūpka (< mlūk-p-, mlūkt-) to cover Kur (Hahn) mulga'anā to cover, protect Cf 4132 Ta mūṭu

S803 Ta muri sprout, shoot tender leaf, leaf ? Ma muri-ppeṭṭatu stage of a palm tree's growth beyond orra-kāccatu (i e a coco-palm in the 8th–10th year)

S804 Go (SR) murre fried gram (F-H) mureng puffed rice, (Tr) murrē roasted gram (*Voc* 2917) Kui mūri parched rice

S805 Manḍ munel urli a species of rat Kuwi (D) mulendi or'i id (molova mūsā)

S806 Ta mūṭu ewe muṭuku female elk, muṭuval bitch Koḍ mu ḍi girl

S807 Kur mūdnā (muddyas) to strike or dash in one's course against some obstacle stumble Malt munde to gore

S808 Kur mekkhnā (mikkhyas) to bake bread, vegetables, fruit, fish, in a leaf wrapper (Hahn) mēkhnā (mikkhan) to bake bread Malt meqe to toast bread or eggs

S809 Te mendu abundance, plenty, much, a good or great deal, abundant, plentiful ample, much great Go (Tr Ch) mend, (W Ph) mēṛ full, whole, entire, complete, (Mu) mend (*pl* mehk) id e g gappa mend (*pl* gappa mehk) basketful, (Mu) meṭaŋ having the total of, (Ma) nāṛ mendu the whole village, nāṛ meṭor all the people of the village (*Voc* 2950)

S810 Manḍ med- to wear (shirt) Kui (K) med- (-it-) to put on, wear (jacket) Kuwi (Ṭ) med- to put on wear (coat)

S811 Ka mede heap Te (*VPK*, intro p 128) meda id

S812 Ga (S) medd- to plant Pe met- (-t-) to cast (e g fishing net), put in (e g rice into a pot) Manḍ met- to plant Kui mespa (mest-) to cast into an enclosed space, put into, pour in, drop into, let fall, imprison *n* act of putting into, imprisonment, [delete from 4190] Kuwi (P) met- (-h-) (F) methali, (S) meth'nai to throw

S813 Pa melk- to lighten, (S) malk- (light) to flash Ga (P) mel- (lightning) to flash Pe malkā- to lighten

S814 Kur melkhō husband's brother's wife, (Hahn) a concubine Malt melqo, melqor contemporary wives, melqaler two or more contemporary wives

S815 Tu mogapu clasp of a girdle Te mogapu clasp of a necklace or the like

S816 Te modavu a milch cow Ga (P) mude cow Konḍa modo, modva, modvo id

S817 Te mōku a thick or stout rope, cable Konḍa (BB) mōko rope.

S818 Ta (*DCV*) mōvi black plum Te (*DCV*) mōvi id, (Śank) a kind of wild fruit tree *Eugenia alternifolia*

S819 Pe mrāni a kind of rat Manḍ mrāne id

S820 Pe mṛā- (-t-) to steal, mṛākha thief Manḍ mṛākhi urli mouse Kui mṛāpa (mṛāt-) to deceive, cheat, flatter with the intent of deceiving Kuwi (Ḍ) mṛākli or'i mouse

S821 Pe mṛis-kāl, mṛis-danda shin Manḍ mṛih-kāl id

S822 [No entry]

S823 Pe mṛeŋ, mrey waist Manḍ mṛeŋg id

Y

S824 Ta yāḷi a lion, a mythological lion faced animal with elephantine proboscis and tusks Ma. yāḷi lion, panther

R, Ṟ, Ṛ

S825 Kui ranja a small bough for supporting climbing plants, a large peastick Kuwi (S.) ranza (z = j) branch
S826 Nk (Ch.) rāgo parrot Go (SR Y G Ma) rāgo, (Tr.) rāghō-siṛi id (*Voc* 3014)
S827 Kui rīisi, risi yesterday Kuwi (Su.) re'ni, (P.) re'e, (T.) re'la, (F.) rē'ini, (S.) re'eni id
S828 Pa (S.) ruŋgal sling Go (Mu.) ruŋga, (Ma.) ruŋgil(i) id (*Voc* 3040)
S829 Ka rembe, rambe twig, small bough, branch. Te remma, rebba branchlet, twig ? Koṇḍa ṛiva twig
S830 Kui reha pleasure, joy, gladness, desire, interest, reha āva to be joyful, wish Kuwi (S.) rāh- to be glad, rāha joy, rahagatti joyful
S831 Kui roōsi, rōsi day before yesterday, the other day, some days ago Kuwi (Su.) ro'ni, (F.) ro'ni, (S.) rō'oni, (T.) ro'la day before yesterday
S832 Kui rohpa (roht-) to put, place, put by, store Kuwi (Mah.) ros- to put, (F.) rōssali (rōst-) to put in, (S.) roh'- to put, rōh'nai, rōspinai to preserve
S833 Go (Tr.) rōsānā to lay flat things one on top of another (*Voc* 3080) Koṇḍa ros- (-t-) to arrange (as stones in construction), pile up, get things packed (for travel), (BB) to fashion, arrange prepare, make Pe rōh- (rōst-) to make, construct, build Manḍ rūh- to build (house), make (bread) Kui rōnja (rōnji-) to be level, smooth, well ordered, properly formed, prosperous, *pl. action* rōska (rōski-), rōspa (rōst-) to make level or smooth, fashion properly, give form to, *n* levelling, fashioning
S834 Go (SR Ph M) romānā, (Mu.) rom- to rest, (Tr.) rōmānā to rest after labour (*Voc* 3072), (LuS) roma rest, repose Koṇḍa rōmb- (-it-) to rest, take rest, *caus* rōmbis-. Pe jōm- (-t-) to stop, rest, cease Kuwi (T.) jōm- to rest, ? (P.²) remb- (-it-) id
S835 Koṇḍa ṛipa (*pl* ṛipek) grown up girl Pe jipoli (*pl* jipok) young woman Manḍ jipaṛ (*pl* jipahiŋ) grown-up girl
S836 Kui napka (< nak-p-; nakt-) to be sweet Kuwi (Su.) ṛak- (-h-) id; (F.) rakhni, (S.) lakne sweet
S837 Pe ṛav- (-t-), ṛov- (-t-) to excavate earth, scoop out (pulp from gourd), ṛova heap of excavated earth Manḍ ṛav- to excavate, ṛava heap of excavated earth Kui ṛaja (ṛaji-) to scratch up earth or dust, *n* scratching up, (K.) raj-, ṛab- to dig Kuwi (Su.) ṛev- (-it-) to dig, excavate
S838 Pe ṛuka snare for birds Manḍ ṛuke id
S839 Pe ṛoh- (ṛost-) to rub, scrape (e.g. strings of violin) Kui ṛōsa (ṛōsi-) to scrape, draw one surface over another, play a violin, *pl. action* ṛōska (ṛōski-). [delete from 572]

L, Ḷ

S840 Pe lay boiled rice Manḍ lay id Kuwi (D.) lahi id ? Cf 4325 Ta valci (*valsi > *vlahi > lahi)
S841 Pa lāṭi tall, long Go (G Ko) lāṭi, (Ma.) lāṭ, (M.) lāṭ, lāṭi long (*Voc* 3106)
S842 Pe lekor dew Manḍ lekur id Kui liheri id Kuwi (S.) leuri id, snow
S843 Kur lipī-oṛā skylark. Malt lipi id
S844 Kui lohpa (loht-) to abide, remain, live Kuwi (S.) loj-, lōi- (j = y) to remain
S845 Go (Ma.) laonḍa chin (*Voc* 3081) (LuS.) lounda the beard Kui ṛapendi chin Kuwi (Su.) laperi, (Mah.) ṛapeli id
S846 Go (Elwin) lākāna, lākānj the sacrifice after a successful hunt (*Voc* 3103) Pe ṛāk- (-t-) to offer worship, sacrifice, *intens* ṛābga-, ṛākel jāni priest who offers sacrifice Manḍ ṛāk- to offer worship, sacrifice Kui lāka (lāki-) id *n* a sacrifice, worship, lāka sōka a sacrifice, worship Kuwi (S.) lāk- to sacrifice, lākinai to praise, lākwinai to invoke, (Mah.) lāgu offering to a deity, (T.) ṛāk- (-it-) to sacrifice
S847 Kui lumba (lumbi-) to be extinguished, luppa (lupt-) to extinguish. Kuwi (Su P.) dumb- (-it-), (F.) dūmbali, (Mah.) domb- to be extinguished, (Su P.) ḍup- (Su -h-, P -t-), (F.) dūph- to extinguish.
S848 Go (Mu.) leŋ- to be destroyed, demolished, leh- to destroy, demolish (*Voc* 3124) Kui lenga (lengi-) to be broken, snap off, lepka (< lek-p-; lekt-) to break, snap off, strike a bargain, *n* act of breaking Kuwi (P.) ṛeŋg- (-it-) to be broken
S849 Pe niŋgun tail Manḍ neŋgun id Kui drēndu (*pl* drēṭka), ḍrēngoni, drēnguni, drēonji, drēoli, drēlu, (K.) dedru (*pl* drēṭku) id Kuwi (Su.) lenguni, (F.) lengūni, (S.) lenguni id / See Turner, *CDIAL*, no 11009, Skt lāngūla-, etc

V

S850 Ta vakuli a fish Ka baggade a kind of fish / Cf Mar vāgṭi id

S851 (a) Ma vakkal side, vakku brim edge Te vaṅka direction, side, quarter

(b) Ta vākku side, direction Te vāka side, quarter

S852 Ta vakku-nār woolly ordure tree, *Sterculia villosa*, hemp fibre, (*DCV*) elephant rope tree [i e *S v*] Ma vakka a large elephant rope, (*DCV*) elephant rope tree, vakku hemp for nets, sackcloth, etc Ka (*DCV*) bakka elephant rope tree Tu (*DCV*) bakku id

S853 ? Ko vavṛu man who has no children, *fem* vavṛy, vayṛ Pa vaṭa unmarried Pe vaṭa id Kui vaṭa bereaved of husband or wife

S854 Ta vanṭāṇam Pelican ibis, vanṭāṇkuruku a kind of heron Ma vanṭārań-kōṛi *Indian crane*

S855 Pe vat- (-t-) (fowl) to scratch the ground, vatpa- id (*intens*), vatki ki- id Manḍ vetki ki- id

S856 Pa vangel, (S) vatgel *calf of leg* ? Ga. (Oll) vāŋgul knee

S857 Ta vaya strength, power, increase, abundance, vayam power, might, victory, conquest, vayavaṉ strong man valiant man, vayavu strength Ma (*DCV*) vayam strength Kod baymbē hero

S858 Pa vel doorway, gateway, [delete from 4386] Ga (P) val door Kur balī door, (Hahn) screen made of bamboo mats Malt bali matted screen for a door

S859 Ta vali (-pp-, -tt-) to say, tell, narrate, *n* sound Go (Mu) vallih- to call, invite (*Voc* 3210) *Cf* 837 *Ta oli*

S860 Manḍ vele thorn Kui vala point, sharp end, spearhead, thorn

S861 Konda (BB) ṛaksi- to boil Pe ṛakhi- id Kuwi (Su) ṛag- (-it-) (Ṭ) varg- (water) to boil, (F) ragi(ti) boiling (water)

S862 Go (G) varp-, verp- to fan (*Voc* 3204) Kui vaṛpa (vaṛt-), vaṭpa (vaṭt-) to shake (*tr*), shake out, beat the wings, [delete from 4342]

S863 Ta vāṅku (vāṅki-) to call, abuse, reproach, *n* abuse, rebuke Te vāgu to sound, ring, chatter, babble, (K) vācu to blow musical instruments

S864 Te vāṭu throwing, casting flinging, a blow, stroke Go (SR) vāṭānā, (Tr) wāṭānā *to put*, (Y) *vāṭ- to throw* (W) vātinā to give birth to, (Ph.) vāṭānā to throw, give birth to, (Ch) vāṭānā to fling throw down, vāṭ- (G Mu) to throw, *throw away*, (Ma S Ko) put (*Voc* 3219)

S865 Pe vāni wife Manḍ vāni id

S866 Ta vāyppai debt Ma vāypa, vāyippa a loan

S867 Ta vār a row Ka bār a line, row Te bāru id., rank, range, series.

S868 Ta vāl anything long or elongated, [delete from 4394] Ko va l long and narrow (of leaves shape of face, head, etc), va l(n), va lman man with long, narrow head, *fem* va lmanj Te vālu, vālika long, vālūganṭi woman having long eyes

S869 Go (Tr) wāro (*gen* wārōtā) (Pat) warote (t = ṭ) year after next (*Voc* 3228) Kui vāṛondi next year, year after next, (K) vāṛoni next year Kuwi (Su) vānona, (P) vāroki id

S870 Pa vicir toled, vicir guriyal youngest brother Go (Mu) visral young (brother, etc), visral marr youngest son, visro younger (*Voc* 3260) Konda viza viskoṛa the last born male child Pe viskuṛa youngest child

S871 Konda vizu all vizer all men all people Pe vizu all, vizar all men, all people Manḍ *vija all*, *vijar all men, all people*

S872 Te vistara, vistari, vistar-āku platter of leaves sewn together for taking food on Ga (P) vistura leaf plate (for eating boiled rice) Go (Ko) vistir leaf plate (*Voc* 3259) Kuwi (Su) visturi, (F) visteri id

S873 Kur biccharnā to let go (cattle), release (a prisoner), let go relax one's grip let loose (as dog) send (policeman after) Malt bicre to let go, put in give

S874 Kui vira, vire, (K) vira'a, vira earth, soil Kuwi (P Ṭ) vir'a, (Su) i'ira, (F) i ra, (S) i'ira, (Mah p 94) wirhā, wirgā, wirkā id

S875 Kui vesa bowstring Kuwi (Su) vacca, (Ṭ) vaca, (F) wāca id

S876 Go (Mu) vereya a kind of basket (*Voc* 3286), (*Ma*) *viyya a kind of small* basket (*Voc* 3250) Konda virika container, basket

S877 Te v(r)ālu to hang, be suspended, *droop*, v(r)ālucu *to hang* (*tr*), suspend, v(r)ēlu to hang, be suspended be pendulous, droop, vrēl(u)cu to hang (*tr*), suspend, [delete from 4336] Go (Ko) veṛŋg- to hang be suspended *caus* veṛh-, vehṛ-, (Ma) veṛc-, (M) veṛhtānā, (Mu) vaṛih- to hang up, (Tr) waṛēngānā, (Ph) varengānā to be hung up, (Mu) vaṛem an article on which something is hung, stalk of fruit (*Voc* 3293) [delete from 4336] Kui ṛepa (ṛet-) to hang up, suspend Kuwi (Mah.) rec- to hang, (F) lecali (let-) to hang up, deck oneself with flowers, lepi *klali to deck (another) with flowers*, lepi alyali to be hung

S878 Te velikilu to fall or lie on the back, velikila on the back supine Kol (SR.) velākā *lying on one's back* Go (*Ko*) veṛiŋgi, in pal v with face upwards, (Tr) phat waṛēngānā to sleep on one's back (*Voc* 3294) Pe ṛēŋ(g)- (ṛeŋt-) to lie on the back, ṛek- (-t-) to lay on the back. Manḍ ṛēŋ(g)- to fall backward

S879 Mand vegu sickle Kuwı (D) vego ıd

S880 Kuı venga (vēngi-) to be spread out, stretched out or up, opened out, open out (*intr*), vēpka (< vēk-p-, vekt-) to stretch forth, stretch up crane the neck, spread out, open out Kuwı (S) wēngınai to spread, outspread, wekh'nai to unravel Malt béŋgle to reach with outstretched hands

S881 Mand vēnj- (vēnc-) to take out. Kuı vesa (vesi-) ıd, bring out into the open extract, expose, redeem, *pl action* veska (vēski-) Kuwı (P) vecc- (-it-) to take out take off, (S) wezinai (z = c) to unpack

S882 Te (B, K) vēyu to put on (as a dress) Kur bācnā to throw (a piece of clothing) on someone s shoulders, wrap ıt around his body Malt benje to dress, gird básre to cover oneself with clothing Br bēmng to wear, put on, bēnifing, bērifing to make to wear, clothe [Delete Te Kur Br from 4565]

S883 Ta vel babul tree Ma vēla-maram an acacıa, (*DCV*) babul tree [*Acacia arabica* Willd = *Mimosa arabica* Lam]

S884 Ta vēli red flowered silk cotton tree (*Bombax malabaricum*) Go (Ph) valekı, (Tr) walēki-maṛā, (Mu) vallek ıd (*Voc* 3208)

S885 Ta vēṛampar pole-dancers Ma. vēṛampan a small colony of a Tamil caste near Palghat, (*DCV*) vēṛampar pole-dancers / Cf Pkt velamba(ga)-, BHS velambaka- jester, buffoon

S886 Ma vēla throat Kod bo ḷe neck Go (Tr) warēṛ, (G) veṛer, verer, veredi, (Mu.) vaṛer, (Ma) veṛeṛ neck, (Y) verer, (S) vedeṛu (*pl* vedahku), (L.) vedāgā throat, (W) warer ıd, neck (*Voc* 3287, or with 3971, where ıt now ıs)

S887 Kuı (K, Mah. p 171) vrih- (-t) to ask, beg Kuwı (Su) rīh- (rist-) (F) rīssali, (S) rih'nai, (Ṭ) vih- (vist-) to beg, (Ṭ) vispigaṭai, (Mah.) wispigatayū beggar, [delete Kuwı from 400]

S888 Pe lekiŋ (*pl*) strips of bamboo Kuı vlēka a thin strip of bamboo

S889 Konda (BB) ṛesi vā- to return, ṛepsi sī- to give back Kuı vṛēpa (vret-) to return, come back agaın, retreat, *n.* return, retreat, vrēppa (vṛēpt-) to cause to return, turn back, pay back, return something borrowed or pledged, *n* turning something back, repayment, return

A

1 Ko amne r two days before yesterday (cf 3109 Ta nerunal) amav na ṛ the world of the dead To a toṭ that bank (is this to be divided to yield 91 oṭ cliff?), amun the other side, amuno·ṛ (*obl* amuno·ṭ-) the world of the dead Kod appara that side (cf S630 To par par) Nk. (Ch) ōn, ōr, ad, anda that man those men, that woman or thing those women or *things*, *aŋgoṭe(y), aŋgoṭel, aŋgonay, atey all, accir day before yesterday (cf* 2103 Kol sid), atan there, atte that much, adaṛin therefrom, ammanin then ayel that direction, asen like that (person) Ga (S [3]) ācin that day, day before yesterday (cf 2103 Kol sid) Pe a, ā, ay that, acaka so big, acek so much, antaŋ in that direction, antiŋtaŋ'antiŋdaŋ from that direction, ani over there aneŋ thus, anda *that* (attrib), andaŋ that (nt non-attrib), andaliŋ for that, for that reason, andel she, that woman, abe, ambe there avan, havan *he, that man*, *āleŋ in that way* Kuwi (P) amba there Malt ná that one here (used when the party referred to is present) Br [delete and add to 651, replace by items from 351*a*], dā, dād thus, *pl* dāfk, dahun, daun, duhun in this manner dākā(n) hence, dāhka this much, so many, dāng in this direction, dāṛē(k) here dāsā now, dāskā(n) up to now, dāvadī this day (cf MBE 1961[1])

8 *Ta akal inner part of a town or village* (*TLS*), āyam secret ? Go (Mu) akna (*pl* -ŋ) room of a house (*Voc* 8)

9 Ta akalvu extent, expanse (*TLS*) āṛṛu (āṛṛi-) to remove, put away, āṉra wide, āṉral extension width

12 Ma (Kauṭ.) akaṛuka to dig Ka agalte ditch, moat Nk (Ch) agul-/agl- to dig agulmur digging Ga (P) arg-, (S [3]) adg- to dig ? Go (Mu) avar (*pl* avahku) *fence* (*Voc* 100)

16 Kur akhuā seed bud, sprout, shoot

20 Cf Kuwi (F) addaḍakka aiyali to be surprised, addaḍakka kiali to surprise

21 Te akkatika(mu) pity mercy, compassion kaṭ(ṭ)ā alas! / < IA Skt āh kaṣṭam, hā kastam, kaṣṭam alas[1] > Pkt ā kaṭṭa id , cf Apabhraṃśa akkaṭa- (Tagare, index) Krishnamurti, *Language* 39 563

22 / Cf Turner, *CDIAL*, no 62

24 Ta akkāttal elder sister Go (Ma) akkal(l) (*pl* akkasku), (S) akkal (*pl* akkabku) *id*, (*Mu*.) *akka husband's elder* sister (*Voc* 32, 1640)

25 Go (W) akko great grandfather (*Voc* 6), (Mu) akko daughter s son or daughter grandson s wife (*Voc* 7) Pe ako (*pl* -r) maternal grandfather Kui akenja grand father

28 Ka [correct aggaḷika to aggaḷike] Te [correct aggaḷike to aggaḷika] Go (SR) āglo, (L) āgro, (Mu) agro more, much (*Voc* 118) Kui āgal many, much (K) aggeli many Kuwi (S) agāda more

33 Tu angyu greed, angidpini to be *greedy, covetous aṅgipuni to wish be* greedy of angele a greedy person, glutton, aṅnanyuni to be greedy of, covet. Te *angada misfortune trouble, mental agony anxiety*

35 Ka (UNR) angilu, nangilu uvula Nk (Ch) aŋgul, aŋguṛ(u) tongue Malt naqlu uvula

36 Go (G) aŋil-/aŋl- to open mouth, (Ma) aŋgal gaping yawning (M) ānglānā to yawn, (Mu) aing-/aliŋ- to open (mouth) *caus* aiŋgh-/aiŋgih- (*Voc* 14) Mand aŋlā- to open mouth Kuwi (Su) *aŋgala'- (aŋgalat-) to gape open* mouth

37 Nk (Ch) aŋgāṛ market Kuwi (Su) aŋgāni yard courtyard (< IA)

39 Ta ayar (-v-, -nt-) to drive as a chariot

41 Ta añcal laziness, sloth Tu ajakè idleness Te anjali-gunjali fatigued, tired

42 Ta acukuni small insect breeding and feeding on plants *acuvuni a destructive* insect (*TLS*) añal a species of gnat

43 (*a*) Koṇḍa as- (-t-) to stick to, *remain stable (in a village)*

(*b*) Te atikincu to join unite cement, solder Go (Ko) adk- to tie (knot, etc) (*Voc* 48) Koṇḍa atki- (-t-) to attach join (any broken part), to be joined, attached, atku a joint patch

44 Go ancānā (? better with 56*b*)

46 Ta accō an excl of pity or of wonder Ma acco interj of surprise or pain Manḍ aji father s mother

47 *? Tu aipuni to tread*

48 Go (W) assīnā, (Mu S K M) as- to buy (Ma) as- to take, buy (*Voc* 103) Koṇḍa as- (-t-) to catch, hold, grasp Pe ah- (ast-) to seize take hold of Manḍ ah- (-t-) to seize catch Kuwi (Su P) ah- (ast-) to seize take hold of

50 Tu añcidāye postman

53 / Cf Pkt anni (*DNM* 1 51)

54 / Cf Pkt ḍāka- (AMg ḍāga-, ḍāya-) *green food eatable herbs* (A *Master P K Gode Commemorative Volume* p 262)

56 (a) Ka. akku to subdue, bring under control Te dāgurincu to conceal, deceive, dāgurinta concealment, deceit, dāpana hiding concealment, dāparamu stealing, dāparincu to steal, dāparidu thief Koṇḍa dāŋ- (*-it-*) *to be hidden, hide one*self, ḍāp- to hide, save (money) Kur

aṟknā to knead, shampoo by squeezing from place to place

(b) Go (Tr) ancānā to press (*Voc* 21, ? better here than in 44)

63 Te [delete aṟa-kālu, see S42 Ta araṉ-kal] Ga (S²) aduḡu footstep (< Te), (P) sariŋ (*pl* -il) footprint (= Pa caduŋ) Go (G) adi beneath, (Mu) adit below, adita lower aṟke below, (Ma) adita, adna lower, (M) ad(d)i below, low, (L) adī down, (Ko) aṟgi underneath, aṟgita lower (*Voc* 33) Konḍa adgi below, underneath, adgiR(i) that which is underneath, adgiRand from below, from the bottom

65 Ta aṭuppu fear Te adici-padu to be in a hurry, be impatient, adici-pāṭu impatience, hurry, haste

66 Ta aṭṭu a cake of coarse sugar Ka anṭarisu to evaporate, as water in boiling Te adasāla kitchen, cook-room, aṭṭamu food, fuel Nk (Ch) aṭay- to be dried up, aṭap- to dry up (water), aṭ bread Go (SR) aṭvāl cooking pot (L) aṭuval a cook (*Voc* 28) Konda aṭk- (-t-) to burn (heaps of hacked forest wood, before starting pōru cultivation), set fire to Kuwi (Su P) aṭ- to catch fire, aṭi ki- to set fire to Cf S16 Te aṭika

67 Ta (PR) aṭarppu attack Ma aṭanta a mode of beating time in music Ko aṟymuṟy gey- (gec-) to win over someone (acc) in a fight (for muṟy, s v 4031 Ta muṭi) Tu darpuni to thrash, beat, strike, break, dartele, darpele a striker, breaker, darteḷu breakage what is broken Te dampu to pound, beat, clean grain in a mortar, *n* (also dampudu) pounding, etc Konda at- (-t-) to hit, as an arrow Kuwi (Su) damb- (-it-) to be broken, dap- (-h-) to break

69 (a) Ma. aṭavu money that has come to hand To aṟpīn dowry (of buffaloes given by girl s father) aṟpīt īr buffaloes of the dowry Kui aṟpa (aṟt-) to mix, put together, unite, (communication from P S Subrahmanyam) ṟānja (ṟānji-) to be married marry, *n* marriage, *pl action* ṟāska (ṟāski-) ṟāspa (ṟāst-) to give in marriage *n* giving in marriage Kuwi (Su) dagre, (F) dagira (S) daggire near

(b) Ta anāvu (anāvi-) to approach Ma (Kauṭ.) anukkan one who is near, intimate Tu anepini, anepuni to touch, hug, embrace anasụ a handle, hilt Te anūgu beloved dear, desired, a friend, anṭalu (*pl*) crowd, crowds Ga (P) andal bowstring Pe and (-t-) to stick to Kuwi (F) andali to aid, andivi aiyali to be friendly, (T) and- (-it-) to join, unite with, (Mah) anp- to agree anpu agreement Br haninging to copulate (of human beings)

73 Ta aṭṭaṉ-kāl, aṭṭanan-kāl, aṭṭanai-kkāl folded legs in sitting cross-legged Tu addakāru the bent knee Nk (Ch) addam obstruction Go (Ch) addam, (Ma.) adam id, (SR) addām, (Tr) addām shelter, (S) addam obstacle, (W) adām shade; (Ch) addam veil (*Voc* 34) Konda adam across, adi- (-t-) to stop intercept, aḍe bide all over (lit. crosswise), disorganizedly Pe adgel in the way, intervening obstructing Kuwi (S) adde ānai to resist, addu ānai/kinai to obviate, addunga across (in measuring) / Cf OMar (Master) adap- to be obstructed

74 Ta (PR) aṭarcci = aṭartti, aṭarvu thickness, denseness Tu aṭāra widespread, as the branches of a tree, adaṟụ copse Te (*VPK*) aṭṭadi, aṭṭava, eṭṭam packs of cut or fencing branches/bushes collected and piled up on bullock carts

78 / Cf OMar (Master) haḍapu preparation of betel, attendant

83 Tu aṭṭaḷu an upstair room Te (*VPK*) aṭṭuka (aṭaka, aṭuka, aduku), aṭṭava (aṭava, aṭṭām) attic, aṭṭava a supporting roof (pandal) for creepers Go (Mu Ma) aṭṭe (*pl* -ŋ) laths laid across rafters of roof, (Tr) atte cross bars of wood used in building the walls of a house (*Voc* 29)

86 Ta anṭai thing attached, annexed, as a plug to stop a hole, patch Tu anaṟụ moss, lichen, mould, green stuff on stagnant water Te anṭa leaves stitched together so as to serve as a platter for eating on, anṭā-gaṭṭu to join together, tie up, antasil(l)u to touch, meet, anṭrinta burgrass Kuwi (Su) aṭ- (-it-) to get stuck, (S) attinai to inhere, atti kinai to paste Cf 88 Ta aṭṭai and S473A Pe ḍanj-.

87 ? Ko naṟ- (naṭ-) (sweat) streams (dative of person)

88 Cf 86 Ta aṭṭu

95 Ka nīr-aḍike, nīr-aṟke thirst, nīr-adisu to be thirsty Pa andkud thirst Ga (P) andkir hunger

97 Ma annāṭi cheekbone, anni inside of the cheek, joint of jaws

98 Ta ananku beauty, form (or with 233 Ta araku)

99 Te ani battle, war

100 Te annemu prow (communicated by Prof K S R Sharma, National Academy of Administration, Mussoorie)

101 Tu aide-kāyi gall nut, *Terminalia chebula*

107 Te aḍigamu a sort of pannier

111 Pe andren (*pl* andraŋ) male, man Mand andren (*pl* andraŋ) id

112 Konda ana (*pl* aneŋ/anar) elder brother, father's father, anasi elder brother (related to 3rd person his elder brother)

114 Ta atavu (atavi-) to kill, attack Nk (Ch) adum- to squeeze, press Ga (P) adb- to press

117 (a) Ka adatu to tremble, shake

120 / Cf Mar adaṭ very brave

121 Nk. (Ch.) ato bāy father's sister Kui atali grandmother / Cf Turner, *CDIAL*, nos 221, 222

123 Ma attinna, accinna green figs or plantains (cf 1220 Ta kāy)

125 Ga (S ²) addam mirror Go (Ko) addam id (*Voc.* 49) Konḍa adam id (All < Te)
127 Ta attu (atti-) to reach Konḍa and- (andit-/ant-) id, *be within reach*
129 Te induguu clearing nut tree
132 Ta āppam = appam Ko ap gal clay plate with 7 to 9 pits, about 3 inches across, for frying cake called piṭa ṭ (made of wheat flour and solution of jaggery, and apparently the Ko equivalent of Ta appam) (for gal/kal, see 1098 Ta kalam) / Cf Turner, *CDIAL*, no 491, Skt apūpá-.
133 Go (Ma) tape, (Ko) tappe, (L) tāpe father (*Voc* 1656) Konḍa aposi father (related to 3rd person his f) / Cf Turner, *CDIAL*, no 500
(*a*) Ta appāṭā excl of surprise or *relief* Ma appaṭā *interj of pain or surprise* Ka appāda id Te appappa interj of grief or pain Cf 61 Ta aṭā
134 Ka appay(i)su to embrace, seize eagerly Tu appukai, appai folding the arms on the breast
136 Ka amarisu to reprove
138 Te amaramu stern of a boat (communicated by Prof K S R Sharma, National Academy of Administration, Mussoorie)
140 Ta amalai noise, din Ka amakkaḷa tumult
143 To omg- (omgy-) = omx- Tu auṅkuni to press down
144 Cf Ta *āmal spiny bamboo*, āmpal bamboo / Cf Skt. āmupa- the cane *Bambusa spinosa* (lex)
146 Ta amalai boiled rice Go (Y) ambīl gruel, pēj (*Voc* 65) Konḍa ambeli porridge prepared with ḍera (*Eleusina coracana*) Kur amṛī, amdī, ambṛī water in which rice has been cooked / Cf Mar ābīl gruel
148 Ka abukāra a kind of troublesome insect in the dust, esp where people and cattle used to halt.
150 Pe am (*pl* apku) arrow. Manḍ amb (*pl* apke) id Kui (Friend-Pereira) ambu id (short a) Kuwi (Su) ambu (*pl* apka) id
151 Ta āmpal moon (lex)
154 Tu tammalè maternal uncle, father-in-law Nk. (Ch.) amṛo elder brother's wife *Ga (S ²) ammi younger sister* Go (S) ammal (*pl* ammahku) mother's mother, (Ma) ammal (*pl* -or), (M) amma father (*Voc* 67, 68) Konḍa ama (*pl* amek) grand-*mother*, used in addressing wife in a folktale Pe ama father's sister Manḍ ama id Kui amali, amadi = ama.
155 Ka (Kitt. add) ammi a stone to grind or bruise things upon
157 Te ammakamu, ammudu sale, selling Go (A Y) omm-, (SR) vomm-(Ma Ko) vam- to sell (*Voc* 413)
158 Ta am, ām water, amm-eṉal onom. expr of filling or overflowing, as of water Kur emnā to take a bath (all over the body), be covered all over (with sweat, blood), emta'ānā to help one to bathe, bathe (a child, corpse) Malt [correct ammi to amu]
159 Ta acalar neighbours, strangers
160 Ta acaral, (*TLS*) acalai = ayirai, [correct to *Cobitis thermalis*]
161 Tu *ajirda karba* very hard iron
162 Nk (Ch) ay- to sweep
165 Nk. (Ch.) argil chest Go (G) arūli, (Ma Ko) ariyul id (*Voc* 76)
166 Go (Ma) argu verandah (*Voc* 78) Konda arṇu the edge of a verandah
170 Ta [correct arani to aranai]
171 Ta ari interlacing as of bamboo stalks growing together low jungle, thicket, dense bush, bamboo
172 Ta ari pebbles or gems or pieces *of metal put into women's anklets to make* them tinkle, (*TLS*) arīl gravel, small sharp pebble
174 Ta arai trunk of tree Go (Ma) rāyi post (*Voc* 3026), (LuS) rayee wooden post
175 Ta [delete from ari meanings 'to feed browse, eat away', see 313 Ta ār] Nk. (Ch) ark- to cut paddy, harvest arup-/arp- to cut Pe raz- (rast-) to cut (e g with saw) Kui raspa (rast-) to cut across, cut crosswise, *n* a cross cut Kuwi (Su) rat- (-h-) to cut
178 Ma (Kauṭ) arici rice
179 Te accika deficiency, want, defect *Kuwi (F) aṛvū, (S) aruwu loan (< Te)*
184 Ta arumanta rare precious
185 Te arutan near, close by, arudencu to come, go Kur arbar-parbar neighbours
191 Ta arantai affliction trouble, aruvu (aruvi-) to wear away (as a flood erodes a river s banks), afflict Tu areñcuni to rub off, peel, skin Go (Ma) ars- to wipe (nose) (*Voc* 89), (Ko.) rāy- to rub (*Voc.* 3024), [delete aritānā, for which see *Voc* 73] Konḍa rās- (-t-) to plaster (walls), anoint (body or body parts), clean (teeth etc.), rāsay ā-to apply oil, turmeric, etc, to one's own body, rāspis- to cause to apply oil, plaster, rēs-(-t-) to stir and mix, plate (metals) rōs-(-t-) to stroke, rub against Kui (K) rēc-to rub, smear, [delete query before rēsa] Kuwi (Su) rāc- to wash (clothes), (F) *rācali to clean (S) rāzinai to launder* (z = j), (T) rāk- to rub
192 Nk (Ch) ar half, in ar sōla a measure
194 Kui argoli crossbar, rail
197 Go (Ko) rāl- to fall (*Voc* 3027), [correct (W) ardānā to arrānā (*Voc* 72)] Pe ar- (-t-) to fall, vēṛa arbond setting of the sun, west, rat- (-t-) to let fall, drop, *intens -freq* ratka- Manḍ re- (-t-) to fall, descend, (sun) to set, ret- to let fall, drop
198 Malt -l- negative morpheme
199 Ta yālam night (lex.) Koi a līnī in the morning, a līntanaṭ from morning,

[delete from 3025] Nk **āṛeni** early in the morning, [delete from 3025] Nk. (Ch.) **ālen** night, **arda ālen** midnight (arda < IA) ? Pa **ānd-** evening to come on, **ānḍek** evening, in the evening, **āndpip-** (**āndpit-**) to make to become evening. Kui **dāangi**, (K) **dā'aŋa** night, **ḍaisi** early morning Kuwi (Su) **la'aŋa**, (P) **la'a**, (F) **la'anga**, (S) **lāanga** night, (Su) **lā'isi'e**, (P) **la'asi** early morning, (F) **lā'i**, (S) **lai** morning Kur **ellnā** to be night blind, (Hahn also) to be very dark. Cf 2997 Ta **nal**

200 Ta **alamaru** to be agitated, distressed, [delete these meanings from 203] Tu **albe** thin, weak, lean Te **alasaṭa** weariness fatigue, exhaustion, **alipiri** lean, thin, weak. Kur **algā** sluggish, without energy

203 Ta [delete from **alamaru** meanings 'to be agitated, distressed', see 200 Ta **ala**] Tu **landuni** to lead a vagabond's life, **landele** a vagabond, vagrant Pe **lem-** (**-t-**) to shake, tremble Kur **alra'ānā** to clean grains from minor rubbish by shaking gently with the hand, **alrārnā** (grains mixed with straw bits, etc) undergo the process of cleaning to be restless, agitated fret, behave feverishly

205 Tu (BRR) (brahmin dial.) **alasandè**, (non brahmin dial., also Mānner) **lattanè**, **lattandè** a kind of pulse, (Manner) *Dolichos catjang* / Cf Pkt **ālisamdaga-**, **ālisamdaya-** a kind of corn, Mar **alasūdā** a creeper bearing a kind of bean

207 Ka (UNR) **alubu** weeds Go (S) **allam** id (< Te, *Voc* 98)

209 / Cf Mar **araḷ** a flower, OMar (Master) **arala** id

210 Te **alarāru** to shine, glitter, suit well be proper, fit, rejoice, be pleased, **alarincu** to please, gratify

211 Ta **alappaṉ** a chatterer, **alappu** (**alappi**) to chatter, prattle, talk nonsense, **alampu** (**alampi-**) to sound tinkle, **alampal** a loud noise, **alar** idle talk, gossip

216 Ta **alaku** grains of paddy, ear of paddy or other grain

221 Go (Ko) **all-** to weave, plait (*Voc* 97) Koṇḍa **al** (**aṭ-**, **an-**) to twine, twist, plait, **alpa-** (**-t**) to twist or twine, plait or weave a cot, weave a garland **aṛpa-** (**-t-**) to spread as a creeper, **alṭay ā-** to be interwoven, grow thickly and densely as a creeper, (BB) **aṛ-**, (**aṭ-**, **an-**) to plait, weave Kuwi (Su) **al-** (**-it-**) to plait (hair) ? Br **alli** needlework pattern

225 Ka **hāvali** trouble, annoyance Tu **hāvaḷi** trouble difficulty, evil Te **āvali** trouble, **āvadi** id, danger, calamity.

226 Go (SR.) **aviyānā** to be tired, (M) **avkānā** to tire, (Ko) **ayv-** to be tired, exhausted (*Voc* 101)

232 Ta **evvai** our younger sister Mand **ava** elder brother's wife Kui (K.) **ava** id Kuwi (D) **ava** id, (F) **awa** sister-in-law

233 Ta **ananku** beauty, form (or with 98 Ta **ani**)

234 Koṇḍa **ṛimbu** (*pl* **ṛipku**) piece of burning coal, ember Kuwi (Su) **ṛinj-** (**-it-**) to blaze

235 To **ody-** (**oḍs-**) (money) is spent, (**oḍc-**) (stones of ruinous building) slip down, to spend, expend (property at funeral), overcome (in contest) Tu **areḍuni** to spoil, corrupt, mar, destroy, ruin. Te (inscr) **aṛipuṭa** *tb n* causing destruction Ga. (S.[3]) **anuyk-** to kill, destroy Go (Mu.) **aṛih-** to destroy (*Voc* 85).

238 Ta (*TLS*) **aniñcil** = **aṛiñcil**

239 Tu **arti** amusement, fun, curiosity fondness (or with 323 Ta **ārvam**).

240 Ta **aṛuṅkal** loud noise, uproar Ko **aṛg-** (**aṛgy-**) (cattle) bellow in protest at ill-treatment. Ka **aṛukuḷi** an easily crying or fretful person Tu. **leppuni** to call, invite, **leppu**, **lāvu** a cry. Nk. (Ch.) **al-** to weep, *caus* **alup-**. Pe **aṛba-** to weep, cry (of animals), *caus* **aṛatpa-**. Manḍ **ṛi-** to cry. Kuwi (Su.) **ṛi-** (**-t-**) to weep / Cf OMar (Master) **āḷi-** to weep

242 Ta **aṛukal** rotten fruit, putrefied matter, uncleanness Ka **aṛkisu**, **akkisu** to digest

243 Nk. (Ch.) **sarel** scaly ant-eater Go (Mu. Ma) **jaṛum** scaly pangolin (*Voc* 1400) Kui **jalenji** armadillo.

247 Pe **and-** (**-t-**) (taste) comes out, is perceived Manḍ. **and-** (taste, e g of salt) to pervade food, be present, be perceived

248 Tu **āli** breath, life, strength. Koṇḍa **alvi** energy, stamina, **āl** id, endurance, **lāvu** much. Kuwi (D) **ṛa'a** (*pl.* **-sika**) young woman

251 Ta. (*TLS*) **aḷḷai** side of the body

252 Pe **lāc-** (**-c-**) to measure Manḍ **lēc-** id Kui (K.) **dāc-** id Kuwi (Su.) **lāc-** (**-it-**) id

253 Koṇḍa **lap-** (**-t-**) to join two pieces together, fit one into or on another Pe **lab-** (**lapt-**) to fit into (*intr*), **lap-** (**-t-**) to insert, fit into (*tr*) Br **hallng** (*present* **halē-**, *imper* **halh**, *past* **halk-**) to seize, hold, buy, overtake, detect, tack together (a tear), get caught, stick, **ha-** in **hatining**, etc, s v 2526 (MBE 1962 p 63)

254 Te **anuku** semiliquid, semifluid (? < *anuku *aḷuku)

256 Ma **aḷiyan** brother-in-law. Ko **ayḷ mog** twin children ? Cf 1970 Pa **calñid**

258 Go (Ph. W. A Y) **roskānā**, (Tr) **rōskānā**, (G Mu Ma Ko) **losk-**, (S) **locc-** to bale out, (Tr) bale out a pool in order to catch fish (*Voc* 3074) Koṇḍa **lonz-** to sprinkle or scatter (water, rice, etc) Pe **ṛonj-** to scatter, sow broadcast, to bale out. (by sprinkling) Kui (K) **lanj-** to bale water with hands Kuwi (Su) **ṛanj-** to bale out (pool, by sprinkling action), (F) **rānjali** to bale out, (S) **lanzinai** to scatter, speckle (z = j) Cf 3140 Ta **noḷ**.

259 Ka **eḷaṛ** fear

260 Konda **alml-** (**-t-**) to level, spread out (as pieces of wood after the forest is felled, in order to let them dry)

261 Te lāga hole, burrow Kur lāṭā hole, cavity, den
265 Tu arike consent, confession, request, a. maḷpuni to reveal, confess, inform, represent, request
266 ? Ko arvaŋga·ṛ place where no one has lived (for ka·ṛ wilderness, see 1206), arvaṭy n pr Badaga village (the Badaga name is Araṭṭi, probably < arv·paṭy 'Badaga village in distant, lonely place') Malt [delete, see S7 Go accānā]
267 Tu reñjuni to dissolve, decay Konda argi- (-t-) (food) to be digested, to be worn out Kui ārgagāṭi giva to assimilate one's food Kuwi (Mah p 238) argā hal- to be worn away
268 Ta aṛai curtain
269 Tu areḍuni to low. Te aṛapu a cry, shriek, yell, shout, clamour Nk (Ch) arap- to crow Ga (Oll) arg- (cow) to bellow ? Go (SR Tr W Y Mu) rāŋ(g)- to abuse (*Voc* 3015)
270 Cf S376 Te caṛacu
272 Go (Pat) arra a room (*Voc* 83)
273 Ta aruvaru (-pp-, -tt) to loathe, abhor, feel disgusted with, aruvaruppu disgust, loathing, abhorrence
278 Ga (P) anisp- (anist-) to load on cart. Br hamping to load up load up and go, start, depart, be wiped out, hampifing to make to load make to start off help to load, hamp start starting (MBE 1962, p 63)

Ā

282 Te kāvincu to do, make, perform, produce, cause to be done Nk. (Ch) an- (and-) to be Konḍa ā- (āt-, ān-) to be, become *Pe ā- (āt-) id Manḍ ā- (āt-) id Kui* āē [ā'e] no, (K.) a'e is not, [delete abga, see S44 Go arr-] Kuwi (Su. P) ā- (āt-) to become, be, reciprocal auxiliary (also in F), (F.) a'e no Cf S46 Go āittānā
283 Ta ā-ppi cowdung Koḍ atta (*pl*) cattle. Tu ambi cowdung Te ā-dōka the shape of a cow's tail, a tapering form, ābasi cow, ā-bōtu bull
284 Te (*VPK*) āku (also) seedlings of paddy for transplantation Pe āki leaf Manḍ āki id
286 Kui āngēni, āngēṛi a fence
287 Ta accam thinness Ka (Kitt add) asidane thinly, minutely, nicely Te. (*VPK*) asi-mēpu, asi-nemaru, asi-mēta cattle-disease symptom eating small quantities of grass
290 Ko a·ṭḷ song of grief (with verb a·ṛ- or 681 et- [eyt-]) Ka āṭa(ṅ)guḷi player, gambler, dancer, āḍukuḷi, āḍunguḷi person addicted to play Nk (Ch) āṛ- (āṭ-) to play, *caus* āṛup-/āṛp-. Go (S) āṭa play, dance (< Te, *Voc* 125)
292 Te (*VPK*) ānaga, ānuga, ānigem, āngem, āngepu-kāya, ānaba = ānugamu.
296 Ta āni-muttu pearl of the finest quality (or with 340 Ta āṇi)
298 To o·dy, in song unit o dy fodaing to one who comes begging
302 Ta. (*TLS*) amanṭalam castor oil plant. Ma (*DCV*) āṭala id
306 Ka āykuḷi, āyikuḷi a collector (of alms), beggar, choosing, selecting, picking up Nk (Ch.) āy- to winnow with sidewise motion Ga (P) ayi- to sift. Konḍa (BB) ās-, (K.) ās ki- to choose, select, (K. also) clean impurities from rice, sift. Kui (K.) āci ki- to choose. Kuwi (P) āc- (-it-) id.
308 Go (Mu.) ayal, (G) iyāl mother, (Ma) miyal your mother, (Ch) māyo mother, (W) māi female, maijū wife, (*Manḍ) māyi wife, woman (Voc 69, 180,* 2796, 2854) Konḍa yāya mother (related to 1st or 2nd person), aysi id (related to 3rd person) Pe aya, iya mother, aya-tari woman teya female of animal, teyhi mother (related to 3rd person) Manḍ aya mother, taya female of animal. Kuwi (Su P) aya (*pl* -ska) woman, (Su) iya (*pl* -ska) id, mother, miya your mother Malt. ijjo thy or your mother / Cf Pkt ijjā mother
310 Ta añcali jungle jack *Artocarpus hirsuta* Ma [correct aññali to āññali]
312 To a·foṛ- (a foṭ-) to talk (in general, to one another, a language) Ka arbisu to cry aloud roar, arbu crying, abbara, abbaraṇe a loud cry, noise, sound, abbarisu to cry aloud, whoop, bark, howl, [correct to ār (ārd-)] Tu. abbara, abbaranè sound, noise, cry, [delete (h)araṭè, haraṭuni, see 3318] Konḍa ārpa- (-t-) to shout, howl Kuwi (S) ārpinai to call (? pl. action or habitual, BB, Notes on Kuvi', p 269), ārh'nai to invite, (Mah.) rāṭ- to cry out, rāṭu din, noise, uproar
313 Ta aruntu (arunti-) to eat, drink, experience, aruttu (arutti-) to feed, cause to experience, ari (-pp-, -tt-) to feed, browse, eat away [from 175 Ta. ari] Tu ārune contentment, satisfaction ? Te ānu to eat, drink. Kui [delete, see S383 Pe hār-]
314 Ta (*TLS*) ārmai keenness, sharpness Kur ārci goad, pointed end of goad, (Hahn) point of a lance or stick.
315 Ta (*DCV*) ārtti, (*TLS*) ārcci common mountain ebony
321 Te āḷḷu (*pl.*) *Paspalum scrobiculatum*. Go (Mu Elwin) ārk *Setaria italica* (*Voc* 137) Pe. ārku (*pl.*) a species of millet.

Kui ārka id Kuwi (Su) ārgu (*pl* ārka) *Panicum italicum*

323 Ka abbara desire, craving, abbarisu to desire Tu arti fondness (or with 239 Ma aṟivu) Te ariti love, affection, narmili id, desire

324 Ga (S³) āl pipal Go (Tr) barēli, (Ph) bereli, bireli, (W) bereli, (G Mu Ma) berel banyan (*Voc* 2604, for ber-, bar-, see 3613 Ta peru) Konda āli mrānu pipal tree Pe āl gāc id (in a mythological text)

330 Ma āṭṭa a bitter gourd Te (*VPK*) āmaḍa-kāya, amada-kāya = āvada

333 Te āvulinta a yawn Ga (S³) āmk- to yawn Go (Ko) āvi a yawn (*Voc* 145)

334 Ga (P) ākum steam

336 / < IA Cf Mar āvā id Turner, *CDIAL*, no 1202

337 Ta (PR) āvalar lovers

338 Ta āṟ (also) to pierce, enter, [correct āṟuvam to aṟuvam] To o ṟ- (o t-) to run into foot, to sink (post) in ground, o ṣy (thorns) not running into feet (in song, ? < Badaga), ? o·ṟθ not being, o·ṟθ o ḷ man who is not (here), ḷo ṟθfoy o ḷ man who died (here), o ṟθi it is not (not to be' < 'to sink, to disappear')

340 Ta āṇi-muttu pearl of the finest quality (or with 296 Ta āṇi)

341 Ta āṭal ruling, reigning, (inscr) yāḷ- to rule Tu ādalite, ādalte administration, management, government Te (inscr) ēḷu to rule

342 (*a*) Ka anmu to be manly, vigorous, *n* manliness, vigour Tu āṇujōvu, anjāvu a male, a man (jōvu child), (Bright and Ramanujan) āṇu boy Malt ál-urqe to grow up to maturity

(*b*) Te (inscr) āḷu woman Go (Tr) ār, (G Mu M) āṟ (*pl* W. Mu Ma āsk) woman (*Voc* 139). Konḍa āṇḍu female (prefixed to certain animal names), ālu wife, ālsi id (related to 3rd person 'his w'), āl māsir wife and husband, āṟu wife (N and W dialects) Pe āṟ (*pl* ācku) woman Manḍ āṟ (*pl* ācke) id, wife. Kui (Letchmajee) āli woman, wife Kuwi (S) ādi, (T) āru wife ? Ta aḷaku hen of fowl, peacock, etc

345 Tu ārsāvuni to despise, disparage Te āṟadi slander, disgrace

346 Ko a rc- (a rc-) to make (liquid) cool, make to dry in heat To. o ṟc- (o ṟč-) to reopen settled dispute because the settlement was unjust (i e. alleviate, etc) Ka [correct aṟ (aṟt-) to aṟ (art-)] Nk (Ch) ār- to be dried, be emaciated, ārup / ārp- to dry up, heal (*tr*) Ga (P) al- to be cured, alap- to cure Konḍa (BB) āṟ- (water, etc) to become cool Kuwi (F) aiyali to become cool, (S) āi cool

347 Ko a·r a ṟ- (a c-) to settle upon a course of action (see 290 Ta āṟu) To po ṣ-a·ṟ (*obl* po ṣ-a ṭ-) entrance, doorway (see 4386 Ta vāyil) Cf 1953 Tu sādi, Go sarri

348 Ga (P) ādir, (S³) ādur hail Go (G Mu Ma) ādur id (*Voc* 129) Pe ānjga id Manḍ ānjgi id Kuwi (Su) āji (*pl* -ṉa) id

349 Ta āṉṟavar, āṉṟār, āṉṟōr erudite, wise persons, āṉṟōḷ lady of exalted character Ka [correct āṟ (āṟt-) to āṟ (ārt-)] Koḍ a·ṭī full-grown but not yet ripe (guava, jack, coconut)

350 Ta āṉam support, āṉi id, basis Te āniucu to place or lay so as to lean against, lean (*tr*), support, ānika support, prop, strength Konḍa ānika support, help, prop

I

351 (*a*) To i toṭ this bank (for possible analysis, cf 1), imuno ṟ (*obl* imuno ṭ-) this world, the world of the living Koḍ. ippara this side (cf S630 To par par) Nk (Ch) in, ir, id this man, these men, this woman or thing, itak(an) itan here, itte this much, idaṟ from here, indi, indi now, iyel this direction, iyānd this year, isen in this manner Pe i, ī this, igoy now, icaka, (*pl*) iciŋ iciŋ so big, icek, icoŋ so much, idal this (*fem*), idaŋ, idi this (*nt*), inda this (attrib), ibe here, ivan this man, ivi these (*nt pl*) ileŋ thus Kui (K.) id- this thing Kuwi (P) imba here, (Su) iyona this year Br [delete and add to 1], ī- a base declined for case, to which the enclitic suffix pronouns are added (cf MBE 1961¹). Cf S59 for some deletions and discussion.

(*b*) Nk (Ch.) inen today.

(*c*) Te [delete inu, inu māṟu, add to 401 Ta iranṭu]

352 [duplicate in general of 3091, the few extra items are added there]

355 Ta (PR) ikal to give

357 Kur ijgō characterized by protruding teeth

359 Ka (*DCV*) isagele mistletoe berry thorn

364 Ko i y- (i c-) (flood) subsides, [delete from 831] Ka iṅke the state of soaking into, etc Nk (Ch) ḍik-, ḍig- flood water to subside, ḍigap- to make to subside (cf 426) Ga (P) nink- flood water to subside Go (Mu Ko) iṟk- id, be absorbed (*Voc* 194) Konḍa nik- (-t-) (water) to be evaporated, dry up (in summer), (floods) to subside in a river Pe nik- (-t-) (water) to sink into the ground, be absorbed

Kuwi (Su) ṟīk- (-it-) (water) to be absorbed, dry up

366 Ta iṭappu large cleft, gap, clod of earth thrown out by ploughing, iṭavaṉ clod, lump of earth, iṭical grain bruised in pounding ? Cf S477 Pe ḍriŋ(g)- and S489 Kol depla.

368 Ta itavai way

369 Te [correct iḍumu to iḍuma] ? Cf S94 Kur eṟekh-eṟpā

370 Ma (DCV) eṭala Indian wild olive Ka (*DCV*) edala id

371 To īḍ- (iḍy-) to limp Malt irmbe, irpe to tumble, be dashed against

372 Go (Ko M) idr- to thunder (*Voc* 163)

375 To idc- (idč-) to set fire to, smoke (tobacco) Nk (Ch) iṟ- (iṭṭ-) to put Koṇḍa iṟ- (iRt-) to serve (food), put, pour in or out, iṟki- (-t-) to put on (ornament), insert (flowers behind ear), wear a beauty mark Pe iṭ- (-t-) to put, iz- (ist-) id, put in (salt), fix (fishtrap) Manḍ iṭ- to put, put down

376 Koṇḍa ḍak- to beat, strike, ḍaŋ- (drum) to be beaten, to beat (drum), ṟey-, (BB also) ṟi- to beat, strike Pe iṟ-, ṟi- id ? Cf S477 Pe ḍriŋ(g)-

378 Ta iṭṭiṭai smallness, minuteness, obstacle, hindrance, vice in a turner's lathe (or this meaning with 377), iṭṭiṭalical trouble, straits, iṭṭitu scantiness, slenderness, (*TLS*) iṭakkar being close and crowded Ma (Gundert app) *iṭṭil lane* between two hedges.

379 Te eḍalu to be broken, (K) be separated (as joints), eḍalincu to separate, remove, loosen, (K) eḍal(u)cu to remove, take off (as clothes) ? Br (h)aṟsing to turn something back or round, change, get back again, recover, (disease) attacks again, haṟsenging to turn oneself back, return, turn oneself round, take a turn, turn (of milk), be turned (of the stomach), haṟsēfing to make to return, withhold (all forms have town variant with r for ṟ) (*BDCG*, p 10)

380 Ka [*remove eḍati in meaning* 'good for nothing woman' to 677] Tu dekkāṟu the space between the legs

381 Tu damma, datta left. ? Nk. (Ch.) ḍākiyan ki left hand Go (SR S) dema, (L.) demar left (*Voc* 1583) Kuwi (Su P) ṭebri id Cf Turner *CDIAL*, n 5539

382 Cf Ta iṉṭar shepherds / Cf Sgh. eňdēra herdsmen

383 Pe dū- (-t-) to touch Kuwi (Su) ḍig- (-it-) id

385 Cf S64 Ta iṭi / Cf Skt inḍari-, indali- a kind of cake (lex)

387 ? Cf 430 Ta iṟai

388 Ma [delete inṭa, add to 458] Te (*SAN*, *VN*, *DCV*) inḍe garland

390 Ta iccīyāl, iccil jointed ovate-leaved fig

391 Kur (Hahn) ittnā to dole out

393 Kur idhī cessation of rain, break in the rains.

397 Ma. (Kauṭ) iyakkam movement. Ko i·y- (i·c-), i·c- (i·c-) to drive (cattle), [delete from 831]

398 Ta iyantai an ancient melody type, iyavaṉ drummer, ³ ēe Sāmaveda (or with 746 Ta ēṅku) Br hit talk, conversation, promise, matter (talked about), hit kanning to talk, discuss, say things about one, hit-mit conversation, gossip (*BDCG*, p 16)

399 Ma (Kauṭ) iyayuka to agree

400 Tu randuni to beseech, entreat, randelu begging, entreating Kuwi [delete, see S887 Kui vrih-]

401 To I šty·u· twice (in songs) Te inu māṟu twice [delete from 351(c)] Nk. (Ch) erndi two things iroṭel, iroṭer two men, ira two women ir nān two days, ernḍik two years, ernḍiḍa twice Ga (P S²) iḍḍig two (*nt*) Koṇḍa (BB) iddum two tūm measures Pe ri two, rikar two men, rindek two women, rinḍaŋ two (*neut*) Manḍ ri two, rikar two men, rikehiŋ two women Kui (K) ri two (*adj*) ri'er, ri'ari two men, ṟindi two (*fem*, *nt*), ri kōṟi forty Cf Nahali irar two (*masc*), ir (*fem* *nt*)

402 Te rēnu = rēgu Nk. (Ch.) rēŋga plum. Malt ilkru a wild plum

404 Go (Ph M) rēlā, (Tr) rērkā *Cassia fistula* (*Voc* 3062)

405 Ta. iriyal running speeding

406 Ta irical break, crack.

407 ? Ko igc- (igc-) to ignite (tie fire) *Te iravāru to become firm, fixed, settled*, ikka place, abode, dwelling seat, inkuva a place haunt (or with S58)

408 Cf S67 Ta iruḷ

409 Ga. (S²) irsu axle (< Te) Go (Ma) irs(u) (Ko) irs id (< Te, *Voc* 190) (S) nirsu id (< Te, *Voc* 1992)

410 Nk (Ch) irpu mahua Ga. (S²) irpa id Koṇḍa ipa mrānu mahua tree Kui (K) ripi mahua Kuwi (Su. P) irpi id, irpi kāṟu mahua liquor

411 Kui (Friend-Pereira) rumba vadi ironstone

414 Ta iraṅku (iraṅki-) *to weep, cry*, roar, sound (as a yal) [delete meaning 'weep' from 694], iraṭṭu (iraṭṭi-) to sound, make to sound, beat (as a drum), iriyal weeping

419 Go (Mu Elwin) irsānā, (Ko) irs- to comb the hair (*Voc* 215)

420 Pe il (*obl* inj-, *pl.* ilku) house Manḍ il id Kuwi (Su P) il (*pl* ilka) id

421 Tu. āla silk-cotton tree Pa neluk id Go [delete query] Koṇḍa lēka maran id Kuwi (Su.) lēko, (Mah.) dākāngi id

423 Go (Mu) koṟk-ila new leaf (*Voc* 934, for koṟk-, cf 1787)

426 Nk (Ch) dik-/ḍig-, ḍigul-/ḍigi- to descend, digap-, ḍigup-/ḍigp- to make to descend (cf 364) Go (M) digānā, (Ko) ḍig- to descend (< Te, *Voc* 1562), [remove all other forms to 439] Kui [delete ibga, add to 439] Kuwi (D) di- (-t-) to fall.

427 Go (Ma.) iṟk- to drag (*Voc* 192)

Koṇḍa iṛis- (-t-) to pull, drag, iṛispis- to make to drag, iṛay ā- to drag oneself along the ground Kuwi (S) drī'nai to haul
428 Pe ṛiz- (ṛist-) to draw a line
429 Tu ile a hair, fibre
430 ? Cf 387 Ta inai
431 Te dēkuru = dēku.
432 Go (Mu) lēsk- to tremble, be possessed by gods, lēske (*pl* -r) medium through whom gods speak (he always shakes his head), (Ma) lēs- to cast out evil spirits by means of spells, lēske (*pl* -r) priest shaman (*Voc* 3135) Br hiļh fever (MBE 1962, p 63)
433 Go (Ph) rengānā, renginā, (W) renginā to be loose, (Tr) rēngānā to be open, *caus* rēngstānā [delete Tr from 4246], (Mu.) leh-, (Ma.) le'-, (Pat) lehānā to untie, loosen, (Ko) lēṅg- to become loose, *caus* lēh- (*Voc* 3047)
435 Ta eil (-v-, -nt-) to become feeble, low-spirited [delete from 728], ? eiļai (-pp-, -tt-) to be wearied, tired Ka. (Kitt. add) iļidu state of wasting away, diminishing, decay Tu ēlanna weariness Kuwi (Su) dah- to become thin, (F) daha thin (of body), lean, (S) dahinai to wither, dahi kinai to imbecilitate (*sic*)
436 Tu ellyāye a youth, junior, minor Te eda tender, young, ela-nāga damsel (cf 3010 Ta nāku) Koṇḍa lēṇa calf, leta tender (< Te) Kur ildum soft ? Br ilum brother, iṛ sister / Cf Pkt liva- child, boy
439 To muḍy irk- (irky-) to shave (beard and hair) in payment of vow (lit to make the hair descend, < Ta, cf 4030) Tu jāpini, jāpuni to be unloaded, jāpāvuni to put down a load, jāpelụ putting down, as a load Te rēvu, (inscr 10th cent, in place names) ṛēvu landing place, port, harbour, ford [delete from 776] Go (A) rey-, ray-, (SR) reyānā, (Y) ray-, (Tr) raittānā, raiyātānā, raggānā, (Ph) raigānā, etc to descend, *caus* (Tr) rehtānā, ragstānā, *etc* to cause to descend, (F-H) distal (*Voc* 3049), [transfer here all forms in 426, except ḍig-] Koṇḍa ṛes- (-t-) to go down, set (as sun), dismount, descend, iṛ- (iRt-) to throw, (BB) ṛe- (-t-) to descend, ṛep- to put down Kui jāpa (jāt-) to descend, *n* descent, jāppa (jāpt-) to cause to descend, ibga (< ig-b-; igd-) to throw down, let fall, drop, *pl action* iska (iski-) [delete ibga and iska from 426] Kuwi (Su) ir- (-h-) to throw, (F.) iskali to dump down (i e *pl action*), irhmū throw!, (S) irh'nai to pelt.
440 Ta iṛal bivalve shellfish, mussel Ga (S ²) reyya shrimp, prawn Go (Ko) rēyi kike id (*Voc* 3060) Koṇḍa ṛeyo id
441 Ta irāṭṭu honeycomb (local dialect) Tu (Bhattacharya; brahmin dialect) edi id. Go. (Ma) arey part of hive where bees and grubs live (*Voc* 392)
444 Ma (Kauṭ.) iṛukkuka to collect taxes Kur erkhnā to be (so much) out of pocket, be fined, lose money, erkhta'ānā to make one (so much) the poorer, fine, extort, make disgorge Malt ergtre to force another to pay his debts.
445 Ma iṛayuka to bale out Nk (Ch.) erap- to strain off water from boiled rice
447 Ka irkaṭṭu = ikkaṭṭu. Tu irbuliyuni to curdle, as milk Go (Tr Ph) ihittānā to coagulate (milk, *tr*) (*Voc* 204) Koṇḍa iRku narrowness (of lane), tightness (of cloth, etc), iraṇa tightly (of clothing), iṛzu tightness (of shirt, bracelet, etc), iṛmu being too narrow (of house) Kui [delete ṛupka, see 3076 Ta nuṛai]
449 Koṇḍa ṛēkam roof, Pe jēgom roof Cf 4242 Ta irappai.
450 Koṇḍa ṛe- (-t-) to eat meat, relish. Pe jey flesh (or with 2100 Te ciyya; *ṛ > j)

Ī

453 Ta iccōppi fly flapper (analysed as i-ccōppi but cōppi is invented only for the purpose of this analysis, and icc-ōppi [see 2351] is better)
455 Nk (Ch) ik- to pound, (C) to husk (rice) Kur ikhnā to rough-husk, half-husk, ikhrnā to be half-husked, (Hahn) grind, powder Malt. igre to grind very fine
456 Koṇḍa (BB) sisuṛi whistle Kui (Mah p 129) hucuṛi id Kuwi (Mah. p 129) cicaṛi id, (S) zizinai (z = c) to pipe Cf 2168 Ta ciṛ
458 Ma. inṭa a swarm, [delete at 388]
459 Ga. (S ²) sindi date palm Go (Y) sindi, (A) sindi, (W) chatiā-sindī, (Ma Mu S) hindi, (Ko) ite kaṭa wild date palm (*Voc* 3395), (Ko) ētel date palm (*Voc* 381) Koṇḍa sitel dubu, sintel maran wild date palm Pe hindi id Kuwi (Su) sindi id Kur kindā palm tree, date tree (= H. khajur)
461 Ma (Kauṭ) irkkuka to draw, drag ? Go (Ma) ric- to cut with saw (*Voc* 3034)
463 Tu (*DCV*) cikuru rib of palm leaf
466 Tu (BRR) iṛuntụ cricket
471 Cf 2169 Ta ciṛu.
472 Go (Tr) hiraṛ the gums (*Voc* 3550)
473 Koṇḍa ind- (-it-) (animals) to bring forth young

U

475 Go (SR) ūr they (*Voc.* 320)
476 Ka osage joy, joyful occasion, festival Cf 904 Ta ō (< uka-)
477 Ka oge to come forth, arise, be born Tu ubarụ high, above Cf 2319 Kol sok-.
478 Ta ōmai toothbrush tree
479 Nk (Ch) gōr nail Go (S) gōr id (*Voc* 1233) Manḍ gūr (*pl* -ke) id, claw Kui ungull, (K) unjull id Kuwi (Su P) gōru (*pl* gōrka) id
480 Ka ogu = ugu Malt ogoṛe to tumble down, be rolled down, ogoṛtre to roll down
481 Ko uk part of waistcloth on each hip
483 / Cf Skt utkarikā-, BHS ukkarikā-, ukkārika- a kind of sweetmeat
484 Ta ukkumam collusion, connivance
486 Go (Ch) ukkur steam, (L) ukur breath, (Ko) ukuṛ heat, (A) ukkuṛ sweat, ? cf (Tr) ukuṛ boiling point (see 573 Ka urku, ukku) (*Voc* 219)
487 Te [correct ukkasa to ukkisa]
488 Tu (BRR) oggi a suspender or cord so attached to a pot that it may be carried about with its mouth untilted Nk (Ch) ug(g)ur rope, bowstring, ogur rope Kur ugi the top-knots by which the strings which support a carrier s loads are connected with the shoulder-stick / Cf Pkt (*DNM*) ukkā = kūpatulā.
490 To ugorm ring (in song, < Badaga) Nk (Ch) uŋgriyam, uŋgra ring
492 Te (*VPK*) isaka (isike, iseka, iska), usike (useka, uske) sand Konḍa iska id
493 Nk (Ch) us- to remove dirt, clear Pa [delete 'slough' meanings of uyk- and uykip-, see 561] Go (G M Ko) ums-, (Mu) umis-, (Ma) umc- to wipe (*Voc* 295)
495 Nk (Ch) ūs- to spit, ūsen spittle Pa uckuḍ spitting, spit.
497 Ta ucc-enal utterance of an imitative word used in calling a dog, uñcu onom expr used in calling dogs, ucuppu (ucuppi-) to urge on, as dogs
498 Go (Ch) uskal, (A) usval, (G Mu Ma.) usmal, (M Ko) uspal = uskāl (*Voc* 292) Pe uh- (ust-) to husk (rice) Manḍ uhka- to pound Kui uhpa (uht-) to strike against, impress make a mark, write, *n* act of striking against, marking writing Kuwi (Su) uh- (ust-) to pound (rice) / Cf Pkt. usuỿāla- mortar
500 Ta uṭu point where the arrow is pressed against the bowstring, feather of an arrow, arrowhead
501 Konḍa oṛol (*obl* oṛoR-) body
502 Go (Ma. Ko) urs-, (Ma.) urc- = (M) uṛsānā (*Voc* 272)
506 Kol (Wagh) uṛp- to sweep up, collect (rubbish) Pa uṛcip- (uṛcit-) to heap up, put together Go uṛp- (Ma) to scrape into a heap with hands, (Ko) to collect (dust) in a heap (*Voc* 281) Konḍa ūṛs- (-t-) to sweep or clean (a threshing floor) Kui dupka (< duk-p-, ḍukt-) to scrape together, sweep up clear away rubbish, scavenge, *n* act of scraping together, sweeping up scavenging
508 Manḍ ṛūme tick Kuwi (Su) ṛu'ma id, (S) lūma horsefly
509 Go (Mu Ko) urpal iguana anteater, (Ma) oṛpal(i) iguana (*Voc* 270) Konḍa urbu, (BB) uṛbu iguana
510 / Cf OMar (Master) odera owner
516 Tu umb-uru a small leech (cf 580 Ta uru) Nk (Ch) un- (und-) to drink smoke (cigarette) Ga undke (P) pej, (S [3]) food Go (Ko) un- (uṭ-) to drink, usp- to give to drink (*Voc* 238, 299), (D Mu Ma) onde leech (*Voc* 407) Pe un- (uṭ) to drink, ūṭpa- to give to drink Manḍ un- (uc-) to drink, smoke, ūṭ- to give to drink Kuwi (Su) un- to drink, ūṭ- (-h-) to give to drink, (Su P) onda boiled rice, (F) onda cooked rice, (S) onda id, food Br [delete query k-, rather than kh-, by contamination with Si khāinu to eat (Turner, *CDIAL*, no 3865, MBE 1961[a], p 388, n 9, *BDCG*, p 55)]
519 Tu (*DCV*) unụŋgụ tick
521 ? To uθur gums
522 To oθy help, usefulness ? Ta ūtiyam profit gain, benefit advantage
525 Te oddi *Odina pinnata* Kol (Wagh) oddī id (< Te)
527 Tu dankuni to kick ? Ga (S [2]) uyt- id
529 Te (*VPK*) uttarēni, uttarēni = uttarēnu
530 / Cf Mar utoti date
531 [Correct Chaṃda to Chamḍa]
534 Te uddikāḍu, uddīḍu companion, friend
535 ? Ta tunti navel, belly
545 Br huf puff of wind blast windy talk, huf kanning to blow upon
547 Cf 866 Ta ōkkālam for some of the items
548 Ka huy = uy Te ūka husk or chaff of grain
553 Ta (Devanesan Tinnevelly dial) mōḷ- to urinate (Irula dial, Bhattacharya, 1958) maḷḷu urine Nk (Ch) umbul- to urinate, umulta, umlen urine Ga (P) umbl- to urinate, umbulkur urine Go. (Ch Driberg) ūl urine (*Voc* 325) Konḍa mūl- (mūṭ-) to urinate, mūlku urine Pe mūnku urine Manḍ mūnke id Kuwi (Su P) mūnk- (-it-) to urinate, (S) murkinai to piddle, piss, (Su) mnūka, (P) mūnka urine

554 To yu k, uy, in song units yu k fitad drawing longing sighs, uy nar̤ad walking with heavy breathing Konḍa usur life, breath
555 Tu ōrige tallness height
556 To u r- (u θ-) to disappear, be lost, (u d-) to disappear suddenly by magic, u f- (u t-) to cause to disappear of a sudden, be a terrible fellow and do damage
561 Tu rumbuni to strip off, pluck off, as leaves from a stalk, rumbu stripping, plucking Pa uyk-, uykip- (uykit-) (serpent) to slough its skin, [delete from 493] Go uy- (Mu) to be flayed, (Ko) to be sloughed (skin of snake), (Ma) uyʼ- (snake) to slough its skin, (Ko) uysp- to flay, (Mu) uvile, (Ma Ko) uyka slough of snake (*Voc* 257), (SR.) ucchānā to strip (of hemp), (Tr) ūcānā to strip hemp, pluck (bird), (pigs) strip kodon field, (G) ucc- to strip off (*Voc* 226) ? Cf S74 Ko ut-.
563 Kur urb well-to-do, well-off, rich, urbas master, landlord, (*pl.*) parents, urbni mistress of the house, lady
564 Konda (BB) ūri a trap for birds Kuwi (Su.) huru (*pl* -ka) snare, (F) ūr̤ū ogali to noose (for ogali, see 790), (S) uruta herh'nai id , urru hanging
565 Ta urumpu ire, exasperation To ury anger, grudge, ? urc fatigue, u r for̤- (fot̤-) (woman in 5th month of pregnancy) undergoes ceremony of burning on wrist, u·r foy- (foc-) (husband of pregnant woman) performs ceremony of burning her wrist Tu urkilu prickly heat Ga (P) uruskur sweat Pe rūc- to sweat, rūmi sweat Mand rund- to ignite, set alight. Kui (K.) ru- (-t-) to set light to Kuwi (D) rund- (-it-) id , ignite, (Su P) rūh- (rūst-) to sweat (S) gāma rūh'nai id (gāma sweat), rūinai to sweal [i e singe]
566 To u f back of trunk of body (in song, is it u f or uf or both?) Tu oru features form, mark, shape Te uravu beauty, fitness, uruvu form, shape
569 Go (Mu) uri-, (Ko) ur̤i- to be melted, dissolved, *tr* (Mu) urih-/urh- (*Voc* 262) Konda (BB) rūg- to melt, dissolve Kuwi (T) rūy- to be dissolved, (S) rūkhnai to smelt.
570 Kuwi (Su) uh- (ust-) to pierce Kur hurnā, hur̤nā to strike at and penetrate without piercing, goad, thrust something pointed into cavity (e g pick teeth)
571 (*a*) Ka uluṭu to roll Go (Ko) ud- to turn round, revolve, roam, *caus* ur̤sp- (*Voc* 232) Kuwi (Su) rup- (-it-) to twine round, wind round Kur olᵒndārnā to roll on the ground (of animals)
(*b*) Te (*VPK*) unda (also) wheel of cart. Ga (P) unda wheel. Konda unda id. Pe ronda egg Mand runda id. / Cf Skt. underaka- ball of flour, roll, loaf, Pkt. underaya- id , Mar ūdā lump of kneaded dough, etc (Turner *CDIAL*, no 1699)
572 Te orapidi rubbing, friction Go [delete ūsānā, usānā; keep at 590] Kui [delete r̤ōsa, r̤ōska; see S839 Pe r̤oh-] Kuwi (Su) rub- (-it-) to rub on (oil, etc.) / Cf OMar (Master) orakalu, vorakala touchstone
573 (*a*) Konḍa urp- (-t-) to boil (as water), (BB) urpu steam Pe ur- (-t-) to boil up, effervesce Manḍ ur- (-t-) id Kur. (Hahn) urtrnā to boil, ferment (or the same as ur̤turnā at 504 Te uḍuku?)
(*b*) Tu uberuni to become thick Te uppena a swell of the sea, inundation, deluge, uppongu to swell, burst forth, overflow, be overjoyed, elated Konḍa ubi- (-t-) to swell, be inflamed, be bloated Kur ubkārnā to bubble up, gush up or out with force, swell up / Cf Turner, *CDIAL*, nos 2338, 2339, ? borrowing or convergence
574 Ma urusuka to glide down, fall Go (Ko) ukk- to make to fall, fall in wrestling (*Voc* 218)
576 Tu. ūḷiyuni to ooze, the bowels to evacuate frequently
578 Ka (Kitt add) urubu to blow strongly with the mouth. Go (Mu) ur- (? ūr-) to blow with mouth, play on flute, kindle fire by blowing, exorcize, (Ma.) ūr- to blow (fire, flute), (M) urānā to blow (*Voc* 259)
579 Ta ulai (-v-, -nt-) to perish, be ruined, (-pp-, -tt-) to ruin, [delete these meanings from 843]
584 Nk (Ch.) ōdil day
585 Ta. (*TLS*) uvaḷam boiled rice Go (Mu.) uh-, (Ma) uʼ- to cook by boiling, (Tr) uhuttānā to put dal into hot water (*Voc* 301) Kuwi (F) ūpali to boil
586 Ta (inscr) ur̤appam work
589 Tu urunde-būru smooth-leaved heart-pea, *Cardiospermum halicacabum*
590 Go [delete reference to 572] Konḍa ūs- (-t-) to apply oil, anoint, ūsis-/ūspis- to cause to anoint, ūspa- to apply oil, etc to one's own body Pe ūc- to rub on (oil on hair, etc), r̤ūc- (-c-), r̤ūcpa- to smear with cowdung Kuwi (Su) ūh- (ūst-) to anoint oneself (p 269), ūsp- (-it-) to smear with cowdung (i e *pl action*)
592 Ta ur̤akku (ur̤akki-) to plough Ma (Kauṭ) ur̤avar ploughmen, cultivators Tu oraḷu, oraḷu the ploughman's song Konḍa r̤ū- (-t-) to plough, till soil Pe r̤ū- (-t-) to plough Kui ūr̤a (ūr̤i-) to dig with the snout, root up Kuwi (Su) r̤ū- (-t-) to plough, (S) lū'nai to nuzzle (of a pig pazzi lūte)
593 Tu urvane an instrument for destroying nits, (supp) uranè a kind of comb Nk. (Ch) ū- to comb Ga ur̤v- (P S [1]) id , (S [2]) to stir with ladle Go (G Ma.) ur̤-, (S) ūs-, (Pat) uccāna to comb (*Voc* 275, 225) Konḍa ḍūs- id ; ḍūsay ā- to comb one's own hair Pe r̤ūz- (r̤ūst-) to scrape, plane Kuwi (P) r̤ūca, (S) lūza (z = c) a comb, (F. p 119) rūh-, (S) lūh'nai, (T) r̤ūsp- to stroke
598 Ga (P) duppi spotted deer. Go. (S) duppi, (Ko) luppi, (M) lūpi id (*Voc* 1570, 3117)

600 Te (inscr) ḷōna = lōna Nk (Ch.) lopun inside Konḍa olbi- (-t-) to think, ponder, feel, regret Kuwi (F) orpali, (S) onpinai to think

602 ? Kuwi (P) ṟut'a bug

605 Nk (Ch) ullig onion Ga (P S ²) ulli id Konḍa ull id Pe ūṟl id Manḍ ull id Kuwi (Su) ulli id Kur (Mirdha dial, BB 1958) ull id / Cf Or (dial) uli id

606 Tu orva crookedness Go (Ko) urŋg- to be bent, tr urh-, uhr- (Voc 267a) [Delete meanings 'to yield bend towards, submit' from Ka oggu, Te oggu, see S118 Delete meaning 'to be ready' from Te oggu, see S119]

607 Nk (Ch.) uttu rope for suspending articles Go (Ma.) uṭum rope network suspended in house for holding pots, etc (Ko) uṭi, uṭu ropes of carrying yoke (Voc 228) Konḍa uRi net suspended from roof in kitchen to keep pots / Cf Mar utav a sort of arched framework hung from the roof

608 Kui ubga (< ug-b-; ugd-) to agree with, suit, fit, fulfil [Delete meanings 'to suffer, gather, gather experience' from Ta uṟu, and Ka urisu, see 613]

609 Te uruvu magnitude, largeness, bigness amount, sum, great, big

610 [Delete query before cross-reference to 625, MBE 1962, p 62, BDCG, § 3 16 and n 11]

611 Te uru to retreat, retire, withdraw

613 Ta uṟu (uṟuv-, uṟṟ-) to suffer, gather experience [delete from 608], urukan suffering affliction, distress, uṟuval suffering affliction, ūṟu affliction Ka urisu to suffer, endure [delete from 608]

616 Ta uṟukku (uṟukki-) to menace, threaten, address with harshness severity, or anger, n threatening Ga (S ²) urum thunder Go (Hislop Ma.) uram id, (S) urum- to lighten (Voc 265) Konḍa urmi- (-t-) to thunder, roar oṟli- (-t-) to groan (as in illness, fever) Kuwi (F) orhali to groan, (S) ōrhinai to squeal

617 Konḍa urmi- (-t-) to be flung at high speed (as a stone), urmis- (-t-) to fling, as a stone

618 Tu urbuliyuni to curdle

620 Te varra pungent taste, pungency, pungent

621 Ga (P) ora sheath quiver (< Te)

622 Ga (P S ²) uyup- (uyut-) to measure

623 Kol [correct to read udip- (udipt-)] Nk. (Ch.) ud- (utt-) to sit, udup-/udp to make to sit Go (A) upis-, (SR) upūs-, (Tr) upsuhtānā, (Mu) upih-, (Ma) upᵛ-, (S) upcah- to make to sit (Voc 250)

625 Br [delete query, delete reference to 2257] [Delete query before cross-reference to 610 See MBE 1962, p 62, BDCG, § 3 16 and n 11]

Ū

626 Manḍ ūŋge flesh, meat. Kuwi (Su P) ōyu (pl ūŋga) flesh.

629 Tu oyaluni to reel, stagger, vayaluni id, totter, shake, be agitated Kol (Wagh.) ūp- to swing (tr) Nk (Ch) ūse a swing Go (Ph M Ko etc) ūŋ(g)- to swing (intr) tr (Ph.) ūhtānā, (G Mu Ko) ūh-, (Ma.) ūᵛ-, (S) ūp- (Voc 307), (Ko) ūyal swing (< Te, Voc 319)

632 Te ūsaramu lean, ūsarillu to become lean or reduced

636 Koḍ uḷik- (uḷiki-) to flay Te ūdu to be unfastened, loosened, separated, detached, ūd(u)cu to relax, loosen, slack, [delete both from 4419] Go (Tr) tōl urhuttānā to take off (skin, bark), (Mu) orŋ- to be peeled, flayed, tr oṟih-, (G) orh-, (Ma) orᵛ- to peel, flay (Voc 426), ? (Mu) ūc- to scrape, plane, (Ko) us- to pare (Voc 226) Konḍa uṟzi- (-t-) to peel off (skin, etc.) ūṟ- (-it-) to be peeled off (skin, flesh) come off (as a garment loosely put on), ūṟp- (-t-) to release, let off, remove clothes, (BB) tōl uk- to skin flay Kuwi (Su) huk- (-h-) to take off (clothes), flay (tōlu huk-), (F) hūngali to be opened, hūkhali to open, tōlū hūkhali to skin, (S) hunginai to recede, huk'nai to extricate, huck'nai (ck = kk) to undress, loose, tōlu huck'nai to skin

637 Te (VPK) ūsara, ūdu tares

638 Ta uti (-pp-, -tt-) to swell, increase in size (or with DBIA 44), (Devanesan) ūti a wind instrument Te ūpiri breath, respiration Nk (Ch) ūnd- (ūnt-) to blow Ga (P) ūnd- id Go (Ko) ūd- to blow, play a flute (Voc 313) Konḍa ūk- (-t-) to blow or play (on a pipe, flute, etc), blow air through the mouth ūpri breath, life Pe ūkuṟ breath. Manḍ ūk- (-t-) to kindle fire by blowing Kuwi (Su) ūk- (-it-) to blow, ūkori breath, steam, (F) ūkori steam.

641 Pe ūm- (-t-) to fly, swim, ūp- (-t-) to cause to fly Kuwi (Su) ūmb- (-it-) to fly

642 Konḍa (BB) ūr- (-it-) (K) ūṟ- (-it-) to crawl on knees (as infants) ? (K) ūz- to crawl or creep (child, ants snake, etc), ūs ki- to move on posteriors (as children)

643 Nk. (Ch.) ūr village

645 Ta uṟu (-pp-, -tt-) to decay, rot, putrefy, ūttai dirt, impurity

646 / Cf OMar (Master, § 55, p 28) uḷiga service

647 Ta. uḷampu (uḷampi-) to make a

noise, howl (like a jackal) Ka. oḷaru to sound, cry roar Tu olepuni to call Br (h)ūling, hūlāi-ing to howl

648 Ta uvaṟu (uvaṟi-) to spring up, well up, uvaṟṟu (uvaṟṟi-) to cause to swell up, to flow, uvaṉṟi fountain, head of water Tu ugguni to spirt, uggelu a well (or with 849 Ta oṟuku), oraka a watery place, voratè source, spring, fountain

649 Go (S) ūta trap (*Voc* 310)

650 To u n e r the plough that they stick in the ground (in song, < Badaga, for e r, see 2313 Ta ēr); u ṟ- (u ṟy-) (hole, path, abandoned site) closes up, grows over, u ṟy growth on an abandoned place Tu bēr-ūruni to be established firmly, take root, to grow Te. (*VPK*) ūca the supporting stalk out of which grow ears of corn, cholam, etc, the iron stalk of the sickle, etc, which is fitted into the wooden handle Pe ruz- (rust-) to plant Kuwi (Su P) uh- id, (Su) ūta-baḍia walking-stick Kur. (Hahn) uddā id

E

651 Go (S) eke in that direction, heke on that side (*Voc* 328) Pe ē that, evan he, that man, *pl* evar, edaŋ that (*nt*), edel she, this (*fem*), edi this (*nt*), eneŋ thus, ebe there, ebend at that time. Manḍ evan he that man, edel she, that woman, eni there, eleg so, in that way Br ē that most remote, ē, ēd that, *pl* ēfk, ehun in that manner, *adj* that sort of, ēkā(n) thence, in that direction, thereafter ēkha that much, so many, as big as that ēng in that direction, ēṟē(k) there, ēskā(n) up to then, [delete these items from 1]

652 Go (A Y) eh-, (Tr) ehtānā, (Ph) ahtānā to weed (*Voc* 372) Kui [delete meaning 'to pluck', see espa in S93 Ko ec-]

653 Ka ekkala high tall, huge like a demon Go (Ko S) ek- to climb, (sun) rises, (Ma) a'k- to climb (*Voc* 327) Kui (K) eŋg- id, ek- to load on cart Kuwi (S) ekh'nai to heighten, promote, (over)-burden

654 To [delete, the word for 'friend' is ko]]

655 Te ekadoṭṭu to increase

658 Ka [correct ekkal to ekkala] Go (Ph) akṟā, akṟāl wild pig, (Se) ikundāl boar (*Voc* 9 150) ? Ta ēnam wild hog

659 To iṣkuṟ faṭ- to hiccough Go (A) ekṭi, (Tr) aṭki (*pl* -hk) hiccup (*Voc* 330)

662 Nk (Ch) eg(u), evgu leaf

663 Te eggāḍu to find fault with, blame, reproach, revile, abuse

664 Nk (Ch) esar var- (water) to boil Ga (P) esar water in which rice is boiled Kui [delete see 4233 Ta. yāṟu]

665 Te (K) esalāru to shine, flourish

666 Go (Mu) iŋgul sikṟiŋ leavings of food (*Voc* 334) Konḍa enz- (-it-) to remain, be left over, es- (-t-) to leave or save (food etc) for others, let something remain, leave over Pe eŋ(g)- (eŋt-) to be left over, ek- (-t-) to leave over / Cf Sgh indul broken, desecrated food, anything defiled by contact with the mouth

669 Ka eṭaku, eṭuku to be or come within reach, be sufficient, eṭakisu to stand on tiptoe to reach anything

670 Te (inscr) enumbodi, enbodi eight

672 Kol iḍḍ- (iṭt-) to tell, show Nk idd- to say, idip- to show [Delete these items from 723]

676 / Cf *DBIA* 56

677 Ka edega a good for-nothing fellow, *fem* edati [delete from 380] Tu heḍḍu, hedda, dull, stupid, hedde a stupid man, *fem* heddi ? Ta ēṟai foolish, silly person, ignorance, simplicity, mental weakness

678 Ta eṇi number, ēṭal meaning, intention, thought Pe eḷea ki- to count. Manḍ eḷi ki- id

680 Konḍa edru opposite, in front

681 Tu ettige a collection Go (Tr Ph) att- to take in one's lap, (Mu) att- to carry child on hip, (Ma S Ko) ett- to take or carry child in arms or lap, (Ph) accahtānā to make to take in lap (*Voc* 338), (S) ettu high (*Voc* 339) Konḍa et- (-t-) to carry child on waist, take child into lap Pe et- (-t-) to take child on hip Manḍ et- to carry on waist Kuwi (Su) et- (-it-) to carry child on hip ? To ety (used followed by vocative form of kinship term or clan term, in formal salutation, often shortened by loss of e, e g ety afa, tyafa· mother!, see Emeneau, 'Language and Social Forms', *Language, Culture, and Personality* [Sapir volume] p 178)

683 Te edāda, edda the heart, mind, breast Konḍa eduṟam (*pl* -ku) chest

686 ? Go (Ko) ersk- to fan (*Voc* 357)

687 Malt éndṟ-naqe to romp with each other (*Gramm* p 83, endr-)

688 Te inda, indamu take this! (imper 2 sg; discussed K, p 210) Konḍa, unda here, take this! (addressing 2 sg), undaṭ id (2 pl), unzar take! (addressing gods and ancestors while offering fowl, food, etc). Kui indamu take! receive! Kuwi (F) indamu take! ? Cf 351 Ta itā, intā, etc

691 Ta eyiṉ hunting tribe of the desert tract, eyiṉaŋ hunter Ka [correct ecce to ece] Tu (supp) esaguni to discharge Pe ec- (-c-) to shoot with bow. Malt ece (probably better at 735 Ta eṟṟu)

692 Ta eyyāmal ignorance Ga (P) *etap- (etat-) to think Koṇḍa ṅes- (-t-) to* know, be capable of

693 To ic- (ic-) = ic- (ic-) (said to be < Badaga) Te ētencu to come, arrive, go, (K.) egudu to be obtained Ga (P) ed- to arrive Go (A G S M Ko) ev-, (Tr W) awwānā, (Mu) av- to reach, arrive, (W) āwsahtānā to dispatch, (Mu) avh-/avih- to make to reach, bring, obtain (*Voc* 369) *Koṇḍa ī- (-t-) to arrive* Pe ika-, ika vā- id, ipka-, ipka vā- id (*intensive*, < ik-pa-) Manḍ neyka vā- id Kuwi (Su) e- (-t-) id, (D) ne- (-t-) id Br hining (*pres stem* kā-, see 1195) to go, depart, disappear, be past, pass beyond be no longer fit for, flow, (stomach) has diarrhoea (MBE 1962, pp 63–64)

694 Ta eriyal burning, shining, that which is burnt, as charred food at the bottom of a vessel in cooking, (PR) eriyam phosphorus, [delete meaning 'to weep' from iranku, see 414] To e f fever Te eragali, eravali wild fire Nk (Ch) erk- to *light (fire)* *Go (Ma) ers-, (Mu) ars-* to taste pungent (*Voc* 356), (Mu) arri- (boil) to throb with pain (Ph) eritānā to hurt, pain (*Voc* 347), [delete the fever' words (*Voc* 362), these have Go *ṛ] Koṇḍa er- (-t-) *to kindle fire, light, burn*, eris- to cause to burn, let someone light a fire Kui (K) rinj- to blaze Kuwi (D) er- (-t-) to light ignite, kindle

695 Cf Ta iraṭi Italian millet (*Setaria italica*), black Italian millet (*Panicum indicum*), iruṅku great millet (*Sorghum vulgare*)

696 Nk (Ch) eruŋ- to defecate eruŋta excrement Ga (P) erg- to defecate

698 To e(ṭ) ṭešk a circle of bullocks (in song, < Badaga eṭṭu bull bullock, for ṭešk, see 2653)

699 To ī female buffalo (followed by buffalo name in vocative, in songs)

700 Go (S Ko) erra red (< Te , *Voc* 355) Koṇḍa eṛa, eranl id.

701 Go (Ko) eṛe puṛuk earthworms (*Voc* 345)

702 Nk (Ch) er-/en- (ed-/edd-) to be Br ar-ē- 'emphatic present' stem of anning to be (see 282, *BDCG*, § 3 24)

703 Ta erukku (erukki-) to cut hew, strike (as a bush), beat (as a drum), kill, destroy Go (Ko) erk- to cut down (grass, bushes), erkem (*pl* erke) billhook (*Voc* 349)

707 Ta ellai sun, daytime

709 Ta eluva (always in vocative), eluval, eluvaṉ man-friend, eluval lady-companion Kui ēla companionship, ēla gaṭanju male companion, *fem* ēla gaṭari

710 Nk (Ch) elli (*pl* -g) rat Pe orli id *Manḍ urli id Kui (K) ori i* rat, mouse Kuwi (Su P) orli, (D) or'i rat

711 Konda liŋ voice tone

712 To uṣmuč lime

713 Pe lim dār white ant Manḍ lim id Kuwi (Su) limbu, (P D) lēmbu id

717 Ga (P) eliŋp- (eliŋt-) to peel off (*tr*) Go (Ko) el- to be peeled off, elsp- to peel off (*Voc* 365)

718 Kuwi (F) ele'e whole

722 ? To eḷy beautiful (meaning uncertain, followed by buffalo name in vocative, in songs) Pa edo, (S) eda good (S) edka very

723 (a) Ta eṭci rising sign (astrology) ēṭci rising of a heavenly body, empu (empi-) to rise, spring up, evvu (evvi-) to rise Tu [delete meaning 'to be full of milk' for erkuni, see S100 Ka eṟu] Kol, Nk [delete, see 672] Nk (Ch) iduk-/iṭk-, id- to show Go. (Mu) ḍiŋ- to stand on one's toes (*Voc* 1563) Manḍ dēk- to carry on the shoulder Kui (K) dēka id Kuwi *(Su) ḍek- (it-) id*

728 Ta [delete eḷi (-v-, -nt-), see 435 Ta iḷai]

729 Ta (*TLS*) iḷai Indian black bear Koṇḍa (S and E) olzu (*pl* olsku), (N and W) oṛzu (*pl* oṛsku) bear Kui *odi id* Kuwi (Su) o'ṛi id

731 Ta iru (-pp-, -tt-) to throw as a spear, fling ? To -eṭ- (-eṭy-) mediative-causative suffix (e g tineṭ- to cause to eat), ox eṭ- to make broad (cf 9 Ta akal) Ka reppu to strike Go (SR.) ertānā to thrash (*Voc* 350), ?(Ko) reh- to beat, rē- to shoot (bow) (*Voc* 3065) Koṇḍa eR- (-t-) to shoot (arrow) fling or pelt (with a stone)

733 To kon el- (eṭ) to long for (person, -k), mu n el- (eṭ-) to like

735 Kur ecchnā to dash a liquid out or over (by scooping, splashing, besprinkling) *Malt ece to throw out (probably better* than at 691)

736 Pe eh- (est-) to take off from fire Manḍ eh- (-t-) id Kuwi (Su) ret- id

737 Tu. endruni to say fully Te anukonu to think believe, suppose, say to oneself, (inscr) envāṇṛu he says Nk (Ch) en- (enḍ-) to say Go (A Y Mu) ind- (itt-) (Ma) in- (-t-) id (*Voc* 173) Pe in- (ic-) id Manḍ in- (ic-) id Kuwi (Su) in- (icc-) id

738 ? To eṛ sun, in song unit eṛ oṭ neip ground cool in the sun [during the rainy season] (interpretation doubtful, but a parallel unit has nö ṛ sun, for which see 2371) Nk (Ch) edde sunshine

Ē

739 Te esalāru to increase Cf 3091 Ta niva

740 Ma [delete ēkuka; see S101]

741 [Delete meaning 'to be dissatisfied for Kur ēkhnā, Malt. ēge, see 745]

745 Kur ēkhnā to be dissatisfied, want more Malt. ēge to be dissatisfied. [Delete both from 741]

746 ? Ta ēe Sāmaveda (or with 398 Ta iyampu)

747 Te ēpu torment.

750 Ta. ēṭakam flower, coconut palm, palmyra palm

751 Te (*VPK*, intro p 123) ēnu one edge of a blade of hoe or spade

752 Ta (*TLS*) en strength

757 Nk. (Ch) ēnd- (ent-) to dance, ēndup-/endp- to make to dance Konḍa ēti dancing, dance Pe ēnd- (ēnt-) to dance, (top) to revolve, ēt- (-t-) to make to dance, make (top) spin Mand ēnd- to dance, *intens* ētka-. Kuwi (Su) ēnd- (-it-) id

765 Ko er uk- (uky-) to play 'peeping tom'

766 Nk. (Ch.) ēk- to take, lift. ? Go (L) erpānā to spread (*Voc* 351) Konḍa els- (-t-) to become large, (family) to increase in size Pe ēn- (-t-), en- (-t-) to beg Mand en- (-t-) id. Br (h)eling to spread out (carpet, clothes to dry, table-cloth) (cf esp Te ērcu)

770 Ta. ēvam fault, blemish Ka. (Kitt add) ēvaysu to be disgusted or vexed

771 Ta ēvalan, ēvaṛkāran servant. Ko e lv matter, affair, errand, e lvga ṉ servant

772 Te (inscr) ēṛu seven Go (Y) ēṛvir, (Mand) ēṛur, (Ma) āṛvur, (S) ēṛur seven (*masc*) (*Voc* 396). Konḍa eṛu seven Kui (K) oṛi id; oṛiŋ gōṛi 140

773 Malt ēle to sing

775 Konḍa eṛlis- (-t-) to separate (as one's legs), keep away from, ēṛp- (-t-) to keep apart, keep separate, rēs- (-t-) to winnow Pe jec- id Kui (K.) ēsp- id. Kuwi (Su.) ērs-, (T.) ērap- to winnow with a sidewise motion, (P) ēhp- to winnow Cf 1679 Ma cēṛuka.

776 To eṣ- (eṭy-) to raise, in po·w ful eṣ- to thatch the ti dairy (i.e to raise the thatching grass to/of the dairy), a·ṣ fo n eṣ- to burn the model house at a woman's funeral (lit. to raise the house to the sky). Tu yāta engine for drawing water Te ēṭavālu slope, slant, (*VPK*) etām, ettam, ātam = ētamu, āṭakarra, āṭamānu picottah pole, [delete rēvu 'a port', for which see 439, delete rēmu, which does not exist as a verb, see 402] ? Go (Mu) ehi- to place pot on fireplace for cooking, (Ko) eh-, (Mu) ah- to cook (gruel) (*Voc.* 373) Konḍa ērasl steep, steeply rising Kuwi (S) eskl uphill Br saling, saling to stand, stand up remain with, survive, stop, cease from, [delete from 3043] Cf 777 Ta ēṛu

777 Ta ēṭṭal = ērral (lex.) Br. [delete query, *BDCG*, p 10] Cf 776 Ta ēṛu

AI

778 Ta ayir (-pp-, -tt-) to suspect, *n* doubt, suspicion, ayirppu doubt, suspicion ? Malt asr-asr āne to hesitate

O

781 Ma. (Kauṭ) oppanam adornment Koḍ oppa·ra good manners, quiet and respectful manners Te oppudala consent, assent Go (Tr) appānā to be pleasing, (Ko) op- only in negative 'to be bad', (M) opo ugly (*Voc* 412) Konḍa op- (-t-) to agree Kuwi (S) ōpinai to consent, ōpi kinai to convince

784 To moθy wax- (waxt-) to stir up the ashes after burning of relics at second funeral, in order to see if anything is left (cf esp Ta. ukal to stir up, as dust, moθy may mean 'ashes' [cf moθy xö ṣ, the kō ṣ tree at No ṣ mund where these ashes are put], but etymological connexion with 3905 or 4083 is very uncertain) Ka okkanike threshing / ? Cf Pkt. ukkhan- to thresh

785 Nk (Ch.) okon, okkon yesterday

787 Kol. (*SSTW*, p 83) panta okeng to reap (i e. cart crops from field) Go (L) akanā to take, bring, carry (*Voc.* 1) Konḍa ok- (-t-) to carry on the head or shoulder in a container, *caus* okis-. Pe ok- (-t-) to carry harvest from field

790 Go (Ma.) og- to set (fishtrap), (Ph.) vaggānā, vakkānā to set snare (*Voc.* 399).

Kuwi (F) ūṟū ogali to noose (for ūṟū, see 564)

791 Nk (Ch) oŋ- to take child in lap Go (Ma) oṟŋg-, (Mu) oruŋ- id (*Voc* 425), (Mu) urŋ-, (Ch) uṟŋg- to embrace, take in arms, (Tr) uŋrgānā to sleep with a child in arms (*Voc* 267c)

793 Te (K) osulu to be loose (as joints), slip out Kui [delete, see 799 Ta oṭi]

798 Tu dambadipuni, dambadiyuni, dambaḍisuni to please, reconcile, appease, persuade, dambadigè delight, pleasure, love, acquiescence, persuasion

799 Nk (Ch) uṭup- to split, break (*tr*) oṭup-/oṭp- to break (*tr*), ōṭ- (ōṭṭ-) to break (*intr*) Go (Tr etc) uruŋ(g)-, (Ma.) oṟuŋ-, (Ko) urŋg- to break, break off (*intr*, Tr esp of a stick), *tr* (Tr) uruht-, (W) ureht-, (Ch) urut-, (A) uris-, (G Mu) urih-, (Ko) urh- (*Voc* 261, also 442) Pe ōh- (ōst-) to strike with hammer, smash (clods) Kui ōja (ōji-) to be burst, broken, cracked, ohpa (oht-, should it be ōhpa?) to smash, burst, crack, [delete from 793] Kuwi (Su) ōy- (-it-) to be broken, ōh- (ōst-) to break

807 Ka oṭṭaysu to collect, assemble, etc, oṭṭalu a mass, heap, oṭṭil a handful Ga (P) orp- (ort-) to smear with cowdung

808 Te oḍḍanamu a stake, wager Kuwi (F) ōtali to take an oath

811 Malt adye to lay a snare

812 Malt odenṟe a shield

814 Go (S Ko) oḍu raised bank of river (*Voc* 403) Koṇḍa oḍu bank of a river or stream. Kuwi (Su P) odu bank of river Kur oṭṭā shore

817 ? Ga (S [3]) onda den (of wild animal) Malt ode shelter, refuge, oḍye to screen, shelter

818 Te onṭaramu enmity, onṭimpu convenience, aid, help

826 Tu ontigè contribution

827 Ka onasu, onisu to cause to shake to and fro

831 Ko [delete, see 364 and 397] Ka [correct osege to osage] Tu occuni to row (a boat) Te uccu to send Go (many dialects) oy-/ō- to take, take away, carry (*Voc.* 414) Koṇḍa o- (-t-) to carry, take away, take along with oneself *caus* opis- Pe ō- (-t-) to take Manḍ ū- (-t-) id Kur ho'onā (occas/hoccas) to take, receive, transport, conduct, *refl* ho'ornā, *pass* hōtārnā; *caus* hōta'ānā Malt oye (oc-) to take away

832 Ta oyy-eṉa slowly Nk ollaki lightly, gently, slowly

834 (*a*) Ta oruvu (oruvi-) to resemble, equal. ? Ko oŋg- (oŋgy-) to be a half-breed, change (*intr*) magically into something else, oŋgc- (oŋgc-) to breed from two different strains, change (*tr*) magically into something else Go (Y) oror one (*masc*), orone alone, (Mand) oṟe one (*masc*) (*Voc.* 418), (Mu) orpan, (W) warpne at one place, (Ph) varpane together, arpā āyānā to assemble (*Voc* 420) Koṇḍa uRku uRku one each Pe ro, ronje one, rokan one man, ronjel one woman, roki lōk one person, roce at one time, robe at one place Manḍ ru, rundi one, rukan one man, ruudel one woman Kui (K) ro, ro'onji, rondi (with meanings as W) Kuwi (Su P) ro one, (Su) ro'esi one man, rondi one (*non masc*)

(*b*) Nk (Ch) okko, okkod one, okoda once

(*c*) Go (Manḍ) unṭhal one (*neut*) (*Voc* 235)

837 Ta (*TLS*) ōlu (ōli-) to make a noise. Cf S859 Ta vali

839 Tu olpe purity

840 Cf 4397 Ta vāli

841 Kol (Wagh) ols- to skin

843 Ta [delete meanings to be ruined to ruin' from ulai, see 579] Te ulucu to brandish, wave, shake

844 Tu olandala, olandale swoon, fainting

845 Tu olanigè a cloth covering the privities

846 Ka olavara, valavara pleasure, charm. Tu olipe present, gift. Te (B) ōlimika friendship

847 Go (Ma) olc-, (Ko) ols-, (Tr W) walcānā, (Ph Ch.) valc- to sew, (L) olcanā to repair, mend (*Voc* 431)

848 To wīdy- (wīds-), ody- (oḍc-) to be separated from (-k) by predeceasing or not surviving or by others predeceasing, leave behind, wīdy- (wīḍc-) to put by, save Ka oḍl to separate from, leave Te udivōvu to cease leave, quit

849 To waṟ- (waṟt-) (po x blood) flows (or with 4269 Ta vaṭi) Koḍ obbe an open drain Tu (or with 648 Ta ūṟu)

851 Nk (Ch) oc-/os- to sew Go (SR.) vadūyānā to twist a rope, (Ph) vaddānā, vaḍitānā to spin, (Tr) waditānā to twist or twirl fibre into a thread (Ko) vaṟk- to spin (*Voc* 3156, 3201) Pe ṟoc- (-c-) to sew, plait, weave Manḍ ṟuc- to plait. Kuwi (S) oh'nai to mesh Kur ojjnā to sew, stitch together

853 ? Go (Mu Ma) ol-, (Ma) oḷ- to bend down (*Voc* 429)

854 Koṇḍa (BB) oṟini(ka) white, bright.

855 Ta oṭpam intelligence, wisdom.

857 Te orudala backbiting, tale-bearing.

859 Ka ottarisu to subdue

O

866 Malt ōqrānje to expectorate Cf 547 Ta umi for some of the items / Cf Mar oknē to vomit Borrowing from IA is possible, cf Turner, *CDIAL*, no 2538

867 / Cf OMar (Master) ogara, vogara rice, food

869 ? To o x- to hear (song word) Tu ōkonuni to answer to a call ? Cf Te ū-konu to hear, listen to (with 552)

870 To wī k- (wī ky-) to aim

873 Ta ōtai sound, noise, clamour, din

874 / < IA cf Turner, s v ojhā, *CDIAL* no 2301

875 Ka ōjāyila a man of propriety

877 To wī ṭ act of running Te ōdika stream current, ōdigillu to flow, run Go (S) ōṛ- to lose, fail, be defeated (< Te, *Voc* 444) ? Kui ōra channel, drain, dunja (dunji-) to start, start forth, break cover, come to light, attempt, *n* starting forth, attempt, *pl action* duska (duski-); duspa (dust-) to cause to start forth, drive out of cover, bring to light, remind, *n* driving of game or enemy

878 Ka ōde, vāde a burnt earthen hoop used in constructing a tube-well, a storage vessel constructed of baked earthen hoops

879 Ko e ṛ (*obl* e ṭ-) sp *Ochlandra*

882 Nk (Ch) vad, vod dew Koṇḍa ūd- (-it-) to become wet, be soaked, ūt- (-t-) to wet, soak Pe ūd- (ūtt-) to become wet, ūt- (-t-) to urinate Manḍ ūd- to get wet Kui (K) ūd- id. Kuwi (Su) ūd- (-it-) to become damp or wet, ūt- (-h-) to make wet, damp

887 Ta (*TLS*) ōntāṉ bloodsucker; (Devanesan, Coimbatore dial) ōṭakkāṉ id

889 Ma oppuka to touch softly, sponge, wipe / Prob all < IA, cf Turner, *CDIAL*, no 2556

894 Te ōrasil(l)u to move aside, ōrasimpu moving aside Koṇḍa ōra side, neighbourhood

895 Tu ōrige howl

896 Koṇḍa ōra ki- to bend slantingly, half-open (as door)

897 Kur (Hahn) ōrnā to suffer willingly

898 Kui ōpu inba to be warm weather, be sultry or stifling

903 Tu oli a cadjan leaf used to write upon

904 Cf 476 Ta uka.

905 Koṇḍa (BB) ōṛ- to dry (clothes, etc.; *tr*)

K, G

909 Te kakkū-devulu bilious vomiting (cf 2802), kakkuḍu vomit, vomiting Go (Ph W) kokk- to vomit (*Voc* 450) Konda kak- (-t-) id Pe kak- (-t-) id, kabga- id (*intensive*, < kag-ba-), kakohiŋ (*pl*) vomit what is vomited Mand kak- to vomit intens kabga- Kuwi (S) kakwinai, kokowi/kackiwi (ck = kk) id

914 Tu kasakka forcibly, hardly deeply Go (SR) kasne suddenly (*Voc* 610)

916 ? Ka kasakil(u) a broom Tu kajè an acid substance accumulated on the teeth by chewing betel leaves Te kasumālamu dirt, filth, impurity, dirty, nasty, impure Pe kanj- (kanc-) to be dirty, become dirty

917 Ma kayakka to quarrel, abuse, kayaccal, kayampam contention Ko kac party in a quarrel Ka kēna, kīna envy, grudge, anger, passion Tu kaccāduni to quarrel, kaccāṭa quarrelling Te kayyamu quarrel, dispute, fight, battle, kasi anger, spite, malice, grudge Kui kāse hostility, enmity, blood feud, kāsenju a male enemy, *fem* kāsali Kuwi (S) kaskinai to incense

918 Ta kacaṉai dampness, moisture / Cf Pkt kasavva- wet, damp

920 Kuwi (Su) kacc- (-it-) to bite, (Su P) kaca kupi scorpion (kupi crab)

925 Te kasi itching, desire, kasimiri itching Nk (Ch) khaj itch Go (Ko) kajram ringworm (*Voc* 463), (Ma M S) gajji, (Ko) gajju itch (*Voc* 1019) / Cf Pkt kasara- the itch, Turner, *CDIAL*, no 3854 *khasara-

926 / Cf Pkt (*DNM*) gajja- barley

927 Ga (S [2]) genji water from boiled rice Go (Ko) genji ēr id (*Voc* 1174), ? (Tr) kāsar yellow water which comes out of strained rice, (SR) kaisar boiled rice gruel, (Ch) kāsar, (Mu S) kāser, (Ma) ka'eri water of boiled rice (*Voc* 662) Koṇḍa (BB) genzi water poured from boiled rice Kuwi (Su) genji id Kur kañji, kañji-amm water made very sour by a prolonged stay over cooked rice, broth or vegetable soup (eaten with rice and considered as curry), acid in general (< IA) / Cf Turner, *CDIAL*, no 3016

929 Ta kaṭa [correct -v- to -pp-], kaṭavai fault, defect To kaḍ a stride. Ka kaṭa end, corner, etc Te. kaṭṭakaḍa the very end, the very last place or point, *adj* the very last, farthest, hindmost, gaḍapa threshold Go (SR) kadverci evening time (verci light) (*Voc* 485) Koṇḍa gaṛvi- (-t-) to go beyond the boundary of a village, fail a promise, disregard

(elder's words), (BB) nā- (-t-) to cross (< *ṇā- < *gnā-; delete from 2957) Pe nā- (-t-) to cross Mand krā- id Kui ḍṛāpa (ḍṛāt-) to step over, overflow, *n* step, sill, threshold, [delete from 2957] Malt kaṭp exceedingly, much, very / Cf OMar (Master) kaḍe, kada edge, side

934 Go (Mu.) karra, (Ma) kara loan (*Voc* 557)

935 ? Br. kharmā wolf Cf 943 Ta kaṭavu

938 Te kandirīga, kandurīga, kanduru hornet Go (Mu) kāndul, (Ma) kānḍulī id (*Voc* 627), ?(Mu) karaṭi id (*Voc*. 527)

941 ? Ko kacl chickpea, *Cicer arietinum* (kaṭalai > *karly > *kaṟyl > kacl)

942 Tu kadata the skin Te *kaṭa*vasamu, kaṭāsamu a skin or hide

943 Ma kaṭiññūl first born of man or beast ? Ko ke n im, ke no ṟ im buffalo with its calf, ke n a v, ke no ṟ a v cow with its calf To kaṟθaṣ first born (k mox first-born son, k. xu x first-born daughter), kaṟθaṣ fi ṟ first pregnancy, ? kaṟ pen for calves from 6 months to 1–2 years Tu kaḍīrụ first-born Go (Ph) kārā *young buffalo* (*Voc* 648) Koṇḍa (BB) grālu calf Kui (K) grādu, (W) drādu (*pl* drāṭka) id, (W) gāṟo a bullock or buffalo not trained to the plough Kuwi (Su) dālu, (F S) dālu calf Kur kaṟrū, kaḍrū buffalo calf (male or female) Br kharās bull, bullock Cf 935 Ta. kaṭamā / Cf Turner, *CDIAL*, no 2645 *kaṭṭa-, no 2658 *kadda-

944 / Dr forms with -y- are < IA, cf Emeneau, *Language* 34 416

945 Go (SR) kaddiyānā to bite (*Voc* 484) Koṇḍa kaṭ- (-t-) to bite, sting, (hunger, thirst) to be felt, kaṭis-, kaṭpis- to cause to bite or sting Pe kaṭ-, in ṭaḍaŋ kaṭ- to gnash the teeth

946 Malt [delete, see 963]

949 / ? < Skt. kaditram a skin for writing on, leather for writing on (lex), cf Burrow, *Belvalkar Felicitation Volume* pp 5 f

950 Go (W) kariārī bit of bridle, (Ph.) kariyārī bridle (*Voc* 532)

952 Tu kaduve hero, courageous man, clever man, kadụme pride, vanity, ostentation Te kadimi valour, bravery, increase Go. (Ko) kaṭi severe (of pain) (*Voc* 466) Koṇḍa (BB) kaṭu sharp Kuwi (Su) gaddu much, (S) gaddu much, many

955 Tu kaḍụmbu a kind of cake / Cf Mar kaḍbū a cake stuffed and rolled up

956 Go (A Y) gaḍḍi black faced monkey, (Haig) gaddē id (male) (*Voc* 1028) Malt. gaḍa-berge, gado a wildcat

957 Tu kaḍanda grinding, kaḍavu, kaḍcilụ, karcilụ a turning lathe. Go (Mu.) karrih-, (Ph.) karahtānā, (S) karah- to churn (*Voc* 559), (LuS) kèrtuna id

960 Koṇḍa (Sova dial.) kaṭel(I) cot Pe kaṭel id Kui (K.) gaṭeli id Kuwi (Su.) kaṭeli, (P) gaṭeli id, (F) kuteli (i e kaṭeli, *pl* kutelka, i e kaṭelka) bed

961 To koṭaṣ noose (in song unit mīṟ xoṭaṣ [to tie] a noose on the neck) Te kaṭṭanamu a tie, kaṭṭa a bundle (or with 1178 Ta kaṟṟai) Nk (Ch.) kaṭ- to bind, tie hair build, attach bowstring kaṭṭ- to bind Go (Y) *kaṭ bank of river* (*Voc* 463) Koṇḍa gaṭu (*pl* gaṭku) bund, bank (of river, tank, etc) Pe kaṭa bank of river Kui (K) kāṭ- to fix, fasten, secure, (W) kāṭa giva to latch or bolt the door (but cf kāṭa peg, short bar, bolt, hook, ? < IA, cf H kāṭh, Or kātha) Kuwi (Su) gaṭṭu (*pl* gaṭka) bund of field (F) gāttū (*pl* gāttūṅga, gātka) boundary kāḍa-gattu bank of river, (S.) gatti kīnai to tie. ? Malt gaṭa rope cord

962 Pa (S) kay-gaṭṭa bile (cf 1047) Go (Tr Mu) kaṭ spleen, (Ma) kaṭṭi gall-bladder (*Voc* 464), (Ko) kay-kaṭ bile (*Voc* 523), (Ma) kaṭṭ- (fruits) to form (*Voc* 471), (Ko) gaṭṭi very (*Voc* 1022), (Ko) gaṭ pāpe Adam's apple (*Voc* 1023 pāpe throat), gaḍa clod (*Voc* 1024) Kui ḍṛahpa (ḍṛaht-) to be hard, stiff, difficult, troublesome *n* hardness, stiffness, difficulty trouble *ḍṛai hard, stiff, firm*, *ḍṛai* inba to be hard, etc, drāna solidly Kuwi (F) gatteninga strongly loudly, (S) gatti hard *adv* gattininga

963 Te kaṭṭanamu, kaṭnamu a gift Malt. qaṭe to give (to me or us), [delete from 946]

964 / Cf Mar kaṭ decoction of pulse

965 Go (Ma) kānde, (Hislop, Ma) kande short (*Voc* 628) (LuS) kande id, *contracted*

970 Ga (S [2]) geḍḍam beard Go (W. Ph) kaṭṭe whiskers (*Voc* 479) (Ko) gaddok (*pl*) beard, chin, (S) gaddern beard (*Voc* 1030) / Cf Pkt. (*DNM*) khaḍḍa- = śmaśru-

972 Go (Ph) kaṟgi a bit of dry grass, a straw (*Voc* 580) (M) gaḍḍi, (Ko) gaddu grass (*Voc* 1029) Kur kantē herbage in general weeds

973 (*a*) Nk (Ch) kan (*pl* -I) eye Pe kanga (*pl* -ŋ, kanku) id Manḍ kan (*pl*. -ke) id Kui (K.) kanu (*pl*. kaṟka) id Kuwi (Su P) kanu (*pl* kanka) id

(*b*) To keni r tears Go (Mu) kanner, (A) kaṟel, (Ko) kanḍēr, (Ma Ko) kannīr id (*Voc* 506) Koṇḍa kaner(u) id Pe kaner id Kuwi (Su.) kandru, (Mah) kan'eri id

974 Te (*VPK*) gaṇupu (gaṇapu, geṇapu, geṇupu), kaṇupu, kaṇṇu, gaṇṭa, gaṇi, gaṇike, gaṇe, gaṇne, guṇupu = gaṇupu Kol (Kin) gaṇa knot in tree Nk kande joint in bamboo Go (Ko) gaṇa, gaṇa kay wrist (*Voc* 1039)

976 Te kalama a gap or breach.

977 Go (A) gannēri oleander (*Voc* 1043)

978 Pa kaṟcid (*pl* kaṟcil) wood for fuel, kaṟpa thin stick, twig, beanstick (or with 1155

Ta karai) Ga (Oll) kaṛsid(*pl* kaṛsil), (S) kaḍcil wood for fuel (or with 1155 Ta karai) Kur kaŋk wood, fuel, timber Malt kanku wood

979 Ko kankeyt, kanki t sickle (i e handle + katy knife) Tu [delete kanlle, see 1140]

984 Kol (Wagh) gaḍda tuber

986 Ta kanṭi buffalo bull Tu ganṭè, ganṭa-puccè male cat, (Bhattacharya, brahmin dial) kanṭe id

988 Go (Tr) khānḍum (*pl* khāndk), (Ch) khānd, khānḍum, (Ph) khānḍk flesh, (SR) khānḍum id , mutton (*Voc* 1001) Konḍa kanda meat, flesh, muscle

989 Tu kanderiyuni to make a cut Te gandrincu to cut, divide, gandrikalu pieces fragments Kuwi (F) gundṛa piece, (S) ganḍra trunk of a tree, gandranga rathnai to cut in pieces

991 Go (W) gānḍāl men's cloth, (Ma) gānda women s cloth, (Mu) gāndo man of weaver caste *fem* gāndke; (W) gāṛāl Panka caste (*Voc* 1066) Konḍa garnḍa garment, piece of cloth Kuwi (Mah) gandā cloth / Cf Or khanduā shawl, etc , Turner, *CDIAL*, no 3801 Contra Krishnamurti, *Language* 39 563

994 Ma kanni link of a chain, mesh of a net Ka kanaya, kane the knot which fastens a garment round the loins

995 Konḍa kane a rope used to fasten cattle

996 Cf 1140 Ma kayal, Ka kaṛale.

999 Ta kaṭi (-pp-, -tt-) to hasten, move rapidly, (*TLS* PR) katalu (katali-) to move, shake Te kadapu to move, stir, put in motion Nk kadal- (-t-) to move Konda kadli- (-t-) to shake, stir, move

1004 Ka gaddarisu to swell (as the face or limbs), gādari weal Tu gadaru a lump Te kanti excrescence, lump, wen, swelling

1006 Ka kadale, kadali a mass, multitude

1008 Ka kaḍaka a thievish, deceitful man, *fem* kadiki

1010 Go kad- (Mu) to cut (hair), (Ma) to gnaw (Mu) kadī- to cut (hair), break (sod) (*Voc* 498)

1011 Ta kantalam armour for the body, coat of mail

1012 Go (Ch) katti cock's spur, (Elwin) kāti the knife attached to the cock's foot (*Voc* 490) / [Delete H katti]

1015 Nk (Ch) katuk-/katk- to cut with axe Konda kat- (-t-) to cut down (tree) with an axe, fell, katki- (-t-) to cut down (trees), katas lopping cutting, katas ā- to cut one another Pe kat- (-t-), katka- to cut. Mand kat- id Kuwi (P) katt- (-it-), (F) kuttali (i e kattali) id , (S) kutkianari (i e katkᵒ-) soldiers

1017 Ka kantisu to extinguish, as a lamp

1018 Konḍa (BB) gat- to jump, dance (males) Kuwi (Su) get- (-it-) to dance Cf 1297 Ta kittu.

1019 Ta. kanti dhal (< Te) Te (*pl*) kandulu pigeon-peas Ga (P.) kardi (*pl.* -l) *Cajanus indicus* Go (S) kandi (*pl* -hku) tuar pulse (< Te.; *Voc* 502) Konḍa kandi pigeon-pea, *C.* i / Cf Or kāndula id

1024 To kofc- (kofč-) to cover Tu gausanigè a bag, case, cover Te kammirincu to cover, kammudala covering, concealing, gausena a cloth cover or case Konḍa kap- (-t-) (clouds) to overcast the sky Kuwi (T) gamca, (Mah) gāmucchā loincloth

1025 Ma (Kauṭ) kauvuka to seize with the mouth, bite Tu kapparanṭu a glutton Te kamikēḍu a large handful Pe kap- (-t-) to bite Manḍ kap- (-t-) id Kur khappā leech, habkā a bite, habka'ānā to bite, (Hahn) khauwānā to eat greedily / Ko (< IA) kava im offering of plantain fruits to gods by stuffing them into diviners' mouths

1026 Tu garpuni to dig, garpelu scooping burrowing

1027 Koḍ kapbe toad, ? po-ire frog Konda (BB) kapoki frog, biceps Kuwi (P) kappa frog

1028 Kur (Hahn) kappar ērnā to feel, touch

1038, 1039 [unite, Krishnamurti, *Language* 39 561]

1041 Ga (S ²) gampa large basket. Go (Mu) gappa, goppa basket, bag (*Voc* 1045) Konḍa gapa basket in which to carry grain, gapati, gapend a basketful Pe gapa a basket

1043 Ga (P) kami nosering Konḍa kami earring

1045 (*a*) Go (Ko) gabbu stink (*Voc* 1046) Konḍa kampu, (Sova dial) kapu smell Cf 1120 Ta kaviccu.

1046 Go (Ph.) kameke, kam(m)ene, (Mu Ko) kamek silent, (W) kammeke silence, (Mu) kummay man-, (Ma) kemen man- to be silent (*Voc* 517)

1047 Ta kacaṭṭai astringency, as of an unripe fruit Ma kappu bitterness, bile (= kaippu) Ko kac va y mouth when it has bitter taste from beer, etc Tu kaskāyi half-ripe Nk (Ch) kayek unripe Pa (S) kay-gaṭṭa bile (cf 962) Ga [correct S to kembur], (S ²) keymbur bitter Go (L) kayār raw, unripe (*Voc* 521), (Ko) kaykaṭ bile (*Voc.* 523, cf 962) Pe ke- (-t-) to be bitter Mand kembel bitter Kui (K.) kappeli id Kuwi (Su) kambeli id

1048 Ma kayyan low caste, slave, good-for nothing, rascal Tu kainè a nasty woman, [delete from 1687] Pa kiyalto bad

1049 Go (FH G Mu) kasa, (Ma) kassa pool, tank (*Voc* 603)

1050 Ma kayyan a river fish Te kakka fish Nk (Ch) kayye (*pl* -l) id Go kike (Mu Ma) a small fish, (M Ko) a fish (*Voc* 706)

1051 Ma kayal string Tu (BRR) cēri fibre

1053 Nk. (Ch.) kayŋ(g)- to laugh,

kayṅga wife's younger sister, husband's younger sister, kayman (*pl* kaymar) husband's younger brother, wife's younger brother ?Go (many dialects) kav-, (Tr) kowwānā to laugh, (Mu) kavna, kavtik joking relation (*Voc* 595) ?Pe gray- (-t-) to laugh ?Cf S130 Kui kapka

1057 Cf S291 Ko kerc

1059 (*b*) Go (A) khaṛyal tiger, (Haig) kariyāl panther (*Voc* 999) Kuwi (Su P) kṛa'ni (*pl* -ṅa) tiger

1061 ?Ko kako ṭ hoe with sharp, broad blade (for -ko ṭ, see 1720) Go (Ma) karkara sharp (*Voc* 543) Kur karcnā to be tough, (Hahn) to be hardened / Cf Apabhraṁśa (*Jasaharacariu*) karada- hard

1063 Te gaṇṭe spoon, ladle Kuwi (S) garti (brass) spoon

1065 Tu (BRR) karandè, (Männer) karnde-puḷi-mara *Carissa carandas*

1067 Ta kaṛaṛu (kaṛari-) to thunder Nk (Ch.) ij kaṛalil- id (ij lightning < IA)

1070 ?Ko kaviṛ stomach (internal organ, for vi ṛ, see 4299)

1073 (*a*) Ko kagutm darkness, dark place (ka- belongs here) To kaga ṛf darkness (-ga ṛf in 1175), ka-pic *Jasminum bignoniaceum* (see 3406), ?koš fiṛ- (fiṭ-) to dawn (lit. the darkness goes away) Tu karṅkāduni to burn (*tr*), karñcāvuni to cause to burn to cinders, karnṭuni to be scorched, kargude a very black man, *fem* kargudi, kargi. Nk (Ch) karan, karen, kareyan black Ga (P) karv- to burn (*intr*), karup- id (*tr*), karup din summer (din day < IA) Go (Mu) karha field for burning cultivation (*Voc* 563), (Grigson) kare area set apart for penda cultivation when left fallow for a term (*Voc* 536), (Ma) gaṅga darkness, mist (*Voc* 1016), (Mu) kark- rice to burn while cooking, (Ko) karr- to be charred or burnt (*Voc* 539, or with 1175)

(*c*) Kuwi [delete, see 1253] / Cf Mar karapne to scorch

1074 Ma karuntala generation To kef pregnant, in kef it pregnant buffalo, kef nil- to become pregnant of animals Te karugu an unopened ear of corn Go (Ko) garba egg (*Voc* 1054) Kuwi (S) dālu-gara womb ?Malt kāre to form as the stone or seed of a fruit

1075 Ma karaṭu the original of a copy Kuwi (S) garra form, mint

1076 Tu karkụ a very tender coconut, its tender shell, (BRR) kar-mukkè young flower bud

1077 Ma karumaram *Shorea robusta* ebony, *Diospyros* Ka (*DCV*) kaggali blackwood Tu kari-mara id, karmaṛụ a superior kind of firewood, *Vatica laccifera* [for this as a *Shorea* sp, see 2040]

1078 Te kaṛada thought, idea, reflection imagination, intention

1079 To kaṛno ṭ Carnatic, ancient, of ancient times

1080 Ta karampu, karampai waste land, (inscr) kari failure of crops, (inscr) karuñ-cey dry land, uncultivated waste ?Kur (Mirdha dial, BB 1958) hargu forest Malt qawru id, jungle

1082 ?To kaš-tu ṛ any bush about 3–4 feet high (cf 2797) Te karamu much, great, very

1083 / Cf Mar karvā a bit of sugarcane

1085 Ta [delete kaṛanku, see 1167] Ma karaḷuka to mumble, karaḷca mumbling Ko gagc- (gagc-) to make first tentative unmusical notes on clarinet when starting to play Tu karmbuni to mutter, gaggelyuni to roar, cry Nk (Ch) karug- / karuk- to call, crow, invite, summon, karup- to cause to summon (a physician) Go (Ko) karṅg- to call (*Voc* 547) Kui [delete gernga, grenga, grenja, see 1630]

1086 Go (Ma) kari-, (W) kaṛitānā, (Ko) karṅg- to melt, dissolve (*Voc* 530) Kuwi (Su) karṅg- to melt (*intr*), [delete (S) glōnginai, see S346] ?Malt gárare to be dissolved, gáratre to dissolve

1087 ?Go (SR) karum, (Y) karum, karuṅ, (Tr Ch W) karrum, (Ch) karruṅ, (Ko) garre near (*Voc* 534 1055)

1089 Malt qarwre to be bruised or hurt by falling

1090 Ta karpi (-pp-, -tt-) to teach, instruct karpu learning, study, knowledge, chastity Ka [delete meaning 'warrior of kali, see S169 Ta kali] Te kaṛudu ability, skill cleverness Pe jap- to teach, japa- to learn Mand jap- to teach japa- to learn Kuwi (Su) jāp- (-it-) to learn, (-h-) to teach, (F) japali to learn, jāphali to teach, (S) zāpinai (z = j) to learn (jāp- < *gjāp- < *grāp- = Kui grāp-)

1091 Go (Mu M) kal (*obl* kad-, *pl* kalk), (G) kal(l) (*pl* kalku), (Ma) kalu stone (*Voc* 585) Pe kal (*pl* -ku) id

1092 Ko gal gu ṛ- (gu c-) to join (*intr*) in dense mass (or with 1096) Go (Ma S Ko) kalp- to mix (*tr*) (*Voc* 590), kali- (S) to meet, be obtained (Ko) to meet join with, mingle (Mu) kalli- to get (*Voc* 588) Koṇḍa (BB) kali- (-t-) to meet, come together, be mingled, kalp- to mix (*tr*)

1093 Te (inscriptional forms with ḷ, kaḷgina, etc) Koṇḍa kalgi- (-t-) to accrue as prosperity, happen

1094 Ta kallai plate made of leaves sewn together Pe kala leaf-plate

1095 Ta kali (-pp-, -tt-) to sound, clamour, roar *n* sound kalippu sounding murmuring kallu (kalli-) to cause to sound, as a drum kallai disturbance, confusion, tumult, (*TLS*) noise due to many people speaking at the same time kali-enal onom expr signifying excitement Tu kalkuni to cry as a demon or one possessed by an evil spirit Nk (Ch) kalla noise Go (A) kalla uproar, commotion (*Voc* 591)

1096 Ko gal gu ṛ- (gu c-) (storm) is violent and unceasing (or with 1092) Tu. galjuni to confuse, disturb Go (Mu)

kallih- to shake (bottle, etc) (*Voc* 593) Kui [delete glōnga and glōpka; see S347 Pe gṛok-]

1098 Ko k/gal, in ap gal, s v 132 Ta appam.

1108 Ma (Kauṭ) kalluka to dig out, excavate

1109 Go (FH) gapene quickly, suddenly, (Tr) gapnē quickly, greedily (used of eating only), (Ph) gapne quickly (*Voc* 1044)

1113 Ta kappi (-pp-, -tt-) to fork as a branch, kavuṭṭi space between the thighs, kavar to churn (or with 1126) Go (S) kava churning stick (*Voc* 596) Malt kapli a pair of branches, horns or antlers

1114 Ta (inscr) kavarṛu (kavaṛṛi-) to attract

1116 Ta kavarvu sorrow, kauvai affliction distress

1120 Ka kavval a strong or bad smell Tu kaulu odour, scent, smell, a kind of perfume, stench Te gaulu an offensive odour, stink or stench Konda kavi pieces of half-burnt wood (which are heaped up and reburnt before starting poru cultivation) [The 'stench' words may go with 1045, convergence in the two sets makes the separation difficult]

1121 Tu kaunca topsy-turvy, upside down, [correct kapparu to kapparu] Go (Ma) kapmuṛnd- to fall on face, (Mu) kapmurund, (Ko) kapmuṛndi with face downwards, (SR) gap murung- to fall back, (Tr) ghap muṇṛgānā to sleep on one s face, (Ph) gam murahtānā to turn upside down (*Voc* 515, ?cf 4457 Ta viṛu) Kuwi (T) kap- to bend the head down

1124 Tu kauḷu the cheek ?Te gauda id Pa gavla, galva jaw (cf 1927 for metathesis) ?Kui (K) kūlu cheek

1125 Go (Mu) goyhal iguana (*Voc* 1173) ?Br glūnṭ, gulōnṭ, klōnṭ, in garri-glūnṭ, etc rough lizard (garri mangy), tāzi-glūnṭ, etc common lizard (tāzi greyhound, swift animal)

1126 Ta kavar (-v-, -nt-) to churn (or with 1113 Ta kavar) Ka kauvare, kōvari, kavali = kavvare

1127 Ta kavar (-v-, -nt-) to call, summon kauvai sound, noise, roar, scandal Pa kavḍ- to curse, abuse, kavdukud, kavda kavdi abuse Kur kauwār tumult of angry voices, rowdy shoutings, uproar Malt kawye to use vile language, qáwe to speak, whisper or sound (as the leaves of a tree), qáwe-naqe to converse, qawse to jingle, warble, sound (as rushing water)

1128 Ga. (P S [2]) kavve tortoise

1133 Te kaluku brilliancy

1136 Ta kaṛāala (*inf*) to unloose or divest, kaṛāi weeding, uprooting, kaṛālu (kaṛāli-) to become loose ?Ko kakc- (kakc-) to snatch or pull hastily To ka l- (ka ḍ-) to fall from height, (fruit, leaves) fall from tree; ka ṭ- (ka ṭy-) to make to fall from tree, pluck, shed (tears), ?kakc- (kakč-) to take off (hinges of box) Ka. kalacu to become loose, kaḷa state of being loose Pe kṛaŋ(g)- (kṛaŋt-) to be or become loose Kui kṛenga (kṛengi-) to be shaken, shake (*intr*), kṛepka (< kṛek-p-, kṛekt-) to shake, cause to shake, *n* act of shaking

1140 Nk. (Ch.) karrka bamboo Go (G) karka bamboo sapling (*Voc* 541), (Ch. Mu.) karr, (Ph. S Ko) kar, (Ma.) kaṛ(i) bamboo shoot (*Voc.* 555) Br [delete, see 1787]

1142 Ko kana·ṛ (*obl.* kana ṭ-) distant place where no one lives (i e. ka·+na ṛ), kavc- (kavc-) to finish (ceremony) Ka (Kitt add) kaṛipu to cause to go away, remove, pass or move over, cross. Kod. kay- (also) to perform (ceremony) Konḍa kaṛs (-t-) to evacuate the bowels Pe kṛac- (-c-) id Manḍ gṛah- id Kui kṛahpa (kṛaht-) id, *n* evacuation of the bowels Kuwi (Su.) gṛah- (gṛast-) to excrete, (F) grāssali (grāst-) to void dung

1143 Ta (*TLS*) kaṟi (-v-, -nt-) to be able (local dial)

1144 ?To ka- in ka-foṛxo ṛn clever man (for poṛxo ṛn id., see *DBIA* 245)

1145 Ta kaḷappu shallow part of the sea Br kallar saline soil (Bray: Bal. St Jaṭki, Turner, *CDIAL*, no 2954, MBE 1961[2], p 386, n 2)

1148 Ga. (P.) karu dela a clod of earth

1149 Go (G Ko) gāṛdi ass (*Voc* 1073) Kuwi (Su) gāṛde id

1151 Konḍa gadli neck, hollow in the nape of the neck Kuwi (Su.) gadli back of neck.

1154 Kui kahpa (kaht-) to smear, plaster (or with S186 Pe kāz-).

1155 Tu garu a rafter, [delete kanakụ; see 978] Pa kaṛcid, kaṛpa (or with 978 Ko kank) Ga (Oll) kaṛsid, (S) kadcil (or with 978) Konḍa gaṛa pole, long stick

1156 Ta kanaŋ thief, rogue, (*TLS*) kaḷvi woman thief. Ma kaḷḷattaram deceit, artifice. Tu kanḍuni to steal, kandu thief, rogue, kandụ, kandụdi stolen, kandelụ thievish, stealing, kandelụtana thievishness, kanḍele male thief, *fem* kandelu, kandonuni to steal, rob Manḍ kaṛ- (-t-) to steal. Kuwi (S) kalli mleha/mneha rogue, scoundrel Kur khaddkā theft, i e the thing stolen Br. khalling to lift (cattle), kalp deceitful

1157 Ko kaḷv- (kaḷt-) to take out or scoop out (with finger, stick, beak), flick away dirt from liquid or semi-liquid (e g clay) Ka kaḷacu to remove, pull off, pull out, let drop, (UNR) kaḷubu weeds and grass standing in corn. Tu [correct kalpuni to kalepuni] Te (*VPK*) kalvaṭam, kalsadam, kalsuḍu act of weeding (from verb stem kalv-/kals-) Br khalling to uproot, gather (vegetables, grass for fodder)

1158 Ma (Kauṭ.) **kaḷippu** infatuation, pride Koṇḍa (K.) **kalu** country liquor Pe **kaliŋ** liquor Mand **kaliŋ** id Kuwi (Su P) **kāṟu** id
1160 Ta **kalamar** husbandmen, śūdras, slaves, warriors ?Ko **kava l** ground in front of house (i e **ka-** + **va l**; for the latter, see 4386) Nk (Ch) **kalay** threshing floor Go (Ko) **kalam** id (*Voc* 568) Koṇḍa (K.) **kalam** id Mand **kāṟa** id Kuwi (Su) **kṟānu** (*pl* **kṟāka**), (T) **kāṟnu** id
1161 Te (*VPK*) **kaligi, kalimi, kalive, kalē-kampa** = **kalivi**
1162 Ka **kaṟi** sour gruel
1166 Ma **kaṟa** sap issuing from trees gum. ?Ko **karpo·y** pen and cowshed attached (i e 'milking place' or the like, is the second member **po y** or **o y**, for which see 3383?) To **kaṟfir** milch buffalo (in song)
1167 Ta **karanku** (**karanki-**) to sound *n* a sound, [delete from 1085]
1169 Ko **gari** quill of feather (or with 1174), to **krl** small peg used in pegging down hide to dry (to **l+karl**, for the former, see 2937) Kol (Wagh) **garr** quill of porcupine Go (Ko) **karra** shaft of arrow (*Voc* 556) Koṇḍa **kaṟa kampa** fencing with dried stalks, thorny bushes, etc, **kaṟu** (*pl* **kaRku**) a small piece of wood, dried plants, twigs, etc, used as fuel
1172 To **keṟk** laughter Konda **kaṟzi-** (**-t-**) to play, sport, dance Pe **kraz-** (**krast-**) to play Manḍ **key-** id Kui **kaha** (**kahi-**) id Kuwi (Su.) **kah-** (**-it-**) id, (F) **kāhali** id (p 90 **kah-**), **kāhi kiali** to amuse, (S) **kahinai** to play, (D) **kay-** (**-it-**) id
1174 Ko **gari** quill of feather (or with 1169) Te (K) **gaṟi** feather wing (*VPK*) **gari, -gara** a long leaf (of millet, corn, etc) Nk **gar** (*pl* **-ail**) feather
1175 Ta **kakṟ-eṉal** expr signifying blackness To **kaga ṟf** darkness (**-ga ṟf** belongs here, **ka-** in 1073), **ka ṟ** id (in song unit **nin ga ṟ fiṭ** leaving off your darkness) Ga (P) **kari** rust. Go (Ko) **karka** id (*Voc* 542), (Pat. L) **karkāl** black (*Voc* 545) (Mu) **kark-** rice to burn while cooking (Ko) **karr-** to be charred or burnt (*Voc* 539, or with 1073a) Konda **kaṟi** blackness, **kaṟ(i)ni** black, **karnikan** a black man, (BB) **kaṟiŋ** rust Pe **kabrā-** (**kabraā-**) to be black **kahrāti** black
1176 / Cf Skt **agari, garā, gari** a kind of grass *Andropogon serratus*
1177 Cf S139 Ka **kaccu**
1178 Te **kaṭṭa** a bundle (or with 961 Ta **kaṭṭu**)
1181 Ta **kaṉati** heaviness gravity, thickness To **ken** densely (of shade) (in songs). Cf S292 To **ken moẓ**
1182 Ma **kanekka** rancidity Tu **kanape** bitter, astringent.
1183 (*a*) Tu **kanevuni** the skin to be discoloured by a blow
(*b*) Ta **kaṉikaram** affection, love Go (W) **kanaro** tender (*Voc.* 500) Kui (K) **kamb-** to ripen, (hair) to become grey Kuwi (Su P) **kamb-** (**-it-**) id
1184 Ma (Kauṭ) **kanāvu** a dream Go (SR) **kanjkānā** to dream (G) **kanjkar** a dream, (Tr) **kanskstānā** to send a dream (of god) (*Voc* 507) Pe **kṟenj-** (**kṟēnc-**) to dream, **kṟēnji, kṟēckond** a dream Kui **kṟispa** (**kṟist-**) to cause to dream reveal in a dream.
1185 Kui **kanaṟi** sound, noise, clatter, confusion **k āva** to make a noise, be noisy, **k bogaṟi** a noise
1186 Ta **kantul** charcoal
1187 Tu **kandambi** excrement of a new-born child, calf, etc Go (G) **marka karre** mango sapling (*Voc* 560) (Ma) **kaṟanji** (*pl* **kaṟasku**) half grown young of pig (*Voc* 567)
1190 Ko **kaln** jaggery Tu **ganna** a sugarcane
1192 Ta **kāppāṭu** (**kāppāṭi-**) to conceal, screen **kāppāṟṟu** (**kāppāṟṟi-**) to guard, protect save **cēval** watching, **cēval-āḷ** watchman in cornfield Ko **ka pa ṟ-** (**ka pa ṟy-**), **ka pa·t-** (**ka pa ty-**) to help, save Ka **kāpādu** to guard, take care of Koḍ **ka pa ḍ-** (**ka·pa ḍi-**) to protect Tu **kāpāduni** to protect preserve **kāpāṭa** act of watching, guard Te **kāpādu** to protect, save, guard Go **kētul** (Mu Ma) hut in field (for watching), (Ko) machan (*Voc* 855) Koṇḍa **kāp(u)** protection (of crops, etc), **kāp ki-** to wait for look for waylay Pe **kā-** (**-t-**) to wait, watch, wake **kal ki-** to wake (*tr*), Mand **kā-** (**-t-**) to be awake, watch wait, (special base) **kāt-** (**-t-**) to watch for, wait for (me, etc) Kuwi (Su) **kā** (**-t-**) to be awake watch over / Cf Pkt (*DNM*) **kāhila** = **gopāla-**
1193 Te (*VPK*) **kādi, kādimānu, kāḍimāku, kānḍi, kāni, kāni, kāvadi** = **kāḍi** yoke of plough etc Go (Y) **kāvṟi**, (G) **kāviṟ(i)**, (Ma) **kāveṟi**, (Ko) **kāveṟ**, (A) **kāhaṟi** carrying yoke (*Voc* 660) Konda (Sova dial) **kāsa** the shaft of a kavṛi Kui (K Mah p 77) **kānju** carrying yoke Kuwi (Su) **kānju** (*pl* **kāska**) id ? Malt **qowe** to carry or lift on the shoulders / Cf Turner *CDIAL* nos 3009, 3011, Skt **kāca-, *kācahāra-**
1194 Ta **kāvanam** garden, grove, tope
1196 Ma **kakka** shell, cockle
1197 Te **kāvu** caw or cawing Kuwi (P) **kā'va** crow
1198 To **ka g** blue cloth of olden times, now used for funeral purposes
1199 Te **gāsincu** to harass vex fatigue, exhaust **gāsilu, gāsillu** to labour, be wearied, be harassed
1200 Go (Ko) **kāsu** pice (< Te, *Voc* 663)
1204 Te (*SAN*) **kāḍi** rice-water, gruel
1206 Ta **kaṭaṟu** forest, jungle, hard or difficult path, **kaṭam** forest, hard difficult path in a barren tract Konda (BB) **kāṟ(u)** forest, **kāṟ nukṟi** wild dog Pe **kāha / kāhi nekuṟ** id Manḍ **kāhi kucri** id Kui

kāsi wild, undomesticated; kāsi nakuri wild dog wolf Kuwi (Kar) kāsa nuhuṛi wild dog

1208 ? Te kāṭigādu a kind of bird

1209 Te kanṭābadu to appear, be seen, come in view, [correct kācu to kāncu, which all the sources have]

1210 / Cf Or kāni a measure

1211 Tu gadarụ an object of love Go (Hislop) kad dear (*Voc* 499)

1215 Ka (*DCV*) kondale Malabar glory lily

1218 Te kāpuramu dwelling, residence, abode domicile

1219 Ta kāṭṭu (kāṭṭi-) to heat, as a vessel of ghee ? Ko ka ko l a spit (ko l stick) To ko y- (also) (moon) shines, ko s fōty(k) lamp lit in funeral hut (cf 4504, 4508) Kod ka·yela illness Tu kāyilè sickness Te kāpudu heating, kāpaḍamu fomentation Nk (Ch) kāp- to heat, boil, kāy- to be hot, kāyta hot (? spelling kāyta) Konḍa kāp- (-t-) to boil, as water, kāmb- (-it-) to be boiled (as water), get warm, kāy- (-t-) to warm oneself at fireplace, (Sova dial) kāŋka anger Pe ked- (kett-) to become hot, kāy- (-t-) to warm oneself (in the sun or by the fire) Manḍ kāy- id , kānd- (sun) to be hot, to warm oneself in the sun Kuwi (P) kāp- (-it-) to heat, [delete (F) kadali, see S189 Te kāṭu] / Cf Skt kāhala- dry, withered (lex)

1220 Ma kayakka to thrive, bring fruit Te kānupu bringing forth a child Nk (Ch) kayek unripe Ga (P S [2]) kekin (*pl* kekil) fruit Konḍa kās- (-t-) to bring forth young (of human beings), bear children Kuwi (Su) kāya unripe fruit / Cf Turner, *CDIAL*, no 2613 *kacca- raw, unripe

1221 Ta kaccal scar, cicatrice

1222 Ta. kācu dice

1223 Tu kāyalụ, kāyalụ, kāyelụ seasoning

1225 Ta kācal = kāyā

1227 Ka (UNR) karlu salt land Konḍa karya saltness Pe kariya id Manḍ kariya salty

1230 Te (*VPK*) kāri-nēla brackish soil, -kāri (second member of place names)

1233 Ma karaluka to gnaw, pick, nibble, bore Kuwi (Su) kark- (-it-) to gnaw (F) karali to nibble, (T) kār- (-it-) id

1234 Cf S767 Ta marukkārai

1236 Tu karavè, karāya phlegm Te kāndrincu to hawk, clear the throat, kāndrinta hawking

1237 Ta kali (-pp , -tt-) to trickle, flow gently Ma kalikka to ooze through Te kāṟucu to cause to flow or trickle, kārcu to cause to flow or fall in drops, pour, kālumadi urine, kālumaducu to urinate

1238 Pe kāl leg Mand kāl id Kuwi (P) kālu (*pl* kālka) id

1239 To ko fo y ditch (in song) Go (A.) kālva irrigation channel (< Te , *Voc* 657) Cf 4385 Ta vāy.

1242 Te kalu a carriage wheel, (*VPK* intro p 153) gānu, gālu wheel

1253 To ka y mad, ka ye mad the black-headed one (i e the Toda, in song) Manḍ kaṛindi black Kuwi (F) karia, (S) kādia, (Mah) kāṛia black, [delete from 1073, ṛ is diagnostic]

1254 Ma kālam fishing hook to catch alligators Go (Ko) gālam fish-hook (*Voc* 1075)

1258 Nk (Ch) ghāy wind Go (Ko) gāl id (*Voc* 1074) Kuwi (Su P) gāli id

1262 Ka karal saltishness, brackishness

1263 Te (*VPK*) kāru ploughshare Go (SR) nāngel kareng plough's point (*Voc* 537), (LuS) kara plough Kuwi (T) karu ploughshare, (Mah) kārru plough

1264 To ka ṛ silver bangle worn on right leg by chief men Nk (Ch) kara silver necklace

1265 Tu korngi-mara, korngu-mara Indian beech tree Te (*VPK*) kānaga, kānige, kānuga, kānga, kāngu, kānge, kāgu, gānuga = kānugu Konda (BB) kaṛaŋ maran, (Sova dial) kṛāŋ mrānu Indian beech tree

1269 Ta ceyir (-pp-, -tt-) to be angry with, show signs of anger, afflict, cause pain, *n* anger, rage, battle, fight, ceyirppu anger Kuwi (S) kizza kizza ānai (z = j) to loathe

1270 Te kittali orange tree

1271 Nk (Ch) kis-/kicc- to pinch Go (Ph) kicmānā, (Mu) kism- id (*Voc* 672) Pe kic- (-c-) id Manḍ kic- id Kui (K.) kicc- id , nip Kuwi (Su) kicc- (-it-) id.

1272 Nk (Ch) kic (c = ts) fire Ga (P) kismul fireplace Kuwi (Su) hiccu fire / Cf Pkt (*DNM*) cicci fire

1273 Ka giji biji the chirping and chattering of birds Tu gijigiji a chirping noise

1276 Konḍa ginza seed

1277 Ka kade to fall down, sink (= kede) Go (SR Tr) karrānā to fall (Tr at a man s feet), (Y) ker- (-t-) to fall at the feet (*Voc* 558)

1279 Ta. (*TLS*) kiṭaṅkil moat

1285 Ga (P) kitke er- to be silent

1289 Cf 1291 Ta kinnam

1291 Tu kinnalụ brass cup Ga (P) gina metal pot, cup Go (LuS) geenè a metal vessel, Konḍa gina id , metal cup Kuwi (Mah) ginā metal cup Cf 1289 Ta kinṭi

1293 Ta kinai small drum To kōngōn in- (id-) (bell) to peal

1294 Tu kedaruni to break out, burst forth. Kuwi (F.) sedṛali to be dispersed, sedṛi kiali to disperse Kur kidgnā to drizzle, (Hahn) kid'gnā to rain, spray

1295 Ta citar rag, cloth, citarval cloth worn out or reduced to a rag, citalai small piece of cloth, rag, citaval strip of cloth, rag, torn piece of cloth, citār cloth, rag,

thin bark of certain trees used as clothing, citai sail Te. cindara fragment, piece, ruin Go (Tr) kiditānā to shred chillies, etc with fingernails (*Voc* 676) Malt kithke to mince

1296 Tu. [delete udālu, see S75] Kol [delete salli sirna, see S366 Te cali cirna] Konḍa seda white ants, puRiseti winged flies that swarm round the lamp after rains

1297 Ta. kontu (konti-) to hop as in a game, *n.* a hopping game Cf 1018 Ta. kenti

1299 Pe kindrā- to revolve Mand kindrā- id

1301 Kur (Hahn) khemdnā to sleep with a child in the bosom. Malt qemde to carry on the side, support with the arm.

1302 Te cirugudu a species of leprosy which causes large round spots all over the body, ringworm

1304 Kuwi (F) khṛikhali to neigh

1305 Ka kerakalu scrapings of burnt rice from a pot Tu kirejuni to cut as straw, grass-stumps, etc, to scrape or clear, as the ground, gerè a line row, a stroke Kol (SR.) kerreŋ to sharpen Nk (Ch.) ker- to shave, ? ikrip- (fowl to scratch up rubbish

1307 ? Ko gicg- (gicgy-) to be a fit or deserving person, be able ? To kel o ḷ old man keloč old woman

1310 Tu (BRR) keleñji = kileñji Kuwi [delete, see S217 Nk. (Ch) khuriya, and the note there that 1310 should be deleted]

1311 To ki l ik- (iky-) (elephant) to trumpet (the verb is said to be < Badaga) Te kilārincu, kilārucu to make a noise, shout.

1314 Kol (SR.) kirre roots Go (Mu) kiṛinj māṭi a kind of tuber (*Voc* 691)

1315 Tu kiru ancient, old

1316 Nk (Ch.) ki- to pluck. ? Go (S) giv- (dog) to scratch up earth (*Voc* 1092)

1317 Ma kiḷa bud, sprout, kiliccal bud Pe gil- (-t-) (leaves) to sprout Kui [correct kripa (krit-) to kṛipa (kṛit-) or with 1648 Ta ceṛi]

1319 Ma (*DCV*) kiḷiññil oyster shell

1320 Konḍa kiliŋ offensive smell, corrosion

1321 ? Koḍ [delete query] Cf S210 Konḍa kiṛa-

1322 Manḍ kṛik- (-t-) to pluck (flower)

1323 Tu kirottuni to roar as an elephant Kui kihpa (kiht-) to shout, cry out. Kuwi (T) kirṛ- (-it-) to shout

1326 Tu tidu, tidi small, tidipañca dwarfish, short tiddya junior younger, tiddyāye a young man Nk (Ch.) kiken (*pl* kiker) son

1327 Tu. giṛigiṭṭi a child's toy with wheels whirling round by means of a string between them Te giraka, gilaka, (*VPK* also) girra, gira, gilla pulley over which to pull water from well, (*VPK* for all items) wheel of cart. / Cf. Mar giraknē to whirl.

1329 Br kirēng abuse, k. tining to abuse, kirk grudge, rancour

1335 Tu kinkana, kinkana little, kinuru, kinaru, kinalu a bit, trifle

1336 ? Nk. (Ch.) kinup- to break, crack knuckles

1337 Manḍ hiven pus Kui (K.) hivenji id, (P) srihpa (sriht-) to rot, decay Kuwi (Su) sirnesi, (P) simu pus, (Su) sri- (-t-) to become bad, rotten, (Ḍ) sivendi pus

1339 Koḍ ki je pakki weaver bird

1341 Tu. [correct cippu to cipu]

1342 / Cf Krishnamurti, *Language* 39 563, for possible derivation with suffix *-mpu from Pkt giha- < Skt. gṛha-.

1343 Tu kisuli, gisuḷi a carpenter's plane, gisuni to pare, strip off shave, scrape [delete from 1352] Konḍa kis- (-t-) to scrape, scratch Kur kislā adze

1347 ? Ta kūtir cold, cold wind, kūtal sensation of cold chilliness kontal biting cold Go (L.) kind cold (*Voc* 678) Kur kirnā to be cold, feel cold

1348 Ma kiṛ-āntu last year (cf Ta kiṛ-āṇṭal-ccikal arrears of former years) To ko d last year (cf 4230) Kod kippuni lower level in a field (cf 4173 meppuni and 3558 Ta puṇam) kikkirē junior member of a house Tu [delete tirtu, tiryara, see S401 Tu sirtu] Te kidu evil, harm, danger [delete from 1614 Krishnamurti, *Language* 39 560 f]

1352 Tu. [delete gisuni, see 1343] Te geṛa line, jira id, streak stripe Nk (Ch.) khir line Ga (P) giri id Go (G Mu) kirr, (L) kir wound (*Voc* 689) (Tr) kirwānj scratch (*Voc* 690), (SR.) git line (*Voc* 1095) Konḍa (BB) gir id. Kuwi (S) lōki garri grinai to underline, (T) giri line

1353 Ko [delete ki c-, see 1343] Ka. kitu piece, slice (of fruits and flesh) Tu kitu part, bit, splinter

1354 Kuwi (F) kannū gitali to blink, (S) kanka gitkinai to sleer (*sic*)

1356 Tu. kuṅkuru going on hands and legs as an infant Kui kopka (< kok-p-; kokt-) to sit sit down sit on settle down, subside, *n* act of sitting subsidence Kuwi (Su) kug- (-it-) (P) kog-, (F) kūgali, (S) kugginai, (Ḍ) gok- to sit, (Mah) kupki ki- to make to sit

1357 Tu kurkilu a kind of basket ? Cf 1481 Ma kuriyan, and S231 Pa kuña

1361 Te kuṅkaṭi, kūkaṭi a lock or tuft of hair Konḍa (BB) kukuṭi hair

1365 Go (Mu.) kuskusa vaṛk- to whisper (*Voc* 809, cf 4345)

1366 Go (Tr) gunjī sweet inner fibre of sugarcane (*Voc* 1106) Kuwi (Ḍ) gurju pith Cf 1560 Ta kūccil, and S202 Ka gijaṭi

1368 Ma. koñcu mane of animals Go. (SR.) kucc(y)a bunch (*Voc* 718), (Ch.) kunjar, (Mu) kunjaṛ hair-knot, (Tr) kunjā the knob in the bun of hair tied on the top of the head (Ko) kunja kelk plaited hair (*Voc* 723) Kui gusa short hair at the nape of the neck.

1369 Ga (P) kusun (*pl* kuskul) stump of tree Koṇḍa gusil id. Pe gruc id Manḍ gruc id
1370 Nk (Ch) gurunga neck
1371 Ta kuñci anything small young bird, chicken Tu kundu a child of Pariahs Te kunna = kūna, kunnādu boy lad
1372 Go (Ma Ko) kunji large owl (*Voc* 724)
1373 Nk kuy- to pull, drag ? Br khunzing, khinzing, khuzzing, khuzzing to move in a sitting or crouching position (Bray < Pers khaz-)
1375 Ka kuruṭiga *Wrightia antidysenterica* Tu kudeñji-mara id
1377 ? Kui kūṭu (balance word of prēnu bone) Cf 1398 Kur kuddā (Krishnamurti, *Language* 39 561)
1378 Te kuditi the washings of rice, split pulse, etc, used as a drink for cattle
1379 To kwidb = kwidbil Ga. (P) kuṛe hut (< IA) Go (Ko) kurma hut, outhouse (Ma) kurma menstruation, (Grigson) kurma lon menstruation hut (all < IA, *Voc* 782, 800), (SR.) gudi, (Mu) guddi, (S Ko) guṛi temple, guddī (Ph.) temple, (Tr) tomb (*Voc* 1113)
1381 Ka guṭṭi a mixture of medicine of such a quantity as can easily be swallowed by babies / Cf Pkt. ghuṭṭ-, ghoṭṭ- to drink, and NIA forms in Turner, *CDIAL*, no 4481
1382 To kud- (? kudy-) to make noise (of thunder, in song) [correct kudz to kudṣ] Go (Ma) gurnj- to thunder (*Voc* 1161) Kui drū loud report, noise of explosion, thunder, drū inba to make a loud report, thunder Kuwi (Su) gnu- to thunder (F) gūṛṛlū aiyali id, (S) glūnai id., glūpu thunder
1385 Kod [correct kodav- to kodap-.]
1386 Kuwi (Su P) guṛgu umbrella (< Te)
1389 Tu gumpu secret, concealed Koṇḍa guṭa pit, hollow in the ground Kui kuṭṭ a large pit (Chandrasekhar, *Trans Linguistic Circle Delhi* 1958, p 2)
1390 Ta kuṇṭai shortness, that which is short and stout Tu kunte a dwarf, short man, kunṭi a female dwarf, short Go (Ko) guṭuṛ mane dwarf (*Voc* 1109), (Ko) gunḍal short (*Voc* 1118) Kui [delete gūṭa a stump, see 1396]
1391 Koṇḍa (BB) guṭ- to knock with the fist Kui guṭa fist
1392 Go (S) kuṭ- to stitch, sew (*Voc* 727), (SR.) koṭṭānā to pierce leaves for platters, (M S) koṭ- to sew (*Voc* 888)
1396 Ko guṭ] stake to which animal is tied, any large wooden peg Tu kuṭṭi stake, peg, stump Go (Mu.) kuṭṭa, guṭṭa, (G Ma.) guṭṭa, (Ko) guṭa stump of tree, (S) kuṭṭa id, stubble, (FH) kuṭa jowari stubble (*Voc* 731) Pe kuṭa stump of tree Kui gūṭa, (K.) guṭa id. [delete gūṭa from 1390] Kuwi (Su.) guṭṭu (*pl.* guṭka) id., stubble of paddy / The items here, those in *DBIA* 104 (add Go [SR.] guṭṭam, [M] guṭṭa, [L] guṭā peg [*Voc* 1112]), and those in Turner, *CDIAL*, no 3893 *khuṭṭa-, *khunṭa- and no 3748 kṣōda-, exhibit considerable convergence and present many problems of immediate relationship
1398 Go (W Ph) gudī navel (*Voc* 1127) Cf 1377 Ta kuṭar (Krishnamurti, *Language* 39 561), and 1705 Ta koṭi
1399 Go (M) gud, (Ko) gudī black (*Voc* 1115)
1400 Nk. (Ch) gud (*pl* -l) egg, kanta gudda eyeball, ? gadda stone, pestle made of stone Go (SR) kudum flour ball, (Tr) kuddum (*pl* kuddubk) the ball of mahua and flour which Gonds take on journeys as provisions (*Voc* 734), (Ko) gudi variety of small bead (*Voc* 1114) Kuwi (Su) gudu (*pl* -ŋa) egg (< Te)
1401 Tu. kunṭu cloth, garment dress
1402 Te (*VPK*) gudde, guddi field on mountain slopes, a high field Go (A S) guṭṭa hill, mountain (*Voc* 1111), (Mu) gudri, gudra hillock (*Voc* 1116) Koṇḍa gude hill field, gudri hillock. Pe guṭi bank of river Manḍ guṭi id.
1403 Ta (Irula dial, Bhattacharya 1958) kunni bee
1404 Ta (*TLS*) kuniṟu stick. Cf 1729 Ka konapi and S329 Koṇḍa kōna
1405 Ta. kunaṭṭu (kunaṭṭi-) to wheedle, whine Kur gun'nā to fret
1408 Go (S) kunṭi lame (*Voc* 736) / Cf the 'lame' words in Turner, *CDIAL*, nos 3261, 3262, 3941.
1409 Te (*VPK*) gunṭika, gunṭiki, gunṭike, gunṭava, gūṭava = gunṭaka
1411 Go (M) gundam powder, (Ko) gundal sawdust (*Voc* 1117) Koṇḍa gunḍa powder, dust Pe gunda flour Manḍ gunda powder Kuwi (Su) gunda flour Kur gundnā to reduce to powder, gundā powder, flour fragments (Hahn) flour made of rice (also gundi) Malt kundo anything reduced to powder
1412 Go (Ma) gunde, gundru kāya, (S) gunde kaya, (Ko) gunḍer kaya heart (S) gunḍe gizzard, (Ko) gunḍe chest (*Voc* 1119) Koṇḍa (BB) gunda id, gunda kāya heart Malt. konḍa id
1413 Ga (P) kund anus
1414 Go (S) gunḍkula pēru bead necklace (*Voc* 1121)
1419 Tu kudikāru tiptoe Kur kuddnā to move about, kudāba'ānā to make run, kudākudī in hot haste, kuduṛ-kuduṛ at a trot.
1420 Pa guṭka (*pl* guṭkel) ankle (? < IA, cf Turner, *CDIAL*, no 4479) Go (Ma.) guṭkāl ankle, guṭkay wrist, (M) gūṭkai, (L.) guṭkeyū id (*Voc* 1124) Malt. godi heel
1421 Konda guduri a long pial in the house to keep waterpots, etc on
1423 Nk. (Ch.) kurmam, kurrmam horse. Go (Ko) gurram (*pl* gurrak) id (*Voc* 1157)

1424 Go (Mu.) kudur ḍekke garden lizard, (Ch.) kidri dokke house lizard (*Voc* 753)
1425 Ka guddi a clog tied to the neck of cattle Te. gudi-gaṟṟa id Pa guḍam button. Go (Mu) gudam id (*Voc* 1125)
1426 Kuwi (Su) kudi tip of bow
1428 Pa kunda gōlu nape of the neck. Konḍa gotika throat, (Sova dial) kutu neck Pe kuta, in kuta aspond hiccough Mand kuta ahpond id. Kuwi (T) kuta, in kuta ve'uri id, (F) kūta vē'ūri aiyali to hiccough, (S) kūtha wiuri hicock (*sic*)
1429 Ta kutar (-v-, -nt-) to peck at, kutaṟu (kutaṟi-) to dig up and scatter (*or with S241 Te* kodaru) Ma kutaruka to stab, pierce Go (Mu) guhc- to pierce, poke, (Ma) gu'c- to poke with finger, punch with elbow (or with 1786, *Voc* 1167) Pe kund- (kunt-) to punch with fist, pierce with spear, kutkahā- to strike one another with fists Manḍ kut- to punch with fist, kund- (kunt-) to pierce, prod Kuwi (Su) kut- (-it-) to prick
1430 Go (Elwin) kutukal, (Grigson) kotokal memorial menhir (*Voc* 743)
1431 Ka [correct kuttuṟ, kuttaṟ to kutturṟ, kuttaṟ]
1432 Ma kūntāli pickaxe Te (*VPK*) guddili, guddela, guddēli, guddēlu = guddali Nk kudaḷ spade Go (G Mu) kudaṟ spade, axe, (Ma. M Ko) guddaṟ spade, hoe (*Voc* 749), (LuS) goodar hoe Konḍa gudeli hoe like instrument for digging
1433 Malt kunda block, log
1437 Go (S) gunti bow, (Ma) guncili *pellet bow* (*Voc* 1132) *Pe* gunci, gunca id Malt gunṟta id
1438 Ka kuntu, kūtu having sat down Te gontu-gūrcunḍu to squat, sit with the soles of the feet fully on the ground and the buttocks touching it or close to it Go (Ko) kud- to sit (*Voc* 748), (many dialects) kuttul a stool to sit on (*Voc* 745)
1440 Tu kompa, kompè heap Te kopparamu, kopramu increase, rise, swell, the top, summit a turret, kopparincu to increase, rise swell, kopparinta increasing, goppu small elevation in a field Ga (S ²) kuppa heap Konḍa kupa heap (of grain), kumba small conical heap, (BB) koparam hump of bullock, gopu bank or bund of tank. Pe kupa heap, stack, kupli mound of earth, gomon hump of ox (or with 1451 Ta kumiṟ) Manḍ kupa heap, kupki- to fill guper hump of ox (or with 1451 Ta. kumiṟ) Kui kopa hump, cow s hump Kuwi (Su) kupli hillock (P) kuppa stack, (S) kuppu ānai to overfill
1441 Kol (SR.) kuppl hut Kui kumbu house (balance word of iḍu id) Kur kumbā log hut / Cf Turner, *CDIAL*, no 3938 *khōppa-, *khōmpa-
1442 Pe kupi crab Manḍ. kupe id Kuwi (Su P) kupi id
1443 Te kummarincu to pour out (*tr*), kummari(l)u to flow out, gush out, gumma one spirt, jet or gush (of milk from the teat of a cow, etc)
1444 Ka kippari to jump Te gumpena a leap Pe gum- to jump, gup- to climb. Manḍ gum- to jump
1449 Ko gum a plant Go (Ma) gum ki- to assemble, collect (*tr*) (*Voc* 1142) Kuwi (Su.) kumbra clump of trees, (Su P) gumomi, (Su) gombu heap, (S) gompu gompu hō'nai to swarm.
1451 Ka gubāru swelling, guppu = kuppu Pe gomon hump of ox (or with 1440 Ta kuppam) Manḍ guper id (or with 1440 Ta kuppam)
1455 Nk. (Ch.) kumbaṟe pumpkin Go (Mu) kumoḍ, gumod, (Ma) kumuṟ(i), (S) kommaṟ, (Ko) gumoṟ id (*Voc* 765) Kuwi (Su) kumḍa id
1456 Cf 1514 Ta kuṟai
1457 Tu [correct kumpi to kumbi]
1459 Ta kumutam oven, stove
1460 Go (Hislop) kum smoke (*Voc* 763) (Tr) gubri fine ashes of burnt-out fire (*Voc* 1141)
1462 Go (F-H) gumela kind of drum *Voc* 1145)
1464 Ta *kumanṭai* a merry dance
1467 Nk (Ch) kucce cooked vegetables Pe kuca vegetables curry Manḍ kuca id Kuwi (Su P) kucca cooked vegetable
1468 To [correct kwi kol to kwï ko ï, see S200]
1469 Koḍ (Mercara dial) kuyli bee's sting
1470 / Cf Pkt kuhila- Indian cuckoo.
1472 Pa gurcip- (gurcit-) to bend Pe kṟuŋ(g)- (kṟuŋt-) to sink, submerge (*intr*), kṟuk- (-t-) id (*tr*), kṟū- (-t-) to sink into (mud) Manḍ kṟuŋg- to sink, kṟuk- to submerge, make to drown, gṟūc- to bend Kui krōsu bending bowed, krōsu inba to be bent, bowed, bending over, hanging over, (K) kṟō- to bend (*intr*) kṟōp- id (*tr*) Kuwi (P ¹) kṟuŋg- (-it-) to be submerged
1473 Ga. (S ³) kōti red-faced monkey (< Te) Konḍa kōnti monkey
1475 Te kurapamu currycomb
1480 Nk (Ch) kuy- to come out, appear (star), rise (sun) (< *kuṟi-)
1481 Tu kutturi weel for catching fish, basket-shaped cage for fowls ? Cf 1357 Ko kik
1482 Tu kurni sore on the eyelid Ga (P) kūr boil Go (Ko) kurpum id (*Voc* 781) Konḍa kūru id Cf 1771 Kur khor°p (Krishnamurti, *Language* 39 561)
1484 Te (*VPK*) guraga, gunugu, gunaka, gunuku = gurugu
1485 Ma kūran *hog-deer*, [*delete from* 1581] Go (Ko) gorre four-horned antelope, (L) gore deer (*Voc* 1209) Kuwi (Su) kruhu (*pl* kruska), (P) kurbu antelope
1486 ? Ko gurykaṭ funeral car (-kaṭ

possibly with 960, the bed on which the corpse is placed under the tall, storied framework)

1487 Go (SR Y S) guḍḍi blind (*Voc* 1115)

1489 Tu (BRR) **kurdi**, (Bhattacharya) **kurudi** red liquid prepared by mixing turmeric and lime, used for auspicious purposes

1491 Ta **kuruku** young of an animal [delete from 1537] **kuruman̠** the young of certain animals and birds, **kurulai** young of certain animals, young of a snake, child Ka (Kitt add) **kurune** tenderness Tu **kurulè**, **kurlè** a tender plantain tree, a young pig, the fresh shoots of grain, [delete **kurlè** from 1537] Pe **kurnja** young male child *fem* **kurnji** Kur **kurū** colt.

1495 Kui **gola**, **goli** shell (said to be < Or)

1496 Ta **kūran̠** dog, [delete from 1581] Pa **gurj-** (mice) to squeak. Kuwi (F) **gūṛali** to coo

1497 Nk (Ch) **kurra** male calf

1501 Tu **kurkāvuni** to shake (*tr*), agitate

1504 To **kwïn** bunch of fruit, esp plantains Ka **konar(u)** to get shoots, sprout, *n* shoot, sprout new branch Te **gela** a bunch Kuwi (F) **gella** bunch (plantains)

1507 Te **gōlu** loud noise or outcry (or with 1866)

1508 Pa **culjukud** pus Ga (P) **sulus-kur** id Go (many dialects) **kulum** id (*Voc* 804) Koṇḍa **kūl-** (**-it-**) to rot (as an ulcer), fester Pe **kūl-** (**-t-**) to suppurate, **kūlpenj** pus

1510 Ta **kuraṟu** (**kuṟarı-**) to be mingled be mixed up, **kurāmpal** any liquid of thick consistency

1511 Ko **go·b** deep hole in ground **goṛl** hollow between two sloping hills To **ku·ṭ** ravine, dry pit Ka **kunike** a hollow, cavity Tu **kolalu** fife **kolambè** a drain, **gurumbè** anything hollow **guli** pit Te **kṛoccu** = **kroccu** (rare) (*VPK*) **goppu** digging out weeds Ga (P) **kuṛub** hole in the ground pit Go (G Ma) **kori** ditch, hole, grave (*Voc* 933) (Mu) **korpanj** (*pl* **korpahk**) pit to trap animals (*Voc* 941), **gurmiya** (D Mu) pit, (M) grave, (L) **gumiyā** tomb, grave (*Voc* 1143) Koṇḍa **kurṇı-** (**-t-**) to be hollowed out, (floor) to form pits, **kuṛk-** (**-t-**) to hollow out make pits, **gumi** pit, hole in river Pe **kṛoy** pit hole ditch Manḍ **kṛay** id Kui [delete **grōda**, see 1700] Kuwi (Su P) **gṛāyu** hole, pit

1514 Ma **kūr̠** what is rotten [delete from 1592] **kūṟa** rottenness ? Ko **ko·b** feverish place, grazing lands in feverish river valley Tu **gurmpe**, **gurmbe** pond, pool, puddle **gurumpe** puddle, temporary reservoir in a dry field, **kolaku** filthy, dirty Cf 1456 Ta **kumpi**

1515 Go (A) **kuṛka** earring (*Voc* 798)

1516 Kuwi (S) **klōlu** hasp

1517 ? To **kwa·x** (when numerated, **kwa·w**) a large measure Te (inscr) **kulocu** to measure (l, not ḷ) Nk (Ch) **kul-** id Koṇḍa **koli-** (**-t-**) id

1518 Te (*VPK*) **kollu** deep pond dug or built near the outlet of a tank, in which water is collected before supplying it to fields, **kollu gunṭa** pond into which water from irrigation wells is baled out Go (Mu) **kol** tank (*Voc* 946)

1521 Ta **kuraku** (**kuṟaki-**) to prattle, coax wheedle Ka (or with 1677, esp Ta **kiḷavi**)

1522 Tu **kuluṅkuni** to wet, moisten

1526 Ta **kūḷi** dwarfishness shortness Ma **kūṭan** young, short, stunted

1528 Koḍ **kuṭṭi** small piece of wood Tu **kodaḍu** chopping-block

1530 Go (Pat) **kurmal** shepherd (*Voc* 783)

1533 Malt **kurke** to write

1536 To **kuf-** (**kufy-**) to pound (clothes in washing), load (gun) Tu **kūntuni** to peck, strike with the beak

(*a*) Go (Ma) **kurkal** stone pestle (*Voc* 778)

(*b*) Ka **kuttungūli** (also read **kuttangūli**) person engaged in beating Go (Ph.) **khuddā** a blow, push, knock (*Voc* 1007) / Cf Mar **guddā** a blow with the fist.

(*c*) Tu **kūmpuni** to peck, strike with the beak, **gummuni** to blow, cuff, **gumuṭu** fighting cuffing, **gumusu** a stroke, cuff, box, **gumusuni** to box, strike Go (Y) **gup-** to pierce (*Voc* 1134)

1537 Ta [delete **kuruku**, see 1491] ? Ko **kon** shortness (of person tail), short man **kony** short woman To **kwaṛtaṣ** adolescent girl, young adult woman (cf 3768 **moxθaṣ**) Ka **kutta** disease Tu **kutta** sickness, [delete **kurlè**; see 1491] Te **kuṭṭ-usuru** slight remaining breath at the point of death, [correct **kundakamu** to **kunḍakamu**] Go **kurumne āyānā** (SR) to wither, (Ph) to dry up perish, (Tr) **kurrumne aiānā**, (LH) **kurrumē aiānā** to dry up completely, of crops (*Voc* 772), (Ph) **kurrā** short of stature (*Voc* 787) Koṇḍa **kuri** short, shortness, **kuṛikan** short man, (BB) **guṛi** short, small, little Pe **guhu**, **guspa** short Kui **kōpka** (< **kok-p-**, **kōkt-**) to make less, decrease, diminish, reduce, *n* reduction / Cf Pkt **kurumāna-** withering, and a few NIA derivatives, Turner, *CDIAL*, no 3524 ***kurumm-**

1538 Ka **kore** to snore, **kuṛuke**, **goraku**, **goṛike**, **goṛuku**, **gorke** snoring Go (L) **gurrānā** to snore, sleep, (Ma) **guṛ-** (dove) to coo (*Voc* 1156) Koṇḍa **gōr-** (**-t-**) to snore, **gōrun** snoring Kui **drōka** snore, snoring, **drōka pihpa** to snore Kuwi (F) **dṛeki-kiali** id, (S) **drukinai** to snore, snort, **gurrinai** to wheeze ? Br **gūrring** to gurgle (of camels), groan loudly (Bray compares Si **gur-** to growl) / Cf Turner, *CDIAL*, no. 4207 ***guragura-**, no 4486 **ghuraghurāyatē**

1539 Pe gūh- (gūst-) to swallow Manḍ guh- (-t-) id Kui (P) gohpa (goht-) id. Kuwi (Su) gūh- (gust-) id, goh- (gost-) to drink, (S) goh'nai to drink, swallow

1540 ? Go (S) gūnju earwax (*Voc* 1170) Kui (K) kriu pejaṇa id Kuwi (Su) kirpeja, (Mah) kirkūru id Cf. 1645(a) Ta cevi (Krishnamurti, *Language* 39 562)

1544 Ta kurai piece, section Tu kudè piece of wood, kojapuni, kojepuni, kojelpuni to break, cut in pieces Nk. (Ch) kutuk-/kutk- to cut (meat), kutup- to cut with axe

1545 Go (Mu) kudur sand (*Voc* 752, also said to be Halbi)

1546 *Konḍa* kuni *tuber* Pe kūni id Manḍ kune id. Kuwi (Su P) kuna id

1548 Te (inscr) konra = konda Nk. (Ch) kod hill Ga (S[2]) kondekor the Gadbas near Salur Go (Ph) kuṛo mountain forest (*Voc* 793) Konḍa goṛon (*pl* goṛoku, goṛonku) hill, mountain, forest on a hill

1551 Ta kukku (kukki-) to whoop, kukkal whooping cough Go (Ph Y Ch Mu Ma Ko) kūs- to crow, (Tr) kōr-kūsānā, korr-kussānā cock to crow (*Voc* 837) *Pe kūk- (-t-) to call*

1552 Ta kūn owl Tu gūngu the cry of an owl Go (Ch) gugva owl (*Voc* 1101), (S) gupa id (*Voc* 1135) Kui muska gumberi a large owl

1554 Tu (supp) kūkru young, small Te (inscr) kuntur daughter

1556 Ga (P) kukavaṛe butterfly Go (Hislop) kuge, (L) guge, (Ma M Ko) gūge id, (Mu) guge moth (*Voc* 716)

1557 Ma (Kauṭ) kūccam shyness, timidity ? Ko koyed timidity, terror (or *with 1864 Ta kōṛal*)

1558 Tu gūjuni to ooze

1559 Go (Ko) gunje post, pillar (*Voc* 1107) Pe gūj (*pl* gūcku) id

1560 Go (Ma) go'i stone of mango (*Voc* 1183), (Mu) gohi pulp of fruit (*Voc* 1215) Kur kogō mango stone kuhū kernel of the mango stone Cf S202 Ka gijaṭi and 1366 Ka kusuri / Cf Turner, *CDIAL*, no 3525 *kōya-

1562 To mu ku ṛ- (mu ku ṛy-) to meet (of persons rivers) mu ku ṭ- (mu ku ṭy-) to cause to meet (see 4129) Go (S) kūṛ- to join, (Mu) gūd- to assemble (*Voc* 833) (M) guṛnā to swarm (*Voc* 1160) Konḍa kūṛ- (-it-) to join, meet, assemble come together kūṛp- to mix (cereals, etc), join or put together, collect, kūṛaṇa together Pe kūṛ- (-t-) to be collected in one place Kuwi (Su.) kūṛ- to assemble

1563 Ta kuṭampal nest, kuṭāppu plaited coop for fowls etc Ga (S[2]) gūdu nest. ? Go (W Ph) godā id (*Voc* 1197) Pe guda id Kuwi (T) kūda pig-sty hen-coop Malt. kuṭgle the hoop or spring of a kind of mousetrap / Cf Pkt. kūda- snare, and Turner, *CDIAL*, no 3397

1564 Go gulla (S) big basket, (Ko) basket (*Voc* 1166)

1565 Nk (Ch) kūṭe cow

1569 [correct Ta to Ka.]

1570 Ma (Kauṭ) kūttan dancer

1572 Tu kujalu the hair of the head

1573 Ka. (Kuṛumba dial, Bhattacharya, 1959) kūnu mushroom Go. (Ma) kūnji (*pl* kūhku) id, (G Mu Ko) kūhk (*sg* and *pl.*) mushroom(s) (*Voc* 839) Pe kūnd (*pl* kūtku) mushroom. Manḍ gūnd (*pl* gūtke) id. Kuwi (Su P) kūndu (*pl* kūtka) id ? Cf S275 Kol kūku

1578 Tu kurpu sharpness as of a cutting instrument Te krūru sharp

1580 Pe kuc- (-c-) *to sit.* Manḍ kuh- (-t-) id

1581 [delete, cf 1485 and 1496]

1582 Nk. guṇgi sleep Ga. (P) kūrk- to doze Go (S) kūṛmuṛ sleep (*Voc* 831).

1585 Tu. kulligè the buttocks Go (A Mu) kūla, (Ma) kulla, (G Hislop) kula buttock (*Voc* 835)

1586 Go (Ko) kūli wages (*Voc* 836)

1587 Go (Tr) kūṛānā to topple over (of a vessel boulder on hillside), founder (of a bullock), (SR.) kūdānā to topple *down* kurānā *to roll over* gūṛ- (Mu) id, *spill,* (Ma.) *to lie down to sleep,* (Ko) kūṛ-tree to fall, kūṛh- to fell (*Voc* 834) Konḍa gūr- (-it-) to lie down, sleep, roll on floor Pe gūr- (-t-) to fall down, grūt- (-t-) to fell

1589 Ta (Devanesan, p 3) kumuṛi a kind of pigeon Te kūki dove Go. (Tr) gummal, gummul the grey dove with a ring round its neck (*Voc* 1148) Konḍa gōvanda pigeon Kui guguri dove Kuwi (Su P) kuguri, (F) kūgūri, (S) kugguri id Cf ? Ko gugr, gugrgr– *pigeon's* noise

1591 Ka kumbaḷa-mara *Aegle marmelos*

1592 Ma [delete kūṛ what is rotten, see 1514] Mand. kūṛ gruel

1593 ? Ko ku kn foolish man, *fem* ku·yk

1598 Tu kulè ghost, apparition, guḷigè the name of a demon

1603 Ka koṛe clothes Cf 1868 To kwï r

1605 Ma kūññu the hump on a bull's shoulders Go (S) gun- to bend (*Voc* 1128) Kuwi (Su.) gu'u hump of cow

1606 Ta. kūṇ cauldron. Ma (*DCV*) kūna earthen vessel

1608 To kōkṣ ïn- to make noise of laughter (correction for, or in addition to, kekṣ ïn-)

1609 Go (Mu) keja paddy (*Voc* 841)

1610 To. (in songs) kiṣïl fal, kiẓïl fal, kiḷwïṛ fal = kïḷ fal

1611 Ko ked belly from navel to groin To keṭ lower belly (of man)

1612 Go (Ko) kesuṛ- to ask, request (*Voc* 849) Malt kéwejáre to entreat.

1613 Ko. gevḍ thick bushy tree, gevḍ

vaḷim bushy tail (of peacock, wild dog) Ka. sidumbu, sidumbe a (thorny) tree, bush, thicket. Nk. (Ch.) seṭ(ṭ), saṭṭ tree. Go (Ko) kaṭṭa, (Mu.) gaṭṭa shrub, small tree (*Voc* 475) Malt. kiṟu a young plant.

1614 Te [delete kiḍu, see 1348] Kol [correct to kiṭup- (kiṭipt-)] Nk. (Ch) kiṟ- (kiṭṭ-) fire to go out, kiṭup-/kiṭp- to put out fire Go [delete, see S175] Koṇḍa (BB) senḍ- to decay Cf Nahali keṭṭo-kama- to put out (fire) (kama- to do, make)

1615 Te gēḍekāḷḷu long slender legs, (*VPK*) giṭṭe, geṭṭe, geṭike, gotte hoof. Go (Ko) gēṭa id. (*Voc* 1182) Kuwi [< IA, delete from this entry]

1616 Ma kinayuka to quarrel

1617 Te [delete, see 2111]

1619 Te. ganṭu a knot.

1620 Kur kinḍō a species of fish, (Hahn) kindō injō carp fish.

1625 Tu. kittuni to flutter, be in agitation

1627 Cf 1656 Ta cē

1628 To kōk = kek Nk. (Ch.) kak- to do Pe ki- (-t-) id Manḍ. ki- (-t-) id. Kui (K.) ki- id. Kuwi (Su.) kēp- (-it-), pēk-(-it-) id (S) pēkinai = kēpinai, (Su F S) ki- causative auxiliary Br (all stems but kē-, and the appearance of k- instead of kh- in all stems, are due to borrowing and contamination from Bal kan- and Si Jaṭkī kar-, *BDCG* §§ 3 19, 3 26)

1629 Cf 3006 Ta naṉai, esp Ta naṉ-cey, Te nanja

1630 Tu. kerepè a prattler Kol. ke·ri noise, shout. Nk. kerkiṟ- (kerkiṭṭ-) to shout. Koṇḍa kere- (-t-) (cock) to crow Kui gernga (gerngi-), grenga (grengi-) to groan, moan, *n* groaning, moaning, grēnja (grēnji-) to groan, moan, gasp with pain, *n* groaning moaning, [delete from 1085] Cf 1671 Ta kēṟu, and S297 Ga. keral.

1633 Nk (Ch.) keri (*pl.* -gu), kerig shoe, slipper Kuwi (Su.) seppu (*pl.* -ŋa) shoe (< Te.). Kur kharpā straps (without sole) crossed over and worn round the ankle

1634 Ga (P S²) kodm- to cough, kodumkur a cough, coughing

1636 Kuwi (Su.) krenj- (-it-) to warm onself, kreh- (krest-) to warm another

1638 Tu kellu brink, edge, vicinity

1641 Koṇḍa gels- (-t-) to win, escape from danger, gelpis- (-t-) to save, rescue, cause to win or become eminent. Kuwi (F) gelpali to save

1642 Go (many dialects) kel (*pl.* -k) hair, feather (*Voc* 847) Koṇḍa kelu (*pl* kelku) feather Pe kel (*pl.* -ku) id. Kuwi (Su P) kelu (*pl* kelka) (large) feather Kur kalgā plumes

1645 (*a*) Nk. (Ch.) kev (*pl* -ul, -ulgu) ear Koṇḍa gibi, (Sova dial., BB) gitoni id. Pe kitul id. Manḍ giy (*pl.* -ke) id Kuwi (Su.) kriyyu, (P) kiru id [For separation of Tu. (ceraḍu), Kui, Kuwi, and their relation to 1540, Krishnamurti, *Language* 39 562]

(*b*) Go (SR.) cevda, (Ko) cevṭa, (Ma.) evda deaf, (Ko) cevṭal, (Ma.) evdal deaf man (*Voc* 1363) / Cf Mar kivaḍā deaf

1647 Ka. keṟi line, series, group, flock, troop, heap

1648 To ked- (kedy-) to be stuck in (spear in tree, stick in hand or foot), to fix in position (waistcloth, sticks at end of ridge-pole to hold thatch), teṟ paṭ- (paṭy-) to arrest, seize, and confine (in song phrases) Tu gediyuni to be rammed, stuffed, gedyunguni, gedipuni to stuff, push in, ram. Nk. (Ch.) saru tank. Ga. (P. S²) keṭ- to shut. Go (Ko) eru pond, tank (*Voc* 348), (Ma.) ke'-maṟ mat-door (*Voc* 2740; cf. 3897) Koṇḍa keR- (-t-) to close, shut (as a door, box, etc.), build a wall (as enclosure), (BB) keRpi door, seṟu tank (< Te.) Pe. geh- (gest-) to close, gespi door Manḍ geh- (-t-) to shut, gehpi door. Kui gebga (< geg-b-; gegd-) to be connected with (by ties of friendship, love, common cause), associate with, be united, reconciled, live together as husband and wife, have faith in, believe, set side by side, intertwine bamboos so as to build a fence, *n* act of associating with, being connected with or having faith in, faith, kṛpa (or with 1317 Ta. kilar)

1651 Tu. kedi feather Go (Ko) gerŋ(g) id. (*Voc* 1179)

1653 Ta. ceyal setting work in jewelry / Cf Pkt. khasia- set, inlaid (of jewels)

1655 Go (Ko) cempa temple (*Voc*. 1361) Kuwi (F) kreteri, (Mah.) kreṭeri, (T) kerteri jaw

1656 Ka. kēvu cotton Tu. kedonuni to lie down, rest. Cf 1627 Kur kheppas.

1657 Tu. kānkariyuni, kankariyuni, kankaripuni to hawk, force up phlegm with a noise, hem.

1658 Ka. kekku to shout in training cattle ? Kod. ka k- (ka ki-) to call, invite, summon, take (person) with oneself

1667 Ga. (P) kiyub *Colocasia antiquorum*.

1668 Kur kirō *Semecarpus anacardium*. ? Malt. kiro the Malacca bean.

1669 / Cf Pkt. sēri- street, quarter, Mar śērī lane, alley

1670 Te [correct krēvu to krēva] ? Br khēr behind (*prep*, *adv*), khēr kanning to show one's back, run away (*BDCG*, § 2 16)

1671 Cf. 1630 Ta. ciṟarru, and S297 Ga. keral.

1672 Kuwi (F) grespali to imitate, (T) greh- (grest-) to mock.

1673 Cf 2314 Kol. ǰerigag

1674 Ka. keṇḍu to lean on Tu kerpu, kerbu a kind of ladder, kerpa a slope, sloping, kerpuduni to cause to lean against, place against. Ga (P) kerŋ- to lean (*intr*), kerp- (kert-) id (*tr*) Koṇḍa gēk- (-t-) to lean on, rest the back on (wall,

etc) Pe gēra ladder, gēnd- (-t-) to lean against Mand gēnd- to lean Kuwi (Su) gēnd- (-it-) id , (F S T) gēra ladder
1677 To ke·oṣy not listening (in songs, < Badaga) Ka kiḷir, kiḷir to sound, neigh, keḷar to cry out, roar (or with 1521 Ta kuḷaṟu)
1678 Tu gene coupling, genegāre an associate / Cf O'Mar (Master) keḷavili betrothed
1679 Ta cēṭṭai winnowing fan or basket (< Te) Nk (Ch) kēd- (kētt-) to winnow, kēt (*pl* -ku) winnowing fan Go (G Mu) hēc-, (Mu) hēh-, (Ma) ē'c-, ēc-, (S Ko) ēc- to winnow (*Voc* 3588), (G) hēti, (Mu) hēt(i), (S) hēti, ēti, (Ma) ēti, (Ko) et winnowing fan (*Voc* 3478) Koṇḍa sēRi winnowing basket Pe jēc- (-c-) to winnow, hēci winnowing fan Manḍ hēci id Kuwi (Su P) hēci id Cf 775 Te ēṟu
1680 Ta ceyyal mire, slush cēval mud mire ? Br khēr open gravelly ground at the foot of a hill (*BDCG*, § 2 16)
1681 Pa geyal simple, simpleton
1682 Ka (*DCV*) kene Tahiti arrowroot
1683 Nk (Ch) ki(*pl* kiiku, kikul) hand Pe key id Manḍ kiy id Kui (K) kaju (*pl* kaska) id , (W) kagu (*pl* kaka) = kaju Kuwi (Su) keyyu, (P) kayyu id
1684 ? Kui kiva (kit-) to put on (clothes shoes, ring), *pl action* kipka (kipki-)
1687 Ta [correct kaintali to kaintalai] Tu kai-ponjavu a single woman, [delete kaInè , see 1048]
1688 ? Br kakāring to cackle
1689 Ta kokkuvāy the hook of a clasp in an ornament Te goggi uneven irregular, (K) not straight, (K) goggipannu/pallu a crooked tooth Nk (Ch) koŋga, kohoŋga elbow Go (Mu) kikoṛ kokoṛ zigzag (*Voc* 667), (A.) kokki hoe (*Voc* 871) (Tr) kōkōci large wooden fork or hook used for hanging ploughs on (*Voc* 963), (Tr) gingōŋ-gongōŋ aiānā to be crooked, as a snake's progress (*Voc* 1076) Pe goŋ(g)- (goŋt-) to be bent, gok- (-t-) to bend twist Kuwi (Mah) konkaṭā crooked, bent Kur keŋkrnā to be crooked, curviform, keŋkṛō, keŋkō-beŋkō crooked, curved or shaped like a hook Malt koŋgori concave
1695 Tu [delete kondra , see S312] Pa koyyal lean
1697 Tu kōca, kōcè boasting, (BRR) koññè stammering
1698 Ma. [correct koñcam to koñcan] Konḍa kōnto shrimp, prawn. Kuwi (Su.) goskori shrimp (or with S303 Tu goṅga) ? Cf S303 Tu goṅga
1699 Te (*VPK*) koḍatam, kontam a hooked stick on which are hung ropes and other accessories of the plough, a stick, 2 feet long at right angles to the harrow, to which the animals are attached by a rope
1700 Te konidili a handful Kui grōḍa (probably gṛōḍa) the scoop or receptacle made by holding both hands together, [delete from 1511] Kuwi (Su) gṛo'li, gṛo'leka, (S) glo'oli, glo'oleka a double handful
1702 Te (*VPK*) goddeli, goddēli, goddēlu, godali = goḍḍali Nk (Ch) kodli axe Go (M Ko) godel id (*Voc* 1193) Pe kūṛel id. Kui krāḍi (? for kṛāḍi) id Kuwi (Su.) kṛa'li, kṛā'li, (S) gla'li id
1703 Te (K) godava bother, worry, fuss
1704 Pa. (S) kūtor cock's comb Malt qorgo id
1705 Ko koc binding (for firewood, etc) made from plant Pe goḍi creeper Manḍ kuṛi id Cf 1398 Kur kuḍdā
1707 Ko koṛ hook of tongs
1709 (*a*) Ko koṛy crick in neck from sleeping crooked or lifting heavy burden Tu gudke a crooked man Te gōḍi-vadu to bend (*intr*), gōḍi-veṭṭu id (*tr*), (*VPK*) kodali, koḍeli, koḍvali sickle. Pa kūḍaŋgey elbow Go (G) kunamkay, (Ma) kunaŋkay, (Ko) kunagay id (*Voc* 755) Konda koṛveli sickle Kuwi (Su) doveli, (F) dō'velli (*pl* dōvelka) id , (S) doweli knife (< *kdoveli < koḍavali)
(*b*) Go (G) kōnta corner (*Voc* 969)
1710 Ta kōṭu hardship, oppression Ma (Kaut.) koṭiyan a fierce, angry man
1713 Kol (Kin) koṛka, (SR) korkā cowshed Nk (Ch) koṛka id Go (A) koṭa, (Ko) koṭam (*pl* koṭak) id (*Voc* 880), (SR.) koṭka shed, (W G Mu. Ma) koṛka, (Ph) korka, kurka cowshed (*Voc* 886), (Mu) koṭoria, koṭoril shed for goats (*Voc* 884) Malt koṭa hamlet
1714 Tu. kondè a hollow piece of bamboo
1716 Te (*DCV*) koṭṭi an aquatic plant
1717 Go koṭela (A) mallet, (Mu. Ma) drumstick (*Voc* 882), (Ko) koṭ- to strike with horn (*Voc* 888) Cf Nahali koṭṭo-to pound beat
1718 Go (A) koṭṭ- to hoe, (SR.) koṭṭānā to peck (*Voc* 888) Pe koṭ- (-t-) (snake) to bite Mand. kuṭ id. Malt. koḍe to dig out, eradicate koḍkare woodpecker
1720 ? Ko kako ṭ hoe with sharp, broad blade (for ka-, see 1061) Pe kodgi hoe Kui (K.) kodi hoe Kuwi (Su Mah.) korgi, (F) kūrgi, (S) korgi id
1721 Ta koṭṭam arrogance mischievousness, petulance Cf 1731 Ta. konṭi
1722 Ko keṭ testes, scrotum. Tu koṭṭañji a fruit without flesh, koṭṭayi a dried areca-nut. Nk. goṛage stone of fruit
1723 Te goṭṭi, (*VPK*) goṭike *Zizyphus xylopyra*. Go (M.) ghotia id , (Tr) ghaṭōl marā id , the ghont tree (*Voc* 1260) / Cf Skt. ghoṇṭā a kind of jujube
1729 Konḍa gunpam spade Cf. 1404 Ta kunil
1730 Te (*VPK*) beḍa gonḍalu big massive rainy clouds.
1731 Ka. koṭṭu a shameless man. Te gonṭu a wicked man, *fem.* gonṭi : goṇṭari

a cruel man. Kur koṭṭō fornication. Cf 1721 Ka. goṭṭu

1733 Te (K.) kondi = koṇḍe./Cf. Skt. kunda- clump (e g darbha-kunda-), Pkt (DNM) gondi = mañjari, Turner, *CDIAL*, no 3266, cf also Mar gōḍā cluster, tuft.

1735 Ka kudakal, kudapal state of being (partially) boiled. Tu. kudipuni, kudyuni to repent, regret, kudipēvuni to be desiring wishing, be anxious Te godakonu to be excited, be in haste, be hungry Malt qothge to excite, incline

1740 Tu. godduni to pick or devour, as a fowl. Konḍa kot- (-t-) to hammer, hit hard on the top Kui kospa (kost-) to beat, strike with stick or mallet, peck, bite, sting, *n* a beating bite, sting [delete from 1798] Kuwi (Su.) kot- (-h-) to dig (with hoe), (F) kōthali to hoe, (S) kothnai to pick (with pickaxe) Kur kotgā a hunting bludgeon. Cf 1748 Ta. kontu (the two entries should be united)

1741 / Cf Pkt. (*DNM*) kunti = mañjari

1743 Tu. gottè sweepings, rubbish.

1744 Ga. (S [2]) kondke large black ant. ? Go (Mu. Ma) gōde, (Ko) gōdo id (*Voc* 1226)

1748 Go (Mu.) gond- to cut with axe (*Voc* 1199) Cf 1740 Ta kottu (the two entries should be united)

1750 / Cf Mar koprā small iron pot Turner, *CDIAL*, no 3519

1751 Kuwi (Su) kobri coconut

1752 Ta koppūṟ pustule, blister Ka kuppalisu to blister Tu. gobbuli a bubble

1754 Ta kuravai dance in a circle prevalent among the women of sylvan or hill tracts Pa. kurral, kurval a kind of dance

1755 Go (SR.Ch G Ko) kupar, (Ma.) kupaṛ chignon (*Voc* 759) Konḍa kopu (*pl* kopku) hair (of men or women) Kui kupuli crest of a bird, tuft of feathers Kuwi (F) kūbbū coiffure (female) (Mah.) kubbu chignon.

1759 Ga. (S [1]) kommu horn. Go (Ko) koma branch of tree (*Voc* 912) Pe komo horn. Manḍ kumu id. Kui (Mah. p 103) gopkā branches Kuwi (Su. P) kommu (*pl.* komka) horn (Su.) komma (*pl.* -ŋa) branch.

1760 Nk (Ch.) kombaṛ far

1761 Te kummi, gummi a high basket for holding corn Nk. ghummi large bamboo receptacle for storing grain.

1763 Go (A Y Mu. Ma Ko etc) koy- to reap, cut, pluck (fruit), (Ko) koyal stubble (*Voc* 914) Pe. koy- (-t-) to cut (grass, weeds etc), koyes, koves sickle / Cf Mar koytā grass sickle, koyti small knife

1764 Ga (S [2]) koyya quill of porcupine Go (Ko) koyye id , thorn (*Voc* 916) Konḍa koya a wooden piece, log

1766 Te (*VPK*) koradu, korru rainbow

1767 Ka kukku heron, crane Ga (S [1]) koŋalin (*pl* koŋasil) crane Go (Mu.) kokodal heron, duck (*Voc* 870), (Ma. Ko) koŋga crane (*Voc* 874) Kuwi (T) kokoṛa id / Cf Turner, *CDIAL*, no 2595

1768 Go (A. Y G) kor, (Mu. Ko) korr, (Ma.) koṛ fowl, hen (*Voc* 917) Pe kozu (*pl* kosku), kuzu (*pl.* kusku) fowl. Mand. kuy id. Kuwi (Su. P) koyu (*pl.* koska) id.

1770 / < IA, Turner, *CDIAL*, no 4286

1771 Cf 1482 Ta. kuru (Krishnamurti, *Language* 39 561)

1772 To kwaly murder, murderous (in song, of buffalo, kite, dry season), who has died or is near death (in song, old man or woman) Te kola sin, (K. also) murder, holocaust, enmity Br [delete query]

1773 Go (SR.) kollusānā to mend implements, (Ph.) kolstānā, kulsānā to forge, (Tr) kolstānā to repair (of ploughshares) (*Voc* 948)

1774 Go (SR.) kolmi smithy (*Voc* 948)

1781 Ga. (P) kove red-faced monkey

1782 Go (Tr) kurhuttāna to shake roasted mahua in a basket to get rid of the fibrous part (*Voc* 802) Konḍa koṛs- (-t-) to winnow Kuwi (Su. P) kṛoh- (kṛost-) id.

1783 Ka. koggi, koggidi, koggili, kogge a very common undershrub, *Tephrosia purpurea*

1784 Ta. kōṟ slippery, oily, fat, thriving, luxurious, rich. Ga. (P) koṛkuṭ, (S [1]) kodukuṭ fat. Go (L) [kosela instead of kōsēlā, *Voc* 951] Konḍa korvu fat of animals, (BB) kones fat. Pe kṛō- (-t-) to be fat, koṛva fat. Mand. kṛūa (*pl.* -ŋ) id. Kui (K.) kṛōga id Kuwi (Su. P) koṛva id., (S) klōwa candle. Br [delete kubēn; see 2204, *BDCG*, § 2 24, n. 25]

1786 Ta. kōtai women's hair Go (Mu.) guhc- to pierce, poke, (Ma.) gu'c- to poke (with finger), punch (with elbow) (or with 1429, *Voc* 1167) Br [delete khulling to pierce, stab, see S266 Ta. kuli]

1787 Ta. koṟuntaṉ husband, husband's younger brother, koṟunti wife's sister, brother's wife, koṟunaṉ husband Te. kōṭramu, kōdantramu, kōdanṭrikamu, kōdarikamu the position and duties of a daughter-in-law, daughter-in-lawship Nk. (Ch.) komma daughter, kola bride, son's wife younger brother's wife Ga (P) koṛuŋ young shoot. Go (Ko.) kori leaf-shoot, (Mu.) koṛk-ila new leaf (*Voc* 934, for -ila, cf 423), (Ma.) koṛta month of Bhadrā (Aug –Sept) when new paddy is worshipped (*Voc* 940), (A. Mu. Ma. S) koṛs- (new leaf) to sprout (*Voc* 945). Konḍa koro (*pl.* -k) female child, (*pl.* -r) male child, koronali a nursing mother; koṛya daughter-in law, younger brother's wife, koresi daughter-in-law (when referring to the 3rd person) Pe koriya gāṛ younger brother's wife, kṛogi fresh, new (of leaves) Mand. krugdi id.; kuṛiya gāṛ son's wife, younger brother's wife Kui

koṛgi newly sprouted green, immature, unripe, kuṛa, kṛua, (Letchmajee) kṛuha wife Kuwi (P) kuṛla, (F) kūrla daughter-in-law, (D) kuṛva younger brother's wife, (F) khrogi kōrna a soft twig (i e soft, young, tender for kōrna, see 1759), (T) korgi young (of children) Br khar-ring to sprout [delete from 1140], kharrun green, blue, black and blue fruitful, khar-runi greenness, wife / Cf Skt kuḍaka- child (epic) (Burrow *Belvalkar Felicitation Volume* pp 6f), Skt kudmala- kuṭmala- filled with buds, bud (kāvya ? epic) also Turner, *CDIAL* no 3249 *kudma- bud

1788 Ta koṭpu intention idea To kwīl- (only in negative) not to want, not to heed Te (inscr) kon- to take (konīri, etc) Nk (Ch) kor-/ko- (kott-) to bring Konda (SE dial) kol- (koṭ-) to take Pe koṛ- (-t-) to buy Mand kṛag- (kṛakt-) id Kuwi (Su) kod- (-it-) id reflexive auxiliary (also F S)

1790 Ga (S ²) kolut horse gram Go (Mu) koṛē, (Ma) koṛi, (Ko) koṛe id (*Voc* 937) Kui (K) koṛaka (*pl*) id Kuwi (Su) koṛa (*pl* -ŋa), (S) kōḍa id

1794 Ta koṛuntu (koṛunti-) to burn, be kindled (as fire)

1797 Go (W Ph) kohalā, (S) kohala, (Ma) ko'la *Panicum miliare* (*Voc* 957) (Mu) gorraŋ (*pl*) (Ma) goṛa (*pl* -ŋ), (Ko) korra manḍeya corn *Eleusine coracana* (*Voc* 1207) Konḍa (BB) koreŋ (*pl*) a grain (= Or kāngu)

1798 Go (many dialects) kork- to gnaw, (Ma) kohk- id, bite, nibble (*Voc* 927) Konḍa koRk- (-t-) to crush with the teeth bite Kui [delete see 1740]

1799 Nk (Ch) gorre sheep Go (A Ma) gorre id (SR) gore goat (*Voc* 1208) Konda goṛe id Kuwi (P) gore id

1802 To kwaṛ cold kwar- (kwarθ-) to be cold (in songs ? < Badaga or Ko) Go (Ph) kharrā frost (*Voc* 995)

1804 Tu kuttiri a civet cat

1805 Ta (inscr) koṭṭu cooked rice

1807 Ko koṭ side (a koṭi on that side i koṭi on this side), koṭy trigger of gun Konḍa kona pointed end (as of a leaf etc)

1809 Ta kōtai garland Ko kōd long strip of dried meat Tu gōpuni to hold fast, join gōmpe a string of fruits fish etc ? Go kāc- (Ch Tr W SR) to thread needle (Mu Ma) to string (garland, beads) (Ko) kās- to string beads (*Voc* 622) ? Malt kunye (kunc-) to string (as beads)

1811 Go (Y G) koy, (SR Ch) koya Gond man (Ko) koytand (*pl* koytaṛ) *Koya man (Voc 913) Konda* kūbi *the* Konḍa Dora (the speakers of this language) Kui kul above aloft over atop, upon, kuiki to the place above kuiṭi from the place above Kuwi (S) kul up above, west, kūlta in the west

1813 Te gōnu = gōgu

1819 Konḍa (BB) kōnza red faced monkey Kuwi (P) kōnja black faced monkey

1821 Te (*VPK*) kōdi outlet of tank

1822 Ta kōṭikam cloth koṭikar weaver

1823 ? Go (S M Ko) god(u), (Ma) godu cow, (SR) goda cowherd (*Voc* 1189, 1190) Konda kōḍi cow, kōre young bullock Pe kōdi cow Manḍ kūdi id Kuwi (Su P) kōḍi id

1826 Tu gōnṭu dried (as the kernel of a coconut), (BRR, also gōṭu) state of being full-grown, dried and hard

1828 Ta kōṭṭi trouble vexation, annoyance

1829 Ko ko ṭy gal big marble used with a lot of small pebbles in one form of jack-straws

1834 Ta kunalai bending of the body through bashfulness Tu kōngannu a squint eye Ga (P) kōne corner Konḍa (BB) kōna id

1837 Te gōda ox Nk (Ch) kōnda bullock *Go (most dialects) kōnda id, ox* (*Voc* 972)

1838 Go (Ch D Mu Ma) kōpal, (W Ph) kopāl cowherd (Tr) kōpāl term of abuse applied to Gaiki graziers, (Ph Mu) kōpe (*pl* -hk) cowherdess (*Voc* 975), (Mu Pat) koh- to tend cattle, (Mu) kohval cowherd (*Voc* 955)

1840 Nk (Ch) kōmṭi man of the trader caste, *fem* kōmṭigra

1841 Ta kummāḷam jumping, romping moving sportively (as children calves, etc) kummaṭṭi romping jumping

1842 Br [delete query, *BDCG* § 2 26]

1844 / Cf Pkt khora(ya)- a kind of vessel

1845 Te koṛakancu, koṛakaccu firebrand, burning piece of wood Konḍa koṛoy a burning torch

1847 Te (*VPK*) gōra-cekka, gōra-palaka a hand instrument for levelling a ploughed field ? Ga (P) korli a kind of basket *Go (Ma) kōr- to cast net (Voc* 981) / With Ta kōrakai begging bowl of the Buddhist ascetics, cf BHS khora- alms-bowl khorakā pot, Pkt (AMg) khoraya- a kind of round pot

1848 Konḍa kosor anything demanded gratis after purchasing vegetables, etc

1852 Nk (Ch) kōl pestle Pe kōl id Manḍ kūl id Kuwi (Su) kōlu (*pl* kōlka) id Cf 1855 (Tu Te Go) / Cf OMar (Master) kōla stick

1855 Go (Mu) kōla the ḍanḍar dance [i e stick dance] kōla pāṭa kind of song associated with the ḍanḍar dance (*Voc* 986) (or the Tu Te Go words with 1852 Ta kōl)

1859 / ? < IA Cf H koḷ breast, bosom kaulā, kolā, kauli id, lap, Turner, *CDIAL* no 3607

1862 Nk (Ch) gogodi, gogoṛi cock (< Go) Go (Tr) gōgōṛi, (Ph) gugoṛi, (Y) ghogṛi, (Mu Ma S Ko) gogoṛ id

(*Voc* 1184) / Cf Apabhramsa (*Jasahara-cariu*) kodi- id., fowl.
1864 ? Ko. koyed timidity, terror (or with 1557 Ta kūcu)
1865 Ga. (P) gōle abuse.
1866 Te. gōla wailing, loud outcry, howl, gōlu loud noise or outcry (or with 1507), gōlugōlu onom. crying or lamentation.
1868 Cf. 1603 Ta. kūṟai
1869 Cf. S281 Ka. gūṟu

C, J

1871 Go (Ph.) cakkā kiyānā to deride, make fun of (*Voc* 1275). Konda sekali ridicule, satire
1872 Tu. cakku flat.
1875 ? Ka. jangudi the region of the arm. Ga. (S ²) caṅka armpit.
1877 Te. (K.) cekka oil-cake (refuse after pressing oil) Go (A.) cakka bark (*Voc* 1274)
1882 Ko jag- (jagy-) to be afraid. Tu. haṅgusāvuni, haṅgipuni to upbraid, rebuke.
1883 Te. (K.) jangālam a loose garment (classical)
1885 Nk. (Ch.) caṅgay- to climb, caṅgap- to make to climb
1886 / Prob < IA (Skt. jaṅghā lower leg), Turner, *CDIAL*, no 5082, Krishnamurti, *Language* 39 563
1888 Te (*VPK*) sajja, sadda (sodda) = sajje
1892 Ta. catakku speed, rapidity, caṭṭa speedily
1893 / Cf. Turner, *CDIAL*, no 4570 *caṭa-.
1894 Ta. cāṭu (cāṭi-) to beat, trample, gore, kill, destroy Tu. cadāyisuni to beat, strike, flog, cadi a whip, stripe. Te (K.) jadiyu to beat, hit Ku jaṟsa a whip, scourge
1896 Kur saddnā to emit a sound, ring, clank, saṟā sound, noise Malt. sadi a sound voice
1899 Ta. caṭṭa properly rightly, caṭṭakam frame, framework, bed, couch, shape, figure, image, body / Cf Skt. saṭṭa- two pieces of timber at the side of a door
1901 Konḍa (BB) saṭi cooking pot.
1903, 1904 [unite and add] Tu. caṭṭēkallu a flat stone. Konḍa saṭu, saṭupanku flat rock (panku stone)
1905 Ga. (P) saṭve ladle Konḍa saṭva ladle made of wood for serving soup or curry Pe haṭva ladle oar Kuwi (Su) haṭva ladle. / Cf. Turner *CDIAL*, no 4575
1909 Ka. dadda closeness, union, daddakkara a compound or double consonant, dande state of being adjoining or close by, vicinity Te danda nearness, proximity, side
1911 Ma. [correct annāṉ to annāṉ]
1916 Kuwi [delete, see S376 Te caṟacu]
1923 Ta. cavam bamboo
1925 Ma. campu leavings, refuse.
1927 Ka. avudu to chew with the teeth, champ Go (Ko.) alv- to chew (*Voc* 91, alv- < *avl-), ? (Ma.) alk- id. (ibid.). Br. cap-cap kanning to smack the tongue against the roof of the mouth in eating.
1928 (*a*) Go. (Ma.) capur, (A.) cāpṭa, (Ko.) cāpoṟ a blow with the hand, slap (*Voc* 1284). Mand. hapaṟ id. Kuwi (Su.) sapor id. / Cf. Turner, *CDIAL*, nos 4673, 4696
1929 Tu. jauḷe tasteless, insipid. Konda (BB) sapra insipid. Kuwi (Su.) hapili id., saltless. / Cf. Mar sapak insipid, unsavory, wanting the requisite saltness or sweetness.
1930 Konda sapur being lean, skinny, sapurti lean, skinny ? Malt. caṟme to wither, be scorched.
1931 Ka. (UNR) jabbe the outer side of the thigh. Konḍa zeba shoulder.
1933 Nk. (Ch.) sam- to be rotten. Go. (Ch.) sav-, (Tr) sowwānā, (Ph.) savvānā, sauvānā, (SR.) sovānā, (Mu.) hav-, (Ma.) av- to be rotten, go bad (food, eggs) (*Voc* 3357). Konda sab- (-it-) to rot and produce an offensive smell (as cooked rice, etc.). Pe. hab- (hapt-) to go bad. Manda hab- to decay Kuwi (Mah.) jabbar gandā bad smell.
1934 (*b*) Kuwi (S.) ambrinai to suit.
1937 [correct Te. to Tu.]
1938 Te. (*VPK*) sāmba (samba, sāmbam), sāmbaru (sambaru-, sambhava-, sambhāvu-) = sambāvu
1939 Ta. campu elephant grass, a species of sedge grass. Ka. jondu elephant grass.
1943 (*a*) Go. (Mu.) carkne immediately (*Voc* 1289).
1949 Pe. rāc snake Mand trehe id. Ku (Mah.) srācu id. Kuwi (Su.) rācu id., in nāgarācu cobra.
1950 Ma. caru inclination, slope, bending Ko jag- (jagy-) (solid thing) budges from place ? Ka. (Kitt. add.) jaggu (also) to sink, be diminished, grow less (as the water of a river) ? Kod tari- (tariv-, tariñj-) to bend to one side (*intr*), (tarip-, taric-) id. (*tr*). Te carugudu a sledge, hurdle, drag, ? s(r)aggu to decrease, grow less, be diminished, abate, sink, go down Cf 2048 Ta. cāru.
1951 Go (G Mu.) har-, (Ma.) aṟ- (ahṭ-), (S) har-, ar- to be torn (*Voc* 3338) Pe ri- (-t-) id., rip- (-t-) to tear.
1952 Ko art- (arty-) to pursue (men, game, etc.).
1953 Tu. sādi road, way, path. Go

(A, Y.) sari, (G) harri, (Mu) harr, (Ma) ar(l), (M) har, (S) hari, (Ko) ar road (*Voc.* 3339) Pe hazi way, path ? Kuwi (Su.) jiyu, (S) zīju (i e jiyu), (P F) jiru id, road Cf 347 Ta āṟu.

1956 Tu cilimbi, cilimè, cilmè a small tank. ? Br kal place where water collects, waterhold (or < H. khāl creek, inlet, canal, river, trench, cf MBE 1961[2], pp 377–8) Cf 1961 Ka jalugu.

1959 Go (S) jalor(a), (Ko) jalor, (G) sāliṛi, (Mu) cōliṛ, sōliṛ, (Ma) jōli sieve (*Voc.* 1370, 1404) Pe. hāṇel id Kui sāleri id

1961 Cf 1956 Ka calame

1964 / Cf Mar caḍḍī a short underwear.

1969 Ka calaku, calanku, calaṅgu to let go from the hand, discharge, throw away, jellane with a violent gush (of water) Nk sall- to sprinkle Go (S) jal- to strain water from boiled rice, (Ko) jal(l)- to swill with water (*Voc* 1403)

1970 Nk. (Ch.) sanjil bridegroom. Go (SR) sanal son-in law, sane younger sister's husband (Y) saṛe, sade, (Mu) haṛe, (Ma) anne, aṛne daughter's husband (*Voc* 3327) Konḍa sanin, santsi son-in-law, sanin kōndli nephew Kuwi (P) hone, (F) honesi son-in-law ? Br sālum id (also 'brother-in-law', which is < IA, Skt syāla-) ? Cf 256 Ma aliyan, etc

1971 Ta cavaḷi a kind of necklace for women

1972 Tu tabaṭu unsavoriness, acerbity, tabaṭuni to be unpalatable to the taste (cf 1981*a*)

1976 Nk. (Ch.) savli mortar ? Go (W Ph.) sahki, (Tr) sāhki, (Ch.) sahki, (A Y) cahki, (G Mu) hahki, (Ma) ahki, a'ki, (Ko) ahk id (*Voc* 3363, or with S441 Konḍa sonki, Pe henki)

1977 Ko jag- (jagy-) to become lean, jalv- (jald-) to become lean and stringy with old age (jalv- < *javl-) Kui [delete saḍu; see 1996]

1981 (*a*) Ta cavi taste Tu tabaṭuni to remain as an aftertaste (cf 1972)

(*b*) Ta. cuvaṭu sweetness, taste, cuvaṭaṉ person of refined taste

1986 Nk (Ch.) sanap cowdung Go (G) saṛap, haṛap, (Mu M) haṛap, (Ma) aṛapi, (S) haṛpi, aṛpi, (Ko.) aṛap id (*Voc* 3352) Pe ṛāpi id Manḍ ṛāpi id Kuwi (Su P) ṛāpi id

(*a*) Ga. (P S [2]) saṛit (*pl.* sakkil) bullock Konḍa ṛānu (*pl* ṛāku) ox, (Pūlgura dial) saṛa bull Kui sṛahnu kōdi bullock (kōḍi cow, ox, see 1823)

1990 Konḍa salaṉ cold, cool.

1992 Go (LuS) hulla buttermilk. Konḍa (BB) sala id Kuwi (Su) salla ēyu id

1993 Ta caḷacaḷa (-pp-, -tt-) to be wet muddy, sloppy, aḷḷal, aḷakkar, aḷaṟu mud, mire Ma caḷumpu bog slush. Ka aḷḷanela bog, morass

1996 Tu callāpini to get weak, become useless, calle a weak or timid man Kui saḍu (*pl* saṭka) an empty ear of paddy, an unformed grain, husk with no grain inside, [delete from 1977]

2002 Go (SR.) sānāl corpse, (W) sātāl dead (*Voc* 3335) Pe hā- (-t-) to die, (fire) to go out, hātpa- to extinguish (fire) Manḍ hā- to die, (fire) to go out, hāt- to extinguish (fire) Kui sāppa (sāpt-) to kill, extinguish, *n* act of killing, extinguishing Kuwi (Su) hā- (-t-) to die Kur (Hahn) khiū, (Grignard, Bleses) khī'ū mortal Br. kasifing, kasfing to kill Cf MBE 1961[2]

2003 ? Ko ca kn tameness (but not really tractable or domesticated) Cf 2573 Ta. tāṅku

2005 Te ākonu to be hungry, ākonnatamu hunger Nk (Ch) sāka, sak(k)a id Pe haki id Manḍ haki id Kuwi (Su) hakki id

2007 Ta cāṭu (cāṭi-) to stretch out, as the arms or legs from lassitude Go (Mu) hāh- to spread, extend, (Ma) āṉ- to stretch, be elongated, *caus* ā'-; (Ko) āṉg- to be stretched out, *tr* āh- (*Voc* 3365) Konḍa sāg- (-it-) (body or limbs) to be stretched out to full length, sāk- to stretch out (fingers limbs), sāp- to stretch out (tongue, hands, legs) Pe jāc- (jācc-) to stretch (*tr*) Manḍ. jāc- to stretch out (hand) Kui sākaṛi a span

2008 Kuwi (Mah.) heccā a flat rock

2013 Malt cáġṭe to jump over

2014 Konḍa sāṭu hiding, secret place

2016 Te (*VPK*) cāṭi = jāṭi.

2020 Konḍa sānḍ(u) the fluid ejection from the female or the male genital organ

2024 Nk. cāpa mat. Go (Y) cāpre, (G) cāpi, (Mu.) cāp, (Ma) sāpi, (Ko) cāpa id (*Voc* 1299) Konḍa sāpa id. Kuwi (Su) sāpe id

2026 ? Koḍ taye- (-p-, -t-) to level field and break up clods with a plank drawn by bullocks, *n* plank thus used (cf Ma. cāykka) Te cāya side, direction, quarter, vicinity, neighbourhood

2027 ? Kui sānja (sānji-) to be proper, good, right, beautiful, bright, *n* goodness, beauty, *adv* beautifully, *pl action* sāska (sāski-)

2028 Nk (Ch.) say- to leave

2035 Nk. (Ch.) sār thorn Ga (P) sāp (*pl* -ul) id Go. (G S) hāp, (Mu.) hāp (*pl* hāhk), (Ma) āp(l) (*pl* ā'ku) thorn, quill of porcupine (*Voc* 3369) Konḍa sāmbu (*pl* sāpku) thorn Kui (K.) hāpu id. Kuwi (Su P) hāpu (*pl* hāpka) id

2037 (*a*) Ta cāl (also) to be sufficient (*Kalit* 1 64 etc.) To to ṛ important man (found in one sentence in a story of a culture hero [cf 2693], also in songs, referring to important non-Todas, including Englishmen), clan(s), people of the clan, esp of the clans of the higher-ranking moiety, the higher-ranking moiety, usually called To ṛṭaṣ; the Todas (in contrast to the

Tamilians), to·ṛ-ê̄aṣ the higher-ranking moiety of the Todas (-ê̄aṣ, suffix *-talai), to ṛê̄aṣî, to ṛê̄aṣ o ḷ a man of the To ṛê̄aṣ moiety, to ṛo ṛ n. pr of the chief village of one of the clans (lit. place of the to·ṛ, whether 'important man' or 'clan' is not known) Ko ta ḏ nay ghee brought by Todas (of the proper clan) to the Kota village ceremony, ta·ṛ na·ṭo·n a Toda of the division that includes the clans of To ṛo ṛ and Nıry (ta·ṛ na·ṛ = To to ṛo ṛ) Go (Mu.) hālna completely hālnahk until it is complete (*Voc* 3542)

(*b*) Ko ca ky enough.

2038 Te cālupu line, row, series Go (Ko) āl furrow (< Te. cālu, *Voc* 140)

2039 Ka. sālanguli person who is wont to contract debt.

2041 Te (*VPK*) jāli, jāla *Acacia arabica* (branches are cut and used for fencing)

2042 Tu. tālye weaver, spider Ga. (S ²) sāle pindake spider, sāle paṭṭu spiderweb Kuwi (S) sāliesi weaver

2047 Ta. carai stripe

2048 Konda zāṛ- (-it-) to slip, slide Cf. 1950 Ta. cari.

2050 / Cf. Mar sār a dilute mixture of tamarind, etc.

2051 Nk. (Ch.) sādi six. Go sarne (W) fourth day after tomorrow, (Ph.) sixth day (*Voc* 3344), (Y) sārvir, (G) sārvur, (Mu.) hārvur, hāruṛ, (Ma.) āṛvur six (*masc*) (*Voc* 3372) Kui (K.) hāja six.

2052 ? Kuwi (Su.) hāṭ- (-it-), (F) hātali, (S) hātinai to call, (S) hātpu the call, (Mah.) hāṭu a call

2053 Ta. cikkaṉavu hardness, firmness Ka. cikani hard, substantial, thick, rich, fat. Go (Y) sever, (A.) śever, (SR.) saver, (Tr) sowwēr, (M) hever, (L) hevor, (Ma.) everٍ, (Ko) ever gum, (Mu.) haver birdlime (*Voc* 3476)

2054 Tu. teguḷuni to sprout, shoot, bud, teguḷu a sprout, bud.

2055 / Cf. *DBIA* 126

2056 Go (G Mu. L) hik-, (Ma.) ik- to tear (*tr*) (L.) hikaval carpenter (*Voc* 3560) Kui [delete siki, sike, see S411 Pa. citam, Go itam] Kuwi (F) hīssali, (S) hih'nai to split.

2057 [correct Ma. in line 3 to Ka.] Tu. [correct cikkini to cikini]

2058 Ga. (S ²) cikuṛ bean(s) (< Te) Go (Ma. Ko) cikuṛ (kāya) a kind of beans (< Te , *Voc* 1303)

2059 Ta. cikkaṟu (cikkaṟi-) to disentangle, cikkaṟukki a kind of comb

2060 Ta. ikai intricacy, obscurity, involvedness. Te. cikku (also) a tangle, intricacy, difficulty, trouble Go (G) hirk- to be trapped, (Mu) hirk- to get stuck, *caus* hirh-/hirih- to trap animals, (Ma.) aṛk-, (Ko) irk- to get stuck, (SR.) hilgānā to entangle (*Voc* 3553) (W) jirksānā to stick, (Ph.) jirkānā, jirksānā to get stuck, *caus* jirsahktānā (*Voc* 1424) Kui [delete sindu, siṭpa, and see 2076, delete sehpa and see S440 Pe. hez-] Cf. S440 Pe. hez-.

2062 Ta. cikku modesty, shame (*loc*). To. sig shame (in songs) Go (M.) sig id. (< Te , *Voc* 3382) Kuwi (Mah.) siku, sigu id.

2064 Tu. cinglike a large kind of ape.

2065 Konḍa sik- (-t-) to be reduced (as body) fail (in flesh), pine in fear, etc.

2072 Go (G) citkuli, (Mu.) ciṭkul, (S) ciṭkan snapping of fingers, (Mu.) citkul nēk- to snap fingers (*Voc*. 1311).

2073 Kui siṭuri small, dwarfish.

2075 Pa. jinna cowbell. Go (SR.) śirnā bell, (Mu.) hirna cowbell, waist bells used by the Murias for dancing (*Voc* 3404) Kuwi (Su.) jininga cowbell, (S) ziringa bell, ziliṅga clock (z = j)

2076 Nk. jiṭkip- to stick to (*tr*) ? Pa. cin- to stick, adhere (< cin-/cind-), *caus* cinip- (cinit-) Kui siṭpa, (siṭt-), siṛpa (siṛt-) to be sticky, tacky [delete siṭpa from 2060], sindu (*pl.* sitka) trap for small birds, snare [delete from 2060), sindu, sindru = jindru Kuwi (Su.) hindru resin.

2077 Konda sirkuli squirrel. Pe hirkoli id. Kui (K.) heruṛi id. Kuwi (Mah.) her'uṛi, (D) hir'uni id. / Cf. Skt. cikroda- id. (*Vaijayanti*, > Te cikrodamu id.), H cikhur id.

2081 Ta. cinṭu stench, as of rancid curd.

2082 Go (Mu.) hidihk-, (Ma.) idk-, irk- to sprinkle, (M.) hidkānā to spray (*Voc* 3546)

2083 Ka. sindu, sendu to rub out, extinguish, destroy Konda sidli- (-t-) to be crushed (as an overripe fruit)

2084 Ga. (P) sit- to gore with horns

2086 Ta. intam tamarind. Go (G Mu. S) hitta, (Ma. Ko) itta, (M) ita id. (*Voc* 3391) Konda sita maran tamarind tree. Kur citī a tamarind seed with one of its sides rubbed until it has become white, ciyā a tamarind seed Malt. site sour

2089 Go (Ma.) ipi shell, conch (*Voc* 174).

2090 Ko ceb sores on the mouth in syphilis Te. cidumu itch, scabies.

2093 Te [correct temmara to temmera, cf S96 Ka. eral]

2094 Tu. cauntuni to pinch, nip

2099 Ka. cimaku, cimiku, cimuku, civuku, cimakisu, cimikisu, cimukisu, civukisu to sprinkle, simpini sprinkling, simpisu, simpadisu, simbadisu, simmadisu to sprinkle, besprinkle. Te cippil(l)u to gush, flow, overflow, well forth, rise, cimmanamu spurting, squirting / Cf Pkt. simpaī, sippaī to sprinkle, Mar sipṇē id.

2100 [correct Ta. to Te] Te jigili plump, fleshy Go (Mand.) sikahk flesh (*Voc* 3378) Pe jey id (or with 450 Ta. iraicci)

2101 Ta. caraṭṭai coconut shell (*loc*) Ka. (*DCV*) geraṭe id.

2102 Ga. (P) siriŋ (*pl.* sirŋil) charcoal, cinders, (Oll.) sirtal evening Go (Mu.)

hirk, (S) hirki, (M) hirki, irki, (Ma Ko.) irk charcoal (*Voc* 3551) Koṇḍa siruki coal, (BB) sirik, charcoal Pe rika, riṅga id Manḍ riṅgaŋ (*pl*) id Kui [delete srobi, see S420 Pa curuk] Kuwi (Su. P) rīṅga charcoal, [delete (F) rō'ya, see S420 Pa curuk]

2103 Nk (Ch) accir day before yesterday Ga (S [3]) ācin that day, day before yesterday

2104 Nk. (Ch) sir buffalo, she-buffalo Ga (S [2]) cirru buffalo

2105 Ga (S [3]) cirmul sambar ? Kuwi (D) cibḍa/sibḍa id

2106 To idy which is not (in song) Pe hil- not to be Manḍ lā- id. Kuwi (Su) hille is not / Cf Pkt (DNM) illa- poor

2110 ? To twa loẓn spider

2111 Te celidi a kind of skin-disease (K.) a skin rash with small boils (also celdi), [delete from 1617]

2114 Ta cilukku chipping, cutting, ciluval rags, tatters

2117 Te cilikincu, cilukarincu to sprinkle Go (G) hilka, (Ma. Ko) ilka rivulet (*Voc* 3411) Cf 2290 Ka sele / Cf Pkt. cilicilā a shower, cilicilla- wet.

2118 Ta cilumpu (cilumpi-) to be agitated, shaken, (Devanesan, p 3) ciluppi a churning staff

2120 Ta ili (-v-, -nt-) to strip off, pluck Ma cilikka (the rind of a fruit) to open from ripeness Pe cilpa bark. Kui slinga (slingi-) to be plucked, untied loosened slipka (< slik-p-; slikt-) to loose, untie, pluck off

2121 Te jila itching, itch, jilajila ting ling, tickling, or titillation of the skin Kui sili sali āva to itch, tingle

2122 To silfo·rm = silo r / Cf Mar cillar petty, trifling article, change (of money)

2124 Pe jila cold Manḍ jiliŋ (*pl*) cold (water). Kuwi (P) hile cold (S) zulla innai (z = j) to be very cold.

2127 Ka siguri a kind of chowrie Pe jicona a fan jinj- (jinc-) to fan Manḍ jinj- id Kui [delete queries] Kuwi (Su) jinj- (-it-) to fan, wave shake, (F) jinjali to fan beckon (S) zinzinai (z = j) to hurl (Su F) jinjki, (S) zinziki, (Mah) jinjiri a fan

2129 Pa cella, jella branch, bough.

2132 Tu cirtepili leopard.

2133 Ka ṛaṭṭe, ṛeṭṭe wing, upper arm. Koḍ raṭṭe upper arm. Go (S) rekka wing-feather reka (M) feather (Ko) wing (*Voc* 3045) Kuwi (Su.) rekka wing

2134 Cf 2300 Te ennu

2135 Ma cinampu a little cinakku a bit Ga (S [2]) cin makil children Go (Mu) cini anḍki little finger (*Voc* 1315) / Cf Mar cinkā small, tiny (n, not n, also cimkā)

2136 Te cinnamu a weight (of gold) equal to 1/30 of a tola.

2138 Nk. (Ch) si- to give Go. (G Mu. S) hi-, (Ma Ko.) i- id. (*Voc* 3418) Pe hi- (-t-) id Manḍa hi- id Kui (K.) hi- id Kuwi (Su) hi- (-t-) id.

2139 Ta. cīkam-pul, ciku, ciṛku broom-grass Kol sabdi broom. Nk (Ch) sabdi id Go (G) hey-, (Mu) hay-, (S) heyy-, ey-, (Ma) ey-, (Ko) ēy- to sweep (*Voc* 3471), (S) hēpur, (M) hepur, (Ma.) ēpoṛ, (Ko) ēpur broom (M.) hepā *Thysanolaena agrostis* [a grass] (*Voc* 3590) Pe hip- (-t-) to sweep, hipos broom. Mand hep- to sweep, hepur broom. Kuwi (Su.) hēp- (-it-) to sweep, (Su.) hēpori (*pl.* hēporka), (P) hapuri, (S) hēpori broom. Malt [delete celaki, see S368 Kur. calki]

2140 Te cuvaka, cuvva twig, small flexible stick or cane Nk. suvval (*pl*) fuel

2142 Go (Mu.) hi- to strike, shoot, caus jih-, (Ma.) ī- to strike, beat (*Voc* 1432) Kuwi (Su) ji- to shoot (with bow)

2144 Te ciku a blind person blind Ga (S [2]) cīkaṭ darkness Koṇḍa sīkaṭ(i) id

2146 Te civuka-pitta a bat.

2147 (*a*) Koṇḍa siko soap-nut tree / Cf Mar śīkekāī a plant also the pod of it, *Mimosa abstergens*, ? Skt śīkavalli a plant (*Kauṭ Arthaśāstra* 2 17 6)

(*b*) Ka antarike, anṭirike *Acacia intna*

2153 Ka. sīnu (sit-) = sin *vb* Ga (P) sind- to clear the nose Go (Mu) hind-, (Ma. Ko) īnd- to blow the nose (*Voc* 3563) Koṇḍa sind- (-it-) id Kui (K.) hind- id Kuwi (T) hind- id [Delete Go icānā, Kur ihrnā, Malt. inje, see S68 Go icānā]

2154 (*b*) Tu (BRR, brahmin dial.) ujumbuna sucking Go (Tr Ph.) suhkānā, (Ma.) u'k to suck (*Voc* 3449) (Ph. W) ūt- id (*Voc* 312, cf Koḍ u·t-) Koṇḍa sūb- (-it-) id, to kiss Mand jūb- to suck. Kuwi (F) jūpali (also) to kiss (S) zū'nai (z = j) to imbibe, inhale, sip Kur conkhnā (cunkhyas), (Hahn) cunkhnā to kiss

2156 Koṇḍa suma ant. Kuwi (Su) sima, (P) huma id

2158 Ka. ir-anige, sir-anige comb for nits or lice, (Havyaka dial, p 6) ciguru nit Tu. (BRR) ciru, suru id Te ir(u) pena comb for removing nits Nk. (Ch.) sirku (*pl*) nits Go (Mu.) hiṛ, (S) hir, ir nit (*Voc* 3422), (W Ph) cirni comb for removing nits (*Voc* 1325) Pe hir (*pl* -ku) nit. Manḍ hir (*pl* -ke) id. Kuwi (Su P) hiru (*pl* hirka) id

2160 Go (Ch.) saṛēka, (G Mu.) rēka chironji (*Voc* 3342) (SR.) sirkā marā id (*Voc* 3403) Pe reka mar *Buchanania latifolia*. Manḍ rēko id Kui srēko a species of forest tree Kuwi (T) rēko *B latifolia*.

2161 Go. (Ko) cila cloak (*Voc* 1336), (Ko) sīle cloth (*Voc* 3428)

2162 Go (Y Ch Ph.) sir, (D G) hir, (Mu.) hiṛ, (S) hir, ir, (Ma.) īr root (*Voc* 3423) Pe cira id. Kuwi (Su. P) hiru (*pl* hirka) id

2163 Pe hirel orli bandicoot. Kuwi (Su.) hirell orli a kind of rat

2168 Cf 456 Ta. ical / Cf Mar śiḷ a whistle

2169 Tu śiṭṭu anger, displeasure Cf 471 Ta iṟal.

2170 Ka. siṟumbuḷ being scattered, sprinkled, etc.

2175 Nk (Ch.) cukkin star. Ga (S [2]) cukka drop (of rain). Go (G) huko, (Mu) hukka, hukkom, (S) hukka, (Ma) ukkum, ukka, (Ko) ukam star (*Voc* 3432) Pe huka (*pl* -ŋ) id, hukeraŋ, hukeriŋ (*pl* only recorded) stars Manḍ hukeriŋ id Kuwi (Su P) hukka star, (Ḍ) suk'erika stars

2176 Go (Hislop) sugge harvest (*Voc* 3436)

2180 Pa cucurka topknot

2183 Nk. (Ch) suṟ-/suḍḍ- (suṭṭ-) to fry. Go (G Mu) hurr-, (Ma) oṟ- to cook bread (*Voc.* 3446), (W) sūr torch (*Voc* 3458) Konḍa sur- (suRt-) to roast, burn (incense) Pe huz- (hust-), huzba- to roast. Kui subga (< sug-b-; sugd-) id, *n.* roasting Kuwi (Su.) hūḍ- (-it-) to burn, shoot with gun, [delete query] Cf cūḍ- in Skt upacūdana-, upacūlana- singeing, searing, heating

2184 Ta cuṭṭi tuft of hair Go (Y) cuṭṭi, (Tr Ph) cuṭṭi, (W Ch.) cuṭṭiŋ (*pl.*) hair (*Voc* 1346), (S) juṭṭi topknot, cock's comb (*Voc* 1434) Kur cuṭṭī hair (of man or animals), bristles, mane. / Cf Turner, *CDIAL*, no 4883, esp 3 *cōṭṭa-, some of the items recorded here may be < IA

2187 Ma cuntan-viral forefinger Kuwi (F) hūta vwānjū id.

2188 (*a*) Ta [delete nunanku; see S568 Ta. nunaṅku] Koḍ. cuḷḷi spot, mark, culli payyu spotted cow Tu. solikè scab of itch Go (Tr) sōnōṟī the blister eczema on the hands (*Voc* 3507)

2189 Ta cunanku (cunanki-) to be jaded, loiter, linger Tu juruṅguni to hesitate, be reluctant.

2190 Te cūr-eluka species of mouse Go (Mu Ma.) cūci musk-rat (*Voc* 1353), (Ma) cuṭṭi-eli, (Mu) cuṭi, cuṭiyal small rat (*Voc* 1344), (Ph) coṭe mouse (*Voc* 1368) Kur coṭṭō mouse / Cf Skt tuṭuma- mouse, rat

2191 Ko cunḏ- (cundy-) to boil away (*intr*), ? to starve oneself for one's children's sake

2192 Ko cunḏ- (cundy-) to test (coin) by flicking it up in the air and listening to the noise made by the thumbnail in flicking

2193 Ma tonna, toḷḷa mouth, [delete tolla in this meaning from 2907] Nk (Ch) salla mouth, face Ga (S [2]) sollu mouth, (P) sondi beak Go (Ko) sonde lip (*Voc* 3494) Pe condi beak of bird Kuwi (Ḍ) hondi mouth

2194 Tu sōrnṭè a kind of solanum, (*DCV*) sunḍe Indian currant tomato

2196 Nk (Cȟ) sut-, sut(u)k- to wash clothes

2197 Ma. tutti hammer. Go (A) sutte id (*Voc* 3438) Kuwi (S) suthi id

2199 Nk. (Ch) supar tamarind

2200 To sup leaves (in song, < Badaga soppu)

2201 (*a*) Nk (Ch) sup salt.

(*b*) Ta uvaḷakam salt-pan Konḍa sōru salt. Pe hōr id Manḍ jār id Kuwi (Su) hāru id Cf Nahali copo id

2202 Ta cuvavu grey musk-shrew Go (SR) supe small mouse, huppe (D) rat, (Mu) field rat, (M) rat, mouse, (Ko) uppe rat (*Voc* 3440) Pe cupel musk-rat. Kuwi (Mah) supri id

2204 Ta (*TLS*) cumaiyaṉ porter Ma cōṭu = cumaṭu. Ga (P) sumṭal head-pad for carrying loads Go (Ph.) summār, (SR.) cumār, (Ch.) summar, (Mu S) hummar, (Ma) umaṟ, (Ko) umar id (*Voc* 3442) Konḍa simboṟi id ? Kui sondori head-pad of cloth or grass Br [delete reference to 1784, see *BDCG* § 2 24, n 25] / Cf Turner, *CDIAL*, no 4869 *cumbaṭa-.

2205 Go (Tr. SR.) cammake silent (*Voc* 1287)

2206 Nk (Ch) sum- to buy, catch, hold

2207 Ko ci l life, air, blast of air from bellows, noise, small noise

2208 Ga (S [2]) suydi ant Go (D) horri, (Mu) harri black ant, (G) hurri ant, red ant, (Mu) hurri ant, (M) hūri, orang black ant, (Ko) orŋgu a kind of poisonous ant (*Voc* 3594) Pe hoyda ant Kui (K.) horovanga (*pl*) a species of biting ants Kuwi (Ṭ) horla ant (= Kui sodro; cf 710 Kui odri: Kuwi orli)

2209 Go (Mu) hura māṭya whirlwind (māṭya id), (Ma.) uṟa-vaṟi, (Ko) ur-gāl id (*Voc* 3572) Konḍa sura-gāli id. Pe. huza-vani id Kui sūjambaṭuli id Kuwi (Ṭ, Kasipur) rua-gāli, (S) ruwa gāli id

2211 To tu r storm Tu surali a coil, roll of anything Ga (S [2]) siri- to revolve, *caus* sirlap-. Go (LuS) hoorchunna to roll up Pe hūr- (-t-) to wind Kui (or tronga, tropka, torga with 2422 Tu dōguni)

2212 Ta curai hollowness, hollow interior, tubularity, cavity, cūr (-v-, -nt-) to bore, pierce, scoop out, cūrvu piercing, boring

2213 Ma coṅku withered Te [correct surukku to srukku] Kur (Hahn) cog'rē person with sunken cheeks Br kurring, kurrēnging to shrink from, contract, keep back, withhold (hand, property) (MBE 1961[2], pp 375–6) / Cf Mar surkutnē to corrugate or wrinkle.

2215 Go (Ma) uṟve talla honeycomb, oṟve kind of bee, oṟve neyi honey, (Ko) uṟve, uruve kind of bee (*Voc* 3448)

2218 Ta culavu (culavi-) to revolve, move round, hover about

2219 Ga (P) suve spring Pe cuva well. Manḍ huva id. / < IA, cf Turner,

is distant, (Mah) hek, heko far ? Kur gecchā distant, far off ? Malt gece, geci far.

2308 / ? < Pa seda- sweat, Krishnamurti *Language* 39 563

2310 Ta ēntal irrigation tank

2311 Ta cēy son, child, juvenility, youth Ma cevala child at the breast (?) Tu (Bright and Ramanujan, brahmin dial) jevu, jōvu girl Ga (S ²) sāpal boy

2312 ? To sö·- (only negative forms, translated as positive) to be envious (in songs) Ka [correct sēr (sēd-) to ser (sērd-)] Te cēvāṭu near

2313 Pa [correct irer to irer] Go (Mu) her plough, heṛ pair of bullocks, (Ma) er plough and team (*Voc* 3481) Pe her set of plough and bullocks Kuwi (Su) heru (*pl* hērka) pair of ploughing bullocks

2314 Te pen-jera a species of rock-snake Go (A) seri, (Tr) sargōdā, (Ch) sargodal, (Mu) hergodal, (Ma) er(e)godali rat snake dhaman snake (*Voc* 3484, goḍal etc id) Cf 1673 Ta cēral

2315 Ta (*TLS*) cēral handful, as of rice Go (Mu) hera, (Ma) era mendu double handful (*Voc* 3583) Koṇḍa sera, sirend handful ? Kui reka id (< *sreka, but sr- is commonly preserved in Kui) Kuwi (S) hera handful, hereka one handful

2317 Ta cē, ce-mā bull Malt cawge cock-bird

2318 Te ē-dumu five tumu measures, ē-balamu five polam measures Nk (Ch) sēndi five Go (Mand) seyyur, (Y) sivir, (G) seyur, (Mu) hayvur, hayur, (Ma) ayvur, eyvur five (*masc*) (*Voc* 3489) Kui (K) sēngi five (*fem neut*) sē gandi five men se dina five days sēŋ gori 100

2319 Kuwi (Su) ho'- (hott-) to climb Cf 477 Ta uka

2321 Ma cakki she cat, sow

2323 Ka [correct cōṭṭu to cotu] Tu cōnṭu = cōṭu Te juṭṭili the small span

2324 Pa [delete, see S469 Pa cōṛ-] Br cuṛing, cuṛenging to get soaked (on the phonology, cf MBE 1961¹ p 383)

2325 Tu sōnṭuni to box with the knuckles of the fingers ? Ka sone to strike with the fingers

2326 Ma caṭṭu fault

2327 (*a*) Ma cattu lameness, caṭattuka to limp Te soṭṭa = coṭṭa Pe coṭa lame Koṇḍa sota a deformed man, *fem* soṭi. Kuwi (F) sōti lame, sōta lame man, (S) sotta, soto lame, (Mah) soṭā id.

2329 Te (K) tonti loins hip

2333 Ta cokku (add past stem cokki-) Ga (P) soṛŋ- to get drunk Go (G Mu) hōc-, (Ko) ōs- to be intoxicated (*Voc* 3598), (L-H) jhakkum alānā to be dead drunk (*Voc* 1460) Koṇḍa sōs- (-t-) to get drunk, sosu intoxication Pe hōc- (hōcc-) to get drunk Manḍ hūc- id Kuwi (Su) hōc- (-it-) id

2334 ? Koḍ ogg- (oggi-) (child) wriggles on belly

2335 Kuwi (Su) jōl- (S) zōlinai (z = j) to speak, (F) jōlali to answer, jōlki aiyali to discuss, talk (Mah) jolpu speech

2336 Ka sōle skin or slough of a snake, coat of an onion

2337 Ko [delete query] Nk (Ch) sod-gare fireplace Ga (S ²) soygel id Go (A Y) sodel, (Tr) saīdāl, (Ch) saydal, (W Ph) sadoli, (G) hoydeli, (Mu) hoydel, (Ma) aydili, oyduli, (M) odiyāl, (S) hodel, (Ko) ojal id (*Voc* 3495) Koṇḍa solu (*obl* sonr-, *pl* solku) id Pe hol (*pl* -ku) id Mand. huli id.

2340 Go (F-H) jol saliva (*Voc* 1452) Kuwi (S) hūodi spittle, (D) hu'uṛi slobber, saliva

2343 Ga (P S ²) soy- to itch, (P) soymur the itch Go (G Mu) hoh-, (Ma) o'-, (Ko) oh- to itch (*Voc* 3499) Kui soha ringworm.

2344 Koṇḍa sōp- to drive out, reveal, relate sōpa- (-t-) plant to come out of seed, ears of corn to appear, etc Pe hō- (-t-) to come out, hop- (-t-) to bring out, take out. Manḍ ja- (-t-) to come out (sun) to rise Kui sṛohpa (sṛoht-) to emerge, come to light, *n.* emergence, issuing forth, sṛōppa (sṛōpt-) to cause to emerge, bring forth, cast out, (K) ho- to come out Kuwi (Su) ho'- (hott-) id

2346 Go [delete, see S459 Go sōkānā]

2347 Go (SR) jhokane carefully (*Voc* 1471)

2349 Ga (P) sōŋ- to pierce, penetrate Go (Ch) soṛi-, (Ph) soṛitānā, (Mu S) hoṛi-, (Ma) ōṛ-, (M) oṛiyānā to enter (*Voc* 3498) Pe hōn- (hōṭ) id, hōnga- id. (with motion particle), *caus* hōṭpa- Kui (K) hōl- to enter, hōṛp- to insert Kuwi (Su) hōṛ- (hōṭ-) to enter

2350 Go (A Y Ch) sodi-, (W) sori-, (Ch) jodi- to run, flee, (W Ph) jaṛi- to flee (*Voc* 3493) Pe hon- (-t-) to run, flee. Manḍ hun- id Kuwi (Su) hon- (hoṭ-) id.

2351 Ta icc-ōppi fly-flapper (see analysis at 453) Nk (Ch) sor- to send

2353 Kol (SR) curipeŋ to strain Nk. (Ch) tōriy- (tōrilt-) to be spilled Pa. [delete cor-, see S469 Pa cōṛ-] Koṇḍa torgi- (-t-) to overflow, spill over Kui [delete jrāmbu and sṛāngu, see S365 Go harva] Kuwi [delete, see S365 Go harva] Cf Nahali corṭo blood

2355 Go (Ch) sōra pot, (W Ph) sōrā pitcher (*Voc* 3510)

2356 Kuwi (Su P) hōru mountain

2357 To swa l jungle (in song, < Badaga so le jungle with trees)

2359 Nk (Ch) sonna juwari

2360 Ta cōcci boiled rice

Ñ

2362 Ga (S ²) enḍerke crab (< Te) Konḍa ṛeto id
2364 Ga (P) narub (*pl* narbul) vein Go (S) naral (*pl* -ku), (Ko) naram (*pl* narask) id (*Voc* 1928)
2367 ? To ī gī earthworm Kol (*SSTW*) evur burrey id Ga (S ²) navāke id Go (Ph) nārvānj, (G) nervonj, (Ma) nervunji id, (SR) nādvānj water worms (*Voc* 1938) Konḍa nāvṛi earth worm, intestinal worm
2368 Nk (Ch) nāŋgar plough Pe nāŋgel id Manḍ nēŋgel id
2369 Go (S) nōṭ- to twine (rope) (*Voc* 2064) Konda nāsu (*pl* nāsku) string rope Kuwi (P) nōno rope
2370 Go (M) nānci *Bambusa arundinacea* (*Voc* 1959)
2371 Br [delete see 3128 Ta nēram]
2373 Ka elu to hang, dangle
2374 Konḍa (BB) nele earth, ground Pe nēla ground, nēl hill-field Manḍ nel id
2378 Ga (S ²) nēndu jambu Go (Mu Ma) nenḍi *Eugenia jambolana* (*Voc* 2051)
2380 Ma nāṛuka to grow up Go (S) nēr rice-seedling (*Voc* 2054) Konḍa ner- (-it-) (a plant) to rise from the seed nāru seedlings for transplantation Pe nez- (nēst-) to sprout Manḍ nēy- id Kuwi (F) kūliṅga nēyā'ū paddy will not grow, nēyinū will grow, (S) nejini (j = y) springs up neini upspringing
2381 Nk (Ch) nān (*obl* nāṭ-) day Go (Tr) neṭi a day (only as suffix remove from 3025), (Ph) itwār-nēṭ Sunday (*Voc* 2048) Pe nenjeŋ, nēci bār today nēcaŋ from today, nānj day Manḍ nenj(e) today Kui ro-nisi, (K) ro nese one day, ri nisi, (K) ri nese two days Kuwi (Su) ro necu one day (S) nāẓu (ẓ = c) day, (Su) ninju, (P) nenju, today
2382 Konḍa niḡṛi- (-t-) (body) is stretched full length become erect *caus* niḡṛis-
2383 Ta (*TLS*) nekiṛcci loosening slackening, tenderness of feeling
2387 Ta nerukkaṭam pressure Ko nak fine flour, nagc- (nagc-) to dent ? Tu ningalụ, niṅgolu broken rice, grit Te ? neccu rice flour small rice grits (K) naggu to be powdered Nk (Ch) iŋg /iŋ- to grind on a stone slab
2388 Ta akkilu *Tribulum* plant (lex)
2389 Te nippuka fire Ga (S ²) niruk- to light a lamp
2395 To neṛy sari worn by goddesses and nymphs Te neri crookedness
2396 Ko nocarc- (nocarc-) to click the tongue in disapproval or grief Ka loṭṭe a smack or cluck with the tongue Tu neṭṭi, luṭuka cracking the fingers
2397 Tu udalė saliva spittle

Ṭ, Ḍ

2405 Nk (Ch) ṭapru wooden cow bell Konḍa ṭompo id
2407 Kur ṭa'ō name of a bird of blue plumage, (Hahn) blue jay
2409 Nk (Ch) ṭiṭṭo, ciṭu, ciṭukil scorpion ? Go (Mu) kiṛkaṛ, ēṭe kiṛkaṛ, ēṭe kikkaṛ, ēṭe kihkaṛ, ēṭokaṛ id (eṭe crab *Voc* 378, 692)
2410 ? Pa ṭinḍp- (ṭinḍt-) to throw
2412 Ga (S ²) ḍekka hoof Konḍa ḍeka id
2414 Tu (BRR) ḍokkė body Nk (Ch) ḍokka bone, ciparta ḍokka rib Go (Ko) ḍokka belly (*Voc* 1596) Pe nenja-ḍaki chest Kuwi (Su) hipa-ḍaki, (P) sipa-ḍaki id [Pe and Kuwi with Kui]
2415 Ga (S ²) ḍokoḍe a kind of lizard Kur (Mirdha dial, BB 1958) tuska iguana [with Malt] Cf S491 Kui ḍol.
2417 Nk (Ch) ḍoŋgak (*pl* -er) thief Ga (S ²) ḍoŋga id Go. (Ko) ḍoŋga(l) id, ḍoŋg to steal (*Voc* 1603) ? (Ko) tohk- id (*Voc* 1812) ? Kui (K) toṛkenji thief (Letchmajee p 39) torka id (or with 2658 Ta tiruṭu) Kuwi (Su) ḍoŋa, ḍoŋesi id
2418 Kuwi (P ²) ḍoŋg- (-it-) to be bent
2419 Nk (Ch) ṭoŋgre elbow knee Go (A) ṭoŋgi elbow (*Voc* 1522)
2421 Go (Ma M Ko) ḍol- to die, (L) ḍolanā to perish, be destroyed (*Voc* 1616) Kuwi (Su) ḍul- (-it-) (hair, leaves) to fall (S) ḍulh- to shake off, (D) ḍō- (-t-) to sleep
2422 Tu ḍogguni to kneel Kui tronga (trongi-) to roll (child) crawls, tropka (< trok-p-, trokt-) to cause to roll, roll something over and over, torga (torgi-) to writhe (or these Kui items with 2211)
2423 Kui ṭūki nest of a white anthill
2424 Konḍa ḍōma mosquito

T, D

2426 Ko ceḷ bedbug, [delete from 2855]

2433 Ka taragasi, taruvasa *Cassia tora* Te (*VPK*) tagirinta, tagirise, tallanca id / Cf Skt. taravaṭa- *C auriculata*, Mar tarvaḍ, taroḍ *C auriculata* or *tora*, etc., Turner, *CDIAL*, no 5705

2434 Te [correct taguḷā-beṭṭu to tagulā-beṭṭu] Konda tagli (-t-) to touch, hit

2435 Ko taki preparation of half the village lands for sowing while the other half is under crops (cf esp Ta taku to get ready), tev- (tevt-) (woman) has anticipatory menstruation ceremony before village festival [delete this meaning from 2804] Tu. tagè a female's elder brother

2437 Te takkulāḍu a trickish person, takkali theft, deceit, trick, takkalikāḍu thief, deceiver Go (W) takhaṛi balance (*Voc* 1641) Kuwi (S) thakḍi scales.

2438 Ka. akkaḷisu to sprinkle

2439 Te (*VPK*) takkāla-kāya tomato

2441 Ta takkai plug

2445 (*a*) Tu (BRR) tagè younger sister Go (Mu G Ma.) aṅge, (Y) aṅṅe elder brother's wife, (F-H) ange sister-in-law (*Voc* 15) Kui ango mother's younger sister Kuwi (Su.) taṅgi father's sister, (S) tangi father's younger sister

(*b*) Nk (Ch) taṅgon husband's or wife's elder brother, taṅgoda husband's elder sister Go (Y) taṅoraṛ husband's elder sister (*Voc* 1645)

2446 Ma teśa proud flesh. Te (K.) tassa flesh, proud flesh, unhealthy flesh.

2448 Pa. cacc- = tacc-

2449 Ta. (Devanesan, p 3) taṭimpal bulk, thickness. Konda ḍaṭam too much, many, thickly Malt daṭe difficult, hard

2450 Te. ḍaḍa shaking, trembling

2454 Ma (Kauṭ) taṭavaruka to stroke Go (Ma) tarv- id. (*Voc* 1673), (Mu.) tarh- to anoint (*Voc* 1676) ? Cf. 2499 Ta. tappu

2455 To taṭ time, turn (in song in wid taṭ another time, < Badaga taṭṭe)

2456 Cf. S474 Pa ṭanḍi.

2457 Te (K.) taḍupu, tadapara measles

2460 Ta. tanṭai obstruction, hindrance, resisting, opposing, tanṭu (tanṭi-) to be hindered Tu [correct dade to daḍè] Te. taṭāyincu to hinder, prevent Go (Ma) ṭaṭṭi bund, dam (*Voc* 1474) Br tad power to resist.

2461 Ka. daniba, danimba a woman's cloth. Te taḍapa a strip of any fibrous bark, (K. also) or of cloth Nk. (Ch) tipuṛ cloth (metathesis)

2462 Ta. taṭavu (taṭavi-) to be halting, hesitating, sway as a drunken man, taṭataṭa (-pp-, -tt-) to totter, be confused in speech. Te. taṭapaṭāyincu to hesitate, tadābadu to be confused, bewildered, taḍābāṭu bewilderment.

2463 Go (S) taṭṭa basket of medium size (*Voc* 1647) / Cf Pa taṭṭaka- a flat bowl or porringer, Mar. tāṭ a dining plate, Turner, *CDIAL*, no 5631.

2464 Tu. [correct dade to daḍè] Go (SR.) taṭṭi mat, (Ch.) ṭāṭi mat door, (Mu.) ṭaṭṭeh pāka mat wall bathroom (*Voc* 1476) Pe ṭāṭi mat. / Cf Pa. taṭṭikā palmleaf matting

2466 Ta. taṭṭam clapping of the hands. To toṭ- (toṭy-) to strike (of sun, in song)

2467 Manḍ ṭuṭe side of body Kuwi (Su.) toṭṭo, (S) totto side

2472 Go. (Ko) ḍaḍḍa female of animals, daḍa barre she-buffalo (*Voc* 1545) Malt. dadi the female of quadrupeds

2473 To to(n)ṇeṣof cool moonlight. Tu. sanipuni to cool Go (Mu.) daṟeṅ(g)-, (Ma.) daṟṅg to be cold, (Ma) *caus* daṟṅgi'- (*Voc* 1847) / Cf Pkt. dhaṇi- satisfaction

2476 Tu. taṭṭu forearm. Konḍa danḍa upper arm Kuwi (Su.) dande id.

2480 Go (various dial) ṭand-, ṭend- to take out, take off, remove (*Voc.* 1515)

2481 Tu. tandeḷu cudgel, club Go. (Ma) tan(d)-, (S) tan- to beat, play on drum, (Pat.) tanāna to beat, (Ko) tand- to kick (*Voc* 1650). Konḍa dand- (-it-) to kick, beat

2482 Ma. (Kauṭ.) tanṭuka to collect. Te. tanḍalu collections of money

2483 Te (K.) tandamu group, troop, flock.

2484 Pa. dānda sugarcane. Ga (P) danda id Kuwi (Su) danda id

2489 Ta. tattaḷi (-pp-, -tt-) to be greatly agitated

2494 Ta. aṟāntai father of Aṟāṉ; āntai father of Ātaṉ, puṟāntai father of Puṟāṉ Konda tanṟi father (only in invocation āgas tanṟi sky father!)

2495 Ka. tagusi decrease, want, deficiency.

2496 Go (Ma.) topne quickly (*Voc.* 1805) Pe ṭapp inji suddenly Kuwi (S) toppe, tobbe, tobboninga quickly

2498 To top sin (in song) Konda tap- (-t-) to miss or fail, falter, fail to fulfil one's promise

2499 ? Cf 2454 Ta. taṭavu

2500 Nk (Ch.) tap- to make to lie down, add (fuel), put on (shirt) Ga. (P) tap- to put, add (salt, etc.) to food.

2501 Tu. tappuṭippu = tabbibbu

2503 Ta. tappu (tappi-) to strike, beat, kill Te dabbadincu to slap. Pa. [delete query]

2504 Tu dambè the hollow slip of a palm or bamboo used as a drain

2506 Te. tamire the pin in the middle of a yoke.

2507 Cf 2590 Ka. dāre-huḷi.
2510 Te. tamuku drum, tambourine.
2511 [correct Tu. to Te] Te dammu (K. also) irrigation, dampa-nāgali, (*VPK*) dampa nāgali plough used in wet fields
2513 Te (inscr) tabunṛu younger brother Konḍa tamberi id, tambersi id (referring to 3rd person)
2515 Te tammanṭu ear-ring
2519 Ka taragade wastage, loss, deficiency
2525 Ta taraval waste or uncultivated land
2526 Pe ta- (tat-) to bring Manḍ ta- id Kuwi (Su) ta'- (tat-) id Br tining (tir-, *neg* ti-, *present* ēt- [dial tē-], *imper* *ēte, past* tiss-) *to give (for* ēt-, *see S101* Ma ēkuka), tiss act of giving, generosity, hatining, hatiring, hataring, hating (*neg* hati-, *present* hatē-, hatarē-, *imper.* hata, hatar, *past* hēs-) to bring, give birth to, think of doing something, attempt, intend (for ha-, see 253) (see *BDCG*, chap 3 esp § 3 21)
2527 Ta tarippu = taruppu
2529 ? Koḍ talami hair of head or body; talami kaḷe a single hair (kaḷe a weed, see 1157) Nk (Ch) tal head Kui tlāmberi, (K) tlameri hair of the head (cf 3854) Kuwi (Su P) trāyu (*pl* trāka) id, (D) tala hair [Unite 2529 2530, cf Pe pūki kapṛa honeycomb (kapṛa head)]
2532 Tu dalliyuni to slap, beat Go (Ko) talg- to strike, hit, hit the mark (*Voc* 1686)
2535 Te. temalu to set out, stir, get ready to go, go away, (K. also) slip, slide
2537 Nk (Ch.) tavṛ chaff
2540 Cf Nahali dhava far, distant.
2542 Ga (P) kis taṛkamul burning coals ? Kui dlāva, dlāba, jlāva live coal, embers (communication from P S Subrahmanyam)
2543 To teḷk, seḷk crook or circle of arms
2544 Kui dali an inflamed patch of skin, blotch, dali inba to be blotchy, spread in patches Malt ṭaḍa scar spot
2545 Kui dalga (dalgi-) to spread over a space increase in extent, overspread, overcast, *n* extension, a spreading over ? Br trikking to sprout, protrude, trikk sprouting shoot
2546 Nk. (Ch) taŋg liver Konḍa (BB also) taŋāki id. Pe tṛākiŋ (*pl*) id Manḍ tṛākeŋ id Kui (K) tṛāḍaŋga id Kuwi (Su) tra'na, (P) tāḷḷa id / Cf Skt. tāḍya- = kloman- (lex.)
2547 Ga. (P) tals- (rat, etc.) to scratch up earth Go [delete tarrānā, see S543 Go ter-] Konḍa (BB) tāṛ- (rat etc.) to scratch up earth
2548 Ka taḷuvu to stop, delay, *n* delay Tu. talepuni to hinder, detain, [delete from 2557]
2549 / Cf Mar taḷapṇē to shine, sparkle.
2552 Ta. taḷampu (taḷampi-) to stagger, totter Konḍa teṛil (-t-) (water) to boil excessively Manḍ dalka- to tremble.
2553 / Cf Mar tarāḷ man of low caste whose duty it is to protect a village.
2554 Tu talu threshed, beaten
2557 Ta taṭku (taṭki-) to bind, enchain Tu [delete talepuni; see 2548] Te (*VPK*) tal(u)gu, tagulu, tolugu, taluvu, tanugu = talagu.
2560 Go (Mu) tallur mother of animals or birds, hen which has laid eggs more than once, tallur pēn a female deity, (Ma) tallor mother, female of animals, (M) talur female of animals, talur kor hen (*Voc* 1690), ?(Tr W Ph) ṭāli, (Ch D Ma) ṭāli, (G) ṭālal cow, (G) ṭāli id, female of *animal (Voc 1489) Konḍa tali mother* (invocatory, e g būmi tali mother earth!), *adj* female (prefixed to certain animal names) Pe taṛi mother Kuwi (Su) tali female of animals, (S) talli (also) id
2561 Manḍ teh- (-t-) to strike
2562 Go (Ch) tarhutānā, (Tr) taruhtānā, (W) tarahtānā, (Hislop) taruh siānā to sacrifice (*Voc* 1677) Manḍ dē- to cut (e g string) Kui [delete tahpa, see S512 Go. tarcānā] Kuwi (Su) dā'- (dāt-), (S) dā'nai, (D) dre- (-t-) to cut (F) dācali to cut with knife Cf 2829 Ta teṛi
2566 Ta taṛai (-v-, -nt-) to be or become bald (*Kalittokai*)
2567 ? Te tarucu to search, examine, investigate Pe dāh- (dāst-) to seek, search, *intens* dāska-. Manḍ dāh- id. Kuwi (S) dāh'nai to trace, dah'- to search. Kur dañjnā to guess, grope for
2568 Te danuku to touch, affect, (K) daniyu to join, copulate daniyu copulation
2569 Malt. tágare to wave, undulate, fly with a waving motion as a sherd when thrown
2571 Pe tāŋ(g)- (tāŋt-) to walk Manḍ tāŋ- id ? Kui (K.) tāŋgu (*pl* tākaka) hoof ? Cf 2596 Ta. tāvu
2573 To to g- (also) to delay Cf 2003 Ko. ca k-
2576 Tu tāḍuni to gore, butt; tāḍu goring tāḍelụ act of goring or butting
2577 Te taṭamaṭa deceit, taṭamaṭincu to deceive
2578 Konḍa dāṭ- (-t-) to hop, jump, hop in dance, jump over, walk fast.
2580 Nk. (Ch.) tāta grandfather Go. (S Ko) tāta(l) mother's father (*Voc* 1697), (Y) tādo father's father (*Voc* 1702), (LuS) tado grandfather
2582 Ta tam-appaŋ father Ma. tam-appan id
2583 Go (Ko) tāmar sp lotus, ? (SR.) dāmerā flower (*Voc* 1705) Kuwi (Su) tāmel bonda lotus bud.
2589 Ta atar way, path, public road, rule tāri, tāral (< Te) (communicated by Bh. Krishnamurti)
2590 Cf 2507 Ta tamarattal
2596 ? Cf 2571 Pa. tāk-

2597 Ta taṟai (-v-, -nt-) to hang down, bow down Ko ta ka l instep of foot Tu tarpuni to be depressed, to depress, humble

2598 ? To to w plank

2599 Te (inscr) taru palm tree Nk (Ch) tār toddy palm Go (G Ma Ko) tāṛ, (S) tāṛi, (A) tādi id, (SR) tādī kal palm liquor (*Voc* 1709) Konda tār maran, tāti maran palmyra tree Kuwi (Su) tāti marnu, (S) tāti id Kur tāṛ palm tree Malt tálmi *Borassus flabelliformis* / Some of the items may be < IA cf Turner, *CDIAL*, no 5750

2604 Te (K) talāboyu to season food by pouring in fried spices, *n* tālupu. Konda tālep seasoning of meats, etc with spices

2608 Ko targ aṛ- (aṭ-) to become lean (for aṛ-, see 69*a*) Tu tarnṭuni to shrivel, targode leanness

2609 Te tāru = tāru

2611 Ta tattu (tātti-) to winnow Pe daiŋgi ki- to winnow with a sideways motion

2612 Go (Mu) tān (*obl* tan-) oneself (*Voc* 1651) Pe tān he, himself *gen* tā one s own his, *acc dat* taŋgeŋ

2613 Nk (Ch) tan what?, tāndun why?

2614 Te (inscr) tānri (in place names) Kol (Wagh) tāndi *Terminalia belerica* Konda ṭāndi mrānu id Kuwi (Mah T) tāndi id

2616 Ta tekiṟ (-v-, -nt-) to be manifest, shine Malt teqe to shine, glow

2618 Konda tiyel fear (BB) tiyel- to be afraid, tiyeli ki- to frighten

2622 Kur tekhtekhrnā, te<u>kh</u>te<u>kh</u>rnā to breathe with a series of short quick expirations as a child about to cry, grow short of breath (as a child with overfilled stomach) (or the second meaning in 2843)

2623 Ma tikkane pressing on swiftly

2631 Go (SR) diḍḍi lane (*Voc* 1864)

2633 Ma tintu earthen wall bank shoal

2634 Tu dinna, dunna heaviness, heavy Kur ṭindi strength, (Hahn) tindi fast immovable, (Grignard) tiñkhnā to groan moan under a violent effort, as when lifting a heavy load, fighting etc (Hahn) tinkhnā, tiñ<u>kh</u>nā to strain as at stool

2638 ? Ta taṭi flesh

2639 Ko tinva l veranda (for -va l, see 4386) Tu tinè, (BRR also) cine small open veranda

2641 Ka tevar(u), tevari rising ground hillock Go (Mu) dippa highland for cultivation, forest field (*Voc* 1865), (M) dibe heap (*Voc* 1869) Kuwi (S) bā'ali dibba sandhill Kur dippā mound, hillock Cf 2650 Ka dimmi

2644 Tu dimma the sound of a small finger drum

2645 Te [delete tivuru to desire, see 2823]

2647 Malt tame to tingle (as a limb when asleep)

2648 / Cf Skt timilā a musical instrument, Pkt timila-, timilā id

2650 Ta timil hump of bullock Ka temar rising ground, hillock Kuwi (Mah) damaka flat ground on top of a mountain Cf 2641 Ta tippai.

2654 Ma (Kauṭ) teruluka = tiraluka ? To tï k- (tï ky-) to stop (man, animal), gather (buffaloes) in a group and not allow animal to stray from it. Go (LuS) terèp bundle Konḍa (BB) terb- to coil round (*intr*), terp- (-t-) to roll up, coil up (*tr*)

2655 Ta (*TLS*) tirukku (tirukki-) to twist Koḍ teraŋg- (teraŋgi-) (thing) moves, shifts, (man) shifts in his seat, (child) wriggles along on buttocks, terak- (teraki-) to shift (*tr*) without lifting, tere- (terev-, terand-) to thresh about on ground (several men fighting, man in fit or possession by god, etc), tera- (-p-, -t-) to make to thresh about on ground by holding him Tu tereduni to roll down, tippili a kind of borer Te tipiri a turning, change, misfortune, ill-luck, [correct tirugudale to tirugudala] Konda tiri- (-t-) to be twisted, twined (as thread), tiris- (-t-) to twist, twine, tirvi- (-t-) to return, turn back, come round, tirp- (-t-) to turn round (*tr*), take round Mand trimba- to go round, revolve Kuwi (Su) re'- (recc-) (F) rejali to wander, roam, (S) renai to ramble, stroll (cf Kui treba, with loss of t-), (Su) triv- (-it-) to spin, revolve, (F) teṛmbali to wallow, (S) termpinai to roll, (S) treph'nai to involve, lap Kur ter'rnā (tirmyas) to roll something upon itself, *refl pass* term'rnā

2658 ? Kui (K) toṛkenji thief, (Letchmajee, p 39) torka id (or with 2417 Ta. tonkaṉ)

2659 Tu tirduni = tidduni, [correct śidduni to śirduni] Pe tidba- to get well, be cured

2661 ? Cf S517 Konda tig-.

2662 Nk (Ch.) tirg- to tremble Pe trig- (trikt-) id, tripka- to be startled (< trik-pa-) Manḍ trig- to tremble. Kui triki inba to be startled

2667 Tu jappuni to open, (*Eng-Tulu Dict*) jattonuni id, (Bhattacharya, brahmin dial) depp- id Go (Ma.) teṛ-, (Ko) terr- id (*Voc* 1667), (SR) rehānā id (*Voc* 3053) [delete from 4246] Konḍa re- (-t-) id (in one dial tere-), [delete from 4246] Pe. jē- (-t-) id Mand jē- (-t-) id Kui dāpa (dāt-) to open a door, clear a passage, *n* act of opening, [delete trēppa, see S539 Konda terp-] Kuwi (Su) de'- (det-), (S) de'nai to open, [delete from 4246]

2670 (*a*) Nk (Ch) tin- (tind-) to eat Go (A Mu S) tih-, (W) tihtānā, (Ma) ti'- to feed (*Voc* 1736) Pe tin- (tic-/cic-) to eat, tic- (ticc-), ticpa- to feed Manḍ tin- (tic-) to eat Kuwi (Su P) tin- (ticc-/cicc-) id, (Su) tih- (tist-) to feed, (S) tinpu, (Mah) tinbu eating

(*b*) Nk. (Ch.) **tina ki** right hand Kuwi (Su.) **ṭi'ni**, (P.) **tini** right (hand).

2672 Ta. **tippi** fire. Ka. **sīkari** state of being scorched, **siku** that which is burnt, scorched. Te. **tindramu** heat, light, splendour, hot, bright, fierce, **tindrincu**, **tiḍi-rincu** to shine.

2673 Te. **tīpuramu** mischief-making, pranks.

2674 (*a*) Ta. **tin-toṭai** beehive (**tin-** < **tim**, for **toṭai**, see 2874). Tu. **tiga** beehive, honey, (BRR) ciyata ney honey, cipè sweet. Go. (S.) **tiyaṭ** sweet (*Voc.* 1738). Konda **tiyani** id. Manḍ. **he-** to be sweet. Kuwi (S.) **hempu be'nai** to taste.

(*b*) Te. [correct **tēṭi** to **tēṭi**] Go. (Ko.) **tene** bee, **tēne niy** honey (*Voc.* 1790). Konḍa **tene** honey. / ?Cf. Pkt. (*DNM*) **tinisa-** honeycomb.

2675 Ta. **tin-toṭai** string of a lute, lute (for **toṭai**, see 2865). Ga. (P.) **tiḡ** creeper. Go. (LuS.) **teegá** wire. Konḍa **tiya** creeper of a plant or shrub. Kuwi (T.) **triga** wire.

2678 Pe. **ṭind-** (-t-) to sharpen. Kuwi (F.) **titi kiali** id.

2683 Konda **tīṛ-** (-it-) to be exhausted (as food, drink, etc.), be over.

2684 Nk. (Ch.) **tir** (*pl.* -l) hair. Pe. **temul**, (Kalahandi) **tremul** id. (for **-mul**, see 4089). Manḍ. **trey** id.

2686 ? Kui **tōperi** red, rosy, **tūgu** blood, *bloody fluid*.

2688 Pe. **tuker** dirt. Cf. 2750 Ta. **turumpu**.

2693 To. **tü ṣ** sleep (? verb or noun, in story phrase **to ṛ tu ṣ wīdska·** 'has the man quit sleeping?'), ? **tu s-** (**tu sy-**) to become useless or damaged (woman) is not *married*. *Ga. (P.) tuyŋ- to sleep. Go. (Ph. W.)* **sunj-** id. (*Voc.* 3437). (Elwin) **huskār**, (Mu. Ko.) **uskaṛ**, (Ma.) **uskaṛ**, **uskanḍ** sleep (*Voc.* 3578). Konḍa (Sova dial.) **sus-** (-t-) to sleep. (BB) **sunz-** (-it-) id., (BB) **sūskanku** sleepiness, sleepy eyes. Pe. **hunj-** (**hunc-**) to sleep, **jūc-** (**jūcc-**) to close the *eyes*. *Manḍ.* ***hunj-*** *to sleep*, ***hūskanke*** sleepiness, sleepy eyes. Kui **sūsa** (**sūsi-**) to close the eyes, *pl. action* **sūska** (**sūski-**), **sūsa kanga** sleepy eyes, drowsiness, **sūseri** half closed eyes, **sūsaka** 9.30 to 12.0 p.m. Kuwi (Su.) **hunj-** (-it-) to sleep, ?(Mah. 228) **dūc-** (written **ṭūc-**) id. Br. ***tūlinģ*** *(imper.* ***tūlh***, *past* ***tūs-****) to sit, seat* oneself, remain sitting, wait, dwell calmly to do something, be made to sit, remain a maiden (unmarried), (Nushki dial.) **tūsing** to sit.

2696 Te. **toḍibadu** to be perplexed, confused.

2698 Ma. **coṭi** *lip*. / *Some connexion with NIA words in Turner*, ***CDIAL***, no. 5813.

2699 Tu. **diḍumbu** a big drum. Go. (Grierson) **turam** kettle drum (*Voc.* 1740). Konḍa **ṭiṛmi** a small drum. Kui (K.) **ṭuḍumi** a kind of drum. / Cf. Mar. **tuḍūm**, **tuḍūb** a sort of kettle-drum.

2700 / Cf. Skt. **truṭi-** small cardamoms.

2704 Kui (K.) **donḍo** thigh.

2706 Go. (S. M.) **dudu** stick, (M.) **dūḍi** id., cane (*Voc.* 1568). Konda **dudu** stout stick. Kui **dūṛa** stick, staff, rod.

2707 Te. **tuttuniyalu** small pieces, bits or fragments. Go. (L.) **tunki** a piece (*Voc.* 1744). Konḍa **tuns-** (-t-) to be broken in pieces (as a stick), become worn out (as a cloth). **tunp-** to make holes (in clothes), break into small pieces (as a stick). Pe. **ṭūn-** (**ṭūṭ-**) to cut, slaughter, sacrifice. Manḍ. **ṭūn-** id. Kuwi (Su.) **ṭun-** (-h-) to cut (with axe), (F.) **tūrhali** to behead, (S.) **tun-** to slay, **tūnh-** to slaughter. **tūnpu** the slaughter, (Mah.) **ṭunpu** a cut.

2708 Ma. **tuniyuka** to hazard, resolve, venture, **tunivu** resolution, daring.

2713 Go. (L.) **ondi** elephant's trunk (*Voc.* 406).

2714 Ka. **tonḍu** wild or overbearing behaviour. Te. **dunḍagamu** wickedness, mischievousness, shamelessness, **dunḍa-gīḍu** a wicked, mischievous man, scamp.

2716 Ka. **tuṭṭatudi** = **tuttatudi**. Te. **tuṭṭatuda** the very end or extremity.

2717 ? Ta. **tatai** (-v-, -nt-) to be thick set, crowded, densely packed, (-pp-, -tt-) to be full, abundant, **tatumpu** (**tatumpi-**) to become full.

2719 Te. (*SAN*) **tutti**, **tuttiri** *Abutilon indicum*.

2724 Te. **dubbu** bunch or tuft of grass, small shrub. Go. (Ko.) **tuppa** nest (*Voc.* 1745). Konḍa **dubu** bush, shrub. Kui **duba** bush, tuft, cluster, clump of trees.

2725 Go. (Mand.) **tuhkul** spit, saliva (*Voc.* 1765). Pe. **cup-** (-t-) to spit. Kuwi (Su.) **hūp-** (-it-) id., **hūpka** (*pl.*) *saliva, spittle*, (S.) **hūpinai** to spew, (Mah.) **dopoki** spittle.

2727 Te. **tuttumuru** small bits or fragments, powder, dust.

2728 Ka. [delete **dinku**, see 2803]. Pe. **dum-** (-t-) to ascend, climb; *caus.* **dup-** (-t.). Manḍ. **dum-** to ascend, climb.

2731 *Go. (Ph.)* ***tuhmeli*** *sp. hornet (Voc.* 1766). Konḍa **tumberi** id. Kur. **dumbā** wasp, hornet; **dumbhārō** sp. of very long hornet.

2732 Nk. (Ch.) **tumik**, **turmig** tendu tree. Kui **duri**, **dureni**, (K.) **dūri** Coromandel ebony. Kuwi (P. S.) **dūri** ebony.

2733 *Go. (Mu.)* ***tumma*** *gourd, gourd* vessel (*Voc.* 1748).

2735 Tu. **tumukuni**, **timukuni**, **timu-runi** to throng, crowd.

2736 Te. **duvva** dust, (*VPK*) **tūva**, **tuva**, **tuvva**, **dubba** fine sand. Go. (L.) **dubā** dust, (SR.) **ḍuba** id., earth. (S.) **dumu** dust (*Voc.* 1571). (Ko.) **dumul** id. (*Voc.* 1876). Kuwi (S.) **dūmbru** id.

2739 Tu. **tombara** abundant, much.

2740 Nk. (Ch.) **tum-** to sneeze. Go. (Ko.) **tum** a sneeze (*Voc.* 1746), (Ph.) **tuhkānā**, (Mu.) **tuh-**, (S.) **tuhk-**, (L.) **tukhānā** to sneeze, (Tr.) **tuhkānā** to cough (of cattle in the rainy season), (Ph.) **tuhk** a

Coccinia indica (*Voc* 1538) Kui dōndi pumpkin
2881 Te (*VPK*) **āradonda** = **āru-donda.**
2882 Koṇḍa **ṭondo** chameleon
2884 Tu **dojjuni** to stammer, **dojje** stammerer
2886 Ka **dodde** mass, heap, crowd Te **dontara, donti** pile, heap
2888 Te **tondamu** belly, **tondi** id, a pot-bellied person
2890 Ma [correct **toppal** to **toppan**]
2895 Te **dosāgu, dosavu** calamity Br **tusēnging, tūsing** to faint, become unconscious
2896 Go (Ko) **dork-** to be found (*Voc* 1896)
2897 Ko **co·r** dove, **ma·n co·r** pigeon.
2898 Ga (S [2]) **dobba** (*pl* **-l**) lung Go (G Ma Ko) **dorba** id (*Voc* 1900) Koṇḍa **dobo** id
2899 Ta **tonṭu** antiquity, old times, (*TLS*) **toḷḷal** antiquity Ma **tonṭan** old man Ko **tol vi·r** first pregnancy Tu **toṭe** old man, **toti** old woman Te **tonṭi** former, earlier previous, ancient, old Go (SR.) **tolle** first (*Voc* 1808) Kuwi (Su) **toli**, (S) **tolli, tolhe** before, formerly
2900 ? Ko **telg-** (**telgy-**) (hair, bushes) are divided **telk-** (**telky-**) to divide (hair, cloak, bushes) so as to examine or go through
2902 Tu **donkuni** to tread, trample Kui [delete **duda**; see S527 Kui **duda**]
2903 Ta (*TLS*) **toṛuṇi** servant woman Tu **sonduni** to exert, labour, work hard, **sondu** exertion, effort, (Add) **dunduni** = **tonduni**
2904 Go (Mu) **doṛi-** to bow (*Voc* 1902) Pe **tod-** (**toṭt-**) id Mand **ṭud-** to bow head
2905 Pa **-tol** in **cakur-tol** cattle-shed
2907 Ma [delete **toḷḷa** the mouth, see 2193] Ko **teḷi·(g)** hole in wall between two houses (for handing through fire, etc) Te **dolla** hollow, concave Go (A. Y) **doḍḍo** pit, (Tr) **dhōḍhur** hole in a tree (*Voc* 1611)
2908 Ta **tulai** (**-v-, -nt-**) to disport in water, dive, be immersed, **tuḷaiyam** disporting in water Tu **torapuni** to wash superficially Go (Ko) **toṛp-** to rinse (mouth) (*Voc* 1759)
2911 Go (Ko) **dora** hole in tree (*Voc* 1894)
2913 Ga (S [2]) **dona** leaf cup Go (A) **ḍona** id (*Voc* 1613) Koṇḍa **done** id Manḍ **duna** id Kuwi (Su) **dono** id / < IA, Turner, *CDIAL*, no 6641
2914 Go (M) **tohtānā**, (Ma) **to'-, do'-, doh-**, (Ko) **toh-**, (A Y Ch G Mu S) **doh-** to tie (*Voc* 1811) Konda **toR-** (**-t-**) to tie, bind, build
2915 Ga. (P) **tōy marin** *Ficus glomerata*. Go (many dial) **toya** id. (*Voc.* 1820) Konda **tōga** id. Pe. **toga mar** id Manḍ **tōge** id
2917 Ta **tuvai** (**-pp-, -tt-**) to tread down, pound as in a mortar, *n* treading, pounding Pe **tog-** (**tokt-**) to tread, step on Mand **tug-** (**tukt-**) to trample. Kuwi (Su) **toy-** to kick, (S) **tojinai** (**j** = **y**) to spurn, (D) **doy-** (**-it-**) to tread on, trample
2918 Pe **jōc-** (**jōcc-**) to carry on the head Kui **ḍūsa** (**dūsi-**) id Kuwi (Su) **jucc-** (**-it-**), (P) **ducc-** (**-it-**), (F) **jūcali**, (S) **zūzinai** (i e **jūc-**) id
2919 Koṇḍa **dōs-** (**-t-**) to pillage, plunder
2921 Go (Tr Ch) **dhōdā**, (Ph) **doṛā**, (D G Mu. Ma) **dōda**, (Mu) **dhoṛgi** river, nullah (*Voc* 1638), (LuS) **dora** running brook
2922 Ka. **togaṭu, togate, tōṭe** bark, rind, peel, pod ? Go (Tr) **tōtā** outer skin of the mahua fruit (*Voc* 1817)
2925 Cf 2769 Ta **tuṛaṭṭi.**
2927 To **to ṭ** = **twï ṭın** (in song unit to **ṭıs θo r** man on an estate, i e European) Ga. (P) **tōnḍ-** to draw water Koṇḍa **ṭōnṭa** garden, grove Pe **ṭoṭa** (mango) grove Kuwi (Mah. T) **ṭōṭa** garden / Cf Or **toṭā** pleasure-garden, mango tope
2932 ? Cf S457 Pe **jō-**
2933 Ta. **toyyal** mud. Go (Mu) **tōnj-** to dive, submerge head under water while bathing (*Voc* 1816)
2937 Ko **to krl** small peg used in pegging down hide to dry (**to l**+**karl**; for the latter, see probably 1169) Nk. (Ch) **tōl** skin Ga (S [2]) **tokka** bark. Koṇḍa **toko** bark, rind Pe **tōl** skin. Kui **ṭōḍu** (*pl.* **ṭōṭka**) buffalo hide (from which bellows or shields are made) Kuwi (Su. P) **tolu** (*pl* **tōlka**) skin, hide
2939 Nk. (Ch) **tōlen** brother, mother's sister's son, **tōnd** sister, mother's sister's daughter Koṇḍa **ṭōnda** intimate friend, wife's brother, friendship, **tōṛu** help, company, assistance, (Sembay dial.) **toṛan** brother (younger or elder) Pe **ṭonden** brother, **toṛndei** sister
2940 To [correct **twï lfody** to **twï ḷ-fody**]
2942 Ka **dovil, dōhil** making publicly known, disclosure Nk (Ch.) **toted** it is not, (*pl*) **tōte.** Go **tawwānā** (Tr) to be seen, to see, (W) to comprehend, (Ph.) **tavvānā** to be visible, be understood (*Voc* 1692) Konda **tōṛ-** (**-it-**) to appear, **tōṛis-** to show, (BB) **to-** (only negative, negative base of **sūṛ-** to see) not to see Pe **cōnj-** (**cōnc-**) to appear, **cōc-** (**cōcc-**) to show Manḍ **tūc-** id, **hūnj-** to appear Kuwi (Su) **cōnj-** (**-it-**) id, **tōh-** (**tōst-**) to show

N

2945 Ta. nakkal food taken by licking, nakki a destitute person, as one who licks scrapings Ma. nakki a licker, a beggar Pe. nāk- (-t-), (B.) nāŋ(g)- (nāŋt-) to lick. Manḍ nēk- id , *intens* nēbga- Kuwi (Su) nāk- (-it-) id

2949 Kui (K.) nacc- to press

2950 Ma. naital decay Tu neyiluni to fade, as a bunch of coconuts

2955 ? Kur māñj any vegetal poison used for intoxicating and catching fish.

2956 Ko nanjrk a small amount of food which will blunt the pangs of hunger Tu nesaru, nesalu seasoning ? Kur meñjan tidbit (meat, fish, etc) cooked together with meal to impart relish or flavour to it.

2957 Nk. (Ch) aṛg- to walk Konḍa naṛi- (-t-) id. naṛp- to cause to walk, drive, let someone walk, [delete nā-, see 929] Kui [delete, see 929]

2958 Te naṭṭu residence, a place

2959 Nk. (Ch.) adḍumta middle (*adj*), admun in the middle Ga. (S [2]) naṛpi middle, second (child) Go (Ko) naḍ narka midnight, naṛmita internal (*Voc* 1919) Konḍa naṛmu waist, middle Cf Ta. naḷ middle, centre

2960 Kur naṛi fever

2964 Ta navi (-pp-, -tt-) naviṛ (-pp-, -tt-) to extinguish, (inscr) nuntu to be extinguished

2965 Go (Ko.) netka snail (*Voc* 2026)

2969 Cf 2994 Ta. navu.

2970 Tu. mauruni to masticate, chew maurāvuni to mumble, chew softly Te nemarucu to chew the cud Konḍa namli- (-t-) to munch with noise ruminate

2971 / Cf Skt narmaṭha- chin (lex)

2973 Ka. navasiga man who harasses, troubles, or torments Tu nappu injury, degradation ? Malt. name to reproach

2974 Go (A. Y) eṛma, (Ch.) aṛma, (Tr) aṛmā, (Ph. W) armā, (Ma) veṛma, (Mu.) oṛma *Anogeissus latifolia* (*Voc* 360) Kur (Mirdha dial , BB 1958) nauka dhaura tree *A l*

2975 To noby promise (in songs) Konda (BB) nami- (-t-) to believe Kui (K) nam- id. Kuwi (Su.) nam- (-it-) id., trust.

2977 Tu. naiya soft. Te necceli friend nemmadi tranquility, tranquil. Go (Ma.) neyp- to make smooth (*Voc* 2032) (M) nem smooth (*Voc* 2052)

2979 Ta. nattal, nantal parasitic leafless plant.

2980 Ka are, aremare, aremarike hesitation, doubt. Tu. narenguni to hesitate, narengele a dull, tardy, slow, hesitating man. Nk. (Ch.) ari fear, arus-/ara- to fear, arup-/arp- to frighten.

2981 Go (Ma.) narkal (*pl.* narkasku), (Ko.) nakka jackal (*Voc* 1930), (L.) darkā fox (*Voc* 1842) Konḍa naka jackal Kuwi (Su. P) nakka id

2983 Tu nanḍu shrunken, shrivelled Kur narma'ānā to soften down, render less acute or vehement, render thinner, reduce in point of stoutness, narmārnā to decrease, diminish, abate, (Hahn) narma'anā to become less give way, waste

2984 Te (*VPK*) neriyu to become grey

2985 Ga (S [2]) nisa narkam midnight

2987 Ta nalkūr (-v-, -nt-) to be poor, indigent, suffer, be wearied, *n* poverty, (*TLS*) nalunku (nalunki-) to become lean, be distressed. Konḍa nalŋi- (-t-) to be squeezed in handling, nalp- to squeeze, crush, nalŋis- to cause to squeeze. Kuwi (Su) nalŋu rubbing, massage Kur nal[a]bnā to clean by rubbing a little water or a moist cloth on nalbrnā to rub oneself with oil

2988 Ta. nalku (nalki-) to rejoice, nalam delight, pleasure. Malt lale (lada) to dance, lalde to make to dance, lead about

2990 Go (Ko) nalla liver (< Te nalla, *Voc* 1947)

2991 Te nivvari = nivari

2994 Cf 2969 Ta nama

2995 Te nauru soft delicate

2996 Go (Ko) aṛk- to lurk, crouch, bend down (*Voc* 86)

2997 Pe nāna night nānaŋge, nāṛhiŋ early in the morning Manḍ nālaŋ darkness, night nālihiŋ early in the morning Kuwi (D) lāl'aŋa night Br nan id Cf 199 Ta al

2998 Ga (P) nanḍke bug Konḍa nalu (*pl* nalku) (N and W dial) naṛu (*pl* naṛku) id Pe nanka, naṛka id. Kuwi (Su) nakṭa id (= F) (correct S to naṭka, originally a plural form) (D) naṭ a id

3001 Konḍa naRk- to chop cut Malt. narke to claw, scratch

3002 Ta naṟumu (naṟumi-) to crush between the teeth Ka [correct naṛaju to noṛaju]

3003 Te nakkera *Cordia myxa* Cf 4435 Ta. viracu

3006 Ta naŋ-cey wet lands wet cultivation Te nanja wet land, land cultivated by artificial irrigation Cf 1629 Ta. cey

3009 Konḍa nālika tongue

3010 Te ela-nāga damsel (cf 436 Ta iḷa) ? Cf S560 Ta. navvi

3011 Go (Ph W) nāṛ- to see look at, (W) nād- to gaze (*Voc* 1971) *Cf* 3016 *Pa* nād-

3012 Te (inscr) nānḍu country Pe nāz nās (*pl* nāsku, *obl* nāṭ-) village, nāṭakan villager Manḍ nāy (*obl* nāṣ-) village Kuwi (Su.) nāju (*pl* nāska) id. / Cf Mar nāṭ a place.

3014 Ko. kana·n(ḍ)- (kana·nḍy-) to be modest, abashed, feel self-effacing (kan + na·nḍ-)

3016 Go (G) nāhk-, (Ma.) nā·k- to open eyes (*Voc* 1974). Malt. anḍe to find, see Cf 3011 Ta. nāṭu.

3017 Pa andil, tandil elder brother's wife Konḍa nānṛa wife's younger sister. Manḍ nānjaṛ id Kuwi (F) nanjo sister-in-law

3022 Nk (Ch) āte dog Ga. (P) kope nete wild dog Pe nekuṛ, nikuṛ dog Kuwi (Su.) nih'uṛi (*pl* neska) id. Cf. Nahali nāy dog

3023 Ta nāram cord. Tu. [delete nāri] Te nāra fibrous bark of trees, nāri bowstring

3024 Nk (Ch) nāli four (*non-masc*), nalgur id (*masc*) Ga (S.³) nandal id. (*fem*) Go (Mand) lālur four (men), lālū four (*non-masc*) (*Voc* 1972) Kui (K.) nālgi four (*non masc*), nālur four men, nāl dina four days Cf Nahali nālku, nālo four

3025 ? Ko naŋky day after tomorrow Te. nānāḍu, nānāṭiki day by day, by degrees, gradually. Kol [delete a lini, a lintanaṭ, see 199 Ta al] Nk. [delete āreni; see 199] Go [delete nēṭī; see 2381 Ta. ñāṉṟu] Kur nelā, (Hahn) nelā tomorrow Malt. léle id.

3030 Tu nilkuni to peep, to reach, nīkaliyuni to peep Go (Ko) nikk- to stretch forward (*Voc* 1975)

3033 Pe niŋ(g)- (niŋt-) to rise, get up, nik- (-t-) to raise Mand niŋ(g)- to rise, nik- to raise Kuwi (Su. P) niŋg- (-it-) to rise, (Su.) nik- (-h-) to lift up, raise

3040 Konḍa mipi shoulder (contamination with m-forms in 4207) Pe nipi shoulder Mand nepe id Kui nipi back of the neck, (K.) nippiŋa (*pl*) shoulders. Kuwi (P) neppu shoulder

3042 Ka nerake, nerike fence or wall of bamboos, palm branches, etc.

3043 Nk (Ch.) il- to stand, ilup- /ilp- to make to stand. Pe. nil- (-t-) to stand Mand li- (-t-) id Kui [delete nilba; see 3059 Ta nil] Kuwi (Su) ni'- (nit-), (D) li- (-t-) to stand, (S) niph'nai to cause to stand Br [delete, see 776 Ta ēṟu]

3046 Ta niḻal light, lustre Go (S) niṛa, niṛka, (Ko) nirka shade (*Voc* 2009) Konḍa niṛa shadow, shade, reflection (BB) niṛga shadow Pe ṛiga id (< *nṛig-) Manḍ. ṛige id Kui ṛūga id., shade, reflection, picture, (P) rūgedi shade, shadow Kuwi (P) ṛīa id

3049 To neriḷy full moon (in song) Tu. nirevuni to be ready Nk. (Ch.) in- to be filled, indup-/inp- to fill (*tr*) Go (Ko) ninḍ-, nenḍ- to be filled (*Voc* 1978) Konḍa nir- (in negative only) to be filled, become full Pe. nenj- (nenc-) to be filled, nec- (-c-) to fill Manḍ neh- id, to put in Kuwi (Su) nenj- (-it-) to be filled, neh- (nest-) to fill

3051 Nk (Ch.) iv, niv (*obl.* in-) you (*sg*) Pe ēn, ēneŋ (*acc-dat* niŋgeŋ, *gen* nī) Mand. in. Kui (K.) ninu (*obl.* ni-) Kuwi (Su. P) ninu.

3054 Go (S) ītar- to swim, (Ko.) īnta swimming (*Voc.* 209) Konḍa iyba- (-t-) to bathe (*intens*) Pe. ība- id., *caus.* ītpa-.

3055 Nk. (Ch.) im (*obl* im-) you (*pl.*) Konḍa mir(u) Pe ēp, ēpeŋ (*acc-dat.* miŋgeŋ, *gen.* mī) Manḍ īm. Kui (K.) miru (*obl* mi-). Kuwi (Su.) miru, (P) mimbu

3056 Kuwi (Su.) nid- (-it-) to live

3057 Nk. (Ch) īr water, īr kak- to bathe Konḍa nir masu mist, dew (cf. 3792)

(*a*) Ta. nīr nāy otter Ma. nīr nāy. Ka. nīru nāyi. Tu nīru nāyi Pa nīr netta. Ga. (P) nīr nete Go (Ko) īr ney (*Voc.* 214)

3058 ? Kur (Hahn) nindnā to mark with chalk.

3059 Tu nēlya great, large, extensive. Konḍa nilba straight, erect. Kui nilba (niṭ-) to be standing (corn), stand, be set up, [delete from 3043]

3060 Nk. (Ch) īd ashes Ga (P) nīr id. Konda niṛu id Pe nīz, nīs id Manḍ nīy-darambu id (see S506 Manḍ. -darambu, Kuwi darmbu)

3061 Ko. nu n a yoke (? < *nukan)

3066 Konḍa nunaŋa softly

3069 Konda nudru forehead. ? Go (Tr) niṛil, (Ph) niril pulse in a child's head (*Voc* 1984) Malt. [delete, see 3118 Ta neṟṟi]

3070 Nk. (Ch.) uy, uvvi well. Go (Ko) nuy id (*Voc* 2012)

3072 ? Ta nuru tender shoots in paddy stubble, noru after-shoot from the roots of rice, millet, etc.

3076 Tu. nurguni to pass over. Konḍa ṛug- (-it-) to enter, steal in, get into, enter through a passage Pe. ṛug- (ṛukt-) to hide (*intr*), ṛuk- (-t-) id. (*tr*) Manḍ ṛug- id. (*intr*), ṛuk- id (*tr*) Kui ṛupka (< ṛuk-p-; ṛukt-) to thrust in between, fit in something between two surfaces, twist something into a cloth, insert [delete from 447], rūda (rūdi-) to crawl under, creep under or through; ṛonda (ṛondi-) to slip through, *pl action* ṛotka (ṛotki-) Kuwi (Su) ṛug- (-it-) to hide (*intr*), ṛuk- (-h-) id. (*tr*), (F.) rūgali, (S) lugnai to hide oneself, (F) rūga secretly; rūkhali to hide (*tr*)

3077 Koḍ mu li gnat, midge Pa. (S) uṛūi mosquito Go (D Ma.) nusme id (*Voc* 2016), (Tr) nūsī flour-weevil [delete from 3089], (W Ph.) nūsī weevil, (SR.) nusi crop rust (*Voc.* 2021)

3081 Te. nū-bindi flour of gingili seeds, (*VPK*) nūgulu = nuvvulu Nk (Ch) ū sesamum.

3082 Ka. (*DCV*) nūke blackwood Te (*DCV*) nūka-mānu id.

3087 ? Ko. nurb- (nurby-) to twist, wring (neck) Te. nulaka a rough kind of rope or string Konḍa nūlu thread, (BB) nuls- to twist Pe nūl thread, nōn- (nōṭ-) to spin, twine. Manḍ nūl thread. Kuwi (Su) lūlu id.

3088 Nk. (Ch.) ū-/ūy- (ūṭṭ-) to put on cloth.

3089 Tu. nujji, nujju contusion, bruise. Ga. (P) noŋgre manjik broken rice after pounding (see 3790) Go [delete nūsi, see 3077] Koṇḍa nūṛ- (-it-) to crush, grind, pulverize, (BB) noka (*pl* nokeŋ) particles of broken rice after pounding Pe nūz- (nūst-) to grind Manḍ. nūy- id. Kuwi (Su.) nōrp- (-it-) to thresh (? *pl. action*, p 269) Br nut flour

3090 Tu nūtra 100, nūdanè 100th

3091 Ta iyakkam greatness, excellence. Koḍ nekkura cliff Tu. iyaruni, iyavuni to be sufficient. Nk. (Ch.) egur- to jump Go (S) egr- to dance, egermuṛ a dance (*Voc* 333) Koṇḍa egri- (-t-) to fly (*as a bird*) [*352 is in general a duplicate of* 3091, from there the Ta. and Tu. items have been added here]

3094 Ta. (*TLS*) evvu (evvi-) to cause pain, evvai care, anxiety Tu. neggi, negi shyness, shame

3096 Go (W) nikkā, (Ph) nikkhā beauty, good, beautiful (*Voc* 1976) Pe nekri good, nekrakan a good man Manḍ. nekran (*masc*), nekdel (*fem*), nekde (*neut*) good Kui (K.) nehi id Kuwi (Su.) nehi id Malt neke to get well / Cf. Mar nikā good, pure.

3097 Ta. nencuḷ mind, neñcuḷu (-pp-, -tt-) to be broken-hearted, dispirited. Ma [correct to read neñcar bold men] Te nenjili uneasiness, distress, trouble of mind Go (LuS) nènjomee mango stone Koṇḍa (BB) ninjam chest Pe nenjom, nenjaḍaki id, nenja pith (of a coconut) Manḍ nenja-daki chest. ? Kur nisanḍ core or hard wood of a tree

3099 Koṇḍa niṛi straight, long

3100 Te. (K.) neṭṭana *adv* straight, in an orderly way, clearly Go (SR) niṭ right, proper, (L) niṭum, niṭum indeed, truly (*Voc.* 2002)

3103 ? Ko neg- (negy-) to be close-woven, negc- (negc-) to make close-woven ? Nk (Ch.) indap- to weave.

3104 Ta. ney (-pp-, -tt-) to be glossy, polished, be fat, plump, become greasy, unctuous, or sticky, neyppu unctuousness, oiliness, gloss, polish. Nk. (Ch.) ey oil Koṇḍa niyu id. Manḍ. ney id Kuwi (Su P) niyu id.

3105 ? Te (*VPK*, p 13) nèdaru-nèla low ground near the Godavari.

3106 To nöṭš blood (in song-unit nöṭiš kaṛ id [kaṛ juice], < Badaga netru) Nk. (Ch.) ettur blood Ga (P) netir id, netraṭ red. Koṇḍa neter blood. Pe. neter id. Mand neter id. Kuwi (Su.) neteri id

3108 Ta. niraṭu coarseness, roughness. Tu. [correct naraḍu to naraḍų] Te. neraḍu uneven.

3109 Ko amne·r two days before yesterday Manḍ. inelin yesterday Br [delete semicolon before Br], dare nan night before last (cf. 2997, K. Zvelebil, *IIJ* 7 328).

3112 Te. nellūru *n pr* place

3113 Go (Ma Ko) lenj moon, (M) lenj month (*Voc* 2036) Koṇḍa nela moon, neleŋ (*pl*) months Pe lenj (*obl* lēc-) moon, month. Manḍ lenj id Kuwi (Su. P) lenju (*pl* lèska) id

3114, 3115 [unite, all the fruits have the same taste effect] To niṣ koy (also) emblic myrobalan.

3116 Go (Ma) evuṛ, (Mu) eṛvo, (Ko) eṛvu, (S) eṛvunj, eṛvonj saliva (*Voc* 364) Pe evṛi id Manḍ evṛiŋ (*pl*) id

3118 Koṇḍa neti top of the head Kur mitʼi, mitil, (Hahn) nitil fontanelle Malt. nitlu crown of the head, [delete from 3069]

3119 Go (Ch) natt- to throw down, (W Ph.) nattānā to give birth to, calve, (W) naccānā, (Ph.) naccānā, nacchānā to cast, fling (*Voc* 1921)

3120 Ta, Ma [delete, see S443 Ta ēṅkal, Tu sènkuni] Tu nèsa asthma. Ga (P) nènj- to breathe Go (Ko) nèj- id, nès breath, (Ma.) nenjaṛ(i) id, pulse which throbs in a baby's head (*Voc* 2046). Koṇḍa nènz- (-it-) to sigh, respire when exhausted or tired, have hiccups while weeping, (BB) to breathe, nēnzu breath. Pe nēnj- (nenc-) to breathe, *intens* necka- Manḍ nènj- id., *intens* nēcka- Kuwi (P) nesteri breath

3123 Ta. nāvu (nāvi-) to winnow and clear grain from stones

3124 Go (Ko) nars- to learn, narsp- to teach (*Voc* 1939)

3125 Go (Ma) nirpal thin (man or woman) (*Voc* 1989)

3126 ? To. nö b direction ? Pe nèn, nèpo, nèponḍ id.

3127 Br danning (*neg* da-, *present* dē-, *imper* da, dar, *past* darē-) to cut (of a knife), blight (as frost the crop), usurp (property), carry off (a prize), win, take away, remove (MBE 1962, pp 60–61)

3128 Br dè sun, sunshine, day, time, [delete from 2371, communicated by Bh. Krishnamurti]

3129 Kuwi (S) nèromi fault (< Te).

3131 Kur (Hahn) nirnā to dry up

3133 Ta. noyvu = noymmai, noyy-eṉal expr signifying lightness, thinness, insignificance

3135 ? Go (A) nirguli *Vitex negundo* (*Voc* 2007).

3136 Nk. (Ch) oṛ- (oṭṭ-) to wash (hands, feet, etc.). Koṇḍa noṛ- (noRt-) to wash, clean utensils, etc, *refl.* noṛba- to wash (one's own hands, face, etc.). Pe noz- (nost-), nuz- (nust-) to wash. Manḍ. nuy- id Kui nobga (< nog-b-, nogd-) id., *n.* act of washing Kuwi (Su.) nor- (-h-) to wash.

3137 Te nānudi rumour, report, saying, proverb. Nk. (Ch.) uḍuk-/uṭk- to speak, suggest

3138 Ta. neṇṭu (neṇṭi-) to limp Ko. nonḍ- (nonḍy-) to limp dragging one leg uselessly

3139 Go (SR.) nohkānā to writhe (*Voc* 2058)
3140 Te nolla a harrow Konda lo- (-t-) to fetch (water), dip and take out (water) Kui [correct to nolpa (nolt-/ noṭ-)] Kuwi (Su) non- (-h-) to draw water Cf 258 Te aluku
3141 Go (Tr W) rōpānā, (Mu Ma Ko) lōp- to swallow, gulp down (*Voc* 3078)
3143 Ta [correct to nō (-v-, nont-)]; nōcal sickness pain, nōñcal emaciation, noñcāṉ, nōñci feeble, invalid person, noyvu distress of mind. Nk (Ch) oy- to hurt (*intr*). Go (Ko) noppu pain (*Voc* 057) Konḍa nō- (-t-) to pain, ache (as limbs after hard work, etc.), nōbu fever Pe nō- (-t-) to hurt, be painful, nōc- (nōcc-) to be ill, have fever, nomer fever Mand nū- to hurt, pain, nūmer disease, fever Kui (K.) noppo ache, pain Kuwi (Su. P) nō- (-t-) to hurt, ache, (Su) nōmeri sickness, fever.
3146 Pe. nōk- (-t-) to go first, precede. Kuwi (T) nōk- to precede, (F) nōki ahead, nokiti in front, nōkigattasi the first one, (S) nōkita in front of, before
3147 ? Koḍ namme festival.

P, B

3151 Pa pokka, pokkal morning, pokkal day Go (Ko) payal id, (Mu) payyal daytime (*Voc* 2122), (Mu) paŋ, in paŋ vīnahk the whole night (*Voc* 2072) Kur pahpahrnā to dawn, pairi morning Malt pohpohre dawn
3154 Ta. pakti = pakuti Tu pāngu share, proportion, pāngaḷa portion, share Te pavaṭūḍu enemy, (*SAN*) pagiḍi tribute Go (Mu) paŋ- to split (*intr*), (Mu) pah-, (Ma) paʸ- id (*tr*) (*Voc* 2071), (LuS) puga enemy, foe. Konḍa (BB) pag- (-it-) to split (*intr*), pak- (-t-) id (*tr*) Pe pag- (pakt-) id (*intr*), pak- (-t-) id (*tr*), paka piece, slice Manḍa pak- to split (firewood) Malt pakme a division of a house Cf S617 Kur batā
3155 Ka. hakku crusted or dry mucus or rheum, scab, hakkaḷe an incrustation.
3159 Tu pakara sap, juice Te banketa a stingy woman Kol (BB 1957) bakka resin Go (Mu) boker gum (*Voc* 2613)
3160 Ka bagaṭu to disjoin the legs, open the legs, straddle, [delete from 4255] Tu bagatuni to straddle, stand astride, [delete from 4255] Go (Ko) paŋga branch of tree (*Voc* 2073) Konḍa paŋla fork, paŋla saṛi a road that separates in two directions
3161 Ta paital cold, chilliness, pinam duckweed, a kind of moss pacavar dealers in betel leaves, pācaval green field, (*TLS*) pacu (-pp-, -tt-) to be green, pacuppu greenness, greenish yellow Ma payinna unripe fruit, young areca nut Ka pasuba, pasumba a kind of bird with green plumage ? Tu bacc-irè betel leaf (or with 4539) Te pairu corn, grain, growing corn Nk. (Ch) pasam turmeric Ga. (P S ²) pay green, fresh Go (G Mu) pahna unripe, green pāhnāl (W) raw, wet, (Ph) wet, (M) pāntā, (Ko) pahna green (*Voc* 2172), ? (Tr) bacci green slime on stones Konḍa pasi green, fresh, tender, pasiŋ turmeric. Pe paze green, fresh / Cf Pkt. (*DNM*) pasandi- gold
3163 Go (Y) pasaṛ bank of river (*Voc* 2167)
3165 (*a*) Ta (*TLS*) paciyaṉ a hungry man
3166 Ta payirppu resin, payaṉ juice. ? Te pēsemu juice or sap as of mango or palm fruit Go (W) pacihtānā to stick (*Voc* 2074)
3169 Tu baipini, baipuni to chip or pare obliquely Kui vānja (vānji-) to chip off, smooth by chipping, shave down, *pl action* vāska (vāski-)
3174 Konḍa panz- (-it-) (belly) to be filled after eating and drinking Pe panj- (panc-) to be replete, satisfied after eating Manḍ panj- (belly) to be satisfied Kuwi (Su) paj- (-it-), (P) panj- (-it-) to be satisfied
3178 Ma paṭakkam a cracker Cf S598 Konḍa paḍ-. / Cf Skt paṭat, etc., Turner, *CDIAL*, no 7691
3179 Te [delete, see 4276]
3180 Go (S) paṛge, (Mu.) baṛak, (Ma.) baṛki, (F-H) biṛki hood of serpent (*Voc* 2154)
3181 Pe paṭa key palm of hand Manḍ. paṭa kiy id, paṭa kāl sole of foot. Kuwi (Su) pata naki palm of hand.
3183 Ma paṭala = paṭal To oḍy door, in song unit kabīn ody iron door. Konda paṭa an instrument to level the field after ploughing
3184 Ta patu cluster, bunch of flowers or fruits
3189 Go (A.) paṛsa [so correct], (Ma.) parsek, (Ko) poṛsa, (L.) parsā, parsum cold, catarrh (*Voc* 2156)
3190 Ta paṭal bed, layer, stratum. To pory sleeping-place (in song) Te paḍuka bed, bedding Nk. (Ch) paḍ-/paṛ- (paṭṭ-) to fall, payip-/payp- to make to fall, demolish. Pe paz- (past-) to be caught (bird or animal, in snare) (or with 3320 Ta.

paṛapp-]. To oṛc- (oṛč-) to throw in air and catch (jackstraws, coins). Ka. pāṛisu, hāṛisu, āṛisu to cause to jump, etc. Koḍ. pa t- (pa ti-) to winnow (to remove light grains, dust, straw etc) Kui (Mah. p 250) pāsk- to fly

3312 Ta. paṛaṭṭai-kkīrai wild colewort. Ma. paṛaṭṭa-ccīra wild cole, *Justicia madurensis* [*Calophanes littoralis* T Anders. = *J m* Burm (nail dye)]

3313 Ta piṛāṇṭu (piṛāṇṭi-), puṛāṇṭu (puṛāṇṭi-) to scratch as with nails. Nk. (Ch) pars- to scratch. Pa. paytil urticaria, partid (*pl* partil) the itch. Ga. (P) pars- to scratch Konḍa pas- (-t-) to scratch with fingernails pasay ā- to get scratched Pe pac- (pacc-) to scratch. Manḍ pac- to scratch to comb hair, pecer comb Kuwi (Su) pac- (-it-) to scratch.

3315 Tu. pamma fraud, trick

3316 Ta. paṛan-talai desert, village in a desert tract. To pem small hill (or with 3613 Ta. peru)

3317 Ta pāṛu (pāṛi-) to be torn in pieces, (inscr) paṛippu hollow dug out (in bank of tank) Tu. pari opening, gap

3318 To parg aṛy- to know how to talk (or with 4256) Ka. paṛe abuse, censure, parcu, paccu to whisper haraṭu to talk idly, prate blab, haraṭe idle talk, prate jabber Tu. parañcena, paranceluṟ prattling, grumbling, murmuring, parañcele prattler, babbler, grumbler, paranṭele prattler, grumbler, paranda murmuring, grumbling, haraṭuni to prate, blabber (h)araṭè blabbing, prate, jabber, [delete last two items from 312]

3320 Ka. pattisu to cause to adhere or join, affix, etc haccu to apply put to, affix, kindle Tu. haccuni to fix, attach, paste or glue on, smear, plaster Ga. (P) parj- (lamp) to be lighted, parip- (parit-) to light (lamp), ?(S²) pand- (fire) to burn. Go (Hislop, pt. III, p 82) patus- to kindle, ? (W Ph.) pannānā to acquire (*Voc* 2117). Pe paz- (past-) to be caught (bird or animal, in snare) (or with 3190 Ta. paṭu) Cf S648 Kui pānba

3321 [delete, see 3208]

3322 Ma. panekka to ooze Tu. pannīru rosewater Nk. (Ch.) pannī winter, cold Pe pini cold. Manḍ peni id Kuwi (Su.) peni n. cold.

3324 Ta. paṉam- (in cpds.) palmyra.

3326 Pe. panji pig Manḍ. panji id. Kuwi (Su. P) pajji id.

3332 Te (K) -pāka (village name suffix), pāka-nāḍu one of the Telugu districts under the Reddi kings.

3334 Ta. pakku bag Cf. 3644 Ta. pai

3336 Cf. 4392 Ta. vāru.

3337 Ta. pāṅkar side, neighbourhood, place, location. Konḍa (BB) pāṇi, in gitoni pāṇi temple of head.

3341 Nk. pās- to become stale. Konḍa pās- (-t-) to rot and smell offensively (of any food, rice, fruit, or a dead animal). Cf. Ta. pāṇṭal rancidity, mustiness, fetidness, mouldiness, staleness.

3344 Ta. payir (-pp-, -tt-) to show aversion or disgust at, be sulky or ill-humoured about, payirppu disgust, abhorrence

3346 To oḍ level ground (< Badaga haḍa open, grassy ground in village) Tu. padpu a plain. Te paduva a low ground

3348 Ta. pā verse, stanza, poem, pāvalar poets Nk. (Ch.) pāṛ- (pāṭ-) to sing pāṭa song Go (SR.) pāṭānā, (Ma.) pāṛ- to sing (*Voc* 2179, 2194), (many dial.) vāṛ-, (Ma.) vāṛ-, (Tr) wāṛānā id (*Voc* 3226).

3351 Ta. pannal tuning the lute strings according to the required melody ? To pa·n festival (any except funeral) Go (Ch. W Ph. Mand) pānāl a Pardhan man *fem.* pāne (*Voc* 2184) Manḍ penmi song. Kuwi (Mah.) panbu id

3352 Tu banalè, banalè a kind of frying pan

3358 Ta. pattal wooden bucket, pattar id, wooden trough for feeding animals

3359 Ta. pāntu cavity hollow deep hole Te pātampi a pitfall Pa. [delete penda, see S715 Pa penda] Ga (P) pendup- (pendut-) to bury

3360 Tu pāntè butterfly Nk. (Ch.) pipuli id Pa. pilpili id Go (Mu) pipli id (*Voc* 2231) Kui pipili moth. Kuwi (Su. S) pubuli, (F) pūbūli butterfly / Cf. Halbi pilpili id.

3361 Ta. pā snake (lex.) Tu. pāmboḷu a kind of flat, long fish p. kērè ratsnake. Nk. (Ch.) pām snake Ga. (P) bāmb id.

3362 Tu. bāyuni to cross, ford. Kui pāga (pāgi-) to attack, fight, etc (or with S644 Tu. hākuni)

3363 Ta. pāmam extension, expanse, pācaṛai encampment. Ka. hāy a sail, āsu warp Tu. pāyuni to be diffused as molten metal, etc in a mould, paseruni to extend, diffuse, spread, āsu a weaver's warp, [correct soil to 'sail'] Te. āsū-grōvi piece of hollow bamboo used by a weaver in preparing the warp, āsu, āsu-mrānu a frame having a number of sticks in several rows, used by a weaver in preparing the warp (āsu < Ka.). Pe. pāh- (pāst-) to spread out (mat, etc.). Manḍ pāh- to spread (mat). Kuwi (Su.) pāh- (pāst-) id

3364 ? To. pa·p hoof Tu. pāpaṭè parting of the hair on a female's forehead. Go. (Grigson) pāyā parting of the hair (*Voc* 2191) Konḍa pāy- (-t-) to leave, be gone. ? Kui (K.) pārp- to comb Kuwi (F) papetti parting of the hair

3366 (*b*) Nk. (Ch.) pār brahman, *fem.* pāriya

3367 Nk. (Ch.) pahar crowbar Go. (A.) pāra spade (*Voc* 2195).

3369 Ta. pārval fledgling, young of deer and other animals.

3370 Nk. (Ch.) pāl milk. Pe. pāl id. Kuwi (Su. P) pālu id. / Cf Skt. pālana- milk of a cow newly calved (lex.).

3371 Ta pāṉmai portion, share, nature
3377 Koṇḍa bāveli ear ornament.
3378 Ta pākkaṉ cat, wild cat. Ma pokkān wild cat. Go (Ko) bayok id (*Voc* 2503) Pe boyka id Kuwi (Su) bāvli id Cf S591 Nk (Ch.) bagale
3380 Nk (Ch.) pāv path
3381 ?Tu padilu waste, barren, unfruitful, waste land, padpu waste ground Go (M) pāṛ desert (*Voc* 2200), (Elwin) pār a deserted village site, (Grigson) pāre, pāgh, paghāi a village site (*Voc* 2198) Konda pāṛ old, devastated. ?Kur pāy secret infirmity, hidden defect, (Hahn) bad luck
3383 Ta pāṉi town, village, district, ?paraṉam paddy field, agricultural land, tank ?Ko karpo y pen and cowshed attached (i e milking-place, is second member po y or o y?) ?To poḷ o ḷ the priest of the ti grade of dairy (i e. the man [o ḷ] of the po·w, po w and poḷ- are allomorphs), -aḷf, in many dairy names (e g mo saḷf, beside the pen mo ṯwi < mo s+ twi) ?Cf S628 Ko pay.
3389 Tu pārolu a young she-buffalo
3391 Ta pakri coracle, boat, ship, vessel
3392 Ta pār rock, rocky stratum, shelf of rock Go (Ma.) pārum (*pl* pāru'ku) rock boulder (*Voc* 2197)
3393 Ta pāccai cockroach, cricket Ka hāte, āte cockroach
3394 Tu. pāne a kind of brass vessel.
3396 Pe pik- (-t-) to be heavy Mand pik- id Kui (K.) pikk- id
3397 Go (L) pihā shin (*Voc* 2278) Kuwi (Su) pikka muscle of calf of leg
3398 Kuwi (Su) pinj- (-it-) (fire) to explode, *pl action* pisk- (-it-)
3399 Ka binku crookedness, dishonesty, guile
3400 Tu bisaruni to slip, tumble Te besuku to miss the mark, glance aside, slip through the fingers Go (SR.) bhisurkānā, (Tr) bhisuṛkānā to slip, slide, (Driberg) bisurkta slippery (*Voc* 2551) / Cf H phisalnā to slip
3401 Ta piṭir (-v-, -nt-) to be separated into small particles, fall to powder, become scattered, (-pp-, -tt-) to scatter, spread Te pisaru a bit, particle, small quantity Pa piṭur (*pl* -kul) crumbs, scattering of food
3403 Cf 3409 Tu piñci
3404 Ta. picaru (picari-) to mingle, mix with the hand Tu poje(n)kuni to knead, rub, squeeze strangle Ga (S) pic- to milk, [delete from 3440] Go (many dial) pisk- to squeeze press, knead, (SR) puskānā to knead (*Voc* 2258) Pe pic- (picc-) to squeeze milk Manḍ pic- to milk Kui (K.) pic- to press, squeeze, milk Kuwi (Su) pic- id , (F) picali to milk [delete from 3440] / Cf Skt picc-, picch- to press, squeeze, etc., Turner, *CDIAL*, no. 8149
3405 Pe pih- (pist-) to leave, abandon. Manḍ pih- (-t-) id. Kuwi (Su P) pih- (pist-) id ?Te puttencu to send, dispatch, forward, puppincu to send.
3406 To ka-pic *Jasminum bignoniaceum* (dark stems and leaves, for ka- see 1073*a*) [*J humilis* Linn = *J bignoniaceum* Wall]
3407 Te pisa ignorance, foolishness Nk. (Ch) pisak mad Go (SR. Hislop) pisal, (L) pisa, (SR.) pisol id (*Voc* 2256) Cf S661 Ka pisaru
3408 (*a*) Ta. picanku (picanki-) to become dirty, be soiled
(*b*) Ma [correct piḷai to piḷa]
3409 Ta. piciṉāri, piciṉēri miser, piciṉi niggard, miserliness, niggardliness, picuku (picuki-) to be niggardly, picukku miserliness, niggardliness, picukkar mean-minded persons, picupicuttavaṉ niggard. Ma piśukku niggardliness, piśukkan niggard, miser Tu picci Mammon Te piccapaṭṭu stinginess, miserliness, (K.) pināsi stingy person (modern) Pa. pitey miser Cf 3403 Ta picupicu.
3410 Koṇḍa pinza (*pl.* pinzeŋ) tender fruit, young berry
3411 Ma piṭali nape of the neck. Ka. [delete pedamu and pedalu; add to Te.] Kod paḍa mande back of the head, padaneṭṭi nape of the neck. Te. [add pedamu and peḍalu from Ka]
3412 Tu pundi the fist, a handful Kuwi (Su) piri handle
3415 Ka. hidiku, hidigu testicle Cf. S685 Ko pi ṛ
3416 To piry- (pīṛs-) (boil) opens, piṛc- (piṛč-) to open (a boil) (or with 3668 Ta poṭi) Kui brunga (brungi-) to be plucked out, brupka (< bruk-p-; brukt-) to pluck, pluck out, pull out.
3417 Go (S) peṛe, (Mu) paṛe, (Ko) peṛem, (Tr) pannē, (Ch) pane, (Ma.) penem(i) seed of fruit (*Voc* 2351) Cf 3619 Go panekā
3418 Nk piṭṭa bird
3420 Konda pingu (n, not ŋ) corpse
3421 Ka pinil hump
3423 (*a*) Tu panakè pairing together with rope, as cattle Kuwi [delete, see S714 Kui benda] Br [delete query before pēring]
(*b*) Ma (Kauṭ) puna bail, security
3424 Konda (BB) pindi flour
3425 Go (SR.) pendo riddle (*Voc* 2336) ? Cf 3579 Kol pu nd-.
3428 Go (Ph) pitānā to break wind (*Voc* 2223), (Mu.) pihk- id (*Voc* 2280) Koṇḍa pit- (-t-) id , pitu a fart Pe pit- (-t-) to break wind Manḍ pit- id
3430 Nk (Ch) pinda/pinde (*pl* pindel) ant. Ga (P) pindake fly, (S [2]) timuk pindake a kind of bee ?Go (A Y Ma. Ko) pette, (Tr W Ph Ch Mu) patte ant (*Voc* 2332) ?Malt pindri locust, grasshopper
3431 Te penjāri the cotton-cleaner caste (< IA, Turner, *CDIAL*, no 8163)

/ Cf Skt piñjana- *bow for carding cotton*, *piñjati cards cotton, Turner, *CDIAL*, nos 8160, 8159

3433 Ka. (*DCV*) peranḍe square-stalked vine Tu (*DCV*) perande id.

3434 Ka prabbali, habbe rattan

3435 ? To puṟy- (purs-) to disappear from sight (man over hill, etc, god dying and body is not found, sun setting) Ka. higgu to separate (*intr*), be disconnected, higgisu to separate, disjoin, higgalisu to separate or disjoin (as the legs), open wide (as an eye with the fingers, the mouth of a bag) Go [delete, see 3446] Kui [delete preju, see 3615] (K) pring- to be torn Kuwi (Su) prik- (-h-) to break open (fruit), (T) prik- to split (bamboo) Malt pirce to be smashed

3436 ? Tu pijipuni to twist (as a rope, yarn) [suggested by *BRR*]

3438 Konda bilay cat Kuwi (Su P) bileyi id

3440 (*a*) Ga, Kuwi [delete, see 3404 Ta picai] ? Malt. perce to be squashed, as an overripe fruit, perctre to squash Cf S671 Ka hippi

(*b*) Kui (K) bric- to press Kuwi (P ²) ṛisk- (-it-) to knead

3441 Ta purukkai = piṟukkai

3443 Tu pinkuduni, pinkuni, pinguḷuni to escape, slip out pinkādruni, pinkāvuni to cause to slip out get on the sly puḷuku slipping out anything soft or greasy Pa biṛj- to be slippery Go (Mu Ma.) biṛsk- (M) biṛskānā to slip, slide, (Ko) biṛs- to be slippery (*Voc* 2331) / Cf Pkt phillus-, phellus- to slip

3445 Nk (Ch) pig(g)u intestine Go (Ch) pir (*obl* piṭ-) belly (Ph) piṭāl āyānā to be pregnant (*Voc* 2274)

3446 Go (Ph) piṛānā, piṛkānā to burst (of cotton bolls) (G) piṛ- to split, crack (F H) piṛus-, (Ma) piṛiᵛ-, (Mu) piṛh- to parch grain (*Voc* 2243 delete reference to 3435) ? (Ph) pirrānā to burst parch rice (Mu Ko) pirr- (boil) to burst (Ma) paṛ- (fire) sparks (*Voc* 2241) Pe pṛi- (-t-) to be split open (egg) to hatch, pṛip- (-t-) to hatch eggs Manḍ pṛip- to break (*tr*) hatch out Kuwi (F) briphali to hatch eggs

3447 Ga (P) pilup- (pilut-) to thunder (subject mogul cloud) ? Malt pinḍe to sound (as an instrument, cries of animals or birds)

3448 Cf S672 Konḍa piruṛi

3449 Ta. piḷ tender beauty of a child, *piḷ embryo, tender ears of corn tenderness* To. piḷ, in mo t fiḷ son's wife (not being one's sister's daughter for mo t, see 3768) Koḍ [delete query] Te pilaka, piluka a young one, young shoot pilladi girl, lass, young woman Konḍa pila child Pe pilka young shoot of tree Kuwi (Su) pelli mānga bride (mānga daughter) pelli mir'esi bridegroom (mir esi son), pelli ā- to be married. /Cf Pkt. piliha- small bird, pella-, pellaga- young one, child, Turner, *CDIAL*, no 8214

3452 To idk too late (< Badaga hindega) Ka pittal, pittil, pintil, hittal, hittil(u), hittlu a backyard Tu hitlu, (Supp) bittulu garden, compound, pedangu behind the back, piccanda, piccāndi, piccāḍi the hind part, piñjanvu small, little panne small Te pingali hind, hinder, pimmaṭa(n) afterwards, subsequently next pirindi following, punna = pinna Nk (Ch.) pinne(n) day after tomorrow pirtun at the back after Ga (S ³) pirral (*pl* pirrasil) buttock Go (Ko) paye afterwards (*Voc* 2078) (SR) pereka, peroka, (F H) perk, (Mu) parreyk, parke, parek back (G) perrke at the back of, (Mu) pare backwards, parrek, parreyek behind, afterwards, (Ma) peḥke behind perke (M) after, back, (Ko) behind, later (*Voc* 2341), (LuS) perkè behind Konḍa pira buttock, pina young small [The small words may have been originally separate, if so, the two entries show so much convergence in the younger area that separation is difficult.]

3454 ? Kur pandnā to roll and twist together filaments into threads

3455 Ta ā-ppi cowdung Tu ambi id Go (Ch.) piŋg, (W Ph) ping, (G M) piŋgu, (Mu S Ko) piŋ excrement (*Voc* 2262), (LuS) peengoo id Pe piŋ id Manḍ piŋ id Kuwi (Su P) piŋga id

3457 Ta. piṟ (-v-, -nt-) to uproot Go (Ma.) pīhk- to pluck (*Voc* 2279)

3458 Tu pinkāvuni to press out (as tamarind seeds or the testicles of animals)

3460 Konḍa (BB) pēnz- to strain water from boiled rice Pe pēnj- (pēnc-) id Manḍ penj- id Kui pēnja (pēnji-) to strain a liquid pour off rice water Kuwi (Su) penj- (-it-), (F) penjali to strain water off boiled rice

3461 (*a*) Tu pinclu thin, slender

3463 Ka. bidaya a mass, great number flock.

3465 Ta piram mother's milk pir-iṭu to stream, flow (as milk), gush out (as blood), pir-enal onom. expr of streaming

3467 Konḍa bira, bira-dolu *Tricosanthes anguina*

3468 Nk (Ch) piri straw Ga (P S.²) pir id Konḍa piri hay Pe piri straw, thatching grass Manḍ piri straw Kuwi (F) piri dōri rope (grass)

3469 Nk (Ch) pika feather peacock's tail Ga (S ³) pince tail of peacock

3471 Te bōli worthless, pithless

3474 Nk. (Ch.) pid- to squeeze, milk. Go. (Ma) piṛ- id, wring (*Voc* 2273) Konḍa piṛ- (-it-) to draw (milk), draw out oil (by pressing the seeds under oil press), squeeze

3475 Ta. pōr tawny colour

3476 ? To poṭ- (only 2nd stem) (barking deer) barks Cf 3478 Ta. pukaṟ / Cf. Pkt. pokkaï calls.

3477 Kuwi (S) pôkh'nai to swagger.
3478 Cf. 3476 Ta. pukal.
3479 Ka pūku female organ of generation Te (*SAN*) pūku id. Konḍa pūku id.
3481 Ta pukaṭṭu (pukaṭṭi-) to insert, introduce, infuse, instil, pukali newcomer, settler
3482 ? Cf 3582 Ta. pūri.
3483 Ta. pukār mist, fog, haze Ga. (S [2]) pogasur soot (or with 3656, cf S420 Pa curuk) Go (Mu.) poy- to smoke (*intr*) (*Voc* 2398) Konda pogo smoke. Kui (K.) pokaṛi id Kuwi (Su) bôyi, (P) būy, (Mah. p 75) po'kaṛi id.
3484 Pe puski ki- to swill out the mouth Kuwi (F) gūti prokhali to rinse out the mouth.
3485 Te bukkēdu a mouthful, as of any liquid Ga (P) buggal (*pl* buggasil) cheek Konda buku mouthful ? Kui bṛūkera a swollen-faced man or boy, *fem* bṛūkeri Kuwi (Su.) bugga (*pl* -ŋa) cheek Kur pok'ō chubby-cheeked
3491 Go (Ko) poṭla a kind of gourd (*Voc* 2383) Konḍa poṭla snake-gourd.
3492 Te pumikirincu to give in small quantities or insufficiently, handle, finger, feel / Cf Mar hudakṇē to search (mod. Ka huduku)
3495 Ga. (P) porp- (port-) to bark.
3496 Tu. podatarè the side-bone of the skull
3497 Ta. puṭṭakam cloth. Ka. huṭṭige, huṭṭuge man's raiment, woman's cloth
3498 Ta. poṭi that which is small, a little child, poṭiyaŋ boy, insignificant person Ka. huduga boy, child, hudugi girl. Te buḍugu short, buḍuta a little one, a child, short, buḍutāḍu a little boy Ga. (S [2]) puṭṭi small Go (SR.) puṭṭi short (*Voc* 2290) / Cf Pkt (*DNM*) phiḍḍa- dwarf
3499 Go (Pat) puṭṭi a measure of corn (*Voc* 2291)
3500 Go (Ko) buṭul basket with lid (*Voc* 2364) / Cf Mar buṭṭī basket
3501 Ko uṭc- (uṭc-) to create, bear, beget.
3503 Go (SR) buddi earthen vessel (*Voc* 2566)
3504 Go (M) moda penis (*Voc* 2978) Kuwi (F) būdda testicle (animal)
3506 Nk. (Ch) pun wound Go (A. S) pun boil, (Ko) pundu wound (*Voc* 2300) Konḍa pundu (*pl* puṭku) id. Kui pudu (*pl* puṭka) pimple, dry itch.
3511 Ta putir = putitu first sheaves, ? pupiru recency of delivery (as of a woman), that which is recently born, newness Nk. (Ch.) puni new Konda pūni id. Pe pūn id Manḍ pūn id Kuwi (Su.) pūni id.
3513 Ta poy (-v-, -t-) to be pulled out, torn off Nk. (Ch) puc(c)- (pust-) to take out something, pull out Ga. (P) pusk- to extract, pull out Go (Ko) puc- to pull off, remove (skin of fruit) (*Voc* 2283) Kur [delete, see S692 Kol put-]
3514 Go (Mu.) puyil ploughshare (*Voc* 2304)
3515 Ta. puravalaŋ protector, preserver, defender, king Ka. pokkuḷa, pokkuli state of having oneself fed by others (e g a cuckoo), horakuḷi person who depends on others for his sustenance.
3516 Tu. pereduni to roll, move, wallow
3519 Konḍa puruṭ pollution during childbirth
3520 Tu burde mud, mire, [delete burada] Te burada id. Ga. (P) burda mud Go. (Ko) burda id (*Voc* 2576) Konda burḍa slush, mud, dirt.
3522 Ta. purivu error.
3523 Ta. pirai shed, factory, puraiyaŋ house, cottage, dwelling made of leaves, puraiyuḷ house To [delete, see 4305]
3524 Ta. pokku flake, scale, pori (-v-, -nt-) to form as a thin stratum or layer of salt. Ka horike, horige the scale or coat of an onion, a thin layer or scale of a stone, lamina, stratum, layer Te. poraṭa page, (K also) layer.
3526 ? Ka. huri backbone, spine. Ga. (P) indmul pūn id ? Cf S705 Te. punuka
3527 Tu bira a kiss Go (Ma) boṛ- to kiss (*Voc* 2577)
3528 Go (SR.) pilp thatch (*Voc* 2252)
3529 Ka. [delete 'direction', see 3563] Te (inscr) pulambu, pulombu field.
3530 Ta. pulāvu (pulāvi-) to make noise ? Koḍ poli- (-v-, -nj-) to bark repeatedly (song word)
3531 Ta pulāvu (pulāvi-) to dawn, pur-pull-enal expr indicating break of day
3532 Nk. (Ch.) pul(a) tiger. / Cf Pkt. (*DNM*) pulli- id.
3533 Ta. poli (-v-, -nt-) to cover (bull or ram), poli, policcal, polippu, polivu covering (among animals)
3534 / Cf. Mar. buli, bulli a child's organ, Turner, *CDIAL*, no 9292.
3535 Ta. pul tawny colour. Ko. bul liver-coloured, bul(n) n pr dog or bullock, *fem* buly Te pula yellowish.
3537 To poṛy stink of a corpse (or with 3296 Ta paṛa) Koḍ [correct puŋŋ- (puŋŋi-) to puŋg- (puŋgi-)] Nk. (Ch.) pur(r)e worm, insect. Konda piṛvu (*pl.* piṛku) worm. Pe pṛi (*pl* pṛiku) id. Kuwi (Su) pṛiyuli (*pl* pṛika) id., (S) pliginai to infest.
3540 ? Go (A.) piṛi- to boil (*intr*), (Tr) piṛitānā to boil furiously, boil over, (Ph) piḍitānā to boil over (*Voc* 2244)
3541 Ka. hoyige sand
3542 Tu poraḷu fife, flute.
3545 Te polayu to wander, move about.
3546 Ka. huli (-t-) to be or turn sour Tu. punikè, punikè tamarind, bulè fermenting, bulekali sour toddy Te pulupa an acid dish made of various edible roots, (*VPK*, Telangana dial) pundi (kūra), punṭi (kūra) sorrel (a sour vegetable) Konḍa pula sour soup, boiled tamarind

water. Kuwi (Su) pulla sour, pulla mārnu tamarind tree

3549 Kur pondnā (pundyas, pondos) to get mouldy or musty, become grey or hoary

3550 Tu kar-bulè, kar-bojlè a fowl having white plumage with black spots Te bolli spotted white, white leprosy, leucoderma (or with 4524)

3552 Go (SR) bhurrne suddenly (*Voc* 2661) / Cf Mar bhurbhur id and several other items in Turner, *CDIAL*, no 9535

3553 Te pucce skull shell of coconut etc puṛiya, puṛriya, purre skull Nk. (Ch) putte gourd ? Ga (S³) bunḍruke a kind of gourd Go (G) burrka, (Mu M Ko) burka gourd, gourd vessel (*Voc* 2307) Konḍa puṛe small vessel made of scooped gourd shell, purḍe drinking vessel made of gourd shell, (BB) puRka gourd vessel Pe puska gourd Kuwi (F) puṛla id, ³(P) buytaru pumpkin Cf Gutob bōytal pumpkin (Bhattacharya, *Ollari*, p 69, s v betal, but may be local Oriya)

3554 Ta piṛāntu elsewhere

3555 Ga (P) purus tite dove Go (Ch) purral, (W Ph) purrāj, (Mu) purrār, (Ma.) puṛaṛ, poṛaṛ(i) id (*Voc* 2306)

3556 Pe puci anthill Kui (K) pucci id Kuwi (Su P) pucci id, [delete pūnja, which is < IA]

3557 ? Go (Mu) pirr wound (*Voc* 2238)

3558 Koḍ kippuni lower level in a field meppuni upper level in a field (cf 1348 4173)

3559 ? Tu punaly floating, punaluni, punaluni to float.

3561 Ma. unnu *Bauhinia variegata* [considered a kind of punnu] Manḍ bukil mar *Dalbergia oujeinensis*

3563 (*a*) Pe pun- (puc-) to know Manḍ pun- (puc-) id Kuwi (Su.) pun- (pucc-) id

(*b*) Ta pula (-pp-, -nt-) to make known, instruct, pulacci wise woman, pulappam appearing clearly Ka. pola object of sight, direction point of the compass, [delete direction from 3529] Te pulugu mark or sign trace track, clue, polakuva trace, track.

3564 Tu pūmbè the flower bud of a plantain Ga (S³) būm pinḍake bumble bee. Konḍa puyu flowering, a flower blossom. Pe puy (*pl.* -ku) flower, pūki vira bee Manḍ puy flower pūki vije bee Kuwi (Su. P) pūyu (*pl.* pūŋga) flower, (Su) pūki niju honey, pūki viha bee

3566 Ga. (P) puy marin *Schleichera trijuga*. Go. (LuS.) pooshee the koossum tree [i.e. kusum tree, *S* t.] Konḍa (BB) pūzi maran id Kui (K) pūhi mrānu id

3567 Te. pūdiya, pūde bead of gold or silver Go. (LuS) pooshangè necklace of black beads worn by women. Konḍa pūsa bead. Kuwi (Su.) pūsa (*pl* -ŋa) id.

3572 Go (Ma.) pūsal(i) (*pl* pūsasku), (M) pūsal, (Pat) pusal cat (*Voc* 2327) Kuwi (D) pūse id

3574 Te [correct būcu to būju] Pa. burj- to go mouldy, burja mould.

3575 Ko kambu eyebrow (kam- < kan eye) Ga. (P) burgul eyebrows Go (A.) burā, (Y S) bura down, (L) burā feather (*Voc* 2589) (L) pulā feather, (G) bulo id down (Ma) bubla, būla small feathers, down (*Voc* 2316) (W) būiyā down (Ph) bulyā hair feathers (Tr) bulyā down, small feathers (*Voc* 2584) Konḍa bulus (*pl* -ku) pubic hair, feathers, hair (on legs and chest), (BB) buṛus feathers, down Pe būra (*pl* -ŋ) small feathers, down, wool pubic hair Manḍ. būriŋ pubic hair Kui būri, būru hair fur, feather wool, (K) pṛuma feather Kuwi (D) kanu būru eyebrow būrka (*pl*) down. Malt (BB) purgu hair on the body

3577 Ta. pūṭṭal cord for fastening a bullock to its yoke ? To uṭm vow (in songs). Ka [correct pūn (pūnd-) to pūn (pūnd-)] ? Te pūṭa security surety, bail Konḍa pūṭ- (-t-) to fasten bullocks to the plough, yoke Pe pūṭ- (-t-) to yoke

3579 ? Cf 3425 Ta piṭir

3580 Ga (S³) būrje silk-cotton tree Konḍa būrgu maran id

3581 Te puri peacock's tail Go (Ko) pūri id, pūr mal peacock (*Voc* 2326) Konḍa puri feather of a peacock.

3582 ? Cf 3482 Ko bugi r

3585 Tu pūbārè a kind of plantain

3586 Konḍa punzu male, esp of fowls.

3587 Konḍa (BB) pūṛ quail

3590 Ta pūlā red silk-cotton tree

3591 Br punḍū bottom of a receptacle, buttocks, anus.

3592 Te ponaka a large basket.

3594 Go (Ko.) pēy- to come out (*Voc* 2353)

3596 / Cf Skt. peśī, peśikā rind of fruit.

3597 Tu. hancu tile. Go (W) pinkā, piṛak broken tile, (Ph.) pinkā, piṛkā id., earthen pan, (Se) pinka a tawa (*Voc* 2229) Pe pina potsherd Kuwi (S) pīnanga tiles, penkunga id., bricks.

3598 Ma. piṭaruka to burst.

3599 Ta. poṭṭal baldness.

3603 Ta. peṭṭaŋ liar, deceitful person

3606 Go (S) beda sod (*Voc* 2598)

3607 Ka hanige, anige comb Tu pannya id. Te panne id. Go (G) paṛiya, peṛiya, (SR) pariyā, (Mu.) paṛiya, paṛeya, (S) paṛiya, (Ph) paniyā, (Ma.) panyā id. (*Voc* 2150) Konḍa pane id Pe peniya id. Kuwi (Su.) paniya id. / Cf Pkt. phanaga-, phaniha- id.

3608 (*a*) Ta. pennai palmyra palm (cf. peṇ-paṇai female palmyra palm) Ka. hengasu female. Tu. bodedi wife emmaju woman. Nk. (Ch.) penli marriage. Go. (M Ko.) penḍul id (*Voc* 2330). Kui ponḍri rinḍi a married couple Cf. S733 Konḍa ponḍa. / Cf. Pkt. (*DNM*) peṇḍaya- eunuch.

(*b*) Ta poṭṭacci, (Devanesan, p 9) peṭṭaicci woman (used in contempt) Ka. heṭṭuge female friend, affectionate or beloved woman, wife Nk peṭṭi female (of animals and birds) Pe peṭa panji female young of pig, peṭi female young of goat Kuwi (T) peṭi mila female young (of sheep, pig) Malt. baṭg virginal, maidenlike, baṭgnl virgin, maiden, batgo female of birds

3609 Nk. (Ch) peddave lip Ga. (S [2]) pedeve id Koṇḍa bedve id

3610 Ta puyal, pucal cloud, raining, water gale, storm, tempest, poci (-v-, -nt-) to ooze percolate, flow Nk (Ch) pi- to pour Go poy- (Ma) (water) pours, flows, (Ko) to be spilled flow (*Voc* 2396) Koṇḍa piṟu (*pl* piRku) rain Manḍ piy id Kuwi (Su P) piyu id Br pir id, pir dassing to rain

3611 Tu pijiruni to turn return, abate (as a fever) Koṇḍa [delete, see S723 Koṇḍa pēr-]

3612 Nk. (Ch) pēr (*pl* -l) name Koṇḍa (BB) dōr id Pe tōr id Manḍ dar id Kui (K) pāru id Kuwi (Su) dōru, (D) dāru id

3613 To pem small hill [i e eminence] (or with 3316) Ka hērāḷa greatness, largeness abundance Tu pergudè bandicoot, permè haughtiness hemma abundant, many, hemme pride insolence Te pekku many, pekkandru, pekkuru many persons, pekkuva increase, growth, development, excess, pellidarnu greatness, excessiveness, peluca much, exceeding, pelucana greatness, excessiveness (inscr) perddal elders Nk (Ch) phar big, elder, peruk- perk- to live Ga. (S [2]) beṅgid much, more, beṅgurtul many, (P) ber bereṭ big river Go (Tr) paṟōl great (*Voc* 2347 with many other forms), (Ko) perma priest (Grigson) permā religious headman of a village (*Voc* 2342), (Ko) peddel headman of village (*Voc* 2334), (Mu) berel, berer, (S) bered river, (Ma) beriaṟ, bereṟ flood, river in flood (*Voc* 2602), cf. also *Voc* 2343, 2346 2348, 2365, 2366, 2368, 2604 (see *DED* 324) Manḍ pēmba father's elder brother Kui pēreṟi a large rat, ? pihereju river stream ? Malt. bedo big

3615 Kui prenga (prengi-) to be cracked, cloven, prepka (< prek-p-, prekt-) to crack, cleave, preju (*pl* prēska) cleavage, crevice, crack [delete from 3435], (K) bre- (boil) bursts Kuwi (P [2]) bre- (-t-) id

3616 Ka baralu, boralu a broom

3618 Ka here to scrape, shave Tu piresuni to peel, scrape, pare off, perepini to grate, scrape, pereduni to scrape, shave, peradanè, peramanè grater, scraper Te beradu bark, rind, shell, baraḍu bark of a tree

3619 Go (Y Mu) peṟeka, (G) peṟka, (Ma) peṟeṅka, pen'ka bone, (Ch.) paneka rib, (M) perekā backbone, rib (*Voc* 2352) Pe. pṟēn (*pl.* pṟēku) bone. Manḍ. pṟen (*pl* pṟeke) id. Kuwi (Su) pṟēnu id. Cf. 3417 Pa pidka.

3621 To pe ṟy watery buttermilk Kuwi (F) pĕrgū curdled milk, (S) pergu buttermilk

3622 To pe r, pe rf = perp (in songs), ped, in enwiṟ fed my younger sibling, ninwiṟ fed your younger sibling, etc. (lit. one born after me, you, etc.) Tu. pēṭụ, pētu parturition, childbed, (*DCV*) pedikke birth Te (K.) perayu to obtain.

3623 Ka hekku to pick up, take up one by one, ? hakkalu gleanings, (Havyaka dial., p 8) herku to collect. Go (Pat.) persānā, (Mu) pehc- to gather, collect (*Voc* 2349, 2356) Pe pez- (pest-) to pick up, lift up Manḍ piy- id Kuwi (Su.) per- (-h-) to pick up Malt pehe to take up, pehre to take along, pehtre to assist in lifting, pet-kame to pick up food.

3629 Ko peṟc- (peṟc-) to give irrelevant answers, talk nonsense, talk with impropriety in presence of holy man. Kur (Hahn) per<u>kh</u>per<u>kh</u>nā to babble, prattle.

3631 Ka henṭe, hyāṭe = heṭe hen Koḍ po de ko ḷi id

3633 Ta. pinai protecting with loving care, (*TLS*) peḷ (peṭp-, peṭṭ-) to protect, peṭpu protection

3634 Tu. peṭụ, pētu fear Te pēdarālu poor woman, pēdaṟikamu poverty, pedaṟimi id, timidity, (*SAN*) pedagilu to become thin, poor, pēdatanamu poverty

3635 Ta. (*TLS*) pēytti demoness Te. (*DCV*) peki devil Pe pen (*pl* -ku) god Kuwi (Su.) penu (*pl* pneka) id ? Malt. pey-peyre to feel fervent or animated

3636 Te penṭika hard excrement of sheep, goats, deer, etc. Go (Ma Ko) penda, (M) penḍā cowdung (*Voc* 2361)

3637 Koḍ po ḷia basketry box full of edibles, carried by girl of bridegroom's house to bride's house (Cf Skt (Kauṭ Arthasastra) phelā box, casket, basket.

3639 ? Ko ve l badly ground coarse flour To pa ḷ each seed section of a jackfruit. Tu boḷe seed of a jackfruit.

3641 Tu. periye a heap, pile, hēṟụ a sack of corn

3643 Nk (Ch) pēn louse Pe pen (*pl.* -ku) id Manḍ pen (*pl* -ke) id Kuwi (Su) penu (*pl* pneka) (P) pēnu (*pl.* penka) id.

3644 Tu paṉicilụ bag made of palm leaves Cf 3334 Ma pākku

3646 Ga (P) boṅga hole Go (D G Mu Ma) būka id (*Voc* 2585), (Ma) bokka id (*Voc* 2614), (S) boṅa id (*Voc* 2620) Koṇḍa (BB) pot- (-t-) to bore, perforate Pe pot- (-t-) id. Kur pattnā id., tap with a chisel, pattā chisel to dig a hole in a piece of wood Malt. pattre to pierce, [delete from 3228]

3648 Ka hokku a boil, hoppaḷa blister occasioned by a burn, hoppalisu to blister. Tu ponkụ a kind of boil or sore Nk.

(Ch.) popondel bubbles (or with 3698) Go (A.) popoṭa, (Mu.) papel bubble (*Voc* 2392) Pe poka blister Mand puka boil Kuwi (Su.) bugga (*pl* -ŋa) bubble / Cf Nep phoko blister, boil, this is the only item with these meanings in Turner, *CDIAL*, no 8391 (all the others are 'hollow' or some other development therefrom)

3651 Ta poccāppu badness, evil wickedness, fault, poccu = poccam Te bonkari liar, bonkulāḍu id *fem* bonkulāḍi Kuwi (S.) bōkinai to pretend / Cf Pkt (*DNM*) phukkā = mithyā

3652 Ta pokkaṇi large open navel Go (Ph.) budri, boḍḍi, (Ko.) boḍum navel (A Ch.) mod, (Mand.) modd, (G Ma.) moḍḍi, (Ph.) mud(ḍ) (SR.) maḍḍ, (Mu.) maḍḍi id (Ph also) navel string (Tr.) muḍ, mad navel string (*Voc* 2977) Pe pūnel navel Manḍ pūnel id Kuwi (Su.) pūleni id

3653 Te (Savara Dora dial, S Bhattacharya) poka mahua flower

3655 ? Ta pavvam froth, foam, water bubble Ka burugu foam, lather, scum Go (Ko.) boyul foam (*Voc* 2635)

3656 Ga (S [3]) bogge charcoal pogasur soot (or with 3483, cf S420 Pa curuk)

3658 Ta porumu (porumi-) to swell, be bloated, porumal flatulence, plumpness Ko poŋgc- (poŋgc-) to increase (*tr*) magically in number Ka pogasu expansion, buguḍu swelling protuberance Tu poṅgadè proud flesh Te bugulu-konu to increase, swell rise, boppi a swelling Nk (*Ch*) *phugay-* to *swell* *Koṇḍa pog-* (-it-) to boil and overflow, swell into floods (as a river) pok- (-t) to lose by spilling, spill poŋi- (-t-) to be bloated swell up Pe prog- (prokt-) to swell, boŋ- (-t-) to be spilled, bok- (-t-) to spill Manḍ buk- to pour Kui (Mah.) porg- to swell Kuwi (Su P.) poŋg- (-it-) id, (Su.) bō- (-t-) to be spilled, (F.) bōkhali to spill (S.) bokh'nai to shed spill ? Kur pĕkhpĕkhrnā, pekpekrnā to swell up Malt pupge = pūgpe

3659 Tu punguni = ponguni, puṅge, puṅgele a fickle-minded man Koṇḍa pōŋgray ā- to swim

3663 / Cf Pkt posa- anus, vulva, posana- anus

3665 Go (Ko.) pocca big intestine, stomach (Tr.) paccā the offal of a ruminant a large intestine (*Voc* 2377)

3666 Ka pose to twist, plait, make rope Tu poyipini to twist (as rope)

3667 To wïḍy powder, ground spice, [delete query] Nk (Ch.) podil flour Ga (P.) podul id / Cf Mar pūḍ powder

3668 To pïṛy- (boil) breaks, pïṛc- to open (boil) (or both with 3416) Te poṭṭakaṟ(ṟ)a an unopened ear of corn, tender ear of corn just formed podatencu to rise, come up Pa. poṭ grain in embryonic stage Malt ponḍer offspring children

3669 Ta poṭṭa suddenly swiftly

3670 *Ko. poṛ slope of hill.*

3673 Pe poṭi bird Manḍ puṭi id Kuwi (Su P.) poṭṭa id

3674 Tu. puḍatelụ a bruise, crack, bruised, broken, cracked, puḍeruni to break, burst Malt purge to break up a flooring

3675 Konda (BB) poṭ chaff, boṭu empty ear of grain Pe puṭa chaff

3676 Ga (P.) boṭu drop, spot Koṇḍa boṭu drop of water, mark on forehead Kuwi (F.) būttū tattoo

3677 Nk (Ch.) poṭ(ṭ)a belly Go (M Ko.) poṭa, (G Ma.) poṭṭa, (Mu.) paṭṭa id, stomach, (Mand.) poṭa intestine (Ch.) potā womb (*Voc* 2379) Konda poṭa stomach, poṭu big intestines Pe pōṭo belly Manḍ pūṭa id

3678 Ta poṭṭaiyaŋ blind man, peṭṭai blindness, peṭṭai-kkaṇ defective eye squint eye, small eye, the two false eyes of a coconut ? Ko poṭ- (poc-) to blink ? Ka hoṭṭa a deaf man ? Kuwi (Su.) po'- (poṭ-) to close eyes

3679 Te poṭamarincu to rise or swell up, as a boil Ga (P.) poṭ- to blister Go (SR.) boṭṭā, (G.) boṭṭa, (Mu.) boṭka, (Tr.) bōṭṭā, bottā blister (*Voc* 2622), (LuS.) botta a boil Kui brōga pimple, small boil Kuwi (P [2]) poṭka id

3681 Tu bendoḷi = bondoḷi

3682 Kol (SR.) poḍum udder (probably mistake for podum) Koṇḍa podmu id Kuwi (Su.) podmu, (F.) podmū, (P.) ponna id

3684 Ta potti generality To pïty ïr ordinary (i e non-sacred) buffalo(es)

3685 Nk. (Ch.) podn (*pl* podl) father-in-law, pod(d)a mother-in law Pe potien (*pl* potku) father-in law, pōda mother-in-law Manḍ putien father in-law, pūdaṛ mother-in-law Kuwi (D.) potleyu wife's father pōra wife's mother

3686 Ka (*DCV*) hodugu to hatch (cf Te podugu) Te podarillu bower, arbour Go (Ko.) potke bush (*Voc* 2386), (A G S Mu M Ko.) podela, (Mu.) padla, (Ma.) podla id shrub (*Voc* 2389) Kur (Hahn) patṛā bushes, thicket Br [delete query]

3689 Kol (*SSTW* pot sari Pa bodgid a short loincloth

3690 / Cf Pkt. (*DNM*) pottaya- scrotum.

3691 Ko pot torch made of a bundle of thin sticks Go. (A Y.) pot-, (Tr.) pattānā, (Ch.) patt-, (Mu.) pat-/patt-, (Ma.) pot- to burn, blaze (Tr Ph.) pacānā to make a bright light, (SR.) potusānā to light (*Voc* 2384)

3692 Ma. pōnta a great fly

3698 Nk. (Ch.) popondel bubbles (or with 3648) ? Go (Ko.) bubri bubble (*Voc* 2570)

3702 Tu. busi a lie, falsehood Kui (Mah p 170) pūsā lie, pūsā-kāṭanji liar

3705 Go (Ma.) pors- to fry, (M.) porsānā to burn, (Tr.) bōrsānā to roast,

etc (*Voc* 2421) Kui brōda (brōdi-) to be burned to ashes, be scattered (smoke), *pl action* brōṭka (brōṭki-), *tr* brōṭpa (brōṭt-); brōnda (brōndi-) to smoulder, be fanned into flame, *pl action* brōṭka (brōṭki-), *tr* brōṭpa (broṭt-), ? brūda (brūdi-) to be scattered (dust, ashes), *pl. action* brūṭka (brūṭki-), *tr* brūṭpa (brūṭt-), [communicated by P S Subrahmanyam]

3706 Tu poruvelụ the under part of a fowl's wings

3708 To o r- (o θ-) to dash against, attack, wī r- (wī ry-) to emulate, vie with. Tu pormbuni to wrestle, strive Go (L) poranā to abuse, insult (*Voc* 2402)

3709 Ta por joining fast together Te. pontanamu a happy conjunction of the stars. Ga (S [2]) porc- to be got, obtained Kui, Kuwi [delete, see S737 Koṇḍa porn-] Malt pŏri the joints of a bamboo, a cane, or the fingers (< IA) ? Cf S630 To par par / ? Cf Pkt pora- joint, Turner, *CDIAL* no 8406

3711 Te (*SAN*) purulu wealth, honour, nature, valour, beauty

3712 Cf 3751 Ta por

3714 ? Go (Grigson) polo taboo (*Voc* 2423)

3716 Ta palical profit, interest. Ma paliśa interest on money Ka hulisu to increase in bulk, thrive, grow rich, hulusu increase, richness Te poli gain

3722 Tu boriyuni to yield milk, boripini to milk. Pa porp- (poṛt-) to flow ? Malt puthye to pour

3724 To potk, pok (at) the time (e g ekaṛ fo(t)k at evening, pōḷxṣepok/pōẓepok when it dawns) Ka pottaṛ daytime, pottaṛe, poṛtar(e), poṛtaḍe daybreak, at daybreak Nk. (Ch) pod sun, day Koṇḍa podu sun Pe padna/podna time

3725 Pe polka hole in tree Kui blongu inba to be pitted, holey Kuwi (Su) polŋga hole in tree, (F) porongo hollow Br pōlō hollow, empty (or < IA, Turner, *CDIAL*, no 8398)

3726 Te. bolli a lie, false Go (*LSI*, Kanker) paṛk husks (*Voc* 2151), (G Ma. S Ko) polle chaff (*Voc* 2424), (Ko) bol- to lie, speak falsehood (*Voc* 2643) Konda polu, (BB) poṛu chaff Pe pol chaff, empty grain, husk Kuwi (Su P) poṛu chaff / Cf. *DBIA* 280 Turner, *CDIAL*, no. 8398

3729 To [correct wiṯ- to wit-] Go (G) por- to load (*Voc* 2401)

3730 Ta. poccai hill, hillock, jungle Nk (Ch.) por hill, the top, portal from above, portun above Ga (P) poypol roof

3731 Ma. potirkka to soak, steep (as *fibres, cloth*), *pōval dampness, moisture* Tu boḍuluni, bodoluni to soak, steep Te (*SAN*) bōda swollen Nk (Ch) bōk- to be wet Ga (P) pod- id, podup- (podut-) to make wet Kur borsnā to get moist, become wet, bothnā to plunge or soak into water Br paddām inflation, distension.

3732 Ta poṉ iron, porpa beautifully, elegantly ? Ko on liver coloured stripe on spine of cattle of another colour, on(n) *n pr* bullock, *fem* ony. To wïn four-anna piece, gold coin (in song = pi r bonm, 4487) Kur pannā iron

3733 Ta pulampu (pulampi-) to fade, pular (-v-, -nt-) to fade, wither, faint, become weak, decrease

3734 Koṇḍa pok- (-t-) to send. Pe. pōk- (-t-) id Manḍ pūk- (-t-) id

3736 Ta pōkkaṉ worthless person, vagabond, blackguard, pōkkāḷaṉ worthless man, pokkāḷi worthless person

3740 Kui būja (būji-) to be beautiful, handsome, *n* beauty, *adj* beautiful, handsome

3741 Kur (Hahn) ponjkhnā to become worse, increase (as the ulceration of a sore or wound)

3742 ? Tu pāduni to throw, cast, fling, place, put

3746 Koḍ po ti niche over a door.

3747 Go (S Ko.) pōt, (Ma.) pōtal male of animals (*Voc* 2441) Kui (K.) pōtu id Kuwi (Su) pōtu id

3748 Ta pōtu flower bud, freshness, beauty Pa pottid twig Koṇḍa bōḍel bride, young lady Kui bōda child Kuwi (Su.) pōda woman, girl

3749 ? Cf S735 Pe pota

3750 Go (Ph) pōi male member of the fisherman caste, *fem* paitār (*Voc* 2433) / Probably < IA. Cf Turner, *CDIAL*, no. 9626

3751 Koḍ porad- (poraduv-, poraṭ-) to dress (well) Ga (P) porege loincloth. Go (L) poriyā id (*Voc* 2405) Koṇḍa porpa- to cover body with a garment, put on an upper garment Pe por- (-t-) to put on an upper garment, wear round the shoulders Manḍ pur- (-t-) to put on an upper garment. Kuwi (Su) por- (-h-) to wrap round oneself, wear (cloak) Cf 3712 Kol porkip-.

3752 Ta pōrppu heap of threshed paddy Ga. (P) porp heap, stack of grain

3753 Koṇḍa bōra chest.

3756 / Cf OMar (Master) borā rock

3758 Te pōni resembling, similar, like, bōti id, equal ? pōdi beauty, elegance

3760 Tu poṭṭe the hollow of a stalk or tree Malt pōye to open, tear, gape

3761 Ga (P) bōṛa bald Go (A) bōṛkal, (SR) bhoḍkal id (*Voc* 2654) Konda bōṛi shaven Kuwi (Su) bōṛa hornless / Cf Pkt boḍa- bald, shaven headed, Turner, *CDIAL*, no 9268 (8) *bōḍa-.

3763 Go (Ko L) bōde dove (*Voc* 2648)

3764 *Go (S) pōri young of pig*, (F-H) pori chicken, (Pat) pitteng poring young of birds (*Voc* 2451)

3765 Ga (S [2]) borra hole in tree Koṇḍa boro hole of a crab, etc Kuwi (P) borra hole in tree

M

3768 To moxθaş adolescent boy (cf 1537 kwaṛtaş) Ga. (S ³) cin makil small children Koṇḍa moga koṛo boy child, husband, young man, gālu, gāṛu daughter, (BB) magavaṇḍu man, husband (< Te) Pe gāṛ daughter, gaṛce girl. Manḍ. gāṛ daughter, nā-mgāṛ my daughter, āco-mgāṛ (*pl* -mgahke) woman (for āco-, see S47 Manḍ āco-mgāṛ), gāṛeh (*pl* -ŋ) girl Br malh son (MBE 1962, p 68)

3769 Ko makı r- (mak(a)rc-) (tree) is uprooted and falls, ? makaḷc- (makalc-) to disobey (command), break (oath promise) Tu *makar(i)yuni* to be changed, *maupuni* to upset, turn Te makkaḷincu to turn back, change, adjust. Koṇḍa mak- (-t-) to turn over (as a stone), turn upside down

3772 Te (*VPK*) makkera, makkiri big basket made of date leaves, used to carry manure or grain on cart

3775 Go (Mu) maŋṭa weaving instrument (*Voc* 2681) / Cf Or maṅg loom

3778 Tu. masaluni to change colour, become muddy or foul

3779 Nk (Ch) may- to sharpen Ga (P) maytal whetstone Go (Ma M) mēs-, (Ko) mēy- to sharpen (*Voc* 2958), (W) masān hone (*Voc* 2959) Koṇḍa [correct mēr- to mēṛ-]

3781 / ? < IA, Krishnamurti, *Language* 39 564

3782 Te masela loft in a house

3783 Ga (P) masa mark, stain Go (Mand) masa mole, wart (*Voc* 2759) Koṇḍa masa blot, puḍgu-masa birth mark, mole Pe mac spot made on forehead with turmeric Kur masā a dry excrescence on the face or head wart (or with 3904 Ta maṟu) Br mashākh scarred, bald, horn less (of animals) / Cf. Pkt. (*DNM*) macca- dirt.

3786 Ta. mañcaŋ man of yellow complexion

3789 Ta vañci canoe

3790 Ga. (P) nongre manjik broken pieces of rice after pounding (see 3089) Pe manji husked rice (balance word of 3286 preyi) Kuwi (Su P) manji (*pl* -ŋa) id

3792 Go (W Ph. Mu.) mac, (Ch.) mach, (G) macc(i), (Ko) mac ēr dew, (M) mac snow (*Voc* 2682) Koṇḍa masu dew, nir masu id, mist Kuwi (Su) mancu ēyu dew

3793 Ga (P) mayŋil peacock Pe mal (*pl* -ku) id Manḍ mel (*pl* -ke) id.

3796 Kuwi (Su.) maṛta a fold (< Te)

3798 Ta. maṭaiyaŋ blockhead To. maḍty woman (other than Toda)

3800 Go (Mu.) maḍeka, maḍe kāl, (Ma.) māṛka, mān'ka heel (*Voc* 2690, 2790), (LuS) manka id. Koṇḍa maṛma kālu, manma kālu id., ankle

3801 Ta maṭakku a large, earthen plate Malt meta chatty, pitcher

3802 Go (SR.) mindānā, (Pat.) min-dānā, (i e mindānā), (L) menḍanā, (S) minḍ-, miṛ- to sleep, (Tr) minḍānā to lie on one side miṛānā (W) to fall, (Ph) id, sleep on one's side (*Voc* 2826)

3804 / Cf Jaina Skt maḍḍi- a whole piece of cloth (?, B J Sandesara and J P Thaker, *Lexical Studies in Jaina Sanskrit*, p 176)

3805 Koṇḍa maṛi paddy field

3807 Ta maṭai boiled rice, offering of *food to a god, cooking maṭaiyaŋ cook*

3810 Ka maḍavāyi a small channel that leads water from the big one to a division of a field or a garden bed

3812 / Cf Turner *CDIAL* no 9723, add to (6) Pa maṭāhaka- short, small

3813 Tu [miṭṭi probably < IA, cf Turner, *CDIAL*, no 10299]

3815 Kuwi (Su P) maṭ- (-it-) to sow

3817 To mon (also) land property Ga (P) man sand Go (Ko) manḍul earth, ground, soil (*Voc* 2694) (Ma) manḍom dust (*Voc* 2695), (LuS) munnoomee sand

3820 Cf S767 Ta marukkāṟai and 1234 Ta. kāṟai

3824 Te manda ankle, back of the hand Ga (P) manḍa wrist Go (G) maṭṭa id (*Voc* 2688)

3828 Go (G Mu Ma) minda knee (*Voc* 2827) Koṇḍa (BB also) menda id Pe menḍa id Manḍ menḍe id Kuwi (Su P) menḍa id / Cf Mar meṭ knee-joint.

3829 Nk mand- to burn (*intr*)

3831 Cf S760 Koṇḍa manḍi

3835 Kur madārnā to be nervous and fidgety (as an animal overfed and left without work) be in rut, grow fond of a thing through habit, (Hahn) be intoxicated

3840 Koṇḍa madru gōḍa mud wall, the compound wall

3847 (*a*) Go (F H Ma. S) manda herd, flock (*Voc* 2704) Koṇḍa manda herd.

3850 Tu mammè longing, eagerness, want, deficiency

3852 ? To mo št- (mo šty-) to be in rut.

3854 Ta. maciṟ hair Kui tlāmberi, (K.) tlameri hair of the head (for tlā-/tla-, cf. 2529 Kui tlau head)

3856 Tu. mar(a)kaḷu a measure of salt equal to 28 pounds. Go (most dial.) mara, maṛa, (Ko.) māra, māṛa, (Ma.) marnu, mārnu tree (*Voc* 2712). Pe. mar (*pl* -ku) id. Manḍ. mar (*pl.* -ke) id Kui (K.) mrānu id Kuwi (Su.) mārnu (*pl* mārka), (P D) mara id.

3860 Ta *maruṅku relative, race, tribe, family* Te manumāḍu grandson, manu-marālu granddaughter. Nk. (Ch.) marge

grandchild. Go. (G.) mariyur mother's brother's son, (Ma.) marijoṛ father's sister's son (*Voc.* 2716).

3861 Ta. maru place. Go. (Mu.) maruŋ ribs of mat, (Mu.) marŋgi, marŋgeṛi, (Ma.) marŋgi rib. (Ko.) marŋg side (*Voc.* 2717). Konda (BB) māram armpit. Pe. māra wing, upper arm, marŋgar side, marŋgaṛ pṛeku ribs (cf. 3619). Manḍ. māre wing, upper arm.

3862 Ga. (P.) mardiŋ maren saj tree, *Terminalia tomentosa*. Konda madi maran *T. glabra*. Pe. mardi mar saj tree. Manḍ. mardi id. Kui (K.) mardi id. (not arjun tree, as Winfield). Kuwi (Su.) mardi id.

3863 Nk. (Ch.) mand medicine, poison.

3865 Pe. mah- (mast-) to learn, become accustomed. Kui mṛiha (mṛihi-), mṛisa (mṛisi-) to be content with, bear with, tolerate, settle down in a place. ? Malt. minje to become familiar. / Cf. Mar. mecnẽ to approve (< Ka.).

3866 ? Ta. varuṭṭu (varuṭṭi-) to charm, fascinate. Tu. arulumaruḷu foolish, simple, childish. / Cf. Pkt. (*DNM*) marula- = bhūta-, piśāca-.

3868 Kuwi (S.) marra screw.

3869 Go. (Ma.) maṛam(i) sp. tall grass or weeds (*Voc.* 2734).

3875 Ka. malagu, malangu pillow, cushion. Tu. malenguni to recline, lean against. Nk. (Ch.) maŋg- to sleep, lie down, maŋgup- to make to sleep. Go. (Mu.) maiŋ bedstead (*Voc.* 2755). Pe. mag- (makt-) to lie, sleep, mak- (-t-) to cause to lie, fell (tree). Kui [delete, see S770 Pe. mṛag-].

3876 Ta. malaivu delusion, confusion of mind, amazement, fright. Go. (M.) melhānā to shake, (Elwin) talla melhānā to shake head in trance (*Voc.* 2936).

3877 Go. (Ma.) malanj(i) eel-like fish, (Tr.) malāj fish called tambū in Hindi (*Voc.* 2750).

3884 Go. (W.) mallā pitcher for water, (Mu.) malla waterpot (*Voc.* 2754).

3887 Cf. 3912 Kur. mankhā.

3889 Ga. (S.²) mari axe. Go. (Ma.) maṛsu id. (*Voc.* 2738). Konda marzu id. Kur. massā ṭoŋg'e a large kind of axe.

3890 Ta. maṛu blunt.

3897 Ka. maṛukuḷi a forgetful man. Nk. (Ch.) mak- to hide oneself, makup-/makp- to conceal something. Go. (Tr.) raccānā to forget where one is or lose one's way (esp. in the dark), live among people and become like them. (Ph.) raccānā to lose, ractāl lost, (W.) ractāl astray (< *mṛac-, *Voc.* 3009), (Ko.) marr, (Ma.) ke'-maṛ mat-door (cf. 1648), (Ma.) maṛ(i) mat (*Voc.* 2740). Pe. jaŋ(g)- to be lost, jak- to lose. Manḍ. dāŋg- to be lost, dāk- to lose. Kuwi (Su.) jāŋg- (-it-), (F.) jangali, (S.) zānginai (z = j) to get lost. (Pe. Manḍ. Kuwi all from *mṛāŋg- > *mjāŋg- = Kui mṛāng-.)

3898 Konḍa maṛ- (maRt-) to turn (*intr.*), maR- (-t-) id. (*tr.*). Pe. maz- (mast-) to turn (*intr.*), mah- (mast-) id. (*tr.*). Kui mabga (< mag- b-; magd-) to grovel, wallow, roll on the ground, roll upon, overlay. Kuwi (Su.) mar- (-h-) to creep, crawl.

3899 Go. (Y.) marndu male cross-cousin, marndeyaṛ female cross-cousin, (G.) marndaṛi, (Ma.) mandaṛe id. (*Voc.* 2731). Kuwi (F.) mrāndesi (*pl.* mrāndinga), (Mah.) mrājenju wife's younger brother.

3901 Konda maṛin son; maṛisi id. (referring to 3rd person). Pe. mari son, mejhi id. (referring to 3rd person). Manḍ. tāmji his son. Kui (K.) mrienji son, mṛāga (*pl.* -ska) daughter. Kuwi (Su.) mir'esi (*pl.* mirka) son, māŋga (*pl.* mās'ka) daughter.

3902 Ta. maṛai negative (in grammar), abstinence, relinquishment.

3903 Go. (SR. Mu.) mati but (*Voc.* 2697). Konda maṛi then, but, still, maRsa the following (referring to time), e.g. m. nāndu next day.

3904 Kur. masā a dry excrescence on the face or head, wart (or with 3783 Ta. maccu.)

3905 Konda marg- (-it-) to burn, (water) to boil, (body) to burn with heat.

3907 Nk. (Ch.) madge mango. Pe. maska id. Manḍ. mahke id. Kui (K.) maha'a id. Kuwi (Su.) mah'a id.

3911 Konda ponden mane cowshed (cf. S733).

3912 Cf. 3887 Ta. maṛa (esp. Ka. manaka, etc.)

3914 Nk. (Ch.) man- to be. Go. (Tr.) maiānā (*past* mās-) id.; matkē it must be (*Voc.* 2710). Pe. man- (mac-) to be. Manḍ. man- (mac-) id. Kuwi (Su. P.) man- (macc-) id.

3917 Pe. māŋges sambar. Manḍ. māŋgeh id. Kuwi (Su. P.) māyu (*pl.* māŋa) id. Cf. Nahali māv horse.

3918 Pe. mācka, mājga darkness.

3920 Ta. mānku the sticky coating over the body of a new born baby.

3923 Go. (Mu.) māy(i) very big (*Voc.* 2794), (G.) mayali big (*Voc.* 2709).

3925 Kuwi (S.) māza tuhnai (z = c) to ripen.

3926 Ta. māku a net.

3927 Tu. māyangruni, māyandruni to become dirty or filthy, [correct māsu to māsu]. Manḍ. māci dirt. Kui (K.) māci id. Kuwi (Mah.) maci, (S.) māci dirty, (F.) maci kiali to dirty (body), mahi kiali to dirty (clothes), maci alyali to become dirty (body), (T.) māh- (-it-) to become dirty.

3929 ? Kui māni, māṛi bamboo. ? Kuwi (S.) deru mādi, (D.) māṛi bamboo bush (cf. 4514). / ? Cf. Skt. maskara- bamboo (for -kara, cf. 1140).

3930 (*a*) Nk. (Ch.) māṛa raised platform in a field, machan. Go. (SR.) māḍi upper storey, (Y.) māṛi a storied house (*Voc.* 2780).

(*b*) *Go* (*Ko*) *mēṛā large house, bungalow* (*Voc* 2965) Koṇḍa mēṛa mide terraced building Kuwi (S) mēḍa illu storied house

3931 Go (Ko) māṛ- to make (*Voc* 2804)

3933 Ko maṭ et bullocks with horns curving back Tu mode ox or buffalo with curved horns

3935 Kui [delete, see S775 Pe māk-] Kur (Hahn) māndrnā to roast in hot ashes

3936 Go (Mu) māh- to fit (shaft to arrowhead), (Ma) mā'- to fit into (*tr*), fasten (button) (*Voc* 2815) Kui māṭpa (māṭt-), māṛpa (māṛt-) to prepare a load, bind up a load for carrying Kuwi (S) dakki māth'nal foundation

3938 ? Nk marnd- to heal Manḍ mān- (mānṭ-) id Kuwi (P ⁴) māṛ- (-it-) id (*intr*)

3940 Go (Ma) mātia a kind of citron (*Voc* 2786)

3942 Nk (Ch) madig (*pl* -er) man of the sweeper caste, *fem* madigra

3945 Nk (Ch) māmā mother's brother, father's sister's husband, father-in-law *fem* *māmi*

3946 Tu mānguni to disappear, vanish Go (Mu Ko) māy- to be lost, *caus* māyih-, (SR) māyāl āyānā to disappear (*Voc* 2792) Koṇḍa māp- (-t-) to exterminate, māya vanishing or disappearing suddenly, māya ā- to disappear, vanish

3950 Ma (*DCV*) mālu toddy Nk (Ch) māl liquor

3952 Ta mālpu bamboo ladder

3959 Ma. māṭam a niche in walls Tu [correct māṭe to māṭè] Go (Tr LH) māndo hole (*Voc* 2784) Kur māndā, māṛā the hollow haunt of any animal, den, any hollow place, cavern, grotto

3960 To mo ṛ- (also) to sell Tu martè selling bargain Go (Ko) māṭa word, speech (*Voc* 2775) Koṇḍa māṛ- (-it-) to barter exchange Kuwi (Su) *māsk- (-it-) to exchange* (*The Kui and* Kuwi forms are *pl action*)

3961 Koṇḍa (BB) mārg- to disappear Kui (K) mrāg- to hide

3962 Koṇḍa mis- (-t-) to increase, excel

3963 Kol (SR) minpeŋ to wink.

3966 Koṇḍa (BB) mi'a one above mi'eRanḍ from above Pe migo upper part, summit above, migni upper higher ? Go (A) may- to win (SR) maitānā to conquer (Tr) maittānā id, surpass (Ph) maitānā, maiyānā to surpass, win (*Voc* 2708)

3969 Koṇḍa miṭka blinking of the eyes Kuwi (T) kanu viṭ- to blink the eyes Kur miṭka ānā to wink blink (Hahn) miṭki a twinkling of the eye

3970 Te miḍi pride proud haughty

3971 Go. (or with S886 Ma veḷa) Koṇḍa meṛa *neck* / Cf. Pkt. (*DNM*) mada- id

3972 Go. (Ma) mirih- to crack knuckles, (Ma) moṛ- to snap fingers, moṛhk- to *crack knuckles*, (*Ko*) *muhr- id* (*Voc* 2835) Koṇḍa (BB) miṭka snapping of the fingers

3976 Te miṭṭādu to roam walk about.

3977 Go (Mu) mihc- to plait (hair) (*Voc* 2850)

3979 Te (K) menḍu to lever up, *n* a turn, twist menduveṭṭu to turn, twist ? Go (Elwin) mitwanj a cage trap for porcupines and hares (*Voc* 2828)

3982 Te mēdincu to rub grind Kuwi (Su) med- (-it-) to step, put down foot

3984 ? Go minjānā (SR) to bury, (Tr) (snake) to bury itself in the earth, (field) to be covered with crop, (M) to hide, (Ko) mins- to hide (*Voc* 2821) (SR Tr W Ph) missānā, (Mu) mis-, (Ma Ko) miss-, (M) misānā, (Ch) mistānā to bury (*Voc* 2849)

3985 Ta (*TLS*) muṛuntu (muṛunti-) to swallow Nk (Ch) ming- (miŋkt-) id Go (A) miŋg-, (Y) miŋ- id (*Voc* 2818) Koṇḍa ṛiŋ- (-it-) id devour Pe ṛugginga, ṛugginda onom of swallowing

3988 Go mirnd- (Mu) to turn round, turn back (Ma) to be turned over, inverted (*of the eyes*), *caus* (*Ma.*) *miṛ'- to turn over*, invert, (L) midinā, midiyānā to overturn (*Voc* 2845) Koṇḍa meṛ-, mel- to fall over Kuwi (S) mili- to change, milh'-nal, milph'nal to invert mriphnai id, turn over

3993 ? Malt mergtre to act furiously

3994 Te minamina glitter, shining Go (Ph) mirsilnā, mirsiltānā, (Ma) miṛs- to lighten (*Voc* 2844), (LuS) meer-shinta to glitter meersheetatta lightning, (Mu) miṛŋgul, (Ma.) miṛŋgoṛ spark (*Voc* 2837) (Mu Ko) miṛko, (W Ph.) minkoḷ firefly (*Voc* 2842) Kuwi (Su) mnih- (mŋist-), miŋs- to lighten, (S) mirsi mannai to scintillate mrih'nai to sparkle

3995 Manḍ mi- (-t-) to bathe Kuwi (Su) mi- (-t-) id

3996 Nk (Ch) misak (*pl*) moustache Pe *mēsku id* Kui (K) *misamku* (*pl*) *id*

3998 Kuḍ mu ṛ- (mu ṛi-, Mercara dialect muṛuv-, muṇḍ-) to disregard, disobey, (one's words) be superior to outdo [delete from 4111]

3999 Pe min (*pl.* -ku) fish Manḍ min (*pl* -ke) id Kuwi (Su. P) minu (*pl* minka) id

4000 Koṇḍa (BB) mūnz- to sniff, smell. Pe mūnj- (mūnc-) id Manḍ mūnj- id ? Kur nus'ŋgnā id

4001 Ta mukai large earthen vessel. Tu mugayi small earthen vessel muggeṛu a Malayalam fisherman / Cf Mar moghī a kind of vessel (used on waterwheels, etc.)

4003 Te. moga the front part, beginning, commencement, mouth of a river, mogakonu to face, mogadala the front part front Go (G Ma) mukam, (M) mukum face (*Voc* 2861), (A. S Ko) mokom id. (*Voc* 2972) Koṇḍa mokom face, mōṛo protruding face of animal. Pe. mūm face Manḍ. mūmb id Kui (K.)

mrūmbu id Kuwi (Su P F) mūmbu, (S) mūmbū id, [delete F and S from 4129]

4005 Ta mūy (-v-, -nt-) to end, muñcu (muñci-) id Kui mūpa (also) to succeed, be able, have power Kuwi (S) mū- (-t-) to be able, sufficient

4006 Tu mugaliyuni to become cloudy (the sky) Ga (P) mogul cloud

4007 ? Ko movc- (movc-) (priest) prays to god for someone else, moving right hand up and down Tu (BRR, Bhattacharya, non-brahmin informant) mukke bud Te mogidincu to close, shut, fold, bring together Koṇḍa mūg- (-it-) to be closed, mūk- (-t-) to close Mand muk- to shut (mouth) / Cf Pkt (*DNM*) moggara bud, Turner, *CDIAL*, no 10146

4009 Nk (Ch) mukra nose-ring Go (G) mukkara, (SR) mukkera, (A) mukera id (*Voc* 2866), (LuS) moongagoi id

4014 Nk (Ch) muŋgus mongoose. Ga. (S [2]) muŋgi pōtu id Koṇḍa muŋgi, muŋgolka id Kuwi (P) muŋgi orli id / Cf Sgh. mugaṭi id, Turner, *CDIAL*, no 9702

4015 Te (*SAN*) mōṟu buttermilk

4016 Ta. (*TLS*) mucivu crumpling Ma. musiccal wearisomeness.

4018 Kui (K.) muci trāku a kind of ant. Kuwi (T) muh iri id

4019 Konda mūRi mucus of nose Pe *mūci id Manḍ mūci id Kui (K.) mūci* id Kuwi (Su) mūci id, (F) mūci phlegm, (S) mūzi (z = c) cold (i e in nose)

4020 Te konda-muccu large black-faced monkey, baboon Ga. (P) muy black-faced monkey Kuwi (Su) muhu (*pl* muska) id Malt. muge baboon

4022 Ma. (*DCV*) musaṭan coward

4024 Ga. (P) muṛsund din rainy season Go (M) musur, (Ko) musur, musuṛ rain (*Voc* 2933) Konda musur constant rain, cloudiness, mosop cloud(s), being overcast (of the sky)

4025 ? Ta. muyanku (muyanki-) to embrace, copulate muyakkam embrace, copulation Nk. (Ch.) muc- to cover, close, shut (door), muyip- to cover oneself, fill up a hole. Koṇḍa mus- (-t-) to bury (as a corpse), cover (a pit), close (with lid), *caus* musis-/muspis- Pe muc- (mucc-) to cover, bury Manḍ muc- to bury. Kui munja (munji-) to be covered, buried, muspa (must-) to cover, bury, *n.* burying [delete from 4096], (K.) mucc- to shut. Kuwi (Su.) muh- (must-), (F) mūssali, (S) muh'nai to bury [delete F and S from 4096], [delete (F) mūcali, (S) muẓzinai, see 4118] Kur mus*gnā to envelop, wrap in, pack into a bundle Malt munde to tie up in a cloth (= Kur mundhnā)

4028 Tu modè stiff Kuwi (T) muṭ- to bow bend body

4029 ? Kol (SR) muriyā flesh

4030 Konda muṛi knot.

4031 Ko aṛymuṛy gey- (gec-) to over come (someone) in a fight (for aṛy-, see 67 Ta aṭu) ? Tu mudusuni to eat up, consume Go (Ma.) muṛi end, termination (*Voc* 2922)

4036 Tu mude screen made of coconut leaves

4039 Ta muṇṭu short log, wooden prop Go (Ko) moṭ log of wood (*Voc* 2976)

4041 Ga. (P) muṭa fist. Go (Mu) muṭ, (Ko) muṭiya hammer, (Mu) mutka a blow (*Voc* 2874) Pe mutla hammer Mand muṭla id Kuwi (Su.) muṭla id.

4042 Go (A) mur- to be blocked up, muh- to block up, (SR.) muhānā to plug, (Ph.) muhtānā to block up with earth (*Voc* 2895, 2935)

4043 Go (W) mutis, (Ph) muttis, moṭṭis, (Pat.) motas (i e moṭas), (*LSI*, Chanda Maria, p 540) motras near (*Voc* 2875) Konda mut- to touch

4045 ? Ko mundy state of man unable to pay debt, rent, or contribution

4047 Ko mon short Go (Mu.) munda small, (Ko) mondo short, (Tr) munḍā wiring thumb (*Voc* 2881)

4050 Pa muṭus lower back (or with 4058 Ta mutuku) Go (Ma.) mutonji buttock (*Voc* 2876) Koṇḍa mudi female organ

4051 Go (Mu) munda tank (*Voc* 2882) Koṇḍa (BB) munḍa bund, embankment. Pe munda tank, bund / Cf Halbi mundā tank.

4053 Go (Ch) mothur, (Ph) mothur beginning (*Voc* 2979) Koṇḍa modol (*obl* modoR-) the fist.

4054 Tu madadu log, trunk Nk. (Ch) maddun stem of tree. Go (Mu.) maddol plant, shrub (*Voc* 2701), (Mu Ko) modol, (S) modal trunk of tree (*Voc* 2981). Konda modol id

4055 Konda (BB) mōdi, mūdi crocodile. Kur (BB) bōca id Malt. boce id / Cf. Pkt. muduga- = grāha-viśesa-.

4057 Ko mut- (muty-) to become ripe, become mature or advanced in age (or with 4117) To mut old age (in song), muθ maw heavy rain (in song) Go (Ma.) muv-, (Ph.) muiānā, muitānā to grow old, (G Mu M) muytor, (Ma) muytoṛ, (Ko) muytond old man, (G Mu.) muytaṛ, (M) muytār old woman (*Voc* 2894), (Mu) mudiyal old man, (Mu) mudiyo, (M) mudiyāl, (Ko) mudpal, (Ch. S) muido, (Tr W Ph.) moido, (G) mujo, (Ma.) mujjo husband (*Voc* 2860, delete moidō from 4189), mutte (Mu) old woman, (G Ma.) woman, (Ko) id., wife, (M) mute, (S) mutto wife, (L.) muṭo old woman, mother, wife (*Voc* 2886)

4058 Pa. muṭus lower back (or with 4050 Tu muddi) Go (Ma) mon'koṛ, (Ko) morkul, morkuṛu back (*Voc* 2983) Konda muṭam upper back. Pe. muren spine Mand. dud-muren id Kui (K.) murenji id Kuwi (Su) mur'esi pṛēnu backbone.

4059 Te. moduka rough, thick, close, dense, modukana roughness, thickness, denseness
4063 / Cf Pkt. (*DNM*) muddi kiss
4064 Kui [correct mūtenju to mūtenji] Kuwi (F) mūt'esi pimple
4065 Konḍa muda lump (of turmeric, mud, etc) / Cf Mar mūd lump of boiled rice as turned out of a ladle
4068 Konḍa muta small pitcher or pot. Pe muta metal vessel
4071 Pe mrōl hare
4072 Go (SR.) murānā to ripen (of a boil) (*Voc* 2900), (S Pat) murtaṛ woman (*Voc* 2911)
4074 ? Ta mūrkku obstinacy Ga (S [2]) morḍo stump of tree (or with 4199) Go (A) murum gravel (*Voc* 2904) Kui mrōjo base of a tree trunk / Cf Skt murumba- = mṛdyamāna - pāṣāna - cūrna- (Hem. Un 326)
4076 Tu morampu a cry, roaring Ga (P) mōri flute Go (F-H) muri-, (W) muritānā, (SR) muḍiyānā, (Ma) mor- to snore (*Voc* 3002)
4078 Pe mur- (-t-) to cut (horizontally) Kui [correct to read mrūva to die] Kuwi (Su) muka (*pl* -ŋa) crumb(s)
4079 Go (Ph) maronj bark, (Tr) maṛōnj strip of bark, (Ch.) marōj fibre for rope, (Mu) moros, maṛos rope prepared from fibre of paur tree, (Ma) moros, (M) moras, (Ma.) moroli rope (*Voc* 2725) Kui mrāsu rope made from hide. Kuwi (T) marcu rope attaching bullock to plough
4080 Ko mu nj- (mu nj-) to jerk spasmodically and groan in sleep Ga (P) murg- = (S) murg- Go (Tr) murjupni alānā to be crooked (*Voc* 2909), (LuS) moorga humpbacked / Cf Pkt muria- *twisted*, OMar (Master) muraḍ- to turn, twist.
4081 ? To mo l piḷad, mo l kwi ḍyad young birds, young cocks (a pair of song units) mo lm (*obl* mo lt-) in kin mox mo ltkm even to the children Tu murlè little small, tender
4082 Ga (S [2]) murug bracelet. Go (Ko) mur (*pl* muhk) bracelet, bangle (*Voc* 2897) Kuwi (Su.) murmu (*pl* murka) nose-ring
4083 Cf S799 Go murs-
4084 Ga (S [2]) murtanḍ palas tree *Butea frondosa* Go (Mu) murraṛ, (G) muraṛ, (M) moghaṛi id. (*Voc* 2896), (LuS) mogaree id
4085 Konḍa muŋna maran, (BB) muluŋa mara drumstick tree [i e *Moringa pterygosperma*] ? Go (Mu) muruŋga kind of tree (*Voc* 2903) Kur muŋgā a shrub, the fruits and leaves of which are eaten as curry
4088 Go. (L.) molki back (*Voc* 2995) Konḍa mola waist
4089 Te. mūla a braid or tress of female's hair Konḍa mūla hair knot of women. Pe. -mul, in temul, (Kalahandi) tremul hair (see 2684)
4091 Ma (Kauṭ) muṛannu knots, protuberance
4092 Konda miṛi- to speak, utter
4093 Ga (P) ki-mundku elbow Go (G) moṛi id (*Voc* 2990), (W) murṭōlā knee (*Voc* 2910) Konḍa miṛva id, munku knee joint
4094 To mu p o x- (o·y-) to be pettish, ask in coaxing whine, mu p xïy- (xïs-) to spoil (a child) Te mudi a quarrel
4095 Konda (BB) muṛtiŋ completely Pe muṛte altogether ? Go (Mu) mul all persons, mulnahk all day, (L) mulu people (*Voc* 2928), (LuS) mooloo army, retinue
4096 Ta mukkuḷi (-pp-, -tt-) to dive muṅkācci plunging in water, (*TLS*) mukkuvar a sect of fishermen Ma (Kauṭ) muḷkkuka to immerse Nk. (Ch) muŋ- to dive be drowned, muŋgup- to drown (*tr*) Ga (P) mulg- to be immersed Go (LuS) moodunda to sink in water Konḍa muṛg- (-it-) to be drowned, sink muṛk- (-t-) to dip in (vessel), drown (a person in a river) Pe munj- (munc-) to be immersed, muc- (mucc-) to immerse Manḍ munj- to sink (*intr*), muc- to make to sink Kui [*delete munja to be covered, buried, muspa* to cover bury, *n* burying, see 4025] Kuwi (Su) munj- (-it-) to be immersed muh- (must-) to immerse, [delete (F) mūssali, (S) muh'nai, see 4025]
4098 Te munḍla thorny
4099 Cf 4143 Ta. mūḷ
4100 Tu. mūnku the germ of corn Te mōsu a sprout, shoot, mōka = molaka Go (Mu) maṛi- (seeds) to sprout (*Voc* 2992) Kui moka a shoot Kuwi (Su) mṛogla shoot of bamboo, (P) moko sprout, (S) mokko herb, plant, tree Kur mul the minute pedicle (in pulse grains) which is to develop when sprouting, mulmulrnā to germinate, either in soil or spontaneously
4101 / Cf Mar moḷā nail
4107 Ta (*DCV*) muraḷai hermit's tree [i e *Buchanania latifolia*]
4108 Go (Ko) murk dirt (Voc 2905) Konḍa muRki dirty
4109 Tu. mudipuni, mudupuni to pluck out muyipuni to pluck off
4110 Ta. muruku (muruki-) to exceed the proper limit in heating
4111 Koḍ [delete, see 3998] Te moṛakuan obstinate and foolish man moṛakamu folly obstinacy
4112 Kur murka'ānā to sprain, murkārnā to sprain oneself.
4113 Go. (Ma.) murr- to growl (*Voc* 2916), (Ko) buhs-, (Ma.) buc'- to bark (*Voc* 2936) Konda muṛli- (-t-) id Manḍ murg- id Kuwi (Su) musk- (-it-) id
4115 Tu. muddè = mudè Go (Hislop III p 133) mura custom.
4117 Tu. muttuni to become extinct, be destroyed, muttāvuni to ruin, destroy.

4118 Kuwi (F) mūcali to surround, enclose, (S) muzzinai (z = c) to besiege, [delete from 4025]

4119 (a) Nk. (Ch.) mur in front of, murta sāl coming year, murtun next year Ga. (P) mundel the front. Koṇḍa muŋgal, (BB) mundaja in front.

(b) Go manne (A W Mu. Ma.) day after tomorrow, (Y) id., day before yesterday, (Ph.) day before yesterday, (Tr) mannè day after tomorrow, (Mu.) monne, munne id., day before yesterday, (Ko) manitl day after tomorrow (*Voc* 2706)

4122 To muku ṛ- (muku ṛy-) to meet (of persons, rivers) muku ṭ- (muku ṭy-) to cause to meet, ʔmu kuṛ- (mu kuṛy-) (person, ceremony) approaches. Tu. (BRR, also Männer) mūnku = mūku Nk. (Ch.) muŋgan nose Ga. (P) muŋgan id. Pe muŋgel id Mand. muŋgel id. Kui (K.) muŋgi id. Kuwi (Su. P) muŋgeli (*pl* muŋgelka) id.

4123 Te. (*VPK*) mūga, mūva, muvva, movva bells fastened on leather strap round bullock's neck. Go muya (Mu.) wooden cowbell, dancing-bell, (Ma.) dancing bell (*Voc* 2893), (LuS) mooya a small metal bell Koṇḍa muva a small bell or tinkling ornament tied to the legs Kuwi (Su.) siluk muya dancing bell, (F) mūya small bell

4128 Ta (*TLS*) moyppu crowd, multitude Ka mogasu to cover, fall upon, attack moge to cover, fall upon, close with. Te. (K.) mogiyu to overspread, attack, close with Go (SR.) moyānā to kill (*Voc* 2986) Kui [delete, see S789 Kui munja]

4129 To mu n eṭ- (eṭ-) to like (see 733) Te muṭṭe snout of hog beak of bird Ga. (S ²) mūti snout of pig Go (Ma.) munji, mundi, (Ko) munj forehead (*Voc* 2873), (G) mundur beak, (G) mundori, (Ma.) mundoṛi snout (*Voc* 2890), (Mu. Ko) mūter, (Ma) mūteṛ mucus of the nose (*Voc* 2939), (L) mohā face (*Voc* 2997), (LuS) mootyagai running discharge from the nose Koṇḍa mūtu beak, mūnzi nose Pe mutla snout of pig Mand mutli id. Kui (K.) munju forehead Kuwi (Su.) munju, (F) monjū, (S) munzu (z = j) id., (Su) mūti snout of pig, beak, (F) mūti beak, [delete mūmbū, see 4003] Malt. mudra face

4131 Go (S) mūṛam mist (*Voc* 2943)

4132 Ga. (S ²) mūṛp- (mūṛt-) to close Go. [delete see S802 Go muṛhuttānā] Cf S802 Go muṛhuttānā

4133 Go (Mu) mūr beginning (*Voc* 2942)

4134 Ka. [correct mūdave to mūḍāve] Go mūṭa (M) a pack, (Ko) bundle (*Voc* 2938) Koṇḍa mūṭa bundle, packet.

4137 Ta. mūtiri buffalo (lex.)

4140 Go mūla (SR) horizon, (M Ko.) corner (*Voc* 2945) Koṇḍa mūla corner Kuwi (Su.) mūla id.

4142 ? Tu mūruni to tap toddy, murtè act of drawing toddy

4143 Ta. mūṭṭam fuel, bonfire. Koṇḍa mutis- to kindle, light. Cf. 4099 Ta. muli.

4145 Tu. (Bhattacharya, non-brahmin informant) mūle bone. ? Kur. muddā id.

4146 Tu. (Bhattacharya, non brahmin informant) mūḷe brain. Go (Ma.) muṛe, muṛgonji marrow (*Voc.* 2944) Koṇḍa muṛva, (BB) muṭi id. Pe. mūṭi brain, prēn mūṭi marrow. Mand. mūti, mūṛa brain. Kui (K.) mūla id.

4147 Ta. [correct mūnnu to mūnu] To. mu-štyu three times (in songs) Tu. mūveḷu three pairs of cattle. Te. (inscr.) mūnru three. Nk. (Ch.) mūndi three things, mug(g)ur three men, muy(y)a three women, mundida three times, mū nān three days. Ga. (S.²) muyal three (*fem.*) Go (Y) mūvir, (G Ma. S Ko.) mūvur three (*masc*) (*Voc* 2941) Kui (K.) mūnji three (*fem.-neut*), mu'ar three men, mū kōṛi 60, mū dina three days. Cf. Nahali mōṭh(o) three.

4150 Tu. muṭṭu shoe, sandal, footstep, steps, stairs Koṇḍa maṭ- (-t-) to crush under foot, tread on, walk, thresh (grain, as by oxen), *caus* matis- Kuwi (S) mettunga steps.

4151 Te. (*VPK*) meṭu, meta, meṭi stack of hay Koṇḍa meṭa hillock. Kuwi (S) metta hill

4152 Tu. (K. Ramakrishnaiya, *Dravidian Cognates*, p 181) moṭṭu place where custom is paid.

4153 Ga. (P) medik brain. Go. (Y) vedur id. (*Voc* 2954)

4156 Ga. (P) mett- to rub on, apply (medicine). ? Go (SR.) miṭānā to apply (*Voc* 2823), (Hislop III, p 132) mitus- to apply (sacred mark) Manḍ mit- to rub on, smear, plaster

4158 Koṇḍa meṛa mide terraced building

4159 Kuwi (S) mettanahi soft, mettana āna to relent.

4162 Te mai the body, manner, way, side, mai-konu to consent, agree, mai-maṛapu ecstasy, trance, (K.) forgetfulness, intoxication, mai-maravu armour Cf. S763 Pe. may

4163 Ta. (*TLS*) meravaṇai procession. Tu. meranigè, meravanigè id. Ga. (S ²) mers lightning Koṇḍa mers- to glitter, flash (as lightning). Kuwi (F) mērh- to shine (stars), (S.) merh- to lighten, merhi manne lightning

4165 Ga. (P) meykom cucumber Go (W Ph.) ahkūm id. (*Voc* 3305) Manḍ vidge id

4166 To. meḷk (also) mouthful. Manḍ mreṭ- to chew Kui mērṛi giva to chew the cud, ruminate. Kuwi (Mah. p 250) mreṛ- to chew (prob. mrēd-)

4167 Koṇḍa meleka slowly, (BB) melesa gently, softly

4169 Koḍ mukk- (mukki) to smear (mud, manure on ground) Koṇḍa miṛis- (-t-) to rub and clean utensils with ashes, etc. Kuwi (S) mrispi kinai to polish.

4171 Pe. meh- (mest-) to open eyes, see Manḍ. meh- (-t-) to open eyes Kuwi (Su) meh- (mest-) to see, mespu seeing, sight, vision
4173 Ma. [delete mēl body, see 4185] Koḍ meppuni higher level in a field (cf. 1348 kippuni and 3558 Ta puṉam) Te mēlu-konu to wake up, get up Go (Ko) mēlta good, (Ma) mēlo bad, (Elwin) melo taboo (of places, actions, relatives) (*Voc* 2967)
4174 Te (inscr) mreka goat Br melẖ sheep (MBE 1962, pp 68–69)
4175 Kui (K) mēnju (*pl* mēcaka) egg
4178 Kuwi (S) mētri mat-maker
4179 Ta mēvu (mēvi-) to eat, [delete from 4182] Nk (Ch) māy- to graze *caus* māyip- Konḍa mēy- to graze (*intr*), mi- (-t-), (Sova dial) mēp- (-t-) to tend or graze cattle, mēpu grazing of cattle Kuwi (Su) mēy- (-it-) to graze, me'- (met-) to herd (cattle) Kur menta'ānā to graze, i e supply with grass or pasture
4180 Tu meruvè, mervè an ornamental post near a gurji
4182 Ta [delete mēvu to eat see 4179] Konḍa mēnz- (-it-) to be straight or suitable, be harmonious or go with unite (individual threads into a rope), mēnzu unity, straightness
4183 Konḍa mēṟi plough handle, ploughtail
4185 Ta. mēl body Ma mēl id [delete from 4173] Nk. (Ch.) mēn id. Ga (P) mēn id Konḍa mēndol human body
4187 Tu malpè, malppè a black or dark-coloured fowl Nk (Ch.) mas soot Go (G) masi id (*Voc* 2760)
4188 Tu mañjè barren, unfruitful manjeru sterile, barren
4189 Nk. (Ch) mās husband māsa wife, meonak male cross-cousin *fem* meoni Pa. manja, (S) mañña man Go (Mu) manja man human being (*Voc* 2684) [delete moiḍò, see 4057] Konḍa māsi (*pl* -r) husband, āl māsir husband and wife, (BB) mēna'en father s sister s son Pe mena ṭonḍen male cross-cousin (see 2939) Kuwi (D) mehnatayi female cross-cousin.
4190 Kui [delete, see S812 Ga medd-]
4194 Go (SR) meka stump (*Voc* 2947)
4198 Ga. (S [2]) moḍo bud. / Cf Mar mod sprout
4199 Ta. mannai bluntness Ga (P) moṭo blunt, (S [2]) mordo stump of tree (or with 4074) / Cf OMar (Master, p 171) moṭakā stumpy, short Cf Turner, *CDIAL* nos 10187, 10191
4201 Tu. mōḍa wave, billow, surge, mōdu stripe, wale
4202 Ka. madaḍu dullness, stupidity Tu madadu slothful, indolent, madadu lazy, a lazy woman madaḍe blockhead sluggard
4203 Kuwi (S) mottomi total
4206 Malt muje to liquidate a debt
4207 Ga. (P) mūk shoulder Konḍa (BB) mipi id (contamination with nipi forms in 3040) Manḍ mūpa id Kuwi (S) mōpa with'nai to shrug (cf 4451)
4208 Te moggatilu to bend down, stoop Pa muṟdil prone Go (S Ko) moṟk- to salute bow down, worship (M) moṟkānā to pray (*Voc* 2993), (Ma.) mōṟ- to bend (*Voc* 3004), mursānā (Tr) to stoop forward, (W Ph) bow, stoop, (Ph) murrānā to stoop, *caus* mursahtānā, (Ch) murs- to bend down (Mu) murs- to bow *caus* mursh-/mursih- (*Voc* 2921), (Tr) munṟgānā to sleep on one s face Kuwi (Su) boṅg- (-it-) to bend down, bow Kur (Hahn) mulkhrnā to kneel down with head bowed to the ground Malt (BB) moqtre to bend (head)
4209 Pe mṟuk- (-t-) to ladle out Manḍ mṟuk- id Kui (K) mluk- to draw water by dipping in a pot Kuwi (Su) mnok- (-h-) to draw (water from container with small vessel into larger vessel), (S) mrokh'nai to merge
4211 Go (M) mōta load (*Voc* 3000) Manḍ māc- to carry on the head
4212 Ta moci (-pp-, -tt-) to eat.
4219 Tu. mōḍe ignorant man, silly fellow
4222 Tu (*DCV*) mote spathe of plantain

Y

4227 Ko. e p long sticks used as outside layer (i.e. binding) of bundle of small twigs for firewood
4228 Ta. (*TLS*) eṟṟal when Nk (Ch.) ēn (*obl.* ēr-) who (*masc*), ēd which, who (*fem.-neut*), eṅgoṭel, eṅgoṭer how many (*masc*), eṅgoṭe id. (*fem.*), eṅgon id (*neut*), eccir when, at what time, ette how much eddar from which direction, enjo when, which day, eḍen how, ēl which direction, where, ēl bi in any direction (bi < H bhī), ? tān what, tāndun why (or at 2613) Konḍa aye *adj* which, what, ayen who (*masc sg*), ayer id (*masc pl*), ayed which one (*fem.-neut*), ayek which ones (*fem.-neut*), enet how (Sova dial.), endaniṅ why embe where, eye what (Sova dial.), eyen which man eyed which one (*fem neut*), elāg how, ēnṟu who (Sova dial.) Pe inen who (*pl* iner, but also sometimes used for

sg), indel who (*fem*), inakan who (*masc*), ina what, ime where, imni what (*attrib*), ece/ecek how much, ecoŋ how many Manḍ am- interrogative base, amnan who (*masc sg*), amdi what (*neut*) Kui bāi who (B dial, < imbai, cf Go interrogative base beginning with b-), (K) in- = an-, ini = ani; inari = anari, eccur how many

4229 Pe ōda goat Mand ūde id Kuwi (Mah. p 110) o'dā, (Ḍ) ōḍa id

4230 To koḍ last year (cf 1348) Te [correct ēdadi to ēdādi], (inscr) ēnḍu (*gen* ēnṭi), ānḍu year, ēduḍi ceremony performed on the first anniversary of a person's death Nk. (Ch.) iyānḍ this year Konḍa ēndād year Pe iyondiŋ this year, ṛāṭihiŋ last year Manḍ iyuṭ this year ṛāṭihiŋ last year Kui [correct vāronḍi to vāṛonḍi], (K) ōndu a year Kuwi (Su) iyona this year, (S) rānḍu, (Ṭ) ṛānḍu last year

4231 Nk (Ch.) ām(e) (*obl* am-) we Kui (K) māmu (*obl* mā-) we (*excl*) Kuwi (Su P) māmbu id

4232 Go. (G) hēmul, (Ma Ko) ēmul, (Mu) samel, hamul tortoise (*Voc* 3334), (LuS) emilee id. Kuwi (Su.) tāmbeli, (P.) hembi id

4233 Ga (P) ber beret big river Go. (W Ph.) etk thirst (*Voc* 391), (Mu) berel, berer (*pl* berehk), (S) bereḍ (*obl.* bereṭ-, *pl.* berehgu) river, (Ma) beriaṛ, bereṛ flood, river in flood (*Voc* 2602). Konḍa ēṛu water, eRki thirst. Pe ēzuŋ (*pl.*) water, ēs id (in *cpds*), ēski thirst Manḍ ey water, ehki thirst Kui ēju cooked rice, rice water, gruel, food, a meal [delete from 664], (K.) eju water (W.'s ēsu is only compositional, cf Ta. āṟṟu-, etc.), (W) ēski thirst. Kuwi (Su P) ēyu water (construed with *pl verb*), (Su) ēski thirst.

4234 Ta yāṉmai egoism Tu. (non-brahmin) yāny, (brahmin) ēnụ I (L V. R. Aiyar, p 403, Bright and Ramanujan) Nk. (Ch) ān (*obl* an-) Pe ān/āneŋ (*gen.* nā, *acc-dat* naŋgeŋ) Manḍ ān. Kui (K) nānu (*obl* nā-) Kuwi (Su P) nānu.

4235 Konḍa ēngu (n, not ŋ) elephant

R, R̲

4242 Go (Ma) kand reppa eyebrow (*Voc* 3047*a*) Konḍa ṛepa eyelid, ṛema eyelash Cf 449 Ta. iṟai

4243 Pe jel- (jelt-) to pull Kuwi (Su.) re'- (recc-) id

4245 Kuwi (Su) rēku leaves of paddy plant.

4246 [delete completely, see 433 for Go. (Tr) and 2667 for the rest]

4248 Go (A) rūsi large knife (*Voc* 3042).

V

4255 Ta vaci (-v-, -nt-) to split, cut. Ka. [delete bagaṭu, see 3160] Tu [delete bagaṭuni, see 3160] Kuwi (F) bakṛali to claw (cf Ka bagaru), [delete from 4357]

4256 To (or with 3318 Ta paṟai)

4263 Ta payampu sweet flag

4268 Go (Mu) vaṭiya strong rope made of paddy straw (*Voc* 3150)

4269 Ma vaṭuvu a current To waṛt- (waṛt-) (blood) flows (or with 849 Ta oṟuku) Go [delete, see 4334] Konda vadis- (-t-) to pour down, serve (of liquid food)

4270 To podfin mox son of a pauper (in songs) Tu. badavu hunger Te vaṭincu to starve Go (Tr) wadektānā, (Ph) vādektānā, (A) ēr vaṭk- to be thirsty, (Y) vaṭka vas- thirst to be felt, (Hislop) wutkee thirst (*Voc* 3158)

4272 Ta vaṭippu iron rod Go (A. Y) badde, (SR.) baddi, badga, (G Mu. Ma) barga, (Ch) baḍga, baṭiya, (W) waṛiyā stick (*Voc* 2510) Pe badge id Manḍ badga id. Kuwi (Su) baṛga id / Cf Mar. badvinē to bruise, beat.

4275 Ta. vaṭuku a flaw in a gem.

4276 Te (K.) badabaḍa (to talk) abruptly, noisily, [delete from 3179]

4278 Cf 3220 Ta. panṭi.

4282 Ta. vanṭalam slush. / Cf Pkt. (*DNM*) vendha-surā muddy liquor

4283 Ta. vaṭu beetle (lex.)

4284 Go (W) vandinā, (Ph) vanḍānā to taste (*Voc* 3163) Pe vend- (-t-) id Kuwi (Ṭ) vanḍ- (-it-) id

4290 Konḍa vetoṛi finger ring Pe vatus (*pl* vatuhiŋ) id

4292 Konḍa oni elder brother's wife, maternal uncle's daughter (older than person concerned) Pe oni elder brother's wife / ? < IA (Pkt [*DNM*] vahunnī husband's elder brother's wife), Krishnamurti, *Language* 39 564.

4293 Tu bamana backbiting, bamanipuni to backbite. / ? Cf Pa vambheti to despise, revile, scorn

4294 / Cf. Mar bâbū bamboo
4296 Te. (K., inscr) vayanam details / < Pkt. vayana- that is said, narrated < Skt. vacana-; Krishnamurti, *Language* 39 564.
4297 Tu bagāsuni to desire, bajān-yuni to long, wish, be greedy Go (Tr Ph) wass-, ass- to be felt (hunger, cold, etc), (Y G Mu) vas- (hunger, thirst, cold, etc) to be felt, (Ko) vah- (thirst) to be felt (*Voc* 3213) ? Cf 41 Tu. āsaru thirst that which slakes thirst
4298 Nk. (Ch.) vāyur, (C) vāvur high-land for cultivation field Go (Y) vaur field for cultivation (*Voc* 3232) / Cf Mar vāvar id
4299 Ko kavi r stomach (internal organ for ka-, see 1070) Konḍa vaski (*pl* -ŋ) small intestines Pe vahiŋ (*pl*) intestines Manḍ vahiŋ id Kuwi (Su P) vahi (*pl* -ŋa) id
4301 Ta varal (-v-, -nt-) to limit Ma varukuka to mark a limit in measures Te vaṟa limit, vaṟaku up to, until, (*VPK*, Telangana dial) varam bund within or outside field ? Cf 4314 Ta varai.
4304 Ka. barcane paint, colour, barcisu to paint, colour Ga (S ²) rāyap- (rāyat-) to write Go (Ph) varsānā to puncture (with the point of a sickle) (*Voc* 3191) Konḍa rās- (-t-) to write Kui vriska (vriski-) *pl action* of vrisa Kuwi (S) rāskinai to limn (i e *pl action* of rāẓ-) / ? Cf. Pkt. rajju- a writer
4305 Ta variccal, variccu reeper of roof, transverse lath Ko vayr roof To pary roof of hut, [delete from 3523]
4309 Tu barkena solid, fast = barika ? Cf 4312 Ta varukkai
4311 Ta varaval income, as from tax, [correct varuvu to varuvi (-pp-, -tt-)] Te rappincu, rāvincu to cause to come, send for, summon, get. Nk. (Ch.) var-/va-(vat-) to come Pe vā- (-t-) id Manḍ vā- id Kuwi (Su P) vā- (-t-) id
4312 Ka bakke-valasa a sweet kind of jack fruit ? Cf 4309 Ma varikka.
4313 To po r- (po θ-) it pains, ? pi ṟfor- (pi ṟfoθ-) to love, kiss (pi ṟ belly, see 4299). Konḍa vand- (-it-) to get tired be exhausted
4314 ? Cf 4301 Ta varampu
4317 Te vali big, large, [correct valan to valana(N)] Kuwi [delete, see 4340]
4323 Kui (K.) vali stone Kuwi (Su P) valli (*pl.* valka) id
4325 Nk. (Ch.) valku (*pl*) paddy, rice ? Cf S840 Pe lay.
4326 Te vala net, snare Ga (S ²) vala net. Go. (Ko.) vala id (*Voc* 3207). Kuwi (Su) vala id
4327 Ta vaḷ sharpness, pointedness Konḍa (BB) vaṟs- to be sharp Pe ṟah- (ṟast-) id. Manḍ ṟah- id Kui [delete, see S860 Manḍ vele] Kuwi (T) vaṟh- (vaṟat-) to sharpen.
4328 Te. (K., modern) baw baw imit. of barking
4329 ? Te bāvu, bāvukonu to gobble, devour or swallow greedily, gulp
4330 Ta (Devanesan) vaṟamai custom. Te vaḍuvu = vaḍugu
4331 Ko ba ḷ fatigue (? < Badaga), ? ba ḷ- (ba ḷy-) to become exhausted from hunger Manḍ vāṟag ā- to become tired [Delete reference to 4367]
4334 Go (W) vaṟānā, (Tr) waṟānā, (Ch Mu Ma Ko) vaṟ-, (Ph) varānā to leak, drip (*Voc* 3193), [delete from 4269] Konḍa vaṟ- (-t-) to drip down (as through filter)
4335 ? To pyu k (*obl* pyu k- or pyu kt-) behind, pokin (to sit or walk) aimlessly, without doing or saying anything Koḍ bayya behind, bayyanji after some time
4336 Ma vaḷutam lie, falsehood Te [delete v(r)ālu through vrēl(u)cu, see S877 Te v(r)ālu] Go [delete, see S877 Te v(r)ālu] Kui vṟiti slippery vṟiti inba to slip be slippery, vṟitna in a slippery manner ? Malt balre to slip off, be left behind baltre to let escape or slip off
4339 Nk (Ch) vaŋge brinjal Pe vāŋga id / Cf Emeneau *Language* 36 542
4340 Kuwi (Su) bṟāyu, (S) blāju (j = y) strength, (F) bralyū strong, [delete F and S from 4317]
4342 Go (Ko) vaṟk- to tremble, vaṟka trembling (*Voc* 3202) Konḍa vank- (-t-) to shake tremble Kui [delete vaṟpa, vaṭpa, see S862 Go vaṟp-]
4345 Ta vāḷā, vāḷāṅku, vāḷātu silently, quietly vāḷāmai silence, quietness Go (A. Y Mu Ma) vaṟk- to say, speak, (Tr) wankānā, (Ch W Ph) vank- to speak, talk (*Voc* 3200), [delete wankānā from 4498]
4347 Te vali (*n*, *adj*) cold, chill Go (Tr) waṟistānā to blow (of wind) (*Voc* 3195) Pe. ṟoy wind. Manḍ ṟiy id. Kuwi (D) viṟi id
4348 Ta vananku (vananki-) to surround, encompass
4349 Tu oḷāvu curve, bend, inclination
4355 (*a*) Ma varaṭu dry grass, hay, straw, a dry coconut, dry Go. (Ko) vas- to dry up, wither, *caus* (Ko) vasp-, (W) vahcahtānā (*Voc* 3211) Konḍa vaR- (-t-) to dry (in the sun), get dried, vāṟ- (-it-) to fade or wither (as flowers in the sun) Pe vac- (-c-) to dry up, wither Manḍ vac- id Kuwi (Su) vāy- (-it-) to dry up, (flowers) to fade (F) vwārali to wither [delete from 4377] [Delete Ta. Ma. Ka. items meaning 'empty', and Koḍ bari, Kui vari 'only', see 4538] Cf 4377 Ta. vāṭu.
4357 Kuwi [delete, see 4255]
4358 Tu barakeḷu inundation Te vaṟṟu flow, flood
4360 Go (Ko.) vah- to cook, fry (*Voc*. 3214) Konḍa vaṟ- (vaRt-) to cook. Pe. vah- (vast-) to fry Manḍ vahpa- to cook, bake (bread, cakes). Kui [delete vaja, vaska; see 4364] Kuwi (Su.) vah- (vast-)

to fry, roast, (S) **wah'nai** to fry, broil, [delete (F) **vwaj-**, (S) **waz-**; see 4364]

4361 Ga. (P) **vatr-** to boil Kuwi (P) **varhk-** (water) to boil

4362 Ta (*TLS*) **vāni** (-pp-, -tt-) to form make

4364 Nk (Ch) **vadd-** (**vatt-**) to cook. Pe **vanj-** (**vanc-**) id Mand **vanj-** id Kui **vaja** (**vaji-**) id, *n* cooking, *pl. action* **vaska** (**vaski-**), [delete from 4360] Kuwi (Su.) **vaj-** (-it-), (F) **vwajali**, (S) **wazinai** (z = j) id, [delete F and S from 4360]

4367 Pe **vah-** (**vāst-**) to be or become tired Kuwi (Su) **vāh-** (-it-) to become tired [Delete reference to 4331]

4368 Ta **vākku** perfection, correctness, refined form, shape

4370 Te **vāka**, **vāgu** rivulet, streamlet Nk (Ch) **vāŋ(g)-** to pour Konḍa **vāŋ-** (-it-) to be poured, flow, drip, **vāk-** (-t-) to pour (as water) Pe **vāk-** (-t-) to pour Mand **vāŋ-** to leak, **vāk-** to pour Kuwi (Su.) **vāŋg-** (-it-) to flow, be poured **vāk-** (-h-) to pour Malt **bagbagre** to be poured out copiously

4371 Ta. **venku** (**vēṅki-**) = **vānku** Ko **vakc-** (**vakc-**) to make to be obedient to orders, bend (*tr*, iron) Te. **vāka** crooked, [delete K before **vāncu**] Go. (Mu) **vak-**, (Ma) **vaŋg-** to bend (*intr*), (M) **vangānā** to be bent, (Mu) **vakta** crooked, zigzag (*Voc* 3140), (S) **vaŋkor**, (Ko) **vaŋko** bent, crooked (*Voc* 3144) Konda **vaŋ-** (-it-) to bend, become bent, **vak-** (-t-) to bend (*tr*), **vekoṛi** crooked Kuwi (Su.) **vaŋg-** (-it-) to bend (*intr*), be bent, **vak-** (-h-) to bend (*tr*) / Cf Pa Pkt **vanka-** crooked bend, Turner, *CDIAL*, no 11191

4373 [delete whole entry, see 4385]

4376 Ta. **vati** (-pp-, -tt-) to practise Te **vāḷi** custom, practice usage

4377 Kuwi [delete see 4355(*a*)] Cf 4355(*a*) Ta **vara**

4382 Ta **vati** (-pp-, -tt-) to sharpen, *n* sharpness

4383 Ga. (P) **vāp-** (**vāt-**) to swell Konḍa **vās-** (-t-) to be inflamed, swollen (as a body part)

4385 Te **vā konu** to speak, utter, say, cry out, **vādara** edge of sword, (K) **vāya** blade, sharpness Ga (Oll) **vāsi** lip [delete from 4373], (P) **vāy** edge of knife Go **vāy** (Ma. Ko) id, (M) sharp (*Voc* 3224) Konda **veyu** (*pl* **veyku**) mouth, [delete from 4373] Pe **vey** id Manḍ **vay** id. Cf 1239 Ta. **kāl**, **kāl-vāy**

4386 Ko **kava l** ground in front of house (for **ka-**, ? see 1160) To **poxol** entrance, in song unit, **o kwa ṭ foxol** entrance of one bungalow Tu **bādhala** door Pa [delete **vel**, see S858 Pa **vel**, Ga. **val**] Ga (P) **vāl** outside

4387 Nk (Ch) **vār jav** water of boiled rice (cf. *DBIA* 166) Ga. (P) **vārp-** (**vārt-**) to strain (water from boiled rice) Go (Ma) **vār-** to pour (*Voc* 3225) Pe **vār-** (-t-) id

4388 Kur **bāgrkā**, (Hahn) **bāg'rkā** wooden comb worn by boys and girls, **bāgrnā** to comb oneself

4391 Ta **vārai** rafter, beam

4392 Kur **bardnā** to gather leaves together (with hand or broom) Cf 3336 Kur **bāknā**.

4393 (*a*) Go **rācānā** (Tr) to strip or peel (stick, tree, cucumber), (SR.) strip (bark) (< ***vrāc-**; *Voc* 3016) Kui **vrapka** (< **vrak-p-**, **vrakt-**) to cut open and disclose contents

(*b*) Go (LuS) **warna** a leathern string

4394 Ta [delete **vāl** anything long or elongated, see S868 Ta **vāl**]

4395 Te **vālu-cukka** the planet Venus

4397 Cf 840 Ta. **oliyal**.

4400 Ma. **āval** = **vāval**.

4402 Ta **vāṉaṉ** resident, prosperous man Ko **va ḷn** extremely fatty meat

4406 ? To **pa ḷ** spark.

4407 Go (Ma) **vāṛ-** to pare, peel (*Voc.* 3230) Pe **vān-** (**vāṭ-**) id

4408 Go (S) **vāṛi** a kind of fish (= Te **vāluga**), (Tr) **wārī-mīn** a kind of fish, (Ko) **vār kike** id (*Voc* 3231). / Cf. Pa. **vālaja-** a kind of fish.

4409 ? Ko **varv-** (**vard-**) to hit with a stick, **varl** act of hitting with a stick.

4410 Ta. **vāṉavaṉ** a celestial being, **vāṉōr** celestials Nk. (Ch.) **vāna** rain Go (Ko) **vāna** cloud, sky, rain (*Voc* 3221) ? Malt. **bani** a current or flood of water caused by heavy rain.

4412 Kuwi (T) **ve'uri**, **kuta ve'uri** hiccough (for **kuta**, see 1428), (F) **kūta vē'ūri** to hiccough, (S) **kutha wiuri** hicock.

4419 Te **viducu** to leave off, give up, **vedalu** to go or come out, set forth, start, **vedal(u)cu** to send out, **veḍalincu** to take out, send, **veḷḷu** to go, depart, start, set out, pass, elapse, **veḷḷā-** out (in *cpds*), **veḷḷā-dīyu** to bring or force out, etc [delete the preceding three from 4526], [delete **ūḍu**, **ūd(u)cu**, see 636] Go (Mu.) **virc-** to leave, **virc-** to divorce, (Ma.) **viṛc-** to leave, abandon, (M Ko) **virs-** to abandon (*Voc.* 3252) Konḍa **ṛis-** (-t-) to leave, abandon, release liberate, **vidi** separately, unmarried, unattached

4421 Ka. (UNR) **biṭṭa** cross-beam (said to be used in Coorg) Koḍ **buṭṭa** ceiling joist

4426 Te **vidalincu** to shake off, beat off, dust, *n* **vidalimpu** Go (Ph.) **vidarkānā**, **bidarkānā** to scatter (*Voc* 2543) Konḍa **vidil-** (-t-) to spill

4427 Go (M) **vigānā** to trample, *caus* **vigahānā** (*Voc* 3237) Cf 4447 Pa. **virc-**.

4428 Ka **bittane** act of putting seeds or sowing Nk. (Ch.) **ijam** seed, stone of a fruit Konḍa **vitu** seed Pe **vit-** (-t-) to sow Manḍ **vit-** id Kui (Mah. p 57) **vitkā** semen Kuwi (Su.) **bicca** seed.

4434 Te **verasi** total, whole, sum. Go. (Tr) **rānjānā** to be mixed (of ingredients) (< ***vrānc-**; *Voc* 3018, so corrected)

4435 Cf. 3003 Ta. **naṟuvili**.

4436 Pe vacka finger. Manḍ vehpe id Kui (K.) vanju (*pl* vacaka) id Kuwi (Su) vanju (*pl* vaska), (P) veṛma id

4438 Ka biccata state of being opened or wide, of being extended, biccaṛisu to spread out, extend, biccaṛike expansion, spreading Tu birkè crack, chink, gap, beranka cleft, chink, berankannu, bera(ṅ)kanni, berakanụ cracks on the sole of the foot Te viṛigi soil abounding in cracks Go (Ma) viri- to be broken smashed, *tr* viri'-, (SR) viriyānā to expose, (Mu) virih- to hatch eggs (*Voc* 3251) Konḍa viraŋ māl- (-it-) braid to become loose, vir(i)s- (-t-) to open (as a book), lay open Pe vir- (-t-) to collapse, fall in ruin, virpa- (-t-) to demolish Manḍ virā- to fall down collapse (house) Kui birasakali scattered, dispersed Kuwi (T) vir- to fall in ruin, (Kasipur) vrik- to take off dismantle (thatch) [delete (F) ringali, rikhali, (S) ricknai, see S403 Pe riŋ(g)-, Kui sringa]

4442 Kui (or with 4564)

4444 Kui vira swift, quick

4447 Go (G Mu Ko) vihk-, (Ma) vi'k- to trample (*Voc* 3262) Pe vih- (vist-) id, (men) to thresh with feet Kuwi (Su) vih- (vist-) to stamp, tread, (F) vissali (vist-) to mix by trampling (S) wih'-, wihinai to trample Cf 4427 Kol vidg-

4449 Go (G Mu Ma Ko) vil bow (*Voc* 3256) Pe vil (*pl* -ku) id Manḍ vil (*pl* -ke) id Kuwi (Su P) vellu (*pl* velka) id / Cf Sgh vil, vili bow

4450 Ta vilanki hedge, fence Cf 4556 Ta vēli

4451 Kuwi (T) viḍ- (-it-) to stir, (F) vithali to shake, (S) widh'nal to stir, shake, wit- to tremble, with'nal to hurtle mōpa with nal to shrug (cf 4207)

4456 Konḍa (BB) biṛp- to blink

4457 ?Cf the Go items in 1121 Ta kaviṛ

4459 Go (Ko) viṛ- to crack (e g earth in dry weather) (*Voc* 3253), viṛp- to spread out (*tr*) (*Voc* 3255) Pe ṛazba- (earth) to crack Kui (*Gramm*) vlēnḍa (vlēndi-) = vlēnda Kuwi (Su) ṛay- (-it-) to be cracked (stone) (F) raiyali, (S) lainai to, burst

4466 Ta miṛal (-pp-, -tt-) to become stiff as a limb (= viṛal).

4467 Tu biriñji slender piece of fire-wood Go (G) verrki, (Mu.) vark, (Ma.) vaŋk, veŋki, (Ko) verk fuel, stick of fire-wood (*Voc* 3288) Pe vezgu (*pl* vesku) id Manḍ viyke (*pl*) id Kuwi (Su) vegu (*pl* veska), (P) vergu (*pl* verka) firewood.

4468 Tu birsụ a kind of firework.

4471 To piṛy- (piṛs-) to be used up, decrease (in number or quantity), (buffaloes or men of a clan) become extinct, (piṛc-) to use up Konḍa viz- (it-) to be finished, vis- (-t-) to finish, [so correct] Pe viz- (vist-) to be finished, vih- (vist-), vispa- to finish Manḍ vij- to finish (*intr*), be finished, completed

4472 Te vinu the ear, celebrity Nk. (Ch) ven- (venḍ-) to hear Go (G) ven- id (*Voc* 3283) Konḍa ven- (veR-) id, veR- (-t-) to ask Pe ven- (vec-) to hear, venba- to ask. Manḍ ven- (vec-) to hear, venba- to ask Kuwi (Su) ven- (vecc-) to hear, (Mah.) venbu, (S) wenumbu hearing

4473 Tu binnana work, labour, benni, bennè land under cultivation, agriculture

4474 ?Go (Mu) vic tomb, grave, (Elwin) wich a dead man, wich bati dis posal place for the dead (*Voc* 3263)

4476 Te [correct viyya-mandu to viyyam-andu]

4477 Te viku courage, valour, pride

4479 Ta vicukk-eṉal onom expr of quick movement Ko vec force, power, speed, ?vicm (*obl* vict-) thunderbolt, ?ve k- (ve yk-) to winnow with a side-to-side motion to remove stones Te (K) vē quickly ?bisa a spring, a catch, bisabisa quickness, bisi tension, elasticity Go (Tr) winjānā, (Ch) vinj- to pull with a jerk (*Voc* 3240), (W Ph.) viskānā to drag, pull (*Voc* 3273) Konḍa visir (-t-) to throw off or away, fling, (BB) vivani a fan Kui vipka (vipki-) *pl action* of viva Kur (Hahn) benā a fan

4480 Konḍa visla fly Pe viza id Manḍ vīje id Kuwi (Su P) viha (*pl* -ŋa) fly, insect

4482 Ta viṭu-koḷ (koḷv-, koṇṭ-) to recover, get back

4484 ?Kur bisi the two large muscles on each side of the spine, the flesh of the back (Hahn) bisī the spine

4486 Ma virānam a kind of tambourine

4489 Nk. (Ch) viy- to sell

4491 Go (L) virrānā to grow, increase (*Voc* 3267) Kur (Hahn) berrnā to over-flow as leaven when fermenting

4493 Ta (*TLS*) vekuṭṭu (vekuṭṭi-) to make angry

4494 To pek in- (iḍ-) to be afraid (song phrase) Ka bigurvu that which is formid-able or terrific, vigurvisu, vigurbisu to become or be formidable, vigurbane a fearful object Tu bigaḍuni to take offence, bigaḍụ taking offence Te vegaṭu repul-siveness, disgust, dislike

4498 Go (Ph) vesorī, (W) weseṛi, (Tr) wesōṛi, wesēri story (SR) vesūdi pundānā to guess a riddle (*Voc* 3302), [delete wankānā, see 4345] Konḍa veR- (-t-) to speak, tell Pe vec- (vecc-) id Manḍ veh- (-t-) to tell Kuwi (Su.) veh- (vest-) to say, (Mah p 66) vespu speech.

4499 Pe vendul tongue. Manḍ vendul id Kui (K.) vaŋgoal, vanjua id Kuwi (Su P) vendori id

4502 Manḍ veṭpa- to crack (fingers).

4503 Malt biṭe a shore

4504 or 4508 To ko-s fōṭ(k) lamp lit in funeral hut (for ko s, see 1219)

4509 / Cf Mar bhēḍ pith.

4513 Ta vēyuḷ blossoming Koḍ bi r- (bi ruv-, bi nd-), (Mercara dial) bu r- (bu ruv-, bu nd-) (flowers) open, bi t- (bi ti-), (Mercara dial) bu t- (bu ti-) to open out (*tr*, mouth of bag, knife)

4514 Ta vēral small bamboo, spiny bamboo Konḍa vedru dubu tall bamboo tree Pe dēr (*pl* -ku) bamboo, bamboo shoot Mand dēr bamboo shoot Kui (K.) tēru (*pl* trēka) bamboo, ?(W) teru (*pl* tērka) a shoot, bud (? bamboo shoot) Kuwi (Su P) deru (*pl* dērka) bamboo

4515 Te [correct to betta, bettu, bettēdu]

4517 Tu bīrañjuni to collect, heap up

4519 Go (A M S Ko) veri-, (Y) ver-, (Ma) vaṛi- to fear (*Voc* 3285)

4520 Ga. (S ²) verig (*pl* vergil) cat Cf Nahali berko, (*LSI*) berkū id.

4523 Go (A Y) bheli, (Mu) bellī (*pl*), (Ko) bela jaggery (*Voc* 2667), (LuS) belee goor / Cf Mar bhel, bhelī, Or bheli jaggery

4524 Ka benaci quartz, white spar Tu bolaccelụ paleness, bulakụ brightness Te bolli white leprosy, leucoderma, spotted white (or with 3550) Ga (P) vinḍ- to become light, be illuminated Go vēḍ- (Mu) to be bright, white, (Ma.) to be white, (Ko) to be or become clean or bright (*Voc* 3311), (G Mu) vehc(i) light (*Voc* 3316) Pe ṛinj- to be white, bright Mand ṛinj- to be white, ṛuŋgini white Kui lōngi white, fair Kuwi (Su) vendi silver, (D) ṛinj- (-it-) to be white, (S) longi red, longinesi the fair one / Cf Pkt. (*DNM*) villa- bright, clear, vilha- white

4526 Te. [delete vellā-, veḷḷādīyu, veḷḷu; see 4419]

4533 Ta. vēḷāṇmai agriculture, husbandry Te velama name of a caste, man of this caste, (*DCV*) agriculture

4536 Te viṛidi fool, madman, vēṛidi foolish man, vēṛidincu to make foolish Konḍa veṛi foolish, simple, (BB) veṛi ā- (shaman) to be possessed Br birr wild, not tame, shy, birrī wildness

4537 Kur birkha'ānā to disgust with, make sick of, disaffect from, birkhārnā to grow disaffected, conceive a disgust for, be sick of

4538 Ta. varaḷ, vaṛitu, varumai emptiness Ma varu empty Ko veruk small piece of meat for broth To peṛïyl it is worthless Ka bare, baṛi, baṛu, baṛa, baṛahu, baṛaḍu, baraḍu, badḍu, baṛapa emptiness Koḍ bari only, merely Tu baji empty, mere, only, vain, useless, false Te barigi empty Ga (Oll) vayke id Go (Ko) verond one man (*Voc* 3186) Konḍa vaṚi mere, simple, nothing but Pe vari bare, empty Mand veru empty Kui vari only Kuwi (Su) var'i empty, (F) vwāri id, vwarari kiali to empty, vwaraiyi aiyali to be empty, (S) warāni kinai to empty Br bira simply, just, biraghā pure and simple, nothing but. [Delete from 4355(*a*) the Ta. Ma. Ka. Koḍ. Kui items]

4539 ? Tu. bacc-irè betel leaf (or with 3161)

4540 Ta veppar heat, hot food Ko. ve cl g hot, rainless season (February to middle of June) To pöky warmth Te venḍramu heat, pungency. Nk. (Ch.) vay- to burn (*intr*); vayip- id (*tr*). Go. (Ph.) vaiyānā to burn, cook, (SR.) veyānā to burn, (Ma) vē- to be boiled, cooked, vē'- to burn (*tr*), (SR) ve- to burn, (S) vey- to be cooked (*Voc* 3307) Konḍa vey- (vet-) to be burned (forest, fuel), vesni hot, vēk- (-t-) to fry Pe ve- (-t-) to be cooked, vēza sweat Mand. veh- to be hot, vehen hot, veja sweat Kui (K.) ve- (-t-) to be burnt. Kuwi (Su) veh- (-it-) to be hot, ve- (-t-) to be burnt, vese lēska summer season (i.e hot months) ? Kur bassnā to consume to ashes, (man) destroys by fire.

4541 Ka. (Lush.) beṅga *Pterocarpus marsupium* Go (Mu) vēŋgor, (Ma) vēŋgoṛ, (Ko) veŋgur māṛa id (*Voc.* 3309), (LuS) vengogal the dhorbenla tree. Konḍa (BB) vēŋeṛ maran the bija tree. Kuwi (Su) vēŋgeri id. ? Malt. bégasi a kind of tree

4544 Tu. [correct bejarụ to bējārụ, and add bejārụ] / Some items, esp Ka. Kod Tu, may be < H bezār (< Pers)

4547 Go. (Ma Ko.) veṭa hunting (*Voc* 3310) Konḍa vēṭa id Pe bēṭ id Mand beṭ id Kuwi (Su) beṭa id / The Dr word has been borrowed into the local Oriya of Koraput, with the substitution of b- for v-, this is reborrowed into some of the local Dr languages, viz Pe. Manḍ Kuwi

4548 Ta viṭāy desire Nk (Ch.) vel- to long Go (M) veṛkā pleasure (*Voc* 3292) Konḍa veṛika festivity

4551 Te (inscr) vep-ūru n pr. place ? Kuwi (Kasipur) bimbi mrānu neem tree

4552 Ga (S ²) vēyŋ- to thatch. Konda (BB) vī- id Pe vig- (vikt-) id, vikha thatch Manḍ vek- to thatch Kuwi (Su.) vig- (-it-) id, vikka roof, (S) wiggnai ceiling Br benifing = bērifing.

4553 Konḍa bēs- (-t-) to look back as one moves forward

4556 Go (Y) velum, elum, (Ch) allum, (Ma) velmi fence, (Ph) vallānā to be enclosed, *caus* vallahtānā, valsahtānā; (Ma) vel'- to fence (*Voc* 3298) Konḍa velgu gōda compound wall Cf 4450 Ta viḷaku.

4557 Te (K) vēla work.

4558 Pe vēṛa sun, time Manḍ vera sun. Kuwi (Su P) vēṛa id

4561 Te (inscr) velpu god

4564 Go (Ko) vereton another (*Voc* 3315) Konḍa veRe vēRe differently, separately Kui breenju stranger, unknown man (or with 4442) Br birvē sieve, birvē kanning to sift, birvinging to be sifted.

4565 Ko vayety (pair word with vadk property), vayety kurl young cow that is

fit for mating (3 years old, for **kurl**, cf 1537) Te. [delete **vēyu**; see S882 Te. **vēyu**] Nk. **vayk-** to put, put aside Malt. **oje** to keep, lay eggs, bring forth young Kur., Br [delete, see S882 Te **vēyu**] [Krishnamurti, *Language* 39 562, *suggests* separating into two entries the items meaning 'put, place, keep' and bear, beget' respectively]

4566 Ta. **vacavu** foul, abusive language, **vacal** (**-v-**, **-nt-**) to censure, blame, calumniate, *n* reproach, censure, blame Ko **ve k me k in-** (**id-**) to make sport of someone

4567 Nk (Ch) **vet-/ved-** to pull

4568 Ta **vayir** sharpness Ka **basadu**, **basidu** that which is pointed, sharp, keen Kuwi (Su) **vah-** (**vast-**) to sharpen, (S) **wah'nai** to rub, **vaspine** is sharp

4570 Tu [correct **bayyu** to **bayya**] Nk. (Ch) **vēge(n)**, **ēgen** tomorrow Ga. (P) **vēg-** to dawn Go (Mu Ma.) **viy-** (*morning*) *to dawn* (*Voc* 3248), ?(Ma) **vele** tomorrow (*Voc* 3299) Pe **vig-** (**vikt-**) to dawn, **viga**, **vigaliŋ** tomorrow Maṇḍ **viŋg-** (**viŋkt-**) to dawn, **viŋge** tomorrow Kuwi (Su) **vēy-** (**-it-**) to dawn, (Su) **vi'e**, (P) **ve'e** tomorrow

4571 ? Kod **beŋg-** (**beŋgi-**) to cut (plantain trunks at wedding, as test of skill with weapon) Tu **beppuni**, **bettuni**, **bettonuni** to stab Koṇḍa **vey-** (**-t-**) to flog beat. Kuwi (Su P) **ve'-** (**vet-**) to beat

4572 Ta **vayam** earth

INDEXES

DRAVIDIAN

TAMIL

akal 8
akalvu 9
akir S5
akkattai 24
akkilu 2388
acarai 160
acalar 159
acalai 160
acaṟu S5, S6
acukuṇi, acuvuṇi 42
acumpu S6
accam 287
acco 46
añal 42
añcal 41
añcali 310
aṭarcci, aṭartti 74
aṭarppu 67
aṭarvu 74
aṭal, aṭalai S14
aṭuppu 65
aṭṭan-kal, aṭṭaṉan-kal, aṭṭaṉai-kkal 73
aṭṭu 66
aṇanku S21, 98, 233
aṇāvu 69
aṇuncil 238
aṇṭai 86
atar 2589
atavu 114
attu 127
appam 132
appaṭā 133
am 158
amanṭalam 302
amal S24
amalai S24, 140, 146
amai S24
amm-eṉal 158
ayar 39
ayaṟu S5
ayir 778
ayirai 160
ayirppu 778
araṇai 170
arattai S32
arantai 191
arāntal S33
ari 172, 313
aril 171, 172
arutti, aruntu 313
arumanta 184
aruvaru 273
aruvu 191
arai 174
alaku S34, 216
alappaṉ, alappu 211
alamaru 200
alampal, alampu, alar 211
alai S367
avali S36
aṟantai 2494
aṟiñcil 238
aṟukal 242
aṟunkal 240
aṟuvam 338
aḷ S38
aḷaku 342
aḷakkar, aḷaṟu, aḷḷal 1993
aḷḷu S38
aḷḷai 251
aṟan kai S42
aṟu S43
aṟai S43, 268

ācu S48
āṭal 341
āṇam 350
aṇi 350
āṇi-muttu 296, 340
ātam S52
āntai 2494
āppam 132
ā ppi 283, 3455
ām 158
āmpal 151
āyam 8
ār S53
āral S54
ārcci 315
ārtti 315
ārppu S53
ārmai 314
āvalar 337
āṟ 338
āṟṟu, āṉṟa, āṉṟal 9
āṉṟavar, āṉṟār, āṉṟōr, āṉṟōḷ 349

ikal 2060
ikai 355
inku S58
icciyāl, iccil 390
iṭakkar 378
iṭappu S489, 366
iṭar S94
iṭavaṉ S489, 366
iṭavai 368
iṭi S64
iṭical 366
iṭiyappam, iṭiyal S64
iṭṭiṭai, iṭṭiṭaincal, iṭṭitu 378
iṇunku S393
ittaṉai S513
intam 2086
imiṟ S66
iyakkam 3091
iyantai, iyavaṉ 398
iranku, iraṭṭu 414
irāṭṭu 441
irical 406
iriyal 405, 414
irukkuntaṉai S513
irumpukam, iruḷ S67
iḷi 2120
iḷai 729
iṟaṭi 695
iṟal 440
iṟu 731

iccōppi 453, 2351

ukai 784
ukkumam 484
ucuppu, ucc-eṉal, uncu 497
uṭal uṭaṟu, uṭaṟṟu S425
uṭu 500
uṭai S73
uti 638
umpal S78
uru S80
urumpu 565
ulaṇṭu S83
ulai 579
uvaḷakam 2201
uvaḷam 585
uvaṟu, uvaṟṟu uvaṟri 648
uṟakku 592
uṟappam 586
uṟalai S85, 2223
uṟu 645
uḷampu 647
uṟu, uṟukaṉ 613
uṟukku 616
uṟuval 613

ūṭal, ūṭu S425
ūti 638
ūtiyam 522
ūtu S88
ūttai 645
ūr S90
ūṟ 2257
ūṟu 613

etci 723
en 752
ettu S95
empu 723
eyin, eyiṉaṉ 691
eyyamai 692
eriyam, eriyal 694
erukku 703
eluva, eluval, eluvaṉ, eluvai 709
ellai 707
evvu 723, 3094
evvai 232, 3094
eḷ 435
erur S100
eṟṟai 4228

ee 398, 746
ēnkal S443
ēṭakam 750
eṭal 678
ēṭci 723
eṭṭai 777
ēni 678
etalaṉ, ētilaṉ, etilar, etilāḷ, etilalaṉ, ētiṉmai S105
ental 2310
evam 770
evalaṉ, evarkaraṉ 771
eṟai 677
erṟai 777
eṉam 658
ēṉal 2300

oticil S110
oṭu, oṭuku, otuppai, oṭuvaṉ, oṭuvai, oṭaicci S111
otpam 855
oyy-eṉa 832
orukku, orunku S118
oruvu S120, 834
orūu, oruutal S120
oṟunkai S122

ōṭakkaṉ 887
otai 873
ontāṉ 887
omai 478
olu 837
ōvu S128

kakr-eṉal 1175
kankanam S131
kacattai 1047
kacaṉai 918
kaccitam S137
kaccai 1221
kaṭa 929
kaṭam 1206
kaṭalai S142
kaṭavai 929
kaṭaṟu 1206
kaṭi S144, S145, S146
kaṭikai S144
kaṭippā, kaṭippaṉ S145
kaṇakaṇa, kaṇakaṉ-eṉal S148
kaṇaṉ 1156
kaṇṭi 986
katalu, katu 999
katti, katippu, katimai S151
kantalam 1011
kanti 1019
kantul 1186
kappi 1113
kampakam, kampāṉ S162
kaya, kayam, kayavu S132
kayil S163
karampu, karampai, kari, karuñ-cey 1080
kali S169, 1095, 1237
kalippu 1095
kaliyaṉ S169
kallal, kallu, kall-eṉal 1095
kallai 1094
kavaṇi S172
kavar 1113, 1126, 1127
kavarvu 1116
kavaṟṟu 1114
kavaṉ S173
kavuṭṭi 1113
kavuṇi S174
kaṟaṟu 1067
kaṟaala, kaṟal, kaṟalu 1136
kaṟi 1143
kalappu 1145
kalamar 1160
kali, kali-man S177
kaḷvi 1156
kallam S178
karanku 1167
karpi, karpu 1090
kanati 1181
kaṉikaram 1183
kacu 1222
kācai 1225
kanci S188
kāṭṭu 1219
kāṇam S192
kappaṭu, kappāṟṟu 1192
kāya 1225
kāvaṉam 1194
kiṭankil 1279
kiṭēccu, kiṭeccai, kiṭai, kiṭaicci, kiṭaiccu, kiṭaiccai S207
kiṇai 1293
kiraaṉ S221
kilavi 1521, 1677
kiluvai S222
kiri-ppāmpu, kīrai-ppāmpu S225
kir-aṇṭai-ccikai 1348
kukkal, kukku 1551
kuñci 1371
kuṭampai 1563
kuṭalai S232
kunaṭṭu 1405
kuṇalai 1834
kuniru 1404
kuṇṭai 1390
kutar 1429
kutaṟu S240, S241, 1429
kumaṇṭai 1464
kumutam 1459
kumuri 1589
kummaṭṭi, kummālam 1841
kurankam S250
kurampu S251
kuravai 1754
kural S252
kuricil S253
kuru S253
kuruku S253, S254, 1491
kuruti S254
kuruttu S253, S254
kurumaṉ 1491
kurumai S253
kurumpi S255
kurulai 1491
kuḷavu S261
kullai S263
kuvalai S264
kuṟaku 1521
kuraru, kuṟāmpal 1510
kuli S266
kuḷivai, kuḷuvaṉ S267
kuranku S269
kuṟai 1544
kutal, kūtir 1347
kūraṉ 1496
kuli S280, 1526
kūṉ 1552, 1606
kaintalai 1687
kokku S301
kokkuvay 1689
koṭṭam 1721
kottil S304
kotpu 1788
kottu 1805
kontal 1347
kontu 1297
koppūḻ 1752
koṟunaṉ, koṟuntaṉ, koṟunti 1787
koṟuntu 1794
konku S325
koṭikam, koṭikar 1822
kotu 1710
korṟi 1828
kōtai S331, 1786, 1809
kōmpi S334
koṟ 1784
kolari S338
kauvai 1116, 1127

cakati S349
canku, canku-kaṭaital S353
caṭakku 1892
caṭai, caṭaicci S207
caṭai, caṭaivu, S358
caṭṭa 1892, 1899
caṭṭakam 1899
caṇṭai S360
caṉpu 1939
caraṭṭai 2101
cavam 1923
cavaḷi 1971

cavı 1981
caḷacaḷa 1993
cakkaı-kkuttu, cakkaıyaṉ S378
cāṭu 1894, 2007
campu S381
cay S382
caraı 2047
cal 2037
cikkaṟu, cikkaṟukkı 2059
cıkkaṉavu 2053
cikku 2062
cıṭṭı S392
cıtampal, cıtampu S394
cıtar, cıtarvaı, cıtalaı, cıtaval 1295
cıtaḷ 2277
cıtar, cıtaı 1295
cıntu S395
cınnañcı S409
cımıṟ, cımıṟppu S66
cımaı, cımaıyam S398
cılukku 2114
cıluppı, cılumpu 2118
ciluval 2114
cılaı 435
cıllaı S405
cīkam pul, cīku 2139
cīnṭu 2081
cīṟku 2139
cıṉı S416
cukkṟ-eṉal, cukṟ-eṉal 2237
cuṭṭı 2184
cunanku 2189
cumaıyaṉ 2204
curaı 2212
culavu 2218
cuvaṭaṉ, cuvaṭu 1981
cuvalaı 2222
cuvavu 2202
cuṟanku, cuṟaṟṟı, cuṟıppu 2223
cuḷḷāṉ S424
cuḷḷ-eṉal 2224
cūr S426
cūrppu 2250
cūrvu 2212
cekıḷ S432
cetıl, cetıḷ 2277
centu S395
cempaṉ 2282
ceyal 1653
ceyır, ceyırppu 1269
ceyya 2265
ceyyal 1680
ceyyaṉ 2265
cella-ppeṭṭı, cellam S439
cevvaṉam 2265
ceṟṟaı 2279
cē 2317
cēṭcı 2306
cēṭṭaı 1679
cē-mā 2317
cēy 2311
cēval 1192, 1680
cēval-āḷ 1192
cēṟaı 2315
cokku 2333
coccam S449
cōccı 2360

takkal 2441
taṭataṭa, taṭavu 2462
taṭı 2638
taṭumpal 2449
taṭaı S503
taṭku 2557
taṭṭam 2466
tanṭal, tanṭu 2460
tatumpu, tataı 2717
tattaḷı 2489
tappu 2503
tam-appaṉ 2582
tayal 2860
taravaı 2525
tarıppu 2527
tarukku S507
taruppu 2527
tava S508
taṟutaṉaı S509
taṟaı 2597
talampu 2552
taṟaı 2566
taṉaı S513
tattu 2611
tārı tāraı 2589
taḷı S516
tımıl 2650
tıyakkam, tıyakku, tıyanku S545
tırukku 2655
tıṟappu 2833
tın-toṭaı 2674, 2675, 2865, 2874
tıppı 2672
tukaḷ S525
tuṭku 2762
tuntı 535
turappaṉam 2743
tuvaı 2775, 2917
tuvvaı 2775
tuḷaı, tuḷaıyam 2908
tur 2795
tuḷ, tuḷı S525
tekıṟ 2616
temmaṭı, temmāṭı S537
teru 2818
terumaral, terumaru S538
teruvam, teruvu 2818
tevıṭṭu 2841
tevvu S541, 2801
teṟu poruḷ 2833
teṟṟal, teṟṟ-eṉa, teṟṟ-eṉavu 2856
tē 2804
tēnku S545
tēppaı 2812
tempu 2841
tēvānku S548
toṭı 2867
toṭaıyal 2874
toṭṭı-kkāl S551
tonṭu 2899
toyyal 2933
toṟuṉı 2903
toḷukku, toḷukku-kkonṭaı S554
toḷḷaı 2899

nakkal, nakkı 2945
nattaı, nantaı 2979
nalam 2988
naḷunku 2987
nalku 2988
nalkur 2987
navı, navıṟ 2964
navvı S560
naṟumu 3002
naṉ cey 1629, 3006
naram 3023
navu 3123
nıraṭu 3108
nıṟalı S96
nır nāy 3057
nīṟal S96
nıṟaı 3046
nuṉanku S568
nutampu S569
nuntu 2964
nuru 3072
nekıṟccı 2383
neñcuḷ, neñcuḷu 3097
neṭṭı S574
nenṭu 3138
ney, neyppu 3104
nerukkaṭam 2387
noymmaı, noyy-eṉal 3133
noyvu 3133, 3143
noru 3072
nō, nōcal, nōñcal, nōñcaṉ, nōñcı 3143
nauvı S560

pakṭı 3154
pakṟı 3391
pakar, pakarccı S387
pakutı 3154
pakku 3334
pacalaı 3248
pacıyaṉ 3165
pacu, pacuppu 3161
paṭı S597
paṭu S600, 3184
paṭuvaṉ, paṭuvı S600
paṭaı 3190
paṭṭam 3192
paṭṭı S604
paṭpu 3225
paṇıyāram S611
panaı 3217
paṇṇal 3351
panpu 3225
paṉı 3232
pattar, pattal 3358
pammal, pammu S623
paya, payantōr S624
paya-ppaya 3252
payappu S624
payam S624, S625
payampu S625, 4263
payaṉ 3166

payır S626, 3344
payırppu 3166, 3344
payıl payırru S626
payıṉı S627
pararai, parı, parıyaṉ 3277
paru S629
parukkaı 3277, 3286
parunku 3267
palıcaı 3716
pavvam 3655
paṟaṉam 3383
paṟu S637
paṟutu 3296, 3297
paṟa 3311
paraṭṭai-kkīraı 3312
paṟan-talaı 3316
parıppu 3317
paraı S641
paṉam- 3324
paṉṉaı S643
pa 3348, 3361
pākkaṉ 3378
pankar 3337
pācavar pacaval 3161
pācaraı 3363
paccaı 3393
pāṭṭı 3201
panı 3383
pāṇṭı 3219
paṇṭil S649, 3219
pāntaḷ S653
pāntu 3359
pamam 3363
pampurı S655
par 3277, 3392
pāram 3255, 3280
pāraṭṭu S656
parar 3255
pārı 3277
pārval 3369
pāvalar 3348
pavaı 3379
pāru 3317
paṉmaı 3371
pıcanku 3408
pıcaru 3404
pıcıṉarı, pıcını, pıcıṉerı, pıcuku, pıcukkar, pıcukku, pıcupıcuttavaṉ 3409
pıṭavam pıṭavu, pıṭā S667
pınaı 3633
pıtır 3401
pıruṭaı S704
pıraı 3523
pıṟukkaı 3441
pıḷ 3449
pıṟantu 3313, 3554
pıram, pır-ıṭu, pır-eṉal 3465
pır 3457
pīḷ 3449
pıṉam 3161
pukaṭṭu 3481
pukalı 3481
pukār 3483
pucal 3610
puṭṭakam 3497
putıtu, putır 3511
puyal 3610
puracaı S697
puravalaṉ 3515
purıvu 3522
puraı S698
puraıyaṉ, puraıyuḷ 3523
purocaı S697
pul S701, 3535
pula S702, 3563
pulaccı, pulappam 3563
pulampu 3733
pular 3733
pulaval, pulavı, pulavu S702
pulavaı, pulavaı-marutu S703
pulāvu 3530, 3531
puṟāntaı 2494
puṟukkaı 3441
puṟāṇṭu 3313
puṟ-pull-eṉal 3531
puṉıṟu 3511
pū S706
pūṭu S708
puṭṭaı 3577
pūṇṭı S708 S709
puṇṭu S708
pūl S710
pūlattı S703
pūlā S710, 3590
pūvaı S695
peṭṭaṉ 3603
peṭṭaı, peṭṭaı-kkaṉ 3678
peṭṭaıccı 3608
peṭpu 3633
peṇṇaı 3608
pey S717
perukılaı S718
peḷ 3633
peṟukkaḷ 3286
pēyttı 3635
pēṟkanı S719
paıtal 3161
paıntu 3241
pokkaṇı 3652
pokku 3524
pocı 3610
poccam 3651
pocca S727
poccāppu, poccu 3651
poccaı 3730
poṭı, poṭıyaṉ 3498
poṭṭa 3669
poṭṭaccı 3608
poṭṭal 3599
poṭṭaıyaṉ 3678
pottı 3684
poy 3513
porı 3524
poruku, porukku 3286
porumal, porumu 3658
polı, polıccal, polıppu, polıvu 3533
polukkı S743
porpa, poṉ 3732
pōkkaṉ, pōkkāḷaṉ, pokkaḷı 3736
pōtu 3748
pōntaṉ S749
por 3475, 3709
pōrppu 3752

macır 3854
mañcaṉ 3786
maṭakku 3801
maṭal S759
maṭaı 3807
maṭaıyaṉ 3798, 3807
mannaı 4199
matukkāraı S767
maru 3861
marukkāraı S767
marunku 3860
malaıvu 3876
maṟu 3890
maraı 3902
maṉṉaı S774
maku 3926
mānku 3920
mal S781
malpu 3952
mıṟaı 4466
mukaı 4001
mukkuvar, mukkuḷı, mun-kāccı 4096
mucıvu 4016
muñcu 4005
muṭuku, muṭuval S806
muṭṭaı S795
muṇṭu 4039
muyakkam, muyanku 4025
muruku 4110
muṟuntu 3985
mulkā S801
muralaı 4107
murı S803
mūṭu S806
mūṭṭam 4143
munu 4147
mutırı 4137
mūy 4005
murkku 4074
meravanaı 4163
mel 4185
mevu 4179
mocı 4212
moyppu 4128
mōvı S818
mol- 553

yalam 199
yaḷ- 341
yaḷı S824
yaṉmaı 4234

vakulı S850
vakku-nār S852
vacavu 4566
vacı 4255
vacaı 4566
vañcı 3789
vaṭı 4376, 4382
vaṭıppu 4272
vaṭu 4283
vaṭuku 4275

vananku 4348
vaṇṭalam 4282
vanṭāṇam, vaṇṭārṇkuruku S854
vaya, vayam, vayavu S857
vayam 4572
vayir 4568
varavai 4311
variccal, variccu 4305
varuṭṭu 3866
varuvi 4311
varai 4301
vali S859
valci S840
vallikam, valliyam S658
vaṟamai 4330
vaḷ 4327
vaṟal, vaṟitu, vaṟumai 4538
vakku S851, 4368
vanku S863, 4371
vāṉaṉ 4402
vaṇi 4362
vaippai S866
var S867
varai 4391
val S868
vaḷa, vaḷanku, vaḷātu, vaḷāmai 4345
vaṉavaṉ, vaṉōr 4410
vicukk-eṉal 4479
viṭāy 4548
vilanki 4450
viṭu-koḷ 4482
vekuṭṭu 4493
veppar 4540
vēnku 4371
vēyuḷ 4513
vēral 4514
vel S883
veli S884
vēṟampar S885
veḷaṉmai 4533

Irula

kunni 1403
kōne S330
maḷḷu 553

MALAYALAM

akaṟuka 12
accinna 123
accō 46
aṭanta 67
aṭavu 69
anukkan 69
aṇṇāṉ 97
aṇṇan 1911
aṇṇi 97
attinna 123
appaṭā 133
amali, amalikka S24
amparakka, amparappu S26
aratta S32
arici 178
aval S36
aḷiyan 256
aḷḷuka S38

aññali 310
aṭala 302
aṭṭa 330
arantal S33
aral S54
āli S55
āval 4400

iccirı S59
iṭiyappam, iṭiyuṇṇi S64
iṭṭil 378
iṇṭa 458
ittiri S59
iyakkam 397
iyayuka 399
irumpakam, iruḷ S67
iṟayuka 445
iṟukkuka 444

irkkuka 461

unnu 3561
urusuka 574
ulaṇṭu S83
uṟavar 592

eṭala 370
eḷanta, eḷunta S99

ēkkam, ēnnuka S443
etalar, ētil S105
ēkuka S101

oppanam 781
oppuka 889
orukkuka S119
orunnuka S118, S119

kakka 1196
kaṭali S142
kaṭinñul 943
kattila, kaṭṭiḷa S147
kaṇṇi 994
kanāvu 1184
kanekka 1182
kappu 1047
kampa S162
kayakka 917, 1220
kayaccal, kayampam 917
kayal 1051
kayyan 1048, 1050
kayyil S164
karaṭu 1075
karaḷuka 1085, 1233
karaḷca 1085
karuntala 1074
karumaram 1077
kara 1166
kalikka 1237
kalluka 1108
kavaṇi, kaviṇi S172
kaḷippu 1158
kaḷi-maṇṇu S177
kaḷḷattaram 1156
kāñci S188
kāṇam S192
kāḷam 1254
kiṭēsu S207
kinayuka 1616
kiḷa, kiḷiccal 1317
kiḷiññil 1319
kiḷivā S222

kiri ppampu S225
kiṟ-anṭu 1348
kuṭāppu 1563
kutaruka 1429
kutaṟuka S240
kurañni S315
kurannam S250
kuṟicci S270
kuvaḷa S264
kuḷuvan S267
kūccam 1557
kuññu 1605
kuttan 1570
kuna 1606
kuntali 1432
kūran 1485
kuḷan 1526
kūṟ, kūṟa 1514
koñcan 1698
koñcu 1368
koṭiyan 1710
koṭṭili S304
kolli S319
koṟiyuka, koṟikka S265
kōnku S325
kōḷari S338
kauni S172
kauvuka 1025

cakati S349
cakki 2321
canku S353
caṭattuka 2327
caṭekka S358
caṭṭu 2326, 2327
canta S360
campu 1925
canku S362
caru S362, 1950
calla-ppeṭṭi, callam S439
caḷumpu 1993
cākki, cākkiyār, cākyar S378
cina 2240
cinakku, cinampu 2135
cintu S395
cimañci S409

cımıṭṭan, cımıṭṭu S399
cıḷıkka 2120
cını S416
cuṇṭan-vıral 2187
cuna 2240
cumaṭu 2204
cumal 2221
curıyal S421
cur S426
cūlı S428
cellam S439
ceraṭṭa 2299
cēvala 2311
conku 2213
coṭṭı 2698
cotta S451
cōṭu 2204

taṭavaruka 2454
taṇṭuka 2482
tana S513
tam-appan 2582
tarakkuka S507
tarıtaṇam, taṟutaṇam S509
taḷı S516
tikkane 2623
tıṇṭu 2633
tıraḷuka 2654
tırutaḷı S516
tuṭam 2875
tuttı 2197
tunıyuka, tunıvu 2708
tuṟaṭu 2769
tuva 2775
tul S525
tuḷı S428, S525
tūluka S525
temmāṭı S537
teruḷuka 2654
terukka 2822
teśa 2446
tēra S541
tēraṭṭa 2299
tēruka 2857
tēvankam, tēvānku S549
tokku S550
toṇṭan 2899
toṇṇa 2193
toppan 2890
toḷḷa 2193

doṭṭı 2869

dhulı, dhūḷı, dhuḷıkka, dhūḷuka S525

nakkı 2945
nāṟuka 2380
nīr nay 3057
nuṇıl S568
nulayuka S571
neñcar 3097
neṭṭı S574
naıtal 2950

pañca S596
paṭakkam 3178
paṭappu 3191
paṭal, paṭala 3183
panekka 3322
payınna 3161
payıluka S626
parınnuka 3267
paru S629
paraṭṭa-ccira 3312
palısa 3716
pāntam S652
pāntal S653
pampuvarı, pāmpūrı S655
pārāṭṭuka S656
pıṭaruka 3598
pıṭalı 3411
pıraku S718
pıśukkan, pıśukku 3409
pūlı S665
pīḷa 3408
puṭṭa S691
puna 3423
pulla-marutu S703
pūval 3731
peruku, peruvıla S718
potırkka 3731
pōkkān 3378
pōnta 3692

maṇṭa S761
manna S774
maṭam 3959
māl, malı S781
mālu 3950
muṟı-ppeṭṭatu S803
muśaṭan 4022
muṣıccal 4016
muḷkkuka 4096
muṟannu 4091
menna S774
mēl 4185

yaṟı S824

vakka S852
vakkal S851
vakku S851, S852
vaṭıvu 4269
vaṇṭāran-kōṟı S854
vayam S857
varaṭu 4355
varukuka 4301
vaṟu 4538
vaḷutam 4336
vāyıppa, vaypa S866
vaval 4400
vīrāṇam 4486
vela-maram S883
veḷa S886
veṟampan, vēṟampar S885

KOTA

amav na ṟ ı
am bı v S687
amne r ı, 3109
ap gal 132, 1098
art- 1952
arvaŋga ṟ, arvaṭy 266
aṟg- 240
aṟymuṟy gey- 67, 4031
ayḷ mog 256

a r a ṟ- 347
a rc- 346
a ṭḷ 290

ba l, ba ḷ- 4331
bul, buln, buly 3535

cak, cakn, caky S351
ca kn 2003
ca ky 2037
ceb 2090
ce ḷ 2426
cı l 2207
cı m bı du r S687
co r 2897
cunḍ- 2191, 2192

du S531
du dy S533

ec- S93
er uk- 765

e ḷv, e ḷvga m 771
e p 4227
e ṟ 879

gagc- 1085
gal gu ṟ- 1092, 1096
garl 1169, 1174
gevḍ, gevḍ va ḷm 1613
gıcg- 1307
goṟḷ 1511
go b 1511
gugr, gugrgr 1589
gum 1449
gurykaṭ 1486
guṭḷ 1396

ıgc- 407

ı c- 397
ı y- 364, 397

jag- 1882, 1950, 1977
jalv- 1977
jır S402

kac 917
kacl 941

kac va y 1047
kagutm 1073
kakc- 1136
kako ṭ 1061, 1720
kaln 1190
kaḷv- 1157
kambu 3575
kana ṛ 1142
kaṇa ṇ(ḍ)- 3014
kaṇkeyt, kanki t 979
karpo·y 1166, 3383
kaṭo ḷ S147
kava l 1160, 4386
kava ḷm 1025
kavc- 1142
kavı r 1070, 4299
ka ko l 1219
ka l S200
ka pa ṛ-, ka pa t- 1192
ka ṛ vı v S687
ked 1611
kerc S291
keṭ 1722
ke n a v, ke n ım, ke no ṛ a v, ke no ſ ım 943
kı r S227
koc 1705
koṇ, koṇy 1537
kor S315
koṛ 1707
koṛy 1709
kot, koty 1807
koyed 1557, 1864
ko b 1514
ko d 1809
ko ȷ S328
ko ka l S200
ko ṭy gal 1829

kuṇ S253
ku kn, ku ȝk 1593

makaḷc-, makı r- 3769
maṭ et 3933
ma ṇ co r 2897
moṇ 4047
movc- 4007
muṇḍy 4045
mut- 4057
mu ṇȷ- 4080

nagc-, nak 2387
nanȷrk 2956
naṇky 3025
naṛ- 87
neg-, negc- 3103
nocarc- 2396
noṇḍ- 3138
nurb- 3087
nu n 3061

on(n) ony 3732
oṇg-, oṇgc- 834

paṭ S607
pay S628
pa c- 3298
peṛc- 3629
pe c-, pe v- S717
pı du r S687
pı ṛ S685
pı v S687
poṇgc- 3658
poṛ 3670
pot 3691
poṭ 3678

takl 2435
targ aṛ- 2608

ta ḍ nay 2037
ta ka l 2597
ta r na ṭo n 2037
teḷg-, telk- 2900
telı (g) 2907
tervı 2818
tev- 2435
te rc- 2856
tınva l 2639
tol vı r 2899
toṇgc- 2863
torl pı 2796
tot- 2768
to krl 1169, 2937
tu n 2741

uk 481
ut- S74
uṭc- 3501

u r vı v S687

vakc- 4371
varl, varv- 4409
vavṛn, vavṛy S853
vayety, vayety kurl 4565
vayr 4305
vayṛ S853
va ḷ(n), va lmanȷ, va lman S868
va ḷṇ 4402
vec 4479
verık 4538
ve cı g 4540
ve k- 4479
ve k me k ın- 4566
ve ḷ 3639
vıcm 4479

TODA

-aḷf 3383
amun, amuno ṛ 1
aṛpīn, aṛpıt ıṛ 69

a foṛ- 312
a toṭ 1

eḷy 722
eṛ 738
ety, ety afa 681
eṭ- 776
-eṭ- 731
e(ṭ) teık 698

e f 694

ıc- 693
ıdk 3452
ıḍy 2106
ıḍc- 375
ımuno ṛ 351

ī gl 2367
ı toṭ 351

ī 699
īc- 693
īḍ- 371
īṣkuṛ faṣ- 659

ı ṣtyu 401

ka- 1073, 1144
kaḍ 929
kafotxo ṛn 1144
kaga ṛf 1073, 1175
kakc- 1136
kapıc 1073, 3406
karyn S166
karf ıṛ 1166
kaṛno ṭ 1079
kaṛ, kaṛθaṣ kaṛθaṣ fi ṛ 943
kaš-tu ṛ 1082
ka g 1198
ka l- 1136
ka r 1175, 1264
ka ṭ- 1136
ka y maḍ, ka ye maḍ 1253
keḍ- 1648

kef ıṛ, kef nīl- 1074
kek 1628
keloč, kel o·ḷ 1307
ken 1181
ken moẓ S292
keṇı r 973
keṛk 1172
keθ 1611
ke oṣy 1677
kıȷ faḷ, kıȷū faḷ, kıȷwıṛ faḷ, kıẓūl faḷ 1610
kı ḷ ık- 1311
kofc- 1024
koṇ el- 733
koš fīṛ- 1073
koṭaṣ 961
ko ḍ 1348, 4230
ko fo·y 1239
ko l S200
ko ḷ 654
ko s fōṭy(k) 1219, 4504, 4508
ko y- 1219
kok 1628
kokṣ īn- 1608

kongon īn- 1293
kuḍ-, kuḍṣ 1382
kuf- 1536
ku ṭ 1511
kwal- S261
kwaly 1772
kwar S315
kwar- 1802
kwar 1802
kwaṛtaṣ 1537
kwa x 1517
kwiḍb, kwiḍbīl 1379
kwīl- 1788
kwin 1504
kwi ko l S200, 1468

maḍty 3798
meḷk 4166
me ṛ- S791
mi ṛ- S791
mon 3817
moθy wax-, moθy xō ṣ 784
moxθaṣ 3768
moẓe xen S292
mo l kwi ḍyad, mo lin, mo l pīḷad 4081
mo ṛ- 3960
mo št- 3852
mo t fiḷθ 3449
muḍy irk- 439
muguḷin ir- S801
muθ maw 4057
mu kuṛ- 4122
mu ku r-, mu ku ṭ- 1562, 4122
mu n el- 733, 4129
mu p o x-, mu p xiy- 4094
mu štyu 4147
mu t 4057

neṇḷy 3049
neṛy 2395
niṣ ko y 3114, 3115
noby 2975
nōtš 3106
no b 3126

oḍy 235 3183
oḍy- 848
oky 3301
-oḷy 3309
omg-, omx- 143
oṭ oxol 3198
ox eṭ- 731

o·dy 298
o d 3346
o f- 338
o osy 338
o r- 3708
o ṛc- 346, 3311
o ṛθ, o ṛθfoy o ḷ, o ṛθi, o ṛθ o ḷ 338
o θy 522
o x- 869

par- 3255
par, par par S630
parg aṛy- 3318
pary 4305
pary- S640A
pa fn 3296
pa ḷ 3639, 4406
pa n S646, 3351
pa p 3364
ped 3622
pek in- 4494
pem 3316, 3613
peṇyi 4538
perp 3622
pe r, pe rf 3622
pe ry 3621
piḷθ 3449
piṛy- S682
pi rfor- 4313
pif S687
pīṛy- 4471
piṛc-, piṛy- 3416, 3668
pity ir 3684
piy- S717
podfīn mox 4270
pok 3724
pokin 4335
poḷ o ḷ 3383
pop S629
pory 3190, 3296, 3537
potk 3724
poxol 4386
poy o ḷ S628
po r- 4313
po s a r 347
po θ- 3476
poky 4540
pupup S695
pury- 3435
pyu k 4335

seḷk 2543
sig 2062
silfo rin, silo r 2122
sonp 2239
sō - 2312
sup 2200
su ṛy 2264
swa l 2357

taṭ 2455
teḷk 2543
teṛ 2833
teṛ paṭ- 1648
te t- 2836
tī k- 2654
tog- 2597
to(n) ṇeṣof 2473
top 2498
toṭ- 2466
to g- 2573
to r, to ṛo ṛ, to ṛθaṣ, to ṛθaṣ o ḷ, to ṛθasθ 2037
to ṭ 2927
to ṭ-, to ṭyfoy mox 2865
to w 2598
tuḍy- 2793
tu r 2211
tu ṛ 2797
tu s- 2693
tūḷy- 2261
tu s 2693
twa loẓn 2110
twa nf- 2788
twī ḷfody 2940
twī ṭin 2927
ṭyafa 681

ub S78
ugorin 490
uθuṛ 521

u f 566
u f- 556
u n e r 650
u r foṛ-, u r foy- 565
u r- 556
u ṛ-, u ṛy 650
u ṭin 3577

ūry, ūrc 565
ūṣmūč 712
uy 554

warf- 849, 4269
wīḍy 3667
wīḍy- 848
win 3732
wīṣoḷy, wīṣ o ḷ 3309
wīt- 3729
wī k 870
wi r- 3708
wi ṭ 877

yu k 554

KANNAḌA

akkaḷisu 2438
akkaḷe S2
akkisu 242
akku 56
akkuḷisu S3
agaru S5
agalte 12
agi, agurbu, agurvisu, agurvu S1
aggaḷike 28
angilu 35
ajara-nili, ajura nili S9
aḍagu, aḍabala S12
anaka, aṇakisu, aṇakisuvike S20

aṇige 3607
aṇuga, aṇugi S21
aṇe S613
aṇṭarike 2147
aṇṭarisu 66
aṇṭirike 2147
aṇmu 342
adaṭu 117
adaru, aduru S5
aduhu S23
appay(i)su 134
appaḍa 133
abukara 148
abbara 312, 323
abbarane 312
abbarisu 312, 323
amakkaḷa 140
amarisu 136
ambagalu, ambugalu, ambegalu S27
ammi 155
are, aremarike, aremare 2980
arbisu, arbu 312
alubu 207
ale S35
aruḍu 1927
asidane 287
aḷaku S40
aḷage, aḷige S39
aḷuku S40
aḷḷa-nelu 1993
aṟukuḷi 240
aṟkisu 242

anke S57
anke-goḷ S57
aṭa(n)guḷi 290
āḍukuḷi 290
aḍunguḷi 290
ate 3393
an(u) S57
anike S57
ayikuḷi 306
ayuga S48
āykuḷi 306
ār 312
āṟisu 3311
āsu 3363

ikkaṭṭu 447
inke 364
iruḷ S67
irkaṭṭu 447
isagele 359
iḷide 435

īr anige 2158
īḷe S69

ugu 480
uy 548
urubu 578
uṟisu 613
uluṟu 571

ekkala 653, 658
ece 691
eṭakisu, eṭaku, eṭuku 669
eḍatu 677
eḍala 370
eḍega 677
eral, eraḷ S96
eṟu S100
elar S96
elarcu S97
elal S96
eḷaṟ 259
eḷe S99

ēlu 2373
ēvaysu 770

okkarike 784
ogu 480
oge 477
oggu S118
oṭṭaysu oṭṭalu, oṭṭil 807
oḍi 848
oḍejali S73
ottarisu 859
ottu S115
onasu, onisu 827
oykane S116
olavara 846
osage S108, 476, 831
oḷaṟu 647

ojayila 875
ōḍe 878

kaggali 1077
kaccu S139
kaṭa 929
kadi S145
kaḍitale S144
kaḍe 1277
kaṇa, kaṇakaṇa S148
kanaya, kane 994
kadaka 1008
kadale, kadaḷi 1006
kadiki 1008
kantisu 1017
kabbila kabbiliga, kabbeya S158
kambaḷa S161
kari jāṇa S380
karlu 1227
kaṟal 1262
kali S169
kavaḷi, kavvare 1126
kavvaḷ 1120
kasakil(u) 916
kaḷa 1136
kaḷacu 1136, 1157
kaḷubu 1157
kaṟal S221
kaṟi 1162
kaṟipu 1142
kañci S188
kāpāḍu 1192
kāsarike S187
kippari 1444
kimuṟ, kimuṟcu S214
kiṟige S223
kiḷir, kiḷiṟ 1677
kina 917
kitu 1353
kukku 1767
kuṟe S271
kuṇike 1511
kutta 1537
kuttaṟ 1431
kuttunguḷi 1536
kuttuṟ 1431
kudakal, kudapal 1735
kudaru, kudiru, kuduru S238
kuntu 1438
kuppaḷisu 1752
kuppu 1451
kumbaḷa-mara 1591
kuruṭiga 1375
kurune 1491
kurike 1538
kuṟuje S271
kutu 1438
kunu 1573
kekku 1658
kene S292
keṇḍu 1674
kerakalu 1305
kerase S291
kesavu S285
kelar 1677
keṇa 917
kene 1682
kel S298
kēvu 1656
keṟi 1647
koggi, koggidi, koggili, kogge 1783
koṭṭu 1731
konar(u) 1504
kondale 1215
kompe S160
kore 1538
koṟakalu S269
koṟe 1603
kona S330
korinde S336
kovari 1126
kauvare 1126

gajari S136
ganjaṇike, ganjiṇike S140
gaṇa, gaṇagaṇa, gaṇal, gaṇil S148
gaddarisu 1004
gadari 1004
gija, gija gija S203
gijaṭu S202
giji S203
giji giji S202, S203
giji biji 1273
gidi S206
gungāḍa, gungāḍi, gungāṇi, gunguru S228
guṭṭi 1381
guddi 1425
guppu, gubāru 1451
guḷḷa S268
gūṟu S281

geraṭe 2101
gerase, gerise, gerese S291
gonnevuṟu S309
gorke 1538
goṟake, goṟike, goṟuku 1538
gõsumbe S334
gōḷe S264

cannangı S409
calaka, calanku, calangu 1969
cıkaṇı 2053
cıguru 2158
cıṭṭı, cıṭṭe S392
cımakısu, cımaku, cımukısu, cumıku, cımukısu, cımuku 2099
cılle S405
cıvukısu, cıvuku 2099
cennangı S409
coṭu 2323

jaggu 1950
janguḍı 1875
jaḍı S357
jabbe 1931
jāna, janı-gıḍa S380
jellane 1969
jondu 1939
jōgu S458
joḷ, jōḷı, joḷu, jōḷe S467

ṭonka S493

tagusı 2495
taḍa-jaṇa S380
tanaka S513
taragaḍe 2519
taragası, taruvasa 2433
tave S508
taḷuvu 2548
tıḷı S542
tuṭṭatudı 2716
tutta 2747
tuttatudı 2716
tuttu, tutte 2747
temar 2650
teraṇṭu 2833
tevar, tevarı, tevaru 2641
togaṭu, togaṭe 2922
toḍambe 2865
toṇḍu 2714
tōṭe 2922

daṭṭısu, daḍısu S504
dadda, daḍḍ-akkara 1909
daḍḍı 2869
daṇıba, daṇımba 2461
daṇḍe 1909
dınku 2803
dūḍı S533
duḷ duḷı, dulu S525
doḍḍa nekkare S573
doḍḍı 2869
dodlı S552
dodde 2886
dōvıl, dohıl 2942

dhulı, dhūḷı S525

nangılu 35
navasıga 2973
nīr-aḍıke, nīr-aḍısu, nır-aṟke 95
nıru nayı 3057
nuṟuku S572
nūke 3082
nekkare S573
neṭṭı S574
netta S576
nedı S575
nemmı S577
nerake, nerıke 3042
noṟaju 3002

pac(c)aḍı S595
paccu 3318
paṭakaru S603
paḍı S597
pane S613
pattısu 3320
padap(p)u 3231
paduḷa, paduḷıga, paduḷır, paduḷısu, pade 3228
panıyana, panıvāra S611
pande S620
panne S643
pambal, pambalısu S622
payne S627
paraḍu 3262
parada, paradu 3255
parcu 3318
parakalu S641
parı S640A
pare S641, 3318
pasuge 3247
pasuba, pasumba 3161
paṟke S637
pādara, pādarı, pādarıga S650
parısu 3311
pınıl 3421
pıttal, pıttıl, pıntıl 3452
pırı, pıṟu S681
pısaru S661
pūku 3479
penḍeya S713
peranḍe 3433
peḷagu, peḷaṟ, peḷarısu, pelpalısu S719
pokkula, pokkulı 3515
pogasu 3658
pottaṟ, pottaṟe 3724
pola 3563
polıke S743
pose 3666
poṟtade, poṟtar(e) 3724
prabbalı 3434

bakka S852
bakke-valasa 4312
bagaṭu 3160
bagını S627
baggade S850
baṭṭu S729
baḍḍu 4538
bayne S627

baraḍu 4538
baralu 3616
barcaṇe, barcısu 4304
baṟa, baṟaḍu, barapa, baṟahu, barı, baru, bare 4538
basadu, basıdu 4568
bār S867
bāsaṟıke, basaṟısu, basuṇḍe, basuṟ, bāsuṟa, basuṟı, bāsuṟe S647
bıgurvu 4494
bınku 3399
bınga S660
bıccata, bıccaṟıke, bıccaṟısu 4438
bıṭṭa 4421
bıḍaya 3463
bıttane 4428
buguḍu 3658
buddaṇıge, buddalı, buddalıke, budlı S694
burugu 3655
buṟaḍe, buruḍe S704
beṭṭu S729
beṇacı 4524
beṇe S711
beḷpaḷısu S719
bĕnga 4541
bokku S724
boṭṭu S729
boralu 3616

mangare-mulḷu S767
maḍavāyı 3810
manaka 3912
mattar, mattalu S773
madaḍu 4202
maruva S768
marukuḷı 3897
malagu, malangu 3875
may S778
mūdal S795
mūdāve 4134
meḍe S811
mogasu, moge 4128

rambe, rembe S829

reppu 731
ṟaṭṭe, reṭṭe 2133

letta S576
loṭṭe 2396

valavara 846
vāde 878
vıgurbaṇe, vıgurbısu, vıgurvısu 4494

sarı S374
savaṭu, savuṭu S370
sālanguḷı 2039
sıḍumbu, sıḍumbe 1613
sındu 2083
sımpaḍısu, sımpıṇı, sımpısu, sımbaḍısu, sımmaḍısu 2099

sīkarı, sīku 2672
sīgurı 2127
sın, sīnu 2153
sır-aṇige 2158
sīṟumbuḷ 2170
seḍaku, seḍavu, seḍe S435
sendu 2083
sēr 2312
sone 2325
soḷḷe S424
sōṭu S370
sōle 2336
sauṭu S370

hakkalu 3623
hakkaḷe, hakku 3155
hagaru S5
haccu 3320
haḍaka, haḍıkı, haḍuka 3200
haṇı S613, 3217
haṇı-gombu 3217
haṇuge 3607
haṇe S613
handu S619
happu S621
habbe 3434
hammu S623
haykaḷu, hayḍa 3248
haraṭu, haraṭe 3318
haraḍı 3258
harı, harıba 3277
halaku S34
hasana, hasanu 3228
hasuku S593
hāte 3393
hādara, hadaragıttı, hadarıga, hādarıgıtı S650
hāy 3363
hāṟısu 3311
havaḷı 225
hıggalısu, hıggısu, hıggu 3435
hıḍıku, hıḍıgu 3415
hıttal, hıttıl(u), hıttlu 3452
hıppı, hıppe S671
huṭṭıge, huṭṭuge 3497
huḍuku 3492
huḍuga, huḍugı 3498
huṇḍi S709
hudılu 3227
huy 548
hurı 3526
hulıve S703
hulısu, hulusu 3716
hulı 3546
huḍe S709
hūlı S710
hūhe S695
hekku 3623
hengasu 3608
heṭṭuge 3608
heṇḍa S712
hendu S619
here 3618
herku 3623
hēṭe, hēṇṭe 3631
hēṟāḷa 3613
hokku 3648
hoṭṭa 3678
hodugu 3686
hoppaḷa, hoppaḷısu 3648
hoyıge 3541
horakuḷı 3515
horaḷı, horaḷe S697
horaṭu, horaḍu S745
horıke, horıge 3524
horḷı S697
hoḷacu S744
hyāṭe 3631

Badaga

ha ḍa 3346
hındega 3452
netru 3106
soppu 2200
so le 2357
taṭṭe 2455

KOḌAGU

appara 1
atta 283

a tı 349

barı 4538
baymbē S857
bayya, bayyaṇı 4335
be ŋg- 4571
bı r-, bı t- 4513
bo ḷe S886
buṭṭa 4421
bu r-, bu t- 4513

cuḷḷi 2188

du ḷı S525

ıppara 351

kappe 1027
karava S167
kaṭṭoḷe S147
kay- 1142
ka k- 1658
ka pa ḍ- 1192
ka·yela 1219
kı je pakkı 1339
kikkırē 1348
kıppuṇı 1348, 3558
koṭa- 1385
kuṭṭı 1528
kuylı 1469
kuyᵃ-, kuynd- S249

meppuṇı 3558, 4173
mukk- 4169
mu ḍı S806
mu lı 3077
mu r- 3998

namme 3147
nekkura 3091

obbe 849
ogg- 2334
oppa ra 781

paḍa maṇḍe paḍaneṭu 3411
palambī 3255
para S630
pa t- 3311
polı- 3530
poraḍ- 3751
po ḍe ko ḷı 3631
po ke 1027
po ḷıa 3637
po tı 3746
puŋg- 3537

raṭṭe 2133

talamı, talamı kaḷe 2529
tarı- 1950
taye- 2026
tera-, terak , teraŋg , tere- 2655
to rı be ḷe 2757

uḷīk- 636
utt- S74

u t- 2154

TULU

aguruṇı S1
angıḍpını, aṅgıpunı, angụ, angele 33
aṅṇaṇyuni 33
ajakē 41
ajara S9
ajırda karba 161
añcıdāye 50
aṭāra 74
aṭṭaḷu 83
aḍakunı S13
aḍamuṇụ S14

aḍarụ 74
aḍḍakāru 73
aṇakasanaka S20
anarụ 86
anasụ 69
anè S613
aṇjāvu 342
anepını, anepunı 69
appukaı, appaı 134
abbara, abbaraṇè 312
amè S25
ambarappu S26
ambı 283, 3455
ambekārụ S27
ayıroḷ S67
araṭunı 3262
araṭè 3318
araṇṭunı, aranṭele, arantunı 3262
arıke 265
aruḷumaruḷu 3866
areñcunı 191
areḍunı 235
aredunı 269
artı 239, 323
alasaṇḍè 205
alde-kāyı 101
albe 200

ādaḷ(ı)te 341
ānụ, anụjovu 342
arune 313
arsavunı 345
ala 421
alı 248
āsụ 3363

ıyarunı, ıyavunı 3091
ıruṇṭụ 466
ırbulıyunı 447
ıle 429

uggunı 648
uggelụ 648
ujumbuna 2154
unụngụ 519
udalụ S75
uḍalè 2397
udalụ S75
ubarụ 477
uberunı 573
umılụ S77
umb uru S80, 516
uranè 593
urunde-burı 589
uruvolu, uro, urolu S85
urkılụ 565
urbulıyunı 618
urvaṇe 593

urunı 650
ūrolu S85
ūlıyunı 576

ekkalu, ekkale S2
ettıge 681
edı 441

endrunı 737
emmaḷu 3608
erkunı S100
ellyaye 436
esagunı 691

ēnụ 4234
elanna 435

aıpunı 47

oggı 488
occunı 831
oḍpu, oḍpunı S113
ontıgè 826
oyalunı 629
oraka 648
oralụ, oraḷụ 592
oru 566
orụnkụ, ornku S122
orva 606
olanıgè 845
olandala, olandaḷe 844
olı 903
olıpe 846
olpe 839
osage, osaya osaye S108
oḷāvu 4349
olepunı 647

okoṇunı 869
oyıkkane S455
ōrıge 555, 895

aunkunı 143

kankarıpunı, kankarıyunı 1657
kaccāṭa, kaccāḍunı 917
kaccavunı, kaccunı S139
kajè 916
kaḍata 942
kaḍanda, kadavu 957
kadırụ 943
kaḍuve, kaḍụme 952
kadụmbu 955
kadcılụ 957
kaṇape 1182
kaṇṭe 986
kandu, kandunı, kandụ, kanḍụdı 1156
kaṇḍerıyunı 989
kaṇḍelu, kandelụ, kandelụ-tana, kandele, kanḍoṇunı 1156
kadıke S152
kadıya S151
kanevunı 1183
kandaka S154
kandambı 1187
kandụka S154
kappade S156
kapparaṇṭu 1025
kapparụ 1121
kambuḷa, kambuḷa S161
karaṇḍè 1065
karampelụ, karampè S165

karavè, karaya 1236
karı-mara 1077
karkụ 1076
kargı, kargụḍı, kargụḍe, karnkaḍunı 1073
karcılụ 957
karñcāvunı, karnṭunı 1073
karnde-pulı-mara 1065
kar-bulè, kar-boḷḷè 3550
karmarụ 1077
kar-mukkè 1076
karmbunı 1085
karmbelu S166
kaḷepunı 1157
kalkunı 1095
kaḷkorè S170
kasakka 914
kaskāyı 1047
kaku, kakụ S183
kānkarıyunı 1657
kāpaṭa, kapaḍunı 1192
kamangayı S284
kāyalụ, kayalụ 1223
kāyılè 1219
kayelụ 1223
kınkana 1335
kıṇṇalụ 1291
kıttunı 1625
kıdụkılụ, kıdụkelụ, kıdkụlụ, kıdkelụ S213
kınarụ, kınalụ, kınụrụ, kın-kana 1335
kırıgı, kırıgè S223
kırejunı 1305
kıleñjı 1310
kıtụ 1353
kīrụ 1315
kırottunı 1323
kīsulı 1343
kukku S301
kunkuru 1356
kujalụ 1572
kuṭṭı 1396
kudeñjı-mara 1375
kuṇṭı 1390
kunṭu 1401
kuṇṭe 1390
kutta 1537
kuttırı 1804
kutturı 1481
kudıkārụ 1419
kudıpunı, kudıpēvunı, kudı-yunı 1735
kudè 1544
kundu 1371
kumbı 1457
kuyulunı S249
kurudı 1489
kurulè 1491
kurkāvunı 1501
kurkılụ 1357
kurcı S270
kurdı 1489
kurpı 1482
kurpu 1578
kurlè 1491
kula, kulavu S263

kulè 1598
kuḷḷıgè 1585
kuḷıpunı S266
kuḷunkunı 1522
kukru 1554
kūṭu S277
kūntunı, kumpunı 1536
kekkı, kekkılụ S163
kedarunı 1294
kedı 1651
kedoṇunı 1656
kerepè 1630
kerpa, kerpu, kerpudunı, kerbu 1674
kelenjı 1310
kellụ 1638
kaınè 1048
kaı-ponjavu 1687
kaılụ S164
kojapu S322
kojapunı, kojepunı, kojelpunı 1544
koññè 1697
koṭṭañjı, koṭṭayı 1722
koṇajè S307
koṇḍè 1714
kodaḍụ 1528
kondra S312
kompa, kompè 1440
korṅgı mara, korngu-mara 1265
kolejı S319
koḷakụ 1514
koḷambè, koḷalụ 1511
kōngannụ 1834
kōca, kocè 1697
kōlè koḷè S264
kauñca 1121
kauḷu 1120, 1124

gaggelyunı 1085
gajanı S136
gajıpunı S139
gañjaṇıgè S140
gaṇannụ gaṇulụ S148
gaṇṭa puccè, gaṇṭè 986
gadarụ 1004, 1211
ganna 1190
garu 1155
garpunı, garpelụ 1026
galjunı 1096
gıjıgıjı S202 1273
gıjılụ S203
gıḍaka gıḍkụ S206
gıḍunı, gıḍypunı, gıḍyunı, gıdpu, gıdrunı S227
gıngı S223
gıngıṭṭı 1327
gınge S216
gırpunı S227
gısunı, gısuḷı 1343
gugguru S228
gujje S271
guḍke 1709
gumuṭu, gumusu, gumusunı 1536
gumpu 1389
gummunı 1536
gurumbè 1511
gurụmpe 1514
gurkè S256
gurmpè, gurmbè 1514
guḷı 1511
guḷıgè 1598
guḷḷa, guḷḷa-baḍanè S268
gungu 1552
gūjunı 1558
gene, genegare 1678
gedıpunı, gedıyunı gedụngunı 1648
gerè 1305
gonga S303
gottè 1743
goddunı 1740
gobbulı 1752
gōṭu 1826
gōṇe S330
gōṇṭu 1826
gōpunı gōmpè 1809
gōḷè S264
gausaṇıgè 1024

cakkụ S351, 1872
caṭṭè-kallụ 1903, 1904
cadāyısunı, cadı 1894
cadpu S358
caru caruva S362
callapını, calle 1996
cā S382
cāpanè cāmbunı S381
cıkını 2057
cıngıke 2064
cınè 2639
cırtepılı 2132
cılımè, cılımbı 1956
cılè 2294
cılmè 1956
cīkuru 463
cıpu 1341
cıpè, cıyata ney 2674
cırụ 2158
cuguḷı S428
culaka 2228
cūṭı, cuṭu 2257
ceraḍu 1645
cērı 1051
cōṭu cōnṭu 2323
cōḷı S428
cauṇṭunı 2094

jattoṇunı, jappunı 2667
jāḍıpunı S357
jāpāvunı japını, jāpunı, japelụ 439
jurungunı 2189
jēvu 2311
jōgu S458
jōtaḍunı, jōlaṭa jōlu S467
jōvu 2311
jaulè 1929

ṭonka S493

tagè 2435, 2445
taṭṭụ 2476
tandelụ 2481
tapputıppu 2501
tabaṭunı 1972, 1981
tabaṭụ 1972
tabbıbbu 2501
tammalè 154
taru S362
targoḍè, tarṇṭunı 2608
tarpunı 2597
talu 2554
talepunı 2548
tāḍu, taḍunı taḍelụ 2576
talye 2042
tıga 2674
tıdı, tıdıpañca, tıdụ 1326
tıddunı 2659
tıddya, tıddyāye 1326
tınè 2639
tıppılı 2655
tımukunı, tımurunı 2735
tırtaṭṭụ tırtaṇè tırtụ S401
tırdunı 2659
tıryara S401
tunè 2240
tumukunı 2735
turkalyunı 2770
tuṇa tuna 2780
tegụḷunı, tegụlụ 2054
tereḍunı S538 2655
telı 2825
tellunı 2827
tēḍunı 2846
tēraṇṭè 2299
toṭı toṭe 2899
toḍụmbè 2865
toḍḍelu 2874
tondunı 2903
tombara 2739
torapunı 2908

dankunı 527
daṭṭıyunı S504
daḍè 2460, 2464
datta 381
dambaḍıgè, dambaḍıpunı, dambaḍıyunı, dambaḍısunı 798
dambè 2504
damma 381
dartele dartelụ, darpunı, darpele 67
dallıyunı 2532
dıḍumbu 2699
dıṇṇa 2634
dumma 2644
duḍḍı 2869
duṇna 2634
dundunı 2903
dūsu, duselụ 2778
dūḷı duḷu S525
dekkārụ 380
depp- 2667
dokkè 2414
dopgunı 2422
donkunı 2902
dojjunı dojje 2684
doḍḍalè, doḍlè S552

dolankunı S554
dolanku, dolunku, dolunkunı S554

dhūḷu S525

naṇḍu 2983
nappu 2973
naradu 3108
narengunı, narengele 2980
nıngalu, nıngolu 2387
nıjı S575
nırevunı 3049
nılkunı 3030
nikalıyunı 3030
nıru nāyı 3057
nujjı, nujju 3089
nuppu S569
nubbu S571
nurgunı S572, 3076
nūtra, nudanè 3090
nekkarè, nekkaru S573
negı, neggı 3094
neṭṭı S574
nettı 2396
neyılunı 2950
nesaru, nesalu 2956
nēlya 3059
nēsa 3120
naıya 2977

pakara 3159
pañca S596
paḍılu 3381
padpu 3346, 3381
paṇakè 3423
paṇè 3217
pannya 3607
patangelu, pada, padana, padanappa 3228
padampu, padampunı 3227
padengı, padenjı 3250
pandı S618
pandunı S619
pannıru 3322
panne 3452
pappu S621
pamma 3315
paya, payakelu, payac(c)elu, payataye, payāvunı, payı S624
payıcılu 3644
parañcena, parañcelu, parañcele 3318
paranṭu 3261
paranṭele 3318
paranṭè 3296
paraṇḍa 3318
parave 3263
parı 3317
paretè 3255
parkad(d)ı 3288
parlunı 3267
pallè S636
pasınkara 3226, 3227
paspu 3227
paserunı 3363
pangala, pāngu 3154
paḍunı 3742
paṇṭu, paṇṭu 3222
panḍılu, pandelu S649
panè 3394
pantè 3360
pāndava, pandavu S652
pāpaṭè 3364
pambolu 3361
paya S624
payunı 3363
paroḷu 3389
pıccāḍı, pıccaṇḍa, pıccāṇḍı 3452
pıccı S662, S663, 3409
pıjıpunı 3436
pıjırunı 3611
pınyañvu 3452
pıdukaṇṇu S682
pıresunı 3618
pısaṇṭu, pısuru S661
pınkāḍrunı 3443
pınkāvunı 3443, 3458
pınkunı, pınkuḍunı, pıngu-ḷunı 3443
pıñcılu 3461
pıyavu S664
pungunı, punge, pungele 3659
puṭṭè S691
pudatelu, puḍerunı 3674
punalunı, punalu 3559
punıkè 3546
punḍı 3412
pundè S708
punalunı 3559
punıkè 3546
purnḍè S708
puleyı S744
puluku 3443
punḍelu S708
pūbarè 3585
pumbè 3564
pedangu 3452
pedıkke 3622
peranḍe 3433
peradanè 3618
peramanè 3618
perıyè 3641
pereḍunı 3516, 3618
perepını S698, 3618
perevunı S698
pergudè 3613
percı, percunı S719
permè 3613
petu, petu 3622, 3634
ponku 3648
pongaḍè 3658
pongunı 3659
poje(n)kunı 3404
poṭṭè 3760
podatarè 3496
podasu S732
poyıpını 3666
poranṭu 3261
poralu 3542
poruvelu 3706
pormbunı 3708
polampunı S742
polı(n)kè S744

bakku S852
bagaṭunı 3160
bagāsunı 4297
bacc-ırè 3161, 4539
bajanyunı 4297
bajı 4538
baḍavu 4270
banalè, banalè 3352
bamana, bamanıpunı 4293
bayambu S625
bayya 4570
barakelu 4358
barika, barkena 4309
basula S647
bādhala 4386
bıgadunı, bıgadu 4494
bınga S660
bıttulu 3452
bınnana 4473
bıra 3527
bınñjı 4467
bırkè 4438
bırsu 4468
bısarunı 3400
bırañjunı 4517
buna S711
budulè, buddalı, buddolı S694
burdè 3520
burma, burmu S698
bulekalı 3546
bulè 3546
bulaku 4524
buna S711
bejāru 4544
benḍolı 3681
bettunı, bettoṇunı 4571
bennı, bennè 4473
beppunı 4571
berakaṇṇu, berakaṇṇı, beranka, berankannı, beran kannu 4438
berpurı S698
bejaru 4544
baına, baını S627
baıpını, baıpunı 3169
bodedı 3608
bondolı 3681
bodulunı, bodolunı 3731
borambu 3255
borıpını, borıyunı 3722
boḷaccelu 4524
bolè 3639

makar(i)yunı 3769
mañjeru, manjè 4188
madadu 4202
madadu 4054, 4202
madade 4202
mammè 3850
mar(a)kalu 3856
martè 3960
marva S768
malengunı 3875
masalunı 3778

māṅguni 3946
maṭè 3959
mayangruni, māyandruni 3927
māsụ 3927
miṭṭi 3813
mukkè 4007
mugayi 4001
mugaḷiyuni 4006
muggerụ 4001
muṭṭu 4150
muḍusuni 4031
muḍè 4036
muttāvuni, muttuni 4117
mudipuni, mudupuni 4109
mudè, muddè 4115
muyipuni 4109
murtè 4142
murlè 4081
muḷi S800
mūku 4122
munkụ 4100, 4122
mūruni 4142
mūvelụ 4147
mūḷe 4145, 4146
meraṇigè, meravaṇigè 4163
meruvè, mervè 4180
maipè, maippè 4187
mairụtuttu, mair(ụ)suttu 2747
mogapu S815
moṭṭu 4152
moḍè 4028
morampu 4076
mōḍe 4219
mōḍè 3933
mōte 4222
mōda, mōdu 4201
maupuni 3769
mauravuni, mauruni 2970

yāta 776
yanụ 4234

randuni, randelụ 400
rumbuni 561
reñjuni 267

lattanè, lattandè 205
landuni, landele 203
lāvu 240
luṭuka 2396
leppu, leppuni 240

vayaluni 629
vaimè S116
voratè 648

śiṭṭu 2169
śirduni 2659
śilè 2294
śeḍavu S435
śeṇṭuni 2835

saṇipuni 2473
sasi 2859
sadi 1953
sirtụ S401
sirụ 2158
succalụ 2777
suṇḍe 2194
suraḷị 2211
suḷi 2765
sulagittu 2255
sūli S428
suvi 2790
senkuni senkelụ, senkè S443
sejuni 2846
sepuni 2853
sondu, sonduni 2903
solikè 2188
soṇṭuni 2325
sorṇṭè 2194
sauṭu, sauṇṭu S370

haṅgipuni, haṅgụsāvuni 1882
haccuni 3320
hañcu 3597
hañcuni 3247
haṇè S613
hada 3228
hambaḷụ S622
haraṭuni, haraṭè 3318
harasuni 3257
hakuni S644
hādara S650
hayuni 3362
havaḷi 225
hitlụ 3452
hirtụ S401
huśi 3702
heḍḍa, heḍḍi, heḍḍu, heḍḍe 677
heṇḍa S712
hemma, hemme 3613
hērụ 3641

TELUGU

akkaṭika(mu) 21
akkilipaḍu S3
agurpu, agurvu S1
aggalika 28
aṅgaḍa 33
accika 179
aṭaka, aṭava 83
aṭika S16
aṭuka 83
aṭṭaḍi 74
aṭṭamu 66
aṭṭava 74, 83
aṭṭām, aṭṭuka 83
aḍakincu S20
aḍarincu, aḍarucu S13
aḍasala 66
aḍigamu 107
aḍici-paḍu, aḍici pāṭu 65
aḍuku 83
aḍḍa S17
aṇakamu, aṇakincu S20
aṇṭa, aṇṭā gaṭṭu 86
aṇṭalu 69
aṇṭasal(l)u, aṇṭrinta 86
atikincu 43
ani 99
anūgu 69
anuku 254
anukonu 737
anjali gunjali 41
annemu 100
appappa 133
amaḍa-kāya 330
amaramu 138
ammakamu, ammuḍu 157
arāṭi S31
araka S30
araṭi, araṇṭi S31
aritu 323
arutan, arudencu 185
aṟa kalu, aṟa-ceyi S42
aṟapu 269
aṟupu S43
alaki S39
alararu, alarincu 210
alasaṭa, alipiri 200
aluka, alukuva, alugu, aluvu S40
asalu S6
asi nemaru asi mēta, asi-mēpu 287
aṟiputa 235
ākonu, ākonnatamu 2005
āci-konu S57
ā-dōka, ābasi ā botu 283
aku 284
āṭakarta, aṭamānu 776
aṇḍu 4230
āṭam 776
āḍa S52
anaga, ānaba 292
anika 350
ānigem 292
anincu 350
anu 313
anuga, ānugamu, āngepu-kāya, āṅgem 292
āmaḍa-kaya 330
āradoṇḍa, ārudoṇḍa 2881
āṟaḍi 345
alicippa S55
aḷu 342
āḷḷu 321
āvaḍa 330
āvaḍi, āvali 225
āvulinta 333
āsu, āsū-grōvi, asu-mrānu 3363

ikka 407
inkuva S58, 407
idı, idikuḍaka, iḍikuḍumu S64
iḍuma 369
inde 388
inu maru 401
inculka S59
inda, indamu 688
indugu 129
imudu, imuḍ(u)cu S66
iravaru 407
isaka, isike 492
isumanta S59
iseka, iska 492

iḍe S69
ir(u) pena 2158

ukkısa 487
uccu 831
uḍivovu 848
uṇḍa 571
uttareṇı, uttarēnı, uttarēnu 529
uddikāḍu, uddīḍu 534
uppena, uppongu 573
ubusu S76
uravu 566
urıyu S90
uruvu 566 609
uṛu 611
ulucu 843
usike 492
usırika S71
useka, uske 492

ū-konu 869
uka 548
ūca 650
udu, ūḍ(u)cu 636
udu 637
ūpırı 638
usara 637
usaramu, usarıllu 632

ekadoṭṭu 655
egudu 693
eggādu 663
eṭṭam 74
eḍa 436
eḍāda 683
eḍalıncu, eḍalu, eḍal(u)cu 379
edda 681
eddamu S94
enumbodı, eṇbodı 670
ettam 776
ettu, ettugaḍa S95
envanru 737
eragalı, eravalı 694
ela-naga 436, 3010
elamı, elayıncu, elayu elarucu, elarupu S97
esalaru 665, 739

ēḍadı 4230
ēḍikola S104

ēḍuḍı 4230
ē-dumu 2318
ēpu 747
ē-balamu 2318
ēṭavalu 776
eṇḍu 4230
etam(u), etam 776
ētencu 693
enu 751
ērālu S444
eḷu 341
ēṟu 772

oggu S118, S119
oḍıyu S113
oḍısela S110
oḍucu S113
oḍḍanamu 808
onṭaramu, onṭımpu 818
ottu S115
oddı 525
oppudala 781
orapıḍı 572
orudala 857
oliki S121
ovvu S128
osulu 793

ōḍika, ōḍıgillu 877
ōrasımpu, orasil(l)u 894
olımika 846

kakka 1050
kakkuḍu, kakkū-devulu 909
kankaṇamu S131
kaccıtamu S137
kaṭā 21
kaṭṭa 961, 1178
kaṭṭakaḍa 929
kaṭṭanamu 961, 963
kaṭṭā 21
kaṭnamu 963
kaḍı S146
kaḍımı 952
kanṭābaḍu 1209
kadapu 999
kanupu 974
kantı 1004
kandakamu S154
kandurga, kandurga, kanduru 938
kandulu S284, 1019
kannu 974
kabbılı S158
kamıkēḍu 1025
kammırıncu 1024
kammudala 1024
kayyamu 917
karamu 1082
karugu 1074
kaṛada 1078
karudu 1090
kalama 976
kalıgı, kalımı, kalıvı 1161
kalu 1242
kale-kampa 1161
kalvaṭam, kalsadam, kalsuḍu 1157

kalavasamu, kaḷasamu 942
kalıve 1161
kaluku 1133
kalla S178
kası 917, 925
kasımırı 925
kasumalamu 916
kākara S185
kāḍı 1193, 1204
kāḍu S149
kāpaḍamu, kāpuḍu 1219
kāpuramu 1218
kaku S183
kagu 1265
kaṭıgāḍu 1208
kaṭu S189
kaḍı, kaḍımaku, kaḍımanu 1193
kanamu S192
kāṇı, kāṇḍı 1193
kandrıncu, kaṇḍrınta 1236
kanaga 1265
kānı 1193
kanıge 1265
kanu S221
kānuga, kānugu 1265
kanupu 1220
kānga, kāngu, kange 1265
kancu 1209
kāpādu 1192
-karı, karı-nēla 1230
kārı 1263
karcu, kaṛucu 1237
kalumadı, kalumaḍucu 1237
kavaḍı 1193
kavıncu 282
kavu 1197
kasara S187
kıttalı 1269
kilarıncu, kilarucu 1311
kıdu 1348
kunkaṭı 1361
kuḍıtı 1378
kuṭṭ-usuṛu 1537
kuntur 1554
kundakamu 1537
kunna, kunnāḍu 1371
kummarıncu, kummarıl(l)u 1443
kummı 1761
kurapamu 1475
kurımıdı, kurımıḍı-gaṭṭu S251
kulocu 1517
kūkaṭı 1361
kuki 1589
kuna 1371
koṭṭı 1716
koḍatam 1699
koḍalı, koḍelı, koḍvalı 1709
koṇ- 1788
koṇıdılı 1700
koṇuju, konusu S307
koṇḍa 1548
koṇḍa-muccu 4020
koṇḍı, koṇḍe 1733
kottemu S254

kodaru S241
koddı, koddıgā S312
konta S312
kontam 1699
kondaṟu S312
konṟa 1548
kopparamu, kopparıncu, kopparınta, kopramu 1440
koraḍu S252, 1766
korru 1766
koṟakaccu, koṟakancu 1845
kola 1772
kollu 1518
kōka S323
kōṭramu, kōḍantramu, kōḍantrıkamu, kōḍarıkamu 1787
kōḍı 1821
kōrında S336
kaunu S173
krūru 1578
krēva 1670
kroccu, kṟoccu 1511

gaja S132
gaḍapa 929
gaṇagaṇa S148
gaṇupu ganṭa 974
gaṇṭu 1619
gaṇṭe 1063
gaṇḍrıkalu, gaṇḍrıncu 989
ganapu, ganı, ganike, ganupu, gane, ganne 974
garı, garı 1174
gavanu S174
gāṭamu S191
gāde S152
gānu 1242
ganuga 1265
gālu 1242
gāsıncu, gāsı(l)u 1199
giṭṭe 1615
gıraka, gırra 1327
gılaka, gilla 1327
giṟa 1327
guḍḍı, guḍḍe 1402
guṇṭaka, guṇṭava, guṇṭıka guṇṭıkı, guṇṭike 1409
gudı gaṟṟa 1425
guddalı, guddılı, guddela, guddelı, guddelu 1432
gunaka, gunuku, gunugu 1484
gunupu 974
gubbalı S247
gumpena 1444
gumma 1443
gummı 1761
guraga 1484
gurıgı S256
guruku 1484
gūṭu S281
gūṭava 1409
gūḷı S280
geṭıke, geṭṭe 1615
genapu, genupu 974
geṟa 1352

gela 1504
geḍekaḷḷu 1615
goggı, goggıpannu, goggıpallu 1689
goṭıke, goṭṭı 1723
goṭṭe 1615
goḍalı 1702
goḍava 1703
goḍḍalı, goḍḍelı, goḍḍelı, goḍḍelu 1702
gonṭarı, gonṭı gonṭu 1731
godakonu 1735
gontu-gurcuṇḍu 1438
goppu 1440, 1511
gōḍı-vaḍu, gōḍı-veṭṭu 1709
gōṭı S331
goda 1837
gora-cekka, gōra-palaka 1847
gōla 1866
golıncu S337
golu 1507, 1866
golugōlu 1866
gōḷe S264
gauda 1124
gaulu 1120
gausena 1024

cakku-ceyu 2266
cannangı S409
carı S374
caruguḍu 1950
caṟacu, caṟapu S376
calı cıma S366
cāṭı 2016
cāya 2026
calupu 2038
cıkılu S391
cıkku 2060
cıkrōḍamu 2077
cıṭṭı S392
cıḍumu 2090
cıtacıta, cıttaḍı cıttaṟı S394
cındaṟa 1295
cınnamu 2136
cıppı(l)u 2099
cımıḍıka, cımuḍu cımuḍ(u)cu S214
cımmanamu 2099
cıruguḍu 1302
cılikıncu, cılukarıncu 2117
cıvara S398
cıvuka-pıṭṭa 2146
cīku 2144
cımañcı S409
cuvaka, cuvva 2140
cur-eluka 2190
cekka 1877
cekku 2266
cengaṭa(n) cengalı S434
celıkatte 2288
celıdı 2111
cēvāṭu 2312
coṭṭa 2327
conupu 2285
coppıncu 2285

jangāḷarı 1883
jaḍıyu S357, 1894

jaṭı 2016
jaḍıncu S357
jaṇa, jāna S380
jala, jalı 2041
jıgılı 2100
jıla, jılajıla 2121
jıra 1352
juṭṭılı 2323
jola S467

ḍokka S496
ḍolla 2907

takkalı, takkalıkāḍu 2437
takkāḷa-kaya 2439
takkulāḍu 2437
tagırınta, tagırıse 2433
tagulā-beṭṭu 2434
tagulu 2557
taṭapaṭayıncu 2462
taṭamaṭa, taṭamaṭıncu 2577
taṭayıncu 2460
taḍa S503
taḍābaḍu, taḍābaṟu 2462
tadapa 2461
taḍapara, taḍupu 2457
tanḍamu 2483
tanḍalu 2482
tattaḷı 2489
tanugu 2557
tabunṟu 2513
tamıre 2506
tamuku 2510
tammanṭu 2515
tarucu 2567
talagu, tal(u)gu, taluvu 2557
tassa 2446
tanṟı 2614
taru, tāṟu 2609
talābōyu, talupu 2604
taṟu 2599
tınna, tınnāgā, tınnādanamu, tınnanı S522
tıpırı 2655
tırugudala 2655
tıṟṟı S521
tıvuṭa, tıvuru 2823
tıḍırıncu 2672
tıpuramu 2673
tıṇḍramu, tıṇḍrıncu 2672
tuṭṭatuda 2716
tuttı, tuturı 2719
tuttunıyalu 2707
tuttumuru 2727
tumma S526
tuva, tuvva 2736
tūva 2736
tegā-baḍu, tegıncu, tegu 2813
tegulu 2802
teguva 2813
teṭṭe, teṭṭe-gōḍa 2837
tennu 2818
temalu 2535
temm-era S96 2093
teṟe 2833
telıya, tele S542

tevulu 2803
tēkuva 2813
tēgu S545
tēṭi 2674
tēpa 2831
tailanca 2433
togaru 2757
toḍībaḍu 2696
toṇṭi 2329, 2899
tondamu, tondi 2888
toṟe 2773
tolugu 2557
truppuḍu 2790

daḍa 2450
daṇḍa 1909
daniyu, danivu 2568
danuka S513
danuku 2568
dabbaḍincu 2503
dampa-nāgali, dampa-nāgali 2511
dampu, dampuḍu 67
dammu 2511
dāka S513
dāgurincu, dāgurinta, dāpana, dāparamu, dāparincu, dāparīḍu 56
duggu 2750
dunḍagamu, dunḍagīḍu 2714
dubba 2736
dubbu 2724
dummu S484
duvva 2736
dugaṟa 2776
dūḍi S533
dēku, dēkuru 431
dēvurincu S541
doḍḍi-kāllu S551
dontara, donti 2886
dosāgu, dosavu 2895

nakkera 3003
naggu 2387
naṭṭu 2958
nanja 1629, 3006
narmili 323
nalla-jana S380
navalā S560
nāci kolu, nācu S57
nāndu 3012
nanāḍu, nanāṭiki 3025
nānuḍi 3137
nāra, nāri 3023
nippuka 2389
nivari, nivvari 2991
nisūgu, nisuvu S59
nulaka 3087
nuvvulu 3081
nū-binḍi 3081
nūka-mānu 3082
nugulu 3081
nēdaru-nela 3105
neccu 2387
necceli 2977
neṭṭana 3100
netta-palaka, nettam-āḍu, nettamu S576
nenjili 3097
nemarucu 2970
nemmadi 2977
nemmi S577
neraḍu 3108
neri 2395
neriyu 2984
nellūru 3112
nolla 3140
nauru 2995

pagaṭu S587
pagiḍi 3154
paccaḍi S595
paṭakaru, paṭukāṟu S603
paṭṭu S604
paḍuka 3190
paḍuku S612
paḍuva 3300, 3346
paṇ 3214
paṇi 3209
pancu 3212
paṇneramu, paṇyaramu S611
padilamu S618
paduṇṟu 3236
panasa 3214
panda S620
pannasa 3214
panne 3607
pambu, pammu 3277
paluka, palukana 3303
palugu 3288
paluca, palucana S634
palupu S635
pavaṭūdu 3154
pasi S593
pākuḍu S646
-paka, paka-nāḍu 3332
paṭillu 3191
pātampi 3359
pādari S650
pādali S650, 3240
pāmu S752
pikka S663
pingali 3452
picca S662
piccapaṭṭu 3409
pinna 3452
pippi S671
pimmaṭa(n) 3452
pirindi 3452
pilaka S673, 3449
piluka, pilladi 3449
pisa 3407
pisaru 3401
pināsi 3409
pucca S689
pucce 3553
puṇikirincu 3492
puṇṭi, punḍi 3546
puttencu 3405
punuka S705
punna 3452
puppincu 3405
puri 3581
purulu 3711
puṟiya, puṟṟiya, puṟṟe 3553
pula 3535
pula-maddi S703
pulambu 3529
puligi S703
pulugu 3563
pulupa 3546
pulumu S742
pulombu 3529
pullu S701
pūṭa 3577
pūḍi S709
pūku 3479
pūdiya, pude 3567
pūli S710
pekkaṇḍru, pekku, pekkuru, pekkuva 3613
peḍamu, peḍalu 3411
peṇṭika 3636
peṇḍāramu, peṇḍemu, peṇḍēramu S713
pedda jāna S380
penjari 3431
pen-jera 2314
perayu 3622
perasu S681
perima 3269
perddal 3613
pelukuṟu S719
peluca, pelucana, pellidamu 3613
peki 3635
pēdagilu, pedatanamu, pedaralu, pēdarikamu, pedaṟimi 3634
pēsemu 3166
paipai, paipaīga, paipaina, paipaini 3252
pairu 3161
poka 3653
potamarincu 3679
poṭṭakar(ṟ)a, *poḍatencu* 3668
poṇaka 3592
ponaku S743
poḍarillu 3686
pontanamu 3709
pompu S738
poraṭa 3524
poṟaḍu S745
polakuva 3563
polayu 3545
poli 3716
polusu S732
pōḍi 3758
pōni 3758
prakka S637
prabbu 3277
prāmu S752

banketa 3159
baḍabaḍa 4276
baḍi S597
baḍḍu S610
baraka 3278
baraḍu 3618

baṅgi 4538
baṟṟe 3208
balla S636
baw baw 4328
bāru S867
bāvu, bavukonu 4329
bisa, bisabisa, bisi 4479
bida, bīdagillu, bidatanamu, bidaṅkamu S686
bukkēḍu 3485
bugulu konu 3658
buḍugu, buḍuta, buḍutāḍu 3498
burada 3520
buruḍā S704
būju 3574
buli 3471
beḍa-gondalu 1730
beḍali S667
betta, bettu, bettēḍu 4515
beraḍu 3618
berasu 3278
beauku 3400
bokki S724
bonkari, bonkulāḍi, bonku lāḍu 3651
boṭa vrelu, boṭ(ṭ)ana vrelu S729
boṭla cēpa S730
boppi 3658
bolli 3550, 3726, 4524
bōṭi 3758
bōda 3731

makkaḷincu 3769
makkiri, makkera 3772
maṅga S767
maṇḍa 3824
manumāḍu, manumarālu 3860
marturu, maṟuturu S773
masela 3782
miṭṭāḍu 3976
miḍi 3970
minamina 3994
muṭamu S795
muṭṭe 4129
muḍi 4094
muṇḍla 4098
muvva 4123
mūga 4123
mūnṟu 4147
mūla 4089
mūva 4123
menḍu S809, 3979
menḍuveṭṭu 3979
meda S811
mēṭa, mēṭi, meṭu 4151
mēdincu 3982
melu-konu 4173
mai, mai konu mai marapu mai-maṟavu 4162
moga mogakonu, mogadala 4003
mogapu S815
mogiḍincu 4007
mogiyu 4128
moggatilu 4208
modavu S816
moduka, modukana 4059
moṟakamu, moṟaku 4111
molaka 4100
movva 4123
mōka 4100
mōku S817
mōru 4015
mōvi S818
mosu 4100
mranga S767
mrēka 4174

rappincu 4311
ra-bandu 3281
ravincu 4311
rebba, remme S829
rēgu, rēnu 402
rēvu 439

ṟēvu 439

lāga 261
lōna 600
ḷōna 600

vanka S851
vaṭincu 4270
vaḍi S597
vaḍugu, vaḍuvu 4330
vayaṇam 4296
varam, vaṟa, vaṟaku 4301
vaṟṟa 620
vaṟṟu 4358
vala 4326
valana(N) 4317
vali 4317, 4347
vāka S851, 4370, 4371
vāgu S863, 4370
vācu S863
vā-konu 4385
vaṭu S864
vādara, vaya 4385
valika, valu, vālūganṭi S868
valu, valucu S877
vālu-cukka 4395
vāḷi 4376
vidalincu, vidalimpu 4426
viyyam-andu 4476
viṟigi 4438
vistara, vistar aku, vistari S872
vīku 4477
vīḍucu 4419
vinu 4472
vīṟiḍi 4536
vegaṭu 4494
veḍalincu, veḍalu, veḍal(u)cu 4419
verasi 4434
velama 4533
velikila, velikilu S878
veḷḷā- veḷḷādiyu, veḷḷu 4419
vē 4479
venḍramu 4540
vēp-ūru 4551
vēyu S882
vēṟiḍi, vēṟiḍincu 4536
vēla 4557
vēlu S877
vēḷpu 4561
vrālu, vralucu S877
vrēlu, vrēl(u)cu S877

saggu 1950
sajja, sajje 1888
sadda 1888
samba, sambaru , sambavu, sambhāva- 1938
sari S374
samba, sambam, sāmbaru 1938
sārincu S384
sūḍu, suḍukāḍu S425
sela, selayēṟu 2290
soccemu S449
soṭṭa 2327
sraggu 1950
srukku 2213

KOLAMI

alog- S41

a lini, a lintanat 199

bakka 3159
barre 3208
bebḍe S716
boḍī S739

curipeŋ 2353

ḍepla S489

evur burrey 2367

gaḍḍa 984
gana 974
ganḍeŋ S149
garr 1169
gonḍa, gonḍortad S308

iḍḍ- 672
isiuṭe S59
isre S63

kacci S138
kan boṭṭa S728
kandl mindig, kanlā mindi S786
kasur S134

ka kl a d- S184
kās(s)ul S134
kerreŋ 1305
ke ṛi 1630
kirre 1314
kondı S244
korka, koṛka 1713
kuppı 1441
kuro S253
kusalıpeŋ S213
kuku S275

maı, mãy S764
minpeŋ 3963
muṇyā 4029

oddı 525
ols- 841

pande 3261
panta okeng 787
parca 3265
poḍum 3682
pot 3689
put- S692

sabdı 2139
sakī 2265
salle S386
sallı sıma S366
saragurak 2297
salĕ S386

sār S149
sudı S429

tandı 2614
tokre S492
turmeng 2770

udıp- 623
urp- 506
usurkā S71

ūp- 629

velakā S878

zadp- S372

NAIKṚI

(= *DED*'s Naıkı, a dialect of Kolamı)

alaŋ- S41

āṛenı 199

bhedre S716

cāpa 2024

gar 1174
goṭage 1722
guŋgı 1582
ghummı 1761

ıḍḍ-, ıdıp- 672

jaran S361
jıṭkıp- 2076

kadal- 999
kanḍe 974
kappa S160
kerkıṛ- 1630
kudaḷ 1432
kuro S253
kuṭke S234
kuy- 1373

manḍ- 3829
marnḍ- 3938

naṛı S566

ollakı 832

pande 3261
pas- 3341
peṭṭı 3608
pıṭṭa 3418
put- S692

sall- 1969
sale S386
suvı al 2140

serak 2297

tak-jaran S361

vayk- 4565

NAIKI OF CHANDA

The order is that of the Roman alphabet, with letters with diacritics added in the following order d ḍ, n ŋ, r ṛ, t ṭ.

accıṛ 1, 2103
ad, adaṇı 1
adum- 114
aḍḍam 73
aḍḍumta, aḍmun 2959
ag(u)l-, agulmur 12
al-, alup- 240
ammanın 1
amro 154
an- 282
anda 1
aŋgaṛ 37
aŋgonay, aŋgoṭe(y), aŋgoṭel 1
aŋgul, aŋguṛ(u) 35
ar 192
arap- 269
arda alen 199
argil 165

arı 2980
ark- 175
arp- 175, 2980
ars- 2980
arup- 175, 2980
arus- 2980
aṛg- 2957
aṛka S16
asen 1
atan, atey 1
ato bāy 121
atte 1
aṭ, aṭap-, aṭay- 66
ay- 162
ayel 1

ālen 199
ām(e) 4231
ān 4234

ar-, ar(u)p- 346
āṛ-, aṛ(u)p- 290
āte 3022
āy- 306

bagale S591
bokṇıp- S725
bok- 3731

caŋgap-, caŋgay- 1885
cep, ceppu 2281
cıparta ḍokka S397, 2414
cıṭu, cıṭuklı 2409
cukkın 2175

danḍ S505

ḍakıyan kı 381
dıg-, dıgap-, 364, 426

ḍıg(u)l- ḍıg(u)p- 426
ḍık- 364, 426
ḍokka 2414
ḍoŋgak 2417

eccır, eddar 4228
edde 738
eg(u) 662
egur- 3091
ellı 710
en- 702, 737
eŋgon, eŋgoṭe eŋgoṭel, eŋ-goṭer, enjo 4228
er- 702
erap- 445
erk- 694
ernḍ S567
ernḍı, ernḍıḍa, ernḍık 401
eruŋ-, eruŋta 696
esar var- 664
esen, ette 4228
ettur 3106
evgu 662
ey 3104

ēd 4228
ēgen 4570
ēk- 766
ēl, ēl bı, ēn 4228
ēnd-, ēnd(u)p- 757

gaḍḍa 1400
gıt-, gıtup- S212
gogoḍı, gogorı 1862
gonḍ, gonḍıa S308
gorre 1799
gōr 479
guḍ 1400
guruŋga 1370
ghāy 1258

ıd, ıdaṛ 351
ıḍ-, ıḍuk- 723
ıjam 4428
ıkrıp- 1305
ıl-, ıl(u)p- 3043
ın- 3049
ındap- 3103
ındı 351
ındup- 3049
ınḍı, ınen 351
ınp- 3049
ıŋ- 2387
ıŋg- 2387
ıra, ırmān, ıroṭel, ıroṭer 401
ırpu 410
ıṛ- 375
ısen, ıtak(an), ıtan, ıtte 351
ıṭk 723
ıyānḍ 351 4230
ıyel 351

īd 3060
īj kaṛalıl- 1067
īk- 455
īm 3055
īn 351
īr 351, 3057
īsen 351
īv 3051

jaŋgo S354

kak- 1628
kalay 1160
kalla 1095
kan 973
kanta guḍḍa 1400
kara 1264
karan karen, kareyan 1073
karrka 1140
karıg-, karık- 1085
kat(u)k- 1015
kaṭ kaṭṭ- 961
kayek 1047, 1220
kayman 1053
kayŋ(g)-, kayŋga 1053
kayye 1050
kap-, kāy- kayta 1219
ker- 1305
kerı, kerıg 1633
kev 1645
ked-, kēt 1679
kı- 1316
kıc 1272
kıcc- 1271
kınup- 1336
kıṛ- 1614
kıs- 1271
kıṭ(u)p 1614
kī 1683
kīken 1326
ko- 1788
kod 1548
koḍlı 1702
kohoŋga 1689
kok(k)e S323
kola 1787
kombaṛ 1760
komma 1787
koŋga 1689
kor- 1788
koṛka 1713
kōl 1852
kōmṭı, kōmṭıgra 1840
kōnda 1837
kucce 1467
kul- 1517
kumbaṛe 1455
kurmam 1423
kurra 1497
kurrmam 1423
kuy- 1480
kut(u)k- kutup- 1544
kūṭe 1565
khaj 925
khır 1352
khura S253
khurıya S217

lopun 600

maddun 4054
madge 3907
madıg, madıgra 3942
mak-, mak(u)p- 3897
man- 3914
mand 3863
maŋg-, maŋgup- 3875
marge 3860
mas 4187
may- 3779
mal 3950
mamā, mamı 3945
maṛa 3930
mās, masa 4189
māy-, māyıp- 4179
meonak, meonı 4189
mēn 4185
mıŋg- 3985
mısak 3996
muc 4025
mug(g)ur 4147
mukra 4009
munḍıḍa 4147
muŋ- 4096
muŋgan 4122
muŋgup- 4096
muŋgus 4014
murtun 4119
muṛ, muṛta sāl 4119
muy(y)a 4147
muyıp- 4025
mū nān, mūndı 4147

nalgur, nalı 3024
nān 2381
nāŋgar 2368
nēk-, nēk(u)p- S579
nıv 3051

oc 851
odıl 584
ogur 488
okko, okkod 834
okkon 785
okoḍa 834
okon 785
oŋ- 791
oṛ- 3136
os- 851
oṭ(u)p- 799
oy- 3143
oyk- S117

ōdıl 584
ōn, ōr 1
ōṛ- 799

padgare 3272
paḍ- 3190
pahar 3367
pal 3288
pande 3261
panḍ- 3299
pannā 3322
panṭa 3299
paray- 3272
para- 3313
paṛ- 3190
pasam 3161

pay- 3247
paya 3248
pay(ı)p- 3190
pag-, pāk- S644
pal 3370
pam 3361
pār, parıya 3366
paṛ-, pāṭa 3348
pav 3380
peddaṿe 3609
penlı 3608
perk- 3613
perku 3286
peruk- 3613
pen 3643
per 3612
pıg(g)u 3445
pıka 3469
pında, pınde 3430
pınne(n) 3452
pıpulı 3360
pırtun 3452
pısak 3407
pıya 3248
pıyoṭe S664
pı- 3610
pīd- 3474
pīrı 3468
pod 3724
pod(d)a 3685
podıl 3667
podn 3685
pomme 3246
popondel 3648, 3698
por, portal, portun 3730
poṭ(t)a 3677
puc(c)- 3513
pul(a) 3532
pun 3506
punı 3511
pur(r)e 3537
put- S692
putte 3553
putuk- S692
phar 3613
phugay- 3658

rāgo S826
reŋga 402

sabdı 2139
sak(k)a 2005
salla 2193
sam- 1933
sanap 1986
sanjıl 1970
sarei 243
sarka(n) 2265
saru 1648
saṭṭ 1613
savlı 1976
say- 2028
sadı 2051
sāka 2005
sār 2035
se- 2286
sek- 2266
sen-, ser- 2286
serutra S444
seṭ(ṭ) 1613
sēndı 2318
sır 2104
sı- 2138
sīrku 2158
sodgare 2337
sonna 2359
sor- 2351
suḍḍ- 2183
sum- 2206
sup 2201
sup- 2263
supar 2199
suṛ- 2183
sut- 2196
sutrı S417
sut(u)k- 2196
suy- 2263

tal 2529
taŋg 2546
taŋgoḍa, taŋgon 2445
tap- 2500
tavṛ 2537
tan, tandun 2613, 4228
tāṛ 2599
tata 2580
tēr 2848
tık- 2802
tın-, tınaki 2670
tıpuṛ 2461
tırg- 2662
tırup 2832
tır 2684
tōl 2937
tōlen, tōnd 2939
tōrıy- 2353
tote, tōted 2942
tum- 2740
tumık 2732
tur 2752
turmıg 2732
turre 2752
tū- 2792

ṭapru 2405
ṭıṭṭo 2409
ṭoŋgre 2419
ṭū- 2792

ud-, udp- 623
udrı S75
udup- 623
uḍuk- 3137
ug(g)ur 488
ullıg 605
umbul-, umlen 553
ummel S77
umulta 553
un- 516
uŋgra, uŋgrıyam 490
us- 493
uttu 607
uṭk- 3137
uṭup- 799
uvvı, uy 3070

ū 3081
ū- 593, 3088
ūnd- 638
ūr 643
ūs- 495
ūse 629
ūsen 495
ūt- 882
ūy- 3088

va- 4311
vad 882
vadd- 4364
valku 4325
vaŋge 4339
vaṛ- 4311
vay-, vayıp- 4540
vayk- S117
vana 4410
vaŋ(g)- 4370
vāṛ ıar 4387
vāvur, vayur 4298
ved- 4567
ven- 4472
vet- 4567
vēge(n) 4570
vēl- 4548
vıy- 4489
vod 882

PARJI

aḍra S18
andkuḍ 95
andıl 3017
ayk S28
aṛaŋga S37
ale S35
aṭa S51
anḍ-, āṇḍek, aṇḍpıp- 199
īrer 2313
uckuḍ 495
ud- S86
uyk-, uykıp- 561
uṛcıp- 506
uṛñı 3077
ūb-, ūbal, ubkuḍ S76
ūluvı S92

eda, *edo*, *edka* *722*

ēt bam S106

olip-, olŋgam S121

ōr- S129

kañcip- S141
kandı S155
kay-gaṭṭa 962, 1047
kaṛud, kaṛpa 978, 1155
kalla S171
kavḍ-, kavḍa kavḍı, kav-ḍukuḍ 1127
kakandı S182
kāḍ S190
kāp S195
kiṭa guññı, kiṭṭa S208
kiyalto 1048
kuña S231
kuḍp- S232
kūḍaŋgey 1709
kunda gōlu 1428
kurṭubı S257
kurḍa S258
kurral, kurval 1754
kū S274
kūkı *S275*
kūcı, kūcu S276
kūṭor 1704
kūḍ, kūd S282
kēc- S294
kēndıd S296
kēma S294
kondal S311
koyyal 1695
korḍel, kōḍel S306
kōndal S311
kōdı S332

gadeya S152
galva 1124
gavla 1124
giñjı, giññı S202
gura key S216
gurgıra S218
gilgilaṭ S220
guṭka 1420
guḍam 1425
guḍva S235

gunḍ-, gunḍpıp- S236
guppa S246
gurcıp- 1472
gurj- 1496
guñ-, gūñı, guñjkuḍ S335
geyal 1681
gorba S318

cakur-tol S352, 2905
cacc- 2448
caruŋ S375
cıtam S411
cın-, cınıp- 2076
cīdup S396
cıpṛı S412
cucurka 2180
curuk S420
culjukuḍ 1508
cekkal S434
cella 2129
cēna S445
cōṛ- S469

jınna 2075
jella 2129

ṭakka S473
ṭanḍı S474
ṭunḍp- 2410
ṭunḍa 2880
ṭoyela S495

ḍānḍa 2484
ḍūḍı S482
doḍoma 2871
ḍōlı S496

tacc- 2448
tandıl 3017
tıta S524
tud- S529
tēl- S547
-tol 2905
tōla S558

dūl- S525

nırḍı S567
nır netta 3057
nendu nal, nendub, nend vāv S578
neluk 421

pakk-, pakkıp- S589
paytıl 3313
par S632
parıd 3313
palla, pala S640
pıtur 3401
pıtey 3409
pıloṭ S676
pılpılı 3360
penda S715
perkal, perkela 3288
pokka, pokkal, pokkaı 3151
poṭ 3668
pot S736
potıd 3748
pottel S736
potca S740
potra S741
porp- 3724
pōrı S750

baṛda S639
bāla S657
bıṭṭa S668
bıṛ- 3443
burj-, burja 3574
bella S636
boḍḍa S731
boḍel S734
bodgıd 3689

mañja, maññа 4189
mayuṛ S765
malk- S813
māṛ- S779
muc S794
muṭus 4050, 4058
murdil 4208
mettaḍ S668
mer-, mercıp-, merpıp- S766
melk- S813

ruŋgal S828

lāṭı S841

vaṭa S853
vaṭgel, vangel S856
vıcır guriyal, vıcır toled S870
vel S858

GADBA

Ollari
arg- 269
bere 3208
ēṭ S51
kaṛud 978, 1155
kākal S182
kēs-, kēsal S294
kiṭṭe S208
kusul S213

munḍe S798
nırḍın S567
olonḍ er- S127
pak-, pakup- S589
panḍaŋ S614
penḍom S712
poṭ S736
poṭa S728
poṭṭel S736

sunḍup- 2263
surtal 2102
ute S524
urp- S82
vayke 4538
vāŋgul S856
vāsı 4385

Salur

addam 125
aḍg- 12
aḍugu 63
ammı 154
anj- S10
anuyk- 235
aykıl S28

ācın 1, 2103
ādur 348
āl 324
āmk- 333

baḍḍu S610
banḍı 3219
beŋgıd, beŋgurtul 3613
bogge 3656
borra 3765
bunḍruke 3553
bum pınḍake 3564
būŋe 3580

caŋka 1875
cikuṛ 2058
cın makıl 2135, 3768
cınup S396
cırmul 2105
cırru 2104
cīkaṭ 2144
cukka 2175

dobba 2898
dokoḍe 2415
dona 2913
dukke S531
dulı S525

ḍekka 2412
ḍoŋga 2417

enderke 2362

ēt bāmb S106

gampa 1041
geddam 970
genjı 927
gorpa S317
gūdu 1563

ıḍḍıg 401
ırpa 410
ırsu 409

kadcil 978, 1155
kandıṭ S155
kanul maṭa S759
kanuyk- S141
kavve 2128
kekın 1220
kendı, kenduṭ S296
keṭ- 1648
keymbur, kēmbur 1047
kodm-, kodumkur 1634
koḍukuṭ 1784
kolut 1790
kommu 1759
konḍekor 1548
konḍke 1744
koŋalın 1767
koyya 1764
kōndu maren S332
kōtı 1473
kunje S231
kuppa 1440
kure S258
kurṭum S257
kuruḍ S258

marı 3889
maṭa S759
medd- S812
mera 4163
moḍo 4198
morḍo 4074, 4199
muŋgı potu 4014
murg- 4080
murtanḍ 4084
murug 4082
muyal 4147
mūṛp- 4132
mūtı 4129

nandal 3024
naṛpı 2959
navake 2367
nāgu S561
nēnḍu 2378
nıruk- 2389
nısa narkam 2985

onḍa 817

ōṛ- S129

palle S640
pand- 3320
pay 3161
pedeve 3609
pınce 3469
pırral 3452
pıc- 3404
pır 3468
pogasur S420, 3483, 3656
porc- 3709
pucca kaya S689
puṭṭı 3498

rayap- 4304
reyya 440

sakki S352
saṛıt 1986
sāle paṭṭu, sale pınḍake 2042
sapal 2311
sırl-, sırlap- 2211
sındı 459
sollu 2193
soy- 2343
soygel 2337
suydı 2208
tımuk pınḍake 3430
tıte S524
tokka 2937
tolker kalam 2764
tumba maran S526

ullı 605
uluk S92
undke 516
urum 616
uṛv- 593
uyt- 527
uyup- 622

vala 4326
verg 4520
veyŋ- 4552

Pottangı

adb- 114
al-, alap- 346
anḍal 69
andkır 95
anısp- 278
arg- 12
ayl- 306

ādır 348
ākum 334

banḍı 3219
bāmb 3361
beḍe 3208
ber beret 3613, 4233
beṛe 3208
boŋga 3646
boṭu 3676
bōṛa 3761
buggal 3485
burda 3520
burgul 3575

cınup S396

dulı S525

ḍanda 2484
ḍundı S482
ḍuppı 598

ed- 693
elıŋp- 717
erg- 696
esar 664
etap- 692

ēt bāmb S106

gına 1291
gıgıra S218
gırı 1352
gole 1865

ıddıg 401
ındmul pun 3526

jıṭkı 2271

kaṛu 1043
kampa S160
kandı S155
kanul maṭa S759
kanuyk- S141
kardı 1019
karı 1175
karup-, karup dın 1073
karu ḍela 1148
karv- 1073
kavve 1128
kekın 1220
kendıṭ S296
keral S297
keṛŋ-, kerp- 1674
keṭ- 1648
kısmul 1272
kıṭe pun S208
kıṭke er- 1285
kıyub 1667
kī-munḍku 4093
kodm-, kodumkur 1634
kope nete 3022
korlı 1847
koṛkuṭ 1784
koṛuŋ 1787
kovāse S328
kove 1781
kōne 1834
kukavaṛe 1556
kukun S275
kunḍ 1413
kurp- S232
kuṛtum S257
kuṛe 1379
kuṛub 1511
kusun 1369
kuḍ S274
kūr 1482
kūrk- 1582

man 3817
manḍa 3824
mar- S766
mardıŋ maren 3862
marup- S766
masa 3783
maṭa S759
maymuṛ S765
mayŋıl 3793
maytal 3779
medik 4153
mel- S813
mett- 4156
meykom 4165
mēn 4185
mogul 4006
moṭo 4199
mōn 4076
mude S816
mulg- 4096
mundel 4119
munḍe S798
muŋgan 4122
murg- 4080
muṛsunḍ dın 4024
muṭa 4041
muy 4020
mūk 4207

nanḍke 2998
narub 2364
nenḍ gap, nenḍın S578
netır, netraṭ 3106
nenj- 3120
nınk- 364
nır 3060
nır nete 3057
noŋgre manjık 3089, 3790

ora 621
orp- 807

or S129

panŋp- 3267
panp-, paŋ- 3320
pars- 3313
paṛŋ- 3299
paṭṇya 3204
pay 3161
pendup- 3359
pılup- 3447
pınḍake 3430
pīr 3468
pod- 3731
podul 3667
podup- 3731
pore S741
porege 3751
porp- 3495
poṭ- 3679
poypol 3730
pōrp 3752
purus tıte 3555
pusk- 3513
puy marın 3566
sakkıl S352
sanŋ 63
saṛıt 1986
saṭve 1905
sap 2035
sen 2300
sendra S437
sedel 2283
sınup S396
sınŋ 2102
sıt- 2084
sınd- 2153
sonḍı 2193
sorŋ 2333
soy- 2343
soymur 2342
soŋ- 2349
suluskur 1508
sumṭal 2204
sunḍ- 2247
suve 2219
suygur S420

takıl māl, takıl sınd S501
tals- 2547
tap- 2500
tarkamul 2542
tarkı S510
tel- S547
tıg 2675
tonḍ 2927
tōy marın 2915
tuy- S529
tuyŋ- 2693

ullı 605
uluk S92
umbl-, umbulkur 553
unḍa 571
unḍke 516
uruskur 565
urv- 593
uyup- 622

und- 638

val S858
vatr- 4361
val 4386
vap- 4383
varp- 4387
vay 4385
vēg- 4570
vınḍ- 4524
vıstura S872

GONDI

The new material is taken selectively from *A Comparative Vocabulary of the Gondi Dialects*, and the index is even more selective. The alphabetical order of that work is followed. It is in general that of the Devanāgarı alphabet, with additions as follows. In this index ʼ is placed immediately before k, but following h when the same form shows both h and ʼ as dialectal variants. r, ṛ, and ṛ are listed in this

order, except that they occur in many forms as dialectal variants, which are grouped in one entry, rr is placed where it would be expected if it occurred in Sanskrit words, ḫ, which represents a voiceless trill, follows ṛ. ḷ follows l. Since there is much uncertainty of recording, single consonants and double consonants are often grouped together in entries. n before a stop is placed in the order of a nasal homorganic with the stop

The index of the numbers of *Voc* entries includes only those that are referred to in the Supplement Many of the *Voc* entries were already included in *DED*, in whole or in part, and have not been repeated.

ak- 787
akka, akkal(i) 24
akko 25
akna 8
akṛa(l) 658
agro 28
aŋ(i)ḷ- 36
aŋge, aŋŋe 2445
acc- S7
ancanā 44, 56
ancar, ancar S47
anj- S10
aṭkā S16
aṭkī 659
aṭṭe 83
aṭvāl 66
aḍi 63
addam 73
adra S18
att- 681
adk- 43
addam 125
an- 2286
appanā 781
ambil 146
amma, ammal 154
ayal 308
ayv- 226
ayvir 2318
ar, aṛ(i) 1953
ar- aṛ- 1951
ariyul, aruli 165
aritānā 191
argu 166
arŋg aṛŋgi S375
arti S31
arinā, armā 2974
arr- S44
arra 272
arrānā 197
arri-, ars- 694
aṛey 441
ar- S373
arap(i), arpi 1986
arih- 235
ark- 2996
arka S16
aṛke, aṛgi 63
aṛŋga S37
arne 1970
ars- 191
aliŋ-, alŋg 36
all- 221
allam 207
av- 693, 1933
avar 12
aviŋ 2775
aviy- 226
as- 48
ask- S7
ahk(i), a'ki S441, 1976
ahkūm 4165
a'k- 653

ākona-kuthul S45
āgro, āglo 28
aŋ(g)- 2007
ānj- S57
aṭa 290
adur 348
ap(i) 2035
aitt-, aiy- S46
ār, āṛ 342
āri S385
ark 321
āṛvur 2051
āl 2038
āvi 333
āh-, a'- 2007

ikundal 658
iŋgul sikṛiŋ 666
icculina S59
iḍr- 372
itta 2086
idk- 2082
in-, ind- 737
ipi 2089
iyal 308
irk- 2060
irk(i) 2102
irs- 419
irs(u) 409
iṛ S401
iṛuv, iṛvi 2287
irk- 364, 427
iṛka S407
ilka 2117
ilvi 2287
ihittānā 447

ī- 2138, 2142
īk- 2056
ic- S68
itam S411
ītar- 3054
ina S411
inta 3054
ind- 2153
ir 2158, 2162
ir ney 3057
iṛs- 419

ukam, ukka, ukkum 2175
ukur, ukuṛ 486
ukk- 574
ukkuṛi S370
ucc- 561, 593
uṭi, uṭu, uṭum 607
uḍ- 571
utt- 2245
udri, udṛi S75
un- 516
upis-, upih-, up'- 623
uppe 2202
umar, umaṛ 2204
umc-, ums- 493
uy-, uyka, uy'- 561
ur- 578
uri-, uṛi- 569
uruŋ(g)-, urŋg- 799
urum- 616
uruve, urve, uṛve 2215
uruht-, uruŋg- S81
ur-gāl, uṛa-vaṛi 2209
urŋ-, uṛŋg- 791
urŋg- 606
urc-, urs-, uṛs- 502
urpal 509
uṛ- 593
urp- 506
uluṛi S423
us- 636
usānā 572, 590
uskanḍ, uskaṛ 2693
uskal, uspal, usmal, usval 498
uh-, u'- 585
u'k- 2154

ūŋ(g)- 629
ūc- 636
ūt- 2154
uta 649
ūd- 638
ūnd- S89
ūr 475
ur- 578
ūr-, ūr- S82
ul 553
ūs- 593
usānā 572, 590
uh-, u'- 629

ek- 653
eke 651, 2266
ekṭı 659
eks- S579
egr- 3091
etk 4233
ett-, ettu 681
en, enn(ı) 2300
ey- 2139
eyvur 2318
era menḍu 2315
eru 1648
erk , erkem 703
ergoḍalı 2314
ertanā 731
erpanā 766
erra 700
ers- 694
ersk- 686
eṛonḍ S444
eṛe puṛuk 701
eṛma 2974
eṛvu, eṛvo 3116
el- 717
elum 4556
ev- 693
evuṛ 3116
ever, eveṛ 2053
evḍa, evḍal 1645
eh- 652
eh-, ehı- 776

(y)ēc- S93
ēc-, ēt(ı) 1679
ētel 459
ēd padı 2283
ēpur, ēpoṛ 2139
ēmul 4232
ēy 2139
eṛ 2313
eṛuṛ, ēṛuṛ, ēṛvıṛ 772

og 790
ojal 2337
oḍu 814
onḍī 2713
onḍe 516
op- 781
omm 157
oy, oyyı S455
oy- S456, 831
oydulı 2337
or-, oṛ- 834
orang, orŋgu 2208
orı- S120
oruŋ-, orŋg- 791
oṛ- 2183
oṛpal(ı) 509
oṛve, oṛve neyı 2215
oṛı- 2349
orŋ- 636
oṛh- oṛ*- 636
ol- 853
olc-, ols- 847
oḷ- 853
oh-, o*- S117, 2343

ō- 831
ōk- S459
ōṛ- 877
ōl- S127, S467
ōs- 2333

kac(c), kaccı S138
kajram 925
kaŋkaṛ kaŋkānā 1184
kaṭ 961, 962
kaṭı 952
kaṭṭ-, kaṭṭı 962
kaṭṭa 1613
kaṭṭe 970
kaḍḍıyana 945
kaḍ-vercı 929
kanḍe 965
kattı S153 3897
kad 1211
kad-, kadī- 1010
kanaro 1183
kandı 1019
kannır, kanner 973
kapmurnḍ- 1121
kaman S159
kamek(e) 1046
kayār 1047
kay-kaṭ 1047
kar, karr, kaṛ(ı) 1140
kara, karra 934
karaŋjı 1187
karaṭı 938
karam, kaṛam S165
karah-, karrıh 957
karı-, kaṛī- 1086
karıyāṛī karıārı 950
karum, karrum 1087
kareng 1263
kark-, karr- 1073, 1175
karka 1140
karka, karkal 1175
karkara 1061
karŋg 1085, 1086
karr 1277
karra 1169
karvı S167
kaṛı- S175
kaṛgı- 972
kaṛha 1073
kal kalu, kall(ı) 1091
kalam 1160
kalı-, kalp- 1092
kalla 1095
kallıh- 1096
kav- 1053
kava 1113
kas S138
kasa 1049
kasur S134
kasne 914
kah- S139
kāc- S139, S198, 1809
kānḍul(ı) 938
kanḍe 965
kāt- S198
kātī S193
kār-, kāṛ- S198

kāṛa 943
kalva 1239
kaveṛ(ı), kavṛı 1193
kas- 1809
kāsar kaser 927
kasu 1200
kıkoṛ kokor 1689
kıcm- 1271
kıdıtana 1295
kıdrı ḍokke 1424
kırr 1352
kıṛıŋ maṭı 1314
kıṛkaṛ 2409
kısm- 1271
kīke 1050
kınd 1347
kucca S231
kucc(y)a 1368
kuŋjar, kuŋjaṛ kuŋjā 1368
kuŋjı 1372
kuṭ 1392
kuṭka kuṭkı S234
kuṭṭa 1396
kuḍum 1400
kunṭı 1408
kutukal 1430
kuttul 1438
kuthı S213
kud- 1438
kudaṛ 1432
kudal S239
kudur 1545
kudur ḍekke 1424
kunagay, kunaŋkay kunamkay 1709
kupar kupaṛ 1755
kum 1460
kumuṛ(ı) 1455
kummı S248
kurumne kurrā, kurrumne 1537
kuro S253
kurkal 1536
kurpum 1482
kurma, kuṛma 1379
kurmal 1530
kurval(ı) S260
kurvī, kuṛvī S256
kuṛı S282
kuṛo 1548
kuṛka 1515
kuṛh-, kuṛ*- S265
kuṛhuttanā 1782
kul(l)a 1585
kulum 1508
kuskusa vaṛk- 1365, 4345
kunī S282
kuŋj S276
kūŋjı 1573
kūrmuṛ 1582
kūṛ- 1562, 1587
kūla 1585
kūlı 1586
kūs- 1551
kuhk 1573
keja 1609
kettı S153

kenek, kene kene S293
ker- 1277
kel 1642
kesuṛ- 1612
kesla, kehla S295
ke' maṛ 1648, 3897
ketul 1192
koko S302
kokoḍal 1767
kokk- 909
kokkı 1689
koŋga 1767
koṭ- 1392 1717
koṭa, koṭam 1713
koṭela 1717
koṭel uppe S306
koṭorla, koṭorlı 1713
koṭṭ- 1718
kodal/koḍa mav S235
kondal S311
koppır S313
koma 1759
koy, koya koytanḍ 1811
koy-, koyal 1763
koyye 1764
kor, korr, koṛ 1768
korop, korrop S322
kork-, kohk- 1798
korka, koṛka 1713
korı 1787
koṛı, kore 1790
korı, koṛpanj 1511
koṛk-ıla 423, 1787
korta, koṛs- 1787
kol 1518
kollus-, kolst- 1773
kolmı 1774
kosela 1784
kostār, kosur S326
koh-, kohval 1838
kohala, ko'la 1797
kohka, ko'ka S332
konṭa 1709
konda 1837
kopal, kope 1838
kōpe S314
kōr- 1847
kor S339
kōla 1852 1855
kharrā 1802
kharyal 1059
khānd, khānḍum 988
khuddā 1536

gaŋga 1073
gaıjı, gaıju 925
gaṭṭa 1613
gaṭṭı 962
gad(ḍ)- S149
gada 962
gaddı 956
gaddı, gaḍḍu 972
gaddem, gaḍḍok 970
gand- S149
gana, gana-kay 974
gannēṛı 977
gapne 1109
gappa 1041
gabbu 1045
garem, garum(ı) S255
garba 1074
garre 1087
gānḍa, ganḍal, ganḍo 991
garā gaṛa S199
gaṛdı 1149
gal 1258
galam 1254
giŋgoŋ-goŋgōŋ 1689
giıjı S202
gıt- S212
gırrı kāl S216
gılgıla S220
gıv- 1316
gısīṛ S204
gıt 1352
guge 1556
gugva 1552
gunji 1366
gunje 1559
guṭ(t)a, guṭṭam, guṭā 1396
guṭuṛ mane 1390
guṭṭa 1402
guḍ(ı) 1399
guḍı 1400
guḍ(d)ī 1379
guḍḍı 1487
guḍra, guḍrı 1402
gunṭı 1437
gunḍam, gundal 1411
gunḍal 1390
gunde 1412
gunḍkula peru 1414
gunḍral S237
gutkay, gutkal 1420
gudam 1425
gudı 1398
guddaṛ 1432
gun- 1605
guncılı 1437
gup- 1536
gupa 1552
guppa S246
gubbal S247
gubrı 1460
gumıyā 1511
gumela 1462
gumoṛ 1455
gum kı- 1449
gummal, gummul 1589
gur- gurr- 1538
gurram 1423
guṛı 1379
guṛıya mav S235
guṛnj- 1382
guṛnā 1562
gulla 1564
guhc-, gu'c- 1429, 1786
gūge 1556
gūnju 1540
gūṛ- 1587
genjı er 927
geŋ(g) 1651
gēṭa 1615
gogoṛ 1862
goḍ(u), goḍa 1823
goḍal 2314
goḍel 1702
goda 1563
gond- 1748
goppa 1041
gore, gorre 1485, 1799
gorga, goṛga S318
gorraŋ, goṛa 1797
goȝhal 1125
gohı, go'ı 1560
gōḍe, gōḍo 1744
gor 479
gōlıs- S337
ghotıa 1723

cakka 1877
cakkā kıyanā 1871
capur 1928
cammake 2205
carkne 1943
cap, capa, cāpı, cāpre 2024
capoṛ, cāpṭa 1928
cıkuṛ 2058
cıṭkul(ı) 2072
cını anḍkı 2135
cıpara S397
cırrı 2158
cırra 2254
cıla 2161
cıva, cıva(l) S414
cuṭı, cuṭıyal, cuṭṭı-elı 2190
cuṭṭī cuṭṭıŋ 2184
curkī S421
cucı 2190
cūra 2246
cekk-, cekka 2266
cenḍu 2275
ceppa 2266
cempa 1655
cevṭa, cevṭal, cevda 1645
cem palaṭ 2306
coṭe 2190

jaŋo S354
jarum 243
jarhuttāna S372
jal(l)- 1969
jaloṛ(a) 1959
jah- S376
jārı, jarī S387
jırk-, jırks- 2060
jıh- 2142
juṭṭı 2184
jurrela, juṛela 2254
jū mara 2222
jer 2299
jek, jeka, jēke 2306
jokk- S448
jodı- 2350
jol 2340
jhakkum 2333
jhokane 2347

ṭaṭṭı 2460
ṭand- 2480
ṭandı S474

ṭāṭī 2464
ṭālal, ṭall 2560
ṭekka S473
ṭeṭṭe 2874
ṭenḍ- 2480
ṭokre S492
ṭoŋgi 2419
ṭoḍra S494
ṭonḍa, ṭonḍri tondla 2880
ṭoyli S495
ṭoṛme 2871

ḍaḍḍa 2472
ḍanḍ S505
ḍay- S475
ḍig- 426
ḍiŋ- 723
ḍuḍu 2706
ḍuy- 2741
ḍema 381
ḍey- 2803
ḍerka 2841
ḍev- 2803
ḍehk- 2803
ḍokka 2414
ḍoŋg-, ḍoŋga(l) 2417
ḍoḍī 2869
ḍoḍḍo 2907
ḍonḍa S482
ḍona 2913
ḍol- 2421
ḍōk S496
ḍōḍa 2921
ḍhoḍḍhal 2875

takhaṛī 2437
taŋoraṛ 2445
taŋ mari, taŋ-miyaṛ S501
taṭṭa 2463
taṭṭi 2464
tan-, tand- 2481
tape 133
tar-, tarr-, taṛ- 2832
taruhtānā, tarhutānā 2562
tarc-, taṛc- S512
tarv-, tarh- 2454
tarr-, taṛ- S543
tarsk- S512
talg- 2532
tallur, talloṛ 2560
tavv- 2942
task- S512
tāta(l) 2580
tādo 2580
tān 2612
tāmar 2583
tāri, tāṛī S510
tāṛ, tāṛi 2599
tigne S522
tinaŋ S522
tiril, tiṛil 2299
tirr S521
tih-, ti'- 2670
tiyaṭ 2674
tunkī 2707
tuppa 2724
tum 2740, 2786
tumma 2733
turam 2699
turre 2752
turs- 2795
tul- 2767
tuh-, tuhk, tuhk- 2740
tuhkul 2725
tuhmelī 2731
tunānā 2799
tūri 2757
tepe 2812
ter- S543
teranā 2833
terr-, teṛ- 2667
ted- 2840
tēne, tēne niy 2674
ter- 2856
tel- 2852
teh- 2840
topne 2496
torī, toṛi S555
toṛe 2752
toṛp- 2908
torma 2871
tolle 2899
toh-, to'- 2914
tohk- 2417
tonj 2933
tota 2922
toya 2915
tōri 2757
tōṛ(i) 2790
tōṛi S555

daṛ(e)ŋg- 2473
diḍḍi 2631
dippa 2641
dibe 2641
dudli S533
duppi 598
dubā, dumu, dumul 2736
durs- 2795
deg- 2802
dora 2911
dork- 2896
dorba 2898
doṛi- 2904
doh- do'- 2914

nakka 2981
nacc- 3119
naṭk- S559
naḍ narka 2959
natt- 3119
naram, naral 2364
narkal 2981
nars- 3124
nalla 2990
nanci 2370
nar, nāṛī S566
nāṛ- 3011
nāhk-, nā'k- 3016
nikk- 3030
nikkā 3096
ninḍ- 3049
nira baḍḍa S731
niril, niṛil 3069
nirguli 3135
nirpal 3125
nirsu 409
nilk S571
niṭ, niṭum 3100
nirē, niṛe S567
niṛa, niṛka 3046
nuy 3070
nulpē S787
nusi nusme 3077
nusī 3077
neṭk- S559
nenḍ- 3049
netka 2965
neyp- 2977
nervunji, nervonj 2367
nēk- S579
nēṅg S580
neŋ(g)- S581
nēj- 3120
nēṭi 2381
nenḍi 2378
ner 2380
nes 3120
neh- S581
nonḍ- S583
noppu 3143
nohkāna 3139
nōṭ- 2369

paŋ- 3154
paŋga 3160
pacāna 3691
pacihtānā 3166
paṭe S605
paṭṭi S607
paḍ(ḍ)a 3208
panḍ- 3209
panḍ-, panḍ(i), panḍta 3299
panḍe 3261
panḍom 3221
patus- 3320
patt- 3691
patte 3430
patli 3230
panijā, panya 3607
pane, pannē 3417
pannāna 3320
panne 3261
papel 3648
pay(y)al 3151
paye 3452
par, parr-, paṛ-, paṛ 3191
parās, parrās, paṛas S642
pariyā pariya 3607
parkal 3288
part 3280
parsā, paṛsa, paṛsek 3189
paṛ- 3446
paṛ(a)na 3296
paṛī 3209
paṛōl 3613
paṛge 3180
pal 3294
palkār 3288
pasaṛ 3163
pah, pa'- 3154

pahur S586
pahna 3161
pāṭanā 3348
panāl pāne 3351
pay- S644
payā 3364
par, paṛ 3381
para 3367
parum 3392
paṛ- 3348
pinkā 3597
pica(l) S665
pir- S682
pirr 3557
pirr- piṛ-, piṛi'-, pirh- 3446
piṛak piṛka 3597
piri- 3540
pilp 3528
pisa(l), pisol 3407
pise S664
pisk- 3404
pih-, pi'- S682
piŋ(g), piŋgu 3455
piṭāl 3445
pit- 3428
pipli 3360
pir 3445
piṛ- 3474
pīha 3397
pīhk- 3428, 3457
puc- 3513
puṭṭi 3498 3499
pundu 3506
putgā S693
pun 3506
puyil 3514
purral, purrar, puṛar 3555
puskanā 3404
pūri, pur mal 3581
pusal(i) 3572
penḍul 3608
pette 3430
peddel 3613
penem(i) 3417
pen'ka 3619
penda S715
pendo 3425
perk, perke, perrke pehke 3452
permā 3613
peṛe, peṛem 3417
per(e)ka, peṛeŋka 3619
pehc- 3623
pēkal, pekl, pekur, pekor 3248
penda 3636
pey- 3594
pocca 3665
poṭā, poṭṭa 3677
poṭla 3491
pot- 3691
potke 3686
podela, podla 3686
popoṭa 3648
poy- 3483, 3610
por- 3729
poranā 3708
ponjā 3751
porskeng S740
poṛs- 3705
polo 3714
polle 3726
pōī 3750
pōnj S749
pōt, potal 3747
pōri S750, 3764
phat waṛengana S606

bakoral S591
bacci 3161
baḍḍi, badde 4272
banḍ- 3299
banḍa 3224
bayul 3249
bayok 3378
barēli 324
barka 3285
baṛak, baṛki 3180
baṛga 4272
bal ḍok(k)e 3294
balo S657
biṛs- birsk- 3443
biṭo S668
buṭul 3500
buḍḍi 3503
bubri 3698
buiya 3575
burā 3575
burka, burrka 3553
burkāl, burrkal S700
burda 3520
buhs-, bu'c- 4113
būka 3646
beḍa 3606
bebre S716
bereḍ, berer, bereṛ, berel 3613, 4233
berel(i) 324
bela, belli 4523
boker 3159
bokk- S725
boŋa 3646
boṭa S729
boṭṭā, boṭka 3679
boṭṭe S730
boḍum 3652
boma, bomi, bommu 3246
bomoli, bommul S696
boyal, boyli S739
boyul 3655
boṛ- 3527
bol- 3726
bōḍe 3763
bōṛkal 3761
bhisurkana, bhisuṛkānā 3400
bhurrne 3552

manṭa 3775
mac, macc(i) 3792
manja 4189
maṭṭa 3824
maḍeka 3800
manḍul, mandom 3817
mati 3903
maddol 4054
manda 3847
mannē 4119
may- 3966
mayali 3923
mara, maṛa 3856
mariyur, mariyoṛ 3860
maruŋ 3861
marehtanā S766
maronj, maṛonj 4079
marŋg(i) 3861
marndari, marndu, marnḍeyaṛ 3899
marnu 3856
marr, maṛ(i) 3897
maṛam(i) 3869
maṛsu 3889
maṛi- 4100
maṛsur, maṛso S772
malanj(i), malaj 3877
malŋ 3875
mallā 3884
masa 3783
masi 4187
maṭa 3960
maṭya 2209
mānḍ- S777
manḍo 3959
matla 3940
mān'ka 3800
may- S778, 3946
may(i) 3923
mayi, māyo 308
mār- S777
mār-, māṛ- S780
mara, maṛa 3856
mār-, marus- S779
maṛ- 3931
māri 3930
māṛka 3800
māṛsal S772
mah-, ma'- 3936
ming-, miŋg- S788
miŋ(g)- 3985
miṭanā 4156
miṭṭa S668
mind- 3802
minḍa 3828
mitwanj 3979
mindī S786
mins- 3984
minh- 3972
miṛŋgul, miṛŋgoṛ 3994
mirs-, miṛs- 3994
mirko 3994
mirnd-, miṛ'- 3988
mis(s)- 3984
mihc- 3977
minjāna S790
miṛ- 3802
mukam, mukum 4003
muk(k)era 4009
munj, munji 4129
muṭ, muṭṭa, muṭka 4041
muṭ(t)us 4043
muṭonji 4050
mud(d) 3652

munḍa 4047, 4051
munḍī, munḍe S798
mutte 4057
mudıyāl, mudıyo 4057
mundı, mundur, mundorı, mundoṛı 4129
mui-, muytor, muytoṛ, muytaṛ 4057
muya 4123
mur 4082
mur- 4042, 4072
mura 4115
muraṛ, murraṛ 4084
murı- 4076
murunga 4085
murum 4074
murk 4108
mur-jupnı 4080
murtaṛ 4072
murr- 4113
murrē S804
murs- 4208
murs-, muṛs- S799
muṛı 4031
muṛıh-, muṛt-, muṛʸ- S802
muṛe 4146
muḷ 4095
muḷ-, muḷı- S787
muḷpe S787
muv- 4057
musur, musuṛ 4024
muh- 4042
muṭa 4134
muter, mūteṛ 4129
muṛ 4133
mūṛam 4131
muḷa 4140
mūvır, mūvuṛ 4147
meka 4194
menḍ S809
melh- 3876
mēy- 3779
mēṛā 3930
mēlo, mēlta 4173
mēs- 3779
maiānā 3914
maı mansāl S772
mokom 4003
moṭ 4039
moḍ moḍḍ(ı) 3652
moḍa 3504
monḍo 4047
mothur 4053
modal, modol 4054
monʸkoṛ 4058
moyanā 4128
morolı, moros 4079
morkuṛu, morkul 4058
moṛ- 3972
moṛı 4093
moṛk- 4208
molkī 4088
mōta 4211
mōṛ- 4208

racc- 3897
ray- 439
rago S826
raŋ(g)- 269
rac- 4393
ranj- 4434
ray- 191
rayı 174
ral- 197
ric- 461
ruŋga, ruŋgıl(ı) S828
rusı 4248
rek(k)a 2133
reng- 433
reppa 4242
rey- 439
rehānā 2667
rē- 731
reka 2160
reyı kıke 440
rerkā rēlā 404
rēh- 731
rom- S834
rosk- 258
rōp- 3141
rōsanā S833

laonḍa S845
lakāna, lakanj S846
laṭ, lāṭı S841
lalur 3024
luppı 598
leŋ- leh- S848
leh-, leʸ- 433
leŋg- 433
lenj 3113
lēs-, lesk-, leske 432
lēh- 433
locc-, losk- 258
lonḍ- S583
lōp- 3141

vak- 4371
vakk , vagg- 790
vank 4345
vaŋko vaŋg- 4371
vaṭıya 4268
vaṭk- 4270
vaḍ-, vaḍı- 851
vanḍ 4284
vam- 157
var-, vaṛ- 4334
vars- 4304
vaṛı- 4519
vaṛı- 4347
vaṛk- 851 4342, 4345
vaṛp- S862
vala 4326
valēkī vallek S884
valc- 847
vallıh S859
vas- 4297, 4355
vah- 4297, 4360
vāṭ- S864
vāna 4410
vāy 4385
vār- 4387
vār- vāṛ- vaṛ 3348
vār, vāṛı 4408
vārō S869
vaṛ- 4407
vıg- 4427
vınj- 4479
vıdarkana 4426
vıy- 4570
vıyya S876
vırı- 4438
vırc-, vıṛc-, vıṛs- 4419
vıṛ- 4459
vıl 4449
vıstır S872
vısral vısro S870
vıhk- vıʸk- 4447
vıc 4474
vırr- 4491
vedur 4153
ven- 4472
vey 4540
ver-, verı- 4519
vereya S876
verer, vereṛ, veṛeṛ S886
veronḍ 4538
verk, verkı, veḥkı 4467
veṛıŋgı S878
veṛkā 4548
veṛŋg , veṛc- veṛh- S877
velum, velmı 4556
vele 4570
vesorī 4498
vehc(ı) 4524
vē- 4540
vēʸ- 4540
vēŋgor, veŋgoṛ 4541
vēṭa 4547
vēḍ- 4524
vēreton 4564
vaur 4298

sırnā 2075

saŋe 1970
san 2300
samel 4232
saydal 2337
sar-, saṛ- S373
sarı 1953
sarkal, sarko S371
sargoḍal 2314
sarne 2051
saṛap 1986
saṛe 1970
saṛeka 2160
sav- 1933
savı-, savta S456
sav(v)ī 2775
sahkī S441, 1976
sāṭāl 2002
sānāl 2002
sārı, saṛı S385
sārvır, sarvur 2051
sālıṛı 1959
sıkahk 2100
sıg 2062
sındı 459
sır(ī) S401
sırkā marā 2160

sıṛı S406
sıpl S413
sir 2162
sıle 2161
sukkur, sukkuṛ S370
sugge 2176
sunj- 2693
sutte 2197
sutrın S417
supe 2202
summar 2204
suhk- 2154
sund gaṭ S418
sur 2183
suṛa 2246
sendra S437
sey(y)ur 2318
semḍu, semḍar S444
sever 2053
sēṛı 2314
sonḍe 2193
sodel 2337
son- 2286
soy S455
soṛı- soṛı- 2349
soṛı- 2350
soloṛ S423
sok- S459
sonoṛı 2188
sorā̆ 2355
sorhuttanā S471

han 2300
han- 2286
hayur, hayvur 2318
har- 1951
haral, haṛı S361
har(ı), harr(ı) 1953
harŋ S375
harnḍaṛ, harnḍu S444
harva S365
haṛ- S373
haṛap, haṛpı 1986
haṛe 1970
hal- S367
hav- 1933
havı 2775
hahkı S441, 1976
hāp 2035
harı S385
harvur 2051
halna 2037
hāh- 2007
hıtta 2086
hıdıhk-, hıdk- 2082
hıraṛ 472
hırk- 2060
hırk(ı) 2102
hırna 2075
hıṛ(u) S401
hıṛı S406
hıṛka S407
hılka 2117
hılgana 2060
hılvı, hıvil 2287
hi- 2138, 2142
hīk- 2056
hına S411
hınd- 2153
hındı 459
hipı S412
hir, hıṛ 2162
hır, hıṛ 2158
hukka, hukkom 2175
hukkuṛ S370
hutt- 2245
huppe 2202
hupsāna 2257
hummar 2204
hura māṭya 2209
hurga S318
hurr- 2183
hurrı 2208
huluṛ S423
heke 651
hennu 2300
hepā, hey(y)- 2139
hera 2315
hergoḍal 2314
hever 2053
hec-, het(ı) 679
hepur 2139
hemul 4232
hēr, heṛ 2313
heh- 1679
hok- S448
hon- 2286
hoy S455
hoydel(ı) 2337
hoṛı- 2349
hovı- S456
hoh- 2343
hŏk- S459
hoc- 2333
hol- S467

Index to *Voc* references. The *Voc.* number is in the left column, the Supplement number in the right.

1	787
3a	24
5	S45
6	25
7	25
8	8
9	658
14	36
15	2445
17	S7
21	56
22	S47
23	S10
25	S16
28	66
29	83
33	63
34	73
36	S18
48	43
49	125
65	146
67	154
68	154
69	308
72	197
76	165
78	166
80	S31
82	S44
83	272
85	235
86	2996
87	S37
89	191
91	1927
97	221
98	207
100	12
101	226
103	48
116	S46
118	28
124	S57
125	290
129	348
137	321
139	342
140	2038
145	333
150	658
155	S59
163	372
173	737
174	2089
180	308
190	409
192	427
194	364
204	447
207	S68
208	S411
209	3054
214	3057
215	419
218	574
219	486
225	593
226	561, 636
228	607
232	571
235	834
238	516
245	S75
250	623
257	561
259	578
261	S81, 799
262	569
265	616
267a	606

267c	791
270	509
272	502
275	593
281	506
292	498
295	493
299	516
301	585
307	629
310	649
312	2154
313	638
314	S89
319	629
320	475
321	S82
325	553
327	653
328	651
329	2266
330	659
331	S579
332	S579
333	3091
334	666
338	681
359	*681*
345	701
347	694
348	1648
349	703
350	731
351	766
355	700
356	694
357	686
360	2974
364	3116
365	717
369	693
372	652
373	776
375	S93
378	2409
381	459
383	2283
391	4233
392	441
396	772
399	790
403	814
406	2713
407	516
412	781
413	157
414	831
415	S120
418	834
419	S111
420	834
425	791
426	636
429	853
431	847
434	S117
442	799
444	877
446	S127
450	909
460	S138
463	925
464	962
465	961
466	952
471	962
475	1613
479	970
484	945
485	929
490	1012
494	S153
498	1010
499	1211
500	1183
502	1019
506	973
507	1184
515	1121
516	S159
517	1046
521	1047
523	962, 1047
527	938
528	*S165*
530	1086
532	950
534	1087
536	1073
537	1263
539	1073 1175
541	1140
542	1175
543	1061
545	1175
547	1085
555	1140
556	1169
557	934
558	1277
559	957
560	1187
563	1073
564	S167
567	1187
568	1160
573	S173
580	972
585	1091
588	1092
590	1092
591	1095
592	S171
593	1096
595	1053
596	1113
603	1049
607	S134
610	914
613	S139
622	1800
623	S198
627	938
629	S198
630	S193
643	S198
648	943
657	1239
660	1193
662	927
663	1200
667	1689
672	1271
676	1295
678	1347
689	1352
690	1352
691	1314
692	2409
706	1050
716	1556
718	1368
719	S231
723	1368
724	1372
727	1392
730	S234
731	1396
734	1400
736	1408
743	1430
745	*1438*
747	S213
748	1438
749	1432
750	S239
752	1545
753	1424
755	1709
759	1755
763	1460
765	1455
770	S248
772	1537
777	S253
778	1536
781	1482
782	1379
783	1530
787	1537
790	S260
791	S256
795	1548
798	1515
800	1379
802	S265, 1782
804	1508
809	1365
822	S276
829	S282
831	1582
833	1562
834	1587
835	1585
836	1586
837	1551
839	1573
841	1609
842	S293
847	1642
849	1612

855	1192
863	S295
869	S302
870	1767
871	1689
874	1767
880	1713
882	1717
883	S306
884	1713
886	1713
888	1392 1717, 1718
890	S235
905	S311
911	S313
912	1759
913	1811
914	1763
916	1764
917	1768
926	S322
927	1798
933	1511
934	423 1787
937	1790
940	1787
941	1511
945	1787
946	1518
948	1773 1774
951	1784
955	1838
957	1797
960	S332
969	1709
972	1837
975	1838
977	S314
981	1847
983	S339
986	1855
991	S326
995	1802
999	1059
1001	988
1007	1536
1016	1073
1019	925
1022	962
1023	962
1024	962
1028	956
1029	972
1030	970
1033	S149
1039	974
1043	977
1044	1109
1045	1041
1046	1045
1050	S255
1054	1074
1055	1087
1066	991
1070	S199
1073	1149
1074	1258
1075	1254
1076	1689
1078	S202
1079	S212
1088	S216
1090	S220
1092	1316
1093	S204
1095	1352
1101	1552
1106	1366
1107	1559
1109	1390
1111	1402
1112	1396
1113	1379
1114	1400
1115	1399, 1487
1116	1402
1117	1411
1118	1390
1119	1412
1121	1414
1122	S237
1124	1420
1125	1425
1127	1398
1128	1605
1132	1437
1134	1536
1135	1552
1136	S246
1138	S246
1139	S247
1141	1460
1142	1449
1143	1511
1145	1462
1148	1589
1156	1538
1157	1423
1159	S235
1160	1562
1161	1382
1166	1564
1167	1429, 1786
1170,	1540
1173	1125
1174	927
1179	1651
1182	1615
1183	1560
1184	1862
1189	1823
1190	1823
1193	1702
1197	1563
1199	1748
1206	S318
1207	1797
1208	1799
1209	1485
1215	1560
1226	1744
1233	479
1236	S337
1260	1723
1274	1877
1275	1871
1284	1928
1287	2205
1289	1943
1299	2024
1303	2058
1311	2072
1315	2135
1316	S397
1325	2158
1326	2254
1336	2161
1337	S414
1344	2190
1346	2184
1351	S421
1353	2190
1356	2266
1357	2266
1358	2275
1360	2266
1361	1655
1363	1645
1364	2306
1368	2190
1370	1959
1379	S354
1400	243
1402	S372
1403	1969
1404	1959
1409	S376
1418	S387
1424	2060
1432	2142
1434	2184
1438	2254
1441	2222
1444	2299
1445	2306
1448	S448
1452	2340
1460	2333
1471	2347
1474	2460
1476	2464
1477	S474
1489	2560
1511	S473
1513	2874
1515	2480
1519	S492
1522	2419
1526	2871
1528	S494
1529	2880
1531	2880
1533	S495
1538	2880
1545	2472
1547	S505
1553	S475
1562	426
1563	723
1565	S482

1568	2706
1570	598
1571	2736
1575	2741
1583	381
1584	2803
1586	2841
1596	2414
1603	2417
1609	2869
1611	2907
1613	2913
1616	2421
1620	S496
1636	2875
1638	2921
1640	24
1641	2437
1645	2445
1646	S501
1647	2463
1650	2481
1651	2612
1656	133
1667	2667
1670	S512
1672	S543
1673	2454
1676	2454
1677	2562
1686	2532
1690	2560
1692	2942
1697	2380
1702	2580
1705	2583
1709	2599
1710	S510
1717	S522
1721	S522
1729	S521
1732	2299
1736	2670
1738	2674
1740	2699
1744	2707
1745	2724
1746	2740
1747	2786
1748	2733
1756	2752
1757	2795
1759	2908
1761	2767
1763	2740
1765	2725
1766	2731
1768	2799
1770	2757
1774	2812
1777	S543
1778	2832
1779	2833
1789	2840
1790	2674
1791	2856
1794	2852
1796	2840
1805	2496
1808	2899
1811	2914
1812	2417
1816	2933
1817	2922
1820	2915
1823	2790
1826	S555
1842	2981
1847	2473
1864	2631
1865	2641
1869	2641
1875	S533
1876	2736
1886	2802
1894	2911
1896	2896
1900	2898
1902	2904
1919	2959
1921	3119
1928	2364
1930	2981
1938	2367
1939	3124
1947	2990
1959	2370
1963	S566
1971	3011
1972	3024
1974	3016
1975	3030
1976	3096
1978	3049
1984	3069
1989	3125
1992	409
1998	S571
2002	3100
2006	S567
2007	3135
2009	3046
2012	3070
2014	S787
2016	3077
2021	3077
2025	S559
2026	2965
2032	2977
2036	3113
2042	S579
2043	S581
2044	S580
2046	3120
2048	2381
2051	2378
2052	2977
2054	2380
2057	3143
2058	3139
2059	S583
2064	2369
2071	3154
2072	3151
2073	3160
2074	3166
2078	3452
2085	S605
2089	S607
2091	3208
2092	3209
2093	3209
2094	3299
2095	3299
2097	3221
2104	3230
2117	3320
2118	3261
2119	3261
2122	3151
2126	3191
2128	S642
2137	3288
2138	3280
2148	3296
2150	3607
2151	3726
2153	3191
2154	3180
2156	3189
2160	3294
2167	3163
2171	S586
2172	3161
2179	3348
2184	3351
2190	S644
2191	3364
2194	3348
2195	3367
2197	3392
2198	3381
2200	3381
2217	S665
2223	3428
2229	3597
2231	3360
2232	S682
2238	3557
2241	3446
2243	3446
2244	3540
2252	3528
2256	3407
2257	S664
2258	3404
2260	S682
2262	3455
2273	3474
2274	3445
2278	3397
2279	3457
2280	3428
2283	3513
2290	3498
2291	3499
2297	S693
2300	3506
2304	3514
2306	3555
2307	3553

2316 3575
2326 3581
2327 3572
2330 3608
2332 3430
2334 3613
2335 S715
2336 3425
2341 3452
2342 3613
2347 3613
2349 3623
2351 3417
2352 3619
2353 3594
2356 3623
2357 3248
2361 3636
2377 3665
2379 3677
2383 3491
2384 3691
2386 3686
2389 3686
2392 3648
2396 3610
2398 3483
2401 3729
2402 3708
2405 3751
2415 S740
2421 3705
2423 3714
2424 3726
2433 3750
2436 S749
2441 3747
2450 S750
2451 3764
2469 S591
2480 S731
2483 3299
2484 3224
2502 3249
2503 3378
2505 3285
2510 4272
2537 S657
2543 4426
2551 3400, 3443
2552 S668
2564 3500
2566 3503
2570 3698
2574 S700
2576 3520
2577 3527
2584 3575
2585 3646
2589 3575
2598 3606
2601 S716
2602 3613, 4233
2604 324
2613 3159
2614 3646
2617 S725
2620 3646
2622 3679
2623 S729
2624 S730
2631 3246
2632 S696
2635 3655
2636 S739
2643 3726
2648 3763
2654 3761
2661 3552
2667 4523
2681 3775
2682 3792
2684 4189
2688 3824
2690 3800
2694 3817
2695 3817
2697 3903
2701 4054
2704 3847
2706 4119
2708 3966
2709 3923
2710 3914
2712 3856
2716 3860
2717 3861
2724 S766
2725 4079
2731 3899
2734 3869
2738 3889
2740 1648, 3897
2747 S772
2750 3877
2754 3884
2755 3875
2759 3783
2760 4187
2775 3960
2780 3930
2782 S777
2784 3959
2786 3940
2790 3800
2792 3946
2793 S778
2794 3923
2796 308
2797 S780
2799 S779
2804 3931
2815 3936
2818 3985
2821 3984
2823 4156
2826 3802
2827 3828
2828 3979
2829 S788
2831 S786
2835 3972
2837 3994
2842 3994
2844 3994
2845 3988
2849 3984
2850 3977
2851 S790
2854 308
2860 4057
2861 4003
2866 4009
2873 4129
2874 4041
2875 4043
2876 4050
2881 4047
2882 4051
2883 S798
2886 4057
2890 4129
2893 4123
2894 4057
2895 4042
2896 4084
2897 4082
2900 4072
2903 4085
2904 4074
2905 4108
2909 4080
2910 4093
2911 4072
2916 4113
2917 S804
2920 S799
2921 4208
2922 4031
2927 S802
2928 4095
2930 S787
2933 4024
2935 4042
2936 4113
2938 4134
2939 4129
2941 4147
2942 4133
2943 4131
2944 4146
2945 4140
2947 4194
2950 S809
2954 4153
2956 3876
2958 3779
2959 3779
2965 3930
2967 4173
2972 4003
2976 4039
2977 3652
2978 3504
2979 4053
2981 4054
2983 4038
2986 4128
2990 4093
2992 4100
2993 4208

2995	4088
2997	4129
3000	4211
3002	4076
3004	4208
3009	3897
3014	S826
3015	269
3016	4393
3018	4434
3024	191
3026	174
3027	197
3034	461
3040	S828
3042	4248
3045	2133
3047	433
3047a	4242
3049	439
3053	2667
3060	440
3062	404
3065	731
3072	S834
3074	258
3078	3141
3080	S833
3081	S845
3103	S846
3106	S841
3117	598
3124	S848
3135	432
3140	4371
3144	4371
3150	4268
3156	851
3158	4270
3163	4284
3186	4538
3191	4304
3193	4334
3195	4347
3200	4345
3201	851
3202	4342
3204	S862
3207	4326
3208	S884
3210	S859
3211	4355
3213	4297
3214	4360
3219	S864
3221	4410
3224	4385
3225	4387
3226	3348
3228	S869
3230	4407
3231	4408
3232	4298
3237	4427
3248	4570
3250	S876
3251	4438
3252	4419
3253	4459
3255	4459
3256	4449
3259	S872
3260	S870
3262	4447
3263	4474
3267	4491
3273	4479
3283	4472
3285	4519
3286	S876
3287	S886
3288	4467
3292	4548
3293	S877
3294	S606, S878
3298	4556
3299	4570
3302	4498
3305	4165
3307	4540
3309	4541
3310	4547
3311	4524
3315	4564
3316	4524
3327	1970
3334	4232
3335	2002
3338	1951
3339	1953
3342	2160
3343	S371
3344	2051
3351	S373
3352	1986
3357	1933
3359	2775
3362	S456
3363	S441, 1976
3365	2007
3369	2035
3371	S385
3372	2051
3378	2100
3382	2062
3391	2086
3395	459
3403	2160
3404	2075
3408	S401
3409	S406
3411	2117
3415	2287
3418	2138
3419	S413
3422	2158
3423	2162
3428	2161
3432	2175
3433	S370
3436	2176
3437	2693
3438	2197
3439	S417
3440	2202
3442	2264
3446	2183
3448	2215
3449	2154
3454	S418
3458	2183
3464	2246
3469	2300
3470	S437
3471	2139
3472	S444
3476	2053
3478	1679
3481	2313
3484	2314
3485	S444
3489	2318
3493	2350
3494	2193
3495	2337
3496	2286
3497	S455
3498	2349
3499	2343
3502	S459
3507	2188
3510	2355
3512	S471
3524	S361
3525	S375
3529	S365
3531	S367
3542	2037
3546	2082
3550	472
3551	2102
3553	2060
3555	S407
3560	2056
3562	S411
3563	2153
3564	S412
3568	2245
3571	2257
3572	2209
3575	S423
3578	2693
3583	2315
3588	1679
3590	2139
3594	2208
3598	2333
3601	S467

KONḌA

The order is that of the Devanāgarı alphabet, with * preceding k, R and ṛ following r, and z and ṛ following s

aṭ- S11, 67
aṭk- 66
aḍa S17
aḍam, adı-, aḍe bıḍe 73
aḍgı, adgıRanḍ, aḍgıR(ı) 63
atkı-, atku 43
adam 125
ana, anası 112
and- 127
ama 154
ambelı 146
aye, ayek, ayed, ayen, ayer 4228
aysı 308
ar- S29
ara- S53
argı 267
arŋu 166
al- 221
ale S35
alṭay ā-, alpa- 221
alrıı- 260
alvı 248
as- 43, 48
aṛ-, arpa- 221

ā- 282
āndu 342
ānıka 350
arpa- 312
ār- 346
al 248
ālı mrānu 324
ālu 342
al masır 342, 4189
ālsı 342
ās-, as kı 306
aṛu 342

ıṭkı- 375
ıddum 401
ıpa mrānu 410
ıyba- 3054
ıRku 447
ır- 375, 439
ıṛaŋa, ırmu, ırzu 447
ılk- 2227
ıs- S60
ıska 492
ızrı S59

ı- 693
ınd- 473
ıṛay ā-, ıṛıs-, ıṛıspıs- 427

uk- 636
uṇḍa 571
unda, undaṭ, unzar 688
ubı- 573
urp-, urpu 573
urbu 509
uRı 607
uRku uRku 834
uRpa- S87
uṛ- S86
urbu 509
urmı- 616, 617
uṛmıs- 617
ulı 605
usur 554
usrıka maran S71
uṛzı- 636

ūk- 638
ūd- 882
ūnd- S89
uprı 638
ūr- 642
ūrı 564
urpa- S82
ur- 642
us-, ūsıs- 590
ūs kı- 642
uspa-, ūspıs- 590
uz- 642
uṛ- 636
uṛp- 636
uṛs- 506

egrı- 3091
et-, eduṛam 681
edru 680
enet, endanıŋ 4228
enz- 666
embe, eye, eyed, eyen 4228
er-, erıs- 694
eR- 731
era, eṛanı 700
eṛlıs- 775
elāg 4228
els- 766
es- S93, 666

enṭa S104
ēṇḍad 4230
etı 757
engu 4235
enṛu 4228
eRkı 4233
ērası 776
erı 4233
erp- 775
eṛu 772

o- 831
o'k-, o'kıs- 787
oḍu 814
op- 781
onı 4292
opıs- 831
orlı- 616
olbı- 600
olzu 729
oṛını(ka) 854
oṛol 501
oṛzu 729

ora 894
ora kı- 896
oṛ- 905

kak- 909
kaṭ-, kaṭıs- 945
kaṭu 952
kaṭel(ı) 960
kaṭpıs- 945
kaner(u) 973
kaṇka moṭaka S759
kaṇḍa 988
kat-, katas, katas a-, katkı- 1015
kadlı- 999
kane 995
kanda S154
kandı 1019
kap- 1024
kapu 1045
kapokı 1027
kamı 1043
kampa S160
kampu 1045
karya 1227
kara kampa 1169
kaṛı, kaṛıŋ, karını 1175
karu 1169
kaṛna S179
karnı, karnıkan 1175
kaṛzı- 1172
kalam 1160
kalı- 1092
kalu 1158
kalgı- 1093
kalp- 1092
kavı 1120
kas-, kasıs- S133
karaŋ maran 1265
kaṛk- S175
kars- 1142
kāk- S181
kakerı S185
kāŋka 1219
kāḍ- S189
kāp- 1219
kāp(u), kapkı- 1192
kamb-, kay- 1219
kar- S198
'kaṛ 1206
kāru S190, 1206
kār nukṛı 1206
kās- 1220
kāsa 1193
kıteṛı maran S211
kınz- S287
kılıŋ 1320

kılpa S210
kıs- S287
kızay- S201
kıṛa-, kıṛpa S210
kıs- 1343
kukuṭı 1361
kuṇı 1546
kut- S240
kutu 1428
kupa, kumba 1440
kuṛı, kuṛikan 1537
kuler, kuleṛı S262
kus-, kuskı S229
kuṛk-, kuṛŋı- 1511
kuṛv- S265
kubı 1811
kuru S255, 1482
kuḷ- 1508
kūlı S278
kuṛ-, kuṛaŋa 1562
kūṛam S279
kuṛp- 1562
keŋ S284
ket-, ked- S288
ker- S290
kere- 1630
keR , keRpı 1648
kelu 1642
kezeṛı elka S286
kejla, kejṛa S295
kelu S298
keṛ- S299
kok- S316, S324
kokı S316
koko, kogṛı S302
koṇes 1784
kot- 1740
kona 1807
koparam 1440
kopu 1755
koya 1764
koRo- S321
koRk- 1798
koṛeŋ 1797
koṛoy 1845
kol- 1788
kolı- 1517
kosor 1848
koṛesı, koṛo 1787
koṛokla S320
koṛonalı, koṛya 1787
koṛvu 1784
koṛvelı 1709
koṛs- 1782
kōḍı 1823
kōṇa 1404
kōna 1834
kānu 1473
kōnto 1698
kōnza 1819
kōṛı S340
kōsiaen S326
kōṛe 1823
krāŋ mranu 1265

gaṭu 961
gaḍlı 1151
gat- 1018
gapa, gapatı, gapenḍ 1041
garnḍa 991
gaṛa 1155
gaṛvı- 929
gātu S194
gālu 3768
gāṛu 3768
gıtoṇı 1645
gıtonı pāṇı 3337
gına 1291
gınza 1276
gıbı 1645
gın 1352
guṭ- 1391
guṭa 1389
guḍe, guḍṛı 1402
gunḍa 1411
gunḍa, gunda kaya 1412
guduṛı 1421
gudelı 1432
gunpam 1729
gumı 1511
guṛı 1537
gusıl 1369
gur- 1587
genzı 927
gelpıs-, gels 1641
gek- 1674
gotıka 1428
gopu 1440
goṛe 1799
goṛon 1548
gōndru, gonzur(ı), gōnzru S328
gōyı S335
gōr-, gōrun 1538
gōvanḍa 1589
gṛalu 943

ṭāṭı maran 2599
ṭāṇḍı mranu 2614
ṭāṛ maran 2599
ṭıṛı S521
ṭıṛmı 2699
ṭonḍo 2882
ṭompo 2405
ṭoyla S495
ṭōṇṭa 2927
ṭōṇḍa 2939

ḍak-, ḍaŋ- 376
ḍaṭam 2449
ḍanḍa 2476
ḍāŋ-, ḍāp- 56
ḍuḍu 2706
ḍunḍa S482
ḍumu S484
ḍumḍa S485
ḍūs-, ḍusay ā- 593
ḍeka 2412
ḍērk- 2841
ḍōma 2424
ḍōs- 2919

taglı 2434
taṇakı 2546
taṇṛı 2494
tap- 2498
tambeṛı, tambeṛsı 2513
taṛh- S512
talı 2560
talep 2604
taṛ- 2547
taṛı maran/mranu S515
tıg- S517
tınaŋa S522
tıya 2673
tıyanı 2674
tıyel tıyel- tıyelı kı- 2618
tın-, tıns , tırp-, tırsı- 2655
tır- 2683
tunp , tuns 2707
tumbu 2740
tumbeṛı 2731
tuR- tuṛı 2750
tuṛbı- 2770
tub- S534
tum 2786
tul- 2794
tegıs- 2802
tep- 2829
terp S539 2654
terb- 2654
teṛ- S543 2832
teṛlı 2552
telaŋ, telanı telı telı 2825
tev- 2829
tēne 2674
tene-ṭaṭa 2874
tel S548
to- 2942
toko 2937
torgı- 2353
toR- 2914
toṛan 2939
toṛk- toṛŋ- 2764
tōga 2915
toṛ-, tōṛıs- 2942
toṛu 2797
tol uk- 636
tōṛu 2939

dand 2481
daṭ- 2578
dubu 2724
dū- S530
dukı S531
dup- S530
dūla 2789
dūlı S525
dek-, dekuŋ 2841
del- 2852
done 2913
dobo 2898
dolu S553
dōr 3612

naka 2981
namı- 2975
namlı 2970
naRk- 3001
nalu 2998
nalŋı-, nalŋıs-, nalp- 2987

naṛı- 2957
naṛu 2998
naṛp- 2957
naṛmu 2959
nā- 929
nagu S561
nanṭa 3017
naru 2380
nalıka 3009
navṛı 2367
nasu 2369
nıgṛı-, nıgṛıs 2382
nınjam 3097
nıyu 3104
nıṛ- 3049
nırı 3099
nılba 3059
nısıro S59
nīk- 364
nırund S567
nır masu 3057, 3792
nıru 3060
nıṛa, nıṛga 3046
nudru 3069
nunaṇa 3066
nuls- 3087
nuṛ- 3089
nulu 3087
netı 3118
neter 3106
nela, neleŋ 3113
nes- 692
nenz-, nēnzu 3120
nēṛ- 2380
nele 2374
noṇḍ- S583
nor-, norba- 3136
no- 3143
noka 3089
nōbu 3143
nōm, nômbu S584

pak-, pag- 3154
paŋla, paŋla sarı 3160
paṭ- S598
paṭa 3183
pad- S598
panku S612
panḍu 3299
panḍoy 3221
padnu 3228
pane 3607
pand- 3209
pandrı 3240
panz- 3174
paR- 3255
parasu S642
paru S632
parbı- 3262
pala S640
palaŋaru 3288
palkıs- 3212
palsa, palsaŋ S634
palpu S635
pas-, pasay ā- 3313
pası, pasıŋ 3161
paṛa kı- S633
paṛay 3296
paṛı S633
paṛu 3299
paṛka, paṛka ḍumu S637
paṛg- 3306
paŋı 3337
pāy- 3364
pās- 3341
pāṛ 3381
pıṇḍ- S669
pıṇḍı 3424
pına 3452
pınza 3410
pıruṛı S672
pıṛa 3452
pıṛu 3610
pıla 3449
pılıka, pılka S673
pıṛ- S674
pıṛa S676
pıṛıka S677
pıṛk- S678
pıṛka S677
pıṛgı- S678
pıṛvu 3537
pıt-, pıtu 3428
pıngu 3420
pır- 3474
pırı 3468
puḍgu-masa 3783
punḍu 3506
punzu 3586
puyu 3564
purı 3581
puruṭ 3519
puRısetı 1296
puRka, pure, puṛge 3553
pula 3546
puskı S688
pūku 3479
puṭ- 3577
pūnı 3511
pūsa 3567
puzı maran 3566
pūṛ 3587
pe'erı mranu S586
penḍam kalu S712
peya 3248
peṛ- S720
pĕkola, pekoṛ S646
pēnz- 3460
pēṛ- S723
pok-, pog- 3658
pogo 3483
poŋı- 3658
poṭ 3675
poṭa, poṭu 3677
poṭla 3491
ponḍa S733
ponḍeŋ mane S733, 3911
pot- 3646
podu 3724
podmu 3682
pom- S737
por- 3255
porpa- 3751
poṛlı S746
poṛho S747
polu 3726
poṛu 3726
pōk- 3734
pōkṛa S726
pōŋgray ā- 3659
pōs- S727
prasu S642
pṛika S677

baylu 3249
baRka 3278
bavelı 3377
bılay 3438
bıṛp- 4456
bıduṛ S686
bıra, bıra-dolu 3467
buku 3485
burda 3520
bulus 3575
buṛus 3575
būrgu maran 3580
bedve 3609
bēs- 4553
boṭu 3675, 3676
boṭu ṛaska S729
boṛo 3765
bōdel 3748
bora 3753
bōṛı 3761

mak- 3769
magavanḍu 3768
maṭ-, maṭıs- 4150
manḍı S760
manma kalu 3800
madı maran 3862
madru gōḍa 3840
mane 3911
manda 3847
marg- 3905
marzu 3889
maR- 3898
maRsa 3903
maṛ- 3898
maṛı 3903
maṛın, maṛısı 3901
masa 3783
masu 3792
maṛı 3805
maṛma kalu 3800
mānıka S784
map-, māya, māya a- 3946
māram 3861
marg- 3961
maṛ- 3960
masıı 4189
mı'a, mı'eRanḍ 3966
mıṭka 3969, 3972
mıṇı 3040, 4207
mılı, mılı mılı S787
mıs- 3962
mırı- 4092
mırıs- 4169
mıṛva 4093
mī- 4179
mır(u) 3055

muŋgal 4119
muŋgi, muŋgolka 4014
muŋna maran 4085
muṭ- 4043
muṭam 4058
muṭi 4146
muṭis- 4143
muḍi 4050
muṇku 4093
muṇḍa 4051
munḍam S798
muta 4068
muda 4065
mundala 4119
muRki 4108
muṛk- 4113
muluŋa mara 4085
muva 4123
mus-, musis- 4025
musur 4024
musku, muskuRanḍ S792
muspis- 4025
muṛi 4030
muṛk , muṛg- 4096
muṛtiŋ 4095
muṛva 4146
mūk-, mug- 4007
mūṭa 4134
mutu 4129
mudi 4055
munz 4000
munzi 4129
muRi 4019
mul- 553
mula 4089, 4140
mūlku 553
meṭa 4151
menḍa 3828
meṛa- 4163
mel- 3988
meleka, melesa 4167
meṛ- 3988
meṛa 3971
meṇa en 4189
mĕndol 4185
mĕnz-, mĕnzu 4182
mĕp , mĕpu, mĕy- 4179
meṛ- 3779
mĕṛa mude 3930 4158
mĕṛi 4183
mokom 4003
moga koro 3768
moṭaka S759
modo S816
modol 4053, 4054
modva, modvo S816
mola 4088
mosop 4024
mōko S817
mōdi 4055
mōṛo 4003

yāya 308

ras- 191, 4304
rasay ā , ṛāspis- 191
ruk-, ruŋ- S81
ṛug- 569
res- 191
ros- S833
romb-, rombis- S834
ros- 191

ṛiva S829
ṛipa S835
ṛe- 439, 450
ṛep- 439
ṛepa, ṛema 4242
ṛeyo 440
ṛes- 439
ṛe- 2667
ṛekam 449
ṛeto 2362
ṛes- 775

lap- 253
lavu 248
liŋ 711
leka maran 421
lēŋa leta 436
lo- 3140
lonz- 258

vak-, vaŋ- 4371
vaḍis- 4269
vank 4342
vand- 4313
vaR- 4355
vaRi 4538
vaṛ- 4360
vaski 4299
vaṛ- 4334
vaṛa- 4327
vak-, vaŋ- 4370
vaṛ- 4355
vas- 4383
viḍi 4419
vitu 4428
vidli- 4426
viraŋ mal-, viṛ(i)s- 4438
visir 4479
vizu, vizer S871
vi 4552
virika S876
vivani 4479
vis- 4471
visla 4480
viz- 4471
viza viskoṛa S870
vekoṛi 4371
vetoṛi 4290
vedru dubu 4514
ven- 4472
vey- 4540, 4571
veyu 4385
veR- 4472 4498
veṛi, veṛi ā- 4536
velgu gōḍa 4556
vesti 4540
vek- 4540
veṇeṛ maran 4541
vēṭa 4547
veRe veRe 4564
verika 4548

saṭi 1901
saṭu, saṭu paṇku 1903, 1904
saṭva 1905
saṇin, saṇin kōndli, saṇisi 1970
sapur, sapurti 1930
sapra 1929
sab- 1933
sargi S375
saR- S376
sala 1992
salaŋ 1990
saṛ- S372
sara 1986
sarku S371
sak-, sag- 2007
saṭu 2014
sanḍ(u) 2020
sap- 2007
sapa 2024
sambu 2035
sar- S384
sik- S389, 2065
sikpis- S389
sita maran 2086
sidli- 2083
siner S408
sinpa sinpis- S393
simboṛi 2204
sirik, siruki 2102
sirkuli 2077
sirsa S404
siṇim S393
siṛa S406
sikaṭ(i) 2144
siko 2147
sitel dubu, sintel maran 459
sind- 2153
sipi, sīpṛi S414
sima 2156
sisuṛi 456
sunz- 2693
sura-gali 2209
surki S421
suṛ- 2183
sus- 2693
sub- 2154
sūrika maran/mrānu S71
suR- S429
suRi S430
suskaṇku 2693
sek- 2266
sekali 1871
senḍ- 1614
senḍu 2275
seda 1296
seṛi 2299
seṛu 1648
seṛen 2300
seṛoki 2297
sēk- S442
sēna S446
sera, sērend 2315

sēRı 1679
sēṭon S444
serga 2304
soŋgoṛı S355
soṭa, soṭı 2327
sonkı S441
soy S455
soy S456
solu 2337
sos- S471 2245
sok-, sokpıs S459

sop-, sopa- 2344
som, sombu S464
sōru 2201
sōr kupı S466
sōs , sosu 2333

zaṛ- 2048
zuṛı- 2235
zeba 1931

ṛaksı- S861
ṛanu 1986
ṛıŋ- 3985
ṛıs- 4419
ṛı- 376
ṛīka S407
ṛımbu 234
ṛug- 3076
ṛu- 592
ṛepsı kı- S889
ṛey- 376
ṛesı va- S889

PENGO

The order is that of the Devanāgarī alphabet, with ṛ following r, and z following s.

a 1
ako 25
acaka, acek 1
aṭavarı S15
ad S11
adgel 73
anṭaŋ anṭıŋṭaŋ, antıŋdaŋ 1
anḍ 69, 247
andren 111
anı, aneŋ, anda, andaŋ andalıŋ, andel abe 1
am 150
ama 154
ambe, ay 1
aya, aya-taṛı 308
ar- S29 197
arpa- S53
arba- 240
avan 1
ale S35
ah- 48

ā 1
ā- 282
ākı 284
anj- S57
anjga 348
ān, aneŋ 4234
arku 321
aṛ 342
āleŋ 1
āl gac 324

ı 351
ıka- 693
ıgoy, ıcaka, ıcıŋ ıcıŋ, ıcek, ıcoŋ 351
ıckı S59
ıṭ- 375
ıdal, ıdı, ıdaŋ 351
ın- 737
ına, ınakan, ınen 4228
ında 351
ındel 4228
ıpka- 693
ıbe 351
ıme, ımnı 4228
ıya 308
ıyonḍıŋ 4230

ıṛ- 376
ıl 420
ıvan, ıvı 351
ıskıdıpulı, ıske jıpolı S63
ız 375
ıh- S60, S61

ı 351
ıtpa- 3054
ıba- 3054
ıleŋ 351

uc- S70
uṇ- 516
ur- S82, 573
uspa- S87
uz- S86
uh- 498

ukuṛ 638
ūc- 590
ūṭpa- 516
ut ud- 882
ūnd- S89
up-, um- 641
ūṛı 605

ek-, eŋ(g)- 666
ec- S93, 691
ece, ecek, ecoŋ 4228
eja kı- 678
et- 681
edaŋ 651
edı, edel 651
en- 766
eneŋ ebe, ebend, evan, evar 651
evṛı 3116
eh- 736

ē 651
ēt- 757
ēn- 766
ēn, eneŋ 3051
ēnd- 757
ep, epeŋ 3055
ēs, eskı, ēzuŋ 4233

ok- 787
onı 4292
orlı 710

ō- 831
oda 4229
oh- 799

kaı kı- 1192
kak-, kakohıŋ 909
kacay kı- S133
kaṇj- 916
kaṭ- 945
kaṭa 961
kaṭel 960
kaṇer, kaṇga 973
kat-, katka- 1015
kanda S154
kap- 1025
kapṛa 2529
kabga- 909
kaman S159
karıya 1227
karde S176
kal 1091
kala 1094
kalıŋ 1158
kahrā-, kahratı 1175
kā- 1192
kak- S181
kad- S189
kāy- 1219
kar- S198
kal 1238
kaz- S186
kaha, kahı nekur 1206
kı- 1628
kıc- 1271
kıtul 1645
kındrā- 1299
kırga S217
kırnjı gaṭı S216
kuc- 1580
kuca 1467
kuṭa S235, 1396
kuḍru S340
kut- S240
kuta aspond 1428
kutkahā- 1429
kuduŋ S244

kuna S272
kund- 1429
kupa 1440
kupı 1442
kuplı 1440
kumja, kumjı 1491
kurva S260
kuler S262
kuzu 1768
kūk- 1551
kūṇı 1546
kund 1573
kūṛ- 1562
kūṛel 1702
kul- 1508
kulı S278
kulpenj 1508
ke- 1047
keŋ S284
kec- S287
kejra orlı S286
kenj- S287
ked- S288 1219
kedı kı- S288
key 1683
kel 1642
kējla S295
kēr- kerkonḍ S297
kogle S302
koṭ- 1718
koḍgı 1720
kopur S313
komo 1759
koy S302, S335
koy- 1763
koṛ- 1788
koṛıya gaṛ 1787
koṛva 1784
kozu 1768
kōḍı 1823
kōṇa S329
kōt kōd S335
kōndru S328
kōl 1852
kōsku S326
kraz- 1172
krok- S316
kṛaŋg- S175, 1136
kṛac- 1142
kṛuk-, kṛuŋ(g)- 1472
kṛuz- S265
kṛū- 1472
kṛe- S299
kṛēckonḍ, kṛēnj-, kṛenjı 1184
kṛogı 1787
kṛoy 1511
kṛō- 1784

gac- S139
gaja S132
gapa 1041
gaṛce 3768
gāṭı, gaṭu S191
gāṛ 3768
gınen orlı S224
gıṛŋgel S219
gıṛ- S210
gıl- 1317
guṭı 1402
guḍa 1563
guṇca guṇcı 1437
gunḍa 1411
gup-, gum 1444
guspa, guhu 1537
guj 1559
gūr- 1587
guh 1539
gespı geh- 1648
gēnḍ- 1674
gēra 1674
gok- goŋ(g)- 1689
goḍı 1705
gomoŋ 1440, 1451
gruc 1369
grut- 1587
gre S290
gṛay- 1053
gṛıh- S344
gṛok-, gṛoka S347

calpoṛı S369
cılpa 2120
cıra 2162
cup- 2725
cupel 2202
cuy S419
curkı S421
cuva 2219
coṭa 2327
conḍı 2193
cōc-, conj- 2942

jak-, jaŋ(g) 3897
jap-, japa 1090
jāc- 2007
jācka S642
jıkı S431
jıcona, jınj 2127
jıla 2124
jıpolı S835
jūc- 2693
jekı S431
jey 450, 2100
jel- 4243
jē- 2667
jēgom 449
jēc- 775 1679
jēn S447
jō- S457
jōŋ(g)- S461
jōc 2918
jōm S834

ṭaḍaŋ kaṭ 945
ṭāṭı 2464
ṭānḍı S474
ṭinḍ 2678
ṭūṭ 2798
ṭūŋ- 2707
ṭoṭa 2927
ṭoṭra S494
ṭoḍ- 2904
ṭonḍen 2939
ṭoyela S495
ṭōṛa S558
ṭrak- S497

ḍanj- S473
ḍı- S479
ḍıba- S480
ḍunḍı S482
ḍumḍa S485
ḍu- 383
ḍūŋg 2777
ḍrānjı S498
ḍrık drıŋ(g)- S477
drok- S499

ta- 2526
taŋgeŋ 2612
tapp ınjı 2496
taṛı 2560
tā 2612
taŋ(g)- 2571
tān 2612
tār S514
tıg S517
tın tıc, tıcpa- 2670
tıdba 2659
tır- tırpa- S520
tuker 2688
tum- 2740
tussi- 2768
tuz- 2867
tuhı 2768
tuk tuŋ(g) 2777
tut- S532
tub- S534
tūr S535
temul 2684, 4089
teya teyhı 308
tog 2917
toṛndel 2939
tōga mar 2915
tōr 3612
tōl 2937
trıpka- trıg 2662
tremul 2684 4089
treh- S512
trep- S539
trēz- 2829
tṛakıŋ 2546

dak S500
dalŋgı kī- 2611
dār S514
dāska-, dah 2567
duger S531
dup-, dum- 2728
dū- duten S530
dēr 4514
dol S553

naṭ, naḍ S559
naṇka, naṛka 2998
nā- 929
nak- 2945
nāguṛı S562
nāŋ(g)- 2945
nāŋgel 2368
nānj 2381

naṭakan 3012
nana, nanaŋge 2997
naṇi S563
nār- S565
nāṇhiŋ 2997
nas, naz 3012
nik- 3033
nikuṛ 3022
niŋ(g) 3033
niŋguŋ S849
nipi 3040
nil- 3043
nīk- 364
nis, niz 3060
nuz- 3136
nul 3087
nūz- 3089
nekuṛ 3022
nekrakan, nekri 3096
nec-, nenj- 3049
nenja 3097
nenja-ḍaki 2414, 3097
nenjom 3097
neter 3106
nēcaŋ, neci bar 2381
nēcka-, nenj- 3120
nēnjeŋ 2381
nēn 3126
nēpo, nēpond 3126
nēbes S582
nēl, nēla 2374
nēz- 2380
noṭkaha ā-, nond- S583
noz- 3136
nō- 3143
nōk 3146
nōc- 3143
nōŋ- 3087
nōm S584
nōmer 3143

pak-, paka, pag- 3154
pac- 3313
panj- 3174
panji 3326
paṭ- S598, S602
paṭa S770
paṭa key 3181
paṭa miṛag- S606
paḍ- S598
paṇa 3261
panḍrā- S615
padna 3724
pan- 3217
paṛ 3299
paṛa S640
paṛka S637
pala S633
paspa- 3247
paz- 3190, 3320
paze 3161
pag- S644
pami S654
pal 3370
pāh- 3363
pik- 3396
pinḍ- S669
piyal S665
piṛ- S674
pika 3449
pih- 3405
piŋ 3455
pic- 3404
piṇa 3597
pit- 3428
pini 3322
piri 3468
puci 3556
puṭ- S690
puṭa 3675
puteliŋ, putehiŋ S693
pun- 3563
punel S696
puy 3564
puska 3553
puski ki- 3484
puki kapṛa 2529
puki viza 3564, 4480
pūṭ- 3577
pūnel 3652
puri 3511
peṭa panji, peṭi 3608
pen 3635, 3643
peniya 3607
peyar mar S586
pez- S720, 3623
penj- S721, 3460
pēz- S723
poka 3648
pokla S726
pocla S747
poṭi 3673
pot- 3646
pota S735
potlen 3685
podna 3724
popka-, pom- S737
por- 3751
porli S746
pol 3726
polka 3725
pōk- 3734
poc- S727, S748
pocpa- S748
pōṭo 3677
poda 3685
pranj S751
pral S753
prek- 3262
preyi 3286
pro- 3255
prog- 3658
pṛak- S638
pṛanj- S755
pṛān 3296
pri-, prip- 3446
priski S679
prī 3537
pṛila S677
pṛuk in- S756
pṛen 3619
pṛen muṭi 3619, 4146
bajek, bajoŋ S594
baṭa S605
baḍge 4272
bakona S645
biṭa S668
butuhiŋ S693
burka S700
būra 3575
bēṭ 4547
bēroŋ 722
bok-, boŋ- 3658
boṭu min S730
bodel mar S734
boyka 3378

mak-, mag- 3875
mac 3783
manji 3790
maṭa S759
mandi S760
man- 3914
may S763
majhiŋ S758
mar 3856
marŋgaṛ, marŋgaṛ preku 3861
mardi mar 3862
maṛgaliŋ S771
mal 3793
malkā S813
maska 3907
maz- 3898
mazi 3901
mah- 3865, 3898
māk-, māŋ(g)- S775
maŋges 3917
mācka, mājga 3918
mara 3861
maṛa S782
mazoŋ S783
miṇiya S785
min 3999
migo, migṇi 3966
muŋgel 4122
muc- 4025, 4096
munj- 4096
muṭla 4041
muṇkāni S796
munḍa S798, 4051
muta 4068
mutla 4129
mur- 4078
muren 4058
muṛte 4095
-mul 4089
mulkani S796
muh- S793
muci 4019
munj- 4000
muṭi 4146
munku 553
mum 4003
menḍa 3828
met- S812
mejhi 3901
meh- 4171
mēna ṭonḍen 4189
mesku 3996
mrani S819

mrōl 4071
mṛak-, mrag- S770
mṛā-, mṛakha S820
mṛi-, mṛika, mṛikaliŋ S787
mṛis-kal, mṛis-daṇḍa S821
mṛiñj- S790
mṛuk- 4209
mṛug- S802
mṛeŋ mṛey S823

rat-, ratka- 197
raz- 175
rāc 1949
ri 401
rik- S403
rikar 401
riŋ(g)- S403
riṇḍaŋ, riṇḍek 401
rip-, ri- 1951
rīka, riŋga 2102
ruz- 650
rūc , rumi 565
rēka mar 2160
ro, rokan, roki lok, roce, ronje, ronjel 834
ronḍa 571
robe 834
rōh- S833

ṛakhi- S861
ṛat- S373
ṛatpa- 240
ṛav- S837
ṛazba- 4459
ṛah- 4327
ṛak-, ṛakel jāni, ṛabga- S846
ṛāṭihiŋ 4230
ṛāpi 1986
ṛi- 376
ṛiñj- 4524
ṛiga- 3046
ṛila S407
ṛiz- 428
ṛuk- 3076
ṛuka S838
ṛug- 3076
ṛuggiŋga, ṛuggiṇḍa 3985
ṛū 592
ṛūc-, ṛucpa- 590
ṛek-, ṛeŋ(g)- S878
ṛoc- S471, 851
ṛonj- 258
ṛoy 4347
ṛova S837
ṛoh- S839

lap-, lab- 253
lay S840
lāc- 252
lim dar 713
lekor S842
lem- 203
lekiŋ S888
lēñj 3113

vac- 4353
vacka 4436
vañj 4364
vaṭa S853
vaṭ S855
vatus 4290
vatki ki- vatpa S855
vari 4538
vah- 4360
vahiŋ 4299
va- 4311
vak- 4370
vaŋga 4339
van- 4407
vani S865
vār- 4387
vah- 4367
vikha 4552
vig 4552 4570
viga, vigaliŋ 4570
vir-, virpa- 4438
vil 4449
vizar, vizu S871
vih- 4447
vit- 4428
viskuṛa S870
vispa , viz- 4471
viza 4480
vih- 4471
ve- 4540
vec- 4498
venḍ- 4284
ven 4472
vendul 4499
venba- 4472
vey 4385
vezgu 4467
vēṛa 4558
vēṛa arbonḍ 197, 4558
vēza 4540

haki 2005
haŋgoŋ S355
haṭva 1905
hanku S359, S371
hab- 1933
haru S363
haṛ- S373
hal 2286
havan 1
hazi 1953
hah- S376
hā- 2002
hāṇel 1959
hatpa- 2002
har- S383
hari S385
has S379
hig S390
hiner va- S408
hipos 2139
himna S399
hirkoli 2077
hirha S404
hiṛa S406
hil- 2106
hi- 2138
hindi 459
hip- 2139
hir 2158
hirel orli 2163
huka hukeraŋ, hukeriŋ 2173
hunj- 2693
huṛ- 2257
huz 2183
huza vani 2209
huzba- 2183
hūci S430
hūr- 2211
hūrka mar S71
hen- S393, S436
hener va- S408
henki S441
hendra S437
hergi mar S375
hez- S440
hek- S442
heci 1679
heni S446
hepkor S442
hebga S443
her 2313
hoṭka , honḍ S450
hon 2350
hop- 2344
homa S454
hom kuṛi S464
hoy S455
hoy- S456
hoyda 2208
hol 2337
hō- 2344
hōk- S459
hōc- 2333
hōṭpa , hōn-, honga 2349
hōbga S459
hōr 2201
hōṛ S469
hol S468

MANḌA

The order is that of the Devanāgarī alphabet, with ṛ following r

aŋla- 36
aji 46
aṭavari S15
aḍ- S11
anḍ- 247
anḍren 111
am- 4228
ama 154
amdi, amnan 4228
amb 150
aya 308
ava 232

ah 48

a- 282
akı 284
aco-mgaṛ S47 3768
anjgı 348
ān 4234
aṛ 342

ıcuk S59
iṭ- 375
ın- 737
ıneliŋ 3109
ıl 420
ıske S63
ıh- S60 S61

ın 3051
ım 3055
īyuṭ 4230

uc- S70
un- 516
uy- S86
ur- 573
urlı 710
ulı 605
uhka- 498
uhpa S87

u- 831
uk- 638
uŋge 626
uṭ- 516
ūḍe 4229
ud- 882
und- S89

ejı kı- 678
et- 681
edel 651
en- 766
enı 651
ey 4233
er- S29
eleg evan 651
evrıŋ 3116
eh- S93 736
ehkı 4233

etka-, end 757

kak- 909
kaŋ S284
kat- 1015
kan 973
kan mata S759
kap- 1025
kabga 909
kaman S159
kanga 1227
kaṛ- 1156
kaṛındı 1253
kaṛde S176
kalıŋ 1158
kā- 1192
kaḍ- S189
kat- 1192
kand-, kay 1219
kāṛ- S198
kāṛa 1160

kal 1238
kāhı kucn 1206
kı- 1628
kıc- 1271
kıtı kı- S213
kıtele S211
kındrā- 1299
kıy 1683
kuca 1467
kuṭ- 1718
kuṭe S233
kuḍru S340
kut- 1429
kuta ahpoṇḍ 1428
kune S272 1546
kund- 1429
kupa 1440
kupe 1442
kup-kı- 1440
kumu 1759
kuy 1768
kurva S260
kuṛı 1705
kuṛıya gaṛ 1787
kuh- S229, 1580
kū- S273
kuḍı 1823
kūṛ 1592
kul 1852
kūlı S278
kec- kenj- S287
kembel 1047
key- 1172
kerga S217
kemjı gaṛı S216
kēr- S297
kruk- S316
kṛag- 1788
kṛay 1511
kṛā- 929
kṛık- 1322
kṛūa 1784
kṛuk- 1472
kṛugdı 1787
kṛuŋg- 1472

gaṭu S191
gaṛ, gaṛeh 3768
gınen urlı S224
gīy 1645
gıŋgel S219
guṭı 1402
gunḍa 1411
gudga-, gudıa S243
guper 1440 1451
gum- 1444
gurma S259
guh 1539
gūnd 1573
gūt 479
geh- S139, 1648
gehpa- S139
gehpı 1648
genḍ- 1674
grı- S342
gruc 1369
grepa- S290

gṛah 1142
gṛuc- 1472

ja- 2344
jakehıŋ S431
jap-, japa- 1090
jac- 2007
jar 2201
jılıŋ 2124
jınj- 2127
jıpaṛ S835
jū- S457
jūŋg- S461
jūb- 2154
jurka S71
jē- 2667

ṭaḍge 2809
ṭılka S478
ṭuṭe 2467
ṭuḍ- 2904
ṭuṭ- 2798
ṭun- 2707
ṭrak- S497
ṭrakeŋ 2546

ḍı- S479
ḍıba- S480
ḍuḍ-mureṇ 4058
denj- S473
ḍēk- 723
ḍrık-, ḍrıŋg- S477
ḍruŋg- S499

ta- 2526
taja 308
taṛ- S511
tāŋ- 2571
tamjı 3901
tār S514
tıg- S517
tın- 2670
tug- 2917
tum- 2740
tuy- 2867
turne 2752
tulve S555
tuh- 2768
tuku 2790
tuc- 2942
teh- S512, 2561
tēr- S539
toge 2915
tṛıg- 2662
tṛımba- 2655
tṛuk-, tṛūŋg- 2777
trey 2684
trey- 2829
trehe 1949
trep- S539

daı 3612
dalka- 2552
dak- S500, 3897
dāŋg- 3897
dah- 2567
duna 2913
dum- 2728
dul S553

dur- S535
de- 2562
dēr 4514
dēlka- S548

naḍ- S559
nāguṛ S562
nanjaṛ 3017
na-mgaṛ 3768
nāy 3012
nar- S565
nalaŋ, nalihiŋ 2997
nik, riŋ(g)- 3033
niŋ-darambu S506, 3060
nuṭka- S583
nuy- 3136
nū-, numer 3143
nūy- 3089
nul 3087
nekde, nekdel, nekran 3096
neŋg S581
neŋguṇ S849
nenja-ḍaki 3097
neter 3106
nepe 3040
ney 3104
neŋka vā- 693
neh- 3059
nek- 2945
neŋgel 2368
nēcka-, nēnj- 3120
nēnj(e) 2381
nēbeh S582
nēbga- 2945
nēy- 2380
nel 2374

pak 3154
pac 3313
panj- 3174
panji 3326
paṭa kal, paṭa kiy 3181
paḍ- S598
panḍra- S615
pata S735
pam- S737
paṛ 3299
paḷ 3288
pāg- S644
pāme S654
pah- 3363
pik- 3396
piṛ 3610
piy- 3623
piṛ S674
pih- 3405
piŋ 3455
pic- 3404
piḍa S685
pit- 3428
piri 3468
puka 3648
puṭi 3673
putlen 3685
pun- 3563
pumbel S696
puṛ 3564
pur- 3751

puk- 3734
puki vije 3564, 4480
puc- S748
puṭa 3677
punel 3652
pudaṛ 3685
pūn 3511
pecer 3313
penmi 3351
pen 3643
peni 3322
pele S633
penj- 3460
pemba 3613
pey- S723
pre- 3255
preyi 3286
premba- S752
prak S638
pṛan(ca) 3296
pṛip- 3446
prihe prihki S679
prih puṭe S675
prila S677
pṛuk in S756
prēn 3619

baṭa S605
baḍga 4272
buk 3658
bukei mar 3561
buṭ vehpe S729
burka S700
buriŋ 3575
bulaŋ S747
bejek S594
beṭ 4547
beron S722

maṭaŋ S759
man- 3914
may S763
mar 3856
mardi 3862
maṛgetiŋ S771
mahke 3907
maʳhiŋ S758
maŋgeh 3917
māc- 4211
maci 3927
manj S776
māŋ 3938
mājuŋ S783
māre 3861
miṇija S785
min 3999
mi 3995
mit 4156
muk 4007
muŋgel 4122
muc- 4025, 4096
munj 4096
muṭʻa 4041
mutli 4129
munel urli S805
murg- 4113
mūci 4019
munj- 4090

muṭi 4146
munke 553
mupa 4207
mumb 4003
muṛa 4146
menḍe 3828
met S812
med- S810
mel 3793
meh 4171
mrane S819
mṛiṭ- 4166
mṛakhi S820
mṛik S788
mṛika S787
mṛih kal S821
mṛic- S790
mṛuk 4209
mṛeŋg S823

ri 401
rik S403
rikar, rikehiŋ 401
riŋgaŋ 2102
ru rukan 834
runḍa 571
runḍi, runḍel 834
rund 565
ruh S833
re- ret 197
reko 2160

ṛav, ṛava S837
ṛah 4327
ṛak- S846
ṛaṭihiŋ 4230
ṛapi 1986
ṛinj- 4524
ṛiy 4347
ṛi- 240
ṛige 3046
ṛu- S472
ṛuk- 3076
ṛuke S838
ṛug 3376
ṛuŋgini 4524
ṛuc 851
ṛūme 508
ṛēŋ(g)- S878

lay S840
lā 2106
li 3043
lim 713
lekuṛ S842
lēc- 252
lēnj 3113

vac 4355
vanj- 4364
vay 4385
vahuŋ 4299
vahpa 4360
vā 4311
vak- vāŋ- 4370
vāṇi S865
vāṛag ā 4331
viŋg- viŋge 4570
vija, vijaṛ S871

vidge 4165
viŋke 4467
virā- 4438
vil 4449
vij- 4471
vije 4480
vit- 4428
veṭpa- 4502
vetki ki- S855
ven- 4472
vendul 4499
venba- 4472
veru 4539
vele S860
veh- 4498, 4540
vehen 4540
vehpe 4436
vek- 4552
vegu S879
veja 4540
venj- S881
vēṛa 4558

haki 2005
haŋguṇ S355
handra S437
hapaṛ 1928
hab- 1933
hama S454
haru S363
haṛ- S373
hal- 2286
halpuṛi S369
ha- 2002
hāc S379
hāt- 2002
hari S385
hik- S389
hipṛa, himṇa S399
hi- 2138
hir 2158
hīven 1337
hukeriŋ 2175
hunj- 2693
hun- 2350
huy S455
hūy S419
huṛ- 2257
huli 2337
huva 2219
hūc- 2333
hunj- 2942
hupu S464
hulpa- S468
hūskanke 2693
he- 2674
hen- S436
heni S441
hendra S437
hek- S442
heci 1679
hejun S444
hep-, hepur 2139

KUI

Additions to the alphabet ŋ after ṇ, the glottal stop (') at the end of the alphabet.

abga S44
adangi, adlangi S23
aḍre aḍrene S18
aggeli 28
akenja 25
ale S35
ama amadi, amali 154
ambu 150
an-, anari 4228
ango 2445
ani 4228
argoli 194
aṛpa 69
atali 121
ava 232
a'e 282

acaska S47
āci ki- 306
aē 282
aga S46
āgal 28
akoni, ākoṛi S45
ali 342
angēni, angēṛi 286
anja S50
anjo S57
ārgagaṭi giva 267
ārka 321
asa S47
āspa S49

bakeni, bakeṛi S645
bai 4228
benda S714
beroṛi S722
bilaṛanga, bilaṛi, biluranga, biluṛi S787
birasakali 4438
blongu inba 3725
bomba S738
bōda 3748
brāḍa, braṭpa 3255
bre- 3435
breenju 4564
brōḍa 3705
brōḍi S754
brōnda, brōṭka, brōṭpa 3705
brunga, brupka 3416
brūḍa, brūṭka, brūṭpa 3705
bṛic- 3440
bṛōga 3679
bṛukera bṛukeri 3485
brūva S757
burku, buru S699
buja 3740
būri, buru 3575

dalga 2545
dali, dali inba 2544
dāpa 2667
detka 2803
dlāba, dlāva 2542
duba 2724
dureni, duri 2732
duli S525
dūŋg 2777
dūri 2732

ḍaisi 199
ḍāangi 199
ḍāc- 252
ḍāki S496
ḍā'aŋa 199
ḍehpa S544
ḍerengā S490
ḍēḍru S849
ḍeka 723
ḍēṭi S488
ḍipka S477
ḍoḍu S553
ḍoi S491
ḍonḍo 2704
donḍi 2880
ḍrai ḍrai inba 962
ḍrāḍu 943
drāna 962
ḍrēlu, ḍrēnḍu, ḍrengoni, drēnguni, ḍreoli, ḍreonji S849
ḍrōka, ḍrōka pihpa 1538
ḍrahpa 962
ḍṛāpa 927
dṛū, ḍṛū inba 1382
ḍuḍa S527
dunja 877
dupka 506
ḍuska, ḍuspa 877
dundu, ḍūnḍuri S487
ḍūṛa 2706
ḍusa 2918

eccur 4228
ek- 653
ekoli S107
eŋg- 653
es-, espa S93

ēga, egali S103
ēju 4233
ela, ela gaṭanju, ela gaṭari 709
epka S103
eski 4233
esp- 775
esu 4233

gah- S139
ganja, gaska S135
gaspa S139

gaṭeli 960
gāmba, game, gamınanji S197
gapa S196
gappa, gapsi S197
gara S199
gāṛo 943
gebga 1648
geji, geji inba, genja S287
gernga 1630
geska, gespa S287
giḍri S209
gira S226
glōnga, glōpka S347
gohpa 1539
gola, goli 1495
gonde, gondeka S312
gongo S303
gopka 1759
goṭri S305
gōnḍa gonḍali, gonḍenju S308
gopka S324
graḍu 943
grapa S290, 1090
gredi, gredi inba, gredna, greje S289
grenga 1630
gretenji S342
grenja 1630
grepa S290
grihi, grihpa grihu S344
gripka S342
gris, gris inba, gris ispa grisna S344
groho S343
grōḍa 1700
grupa, grūsi grusi grūsisi S345
guba S246
gudu S244
guguri 1589
gunduri S245
gunḍis kopka S236
gungu S228 S309
gunjeri S245
gurma S259
gusa 1368
guti S242
guṭa 1391, 1396
guṭa 1396

haja 2051
hapu 2035
heru S393
heruṇi 2077
hēje 2304
hī- 2138
hind- 2153
hīvenji 1337
ho- 2344
homburu S400
horovanga 2208
hōk- S460
hul- 2349
hōmb- S463
hōṛp- 2349

hucc- 2245
hucuṛi 456

ibga 439
id- 351
ihpa S60, S61
imbai, in- inari 4228
indamu 688
ini 4228
iska 439

jalenji 243
jargi S375
jarpa S372
jarsa 1894
jana S388
japa, jāppa 439
jinḍru 2076
jlava 2542
joh- 2242
jomba S462
jonga S461
jrambu S365
jruva S472
jura S71

kagu 1683
kaha 1172
kahpa S186 1154
kai S300
kaja S135
kaju 1683
kamb- 1183
kamboni kamboṛi S159
kanaṛi kanaṛi bogaṛi 1185
kanban S180
kanda S154
kanu 973
kapka S130
kappeli 1047
kaja S186
kakali kakaligaṭanju kāka-ligaṭari S183
kanju 1193
kapa S195
karpa S198
kasali kase kāsenju 917
kasi kāsi nakuri 1206
kāṭ kaṭa 961
kau ruja S181
ka angā S284
keeri S283
kehel ḍeḍḍi, keheli S295
kēḍu S298
kērondi S297
ki 1628
kicc- 1271
kihpa 1323
kilu S177
kin kin inba kin ispa S293
kirga vihaṅga S217
kitki lomberi kitkoroḍi S213
ki eṛi S211
kipka 1684
kiti kiti kola S213
kiva 1684
kliu S177

koḍi 1720
koganju, kogara mogara, kogari, kogeri, kogi S302
kohpa, kohponḍi S327
kopa 1440
kopaṭora S314
kopka 1356
kopolosi S314
koṛaka 1790
koṛgi 1787
kospa 1740
koṭrongi ava S321
kōnja S327
kōpka 1537
kōru S340
kraḍa S207
krāḍi 1702
krāndu S341
krato S194
krembu S165
kriu pejaṇa 1540
krōsu, krōsu inba 1472
kṛahpa 1142
kṛenga, kṛepka 1136
kṛipa 1317 1648
kṛispa 1184
kṛō- 1472
kṛōga 1784
kṛōp- 1472
kṛua, kṛuha 1787
kṛuhpa kṛuspa S265
kudali S239
kui kuiki kuiṭi 1811
kulpa S210
kumbu 1441
kupuli 1755
kuri S256
kurma S259
kuṛa 1787
kuṭi 1389
kūḍi S278
kūḍi-ḍoḍu S553
kulu 1124
kumba S248
kūṛe S279
kūṭi S277
kūṭu 1377
kuva S273

lanj 258
laka laka sōka S846
lenga, lepka S848
liheri S842
lohpa S844
lōngi 4524
lumba luṛpa S487

mabga 3898
maduṛkā S762
maḍa S769
maha'a 3907
maisi S758
malga, malgisi S770
manḍi S760
mardi 3862
ma esi S758
maci 3927

māka S775
mala S782
mamu 4231
manḍa S777
manı 3929
maṛı 3929
maṛpa 3936
maṭka S777
maṭpa 3936
med- S810
meo S764
mespa S812
menju 4175
mēṛı 4166
mıdaṛı, mıḍuṛı, mıḍuṛı S787
mıḍa, mīla S399
mınja, mınjora, mınjorı S789
mıru 3055
mısamku 3996
mlıu S800
mluk- 4209
mlunga, mlupka S802
moka 4100
mrag 3961
mranu 3856
mrasu 4079
mrıenjı 3901
mrıha, mrısa 3865
mrōjo 4074
mrumbu 4003
mruva 4078
mraga 3901
mrapa S820
mṛeha, mṛehalı, mrehenju S772
mucc- 4025
mucı traku 4018
muhpa S793
mundru S797
munja 4025
munju 4129
muŋgı 4122
murenjı 4058
muska gumberı 1552
muspa 4025
mu'ar 4147
mūcı 4019
mu dına mū korı 4147
mula 4146
munjı 4147
mupa 4005
murı S804
mutenjı 4064

nacc- 2949
nam- 2975
napka S836
nal dına nalgı, nalur 3024
nanu 4234
narı, narı S563
nehı 3096
nıpı, ruppıŋa 3040
nılba 3059
nınu 3051
nobga 3136
nolpa 3140
nonḍ-, nonja S583
noppo 3143

oḍa S112
oḍı 729
ohpa 799
okol okolı S107
orı'ı 710
oṛgı S123
oṛı, orıŋ goṛı 772
osan aja, osan aba, osan tanjı, osan ṭaḍı S109
oṭka S112

oja 799
ondu 4230
opu ınba 898
oṛa 877
ospa, ōsterı S125

paḍa S633
paerı S586
paharı 3247
pala S633
panda S614
pangal dına S592
parıngolı S629
parrı S631
paṭa malga S606, S770
paga S644, 3362
pāṇba, pānpa S648
parp- 3364
pāru 3612
pask- 3311
peha S723
penja S721, 3460
per- S723
pererı, pıhereju 3613
pıkk- 3396
pınja S666
pıo S659
pıpılı 3360
pırorı S672
pıska pıspa S666
pıtıla S670
pıc- 3404
plaha S640
planga, plapka S638
plamba S755
ploh ınba, ploh ıspa S744
plokosı S732
plōva S744
pogda, pokla S726
polpa S744
pomba S737
ponda S733
pondrı ındı 3608
porg- 3658
pota S735
pokaṛı 3483
potu 3747
pradu S753
prama 3286
praska S751
prenga, prepka, preju 3615
prıŋg- 3435
pṛak- 3296
pṛıa S677
pṛıhpa, pṛıpa, prısa S680
pṛuma 3575
pua S706
puccı 3556
pudu 3506
pumbelı S696
purpa, puṭpa S690
puhı mranu 3566
pusā, pusa-katanjı 3702
puvala S706

ranja S825
raspa 175
reha S830
reka 2315
rec- 191
rega S431
rı 401
rısı S827
rı koṛı, rınḍı 401
rı nese, rı nısı 2381
rıpı, rı'arı, rı'er 410
rınj- 694
rısı S827
ro, ronḍı 834
ro nese, ro-nısı 2381
ro'onjı 834
rohpa S832
roosı S831
ronja S833
rosı S831
roska rospa S833
ru- 565
rumba vaḍı 411
ruda 3076
rugeḍı 3046

ṛab-, raj , raja S837
rapenḍı S845
ṛaspa, ranja, rāska 69
repa S877
ṛonda, rotka 3076
rosa, roska S839
rupka 3076
ṛūga 3046

sa 2286
sadalı S374
sadu 1996
sahpa S376
saka S350
salba 2286
sarpa S372
sākarı 2007
salerı 1959
sanja 2027
sappa 2002
sara S383
saska 2027
sehpa S440
sejenju S444
seko 2306
sembolı S436
sena S359
senburı S436
senga, sengeṛı S433

seru S441
senpa, seṛnba, seṛpa S436
sẽ dina, sẽ gaṇḍi 2318
seke, seke seke inba, seke vahpa S443
sẽngi, seŋ goṛi 2318
sẽpka S442
sika S390
sili sali ava 2121
silpa S393
sindali S394
sinḍu 2076
sine S393
sirsa S404
siṛpa, siṭpa 2076
siṭuṛi 2073
siḍi S415
sike, sīki S411
sinḍru, sinḍu 2076
singa S410
sipa S414
sipoṛi S412
siṛta S401
slinga, slipka 2120
soḍro 2208
soha 2343
soju S455
soka S448
soma S454
sondori 2204
sonḍa, soṭka S450
sõju S465
sõka S448
sõmbu S464
sõṛa S470
srahpa, srapka S364
srācu 1949
sraŋgu S365
srapi S364
srappa, srapsi S383
sreko 2160
srihpa 1337
sringa, sripka S403
sro i, srõbi S420
sruva S472
srahnu koḍi 1986
sṛangu S365
sringa S410
sṛohpa, sroppa 2344
subga 2183
sujambaṭuli 2209
suroṛi sūruri S427
susa, susaka, suseri, sūska 2693

tahpa S512
tajeriaka, tajeriaru S502
taŋgu 2571
taru S514
taṛi S515
tepesa S536
tepka 2831
tegali ava S545
tẽru 4514
tlameri, tlamberi 2329 3854
tlepka S540
tlomba mida S556
tlonga S346
torga 2211 2422
torka, toṛkenji 2417, 2658
treppa S539
triki inba 2662
tronga, tropka 2211 2422
trāḍaŋga 2546
tubga 2867
tumb- 2740
tusa 2245
tugu 2686
tuspa S532

ṭahi S473
ṭikuṛ S476
ṭonḍ- S481
ṭoḍu 2937
ṭola S537
ṭõperi 2686
ṭuḍumi 2699
ṭunḍa S481
ṭupa, ṭupa gaṭanju ṭupa gaṭari ṭupri, ṭupura ṭu puri S483
ṭuṭka S481
ṭuki 2423
ṭunu 2780
ṭuṭu S486

ubga S86 608
uhpa 498
uje, ujene S72
unguli, unjuli 479
uṛgi S123
uska S86

ūd 882
uṛa 592

vaja 4364
vala S860
vali 4323
vaŋgosi 4499
vanju 4436
vanjus 4499
vari 4538
vaṛpa S862
vaska 4364
vaṭa S853
vaṭpa S862
vanja 3169
vaṛonḍi S869 4230
vāṛoni S869
vāska 3169
ve- 4540
vesa S875
vẽnga vẽpka S880
vẽsa veska S881
vira S874, 4444
vira'a vire S874
vitka 4428
vipka viva 4479
vleka S888
vlẽnda, vlẽnḍa 4459
vrapka 4393
vrih S887
vrisa, vriska 4304
vṛẽpa vṛẽppa S889
vṛiti vṛiti inba, vṛitna 4336

KUWI

Fitzgerald

addajakka 20
aiyali S46 346
andali, andivi aijali 69
aṛvū 179
ardali S11
awa 232
a'e 282

bakṛali 4255
bella S636
būkhali 3658
bōmu S738
braiyū 4340
briali S757
briphali 3446
būdda 3504
būttū 3676

dagira 69
daha 435
darambū S506
dācali 2562
dālu 943
decali S544
de'ru S544
dikhali S477
diṛhali S520
diali S477
dondori S487
dopla S489
dō'velli 1709
dṛeki-kiali 1538
dūmbali, dūph- S847

ekh- S103
ele e 718
entikarra S104
essali S93

gadde S152
gatteninga 962
gattū 961
gella 1504
gelpali 1641
genjali S287
gessali S287
gēra 1674
gidori kiali S213

gitalı 1354
gi erri S283
gonjalı S327
gokh- S324
gossalı S327
grassalı 1142
grecalı S290
grespalı 1672
grihını, grissalı S344
gundra 989
guduvwa S243
guralı 1496
gūṛrlu aiyalı 1382
gutı S242

hassalı S376
hangoıı S355
har- S383
hatalı 2052
hegō 2306
hekka mranu S350
henguli S442
he nı S441
hē'ra S385
hikalı S390
himbōri S400
hinga S410
hirhalı, hirpa S393
hıssalı 2056
hī'li S415
hombalı S463
honesı 1970
hora, horaṅga S470
hokalı S460
homa S454
huc- S471
hukhalı 636
hundalı S450
hungalı 636
hūsaları S427
hūta S430
huta vwāñjū 2187

ıcañı, ıcayı, ıcara ıcarı, ıcı S59
ıh- S60
ındamu 688
ırh- 439
ıskalı 439
ı'ra S874

jandū S387
jangalı 3897
japalı 1090
jacu S642
japhalı 1090
jejalı 2846
jengu S431
jinjalı 2127
jıru 1953
jolkı 2335
jongalı S461
jōlalı, jōlkı 2335
jongalı S461
jūcalı 2918
jupalı 2154

kadalı S189
kajalı S135

kajja S132
kakulgattası, kakulı S183
kanjalı S180
karalı 1233
karıa 1253
kadagattu 961
kahalı, kahı kıalı 1172
kakhalı S130
karhalı S198
kāwa orjalı S181
kı- 1628
kıeri nıyu S211
kırha-kodalı S210
kırıngya S217
koḍ- 1788
kotori-hocalı S321
kodrū S340
kokası S302
kothalı 1740
kreteri 1655
krecalı S299
kutelı 960
kuttalı 1015
kubbū 1755
kudu kaiyalı S186
kūgalı 1356
kugurı 1589
kuıyalı S273
kulı S278
kūndromı grayu S245
kūrgı 1720
kūrıa 1787
kuta vē'urı 1428, 4412
khāṅga S284
khrogı koma 1787
khrikhalı 1304

la'aṅga 199
la ı 199
lecalı S877
lenguñı S849
lepı aiyalı, lepı kıalı S877

macı, mahı 3927
marra S782
ma'e S758
methalı S812
merh- 4163
minj- S789
mıroliki S787
mıta S668
monju 4129
mrandesı 3899
mreha S772
mutta S759
mucalı 4118
mucı 4019
mumbu 4003
mussalı 4025
mūtı 4129
mut'esı 4064
muya 4123

nanjo 3017
nagu S561
neh- S581
nēy- 2380

notkalı S583
nokı, nokıgattası, nokıtı 3146

odı(tı) S112
ojjam'nı poda S125
okkapara S107
onda 516
orhalı 616
orpalı 600
otalı 808

ōtalı 808

paiyalı S644
palla S633
pallakara 3288
palpū S635
pandem, pandemı 3239
panga, pangatı S592
papettı 3364
parınaı S648
parka S637
patalı S648
patarangalı, patarangı rıalı S606
pathalı S602
pa'erı dōrı S586
panpu, pā'naı S648
penjalı 3460
petalı S714
pērgū 3621
perhalı S723
pilka S673
picalı 3404
picū S665
pirı dōrı 3468
pırurı S672
podmū 3682
pompkı-ahanaha S737
ponda S733
porhalı S744
porongo 3725
prigalı, prikhalı S678
prokhalı 3484
prārı S631
puiya S706
pumbulı S696
purla 3553
pubulı 3360

ragı(u) S861
raiyalı 4459
rakhrı S836
racalı 191
rangu S365
ranjalı 258
rejalı 2655
re'nı S827
rikhalı, ringalı S403
rissalı S887
rōssalı S832
ro'nı S831
ro'ya S420
ruga, rūgalı 3076
ruh- 592
rukhalı 3076
rupalı, rupı kıalı S82

sedṛali, sedṛi kiali 1294
sōta, sōti 2327
sul 2255
sundali S481

taiji S502
tarri S515
tatti 2874
tekh S540
teṛmbali 2655
tidelli S488
tilli S478
tinana S522
titi kiali 2678
toṛpa 2877
tupla S483
turhali 2707
thṛomba S556

ūjje e, ujjoje'e S72
ukori 638
upali 585
urhali S86
ūṛu ogali 564, 790

waca S875
ve uri 4412
vissali 4447
visteri S872
vithali 4451
vwajali 4364
vwaraiji aiyali, vwarari kiali 4538
vwarali 4355
vwari 4538

Schulze

addu anai/kinai, addunga aḍḍe anai 73
agada 28
ambrinai 1934
aruwu 179
atti kinai, attinai 86

ad- S11
adi 342
ah nai S49
āī 346
anzinai S50
arh nai, ārpinai 312
aẓa S47

ba'ali dibba 2641
blaju 4340
bokh nai 3658
bōkinai 3651
burda balla S639
buri S699
bhujki, bhuski S688

daggire 69
dahi kinai 435
dah'- 2567
dakki mith nai 3936
dah nai 2567
dalu 943

da'nai 2562
depi kinai, deppi kinai S544
de'nai 2667
de'ne S544
diek nai S477
donḍodi S487
doweli 1709
dri nai 427
droi S491
dulh- 2421
dundinai S481
dūmbru 2736
duri 2732
dharmbu S506

ḍahinai 435
ḍalu gara 1074
ḍrukinai 1538
ḍundinai, ḍunḍinai S481

ekh'nai 653
eski 776
eẓẓai S59

ek - S103

gaddu 952
gandranga rathnai ganḍra 989
gaph nai S197
garra 1075
garti 1063
gatti, gattininga 962
gatti kinai 961
galh'nai S196
gāma 565
gaph'nai S197
gati S193
genesi orli S224
gespinai S287
gera 1674
gitkinai 1354
gitori kinai S213
giga gija, gita S226
gla li 1702
glih nai S344
glo oleka, glo'oli 1700
glōnginai S346
gluh nai S345
glūnai glupu 1382
glū'nai S345
goh'nai 1539
gompu gompu hō'nai 1449
gōḍru S340
gōh'nai S327
gōperi S314
grinai 1352
guduwa S241
gurrinai 1538
guti S242

hah'nai S376
hanpinai S372
hapne S364
hara, hareka, hāri kinai, hārinai S383
hatinai, hātpu 2052

heggo 2306
hekka S350
hempu he nai 2674
heo, heotasi 2306
hera hereka 2315
herh nai S440
he'ni S441
henguli S442
hepori 2139
hera he'ra S385
heẓai S59
hikk- S390
hubori S400
hinga S410
hinh nai hinipa S393
hippa S414
hih nai 2056
hilli S415
hinga S410
hoḍanga S470
hokinai S460
hombinai S463
horu kuppi S466
huek nai, huk nai hunginai 636
huoḍi 2340
hutta S430
huẓinai 2245
huẓẓinai S471
hupinai 2725
huẓi S430
huẓai S59

irh nai 439
iẓẓai S59

īẓi S59
i ira S874

kackiwi 909
kah- S133
kahinai 1172
kaju rennai S190
kalli mleha/mneha 1156
kaskinai 917
kazza S132
kakini kakni kakni, kakpinai S130
kakwinai 909
kakh nai S130 S184
karh'nai S198
kādia 1253
kākuligattasi kakuli kinai S183
kakh nai S184
kārh'nai S198
kēpinai 1628
kērh'nai S297
ki- 1628
kieni niju S211
kinha koḍḍinai S210
kizowi, kizowigatti S201
kizza kizza ānai 1269
klōlu 1516
klōwa 1784
kockasi S302
koḍ- 1788

koheesı S326
kokowı 909
korgı 1720
kotonı, kothonı-honaı S321
kothnaı 1740
koda 1790
koḍru S340
kranḍu S341
krıja S217
kuggınaı 1356
kugguri 1589
kuı 1811
kuppu ānaı 1440
kutkıanarı 1015
kuıta 1811
kulı S278
kunaı S273
kutha wıurı 1428 4412

laı 199
laınaı 4459
lakne S836
lanzınaı 258
laanga 199
lak-, lakınaı lakwınaı S846
lenguri S849
leurı S842
loj- S844
londınaı S383
longı, longınesı 4524
loı S844
lugnaı 3076
lūh'naı 593
luma 508
luza 593
lu'naı 592

mae S758
mandı S760
marra 3868
matta S759
mādı 3929
maıkı ruju S783
mandı kınaı mandınaı, mandınaı S777
māza tuh'naı 3925
merh-, merhı manne 4163
metta 4151
mettunga 4150
meth'naı S812
meḍa ıllu 3930
metrı 4178
mıd(h)ola S787
mılh'naı, mılph'naı 3988
mırsı mannaı 3994
mınz- S789
mleha S772
mlı- 3988
mneha S772
mokko 4100
mottomı 4203
mōpa 4207
mrıh'naı 3994
mrıphnaı 3988
mrıspı kınaı 4169
mrokh'naı 4209

murkınaı 553
muhe S792
muh'naı 4025
munzu 4129
muẓẓınaı 4118
mū- 4005
mumbū 4003
muẓı 4019

naẓu 2381
nēj- 2380
nēromı 3129
nıph'naı 3043
nokıta 3146

oh naı 851
onḍa 516
onpınaı 600
otpı kepınaı otpınaı, oth pınaı, oth'naı S112

ōpı kınaı opınaı 781
ōrhınaı 616
ōza, ōzagattı, ōzı, ozıtası, ozu S125
ōẓa tanzı S109

paḍḍa anaı 3277
paĺnaı S644
pandırı 3240
panga razı, pangata S592
pendomı kāḍu S712
penkunga 3597
pergu 3621
pett- S714
pekınaı 1628
pērh'naı S723
pınj- S666
pıttela S670
pınanga 3597
pıruḍı S672
pıẓu S665
plı- S680
plıgınaı 3537
plīkh'naı S678
pokala hıpa, pokla S726
pommınaı S737
ponḍa S733
ponh'naı S744
ponkı S705
po naı S744
pokh'naı 3477
prōḍı S754
pubulı 3360

ṛaha, rahagattı S830
ṛanza S825
ṛah-, raha S830
ṛanḍu 4230
ṛangu S365
ṛaskınaı 4304
ṛazınaı 191
ṛe'enı S827
ṛenaı 2655
ṛıcknaı S403

rıh'naı S887
rıkh'naı S403
roh'- S832
roowa S420
rōh'naı, rospınaı S832
rō'onı S831
ruwa galı 2209
rubınaı S82
ruh'naı, rūınaı 565
rukhnaı 569

salıesı 2042
soto, sotta 2327
suthı 2197

tah'naı S512
taıı S502
tallı 2560
tanga manga, tanga mrıesı S501
tangı 2445
tatı 2874
tadı, taḍı S515
tatı 2599
teḍelı S488
termpınaı 2655
tē'- S544
tınpu 2670
tobbe, tobborınga 2496
tojınaı 2918
tollı, tollıe 2899
toppe 2496
totto 2467
tōtro S494
treph'naı 2655
trombeesı, tromberı, tromba S556
tubla S483
tulpınaı S527
tun- 2707
tundınaı S481
tupla S483
tunh-, tunpu 2707
tuth'naı 2794
thakdı 2437

urru, uruta herh'naı 564
uẓee veh'nası S72
uzzaı S59

wah'naı 4360, 4568
waranı kınaı 4538
wazınaı 4364
wenumbu 4472
wēkh'naı wengınaı S880
weẓınaı S881
wıggnaı 4552
wıhınaı 4447
wıurı 4412
wıdh'naı, wıt-, wıth'naı 4451

zāḍa, zandu, zanudı S387
zangınaı 3897
zāpınaı 1090
zenaı 2846
zenu S447
zılınga, zırınga 2075

ziju 1953
zinziki, zinzinai 2127
zōlinai 2335
zomba S462
zulla innai 2124
zuẓinai 2918
zu'nai 2154
ẓiẓinai 456

Material collected by Burrow and Bhattacharya

(Su P P² Kar T Ḍ Kasipur)

The order is that of the Devanāgari alphabet, with ṛ following r, and ' before k

aṅgaṛu 37
aṅgala'- 36
aṭ- 86
aṭ-, aṭi ki- 66
aḍ- S11
anḍ- 69
amba 1
ambu 150
aya 308
al- 221
ava 232
ah- 48

ā- 282
āc- 306
āca S47
āju 348
āru 342
ārgu 321

i ira S874
icci S59
in- 737
imba 351
iya 308
ir 439
irpi, irpi kaṛu 410
il 420

ījona 351, 4230

un- 516
ur- S86
ulli 605
uh- 498, 570, 650

ūk-, ūkoṛi 638
ūṭ- 516
ūt- 882
ūta baḍia 650
ūd- 882
ūmb- 641
ūyu 626
ūsp-, ūh- 590

e- 693
et- 681
er- 694
eh- S93

ēnd- 757
ēyu 4233
ērs-, ērsp- 775
ēsku 4233
ēhp- 775

o ri 729
oc- 2245
odu 814
onḍa S123, 516
or'i, orli 710

ōda 4229
ōy-, ōh- 799

kak- S130
kaca kupi kacc 920
kaja S132
kaṭeli 960
kanḍru 973
katt 1015
katti S153
kan- S180
kanu 973
kap- 1121
kappa 1027
kamb- 1183
kambeli 1047
kay- 1172
kayyu 1683
karu 1263
kark- 1233
karṅg- 1086
karna S179
kah 1172
kā 1192
ka va 1197
kanju 1193
kaḍ- S189
kap- 1219
kāja 1220
kar- S198, 1233
kāṛu 1158
kāṛnu 1160
kalu 1238
kāsa nuhuri 1206
ki- 1628
ki'eṛi marnu S211
kicc- 1271
kiṭ-, kin- S210
kiru 1645
kirpeja 1540
kiṛ- 1323
kirli (ḍekka) S216
kug- 1356
kuguri 1589
kucca 1467
kut- 1429
kuta ve'uri 1428, 4412
kudi 1426
kudu S244

kuna 1546
kupi 1442
kuppa kupli 1440
kumḍa 1455
kumbra 1449
kurma S259
kurhu 1485
kuṛa kuṛva 1787
kuḍa 1563
kuḍu S186
kūndu 1573
kūṛ- 1562
kuli S278
keca or i S286
keyyu 1683
keṛeri 1655
kelu 1642
kēp 1628
ker S297
kokasi S302
kokoṛa 1767
kog- 1356
koṭṭoni S321
koḍ 1788
kot 1740
kobri 1751
komma kommu 1759
koyu 1768
koṛa 1790
korgi 1720 1787
koṛva 1784
kōnja 1819
kōḍi 1823
kōḍru S340
kōlu 1852
kōhu haḍa koh'i S326
krahu ki- S343
krandu S341
kriya niju kriya viha S217
kriyyu 1645
kruhu 1485
krenj- kreh 1636
krē S297
kṛa ni 1059
kṛā li 1702
kṛanu 1160
kṛuṅg- 1472
kṛe-/kṛen S299
kṛoh- 1782

gaṭeli 960
gaṭṭu 961
gaḍḍu 952
gaḍli 1151
gamca 1024

gah- S139
ga- S196
gaṛde 1149
galı 1258
gınesı orlı S224
gırı 1352
gırŋgılı S219
gu u 1605
gu'na S272
guṭṭu 1396
guḍu 1400
gunda 1411
gutı S242
gudva S243
gumomı 1449
gurju 1366
guṛgu 1386
guh- 1539
genj S287
genjı 927
get- 1018
geh- S287
genḍ gera 1674
gok- 1356
goŋgara vıha S228
gop'ırı, gop'erı S314
gombu 1449
gore 1799
gorpo S317
goskorı S303 1698
goh- 1539
gōru 479
gnu- 1382
grı'nı S216
grık- S342
greh- 1672
grah- 1142
grāyu 1511
gṛı'ma S209
grıh- S344
gro'lı, gṛo leka 1700
gṛokla S320
groŋg S346

cāc- 2858
cıbḍa 2105
cuc- 2770
conj 2942

jāŋg- 3897
jacu S642
jandu S387
jana S388
jāp- 1090
jınj-, jınjkı 2127
jınıŋga 2075
jı- 2142
jıyu, jıru 1953
jucc- 2918
jur'o S71
jĕo S447
jeka S431
jēnu S447
joŋga joŋg- S461
jōm- S834
jomba S462
jol- 2335

ṭaṭṭı, ṭaṭṭo 2874
ṭanḍı 2614
ṭı'nı 2670
ṭıkunı, ṭık'urı S476
ṭıllı S478
ṭuṭı S486
ṭun- 2707
ṭuṭı S486
ṭedelı S488
ṭebrı 381
ṭek 2842
ṭoṭṭo 2467
ṭoṭro S494
ṭoṭa 2927

dagre 69
danḍa 2484
dande 2476
dap , damb- 67
dah- 435
dalu 943
dık-, dıŋg- S477
ḍıg- 383
dumb-, dup- S847
dul- 2421
dek- 723
depla, dema S489
deh- S475
dev- 2803
ḍoŋa, ḍoŋesı 2417
doŋg- 2418
doṭa vanju 2875
ḍovelı 1709
do- 2421
doru 3612
dranjulı S498
dru ı, ḍrogı S491

ta'- 2526
taŋgı 2445
tala 2529
talı 2560
tah- S512
taṭı marnu 2599
tamel bonda 2583
tambelı 4232
tarı S515
talla 2546
tın- 2670
tınaŋa S522
tını, tıh- 2670
tumm- 2740
tur- 2867
tuh- 2768
tuk , tuŋg- 2777
toy- 2917
tolı 2899
tola S557
tolu 2937
toh- 2942
tra'na 2546
trāyu 2529
trıv- 2655
trıga 2675
trukı 2750
trō- 2744

dambu S506
da'- 2562
dāru 3612
dır- S520
dı- 426
ducc- 2918
durı 2732
ḍulı S525
de'- 2667
dē- 2846
deru 4514
dono 2913
doy- 2917
drı- S520
dre- 2562

na'nı S563
nakka 2981
naṭṭa, naṭ'a 2998
nam- 2975
nalŋu 2987
nāk- 2945
nagaracu 1949
nagurı S562
narı S563
nanu 4234
nāyu 3012
nı'- 3043
nık-, nıŋg- 3033
nıh'urı 3022
nınju 2381
nīd- 3056
nınu 3051
nıyu 3104
ne- 693
nenj- 3049
neterı 3106
neppu 3040
nesterı 3120
neh- S581, 3049
nehı 3096
necu, nenju 2381
noṭk- S583
non- 3140
nond- S583
nor- 3136
no- 3143
nok- 3146
noŋo 2369
nomerı 3143
norp- 3089

pa'- S648
pa'erı S586
paŋgeŋga S592
pac- 3313
paj- 3174
pajjı 3226
panj- 3174
paṭ- S602
paṭa nakı 3181
pada ā , padı kı- 3277
panıya 3607
panna 3261
pappu 3282
par- 3262
parı S633

paṛka S637
pala S633, S640
pallu 3288
pay- S644
paṛey, paṛesi 3299
pala S640
palu 3370
pah- 3363
pikka 3397
pinj- S666, 3398
pitela S670
piyu 3610
piṛi 3412
piṛska S675
pisk- S666, 3398
pih- 3405
piŋga 3455
pic- 3404
picu S665
pucci 3556
pun- 3563
pubuli 3360
pulla, pulla marnu 3546
pūya S706
puki niyu, puki viha 3564
puni 3511
pūyu 3564
pūleni 3652
pūsa 3567
puse 3572
peṭi mila 3608
pet- S714
peni 3322
per 3623
pelli a-, pelli maŋga, pelli mir esi 3449
pesra 3250
pěk- 1628
penj- S721, 3460
pēnu 3635, 3643
pēṛ- S723
po'- 3678
poŋg- 3658
poṭka 3679
poṭṭa 3673
poṭeyu 3685
podmu, ponna 3682
pom- S737
pomboli S696
por- 3751
poṛu 3726
polŋga 3725
pōṭu 3747
pōḍa 3748
pōṛa 3685
pra'- 3255
praṭṭi 3280
prik- 3435
prē- S723
prōḍi S754
pṛik- S678
pṛiyuli 3537
pṛiska S679
pṛēnu 3619
pṛoko in- S756

baṭa S605
banḍi 3219, 3220
barga 4272
balla S636
bāvli 3378
bicca 4428
bimbi mranu 4551
bileji 3438
biski S688
bugga 3485, 3648
buytaru 3553
būy 3483
buru, burka 3575
bela S636
beṭa 4547
bo la S747
boŋg- 4208
boṭe vanju S729
bonḍe S754
bommi S738
bōji 3483
borra 3765
bō 3658
bora 3761
bre 3615
bṛāyu 4340

ma'asi ma'e S758
mancu eyu 3792
manji 3790
maṭ 3815
maṭa S759
man- 3914
majka S783
mar- 3898
mara 3856
marcu 4079
mardi 3862
marta 3796
mala S769
mah'a 3907
maŋga 3901
maci 3927
maj S776
mambu 4231
mayu 3917
marnu 3856
māṛ 3938
maṛa S782
maṇi 3929
mask- 3960
mah 3927
mins- 3994
min'oni S787
mir esi 3901
mil'oṛa S787
mi- 3995
minu 3999
mimbu 3055
miya 308
mljo S764
miru 3035
mila S399
muka 4078
muŋgi orli 4014
muŋgeli 4122
munj- 4096
munju 4129
muṭ- 4028
muṭla 4041
munda S798
munḍra S797
muya 4123
mur esi pṛenu 4058
murmu 4082
mulenḍi or i S805
musk- 4113
muh- 4025, 4096
muhu 4020
muh'iṇi 4018
muci 4019
mūnk-, munka 553
muti 4129
mumbu 4003
mula 4140
me - 4179
menḍa 3828
met- S812
med- S810 3982
mespu meh 4171
mehnataji 4189
mēy- 4179
moko 4100
mnih 3994
mnija S785
mnūka 553
mnok 4209
mṛakli or i S820
mṛeha S772
mṛogla 4100

rat- 175
rā- S780
rak 191
rāŋgu S365
rac- 191
racu 1949
rāp S780
riŋga 2102
rih- S887
rua gali 2209
rund 565
rup- 571
rub- 572
rup S82
ruy 569
ruh 565
re - 2655, 4243
re e re ni re la S827
rekka 2133
reku 4245
reko 2160
remb- S834
ro ro esi 834
ro ni ro la S831
ro va S420
rondi 834

ṛa a 248
ṛak S836
ṛag S861
ṛanj 258
ṛay- 4459
ṛak- S846
ṛānḍu 4230

ṛāpi 1986
ṛi- 240
ṛinj- 4524
ṛla 3046
ṛīk- 364
ṛinj- 234
ṛisk- 3440
ṛu'ma 508
ṛuk-, ṛug- 3076
ṛut'a 602
ṛu- 592
ṛūca, ṛusp- 593
ṛeŋg S848
ṛev- S837

la'a, la'aŋa, la'asi, la'isi'e 199
lapeṛi S845
lahi S840
lāc- 252
lāl'aŋa 2997
li- 3043
limbu 713
lulu 3087
leŋguni S849
leko 421
lenju 3113
lēmbu 713

vak-, vaŋg- 4371
vaca, vacca S875
vaj- 4364
vanju 4436
vanḍ 4284
var'i 4538
varhk- 4361
vaṛg- S861
varh- 4327
vala 4326
valli 4323
vah- 4360, 4568
vahi 4299
va- 4311
vāk-, vāŋg- 4370
vaŋona S869
vay- 4355
vāroki S869
vah- 4367
vi'e 4570
vikka, vig- 4552
viṭ- 3969
vir- 4438
vir'a S874
visturi S872
vispigaṭaī S887
vih- S887, 4447
viha 4480
viḍ- 4451
ve- 4540
ve'- 4571
ve'uri 4412
ve'e 4570
vegu 4467
vecc- S881
vendi 4524
ven- 4472
vendori 4499
vergu 4467
verma 4436
vellu 4449
vese leska 4540
veh- 4498, 4540
vēgo S879
veŋgeri 4541
vey- 4570
vera 4558
vrik- 4438

sapoṭ 1928
salla eyu 1992
sape 2024
sindi 459
sibda 2105
silik muya 4123
sīpa-daki S413
sima 2156
simu, simesi, siveṇḍi 1337
suk'enka 2175
sund- S481
seppu 1633
sri- 1337

hakki 2005
haŋgoṛi S355
haṭva 1905
haŋ- S372
hapili 1929
hapuri 2139
hargi S375
hal- 2286
hah- S376
hā- 2002
haṭ- 2052
hapu 2035
hāru 2201
hi'li S415
hiccu 1272
hin- S393
hinḍru 2076
hiŋpa S393
himbori S400
hir'uni 2077
hirsa S404
hille 2106
hī- 2138
hiŋga S410
hineri ukoṛi, hīneri ēyu S408
hind- 2153
hipa-ḍaki S413
hima 2156
hiru 2158, 2162
hireli orli 2163
hīle 2124
hu'uṛi 2340
huk- 636
hukka 2175
huc- S471, 2245
hunj- 2693
huṭṭa S430
humbori S400
huru 564
hud- 2183
hūp-, hūpka 2725
hūsanani S427
he'ni S441
hekko 2306
heg- S433
henni S441
her- S440
henguli S442
hēci 1679
hep-, hepori 2139
hepk- S442
hembi 4232
hēya 2304
heṛu 2313
ho'- 2319, 2344
hon- 2350
hondi 2193
hone 1970
hop'o S464
homma S454
horla 2208
hok- S460
hōc- 2333
hōpa kuna S464
hoyu S465
hōṛu 2356
hōṭ- 2349

Material from Mahānti's Kūbhi Kandha Bhāsā Tattva

The order is that of the preceding section

anp-, anpu 69
argā haj- 267

o'dā 4229
oddamne S112

kakkayū S302
kan'eri 973
kangā, kāngu S284
kārru 1263
karia 1253
kirkūru 1540
kupki ki- 1356
kubbu 1755
kur'i S256
kūli-dolu S553
konkaṭā 1689
korgi 1720
kreṭeṛi 1655

ganda 991
gahpo S139
gaṭi S191
gamucchā 1024

ginā 1291
groṭā' S305
groklā S320
glis- S344

cicaṛi 456

jabbar ganda 1933
janā S388
jambā S462
junjiri 2127
jeṭa paṭa 2273
jolpu 2335

ṭāṇḍi 2614
ṭikun(i) S476
ṭili orli S478
ṭunpu 2707
ṭōṭa 2927

ḍakāngi 421
ḍunḍunu orla S487
ḍuc- 2693
ḍe'rā S490
ḍomb- S487
ḍorgi S491

tāṇḍi S474
tiṇbu 2670

turki 2750
tepori, temberi S536

damaka 2650
dopoki 2725

nāṇi S563

paṇbu 3351
panḍa S614
paer māṛā S586
pioṭi S659
pira, piṛa S685
po'kaṛi 3483
pokla koyyu S726
proḍi S754
prila S677

maci 3927
munḍa S798
munḍra S797
mairikā S762
mrajenju 3899
mreṛ- 4166

raṭ-, rāṭu 312
rec- S877
ros- S832

rapeli S845
ṛūc- 2693

lagu S846

wirkā, wirgā, wirhā S874
wispigaṭayū S887

venbu 4472
vespu 4498

sunḍ- S481

siku, sigu 2062
supri 2202
suruṛi S423
suhnadi S429
soṭā 2327

haṭu 2052
hinipa S393
hek, heko 2306
heni S441
hendra S437
henna S445
her'uṛi 2077
hĕcca 2008
hoc- 2245
ḥonḍ- S450

KURUKH

acc S8
adar S22
aḍrnā S19
akhuā 16
a<u>kh</u>rnā S4
algā 200
alra'ānā, alrārnā 203
ambri, amḍi, amṛi 146
arbar-parbar 185
aṛi S16
aṛknā 56

ābdā S56
ārci 314

bagṛā S588
bakkā S590
bali S858
barḍna 4392
baṛi S599
basanā 4540
baṭā S617
baṭrī S609
bāg'rkā, bāgrkā, bagrnā 4388
bālkā, bālkō S658
bācnā S882
berrnā 4491
bēnā 4479
bicchrnā S873
birkha'ānā, birkhārnā 4537
bisī, bisī 4484
borsnā, bothnā 3731
bōca 4055
bharoḍā 3261

cakta'ānā, caktā, caktī 2266
calki S368
canju S356
cā'(a)nā S348
cā<u>kh</u>nā S377
cegalo S432
cerontā, cerō, certā S438
citī 2086
ciyam S414
ciyā 2086
ci am S414
ci<u>kh</u>ta'ānā, ci<u>kh</u>ci<u>kh</u>rnā,
ci<u>kh</u>na S391
coṭda anā 2223
cog'rē 2213
conkhna 2154
copi S452
coppō, coppō iñjō S453
cor°r S451
coṭṭō 2190
co onā 2245
cum ā S398
cundī S418
cunkhnā 2154
cup'ā S398
curṛā S422
cuṭṭī 2184

dañjnā 2567
dumbā, dumbhārō 2731
dhūlī S525

ḍegnā 2803
ḍippā 2641

ḍonḍā poṭṭā 2875

ecchnā 735
elkhnā, elkhrnā S98
ellnā 199
emna 158
emana, emsrnā S25
emta'ānā 158
er<u>kh</u>nā, er<u>kh</u>ta anā 444
eṛ(e)<u>kh</u>-erpa erkh, er<u>kh</u>
aḍḍā, er<u>kh</u>nā S94
erpā pallī 3309

ē<u>kh</u>-ernā S102
ē<u>kh</u>nā 741, 745

gecchā 2306
gedla S289
ginjna S205
guddā S254
gun'nā 1405
gunḍā, gunḍnā 1411
gunḍrī S237
gutu S213
gūṛnā S345

habka ānā, habkā 1025
hargu 1080
hessu cannu 2300
ho'onā, ho'orna, hōta ānā,
hōtārnā 831
humba'ā, humbu'ū, hum-
kuryā S79
hurna, huṛnā 570

ɪdhī 393
ɪjgo S62
ɪjgo 357
ɪṇā S65
ɪttna 391

ɪkhna ɪkhrna 455
ɪjhrna S68

jerre S402

kaḍrū 943
kaɪyā S300
kalga 1642
kaṇdo S150
kanṭe 972
kanjɪ kañjɪ amrn 927
kaṇk 978
kappar ernā 1028
kappo-ōṛā S157
karcnā 1061
karro khocol S168
kaṛru 943
kauwār 1127
keṇkō-beṇkō keṇkrna, keṇ-kro 1689
kɪcrɪ S204
kɪdgnā, kɪd'gnā 1294
kɪndo ɪnjō, kɪṇḍo 1620
kɪsla 1343
kɪya S215
kɪrna 1347
kɪrō 1668
kInda 459
kogō 1560
kotgā 1740
koṭṭō 1731
kōnda S311
komaṭkhā S333
kudar S238
kudaba ānā, kudakudɪ, kuddna 1419
kudur nal S238
kudur-kuduṛ 1419
kuhū 1560
kujɪ S230
kukkos, kukoy S302
kumba 1441
kundɪ S311
kurū 1491

khaddkā 1156
kharpa 1633
khauwanā 1025
khɪ'u 2002
khɪrɪ S297
khɪu 2002

khalkhō S170
khappā 1025
khasna S186
khajna S139
khemdna 1301
khotor ɪnjō S310
khol S339

lapna, lapp laph S38
latā 261
lāḍna S564
lɪdum 436
lɪpɪ-oṛa S843

madarnā 3835
mankha S784
manḍɪ S761
masa 3783, 3904
massa ṭoṇg ē 3889
maṇḍa 3959
māñj 2955
māṛa 3959
mandrna 3935
maṇḍna S777
mekkhna S808
melkho S814
menta'ana 4179
meñjan 2956
mekhna S808
mɪtɪl, mɪt l 3118
mɪṭka'anā, mɪṭkɪ 3969
mudda 4145
muḷ, muḷmulrnā 4100
mukkā S796
mulga'anā S802
mulkhrna 4208
muṇga 4085
murda anā, murdnā, mur-jha'anā, murjharnā S799
murka'ana, murkārnā 4112
musᵘgnā 4025
mūḍnā S807

nalᵃbna, nalbrnā 2987
narma ānā, narmārnā 2983
naṛɪ 2960
nauka 2974
nādnā, nāṛna S564
nela, nela 3025
nɪnḍnā 3058
nɪrnā 3131
nɪsaṇd 3097
nɪtɪl 3118
nōl S585
nurgna, nurᵘgna S570
nusᵘṇgna 4000

ojjnā 851
olᵒdna S121
olᵒndarnā 571
on'na S124
oṭṭa S114, 814

olnā S121
ornā 897
ōṛa, oṛe S126

pahpahrnā, paɪrɪ 3151
pandnā 3454
pannā 3732
panjna 3262
parᵃmnā 3272
pardnā 3277
pallī 3309
paṛsna 3191
paṭṛā 3686
patta'āna S616
pato S608
patta, pattna 3646
pada S651
paȳ 3381
pāṛsnā 3191
pekpekrnā 3658
peṛkhpeṛkhna 3629
pekhpēkhrna 3658
pēōē S672
pɪnn S683
pɪnnɪ S684
pɪō S659
pok'ō 3485
ponjkhnā 3741
ponḍna 3549
pudᵘgnā S692
pūgna S707

saḍḍna, saṛā 1896

talᵃkhnā, talkhnā S511
tarkɪ S510
taṛ 2599
tekhtekhrnā, tekhtekhrnā 2622, 2843
tembᵃrus, tembna S541
terᵉmnā, termᵉrnā 2655
tekl tekhrnā 2843
tesnā S546
tetnā 2840
tēkh tēkhrna 2843
tɪmmnā, tɪmmrna S519
tɪndɪ, tɪnkhna 2634
tɪṇglɪ S518
tɪūkhnā, tɪūkhnā 2634
tɪga S523
tolokh, tolᵒkh S550
turkha'ānā, turkhᵘrnā, turᵘkhnā S528
tuska 2415

ṭaṇgnā, ṭaṇgrna 2863
ṭa'ō 2407
ṭɪndɪ 2634
ṭorō, ṭūṛsɪ 2769

ubkarnā 573
uddā 650
ugɪ 488
ujgō S72
ulɪ 605
ullakharnā S84
umb'ū S79
urb, urbas, urbnɪ 563
urtrnā 573

ūrɪ S91

MALTO

ac-acro, acu S8
adru S22
aḍre, aḍro S19
aḍye 811
amu 158
anaṭeye S20
anḍe 3016
are S30
aṭage S12
asr-asr ane 778
asye S7
awge, awgre S4

ál urqe 342
áqe S46
áthwa S56

bagḍe, bagḍ poṭı S588
bagbagre 4370
bake S590
balı S858
balre, baltre 4336
banı 4410
baṇı S599
bate S617
baṭg, baṭgnı, baṭgo 3608
baṭrı S609
bálke, bálko S658
básre S882
beḍo 3613
beṇje S882
bégası 4541
béŋgle S880
bıcre S873
bıṭe 4503
boce 4055

cagje, caka 2266
canju S356
canu 2300
caŋṛke, caŋṛkeye 2271
caṭme 1930
cawge 2317
cáge S377
cágte 2013
ceglo S432
celakı S368
ceŋye, ceŋyro S348
cewr, cewtı S438
cıtru 2283
copa S452
cope mınu S453
cure S422
cúle, culo 2765

ḍadı 2472
ḍaṭe 2449
ḍuḍo 2875

ece 691, 735
eqe S98
ergtre 444
erg ada, erge, ergpo S94
eṛye S65

ége 741, 745
éle 773
énḍr-naqe 687
éqto S102

gaḍa-berge gaḍo 956
gaṭa 961
garare, garatre 1086
gece, gecı 2306
gıdı S289
gınjgro gınjye S205
goḍı 1420
guŋṛta 1437

ıgjo S62
ıjjo 308
ılkru 402
ıṛmbe, ıṛpe 371

ıgre 455
ıŋje S68

kandrı S154
kanḍo S150
kanku 978
kaplı 1113
kapo S157
kaṭp 929
kawye 1127
káklare, kákletre kaklı S183
káre 1074
kéwejare 1612
kıṛu 1613
kıthke 1295
kıya S215
kıro 1668
koḍe, koḍkare 1718
konḍa 1412
koŋgorı 1689
koṭa 1713
kómo S333
kudı, kudru S244
kujı S230
kunda 1433
kunḍo 1411
kunye 1809
kurke 1533
kuṭgle 1563

l 198
lalde, lale 2988
lánḍe S564
lápe, lápye S38
léle 3025
lıpı S843
lólu S585

manḍı S761
melqaler, melqo, melqor S814
menḍı S761
meqe S808
mergtre 3993
meṭa 3801

mıṇje 3865
moqtre 4208
mudra 4129
muge 4020
munde 4025
murse muṛs maqe murso mursotı murstı S772
muthre S799
muje 4206
munḍe S807

nadre S583
name 2973
naqlu 35
narke 3001
ná 1
náde S564
neke 3096
nıtlu 3118
nurge nurgre S570

oḍe 817
oḍeŋre 812
oḍye 817
ogoṛe ogoṛtre 480
oje 4565
onke S124
oṭge S114
oye 831

óqráṇje 866
óṛe S126

pakme 3154
paṃge S737
paṛge S601
paṭgre 3233
pattre 3646
pature 3232
patyare S616
pathre 3277
paṭka S600
paṭo S608
páthe S651
pehe, pehre, pehtre 3623
penı S684
perce percıre 3440
pet kame 3623
pey peyre 3635
pınḍe 3447
pınḍrı 3430
pınu S683
pırce 3435
pohpohre 3151
ponḍer 3668
pórı 3709
póye 3760
pule S702
pul-ond pul-qadı S701
pulware S702
puŋgare S707
purgu 3575
purge 3674
puthye 3722
pugpe, pupge 3658

qape S156
qaru S168
qarwre 1089
qaṭe 963
qawru 1080
qawse, qáwe, qáwe-naqe 1127
qejo S285
qemḍe 1301
qese S201
qéri S297
qopo S314
qoṛgo 1704
qotro minu S310
qothge 1735
qowe 1193

saḍi 1896
site 2086
surli S423

tale S511
tame 2647
tágare 2569
tálmi 2599
teme S519
téqe 2616
tése S546
tige S523
tiṅgru S517
toṛre 2879
turge S531
tuthr-kaṭe 2795
tuwe 2768

ṭaḍa 2544
ṭadu 2809

ugjo S72
umgre, umgro S79
unglatre, unglare S84
uthke, uthkre, uthkro S88

BRAHUI

alli 221
ar-e- 702
arsing 379

benifing S882, 4552
bening S882
berifing S882, 4552
birr, birrī 4536
birwē, birwinging 4564
bira, birachā 4538

cap-cap kanning 1927
cugh 2221
curenging, cuṛing 2324

dahun 1
danning 3127
dare nan 3109
daun 1
da, dād, dāṛk, dahka, dakā(n), dang, dāṛe(k), dāsā, daska(n) dāvadi 1
dē 3128
duhun 1

ē, ed, ēṛk, ēhun, eka(n), ēkha 651
eling 766
ēng, eṛe(k), ēskā(n) 651
et- S101

garrī, garrī-glunṭ 1125
glunṭ 1125
gulōnṭ 1125
gūrring 1538

ha-, halling 253
hamp, hampifing, hamping 278
haninging 69
haṛsefing, haṛsenging, haṛsing 379
hataring, hating 2526
hatining 253, 2526
hatiring 2526
heling 766
hilh 432
hining 693
hit, hit-mit 398
huf 545
hūlai-ing, huling 647
hūrī S91

i- 351
īlum, īṛ 436

kakaring 1688
kal 1956
kallar 1145
kalp 1156
kanning 1628
kasfing, kasifing 2002
kireng, kirk 1329
klōnṭ 1125
kubēn 1784, 2204
kurrenging, kurring 2213

khalling 1156, 1157
kharās 943
kharmā 935
kharring, kharrun, kharrunī 1787
khēr 1670, 1680
khinzing, khīzzing 1373
khulling S266
khunzing, khuzzing 1373

malh 3768
mashākh 3783
melh 4174
muring S791

nan 2997
nut 3089

paddām 3731
paṛefing S601
pir 3610
pōlō 3725
punḍū 3591

saling, salīng 776
salum 1970

tad 2460
tazī, tāzī-glunṭ 1125
tining S101, 2526
tiss 2526
-tōl S557
trikk, trikking 2545
trukking S528
tusēnging 2895
tuling 2693
tūsing 2693, 2895

ūling 647

zartōl S557

INDO-ARYAN

SANSKRIT

(including reconstructed Old Indo-Aryan forms marked with an asterisk, quoted from Turner, *CDIAL*)

agarī 1176
apūpá- 132

aḥ kaṣṭam 21
amupa- 144

iṇḍari, iṇḍalī 385

uṇḍeraka- 571
utkarikā- 483
upacuḍana-, upacūlana- 2183

kacaka- S285
*kacca- 1220
*kaṭṭa- 943
kaḍitram 949
*kaḍḍa- 943
kali- S169
kaṣṭam 21
kāca-, *kacahāra- 1193
kāhala- 1219
kilāṭa-, kīlāla- S221
kuṭmala-, kuḍaka-, *kuḍma-, kuḍmala- 1787
kuṇḍa- 1733
*kurumm- 1537
*koya- 1560
kroḍa- 1396

khaṇakhaṇāyate S148
*khasara- 925
*khuṭṭa-, *khuṇṭa- 1396
*khoppa-, *khompa- 1441

garā, garī 1176
gangaṭa- S303
*gudda- S254
*guragura- 1538
gṛha- 1342
gorda- S254

ghuṇa- S309
ghuraghurāyate 1538
ghoṇṭa 1723

cangerī S355
*caṭa- 1893
cikroḍa- 2077
*cumbaṭa- 2204
cūḍ- 2183
*coṭṭa- 2184

jaṅghā 1886
*jhāṭayati S372

taravaṭa- 2433
taḍya- 2546
tumulā 2648
tuṭuma- 2190
tuttha- 2747
truṭi- 2700

dūrya- 2796

dhuli- S525

narmatha- 2971
netra- S576

nemi S577

paṭat 3178
palapa- S635
palana 3370
picc- picch- 3404
*piñjati, piñjana- 3431
peśi, pesika 3596
prācikā S751

phelā 3637

*bokkha- S724
*boḍa- 3761

bhṛnga- S660

maḍḍi- 3804
maskara- 1140, 3929
murumba 4074

laḍ- S583
langūla- S849

vacana- 4296

śakala- S432, 2266
śalka- śalkala- S432
śikavalli 2147

saṭṭa- 1899
syala- 1970

hā kaṣṭam 21

BUDDHIST HYBRID SANSKRIT

ukkarikā-, ukkārika- 483
khora-, khorakā 1847
velambaka- S885

PALI

taṭṭaka- 2463
taṭṭikā 2464

maṭāhaka- 3812

vanka- 4371
vambheti 4293
vālaja- 4408

seda- 2308
soṇḍī 2239

PRAKRIT

(including Apabhraṃśa)

akkaṭa- 21
aṇṇī 53

ā kaṭṭa 21
ālisaṃdaga-, ālisaṃdaya- 205

ijjā 308
illa- 2106

ukka 488
ukkhan- 784
uṇḍeraya- 571
usujala- 498

karada 1061
kasara 925
kasavva- 918
kāhila 1192
kunti 1741
kuhila- 1470
kurumaṇa 1537
kuda 1563
koḍi- 1862

khadda- 970
khasia- 1653
khora(ya)- 1844
khoraya 1847

gajja- 926
giha 1342
gondi 1733

ghuṭṭ-, ghoṭṭ 1381

cicci 1272

cilicilā, cilicilla- 2117
cundhi 2239

daka-, daga-, daya- 54

taḍina- 2826
tuṇisa- 2674
timila-, timila 2648
todara 2865

dhaṇi- 2473

pakkha- S637
pasandi- 3161
pinli S672
peḍḍa-, peḍḍā 3208
pilha- 3449
pulli- 3532
penḍaya- 3608
pella-, pellaga- 3449
pokkaī 3476
pottaya- 3690
pora- 3709
posa-, posana- 3663

phanaga-, phaṇiha- 3607
phidda- 3498
phillus 3443

phukka 3651
phellus- 3443

boda- 3761

macca- 3783
maḍa- 3971
marula- 3866
muduga- 4055
muddi 4063
muria- 4080
moggara- 4007

rajju- 4304

liva- 436

vanka- 4371
vayana- 4296
vahuṇṇi 4292
villa-, vilha- 4524
vendha surā 4282
velamba(ga)- S885

sippai, simpaī 2099
seḍiyā 2305
seri- 1669

MARATHI

adaṭ 120
aral 209
alasūda 203
ava 336

abīl 146
ava 336

id S69

ūda 571
utav 607
utoti 530

okṇē 866

kaṭ 964
kaḍbu 955
karapne 1073
karva 1083
kivada 1645
keḷi S298
kopra 1750
koytā, koyti 1763

girakṇe 1327
gũguradē S228
gudda 1536
gõda 1733

caddi 1964
cinka, cimka 2135
cillar 2122
cēḍu 2275

taraḷ 2553
taroḍ, tarvad 2433
talapṇē 2549

taṭ 2463
tirip 2832
tūb 2786
tudūb, tuḍum 2699
tõgal 2863

naṭ 3012
nika 3096

pargunē 3279
pisāḷṇē S661
pud 3667

baḍya 3224
badvine 4272
bābu 4294
buṭṭi 3500
budlā S694
buli bulli 3534
boka S591
boralu 3265

bhurbhur 3552
bhed 4509
bhel, bheli 4523

mud 4065
mecnē 3865
meṭ 3828
mogha 4001
mod 4198
moḷā 4101

vagti S850
vavar 4298

sikekai 2147

siḷ 2168
seri 1669

sapak 1929
sar 2050
sipnē 2099
surkutne 2213

huḍakṇē 3492

Old Marathi

adap 73
arala 209

ali 240

uliga 646

ogara 867
odera 510
orakalu 572

kada, kade 929
kelavili 1678
koḷa 1852

tuk-, tuka 2777

bora 3736

murad- 4080
moṭaka 4199

vogara 867
vorakalu 572

hadapu 78

Hindi

katti 1012
kaṭh 961
kol, kolā, kaula, kauli 1859

khal 1956

cikhur 2077
cu'an, co a(n), coya, cohā 2219

ḍāḍa, ḍāṛa S505

dāḍa S505

phisalnā 3400

bezar 4544

Bengali

ḍāṛā S505
dāṛa S505

Bihari

ḍāṛ S505

Halbi

aḍra S18

kudur 1545
kebṛi 2752

gadeya S152

ḍhūḍi S482

pala S640
pilpili 3360

munḍa 4051

sargī S375

Jatki

kar- 1628
meṭ- mes- S791

Nepali

ojha 874
phoka 3648

Oriya

uli 605

kangu 1797

kaṭha 961
kani 1210
kandul(a) S284 1019
kebra 2752

khandua 991

toṭa 2927

banḍi 3219

bheli 4523

mang 3775

Sindhi

kar 1628
muṭ meṭ- S791

Singhalese

iṅdul 666

eṅdera 382

kam̃ba S162

baḍa 3220

mugaṭi 4014

vil vili 4449

Index of references to Turner, *CDIAL* The *CDIAL* number is in the left column, the Supplement number in the right

62	22	3524	1537	4883	2184
221	121	3525	1560	4947	2219
222	121	3607	1859	5082	1886
491	132	3748	1396	5328	S372
500	133	3791	S148	5539	381
1202	336	3801	991	5566	S496
1699	571	3813	S154	5631	2463
2301	874	3854	925	5705	2433
2338	573	3893	1396	5750	2599
2339	573	3938	1441	5853	2698
2538	866	3941	1408	5866	2757
2556	889	4109	S303	5869	2786
2595	1767	4153	S202, S203	6128	S505
2605	S28	4197	S254	6641	2913
2613	1220	4207	1538	6835	S525
2645	943	4286	1770	7691	3178
2658	943	4314	S254	8149	3404
2866	S138	4479	1420	8159	3431
2954	1145	4481	1381	8160	3431
3009	1193	4482	S309	8163	3431
3011	1193	4486	1538	8214	3449
3016	927	4565	S155	8391	3648
3261	1408	4570	1893	8398	3725 3726
3262	1408	4575	1905	8406	1709
3266	1733	4673	1928	9263	S724
3397	1563	4696	1928	9268	3761
3519	1750	4869	2204	9292	3534

9535 3552
9626 3750
9702 4014
9723 3812
10146 4007
10187 4199
10191 S798, 4199
10299 3813
11009 S849
11191 4371

Index of references to Emeneau and Burrow, *DBIA*

56 676
104 1396
126 2055
184 S496
229 S132
233a S637
245 1144
280 3726
299 S798

OTHER LANGUAGES

Arabic

ẓahr S557

Baluchi

kan- 1628

Gutob

bõytal 3553

Nahali

beṛko, beṛkū 4520

copo 2201
corṭo 2353

ḍhava 2540

ır, ırar 401

keṭṭo-kama- 1614

koṭṭo- 1717

māv 3917
mōṭh(o) 4147

nalku, nalo 3024
nāy 3022

Persian

khaz- 1373

INDEX OF ENGLISH MEANINGS

able, ability S11, 692, 1090, 1143, 1307, 3191, 4005
absorb 364
abuse S20, S143, S184, S863, 269, 663, 917, 1127, 1329, 1865, 3318, 3708, 4566
adultery S650
adze 1343
affines S628
afterworld 1
agree S50, S777, 69, 399, 608, 781, 4162
aim 870, aimlessly 4335
air S94, 2207
all S871, 1, 4095, 4203
alone 834
anger, angry S40, S661, 565, 917, 1219, 1269, 1710, 2169, 4493
ankle S114, S216, 1420, 3258, 3800, 3824
anklet S713, 1264
answer S49, 869, 2335
ant S498, S514, 2156, 2208, 3430, 4018, black ant S366, S487, S514, 1744, 2208, red ant S762, 2208, white ant S75, S366, 713, 1296, (winged) S746
anteater 243, 509
antelope S356, 1485
anthill 3556
anus 1413, 3591, 3663
appear S117, S547, 1209, 1480, 2344, 2942
applaud S656
approach 69, 4122
arm S599, (forearm) 2476, (upper) 2133, 2476, 3861
armadillo 243
armour 1011, 4162
armpit S213, S550, S637, 1875, 3861
arrange S833
arrive 693
arrogance S661, 1721
arrow S283, S668, 150, 500, 1169
ashes S506, 784, 1460, 3060
ask S887, 265, 1612, 4472
ass 1149
assemble 807, 834, 1449, 1562
asthma S443, 3120
astringent 1047, 1182
attack S644, S,789, 67, 114, 2857, 3362, 3708, 4128
aunt S684, (father's sister) 121, 154, 2445, (mother's sister) S684, 2445
axe 1432, 1702, 3889
axle 409

back S447, S736, 566, 3452, 4050, 4058, 4088
backyard S107, 3452
bad S18, S183, 781, 1048, 2799, 3651, 4173
bag 1024, 1041, 3334, 3644
bake S775, S808, 2183, 4360
bald 2566, 3599, 3761, 3783
bale 258, 445, 2853
ball 2275, 3241
bam fish S566
bandicoot S306, 2163, 3613
bank S193, 1, 351, 814, 961, 1402 3163, 4503
bar (of door, etc) S85, S94 194
bark (*vb*) 312, 3476, 3495 3530, 4113, 4328
bark (of tree) S428, S432 S614, S633, S744, 1877, 2120, 2922, 2937 3023, 3618, 4079
barren 3381, 4188
bask S4, 1219
basket S152, S231, S232, S291 S355 S421 S521, S784, S876, 1041, 1357, 1564 1761 1847, 2463, 3500, 3592 3637, 3772
baste (in sewing) S623
bat (animal) 2146, 4400
bath(e) 158, 3054, 3057 3995
bazaar 37
be 282, 338, 702, 3914
bead S155, S379, 1400 3567
beak S34, 2193, 4129
bear (animal) 729
bear (young) S624, S864, 473, 477, 1220, 2526, 2768, 3119, 3501, 3622 4565, (fruit) S624 1220
beard S470, S845, 970
beat S60, S367, S376, S497 S579, S644, 67, 376, 414, 703, 731, 1536, 1717, 1740, 1894, 2142, 2481, 2503, 2532, 2554, 4272, 4426, 4571
beautiful, beautify, beauty S112, S125, S253, S468, S560, S640A, 233, 566, 722, 2027, 3096, 3225, 3228, 3711, 3732, 3740, 3748, 3758
become 282
bed 960, 1899, 3190 3301, 3875
bedbug 602, 2426, 2998
bee S217, 1403, 2215 2674, 2874, 3430, 3564, beehive 2674, 2874
beer (from rice) S712
beetle 4283
beg(gar) S541, S887, 298, 306, 400, 766, 2945
behind S736, 1670 3452, 4335
belch 2841
believe S616, 737, 1648, 2975
bell 1293, 1610, 2075, 4123, (cattle)-bell 2075, 2405, 4123
bellow 240, 269
bellows S37
belly S248, S413, S486 535 1070 1611, 2414, 2888, 3220, 3445, 3677
bend, bent S79, S118, S236, S390, S532, 606, 853, 896, 1121, 1472, 1605, 1689, 1709, 1834, 1950, 2418, 2996, 4028, 4080, 4208, 4349, 4371
biceps 1027, 3261
big S132, S151, S680, 609, 3217, 3277, 3613, 3923, 4317
bile 962, 1047
billhook 703
bird S126, S524, 1208, 3418, 3673
bison S454
bite S448, 920, 945, 1025, 1718, 1740, 1798 3272
bitter S342, S456, 1047, 1182

black 1073, 1175, 1253, 1399
blade S124, 751, 3288
blind S682, 1487 2144, 3678
blister 1732 2188 3648, 3679
blood 2353, 2686 3106
bloodsucker (lizard) S334, 887
blood-vessel (vein) 2364
blossom S479, 4513
blow (of the wind) 4347, (with the mouth) S534, 545, 578, 638, (the nose) S68, 2153
bluejay 2407
blunt 3890, 4199
boat 3391, 3789
body S621 501, 1899, 2414, 4162, 4185
boil (n) S165, S465, S629 1482, 3506, 3648, 3679
boil (vb) S288, S408, S861, 486, 573, 585, 664, 1219, 1735, 2191, 2552 3540, 3905 4361, 4540
bone S484, 1377, 2414, 3619, 4145
bore (vb) S88, S698, 1233, 2212, 2655, 3646
bottle S694
bow (vb) S79, S118, S390, 1472, 2597, 2904, 4028, 4208
bow (weapon, pellet-bow) 1426, 1437 4449, bow-string S875, 69, 488, 3023
bowleg S551
box S215 S439, 3637
boy S176, S302, S772, 342, 436, 1371, 2311, 3248, 3498, 3768
bracelet S396, 2246, 2867, 4082
brackish S364, 1230, 1262
brahman 3366
brain S254, S688, 4146, 4153
branch S825, S829, 1759, 2129, 3160
brave(ry) 120, 952, 2813
bread S385, 66
break S81, S227, S477, S507, S519, S559, S598 S692, S848, 67, 379, 406, 799, 1336, 1544, 2707, 2802, 2829, 3247, 3446, 3668, 3674, 4438
breast S365 S763, 1859, 3246
breath(e) S443, 248, 486, 554, 638, 2622, 3120
bride 1787 3449, 3748, bridegroom 1970, 3449
bridle 950
bring 693, 787, 1788 2526
brittle S519
broom S368, 916, 2139, 3616
broth 927
brother S502, 436, 2939, (elder) 112, 2435, (younger) 2513, (youngest) S870
brother-in-law S444, 256, 1053, 1787, 1970, 2445, 2939, 3899
brown 2282
bubble S696 573 1752 3648, 3655, 3698
bud S482, 16, 1076 1317, 1787, 2054, 2765, 3564 3748 4007, 4198 4514
buffalo S340 943, 2104 3296, 4137, (male) S330, 986, (female) 699, 2104, 2472, 3208, 3389
buffoon S885
build S833, 961, 2840, 2914, 3209
bull, bullock S352, 283, 943 1823, 1837, 1986, 2317
bunch 1368, 1504, 2865, 3184
bundle 961, 1178, 2654, 2865, 4134
burn S133, S189, S243, 66, 234, 565, 694, 776, 1073, 1175, 1794, 2183, 2542, 2672, 3320, 3691, 3705, 3829, 3905, 4540
burst S598, S757, 799, 1294, 2802, 3446, 3598, 3615, 3674, 4459
bury S212, S531, 3359, 3984, 4025, 4096
bush S246, S708, S741, 171, 1082, 1613, 2279, 2724, 2797, 3686
bustard S131
butt (vb) S86
butterfly 1556, 3360
buttermilk S221, S292, S322, 1992, 3621, 4015
buttock S476, 1585, 3452, 3591, 4050
buy 48, 253, 1788, 2206

cackle 1688
caddis fly S83
cake S64, S611, 132, 385, 955
calf 436, 943, 1497, 3208, 3248
calf (of leg) S588, S735, S856, 3397
call S626, S859, S863, 240, 647, 1085, 1127, 1551, 1658, 2052
camp S43
camphor S643
canal S179
care S52, S618, 2347, 3094
Carnatic 1079
carp (fish) 1620
carry S669, 681, 723, 787, 831, 1193, 2918, 4211
cart S134, 3219
cartilage S168
cat S591, S764, 956, 986, 3378, 3438, 3572, 4520
catch S57, S440, 48, 2206, 3190, 3320
cauldron 1606
cause 731, 1628
caw 1197
cease S128, 776, 848, 4419
centipede 2299
chaff 548, 3675, 3726
chameleon S334, S491, 2882
change 379, 834, 2655, 3769, 3988, (as money) 2122
channel S179, S269, 877, 1239, 3810
charcoal 1186, 2102, 3656
chase S723, S755, 1952
chatter S863, 211, 3629
cheat S95, S820
cheek S774, 1124, 3485, cheekbone 97
chest (of body) S413, 165, 683, 1412, 2414, 3097, 3753
chew S460, S793, 1927, 2970, 4166
chicken S414, S664, 1371, 3764
child S21, S59, S78, S302, S399, S604, S695, S772, 436, 1371, 1491, 1787, 2135, 2311, 3248 3449, 3498, 3622, 3668, 3748, 3768, childless S853
chin S15, S845, 970, 2971
chirp 1273
chisel S7
choose 306
churn 957, 1113, 1126, churning stick 1113, 2118

circle S245, 2543
civet cat 1804
claw S590, 479, 4255
clay S177, S315, S349, S555
clean S112, S344, S459, S742, 191, 506, 4524
clear S344, 493, 2856, 3100, (of liquids) S112
clever(ness) 1144
cliff S193, 3091
climb S10, S433, 653, 1444, 1885, 2319, 2728
clod S489, 366, 962, 1148
close (woven) 3103
cloth, clothes S172, S204, S323, S400, S437, 991, 1198, 1295, 1401, 1603, 1822, 1883, 2161, 2461, 3497, 3804
cloud(y) 1730, 3610, 4006, 4024, 4410
coagulate S135, 447
coal (live) 234, 2542
coax 1521, 4094
cobra S106
cock 1862, 2317, 3239, cock's comb 1704, 2184
cockleshell S55
cockroach S2, 3393
cold S218, 1347, 1802, 1990, 2124, 2473, 3161, 3322, 4347, (respiratory illness) 3189, 4019
colour 4304
comb S210, 419, 593, 2059, 2158, 3313, 3364, 3607, 4388
come 185, 693, 2344, 3594, 4311, 4419
conceal 56, 1192, 1389
conch 2089
concubine S814, 2865
confuse(d), confusion S3, S26, S203, S538, S545, 1095, 1096, 1126, 1185, 2462, 2501, 2696, 3876
conquer, conquest S857, 3966
consent S50, 265, 781, 4162
control S118
conversation, converse S76, S722, 398, 1127
cook 66, 776, 3807, 4360, 4364, 4540
cool 346, 1990, 2473
corner 1709, 1834, 4140
corpse 2002, 3296, 3420
cot 960, 2848
cough S316, 1634
count 678
country 3012
courtyard 37
cousin (cross) 3860, 3899, 4189, 4292
cover S638, S678, S802, 1024, 4025, 4096, 4128
cow S733, S816, 283, 1565, 1823, 2560, 4565
coward S620, 4022
cowdung S795, 283, 1986, 3455, 3636
cowherd 1823, 1838
co-wife S105, S814
cowrie S303
crab S388, S466, 1442, 2362
crack 799, 3446, 3674, 4438, 4459, (knuckles) 1336, 2072, 2396, 3972, 4502
crane S854, 1767
crawl S27, 642, 1356, 2334, 2422, 3076, 3255, 3898
cream S292
creeper S610, S782, 1705, 2675, 2880
crest (of bird) 1755
cricket (insect) S219, 466, 2254, 3393
crocodile 4055
crooked 606, 1689, 1709, 2395, 3399, 4080, 4371
cross (*vb*) 929, 1142, 3362
cross-legged 73
crosswise 73
crow (*n*) 1197
crow (*vb*) S299, 269, 1085, 1551, 1630
crowbar S276, 3367
crowd(ed) S24, 69, 378, 1006, 2717, 2735, 2886, 4128
crown (of head) 3118
crush S86, S214, 2083, 2987, 3002, 3089, 3440
cry S391, S626, 240, 269, 312, 414, 647, 1085, 1095, 1323, 1677, 1866, 4076, 4385
cuckoo 1470
cud 2841, 2970, 4166
cup S474, S542, 1291, (made of leaf) S282, S412, 2836, 2913
curd(le) S135, S221, S322, 447, 618
curry S12, S145, 1467
currycomb 1475
custom S580, 4115, 4330, 4376
cut S7, S115, S450, S511, S559, S692, 175, 461, 703, 989, 1010, 1015, 1305, 1544, 1748, 1763, 2114, 2266, 2562, 2707, 2829, 3001, 3127, 3267, 4078, 4255, 4393, 4571

dairy 3309, 3383
dam S251, 2460, 4051
dance(r) 290, 757, 1018, 1172, 1464, 1570, 1754, 1855, 2988, 3091, 3263
dandruff S5
danger 225, 1348
dark 199, 1073, 1175, 2144, 3918
daughter S21, S302, 1554, 1787, 3768, 3901
daughter-in-law 1787
dawn 1073, 2856, 3151, 3531, 4570
day 584, 707, 2381, 3128, 3151, 3198, 3724
deaf 1645, 3678
debt S866, 2039
decay S175, S571, S572, 242, 267, 645, 1337, 1514, 1614, 1933, 2950, 3341
deceit(ful), deceive S820, 56, 1008, 1156, 2437, 2577, 3315, 3603
deer S356, S560, 1485, hog-deer 1485, sambar S454, 2105, 3917, spotted deer 598
defecate 696, 1142
defile(ment) S25, 3519
dense S24, 74, 1181, 4059
depart 278
descend 197, 426, 439
desire S622, S777, S830, 323, 733, 925, 1735, 1788, 2823, 3231, 3850, 4129, 4297, 4548
destroy S641, S848, 235, 703, 1894, 2083, 2421, 4117, 4540
dew S842, 882, 3057, 3792
diarrhoea 576, 693
dice S576, 1222
die 1772, 2002, 2421, 2802, 4474
difficulty 225
dig S198, S281, S543, S565, S837, 12, 592, 1026, 1108, 1718, 1740
digest 242, 267

direction 3126, 3563
dirt(y) S156, S305, 645, 916, 1514, 2688, 2776, 3408, 3520, 3927, 4108
disappear 338, 556, 693, 3435, 3946, 3961
disease 1219, 1537, 2111, 2802, 3143
disgust(ed) 273, 770, 3344, 4494, 4537
dislike S702, 1269, 4494
dissolve S346, 267, 569, 1086
distant 929, 1142, 1760, 2306, 2540
district S709, 3383
ditch S154, 12, 1239, 1279, 1511
dive 2908, 2933, 4096
divide S7, S377, 989, 2900, 3247
do 282, 1628, 2799
dog 1496, 3022, (wild dog, *Cuon alpinus*) 1206, 3022
door(way) S639, S858, 347, 1648, 2464, 3183, 3897, 4386
doubt S23, 778, 2980
dove 1589, 2897, 3555, 3763
down (*adv*) S401, 63
dowry 69
drain S373, 849, 877, 1511, 2504, 2786
draw S74, S570, 428, 461, 3140
dream 1184
drink 313, 516
drip S373, S469, 4334, 4370
drive S546, S723, S791, 39, 397, 877, 2792, 2957
drizzle S699, 1294
drop 197, 439, 3676
drown 1472, 4096
drowsy S321, 2693
drum 1293, 1462, 2510, 2699, drummer 398
drunk 2333, 3835
dry S799, 66, 346, 364, 905, 1219, 1537, 1826, 3131, 4355
duck 1767
dumb S311
dust S525, S555, 1411, 2727, 2736, 2776, 2778, 3817, 4426

eagle S280, 3281
ear 1645, 4472
ear (of grain) S431, S624, 216, 1074, 2300, 2863, 3668
ear-ring, ear-ornament S510, S561, S740, 1043, 1515, 2515, 3377
earth S555, S582, S874, 2374, 2736, 3255, 3817, 4572
eat 313, 450, 1025, 1740, 2670, 4031, 4179, 4212
echo S49
edge 929, 1638, 4385, (to set teeth on edge) S456
egg S557, 571, 1074, 1400, 4175
eight 670
elbow 1689, 1709, 2419, 4093
elephant 4235
embrace S737, 69, 134, 791, 4025
empty 3725, 4538
end 929, 1807, 2716, 4005, 4031
enemy, enmity S105, S425, 818, 917, 3154
enter S581, 338, 2349, 2795, 3076
envy 33, 2312
escape S120, 1641, 2768, 3443
evening S787, 199, 929, 2102
exceed, excess(ive) S197, S383, S508, 929, 3613
excrement 696, 1187, 2796, 3455, 3636
explode S757, 1382, 3398
extent 9
extinguish S847, 1017, 1614, 2002, 2083, 2964
eye 973
eyeball 1400
eyebrow S693, S728, S759, S786, 3575, 4242
eyelash S728, S759, S786, 4242
eyelid S759, S786, 4242

face 2193, 4003, 4129
fail 374, 877, 2498
faint 844, 2895, 3733
fall S265, S373, S472, S606, S770, S878, 197, 426, 574, 1121, 1136, 1277, 1587, 2421, 3190, 3769, 3802, 3988, 4438
false S72
fan S862, 686, 2127, 2223, 4479
farming 4473, 4533
fart 3428
fasten S66, S139, 961, 3936
fat 1784, 2053, 2100, 2875, 3104, 4402
father S361, 133, 154, 2494, 2582
father-in-law 154, 3685, 3945
fear S1, S3, S23, S538, S545, S615, S719, 65, 259, 1557, 1864, 1882, 2618, 2762, 2980, 3634, 4494, 4519
feather S296, S533, S693, 500, 1174, 1642, 1651, 2133, 2790, 3469, 3575, 3581
feed 313, 2670
feel 600, 3262, 3492, 4297
female S47, S772, 308, 2560, 3608, (of animals, birds) S806, 308, 342, 2321, 2472, 2560, 3201, 3608
fence 12, 286, 1169, 1648, 2837, 3042, 4450, 4556
festival 476, 3147, 3221, 3351, 4548
fever 432, 694, 2960, 3143; feverish place 1514
few S312
fibre S852, 429, 1051, 4079
field S605, S715, 1402, 2374, 2641, 3214, 3529, 3558, 4298, (paddyfield) S505, S596, 3383, 3805; (wet) S238
fight S360, S376, S425, S644, 917, 1269, 3362
fill 1440, 2801, 3049
find S648, 2896, 3016
fine (*n*, *vb*) 444, 2833
finger S729, 4436, (thumb) S729, 2875, 4047, (index) 2187, (little) 2135
fire S54, S63, S121, S563, 1272, 2389, 2672
fireplace 1272, 2337
fire-trench S154
firm S544, 407, 962, 2053
first 2899, 3146, first-born 943
fish (*n*) S14, S270, S310, S319, S362, S730, S850, 1050, 1620, 3361, 3877, 3999, 4408
fisherman S158, 3750, 4001, 4096
fish-hook 1254
fist 1391, 3412, 4041, 4053
fit(ness) S44, S116, 210, 566, 608, 1307, 1934, 3228
five 2318

flat 1872, 1903, 1904
flaw 4275
flay 561, 636
flea S584
flesh S12, S621, S681, 450, 626, 988, 2100, 2281, 2446, 2638, 2775, 4029
flick S372, 1157, 2192
float 2812, 2852, 3559
flour S64, 1411, 2387, 3081, 3089, 3424, 3639, 3667
flow 648, 693, 849, 877, 1237, 1443, 2099, 3465, 3610, 3722, 4269, 4358, 4370
flower 209, 750, 2583, 3564
flute S423, S672, 3542, 4076
fly (*n*) S518, 1296, 3430, 3692, 4479, eyefly S228, S307, firefly S63, 3994; horsefly 508
fly (*vb*) 641, 3091, 3311
fly flapper 453, 2351
foam S696, 3655
fondle S583
fontanelle 3069, 3118, 3120
food S123, 66, 375, 867, 4233
fool(ish) S537, 677, 1593, 1681, 3407, 3798, 3866, 4111, 4536
footstep 63, 4150
fop S102
ford 439, 3362
forehead S613, 3069, 4129
forest S159, 1080, 1206, 1548, 1607, 3300
forget S727, 3897, 4162
fork 1113, 1689, 3160
form (*n*) 566, 1075, 1899
four, forty 401, 3024
fowl S749, 1768, 1862, 4185
fox S691, 2981
frame (of door) S147
friend(ship) 69, 534, 654, 709, 846, 2288, 2939, 2977
frog 1027, 3261
frost S445, 1802
fruit S624, 1220, 3161, 3299, 3410
fry S65, S337, 2183, 3705, 4360, 4540, frying pan 3352
fuel 978, 1077, 1169, 2140, 4143, 4467
full S100, S809, 2717, 3049, 3174
funeral S531, 776, funeral car 1486, funeral pile S121
furrow 2038

Gadba 1548
gall-bladder 962
gamble S576, 290
garden S632, S708, 1194, 2927, 3452
garment S204, S223, S323, 991, 1401
gate (of fort, city) S174
get S648, 1092, 2804, 3709, 4311
ghost 1598
gift 846, 963
girl S302, S772, S806, S835, 1537, 2311, 3248, 3449, 3498, 3748, 3768
give S101, S873, 355, 963, 2138, 2526
gizzard S404, 1412
gnat S77, S228, 42, 3077
gnaw 1010, 1233, 1798
go 185, 693, 2286, 2535, 4419
goat 1799, 4174, 4229
god 3635, 4561
Gond S308, 1811
good S468, 722, 2027, 3096, 4173
gore (*vb*) S86, S807, 1894, 2084, 2576
granary S152
grandchild S501, 25, 3860
grandfather 25, 112, 2580
grandmother 46, 121, 154
grasshopper S314, S654, 3430
gravel 172, 1680, 3265, 4074
graze 4179
great S132, S151, S191, 609, 1082, 3059, 3091, 3277, 3613
greed(y) 33, 3262
green (incl unripe) S415, 1787, 3161
grey 1183, 2984, 3299, 3549
grief 290
grind 455, 957, 2387, 2846, 3089, 3272, 3982
groan 616, 1538, 1630, 2634
grow S196, S530, 349, 650, 2380, 3217, 3277 4491
growl S184, 4113
gruel S262, 146, 927, 1204, 1592, 2825, 4233 (fermented) 1162
guard 1192
gum S374, S402, S422, 1166, 2053, 2076, 2240, 3159
gums S168, S575, 472, 521, 2775

hail 348, 3224
hair S296, S470, 429, 1361, 1368, 1572, 1642, 1755, 1786, 2184, 2529, 2684, 2790, 3575, 3854, 4089, (pubic) 3575
half 192
hammer 1717, 2197 4041
hand 1683
handful S38, 807, 1025, 1700 2315, 3412, (double) S38, 1700, 2315
handle S274, 69, 2871, 3412
hang S139, S467, S877, 2373, 2597, 2777, 2863
harbour 439
hard S544, 962, 1061, 2053, 2449, 4309
hare 4071
harrow 1409, 3140, 3183
harvest 175, 787, 2176
hatch (*vb*) S127, S461 3446 3686, 4438
have S648
he 1, 651
head 2529
heal S112, S778, 346, 2659, 3938
heap S91, S811, 506, 807, 1440, 1449, 1647, 2641, 2886, 3641, 3752, 4151, 4517
hear 869, 4472
heart 683, 1412
heat 486, 1219, 2670, 2832, 3905, 4110, 4540
heavy 1181, 2634, 3396, 4057
hedge S160, 4450
heel S272, 1420, 3800
height, high S680, 477, 555, 653, 681, 3277, 3966
help 522, 818, 1192, 2939
hen S726, 342, 1768, 2560, 3631
hence 1, 351
herd 3847, herdsman 382
here 1, 351
heron S854, 1767

herpes S509
hesitate 778, 2189, 2462, 2980
hiccough 659, 1428, 4412
hide (*vb.*) S589, 56, 2014, 3076, 3897, 3961, 3984
hill S247, S398, 1402, 1548, 2641, 2650, 3316, 3613, 3730, 4151
hillman S267
hilt S48, 69
Hindi, Hindu person S326
hip S208, S277, S493, 2329
hit 67, 1391, 1894, 1928, 2434, 2532, 4041, 4409
hoe S276, 1061, 1432, 1689, 1718, 1720, 1740
hold S57, 48, 253, 2206
hole S88, S624, 261, 1511, 2907, 2911, 3359, 3646, 3725, 3765, 3959
hollow S264, S624, 1389, 1511, 2212, 2907, 3317, 3359, 3725, 3760, 3959
honey S217, 2215, 2674, 3564
honeycomb S750, 441, 2215, 2529, 2674, 2874
hood (of snake) 3180
hoof 1615, 2412, 2571, 3364
hook 1689, 1699, 1707, 2769
hop 1297, 2578
horn 1759
hornet S631, 938, 2731
horse 1423, 3917
house S628, 420, 1379, 1441, 3309, 3523, 3930
how 4228
howl S184, 312, 647, 895, 1866
hump S745, 1440, 1451, 1605, 2650, 3421
humpback S745, 4080
hundred 3090
hunger, hungry 95, 1735, 2005, 3165, 4270, 4331
hunt(er) S158, S755, 691, 4547
hurry S26, 65, 999, 1735
hurt 694, 1089
husband S772, 1787, 3768, 4057, 4189
husk (*n.*) S428, 548, 1996, 3726, (*vb.*) 455, 498
hut 1379, 1441

I 4234
ibis S854
ice S445
ignorance 677, 692, 3407, 4219
iguana 509, 1125, 2415
immediately 1943
impurity S25, 916
incite S601
increase S197, S857, 655, 739, 766, 952, 1440, 3277, 3613, 3658, 3716, 3962, 4491
inflame(d) S249, 573, 2544, 4383
insect S228, S309, S314, 42, 148, 4479
insert S457, S570, 253, 375, 2285, 2349, 2770, 3076, 3481, 3936
inside 600
insipid 1929
intestine 3445, 3665, 3677, 4299
iron S138, 161, 3732, ironstone 411
irrigate, irrigation 2511
itch S442, S568, S725, 925, 2090, 2121, 2343, 2789, 3313, 3506

jackal S691, 2981
jackstraws 1829
jar (unbaked) S91
jaw S34, 1124, 1655
join S139, 43, 86, 253, 1092, 1562, 1809, 2568, 3709
joint (of body) S114, S574, 3709, (of bamboo, etc.) S114, 974, 3709, (union) 43
jump S666, 1018, 1444, 1841, 2013, 2578, 2767, 2803, 3091, 3311
jungle S159, 171, 1080, 1206, 2357, 3730, (jungle cultivation, i.e. slash-and burn cultivation) S715, 1073

keep S43, 4565
kernel S254, 1560
kick 527, 2481, 2917
kill S41, S118, S448, S477, S644, 114, 235, 703, 1894, 2002, 2503, 4128
kindle S133, S529, S690, 66, 407, 565, 638, 694, 1794, 2389, 3320, 3691, 4143
kiss S583, 2154, 3527, 4063, 4313
kitchen 66
knead 56, 3404, 3440
knee S856, 2419, 3828, 4093, kneecap S209
kneel 2422
knife S279, 1763, 4248
knot 994, 1619, 4030, (of hair) S418, 1368, 1755, 2180, 2184, 4089, (of wood) S114, 974, 1619, 4091
know, knowledge 692, 1090, 2825, 3563
Koṇḍa (Dora) 1811
Kota village S200
Koya 1811

ladder S433, 1674, 3952
ladle S164, S370, 1063, 1905, 4209
lame 371, 1408, 2327, 3138
lamp 1219, 4504, 4508
lane S122, 378, 1669, 2631
language S722
lap (*n.*) S194, S461, S499, 1859
lathe 378, 957
laugh(ter) S130, S389, 1053, 1172, 1608
lay (egg) S29, 4565
lazy 41, 4202
leaf S741, S803, 284, 423, 662, 903, 1174, 1787, 2200, 4245
leak 4334, 4370
lean (*vb.*) 350, 1674, 3875
learn 1090, 3124, 3865
leave S120, 666, 848, 2028, 3364, 3405, 4419
leech S80, S257, S430, 516, 1025
left (side) 381
leg 1238, 1886
length, long S841, S868, 3099
leopard 2132
leprosy 1302, 3550, 4524
level (ground after ploughing), leveller S313, 1847, 2026, 3183
lever S381, 3979
lick 2945
lie (down) S129, S539, S878, 1587, 1656, 3802, 3875
lie (untruth) S72, S704, 2793, 3651, 3702, 3726, 4336
life 248, 554, 638, 2207

light (n.) S125, 2672
light (in weight) 2228
lightning S813, 616, 1067, 2271, 3994, 4163
lion S338, S824
lip 2193, 2287, 2698, 3609, 4385
liquor S712, 1158, 3950
listen 869, 1677
live S43, S844, 3056, 3613
liver 2546, 2990
lizard S491, 1125, 1424, 2415, 3294
loan S866, 179, 934
lock S481
locust S314, 3430
loft 83, 3782
loins S493, 2329
look S324, 3011
loom 3775
loose(n) S90, S227, S240, S265 S403 S554, S602, S619, 379, 433, 636, 793, 1136, 2120, 2383, 4438
lose, loss 556, 877, 2519, 3897, 3946
louse 3643
love, lover 323, 337, 798, 1183, 1211, 3269 4313
lovelock S673
low (of cow) 269
low caste 1048, 1160
lump S537, 1004 4065
lung(s) S747, 2898

mad 3407
make S833, 282, 3209, 3931, 4362
male S772, 111, 342, 777, (of animals, birds) 3586, 3747
man S772, 111, 342, 3768, 4189
manner S597
manure S315
many S197, S383, S446, S594, 28, 952, 3613
marriage, marry 69, 3449, 3608
marrow 4146
master 563
mat S153, 2024, 2464, 3255, 3897, mat-maker 4178
mature S46, S436, 342, 4057
measles 2457
measure S392, S513, S773, 252, 622 1210, 1517, 2136, 2786, 3499, 3856
meat S12, 450, 626, 988, 2281, 2775 4402, 4538
medicine 3863
meet S720, 86, 1092, 1562 4122
melody S395, 398
melt S346, 569 1086
mend 847, 1773, 3209
menhir 1430
menstruation hut 1379
meriah sacrifice (of Konds) S556
middle S578, 2959
milk 3370, 3404, 3465, 3474, 3722
mind (n.) 683, 3097
mirror 125
mix S205, 69, 1092, 1510, 1562, 3404, 4434
mole (on skin) 3783
mongoose S341, 4014
monkey S523, 956, 1473, 1781, 1819, 2064, 4020
month 3113, moon S354 151, 2473, 3049, 3113
morning 199, 2997, 3151
mortar (for pounding) S441, 498, 1976
mosquito S77 S228 S424 S751 2424 3077
moth 1556, 3360
mother 308 2560 4057
mother-in law 3685
mould(y) S571, 86, 3549 3574
mountain S247, S398, 1402 1548 2356
mouse S286 S820, 710, 2190 2202
moustache S470, 3996
mouth S242, 2193, 4385
mouthful S206, 3485, 4166
move(ment) 397, 894, 999 1419, 2655 3516
much S191, S197 S383 S446 S508 S594, S809, 28 248, 952, 1082 2739, 3613
mucus S344, 4019, 4129
mud(dy) S6, S305 S315, S347, S349 S451, 1680, 1993, 2933 3520, 3778, 4282
mumble 1085, 2970
murder(ous) 1772
muscle 988, 3261
musical instrument S495 S626, 638 2648
muskrat S286, 2190
mussel 440

nail 4101 (of finger or toe) 479
naked S485
name 3612
nape S163, S738 1151, 1428, 2221 3411
narrow(ness) 447
nausea(te) S84
navel 535 1398 3652
near S434, 69, 185, 1087 1909, 2312 4043
neck S163, S494, S774, S886 1151, 1370, 1428, 3971
necklace S155, S379, 1264 1414 1971, 3567
neigh 1304 1677
neighbour(hood) 159, 185, 894, 2026, 2818 3337
nest 1563, 2724 (ants nest) S255 2423
net S781, 607, 1847 3926 4326
new 3511
news S108
niece S684
night S787, 199, 2693, 2997, 3151
night blind 199
nilgai S159 S235
nit 2158
no, not 198, 282, 338, 2106, 2942
noise 140, 211, 240 312, 647, 837 873 1095, 1127, 1185, 1311 1507, 1630 1866 1896 2207, 3530, 4276
noose 564, 790 961
nose 4122
nose-ring 1043, 4009, 4082
nostril S417
now 1, 351
number 678

oar 1905
oath 808
obstruct(ion) 73 378 2460
obtain S648, 693, 3622, 3709
oil(y) S211, 1784, 3104, oilcake S671, 1877

old S51, S436, S530, 1079, 1307, 1315, 1772, 2899, 3296, 3381, 4057
once 834
one 834, 4538
ooze 576, 1237, 1558, 3322, 3610
open S103, S240, S880, 433, 636, 2667, 3255, 3435, 3760, 4438, 4513, (a boil) 3416, 3668, (eyes) 3016, 4171
opposite 680
oriole S659
Oriya S326
other S105, 4564
otter 3057
out(side) S592, 4386, 4419
oven 1459
overboil S214
overflow 158, 573, 929, 2099, 2353, 3658, 4491
overripe S289, S436
owl S157, S252, S260, 1372, 1552
owner 510, 563
oyster 555, 1319

pad (on head for carrying load) 2204
pain 694, 1269, 3094, 3143, 4313
pair S630, 1113
palm (of hand) S42, S769, 3181
pangolin 243
pannier 107
pant S443
panther S824, 1059
parch (of grain) S65, S804 3446
pare S744, 636
parrot S406, S826
pass 693, 3076, 4419
paste S374
path 1953, 2589, 2818, 3380
peacock 3581, 3793
pearl 296, 340
peel S500, S511, S633 S674, S744, 191, 636, 717, 2266, 2922, 3618, 4393, 4407
peg S711 961, 1169, 1396, 2937
pen (for cattle) 1166 2869, 3383
penis S419 S685, 3504, 3534
perineal cloth S195, 845
perish S118, S128, 579, 1537, 2421
pestle 498, 1400, 1536, 1852
phlegm S178, S316, S343, 1236, 1657, 4019
phosphorus 694
pick up 306, 3623
pickaxe 1432
pickle(s) S145, S595
piece S234, 989, 1295, 1353, 1544, 2266, 2707, 3154
pierce S149, S212, S266, S507, S581, S714, 338, 570, 1392, 1429, 1536, 1786, 2212, 2349, 3646
pig S281, 658, 1187, 2752, 3326
pigeon 1589 2897
pile S833
pillow S462, 3875
pimple S629, 3506, 3679, 4064
pin (for leaf-cup) S411, (in yoke) 2506
pincers S603
pinch S790, 1271, 2094
pit S154, S625, 1389, 1511, 2907
pith S202, S207, S254, 1366, 3097, 4509
pity 21
place (*n*) S58, 407, 2958, 3012, 3337, 3861
plain(s) S592, 3249
plait S232, S471, 221, 851, 3666, 3977
plank S99, 2598
plant (*n*) S553, 1449, 2859, 4054, 4100, (*vb*) S812, 650
plaster S186, 191, 1154, 3320, 4156
plate S542, 3801, (made of leaves) S182, S872, 86, 1094
platform S462, 1421, 3930
play 290, 687, 1172, 1841, (musical instrument) S93, S579, S863, 578, 638, 3212
plough S30, 592, 650, 1263, 2266, 2313, 2368, 2511, ploughshaft S104, plough share 1263, 3514, plough tail 4183, plough-team 2313
pluck S93, S113, S393, S528, S543, S692, 561, 1136, 1316, 1322, 1763, 2120, 3267, 3416, 3457, 4109
plug S711, 86, 2441, 4042
point S398, S860, 314, 4568
poison 2955, 3863
pole-dancer S885
polish(ed) S344, 2846, 3104, 4169
pollen S525
porcupine S455, 2283
porridge S123, S262, 146
possession (by god or evil spirit) 432, 4536
post S798, 174, 1559, 2780, 4180
postman 50
pot S16, S39, S167, S256, S298, S474, S760, 1750, 1847, 1901, 2355, 3230, 3801, 3884, 4001, 4068
pound (*vb*) S507, 67, 455, 498, 1536, 2917
pour S98, S812, 375, 1237, 1443, 3610, 3658, 3722, 4269, 4370, 4387
poverty S686, 2987, 3634, 4045
powder S525, 455, 1411, 2387, 2727, 2778, 2794, 3401, 3667
prawn S303, 440, 1698
pray 3298, 4007, 4208
precious 184
pregnant 1074, 2255, 2899, 3445
prepare S119, 2435
press S517, S790, 56, 114, 143, 2387, 2795, 2949, 3404, 3440, 3458
prick (*vb*) S40, S149, S212, 1429, prickly S249
prickly heat 565
priest S556, S846, 432, 3383, 3613
prison S94
prostitute S105
prostrate S606, S770
protect(ion) S144, S802, 1192, 3515, 3633
protrude 357
proud S435, S661, 952, 1158, 3613, 3970, 4477
proud flesh 2446, 3658
prow 100
pull S89, S381, 427, 1136, 1157, 1373, 2741, 2822, 3513, 4243, 4479, 4567
pulley 1327
pulp (of fruit) S202, S254, S289, 1560
pungency, pungent S364, S426, 620, 694, 2224, 4540
pus S178, 1337, 1508

push S517, S570, S581, 2795
put S66, S70, S812, S832, S864, 375, 2500, 3742, 4565

quail S126, S237, S386 3587
quarrel S20, S360, S425, 917, 1616, 4094
quartz 4524
quill (of bird) 1169, 1174, (of porcupine) S455, 1169, 1764
quiver (*n*) 621

race (between buffaloes) S161
raft 2812
rafter S99, 1155, 4391
rag 1295, 2114
rain S699, 1294, 3610, 4024, 4410, raindrop 2175, rainy season S394, 2764, 4024, break in the rains 393, raincovering S232
rainbow 1766
raise 776, 2263, 2840, 3033
rancid 1182
rare 184
rat S224, S286, S306, S805, S819 710 2163, 2190, 2202, 3613
rattle S148, death-rattle S353
raw S56, S415, 1047
razor S294, S393
reach S880, 127, 669, 693 3030
ready S119 2535, 3049
rear (*vb*) 2865
rebuke S143
red 700, 2686, 3106, 4524
reflection (of light) 3046
refuse (*vb*) S273
rejoice S97, 210, 2988
release S564, S873, 636, 4419
remain(der) S383, S449, S844, 666, 776
remove 9 379, 736, 1142, 1157, 2480, 3127, 3513
resemble 834, 3758
resin S374 S402, 2076, 3159, 3166
rest (*vb*) S834, 1656
restless 203
restrain S66
retreat 611
return S889, 379, 2655 3611
revolve 757, 1299, 2211 2218 2655
rib S397, S637, 2414, 3619, 3861, (of leaf) 463
rice S553, 178, 867 1938, 4325, (paddy) S278, 1609, 4325, (seedling) S640 2380, (husked) 3286 3790, (unscalded) S56 (cooked, boiled) S123, S569, S761 S840 146 516, 585, 1805, 2360 3286, 3658 3807, 4233, (parched) S804, (puffed) S804, (broken bits) S22 S244, S519 S761, 2387, 3089, 3790
rich 563, 1784, 2053 3716
riddle S297, S645, 3425, 4498
ridicule S20, S130, S201 1871
right (correct) 1899, 2027, 2265, 3100, 4368 (hand) 2670
ring (*n*) 490, 4290
ring (*vb*) S148, S579 S863, 1293 1896
ringworm S509, S753, 925, 1302 2343
ripe(n) S46, S436, 1183, 3299 3925, 4057, 4072
rise 653, 723, 1480 2344, 2840, 3033, 3658, 3668, 3679, 4173
river S562, 2921, 3613, 4233
roar S184, 312, 414, 616, 647, 1085, 1095, 1127, 1323, 1677, 4076
roast S65, S690 2183, 3705 3935, 4360
rob S789
roll S129 480, 571 1587, 2211, 2422, 2654, 2655, 3516, 3898
roof S536, 83, 449 3730 4305, 4552
room 8, 272
root S258, S464, S651, 1314 2162
rope S162 S586 S610, S623 S635, S697 S817, 488, 607, 961 995, 2369 2557 3087, 3468, 4079, 4268
rosewater 3322
round S245, S261
row (of things) S867, 1305, 1647, 2038
row (*vb*) 831
rub S459, S463 S504, S744, S752, S766, S839, 191, 572 590 2083 2987, 3404, 3982 4156, 4169
rule (*vb*) 341
run 405, 877, 1419, 2350 2792 (away) S475 1670
rust S300, 1175 1320
rustle 2237
rut (*vb*) 3835, 3852

sacrifice S556, S846 2562, 2707
sail (*n*) 1295, 3363
saline soil 1145, 1227
salt 1227, 1262 2201 saltless 1929
salute 681, 4208
Samaveda 398 746
sambar (deer) S454, 2105, 3917
sand 492, 1545, 2736 3541 3817
sap 1166, 3159, 3166
saw S7
say S587, S859, 398 672, 737, 4345 4385, 4498, saying (proverb) S76 S645, 3137
scab S5, 2188, 3155
scale (of fish) S428, S432, S732, 2277, 3524
scar S165, 1221 2544 3783
scatter S241, S377, 258, 1429, 2170, 3401, 4426, 4438
scoop S290 S565, S837, 735, 1026, 1157, 2212, 4209
scorch S121 S799 1073, 1930 2672
scorpion S466 920, 2409
scrape S512, S839, 506 593 636 1305 1343, 3262 3618
scratch S442 S725, S855 1305, 1316 1343, 1352, 2547, 3001, 3313
screw 3868
seat (*n*) S150, S462 407, 1438
second 2959
secret 8, 1389 2014 3076
see S117 2257 2942, 3011 3016, 4171
seed S278 S473, 1276 3417, 3639, 4428
seedling S640, 284
seize S57, S113 48 253, 1648
select S777, 306
self 2612
sell 157 3255, 3960, 4489
semiliquid 254
send 831, 2351, 3212, 3405, 3734, 4419

separate S210, S287, S511, 379, 636, 775, 848, 3247, 3435
servant, service 646, 771, 2903
set (a trap) S70, 790, 811, (as the sun) S787, 197 439
seven 772
sew 847, 851, 1392, 2858
sexual intercourse S180, 69, 1656, 1731, 2568, 3200, 3533, 4025
shad (fish) S170
shade, shadow S230, 73, 3046
shake S90 S357, S372, S467, S535, S545, S619, S862, 117, 203, 629, 827, 843, 999, 1096, 1136 1501, 2118, 2127, 2421, 2540, 3876 4342, 4426, 4451
shame 2062, 3014, 3094
sharp(en) S124, 314, 1061, 1305, 1578, 2678, 2846, 3228, 3779, 4327, 4382, 4385, 4568
shave S294, S393, S512, 439, 1305, 1343, 3618
she 1, 651
sheaf S91, S339
sheath 621
shed (*vb*) S373 1136, 3658
shed (*n*) 3240, 3523, (for cattle) S352, S733, 1166, 1713, 2905 3383, 3911
sheep 1799 4174
shell (of bivalve tortoise, egg) S303, S317, S492, S496, S676, 1196, 1319, 1495, 2089, (of fruit, coconut) S432, S496, 2101, 3553, 3618
shepherd 382 1530
shield S144, 812
shin S427, S588, S821, 3397
shine S125, S344, 210, 665, 694, 1133, 1219, 2549, 2616, 2672, 3994, 4163
shoe 1633, 4150
shoot S644 4479, (as arrow) S13, 691, 731, 2142, (gun) 2183
short S351, S483, 965, 1326, 1390, 1526, 1537, 3498, 3812, 4047 4199
shoulder S738, 1931, 2221, 3040, 4207
show 672, 723 2257, 2942
shrew (animal) 2202
shrimp S303, 440, 1698
shut S94, S481, S581, S602, 1648, 4007, 4025
sickle S879 979, 1709 1763
side S607, S630, S637, S851, 1, 251, 351, 894, 929, 1807, 1909, 2026, 2467, 3337, 3861, 4162
sieve 1939, 4564 sift 306, 2827, 4564
sigh S443, 554, 3120
silent S293 S756, 1046, 1285, 2205, 4345
silk S83
silver S253 4524
sing S297, 773, 3348
sink S118, 338, 364, 1277, 1472, 1950, 4096, 4371
sister 436, 2939, (elder) 24, (younger) 154, 232, 2445
sister-in-law S444 S814, 24 154, 232, 1053, 1787, 2445, 3017 4292
sit 623, 1356, 1438 1580, 2693
six 2051
skin S428, S432, S614, S633, S744, 191, 636, 841, 942, 2922, 2937
skull S705, 3553
sky 4410
skylark S843
slander 345
sleep S129, 1582, 1587, 2421, 2693, 3802, 3875
slender 378
sling S110, S828
slip S344, 235, 2048, 2535, 3400, 3443, 4336
slope (of hill) 776, 1674, 3670
sloth (animal) S549
slough S265, S674, S744, 561, 2336
slow(ly) 832, 3252, 4167
small S59, S302, S312, S363, S701, 378, 1326, 1335, 1371, 1537, 1554, 2073, 2135, 3133, 3452, 3498, 3812, 4047, 4081
smear S186, S752, S766, 191, 590, 807, 1154, 3320, 4156, 4169
smell S146, S348, S426, S593, 1045, 1120, 1320, 1933, 2081, 3296, 3537, 4000
smithy 1774
smoke (*n*) S335, 1460, 3483, (*vb*) S335, 375, 516, 3483
smooth S833, 2977
snail 2965
snake S653, 1949, 2314, 3361
sneeze 2740
snore 1538, 4076
soak S61, S394, 364, 882, 2324, 3731
sob 2841
socket S264
sod S489, 3606
soft S220, S289, 436, 2977, 2995, 3066, 3226, 4159
sola pith S207
soldier 1015
sole (of foot) S42, S769, 3181
solid(ify) S135
some S312
son S21, S176, S399, S604, 1326, 2311, 3768, 3901, (youngest) S870
song S297, 1855, 3348, 3351
son-in-law 1970
soot S420, 2776, 3483, 3656, 4187
sore S165, S465, S629, 1482, 2090
sorrow 1116
sound S148, S579, S626, S859, S863, 211, 312, 414, 647, 873, 1095, 1127, 1167, 1185, 1677, 1896, 2644, 3447
sour S342, S364, S429, S456, 2086, 3546
sow (*vb*) S377, 3815, 4428
span (measurement) 2007, 2323
spark S480, S679, S706, 3446, 3994, 4406
sparrow S675, 2273
speak S76, S587, S626, S722, 1127, 2335, 3137, 4092, 4345, 4385, 4498
speed(ily) 999, 1892, 2496, 2623, 4444, 4479
spend 235, spendthrift S183
spice 2604, 3667
spider S259, S328, S657, 2042, 2110
spill 2353, 2764, 3658, 4426
spin (as a top) 757, 2655, (thread) 851, 3087
spine (backbone) 3526, 3619, 4058, 4484
spirit 648 2099
spit (stick) 1219
spit(tle) S343, S696, 495, 866, 2340, 2397, 2725, 3116

spleen S636, 962
split S7, S287, S721, 799, 2056, 3154, 3267, 3435, 3446, 4255
spoil S394, 235
spoon S164, S370, 1063, 2809, (made of leaf) S412, (made of gourd) S642, 2809
sprain 2227, 4112
spread S384, S880, 221, 260, 766, 2007, 2544, 2545, 3255, 3363, 3401, 4438, 4459
spring (of water) 648, 2219
sprinkle S520, 258, 1969, 2082, 2099, 2117, 2170, 2438, 2798
sprout S196, S624, S803, 16, 1317 1504, 1787, 2054, 2380, 2545, 2765, 4100, 4198
spur (of cock) 1012
squat S236, S532, S801, 1438
squeeze S214, 114, 2987, 3404, 3474
squirrel S224, S478, 2077
stagger S1, 629, 2552
stake 1396, 2780
stale (of food) S429, S776, 3296, 3341
stalk S431, S877, 650, 2871
stand 776, 3043, 3059
star 2175
start (in fear) S719
stay S58
steal S820, 56, 1156, 2417
steam S408, 334, 486, 573, 638
steep (*adj*) 776
stem S553
step S527, 47, 929, 2902, 2917, 3982 4150, 4427, 4447
stepfather, stepmother S109
stern (of vessel) 138
stick (*n*) S329, S683, S825, 650, 978, 1155 1404 1852, 2140, 2706 4227, 4272
stick (*vb*) S473A, 43, 69, 86, 253, 1648, 2060, 2076, 3166, 3320
sting 1469, 1740
stingy S166, 3159, 3409
stir 191, 784, 2795 4451
stone S612, 1091, 1400, 1903 1904, 2008 3224, 3392, 3756, 4323 (grinding) 155, (of fruit) S473, 1560, 1722, 3097
stop S834, 73, 776, 2548, 2573, 2654
storm 1096, 2211, 3610
story (narrative) S297, S722 4498
straight S62, S72, S116, S359 S522 2265, 3059, 3099 3160, 4182
strain (liquid) 445, 1969, 2353, 3460, 4387, (in effort) 2634
stranger S105, S326, 159, 4564
straw S665, 972, 2750, 3468, 4355
stream S238 S269, 877 2117 3465 3613, 4269, 4370, 4410
street 1669, 2818
strength, strong S100, S151, S169, S544, S857, 248, 350, 752, 2634, 4340
stretch S324, S327 S880, 2007, 2382, 3030
strike S60, S376, S448, S497, S644, 67, 376, 498, 703, 731, 799, 1429, 1536, 1717, 1740, 1894, 2142, 2325, 2466 2503 2532, 2561
string (a bow) S327, S748
stroke (*vb*) S463, 191, 2454
stumble S807, 371, 2835
stump 1369, 1396, 4074, 4194, 4199
stupid 677, 4202
subdue S118, 56, 859
submit, submissive S118
subside 364, 4371
suck 2154, 2235
sudden(ly) 914, 1109 2496, 3552 3668
suffer 613, 2987
sugar S422, 66, 1190, 4523
sulk S425, S702, 3344
sultry 898
summer 1073, 4540
sun 707, 738, 2832, 3128, 3724, 4558
support 350
surround S345, 4118
swagger S19 3477
swallow (vb) 1381, 1539 3141, 3985, 4329
swamp 2239, 3227
swarm 458, 1449, 1562 2654
sweat 87, 486, 565, 2308, 4540
sweep 162, 506, 2139, 2788
sweeper (caste) 3942
sweet S788, S836, 1981, 2674
sweetmeat 483
swell 573, 638, 1004 1440 1451 2770 3658 3679, 4383
swim 641, 3054, 3639
swing S467, 629 2777
sword S138

tail S849 3469 3581
take S57, S89 S881, 48, 688 766 787 831 1788 off S89, S240 S265 S500 S881, 379, 1136 2480
talc S660
talk S626 312 398, 2335, 4345
tall S680 S841, 555, 653
tame 2003
tank (i e artificial reservoir) S625, 1049 1518, 1648, 1956, 2239, 2310 3192 3383, 4051
taste, tasty 247, 1981, 4284
tattoo 3676
tax 444
teach 1090, 3124, 3563
tear (in eye) 973
tear (*vb*) S287 S559 1951 2056 2802, 3267, 3317 3435, 3513 3760
tease S201, S779
temple 1379, (of head) S369 S670 1655, 3337
ten 3236
terrify S1
testicle S662, 1722 3415 3504
that 1, 651
thatch S536 776, 3528 4552
then, there 1, 651
thicket S708, 171, 1613 2279 2797, 3686
thief S820, 56, 1008, 1156 2417 2658
thigh S173, S233, 1931 2704
thin S351, S358, S634 S641 200 287, 435 632, 1695, 1930 1977 2608 3125 3461, 3634
think 600 692 737, 2257, 2526
thirst 95, 4233, 4270 4297
thus 1, 351, 651
thorn S8, S45 S160 S860, 1764 2035 4098
thought 678 1078
thread S714, 1809 3087

threaten 616
three 4147
thresh S376, 784, 3089 4150, 4447, threshing-floor 1160
threshold 929
throat S163, S320, S353, S494, S774, S886 1428, 2879
throb S40, 694
throw S13, S812, S864, 439 617, 731 735, 1969, 2410, 2768, 3119, 3311, 3742, 4479
thunder 372, 616, 1067, 1382, 3447
thunderbolt 4479
thus 1, 351, 651
tick (insect) S307, S584, 508, 519, 2875
tickle S213 2121
tie S53, S66, S139, S717, 43, 86, 961, 2247, 2557, 2914, 4025
tiger S700, 1059, 3532
tight(ness) 447
tile 3597
tinkle S148, 211
Toda(s) 1253, 2037
today 351, 2381
toddy S600, S712, 2599, 3546 3950, 4142, toddy-drawer S158
toe S729, (big toe) S729, toe ring S609
together 834 1562
tomb 1379, 1511, 4474
tomorrow S758, 3025, 4570, day after tomorrow S758 3025, 4119
tongs S603 1707
tongue 35, 3009, 4499
tooth 357, 3288 toothbrush 3288 toothless S724 toothpick 3288
top S398, 1440, 3730
torch 1845, 2183, 3691
tortoise 1128, 4232
touch 69, 86, 383, 889, 1028, 2434, 2568, 4043
touchstone 572
town S709, 3232, 3383
trap S57, S440, S838, 564, 649 1481, 1511, 2060 2076, 3979
tree S553, 1613 3856, 4100
tremble S1, S90, S545, S719, 117, 203, 432, 2450 2552, 2662, 4342, 4451
trough 3358
trouble S183, 33, 191, 225, 378, 962, 1828, 2060, 3097
true, truth S62, S72
trunk (of tree) S553, 174, 989 3277, 4054, (of elephant) 2713
tube S698
tuber S258 984, 1314, 1546
tuft (of man's hair) S398, S673, 1361, 1733, 2184
turn (*vb.*) 379, 571, 2655, 3611, 3769, 3898, 3979 3988 4080
twice 401
twins 256
twist S19 221, 2369, 2655 3087 3436, 3454, 3666, 3979 4080
twitter 2261
two 401

udder S365 3682
ulcer S465, S629
umbrella S452, 1386
uncle (father's brother) 3613, (mother's brother) 154, 3945
under S401, 63
undergrowth S246
unite 43, 69, 1648, 1909, 4182
unmarried S853, 2693, 4419
unripe S271, S415, 349, 1047, 1220, 1787, 3161
unruly S405
untie S74, S227, S240 S265, S403, 433, 2120
until S513, 4301
upon S792, 1811
urinate S229, 553 882, 1237, urine S229, 553, 1237
useless S18, S183, 2693, 4538
uvula 35

vegetables 54, 1467
Venus (planet) 4395
veranda 166, 2639
very S197, 722, 929 962, 1082
vessel (made of gourd) S642, 2733, 3553
village S709, 643, 3012, 3232, 3383, (of Kotas) S200
virgin 3608
vitriol (blue) 2747
voice S226, 711, 1896
vomit 866, 909
vow S50, 3577
vulture S280, 3281
vulva 3479 3663 4050

wager 808
wages 1586
waist S173, S208, S488, S492, S823, 481, 2959, 4088
wait 776, 1192
wale S647, 1004, 4201
walk S261, 2571, 2578, 2957, 4150
wall S147, S655, 2633, 3042, 3840, 4556, mat-wall S153, 2464
wander 203, 2655, 3545, 3976
war S360 99
warrior S169, 1160
wart 3783, 3904
wash S82, S459, S742, 191, 2196, 2242, 2908, 3136
wasp S631, 2731
waste (land) S136, 1080, 2525 3381
watchman 1192, 2553
water 158, 3057, 3610 4233 (boiled for cooking) S408, 664, (in which rice has been washed) 1378, (strained from cooked rice) S761, 146, 445, 927, 1204, 2825, 4233, 4387
waterfall S458, 2290
wave (*n.*) 4201
wave (*vb.*) S357, S467, 843, 2127, 2369
wax (of ear) 1540
we 4231
weak S358, S641, 200, 1996, 3733
wealth S648, 3711
wear S53, S87, S479, S717, S810, S882, 502, 1684, 2245, 2867, 3088, 3751

weariness, weary S358, 200, 226, 435, 565, 1199 3222, 4016, 4313, 4331, 4367
weave S232, S471, 221, 851, 3103, weaver *S490, 991, 1822, 2042, weaver's warp 3363*
weaver bird 1339
wedge S711
weed(s) S190, S210, S387, S543, 207, 652, *972*, 1136, *1157*
weep S391, 240, 414
well (water) 648, 2219, 3070
west 197, 1811
wet(ness) S394, 882, 918, 1522, 1993, 2117, 3161, 3227, 3731
what 2613, 4228
wheel 571, 1242, 1327
when, where, 4228
which 4228
whine 1405
whip *1894*
whirlwind 2209
whisper S443, 1127, 1365, 3318
whistle S672, 456, 2168
white S253, 854, 2825, 3303, 4524
who 4228
whole S809, 718, 4434
why 2613, 4228
wicked *S405*
wide, width 9, 4438
wife S47 S772, S796, S865, 308 342, 1787, 3608, 4057, 4189
win S707, 67, 1641, 3127 3966, 4031
wind (*n*) S96, 545, 1258, 1347 4347
windpipe S698
wing S693, 1174, 2133, 3861
wink S682, 1354, 3963, 3969 4456
winnow (*vb*) 306, 775, 1679, 1782, 2611, 2798, 2827, 3123, 3311, 4479, (*n*) 1679
winter 3322
wipe S68, S548, 191, 493 889, 2448, 2846
wire 2675
wisdom, wise *349* 855, *3563*
wolf 935
woman S47, S302, S331, S560, S695 S772, S796, 248 308, 342, 2860, 3608, 3748, *3768, 3798, 4057* 4072
womb 1074, 3677
wonder S23, 20
wood 978, 1528, 1764, 2780, 4039
woodpecker 1718
word S226, S587, S626, 3960
work 586, 1628, 2903 3209, 4473, 4557
worm 701, 2367 3537, (intestinal) S225, S608, 2367
worship S846, 4208
wound S165 1352 3506 3557
wreath 388 1809, 2863
wrist S216, 974, 1420, 3258, 3824
write 498, 1533, 4304

yawn S181, 36, 333
year 4230, this year 351, 4230 last year S567, 1348, 4230, next year S567 S771, S869 4119 year after next S869
yellow S410 S658, 3535 3786
yesterday S438, S827, 785, 3109 day before yesterday S831, 1, 2103, 4119 two days before yesterday 1 3109
yoke (*n*) 1193 3061, *(carrying yoke) 1193*, (*vb*) S141 S748 3577
you 3051, 3055
young youth S399 S414, S560, S870, 248, 436, 1187 1326, 1491, 1526 1554, *1787*, 2311, 3369 3449, 3452 3608, 3764, 4081

INDEX OF FLORA

LATIN

Abutilon indicum 2719
Acacia arabica S526, S883, 2041, eburnea, latronum, planifrons S73, intsia 2147
Aegle marmelos 1591
Aeschynomene aspera S207
Alpinia galanga S32
Andropogon schoenanthus S382, serratus 1176
Anogeissus latifolia S785, 2974
Artocarpus hirsuta 310
Arum colocasia S464
Atalantia monophylla S552

Balsamodendron berryi, caudatum S222
Bambusa arundinacea 2370, spinosa 144
Bauhinia purpurea S333, *racemosa* S17, Vahlii S586, variegata 3561
Bombax malabaricum S884
Borassus flabelliformis 2599
Buchanania latifolia 2160, 4107
Butea frondosa 4084

Cajanus indicus S284, 1019, 2757
Calophanes littoralis 3312
Cardiospermum halicacabum 589
Carissa carandas 1065, diffusa 1161
Caryota urens S318, S627
Cassia auriculata 2433, fistula 404, tomentosa S687, tora 2433
Cicer arietinum 941
Citrus aurantium S69, bergamia S132
Cleistanthus collinus S111
Clerodendrum infortunatum S718
Coccinia indica 2880
Colocasia antiquorum 1667
Crinum pratense S710
Cucumis colocynthis S689

Dalbergia oujeinensis S577, 3561
Dillenia aurea S171
Diospyros 1077
Dolichos catjang 205, uniflorus S192

Eleusine coracana S262, 146, 1797
Eugenia alternifolia S818, jambolana 2378

Ficus 2222, glomerata 2915

Grewia abutilifolia, asiatica, orbiculata, tiliaefolia S380, tiliaefolia S295
Griffithia *fragrans S667*

Hopea parviflora, wightiana S325
Hypericum hookerianum S687

Indigofera aspalathoides S9, pulchella S687, tinctoria S9
Ipomaea sepiaria S516

Jasminum bignoniaceum, humilis 1073, 3406
Justicia madurensis 3312

Lagerstroemia Flos-Reginae, Reginae S768, parviflora S409
Luffa tuberosa S187

Melastoma malabathricum S142, S573
Mesua ferrea S67
Mimosa abstergens 2147, arabica S883
Momordica charantia S185
Moringa pterygosperma 4085
Mucuna pruriens S36, S442, 2789

Ochlandra 879
Odina pinnata 525

Panicum italicum S28, 321, indicum 695, miliare 1797
Paspalum scrobiculatum 321
Phaseolus rostratus S284
Phyllanthus reticulatus S710
Pterocarpus marsupium 4541
Pterospermum suberifolium S503

Randia dumetorum S767, malabarica S667

Schleichera *trijuga* 3566
Semecarpus anacardium 1668
Setaria italica S28, 321, 695
Shorea robusta 1077
Solanum ferox, jacquinii S268
Sophora glauca S687
Sorghum vulgare 695
Sterculia villosa *S852*

Tephrosia purpurea 1783
Terminalia belerica 2614, *chebula 101*, glabra 3862, paniculata S703, tomentosa 3862
Tetrameles nudiflora S416
Thysanolaena agrostis 2139
Trewia nudiflora S188
Tribulum 2388

Vatica laccifera 1077
Vitex negundo 3135

Wrightia antidysenterica 1375

Zizyphus xylopyra 1723

ENGLISH AND ANGLO-INDIAN

acacia S883
areca 3161
arrowroot 1682

babool/babul tree S526, S883
balm of Gilead S222
balsam tree S222
bamboo S649, 144, 171, 879, 1140, 1714, 1923, 3929, 4294, 4514
banyan S754, 324
barley 926
basil S263
bean 205, 2058
beech 1265
betel 3161, 4539
blackwood 1077, 3082
bramble S336
brinjal S182, S268, 2304, 4339
burgrass 86

camel's foot creeper S586
cardamom 2700
cashew S663
castor-oil plant S211, 302
catamaran tree S743
chickpea 941
chironji 2160
citron 3940
clearing-nut tree 129
coconut 750, 1751, (fibers of branch) S652, (immature) 1076
colewort 3312
colocynth S689
cotton S533, 3280
cowhage, cowitch S36, S442 2789
cucumber S187, S407, S797, 4165

date-palm 459, (fruit) 530
dhāman tree S295
drumstick tree 4085
duckweed S646, S765, 3161

ebony 315, 1077, 2732
elephant rope tree S852
emetic nut S667, S767

false hemp tree S416
feather-foil S710
fig 123, 390
flax S739
flowering murdah S703

galangal S32
gall-nut 101
glory lily 1215
glory tree S718
gooseberry S71
gourd S585, S642, S788, 330, 2733, 3491, 3553
gram (green) S284, 3250, (horse) S192, 1790
grass S140 S368, S387, S665, S794, S800, 972, 1176, 1939, 2139 3869

heart pea 589
hedge bindweed S516
hemp S739, S852
hermit's tree 4107

iron-wood tree S67, S325

jackfruit, jack-tree S33, S271, 310, 4312
jambu 2378
jujube 1723
jungle cork tree S36
juwar 2359

laurel S304
lichen 86
lime S552, 712
lotus 2583

mahua 410, flower 3653, seed S199, S558 liquor S600 410
Malacca bean 1668
mango S301, S677 1187, 1560, 3907
marking nut tree S332
millet S28, 321, 695, great millet 695
mistletoe berry thorn 359
moss S9, S300, S646, S765 86, 3161
mushroom S275, S285, S731 1573
myrobalan S71 3114 3115

neem tree 4551

oleander 977
olive 370
onion 605
orange S69, S132, S552 S649 1270

palas tree 4084
palm (palmyra) 750, 2599, 3324, 3608
pigeon pea 1019
pipal 324, 2222
plantain S31 S92, S515, 123 3585
plum S818 402
pulse S284, 205, 964, 1019, 2757, 3282
pumpkin S585, 1455, 2880, 3553

rattan 3434
rhododendron S142, S573
river portia S188

saffron S410
sago palm S350, S627
sāj tree 3862
sal tree S375
salphi tree S318
sedge S382
sesamum S783, 3081
shingle tree S250
silk-cotton tree S533, S884, 421, 3580, 3590
sirissa S649
siyari tree S586
soap-nut tree 2147
sonla tree S71
sorrel 3546
square-stalked vine 3433
sugarcane 1083, 1190, 1366, 2297, 2484
sunflower 1484
sweet flag 4263

tamarind 2086, 2199, 3546
tares 637
teak 2842
tomato S716, 2194, 2439
toothbrush tree 478
turmeric S410, S658, 3161

woolly ordure tree S852

PRINTED IN GREAT BRITAIN
AT THE UNIVERSITY PRESS, OXFORD
BY VIVIAN RIDLER
PRINTER TO THE UNIVERSITY